

**URZĄD STATYSTYCZNY W OPOLU**  
*STATISTICAL OFFICE IN OPOLE*

**ROCZNIK STATYSTYCZNY  
WOJEWÓDZTWA  
OPOLSKIEGO**

*STATISTICAL YEARBOOK  
OF THE OPOLSKIE VOIVODSHIP*

---

---

**2013**

---

---

KOMITET REDAKCYJNY  
URZĘDU STATYSTYCZNEGO

*EDITORIAL BOARD  
OF STATISTICAL OFFICE*

PRZEWODNICZĄCY *PRESIDENT*

Anna Koska

REDAKTOR GŁÓWNY *EDITOR-IN-CHIEF*

Janina Kuźmicka

CZŁONKOWIE *MEMBERS*

Monika Bartel, Sylwia Hulbój, Danuta Michoń,  
Maria Mołodowicz, Magdalena Skalik, Teresa Waldera

Opracowanie merytoryczne *Editors supervision*

Joanna Biernacka, Beata Dzierżanowska, Małgorzata Kania,  
Ewa Natrońska-Komar, Elwira Kunicka, Sylwia Lew

Redakcja techniczna,  
skład komputerowy i grafika *Technical supervision,  
type setting and graphic*

Jolanta Bardoń, Izabela Wieszczyk

Projekt okładki *Cover design*

Lidia Motrenko-Makuch

Przy publikowaniu danych US  
prosimy o podanie źródła

*K \ Yb'di V'jg\ ]b[ 'GC'XUU'  
d'YUgY]bX]WUHY'gci fWY*

ISSN 0485–3237

Publikacja dostępna na CD  
oraz w Internecie  
[www.stat.gov.pl/opole](http://www.stat.gov.pl/opole)

*Di V'jWU]cb'Uj U]UV'Ycb'78'  
UbX'cb'h Y=bhffbYh  
k k k 'g]UHI] cj 'd'#dc`Y*

DRUK: Urząd Statystyczny we Wrocławiu  
Wydział Poligrafii w Legnicy  
Nakład 70 egz.

*PRINTING: Statistical Office in Wrocław  
Printing Department in Legnica  
Edition 70 copies*

## PRZEDMOWA

Urząd Statystyczny w Opolu przekazuje Państwu kolejne wydanie „Rocznika Statystycznego Województwa Opolskiego”. Tegoroczna edycja podobnie jak poprzednie zawiera obszerny zestaw informacji charakteryzujących sytuację demograficzną i społeczno-gospodarczą województwa. Niezmieniony podstawowy zakres tematyczny oraz układ publikacji umożliwiają zaobserwowanie ogólnych tendencji rozwojowych i kierunków zmian.

Zamieszczone na wstępie tablice przeglądowe przedstawiają m.in. najistotniejsze dane w odniesieniu do kraju oraz wybrane zagadnienia o województwie w ujęciu retrospekcyjnym od 2000 r. Szczegółowe dane statystyczne zaprezentowano w działach tematycznych poprzedzonych uwagami ogólnymi, zawierającymi wyjaśnienia dotyczące terminologii, metodologii i zakresu informacji. Podstawą opracowania poszczególnych działów były wyniki badań statystycznych realizowanych przez służby statystyki publicznej oraz dane ze źródeł administracyjnych. Treść publikacji uzupełniają mapy i wykresy w atrakcyjny sposób prezentujące wybrane zjawiska oraz zachodzące w nich relacje.

Rocznik w polsko-angielskiej wersji językowej dostępny jest w formie książkowej, na płycie CD i na stronie internetowej Urzędu: <http://www.stat.gov.pl/opole>.

Przekazując Państwu Rocznik Statystyczny Województwa Opolskiego 2013 pragnę podziękować wszystkim osobom i instytucjom, które poprzez udostępnienie danych przyczyniły się do wzbogacenia jego treści, jak również wyrażam nadzieję, że publikacja zaspokoi oczekiwania informacyjne Czytelników.

Wszystkim zainteresowanym informacjami statystycznymi dotyczącymi podstawowych jednostek podziału terytorialnego województwa polecam, wydaną równocześnie, publikację „Województwo Opolskie 2013 — podregiony, powiaty, gminy” stanowiącą uzupełnienie niniejszego Rocznika.

*Dyrektor*

*Urzędu Statystycznego w Opolu*



*dr Anna Koska*

Opole, styczeń 2014 r.

**DF9: 579**

*The Statistical Office in Opole presents the subsequent edition of the "Statistical Yearbook of the Opolskie Voivodship". The this year's edition includes, like the previous ones, a comprehensive set of information characterizing the demographic and socio-economic situation of the voivodship. Unchanged the basic range of topics and the layout of the publication allow the observation of general development trends and directions of changes.*

*The review tables posted at the outset present, among others, the most important data in comparison with the country as well as in terms of retrospective since 2000. Detailed statistics are presented in thematic sections preceded by general notes explaining terminology, methodology and scope of information used in the publication. The results of statistical surveys carried out by official statistics services as well as data from administrative sources were the basis for the elaboration of separate pages. Maps and charts presenting, in an attractive way, selected phenomena and relationships occurring within them, complement the content of the publication.*

*The Yearbook in Polish-English version is available in the book form, on CD and on the website of the Office: <http://www.stat.gov.pl/opole>.*

*Presenting the Statistical Yearbook of the Opolskie Voivodship 2013, I would like to thank all persons and institutions that have contributed to the enrichment of its content by providing data, and moreover, I also hope that the publication will come to Readers' expectations.*

*To all persons interested in statistical information concerning the basic units of the territorial division of the voivodship, I would like to recommend the simultaneously issued publication entitled "Opolskie Voivodship 2013 – subregions, powiats and gminas" being the complement to this Yearbook.*

*Director  
of the Statistical Office in Opole*



*Anna Koska Ph. D.*

*Opole, January 2014*

## SPIS TREŚCI

Przedmowa .....
Spis tablic i wykresów .....
Objaśnienia znaków umownych. Skróty .....
Uwagi ogólne .....

### TABLICE PRZEGLĄDOWE

I. Województwo na tle kraju w 2012 r. ....
II. Ważniejsze dane o województwie .....

### DZIAŁY

I. Geografia .....
II. Stan i ochrona środowiska .....
III. Podział administracyjny i samorząd terytorialny .....
IV. Bezpieczeństwo publiczne. Wymiar sprawiedliwości .....
V. Ludność. Wyznania religijne .....
VI. Rynek pracy .....
VII. Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych .....
VIII. Budżety gospodarstw domowych .....
IX. Infrastruktura komunalna. Mieszkania .....
X. Edukacja i wychowanie .....
XI. Ochrona zdrowia i opieka społeczna .....
XII. Kultura. Turystyka. Sport .....
XIII. Nauka i technika. Społeczeństwo informacyjne .....
XIV. Ceny .....
XV. Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....
XVI. Przemysł i budownictwo .....
XVII. Transport i łączność .....
XVIII. Handel i gastronomia .....
XIX. Finanse przedsiębiorstw .....
XX. Finanse publiczne .....
XXI. Inwestycje. Środki trwałe .....
XXII. Rachunki regionalne .....
XXIII. Prywatyzacja. Podmioty gospodarki narodowej .....

## CONTENTS

	Str. Page
<i>Preface</i> .....	3–4
<i>List of tables and graphs</i> .....	6–21
<i>Symbols. Abbreviations</i> .....	22–23
<i>General notes</i> .....	24–29

### REVIEW TABLES

<i>Voivodship on the background of the country in 2012</i> .....	30–35
<i>Major data on the voivodship</i> .....	36–53

### CHAPTERS

<i>Geography</i> .....	54–57
<i>Environmental protection</i> .....	58–77
<i>Administrative division and territorial self-government</i> .....	78–82
<i>Public safety. Justice</i> .....	83–90
<i>Population. Religious denominations</i> .....	91–120
<i>Labour market</i> .....	121–161
<i>Wages and salaries. Social security benefits</i> ...	162–180
<i>Household budgets</i> .....	181–188
<i>Municipal infrastructure. Dwellings</i> .....	189–202
<i>Education</i> .....	203–234
<i>Health care and social welfare</i> .....	235–250
<i>Culture. Tourism. Sport</i> .....	251–265
<i>Science and technology. Information society</i> .....	266–278
<i>Prices</i> .....	279–282
<i>Agriculture, hunting, and forestry</i> .....	283–313
<i>Industry and construction</i> .....	314–327
<i>Transport and communications</i> .....	328–335
<i>Trade and catering</i> .....	336–341
<i>Finances of enterprises</i> .....	342–354
<i>Public finance</i> .....	355–361
<i>Investments. Fixed assets</i> .....	362–370
<i>Regional accounts</i> .....	371–375
<i>Privatization. Entities of the national economy</i> .....	376–386

**SPIS TABLIC I WYKRESÓW**  
**LIST OF TABLES AND GRAPHS**

	Tabl. Table	Str. Page
<b>DZIAŁ I. GEOGRAFIA</b>		
<b>CHAPTER I. GEOGRAPHY</b>		
Położenie geograficzne województwa w 2012 r. ....	<i>Geographic location of the voivodship in 2012</i> ..... 1	54
Powierzchnia i granice w 2012 r. ....	<i>Area and borders in 2012</i> ..... 2	54
Układ pionowy powierzchni ....	<i>Elevations</i> ..... 3	54
Większe sztuczne zbiorniki wodne ....	<i>Major artificial reservoirs</i> ..... 4	55
Większe rzeki ....	<i>Principal rivers</i> ..... 5	55
Temperatury powietrza ....	<i>Air temperatures</i> ..... 6	56
Opady atmosferyczne, prędkość wiatru, uśłonecznienie i zachmurzenie ....	<i>Atmospheric precipitation, wind velocity, insolation and cloudiness</i> ..... 7	57
Średnie miesięczne temperatury powietrza oraz sumy opadów atmosferycznych ....	<i>Monthly average air temperatures and atmospheric precipitation</i> ..... 8	57
<b>DZIAŁ II. STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA</b>		
<b>CHAPTER II. ENVIRONMENTAL PROTECTION</b>		
Uwagi ogólne ....	<i>General notes</i> ..... x	58
Stan geodezyjny, kierunki i zmiany w wykorzystaniu powierzchni województwa ....	<i>Geodesic status, directions and changes of voivodship land use</i> ..... 1 /9/	64
Grunty rolne wyłączone na cele nierolnicze i leśne na cele nieleśne ....	<i>Agricultural land designated for non-agricultural purposes and forest land designated for non-forest purposes</i> ..... 2 /10/	65
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania oraz grunty zrekultywowane i zagospodarowane ....	<i>Devastated and degraded land requiring reclamation and management as well as reclaimed and managed land</i> ..... 3 /11/	65
Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności ....	<i>Water withdrawal for needs of the national economy and population</i> ..... 4 /12/	66
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności ....	<i>Water consumption for needs of the national economy and population</i> ..... 5 /13/	66
Powierzchnia i pobór wody do nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania stawów rybnych ....	<i>Area and water withdrawal for irrigation in agriculture and forestry as well as water for filling fish ponds</i> ..... 6 /14/	67
Jakość wody z wodociągów dostarczanej ludności do spożycia w 2012 r. ....	<i>Quality of water supplied to the population for consumption from waterworks in 2012</i> ..... 7 /15/	67
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzone do wód lub do ziemi ....	<i>Industrial and municipal wastewater discharged into waters or into the ground</i> .... 8 /16/	68
Zakłady odprowadzające ścieki według miejsca odprowadzania oraz wyposażenia w oczyszczalnię ścieków ....	<i>Plants discharging wastewater by place of discharge and wastewater treatment plants possessed</i> ..... 9 /17/	68
Oczyszczalnie ścieków ....	<i>Wastewater treatment plants</i> ..... 10 /18/	69
Emisja i redukcja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza ....	<i>Emission and reduction of air pollutants from plants of significant nuisance to air quality</i> ..... 11 /19/	69

		Tabl. Table	Str. Page
Urządzenia do redukcji zanieczyszczeń powietrza w zakładach szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza .....	<i>Air pollution reduction systems in plants of significant nuisance to air quality .....</i>	12 /20/	70
Odpady wytworzone i dotychczas składowane (nagromadzone) oraz tereny ich składowania .....	<i>Waste generated and landfilled up to now (accumulated) as well as their storage yards areas .....</i>	13 /21/	71
Odpady według rodzajów w 2012 r. ....	<i>Waste by type in 2012 .....</i>	14 /22/	72
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona .....	<i>Legally protected areas possessing unique environmental value .....</i>	15 /23/	72
Rezerwy przyrody .....	<i>Nature reserves .....</i>	16 /24/	73
Parki krajobrazowe .....	<i>Landscape parks .....</i>	17 /25/	73
Pomniki przyrody .....	<i>Monuments of nature .....</i>	18 /26/	73
Nakłady na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej (ceny bieżące) .....	<i>Outlays on fixed assets in environmental protection and water management (current prices) .....</i>	19 /27/	74
Efekty rzeczowe uzyskane w wyniku przekazania do użytku inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej .....	<i>Tangible effects of investments in environmental protection and water management .....</i>	20 /28/	75
Kierunki finansowania z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej .....	<i>Financing directions of the Voivodship Environmental Protection and Water Management Funds .....</i>	21 /29/	77
Wpływy z opłat i kar na fundusze ochrony środowiska i gospodarki wodnej .....	<i>Receipts from fees and fines for environmental protection and water management funds .....</i>	22 /30/	77
<b>DZIAŁ III. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY</b>	<b>CHAPTER III. ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	78
Jednostki administracyjne województwa ....	<i>Administrative units of voivodship .....</i>	1 /31/	80
Gminy w 2012 r. ....	<i>Gminas in 2012 .....</i>	2 /32/	80
Powiaty i miasta na prawach powiatu w 2012 r. ....	<i>Powiats and cities with powiat status in 2012 .....</i>	3 /33/	80
Radni organów jednostek samorządu terytorialnego w 2012 r. ....	<i>Councillors of organs of local self-government entities in 2012 .....</i>	4 /34/	81
Zatrudnienie i wynagrodzenia w administracji publicznej .....	<i>Paid employment and wages and salaries in the public administration .....</i>	5 /35/	82
<b>DZIAŁ IV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI</b>	<b>CHAPTER IV. PUBLIC SAFETY. JUSTICE</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	83
Przestępstwa stwierdzone przez policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych .....	<i>Ascertained crimes by the police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings .....</i>	1 /36/	85
Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych przez policję i prokuraturę .....	<i>Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes by the police and prosecutor's office .....</i>	2 /37/	87

		Tabl. Table	Str. Page
Wpływ spraw do sądów powszechnych .....	<i>Incoming cases in the common courts .....</i>	3 /38/	87
Dorośli skazani prawomocnie przez sądy powszechnie za przestępstwa ścigane z oskarżenia publicznego .....	<i>Adults validly sentenced by common courts for crimes prosecuted by public accusation .....</i>	4 /39/	88
Załatwione sprawy rodzinne .....	<i>Resolved family cases .....</i>	5 /40/	89
Podmioty w Krajowym Rejestrze Sądowym .....	<i>Entities of the National Judicial Register ....</i>	6 /41/	89
Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej .....	<i>Registered activity of the state fire service .....</i>	7 /42/	90
<b>DZIAŁ V. LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE</b>		<b>CHAPTER V. POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS</b>	
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	91
Ludność .....	<i>Population .....</i>	1 /43/	97
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym .....	<i>Working and non-working age population ...</i>	2 /44/	97
Ludność według płci i wieku .....	<i>Population by sex and age .....</i>	3 /45/	98
Miasta i ludność w miastach .....	<i>Towns and urban population .....</i>	4 /46/	99
Gminy zamieszkałe przez ludność wiejską .....	<i>Gminas and rural population .....</i>	5 /47/	99
Mediana wieku według płci .....	<i>Median age by sex .....</i>	6 /48/	99
Ludność w wieku 15 lat i więcej według stanu cywilnego faktycznego .....	<i>Population aged 15 and more by de facto marital status .....</i>	7 /49/	100
Ludność w wieku 13 lat i więcej według poziomu wykształcenia .....	<i>Population aged 13 and more by educational level .....</i>	8 /50/	101
Ludność według struktury identyfikacji narodowo-etnicznej w 2011 r. ....	<i>Population by the structure of the national-ethnic identities in 2011 .....</i>	9 /51/	101
Ludność według głównego źródła utrzymania .....	<i>Population by main source of maintenance .....</i>	10 /52/	102
Gospodarstwa domowe według liczby osób .....	<i>Households by number of persons .....</i>	11 /53/	102
Gospodarstwa domowe według składu rodzinnego .....	<i>Households by family composition .....</i>	12 /54/	103
Osoby niepełnosprawne .....	<i>Disabled persons .....</i>	13 /55/	103
Ruch naturalny ludności .....	<i>Vital statistics .....</i>	14 /56/	103
Małżeństwa zawarte i rozwiązane .....	<i>Marriages contracted and dissolved .....</i>	15 /57/	104
Małżeństwa zawarte według wieku nowożeńców w 2012 r. ....	<i>Marriages contracted by age of bridegrooms and brides in 2012 .....</i>	16 /58/	105
Małżeństwa zawarte według poprzedniego stanu cywilnego nowożeńców w 2012 r. ....	<i>Marriages contracted by previous marital status of bridegrooms and brides in 2012 .....</i>	17 /59/	107
Małżeństwa wyznaniowe .....	<i>Church or religious marriages .....</i>	18 /60/	107
Rozwody według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa w 2012 r. ....	<i>Divorces by age of spouses at the moment of filling petition for divorce in 2012 .....</i>	19 /61/	108
Rozwody według liczby małoletnich dzieci w małżeństwie .....	<i>Divorces by the number of underage children in the marriage .....</i>	20 /62/	109
Urodzenia .....	<i>Births .....</i>	21 /63/	109
Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka oraz wieku matki .....	<i>Live births by birth order and age of mother .....</i>	22 /64/	110
Płodność kobiet i współczynniki reprodukcji ludności .....	<i>Female fertility and reproduction rates of population .....</i>	23 /65/	110
Zgony według płci i grup wieku zmarłych .....	<i>Deaths by sex and age groups of deceased .....</i>	24 /66/	111



		Tabl. Table	Str. Page
Zgony według wybranych przyczyn .....	<i>Deaths by selected causes .....</i>	25 /67/	112
Zgony niemowląt według płci i wieku .....	<i>Infant deaths by sex and age .....</i>	26 /68/	114
Zgony niemowląt według wybranych przyczyn .....	<i>Infant deaths by selected causes .....</i>	27 /69/	114
Zamachy samobójcze zarejestrowane przez policję .....	<i>Suicides registered by police .....</i>	28 /70/	115
Przeciętne dalsze trwanie życia .....	<i>Life expectancy .....</i>	29 /71/	115
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały .....	<i>Internal and international migration of population for permanent residence .....</i>	30 /72/	116
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według kierunków .....	<i>Internal migration of population for permanent residence by direction .....</i>	31 /73/	117
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według płci i wieku migrantów .....	<i>Internal migration of population for permanent residence by sex and age of migrants .....</i>	32 /74/	118
Migracje zagraniczne ludności na pobyt stały według płci i wieku migrantów .....	<i>International migration of population for permanent residence by sex and age of migrants .....</i>	33 /75/	119
Niektóre wyznania religijne .....	<i>Selected religious denominations .....</i>	34 /76/	119
<b>DZIAŁ VI. RYNEK PRACY</b>	<b>CHAPTER VI. LABOUR MARKET</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	121
<b>Aktywność ekonomiczna ludności</b>	<b>Economic activity of the population</b>		
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według wieku na podstawie spisu w 2011 r. ....	<i>Economic activity of the population aged 15 and more by age on the basis of the census in 2011 .....</i>	1 /77/	131
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według poziomu wykształcenia na podstawie spisu w 2011 r. ....	<i>Economic activity of the population aged 15 and more by educational level on the basis of the census in 2011 .....</i>	2 /78/	132
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej – na podstawie BAEL .....	<i>Economic activity of the population aged 15 and more – on the LFS basis .....</i>	3 /79/	134
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według wieku oraz poziomu wykształcenia w IV kwartale 2012 r. – na podstawie BAEL .....	<i>Economic activity of the population aged 15 and more by age and educational level in IV quarter 2012 – on the LFS basis .....</i>	4 /80/	135
<b>Pracujący</b>	<b>Employment</b>		
Pracujący .....	<i>Employed persons .....</i>	5 /81/	136
Pracujący według statusu zatrudnienia .....	<i>Employed persons by employment status .....</i>	6 /82/	137
Przeciętne zatrudnienie .....	<i>Average paid employment .....</i>	7 /83/	138
Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni .....	<i>Full-and part-time paid employees .....</i>	8 /84/	139
Przyjęcia do pracy .....	<i>Hires .....</i>	9 /85/	140
Zwolnienia z pracy .....	<i>Terminations .....</i>	10 /86/	141
Absolwenci szkół wyższych, zawodowych i liceów ogólnokształcących, którzy podjęli pracę po raz pierwszy .....	<i>The graduates of tertiary schools, leavers of vocational and secondary schools starting work for the first time .....</i>	11 /87/	143
Miejsca pracy wolne, nowo utworzone i zlikwidowane w 2012 r. ....	<i>Job vacancies, newly created and liquidated jobs in 2012 .....</i>	12 /88/	144

		Tabl. Table	Str. Page
<b>Bezrobocie</b>	<b>Unemployment</b>		
Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy .....	<i>Registered unemployed persons, unemployment rate as well as job offers .....</i>	13 /89/	146
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani .....	<i>Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls .....</i>	14 /90/	147
Bezrobotni zarejestrowani według wieku, poziomu wykształcenia, czasu pozostawania bez pracy oraz stażu pracy .....	<i>Registered unemployed persons by age, educational level, duration of unemployment and work seniority .....</i>	15 /91/	147
Bezrobotni zarejestrowani korzystający z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu oraz oferty pracy .....	<i>Registered unemployed persons benefitting from labour market programme as well as job offers .....</i>	16 /92/	149
Wydatki Funduszu Pracy .....	<i>Expenditures of Labour Fund .....</i>	17 /93/	149
<b>Warunki pracy</b>	<b>Work conditions</b>		
Poszkodowani w wypadkach przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) .....	<i>Persons injured in accidents at work (excluding private farms in agriculture) ....</i>	18 /94/	150
Wypadki i przyczyny wypadków przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) .....	<i>Contact-mode of injury and causes of accidents at work (excluding private farms in agriculture) .....</i>	19 /95/	153
Poszkodowani w wypadkach przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie .....	<i>Persons injured in accidents at work on private farms in agriculture .....</i>	20 /96/	155
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia .....	<i>Persons working in hazardous conditions .....</i>	21 /97/	156
Zatrudnieni na stanowiskach pracy, dla których dokonano oceny ryzyka zawodowego w 2012 r. ....	<i>Paid employees on position for which evaluation of occupational risk was done in 2012 .....</i>	22 /98/	158
Choroby zawodowe .....	<i>Occupational diseases .....</i>	23 /99/	159
Korzystający ze świadczeń z tytułu pracy w warunkach szkodliwych dla zdrowia i uciążliwych .....	<i>Persons receiving benefits for work in harmful and strenuous conditions .....</i>	24 /100/	159
Świadczenia z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych .....	<i>Occupational accidents and occupational diseases benefits .....</i>	25 /101/	161
<b>DZIAŁ VII. WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH</b>	<b>CHAPTER VII. WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	162
<b>Wynagrodzenia</b>	<b>Wages and salaries</b>		
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto .....	<i>Average monthly gross wages and salaries .....</i>	1 /102/	165
Zatrudnieni według wysokości wynagrodzenia brutto za październik 2012 r. ....	<i>Paid employment by amount of gross wages and salaries for October 2012 .....</i>	2 /103/	166
Zatrudnieni według przedziałów wynagrodzeń brutto za październik 2012 r. ....	<i>Paid employment by amount of gross wages and salaries for October 2012 .....</i>	3 /104/	169
Zatrudnieni oraz przeciętne wynagrodzenia brutto według grup zawodów wykonanych za październik 2012 r. ....	<i>Paid employment and average gross wages and salaries by performed occupational groups for October 2012 .....</i>	4 /105/	172

		Tabl. Table	Str. Page
Przeciętne wynagrodzenia brutto za październik 2012 r. ....	<i>Average gross wages and salaries for October 2012</i> .....	5 /106/	175
Miesięczne wynagrodzenia brutto najwyższe (decyle) w grupach decylowych pracowników zatrudnionych według wielkich grup zawodów wykonywanych za październik 2012 r. ....	<i>Decile earnings (the upper limits of gross wages and salaries received by decile paid employment) by great occupational groups for October 2012</i> .....	6 /107/	179
<b>Świadczenia z ubezpieczeń społecznych</b>	<b>Social security benefits</b>		
Emeryci i renciści .....	<i>Retirees and pensioners</i> .....	7 /108/	180
Świadczenia emerytalne i rentowe brutto ....	<i>Gross retirement pay and pension benefits</i> .....	8 /109/	180
<b>DZIAŁ VIII. BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH</b>	<b>CHAPTER VIII. HOUSEHOLD BUDGETS</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	x	181
Gospodarstwa domowe .....	<i>Households</i> .....	1 /110/	186
Przeciętny miesięczny dochód rozporządzalny na 1 osobę w gospodarstwach domowych .....	<i>Average monthly per capita available income in households</i> .....	2 /111/	186
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych .....	<i>Average monthly per capita expenditures in households</i> .....	3 /112/	186
Przeciętne miesięczne spożycie niektórych artykułów żywnościowych na 1 osobę w gospodarstwach domowych .....	<i>Average monthly per capita consumption of selected foodstuffs in households</i> .....	4 /113/	187
Gospodarstwa domowe wyposażone w niektóre przedmioty trwałego użytkowania ....	<i>Households furnished with selected durable goods</i> .....	5 /114/	188
Wskaźniki zagrożenia ubóstwem w gospodarstwach domowych .....	<i>At-risk of poverty rates in households</i> .....	6 /115/	188
<b>DZIAŁ IX. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA</b>	<b>CHAPTER IX. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	x	189
<b>Infrastruktura komunalna</b>	<b>Municipal infrastructure</b>		
Wodociągi i kanalizacja .....	<i>Water supply and sewage systems</i> .....	1 /116/	194
Odbiorcy oraz zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych .....	<i>Consumers and consumption of electricity in households</i> .....	2 /117/	195
Sieć gazowa oraz odbiorcy i zużycie gazu z sieci w gospodarstwach domowych .....	<i>Gas supply system as well as consumers and consumption of gas from gas supply system in households</i> .....	3 /118/	195
Ogrzewnictwo .....	<i>House-heating</i> .....	4 /119/	196
Ludność korzystająca z sieci wodociągowej, kanalizacyjnej i gazowej .....	<i>Population using water supply, sewage and gas supply systems</i> .....	5 /120/	196
Odpady komunalne .....	<i>Municipal waste</i> .....	6 /121/	197
Nieczystości ciekłe .....	<i>Liquid waste</i> .....	7 /122/	197
Składowiska odpadów komunalnych .....	<i>Landfill sites with municipal waste</i> .....	8 /123/	197

		Tabl. Table	Str. Page
Komunikacja miejska .....	<i>Urban transport</i> .....	9 /124/	198
Tereny zieleni ogólnodostępnej i osiedlowej .....	<i>Generally accessible and estate area green belts</i> .....	10 /125/	198
<b>Mieszkania</b>	<b>Dwellings</b>		
Zasoby mieszkaniowe .....	<i>Dwelling stocks</i> .....	11 /126/	199
Mieszkania w zasobach mieszkaniowych wyposażone w instalacje .....	<i>Dwellings in dwelling stocks fitted with installations</i> .....	12 /127/	199
Dodatki mieszkaniowe wypłacone w 2012 r. ....	<i>Housing allowances paid out in 2012</i> .....	13 /128/	200
Gospodarka gruntami pod budownictwo mieszkaniowe .....	<i>Administration of grounds for dwelling construction</i> .....	14 /129/	200
Mieszkania, których budowę rozpoczęto .....	<i>Dwellings in which construction has begun</i> .....	15 /130/	201
Mieszkania oddane do użytkowania .....	<i>Dwellings completed</i> .....	16 /131/	201
Mieszkania oddane do użytkowania według liczby izb .....	<i>Dwellings completed by number of rooms</i> .....	17 /132/	202
<b>DZIAŁ X. EDUKACJA I WYCHOWANIE</b>	<b>CHAPTER X. EDUCATION</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	x	203
Edukacja według szczebli kształcenia .....	<i>Education by level</i> .....	1 /133/	208
Szkoły według organów prowadzących .....	<i>Schools by school governing authority</i> .....	2 /134/	210
Uczniowie według grup wieku .....	<i>Pupils and students by age groups</i> .....	3 /135/	213
Wskaźnik skolaryzacji .....	<i>Enrolment rate</i> .....	4 /136/	214
Komputery w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych .....	<i>Computers in schools for children and youth and in post-secondary schools</i> .....	5 /137/	215
Uczący się języków obcych w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych ...	<i>Pupils and students studying foreign languages in schools for children and youth and in post-secondary schools</i> .....	6 /138/	216
Uczący się języków obcych w szkołach dla dorosłych .....	<i>Students studying foreign languages in schools for adults</i> .....	7 /139/	217
Kształcenie osób ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi .....	<i>Education for people with special educational needs</i> .....	8 /140/	218
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki wychowawcze oraz młodzieżowe ośrodki socjoterapii .....	<i>Special education centres, youth education centres and youth social therapy centres</i> .....	9 /141/	219
Wychowanie pozaszkolne .....	<i>Extracurricular education</i> .....	10 /142/	219
Internaty i bursy szkół dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) .....	<i>Boarding-schools and dormitories for children and youth (excluding special schools)</i> .....	11 /143/	220
Domy i stołówki studenckie .....	<i>Student dormitories and canteens</i> .....	12 /144/	220
Studenci szkół wyższych otrzymujący stypendia .....	<i>Students of higher education institutions receiving scholarships</i> .....	13 /145/	221
Szkoły podstawowe dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) .....	<i>Primary schools for children and youth (excluding special schools)</i> .....	14 /146/	221
Gimnazja dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) .....	<i>Lower secondary schools for children and youth (excluding special schools)</i> .....	15 /147/	223
Zasadnicze szkoły zawodowe dla młodzieży (bez szkół specjalnych) .....	<i>Basic vocational schools for youth (excluding special schools)</i> .....	16 /148/	224

		Tabl. Table	Str. Page
Uczniowie i absolwenci zasadniczych szkół zawodowych dla młodzieży (bez szkół specjalnych) według grup kierunków kształcenia .....	<i>Students and graduates of basic vocational schools for youth (excluding special schools) by fields of education .....</i>	17 /149/	225
Licea ogólnokształcące dla młodzieży (bez szkół specjalnych) .....	<i>General secondary schools for youth (excluding special schools) .....</i>	18 /150/	225
Licea profilowane dla młodzieży (bez szkół specjalnych) .....	<i>Specialized secondary schools for youth (excluding special schools) .....</i>	19 /151/	226
Technika oraz szkoły artystyczne ogólnokształcące dla młodzieży (bez szkół specjalnych) .....	<i>Technical secondary schools as well as general art schools for youth (excluding special schools) .....</i>	20 /152/	226
Uczniowie i absolwenci techników oraz szkół artystycznych ogólnokształcących dla młodzieży (bez szkół specjalnych) według grup kierunków kształcenia .....	<i>Students and graduates of technical secondary schools as well as general art schools for youth (excluding special schools) by fields of education .....</i>	21 /153/	226
Szkoły artystyczne dla dzieci i młodzieży ....	<i>Art schools for children and youth .....</i>	22 /154/	227
Szkoły policealne (bez szkół specjalnych)	<i>Post-secondary schools (excluding special schools) .....</i>	23 /155/	228
Uczniowie i absolwenci szkół policealnych (bez szkół specjalnych) według grup kierunków kształcenia .....	<i>Students and graduates of post-secondary schools (excluding special schools) by fields of education .....</i>	24 /156/	228
Szkoły wyższe .....	<i>Higher education institutions .....</i>	25 /157/	229
Studenci szkół wyższych według form studiów i typów szkół .....	<i>Student of higher education institutions by study forms and type of schools .....</i>	26 /158/	230
Absolwenci szkół wyższych według form studiów i typów szkół .....	<i>Graduates of higher education institutions by study forms and type of schools .....</i>	27 /159/	230
Nauczyciele akademicy w szkołach wyższych .....	<i>Academic teachers in higher education institutions .....</i>	28 /160/	231
Cudzoziemcy – studenci i absolwenci według form studiów i typów szkół .....	<i>Foreigners – students and graduates by study forms and type of schools .....</i>	29 /161/	231
Studia podyplomowe i doktoranckie .....	<i>Postgraduate and doctoral studies .....</i>	30 /162/	232
Studia podyplomowe według grup kierunków kształcenia .....	<i>Postgraduate studies by fields of education .....</i>	31 /163/	232
Szkoły dla dorosłych .....	<i>Schools for adults .....</i>	32 /164/	233
Wychowanie przedszkolne .....	<i>Pre-primary education .....</i>	33 /165/	234
<b>DZIAŁ XI. OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA</b>	<b>CHAPTER XI. HEALTH CARE AND SOCIAL ACTIVITIES</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	235
Pracownicy medyczni w 2012 r. ....	<i>Medical personnel in 2012 .....</i>	1 /166/	241
Lekarze specjaliści w 2012 r. ....	<i>Doctors specialists in 2012 .....</i>	2 /167/	241
Ambulatoryjna opieka zdrowotna w 2012 r. ....	<i>Out-patient health care in 2012 .....</i>	3 /168/	242
Stacjonarna opieka zdrowotna w 2012 r. ....	<i>In-patient health care in 2012 .....</i>	4 /169/	243
Szpitale ogólne w 2012 r. ....	<i>General hospitals in 2012 .....</i>	5 /170/	244
Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna ...	<i>Emergency medical services and first-aid .....</i>	6 /171/	245
Apteki ogólnodostępne i punkty apteczne	<i>Public pharmacies and pharmaceutical outlets .....</i>	7 /172/	245
Krwiodawstwo .....	<i>Blood donation .....</i>	8 /173/	245

		Tabl. Table	Str. Page
Zachorowania na niektóre choroby zakaźne i zatrucia .....	<i>Incidence of infectious diseases and poisonings .....</i>	9 /174/	246
Żłobki i kluby dziecięce .....	<i>Nurseries and children's clubs .....</i>	10 /175/	247
Placówki wsparcia dziennego .....	<i>Day-support centres .....</i>	11 /176/	247
Rodzinna piecza zastępcza .....	<i>Family foster care .....</i>	12 /177/	248
Instytucjonalna piecza zastępcza .....	<i>Institutional foster care .....</i>	13 /178/	248
Pomoc społeczna stacjonarna .....	<i>Stationary social welfare .....</i>	14 /179/	249
Placówki stacjonarnej pomocy społecznej według grup mieszkańców .....	<i>Stationary social welfare facilities by groups of residents .....</i>	15 /180/	249
Świadczenia pomocy społecznej .....	<i>Social assistance benefits .....</i>	16 /181/	250
<b>DZIAŁ XII. KULTURA. TURYSTYKA. SPORT</b>			
<b>CHAPTER XII. CULTURE. TOURISM. SPORT</b>			
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	251
<b>Kultura</b>	<b>Culture</b>		
Książki i broszury wydane .....	<i>Books and pamphlets published .....</i>	1 /182/	254
Gazety i czasopisma wydane .....	<i>Newspapers and magazines published .....</i>	2 /183/	254
Biblioteki publiczne (z filiami) .....	<i>Public libraries (with branches) .....</i>	3 /184/	255
Muzea .....	<i>Museums .....</i>	4 /185/	255
Galerie sztuki .....	<i>Arts galleries .....</i>	5 /186/	256
Teatry, instytucje muzyczne, przedsiębiorstwa estradowe .....	<i>Theatres, music institutions, entertainment enterprises .....</i>	6 /187/	256
Domy i ośrodki kultury, kluby, świetlice .....	<i>Cultural centres and establishments, clubs, community centres .....</i>	7 /188/	257
Kina stałe .....	<i>Fixed cinemas .....</i>	8 /189/	257
Abonenci telewizji kablowej .....	<i>Cable television subscribers .....</i>	9 /190/	258
Abonenci radiowi i telewizyjni .....	<i>Radio and television subscribers .....</i>	10 /191/	258
<b>Turystyka</b>	<b>Tourism</b>		
Baza noclegowa turystyki .....	<i>Tourist accommodation establishments .....</i>	11 /192/	258
Turyści zagraniczni korzystający z bazy noclegowej turystyki .....	<i>Foreign tourists accommodated in tourist accommodation establishments .....</i>	12 /193/	260
Wykorzystanie bazy noclegowej turystyki ...	<i>Occupancy in tourist accommodation establishments .....</i>	13 /194/	261
Placówki gastronomiczne w bazie noclegowej turystyki .....	<i>Catering establishments in tourist accommodation establishments .....</i>	14 /195/	262
Hotele według kategorii .....	<i>Hotels by category .....</i>	15 /196/	262
<b>Sport</b>	<b>Sport</b>		
Organizacje kultury fizycznej i kluby sportowe .....	<i>Physical education organizations and sports clubs .....</i>	16 /197/	263
Wybrane dziedziny i rodzaje sportu w klubach sportowych w 2012 r. ....	<i>Selected sports fields and kinds of sports in sports clubs in 2012 .....</i>	17 /198/	264
Wybrane obiekty sportowe w 2010 r. ....	<i>Selected sports facilities in 2010 .....</i>	18 /199/	265

		Tabl. Table	Str. Page
<b>DZIAŁ XIII. NAUKA I TECHNIKA. SPOŁECZEŃSTWO INFORMACYJNE</b>	<b>CHAPTER XIII. SCIENCE AND TECHNOLOGY. INFORMATION SOCIETY</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	x	266
Jednostki oraz zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej .....	<i>Units and employment in research and development activity</i> .....	1 /200/	271
Zatrudnieni w działalności badawczej i roz- wojowej według poziomu wykształcenia .....	<i>Employment in research and development activity by educational level</i> .....	2 /201/	271
Nakłady na działalność badawczą i rozwo- jową (ceny bieżące) .....	<i>Gross domestic expenditures on research and development activity (current prices)</i> .....	3 /202/	271
Nakłady na działalność badawczą i rozwo- jową według dziedzin nauk (ceny bieżące) .....	<i>Gross domestic expenditures on research and development activity by field of sci- ence (current prices)</i> .....	4 /203/	272
Nakłady na działalność badawczą i rozwo- jową według źródeł finansowania (ceny bieżące) .....	<i>Gross domestic expenditures on research and development activity by source of funds (current prices)</i> .....	5 /204/	272
Nakłady bieżące na działalność badawczą i rozwojową według rodzajów badań (ceny bieżące) .....	<i>Current expenditures on research and de- velopment activity by type of activity (cur- rent prices)</i> .....	6 /205/	273
Stopień zużycia aparatury naukowo-badaw- czej w działalności badawczej i rozwojowej .....	<i>Degree of consumption of research equip- ment in research and development activity</i> .....	7 /206/	273
Udział przychodów netto ze sprzedaży pro- duktów nowych lub istotnie ulepszonych w przychodach netto ze sprzedaży w przemyśle w 2012 r. ....	<i>Share of net revenues from sales of new or significantly improved products in net revenues from sales in industry in 2012 ...</i>	8 /207/	273
Przedsiębiorstwa innowacyjne w przemyśle według rodzajów wprowadzonych innowa- cji w latach 2010–2012 .....	<i>Innovative enterprises in industry by type of introduced innovation during 2010–2012</i>	9 /208/	274
Nakłady na działalność innowacyjną w przemyśle (ceny bieżące) .....	<i>Expenditures on innovation activities in in- dustry (current prices)</i> .....	10 /209/	275
Nakłady na działalność innowacyjną w przemyśle według źródeł finansowania (ceny bieżące) .....	<i>Expenditures on innovation activities in in- dustry by source of funds (current prices)</i>	11 /210/	277
Wynalazki i wzory użytkowe krajowe .....	<i>Resident inventions and utility models</i> .....	12 /211/	277
<b>Spółeczeństwo informacyjne</b>	<b>Information society</b>		
Przedsiębiorstwa wykorzystujące wybrane technologie informacyjno-telekomu- nikacyjne .....	<i>Enterprises using selected information and communication technologies</i> .....	13 /212/	278
Cele wykorzystania Internetu w przedsię- biorstwach .....	<i>Purpose of using the Internet by enterprises</i>	14 /213/	278
<b>DZIAŁ XIV. CENY</b>	<b>CHAPTER XIV. PRICES</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	x	279
Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyj- nych .....	<i>Price indices of consumer goods and ser- vices</i> .....	1 /214/	280
Przeciętne ceny detaliczne wybranych towa- rów i usług .....	<i>Average retail prices of selected goods and services</i> .....	2 /215/	280

		Tabl. Table	Str. Page
Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych .....	<i>Average procurement prices of major agricultural products .....</i>	3 /216/	282
Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach .....	<i>Average marketplace prices received by farmers .....</i>	4 /217/	282
<b>DZIAŁ XV. ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO</b>		<b>CHAPTER XV. AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY</b>	
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	283
<b>Rolnictwo</b>	<b>Agriculture</b>		
Uwarunkowania i ważniejsze wyniki ekonomiczno-produkcyjne w rolnictwie .....	<i>Trends and major economic and production results in agriculture .....</i>	1 /218/	289
Powierzchnia użytków rolnych według rodzajów użytków .....	<i>Agricultural land area by land type .....</i>	2 /219/	290
Gospodarstwa rolne według grup obszarowych .....	<i>Farms by area groups .....</i>	3 /220/	291
Dynamika globalnej, końcowej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) .....	<i>Indices of gross, final and market agricultural output (constant prices) .....</i>	4 /221/	291
Struktura globalnej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) .....	<i>Structure of gross and market agricultural output (constant prices) .....</i>	5 /222/	292
Powierzchnia zasiewów .....	<i>Sown area .....</i>	6 /223/	293
Zbiory i plony wybranych ziemiopłodów .....	<i>Selected crop production and yields .....</i>	7 /224/	294
Powierzchnia, zbiory i plony warzyw gruntowych .....	<i>Area, production and yields of ground vegetables .....</i>	8 /225/	295
Powierzchnia, zbiory i plony owoców z drzew .....	<i>Area, production and yields of tree fruit .....</i>	9 /226/	297
Powierzchnia, zbiory i plony z krzewów owocowych i plantacji jagodowych .....	<i>Area, production and yields of fruit bushes and berry fruit .....</i>	10 /227/	298
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie .....	<i>Cattle, pigs, sheep and horses .....</i>	11 /228/	299
Drób .....	<i>Poultry .....</i>	12 /229/	301
Produkcja żywca rzeźnego .....	<i>Production of animals for slaughter .....</i>	13 /230/	301
Produkcja mięsa, tłuszczów i podrobów .....	<i>Production of meat, fats and pluck .....</i>	14 /231/	302
Produkcja mleka krowiego i jaj kurzych .....	<i>Production of cows' milk and hen eggs .....</i>	15 /232/	302
Ciągniki rolnicze .....	<i>Agricultural tractors .....</i>	16 /233/	303
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych oraz wapniowych w przeliczeniu na czysty składnik .....	<i>Consumption of mineral or chemical and lime fertilizers in terms of pure ingredient .....</i>	17 /234/	303
Wartość skupu produktów rolnych (ceny bieżące) .....	<i>Value of agricultural products procurement (current prices) .....</i>	18 /235/	304
Skup ważniejszych produktów rolnych .....	<i>Procurement of major agricultural products .....</i>	19 /236/	305
Ekologiczne gospodarstwa rolne .....	<i>Organic farms .....</i>	20 /237/	305
<b>Łowiectwo</b>	<b>Hunting</b>		
Ważniejsze zwierzęta łowne .....	<i>Major game species .....</i>	21 /238/	306
Odstrzał ważniejszych zwierząt łownych .....	<i>Shoot of main game species .....</i>	22 /239/	306
Koła i członkowie Polskiego Związku Łowieckiego oraz obwody łowieckie .....	<i>Clubs and members of the Polish Hunting Association and hunting districts .....</i>	23 /240/	307
<b>Leśnictwo</b>	<b>Forestry</b>		
Powierzchnia gruntów leśnych .....	<i>Forest land .....</i>	24 /241/	307
Powierzchnia lasów .....	<i>Forest areas .....</i>	25 /242/	308



		Tabl. Table	Str. Page
Zasoby drzewne na pniu .....	<i>Growing stock of standing wood</i> .....	26 /243/	309
Odnowienia, zalesienia i inne prace hodowlane .....	<i>Renewals, afforestations and other forest breeding work</i> .....	27 /244/	310
Pozyskanie drewna .....	<i>Removals</i> .....	28 /245/	311
Zadrzewienia i pozyskanie drewna z zadrzewień .....	<i>Trees and shrubs outside the forest and removals</i> .....	29 /246/	312
Pożary lasów .....	<i>Forest fires</i> .....	30 /247/	313
<b>DZIAŁ XVI. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO</b>	<b>CHAPTER XVI. INDUSTRY AND CONSTRUCTION</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	x	314
<b>Przemysł</b>	<b>Industry</b>		
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) .....	<i>Sold production of industry (current prices)</i> .....	1 /248/	317
Produkcja sprzedana przemysłu według liczby zatrudnionych w podmiotach gospodarczych w przemyśle (ceny bieżące) .....	<i>Construction and assembly production (current prices)</i> .....	2 /249/	319
Produkcja wybranych wyrobów .....	<i>Production of selected products</i> .....	3 /250/	319
Przeciętne zatrudnienie w przemyśle .....	<i>Average paid employment in industry</i> .....	4 /251/	320
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w przemyśle .....	<i>Average monthly gross wages and salaries in industry</i> .....	5 /252/	321
<b>Budownictwo</b>	<b>Construction</b>		
Produkcja budowlano-montażowa (ceny bieżące) .....	<i>Construction and assembly production (current prices)</i> .....	6 /253/	323
Produkcja budowlano-montażowa według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące) .....	<i>Construction and assembly production by type of constructions (current prices)</i> .....	7 /254/	323
Budynki oddane do użytkowania .....	<i>Buildings completed</i> .....	8 /255/	324
Budynki oddane do użytkowania według rodzajów budynków .....	<i>Buildings completed by type of buildings</i> ....	9 /256/	325
Przeciętne zatrudnienie i przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w budownictwie .....	<i>Average paid employment and average monthly gross wages and salaries in construction</i> .....	10/257/	327
<b>DZIAŁ XVII. TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ</b>	<b>CHAPTER XVII. TRANSPORT AND COMMUNICATIONS</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	x	328
<b>Transport</b>	<b>Transport</b>		
Linie kolejowe eksploatowane .....	<i>Railway lines operated</i> .....	1 /258/	331
Drogi publiczne o twardej nawierzchni .....	<i>Hard surface public roads</i> .....	2 /259/	331
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane .....	<i>Registered road vehicles and tractors</i> .....	3 /260/	332
Linie regularnej komunikacji autobusowej ...	<i>Regular bus transport lines</i> .....	4 /261/	332
Transport samochodowy zarobkowy .....	<i>Hire or reward road transport</i> .....	5 /262/	333

		Tabl. Table	Str. Page
Wypadki drogowe i ich ofiary .....	<i>Road traffic accidents and their casualties</i>	6 /263/	333
Wypadki drogowe według sprawców, waż- niejszych przyczyn i rodzajów pojazdów ....	<i>Road accidents by culprits, major causes and types of vehicles .....</i>	7 /264/	334
<b>Łączność</b>	<b>Communications</b>		
Podstawowe usługi pocztowe .....	<i>Elementary postal services .....</i>	8 /265/	335
Abonenci telefoniczni i aparaty telefoniczne	<i>Telephone subscribers and telephone sets</i>	9 /266/	335
<b>DZIAŁ XVIII. HANDEL I GASTRONOMIA</b>	<b>CHAPTER XVIII. TRADE AND CATERING</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	336
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące)	<i>Retail sales (current prices) .....</i>	1 /267/	339
Sprzedaż detaliczna towarów według grup (ceny bieżące) .....	<i>Retail sales by groups (current prices) .....</i>	2 /268/	339
Sprzedaż hurtowa towarów w przedsięw- iastwach handlowych (ceny bieżące) .....	<i>Wholesale sales in trade enterprises (cur- rent prices) .....</i>	3 /269/	339
Sklepy według form organizacyjnych i stacje paliw .....	<i>Shops by organizational form and petrol sta- tions .....</i>	4 /270/	340
Gastronomia .....	<i>Catering .....</i>	5 /271/	340
Magazyny handlowe .....	<i>Trade warehouses .....</i>	6 /272/	340
Targowiska .....	<i>Marketplaces .....</i>	7 /273/	341
<b>DZIAŁ XIX. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW</b>	<b>CHAPTER XIX. FINANCES OF ENTERPRISES</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	342
Przychody, koszty i wynik finansowy przed- siębiorstw według sektorów własności .....	<i>Revenues, costs and financial results of en- terprises by ownership sectors .....</i>	1 /274/	346
Przychody, koszty i wynik finansowy przed- siębiorstw według sekcji .....	<i>Revenues, costs and financial results of en- terprises by sections .....</i>	2 /275/	347
Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyni- ków finansowych .....	<i>Enterprises by obtained financial results ....</i>	3 /276/	348
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach	<i>Economic relations in enterprises .....</i>	4 /277/	349
Aktywa obrotowe przedsiębiorstw .....	<i>Current assets of enterprises .....</i>	5 /278/	350
Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw	<i>Share equity (funds) of enterprises .....</i>	6 /279/	352
Kapitał zakładowy spółek .....	<i>Share capital of companies .....</i>	7 /280/	353
Zobowiązania przedsiębiorstw .....	<i>Liabilities of enterprises .....</i>	8 /281/	354
<b>DZIAŁ XX. FINANSE PUBLICZNE</b>	<b>CHAPTER XX. PUBLIC FINANCE</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	355
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów .....	<i>Revenue of local self-government entities budgets by type .....</i>	1 /282/	357
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2012 r. ....	<i>Revenue of local self-government entities budgets by division in 2012 .....</i>	2 /283/	359

		Tabl. Table	Str. Page
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów .....	<i>Expenditure of local self-government entities budgets by type .....</i>	3 /284/	360
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2012 r. ....	<i>Expenditure of local self-government entities budgets by division in 2012 .....</i>	4 /285/	361
<b>DZIAŁ XXI. INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE</b>	<b>CHAPTER XXI. INVESTMENTS. FIXED ASSETS</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	362
<b>Inwestycje</b>	<b>Investments</b>		
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) .....	<i>Investment outlays (current prices) .....</i>	1 /286/	366
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach (ceny bieżące) .....	<i>Investment outlays in enterprises (current prices) .....</i>	2 /287/	367
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według grup (ceny bieżące) .....	<i>Investment outlays in enterprises by groups (current prices) .....</i>	3 /288/	368
<b>Środki trwałe</b>	<b>Fixed assets</b>		
Wartość brutto środków trwałych (bieżące ceny ewidencyjne) .....	<i>Gross value of fixed assets (current book-keeping prices) .....</i>	4 /289/	369
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach (bieżące ceny ewidencyjne)	<i>Gross value of fixed assets in enterprises (current book-keeping prices) .....</i>	5 /290/	370
<b>DZIAŁ XXII. RACHUNKI REGIONALNE</b>	<b>CHAPTER XXII. REGIONAL ACCOUNTS</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	371
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) .....	<i>Gross domestic product (current prices) ....</i>	1 /291/	374
Podstawowe elementy rachunku produkcji i rachunku tworzenia dochodów (ceny bieżące) .....	<i>Basic elements of production account and generation of income account (current prices) .....</i>	2 /292/	375
Nominalne dochody w sektorze gospodarstw domowych .....	<i>Nominal income in the households sector</i>	3 /293/	375
<b>DZIAŁ XXIII. PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ</b>	<b>CHAPTER XXIII. PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	376
<b>Prywatyzacja</b>	<b>Privatization</b>		
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2012 r. ....	<i>State owned enterprises included in the privatization process from 1 VIII 1990 to 31 XII 2012 .....</i>	1 /294/	378
Przedsiębiorstwa państwowe sprywatyzowane metodą bezpośrednią i zlikwidowane w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2012 r. ....	<i>State owned enterprises privatized by the direct method and liquidated from 1 VIII 1990 to 31 XII 2012 .....</i>	2 /295/	378
Spółki powstałe w wyniku komercjalizacji przedsiębiorstw państwowych i ich prywatyzacja w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2012 r. ....	<i>Companies established as a result of the commercialization of state owned enterprises and their privatization from 1 VIII 1990 to 31 XII 2012 .....</i>	3 /296/	379

	Tabl. Table	Str. Page
Spółki powstałe na bazie majątku sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2012 r. ....	4 /297/	379
Przedsiębiorstwa państwowe według stanu prawnego-organizacyjnego w 2012 r. ....	5 /298/	379
<b>Podmioty gospodarki narodowej</b>		
<b>Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON</b> .....	6 /299/	380
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według form prawnych i sekcji .....	7 /300/	380
Spółki handlowe według form prawnych i sekcji .....	8 /301/	382
Podmioty gospodarki narodowej nowo zarejestrowane według wybranych form prawnych i sekcji .....	9 /302/	384
Podmioty gospodarki narodowej wyrejestrowane według wybranych form prawnych i sekcji .....	10 /303/	385

## SPIS WYKRESÓW

### LIST OF GRAPHS

	Str. Page
Podział administracyjny województwa opolskiego w 2012 r. ....	54–55
Podział województwa opolskiego według Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS) .....	54–55
Ludność według płci i wieku w 2012 r. ....	96–97
Ruch naturalny ludności .....	96–97
Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku 0 lat .....	96–97
Struktura pracujących według sekcji .....	130–131
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według wieku i poziomu wykształcenia .....	130–131
Odstąpienia względne przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń brutto w wybranych sekcjach od przeciętnego wynagrodzenia w województwie .....	130–131
Mieszkania wyposażone w instalacje w 2012 r. ....	202–203
Mieszkania oddane do użytkowania .....	202–203

		Str. Page
Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2012/13 .....	<i>Education by educational level in the 2012/13 school year .....</i>	202–203
Użytkowanie gruntów w gospodarstwach rolnych w 2012 r. ....	<i>Land use in agriculture holdings in 2012 .....</i>	288–289
Struktura towarowej produkcji rolniczej w 2011 r. (ceny stałe 2010 r.) .....	<i>Structure of market agricultural output in 2011 (constant prices 2010) .....</i>	288–289
Struktura produkcji budowlano-montażowe (ceny bieżące) .....	<i>Structure of construction and assembly production (current prices) .....</i>	288–289
Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego na 1 mieszkańca .....	<i>Revenue and expenditure of local self-government entities budgets per capita .....</i>	370–371
Struktura wartości dodanej brutto według rodzajów działalności (ceny bieżące) .....	<i>Structure of gross value added by kinds of activities (current prices) .....</i>	370–371
Struktura podmiotów gospodarki narodowej w 2012 r. ....	<i>Structure of entities of the national economy in 2012 .....</i>	370–371

## OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH SYMBOLS

- Kreska (–) – zjawisko nie wystąpiło.  
*magnitude zero.*
- Zero: (0) – zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5.  
*magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit.*
- (0,0) – zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05.  
*magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.*
- Kropka (.) – zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych.  
*data not available or not reliable.*
- Znak x – wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.  
*not applicable.*
- Znak Δ – oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 18 na str. 28.  
*categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the general notes to the Yearbook, item 18 on page 28.*
- Znak \* – oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do wcześniej opublikowanych.  
*data revised.*
- Znak # – oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej.  
*data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.*
- „W tym”  
„Of which” – oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.  
*indicates that not all elements of the sum are given.*
- Comma (,) – *indicates that not all elements of the sum are given.*

## WAŻNIEJSZE SKRÓTY MAJOR ABBREVIATIONS

tys. <i>thous.</i>	= tysiąc = <i>thousand</i>	t	= tona <i>tonne</i>
mln	= milion <i>million</i>	mm	= milimetr <i>millimetre</i>
zł <i>zl</i>	= złoty = <i>zloty</i>	km	= kilometr <i>kilometre</i>
szt <i>pcs</i>	= sztuka = <i>piece</i>	m <sup>2</sup>	= metr kwadratowy <i>square metre</i>
kpl	= komplet	ha	= hektar <i>hectare</i>
wol. <i>vol.</i>	= wolumin = <i>volume</i>	km <sup>2</sup>	= kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
g	= gram <i>gram</i>	ml	= mililitr <i>millilitre</i>
kg	= kilogram <i>kilogram</i>	l	= litr <i>litre</i>
dt	= decytona <i>deciton</i>	poz.	= pozycja
m <sup>3</sup>	= metr sześcienny <i>cubic metre</i>	pkt	= punkt

dam <sup>3</sup>	= dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>	tabl.	= tablica <i>table</i>
hm <sup>3</sup>	= hektometr sześcienny <i>cubic hectometre</i>	ust.	= ustęp
kW·h	= kilowatogodzina <i>kilowatt-hour</i>	Dz. U.	= Dziennik Ustaw
GW·h	= gigawatogodzina <i>gigawatt-hour</i>	i in.	= i inni
°C	= stopień Celsjusza <i>centigrade</i>	itp. <i>etc.</i>	= i tym podobne = <i>and the like</i>
h	= godzina <i>hour</i>	m.in. <i>i.a.</i>	= między innymi = <i>among others</i>
d	= doba	np.	= na przykład
24h	= 24 hours	e.g.	= <i>for example</i>
r.	= rok	tj.	= to jest
t/r	= ton rocznie	i.e.	= <i>that is</i>
t/y	= <i>tonnes per year</i>	tzn.	= to znaczy
cd.	= ciąg dalszy	i.e.	= <i>that is</i>
cont.	= <i>continued</i>	tzw.	= tak zwany
dok.	= dokończenie	ww.	= wyżej wymieniony
cont.	= <i>continued</i>	NTS	= Nomenklatura Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych
Lp.	= liczba porządkowa	NUTS	= <i>Nomenclature of Territorial Units for Statistics</i>
No.	= <i>number</i>	EKG	= Europejska Komisja Gospodarcza
Kk	= Kodeks karny	ECE	= <i>Economic Commission for Europe</i>
nr (Nr)	= numer	ONZ	= Organizacja Narodów Zjednoczonych
No.	= <i>number</i>	UN	= <i>United Nations</i>

## UWAGI OGÓLNE

1. Prezentowane w Roczniku dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – dotyczą **całej gospodarki narodowej**; tj. wszystkich podmiotów zlokalizowanych na terenie województwa, bez względu na formy organizacyjne i formy własności.

2. Dane prezentuje się:

- 1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007, wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885 z późniejszymi zmianami) zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności – PKD 2004.

PKD 2007, w stosunku do dotychczas stosowanej klasyfikacji PKD 2004, wprowadza zmiany zakresowe polegające na uwzględnieniu nowych grupowań rodzajów działalności (ujęcie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciu rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi. W efekcie w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, wobec 17 sekcji i 62 działów w PKD 2004. Zmiany te powodują również w niektórych przypadkach brak porównywalności danych przy niezmiennych nazwach poziomów klasyfikacyjnych.

W ramach PKD 2007 dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem „**Przemysł**” sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

Pod pojęciem „**Pozostałe usługi**” ujęte są sekcje: „Działalność profesjonalna naukowa i techniczna”, „Działalność z zakresu usług administracji publicznej i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”, „Edukacja”, „Opieka zdrowotna i pomoc społeczna”, „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją” oraz „Pozostała działalność usługowa”;

- 2) według **sektorów instytucjonalnych** – wyłącznie w zakresie rachunków regionalnych;
- 3) według **sektorów własności**:
  - **sektor publiczny** – grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,
  - **sektor prywatny** – grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych

## GENERAL NOTES

1. Data presented in the Yearbook, unless otherwise indicated, concern the **entire national economy**, i.e., all units located on the voivodship territory regardless of organizational and ownership forms.

2. Data are presented:

- 1) according to the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**, compiled on the basis of the Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007, was introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers of 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885 with later amendments) and replaced the Polish Classification of Activities – PKD 2004/NACE Rev. 1.1.

PKD 2007/NACE Rev. 2 differs from the previously used PKD 2004/NACE Rev. 1.1 classification in the introduction of changes in scope, i.e. new groupings of activity types (presentation of new types, division or aggregation of the previous ones) as well as transfers of some types of activities between individual classification levels. As a result there are, among others, 21 sections and 88 divisions in PKD 2007/NACE Rev. 2 compared with 17 sections and 62 divisions in PKD 2004/NACE Rev. 1.1. In some cases these changes result in a lack of comparability of data if the names of classification levels remain unchanged.

Within PKD 2007/NACE Rev. 2 the item **“Industry”** was introduced as an additional grouping, including sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

The item **“Other services”** was introduced including sections: “Professional scientific and technical activities”, “Administrative and support service activities”, “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education”, “Human health and social work activities”, “Arts, entertainment and recreation” and “Other service activities”;

- 2) according to **institutional sectors** – exclusively within the scope of regional accounts;
- 3) according to **ownership sectors**:
  - **public sector** – grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of public sector entities,
  - **private sector** – grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign



jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszana” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

„Własność mieszana” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

3. Dane dla województwa, podregionów, powiatów i gmin odpowiadają poziomowi 2, 3, 4 i 5 Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS), opracowanej na podstawie Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS) obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS obowiązująca od 1 I 2008 r. wprowadzona została rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 14 XI 2007 r. (Dz. U. Nr 214, poz. 1573) w miejsce obowiązującej do 31 XII 2007 r. na podstawie rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) z późniejszymi zmianami. Klasyfikacja ta ma na celu zapewnienie zbierania, opracowywania i udostępniania na obszarze UE porównywalnych danych dla określonych statystyk regionalnych państw członkowskich.

**Podregiony** (poziom 3) grupują jednostki szczebla powiatowego.

4. Prezentowane informacje zostały przedstawione stosownie do zakresu prowadzonych badań, uwzględniających podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i – jeśli nie zaznaczono inaczej – obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

5. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – opracowano zgodnie z **każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej**.

6. Dane w podziale według sekcji i działów PKD 2007 oraz w podziale terytorialnym opracowano – jeśli nie zaznaczono inaczej – tzw. metodą przedsiębiorstw.

**Metoda przedsiębiorstw** (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

W przypadku, gdy dane statystyczne grupowane metodą przedsiębiorstw ujmują również informacje dotyczące części składowych podmiotów gospodarki narodowej (np. gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych) utworzonych w celu prowadzenia działalności innej niż prowadzona w jednostce macierzystej, każdorazowo poinformowano o tym fakcie w poszczególnych działach Rocznika.

7. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

persons) as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

“Mixed ownership” is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company’s registration application.

3. Data for voivodship, subregions, powiats and gminas correspond to levels 2, 3, 4 and 5 of the Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS), compiled on the basis of the Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS) obligatory in countries of the European Union. NTS in force since 1 I 2008 was introduced by the decree of the Council of Ministers dated 14 XI 2007 (Journal of Laws No. 214, item. 1573) replacing the NTS in force until 31 XII 2007, pursuant to the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685), with later amendments. The classification is to ensure the collection, elaboration and dissemination on the UE territory of comparable data for particular regional statistics of Member States.

**Subregions** (level 3) group powiat-level units.

4. Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, considering entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- more than 49 persons.

5. Data, unless otherwise indicated, are compiled in accordance with **the respective organizational status of units of the national economy**.

6. Data according to PKD 2007/NACE Rev. 2 sections and divisions as well as according to administrative division are compiled, unless otherwise indicated, using the enterprise method.

In the **enterprise (entity) method**, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

When statistical data grouped by the enterprise method include information concerning component parts of entities of the national economy (e.g., auxiliary units of budgetary entities), established in order to conduct activity other than that which is conducted by the parent entity, this fact is indicated in the individual chapters of a Yearbook.

7. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

8. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku – obok PKD 2007 – należy wymienić:

- 1) **Klasyfikację Zawodów i Specjalności**, na podstawie której dokonuje się grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego, zatrudnionych i ich wynagrodzeń oraz bezrobotnych; klasyfikacja opracowana na podstawie Klasyfikacji Zawodów (ISCO – 08) wprowadzona została z dniem 1 VII 2010 r. rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 27 IV 2010 r. (Dz. U. Nr 82, poz. 537) z późniejszymi zmianami, w miejsce obowiązującej do 30 VI 2010 r.;
- 2) **Klasyfikację Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP)**, na podstawie której dokonuje się grupowania spożycia produktów (wyrobów i usług) w sektorze gospodarstw domowych oraz wydatków na towary i usługi konsumpcyjne w gospodarstwach domowych (przyjętych również do opracowania wskaźników cen);
- 3) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się grupowania produktów budownictwa; PKOB, opracowana na podstawie Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (CC), wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316) z późniejszymi zmianami;
- 4) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1317) z późniejszymi zmianami.

9. Informacje o **województwie** oraz w podziale na **miasta** i **wieś** podano w każdorazowym podziale administracyjnym. Przez „**miasta**” rozumie się obszar położony w granicach administracyjnych tych jednostek, przez „**wieś**” – pozostałe terytorium województwa.

10. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, notach i wykresach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji i wartości dodanej – jeśli nie zaznaczono inaczej – przyjęto kategorię **cen bazowej**, zastępując stosowaną poprzednio kategorię ceny producenta.

**Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymywane do produktu.

The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and services) on their own-account in order to earn a profit.

8. Other than PKD 2007/NACE Rev. 2, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:

- 1) the **Occupations and Specializations Classification**, on the basis of which councillors of organs of local self-government entities, paid employees and their wages and salaries as well as the unemployed are grouped; the classification compiled on the basis of the International Standard Classification of Occupations (ISCO – 08) was introduced on 1 VII 2010 by the decree of the Minister of Labour and Social Policy dated 27 IV 2010 (Journal of Laws No. 82, item 537) with later amendments, replacing the classification valid until 30 VI 2010;
- 2) the **Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP)**, on the basis of which final consumption expenditure of products (goods and services) in the households sector as well as expenditures on consumer goods and services of households (also adopted for compiling price indices) are grouped;
- 3) the **Polish Classification of Types of Construction (PKOB)**, on the basis of which products of construction are grouped; PKOB, compiled on the basis of the Classification of Types of Constructions (CC), was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316) with later amendments;
- 4) the **Classification of Fixed Assets (KŚT)**, on the basis of which fixed assets are grouped according to type; KŚT was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1317) with later amendments.

9. Information on **voivodship** as well as by **urban** and **rural area** is presented according to administrative division in a given period. The term “**urban area**” is understood as an area located within the administrative borders of these units, while a “**rural area**” is understood as the remaining territory of the voivodship.

10. Data in **current prices** correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables, notes and charts in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

In order to evaluate production and value added, unless otherwise indicated, the **basic price** category was implemented, which replaced the producer's price category used previously.

**Basic price** is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług – VAT (od produktów krajowych i z importu), podatek akcyzowy (od wyrobów krajowych, importowanych i nabytych wewnątrzspółnotowo), cła i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych, zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób autobusami zarejestrowanymi za granicą).

**11. Jako ceny stałe** przyjęto w przypadku:

- 1) produkcji rolniczej – ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany, z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego;
- 2) produkcji sprzedanej przemysłu – do 2010 r. – ceny stałe 2005 (średnie ceny bieżące 2005), od 2011 r. – ceny stałe 2010 (średnie ceny bieżące 2010);
- 3) produktu krajowego brutto – ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany.

**12. Liczby względne (wskaźniki, odsetki)** obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

**Wskaźniki dynamiki** – w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach – obliczono w warunkach porównywalnych.

Wskaźniki jednopodstawowe obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

**13. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach, środki trwałe) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja, spożycie) – według stanu w dniu 30 VI.

Uwaga. Za lata 2000–2009 do przeliczeń przyjęto skorygowaną liczbę ludności zbilansowaną w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, od 2010 r. – Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011; dane za 2010 r. zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji publikacji.

**14. Dane** – jeśli nie zaznaczono inaczej – nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

**15. Niektóre informacje** zostały podane na podstawie danych nieostatecznych i mogą ulec zmianie w następnych publikacjach Urzędu Statystycznego.

**16. Ze względu na zaokrąglenia danych**, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się nieznacznie różnić od podanych wielkości „ogółem”. Z tego powodu w tablicach prezentujących strukturę procentową sumy udziałów mogą nieznacznie różnić się od 100.

*Taxes on products comprise: VAT on goods and services (on domestic and imported products), excise tax (on domestic, imported and Intra-Community acquired goods), duties and taxes on certain services (e.g. on games of chance and mutual betting, lump sum tax on goods and services from occasional transports of passengers in buses with foreign registration).*

**11. Constant prices** were adopted as follows:

- 1) *agricultural output – current prices from the year preceding the reference year with the exception of potatoes, vegetables and fruit, in case of which average prices from two consecutive years are adopted, i.e., from the year preceding the surveyed year and from the surveyed year;*
- 2) *sold production of industry – until 2010–2005 constant prices (2005 average current prices), since 2011–2010 constant prices (2010 average current prices);*
- 3) *gross domestic product – current prices from the year preceding the reference year.*

**12. Relative numbers (indices, percentages)** are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

**Indices** – in case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individual periods – are calculated in comparable conditions.

Single base indices are calculated using the chain-base index method.

**13. When computing per capita data (1000 population, etc.)** as of the end of a year (e.g., beds in hospitals, fixed assets), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics, production, consumption) – as of 30 VI.

*Note. Calculations for 2000–2009 use adjusted population data balanced on the basis of the results of the Population and Housing Census 2002, since 2010 – the Population and Housing Census 2011; data for 2010 have been amended in relation to those published in the previous edition of the publication.*

**14. Data** – unless otherwise indicated, do not include the budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

**15. Selected information** presented on the basis of preliminary data may change in subsequent publications of the Statistical Office.

**16. Due to the rounding of data processing**, in some cases sums of components can differ from the amount given in the item „total”. Because of this reason the sums in the tables may not equal 100.

17. Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami, przy przyjęciu zasady, że jako źródłodawcę podaje się instytucję przekazującą informacje prezentowane w tablicy za ostatni rok.

18. W Roczniku zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

17. *Statistical information originating from sources other than the Statistical Office is indicated in the appropriate note, with the institution providing the information presented in the table for the last year given as the source.*

18. *The names of some classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:*

<b>skrót abbreviation</b>	<b>pełna nazwa full name</b>
MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA CHORÓB I PROBLEMÓW ZDROWOTNYCH (X Rewizja) INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS (ICD – 10 Revision)	

Wady rozwojowe wrodzone  
*Congenital anomalies*

Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe  
*Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities*

Objawy i stany niedokładnie określone  
*Symptoms and ill-defined conditions*

Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych jednostek chorobowych, gdzie indziej niesklasyfikowane  
*Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified*

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI – PKD 2007  
 STATISTICAL CLASSIFICATION OF ECONOMIC ACTIVITIES IN THE EUROPEAN COMMUNITY  
 – NACE Rev. 2

**sekcje  
sections**

Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę

Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych

Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja

Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją

Handel; naprawa pojazdów samochodowych  
*Trade; repair of motor vehicles*

Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle  
*Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles*

Zakwaterowanie i gastronomia  
*Accommodation and catering*

Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi  
*Accommodation and food service activities*

Obsługa rynku nieruchomości

Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości

Administrowanie i działalność wspierająca

Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca

Produkcja skór i wyrobów skórzanych

Produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawionych

Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny  
*Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker*

Produkcja wyrobów z drewna oraz korka z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania  
*Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials*

**skrót**  
**abbreviation**

**pełna nazwa**  
**full name**

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI – PKD 2007 (dok.)  
STATISTICAL CLASSIFICATION OF ECONOMIC ACTIVITIES IN THE EUROPEAN COMMUNITY  
– NACE Rev. 2 (cont.)

**działy**  
**divisions**

Produkcja wyrobów farmaceutycznych <i>Manufacture of pharmaceutical products</i>	Produkcja podstawowych substancji farmaceutycznych oraz leków i pozostałych wyrobów farmaceutycznych <i>Manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations</i>
Produkcja wyrobów z metali <i>Manufacture of metal products</i>	Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń	Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep	Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli
Gospodarka odpadami; odzysk surowców	Działalność związana ze zbieraniem, przetwarzaniem i unieszkodliwianiem odpadów; odzysk surowców
Budowa budynków	Roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	Roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej

\*

\*

\*

**Wyjaśnienia metodyczne** dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych, na stronie internetowej GUS <http://www.stat.gov.pl> oraz w serii „Zeszyty metodyczne i klasyfikacje”.

**Methodological explanations** concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications, on the web page of the CSO <http://www.stat.gov.pl> as well as in the series „Zeszyty metodyczne i klasyfikacje” (Methodologies and Classifications).

**I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2012 R.**  
**VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2012**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100		

**POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY – stan w dniu 31 XII**  
**AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION – as of 31 XII**

Powierzchnia w km <sup>2</sup> .....	312679	9412	3,0	Area in km <sup>2</sup>
Powiaty .....	314	11	3,5	Powiats
Miasta na prawach powiatu .....	65	1	1,5	Cities with powiat status
Gminy .....	2479	71	2,9	Gminas
Miasta .....	908	35	3,9	Towns
Miejscowości wiejskie .....	52577	1172	2,2	Rural localities
Sołectwa .....	40571	1032	2,5	Village administrator's offices

**STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA**  
**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Emisja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				Emission of air pollutants from plants of significant nuisance to air quality in thous. t:
pyłowych .....	52,4	2,1	4,0	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla) .....	1626,6	60,3	3,7	gases (excluding carbon dioxide)
Komunalne oczyszczalnie ścieków <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	3191	70	2,2	Municipal wastewater treatment plants <sup>a</sup> (as of 31 XII)
w tym: biologiczne .....	2316	42	1,8	of which: biological
z podwyższonym usuwaniem biogenów .....	820	24	2,9	with increased biogene removal
Odpady wytworzone (w ciągu roku; z wyłączeniem odpadów komunalnych) w tys. t .....	123123,5	950,8	0,8	Waste generated (during the year; excluding municipal waste) in thous. t
Odpady komunalne zebrane <sup>b</sup> (w ciągu roku) w tys. t .....	9580,9	247,0	2,6	Municipal waste collected <sup>b</sup> (during the year) in thous. t
Nakłady na środki trwałe (ceny bieżące):				Outlays on fixed assets (current prices):
służące ochronie środowiska:				in environmental protection:
w milionach złotych .....	10127,8	337,7	3,3	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych ogółem .....	4,3	7,8	x	in % of total investment outlays
służące gospodarce wodnej:				for water management:
w milionach złotych .....	2787,9	129,0	4,6	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych ogółem .....	1,2	3,0	x	in % of total investment outlays

**BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE**  
**PUBLIC SAFETY**

Przestępstwa stwierdzone <sup>c</sup> w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				Ascertained crimes <sup>c</sup> in completed preparatory proceedings:
w liczbach bezwzględnych .....	1119803	29909	2,7	in absolute numbers
na 10 tys. ludności .....	290,6	295,5	x	per 10 thous. population
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych <sup>c</sup> w % ..	67,8	71,0	x	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes <sup>c</sup> in %

**LUDNOŚĆ**  
**POPULATION**

Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys. ...	38533,3	1010,2	2,6	Population (as of 31 XII) in thous.
miasta .....	23336,4	527,7	2,3	urban areas
wieś .....	15196,9	482,5	3,2	rural areas
w tym kobiety .....	19884,0	521,7	2,6	of which females

a Pracujące na sieci kanalizacyjnej. b Dane szacunkowe. c Przez Policję i prokuraturę.  
a Working on sewage system. b Estimated data. c By the Police and prosecutor's office.

**I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2012 R. (cd.)**  
**VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2012 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total			
LUDNOŚĆ (dok.) POPULATION (cont.)				
Ludność na 1 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII) .....	123	107	x	Population per 1 km <sup>2</sup> of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) .....	57	54	x	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	0,0	-1,2	x	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności .....	-0,2	-2,1	x	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES				
Pracujący <sup>ab</sup> (stan w dniu 31 XII) w tys. ....	13850,5	308,9	2,2	Employed persons <sup>ab</sup> (as of 31 XII) in thous.
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł .....	3530,47	3172,23	89,9	Average monthly gross wages and salaries in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys. ....	2136,8	51,8	2,4	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII) w % .....	13,4	14,4	x	Registered unemployment rate <sup>b</sup> (as of 31 XII) in %
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS				
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:				Network (as of 31 XII) in km:
wodociągowej rozdzielczej .....	283101,5	6939,3	2,5	water supply distribution
kanalizacyjnej rozdzielczej <sup>c</sup> .....	125580,6	3665,9	2,9	sewage distribution <sup>f</sup>
gazowej .....	137371,4	2398,7	1,7	gas supply
Zasoby mieszkaniowe <sup>d</sup> (stan w dniu 31 XII):				Dwellings stocks <sup>d</sup> (as of 31 XII):
mieszkania: w tysiącach .....	13722,8	346,9	2,5	dwellings: in thousands
na 1000 ludności ....	356,1	343,4	x	per 1000 population
izby: w tysiącach .....	52332,4	1448,6	2,8	rooms: in thousands
na 1000 ludności .....	1358,1	1433,9	x	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań:				useful floor area of dwellings:
w tysiącach m <sup>2</sup> .....	999659,5	27693,1	2,8	in thousands m <sup>2</sup>
na 1000 ludności w m <sup>2</sup> .....	25942,7	27413,4	x	per 1000 population in m <sup>2</sup>
Mieszkania oddane do użytkowania:				Dwellings completed:
w tysiącach .....	152,9	1,8	1,2	in thousands
na 1000 ludności:				per 1000 population:
mieszkania .....	4,0	1,8	x	dwellings
izby .....	16,6	8,9	x	rooms
powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> .....	406,2	227,1	x	usable floor space of dwellings in m <sup>2</sup>

a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności. b Dane opracowano z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie wyszacowanych przy uwzględnieniu wyników Powszechnego Spisu Rolnego 2010. c Łącznie z kolektorami. d Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.

a By actual workplace and kind of activity. b Data are compiled considering employed persons on private farms in agriculture estimated using the results of the Agricultural Census 2010. c Including collectors. d Based on balance of dwelling stocks.

**I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2012 R. (cd.)**  
**VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2012 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100		

**EDUKACJA<sup>a</sup> I WYCHOWANIE – stan na początku roku szkolnego**
**EDUCATION<sup>a</sup> – as of beginning of the school year**

Uczniowie w szkołach <sup>p</sup> w tys.:				Pupils and students in schools <sup>p</sup> in thous.:
podstawowych .....	2160,8	49,7	2,3	primary
gimnazjach .....	1161,7	28,4	2,4	lower secondary
zasadniczych zawodowych <sup>c</sup> .....	207,9	6,3	3,0	basic vocational <sup>c</sup>
liceach ogólnokształcących <sup>d</sup> .....	579,7	11,9	2,0	general secondary <sup>d</sup>
liceach profilowanych .....	14,7	0,3	1,9	specialized secondary
technikach <sup>e</sup> .....	522,5	14,0	2,7	technical secondary <sup>e</sup>
artystycznych ogólnokształcących <sup>f</sup> .....	12,8	0,2	1,9	general art. <sup>f</sup>
policealnych .....	334,3	6,8	2,0	post-secondary
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego <sup>g</sup> :				Children attending pre-primary edu- cation establishments <sup>g</sup> :
w tysiącach .....	1216,5	30,5	2,5	in thousands
na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat ...	716	793	x	per 1000 children aged 3–6

**OCHRONA ZDROWIA<sup>h</sup> I POMOC SPOŁECZNA – stan w dniu 31 XII**
**HEALTH CARE<sup>h</sup> AND SOCIAL WELFARE – as of 31 XII**

Pracownicy medyczni <sup>i</sup> :				Medical personnel <sup>i</sup> :
lekarze .....	85025	1895	2,2	doctors
dentyści .....	12491	300	2,4	dentists
pielęgniarki <sup>k</sup> .....	211628	5844	2,8	nurses <sup>k</sup>
Przychodnie .....	19412	518	2,7	Out-patient departments
Szpitala ogólne .....	913	28	3,1	General hospitals
Łóżka w szpitalach ogólnych w tys. ...	188,8	5,0	2,6	Beds in general hospitals in thous.
Apteki ogólnodostępne <sup>l</sup> .....	11999	303	2,5	Public pharmacies <sup>l</sup>

**KULTURA. TURYSTYKA**
**CULTURE. TOURISM**

Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) .....	8182	317	3,9	Public libraries (including branches; as of 31 XII)
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol. ....	131616,5	3969,3	3,0	Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.
Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII) .....	768	14	1,8	Museums with branches (as of 31 XII)
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	26709,5	182,9	0,7	Museum and exhibition visitors in thous.

a Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 203 b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. c–e Łącznie z uczniami: c – szkół specjalnych przysposabiających do pracy, d – uzupełniających liceów ogólnokształcących, e – techników uzupełniających. f Dających uprawnienia zawodowe. g Bez wychowania przedszkolnego w placówkach wykonujących działalność leczniczą. h Dane podaje się łącznie z MON, MSW i ABW. i Łącznie z odbywającymi staż; łącznie z osobami, dla których głównym miejscem pracy jest indywidualna praktyka lekarska i pielęgniarska. k Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. l Patrz uwagi ogólne do działu „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”, ust. 13 na str. 237.

a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 203. b Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. c–e Including students: c – special job-training schools, d – supplementary general secondary schools, e – supplementary technical secondary schools. f Leading to professional certification. g Excluding pre-primary education in the units performing health care activities. h Data include health care: of the Ministry of National Defence, the Ministry of Interior, the Internal Security Agency. i Include interns; including persons for whom the main workplace are individual medical practice and nurses. k Including master nurses. l See general notes to the chapter “Health care and social welfare”, item 13 on page 237.



## I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2012 R. (cd.)

## VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2012 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>		Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	
KULTURA. TURYSTYKA (dok.) <i>CULTURE. TOURISM (cont.)</i>				
Kina stałe (stan w dniu 31 XII) .....	447	13	2,9	<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>
Widzowie w kinach stałych w tys. ....	37474,3	608,8	1,6	<i>Audience in fixed cinemas in thous.</i>
Baza noclegowa turystyki <sup>a</sup> w tys.:				<i>Tourist accommodation establishments<sup>a</sup> in thous.:</i>
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) .....	675,4	7,9	1,2	<i>number of beds (as of 31 VII)</i>
korzystający z noclegów .....	22635,4	260,5	1,2	<i>tourists accommodated</i>
ROLNICTWO I LEŚNICTWO <i>AGRICULTURE AND FORESTRY</i>				
Użytki rolne w dobrej kulturze rolnej (stan w czerwcu) <sup>b</sup> w tys. ha .....	14529,4	498,7	3,4	<i>Agricultural land in good agricultural condition (as of June)<sup>b</sup> in thous. ha</i>
pod zasiewami <sup>c</sup> .....	10431,6	442,5	4,2	<i>sown area<sup>c</sup></i>
grunty ugorowane .....	439,9	5,3	1,2	<i>fallow land</i>
uprawy trwałe .....	398,0	1,1	0,3	<i>permanent crops</i>
w tym sady .....	368,4	0,7	0,2	<i>of which orchards</i>
ogrody przydomowe .....	53,5	1,7	3,1	<i>kitchen gardens</i>
łąki i pastwiska .....	3206,5	48,1	1,5	<i>meadows and pastures</i>
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) <sup>c</sup> w tys. ha:				<i>Sown area (as of June)<sup>c</sup> in thous. ha:</i>
zboża .....	7704,3	336,2	4,4	<i>cereals</i>
ziemniaki .....	358,8	11,4	3,2	<i>potatoes</i>
warzywa gruntowe <sup>d</sup> .....	175,5	2,6	1,5	<i>field vegetables<sup>d</sup></i>
Zbiory w tys. t:				<i>Production in thous. t:</i>
zboża .....	28543,8	1932,0	6,8	<i>cereals</i>
ziemniaki .....	8740,4	353,2	4,0	<i>potatoes</i>
warzywa gruntowe <sup>d</sup> .....	4553,2	59,1	1,3	<i>field vegetables<sup>d</sup></i>
Plony z 1 ha w dt:				<i>Yields per 1 ha in dt:</i>
zboża .....	37,0	57,5	155,4	<i>cereals</i>
ziemniaki .....	244	310	127,0	<i>potatoes</i>
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha .....	9163,8	249,8	2,7	<i>Forest areas (as of 31 XII) in thous. ha</i>
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO <i>INDUSTRY AND CONSTRUCTION</i>				
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące):				<i>Sold production of industry (current prices):</i>
w milionach złotych .....	1178303,6	21383,1	1,8	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	30578	21123	69,1	<i>per capita in zł</i>
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej <sup>e</sup> (ceny bieżące):				<i>Sales of construction and assembly production<sup>e</sup> (current prices):</i>
w milionach złotych .....	170643,8	2871,3	1,7	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	4428	2836	64,0	<i>per capita in zł</i>

a Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych. b Bez gruntów posiadaczy użytków rolnych nieprowadzących działalności rolniczej oraz gruntów posiadaczy poniżej 1 ha użytków rolnych prowadzących działalność rolniczą o małej skali. c Bez powierzchni upraw trwałych, ogrodów przydomowych oraz upraw na przyoranie (nawozy zielone). d Łącznie z ogrodami przydomowymi. e Zrealizowanej przez podmioty budowlane – według miejsca wykonywania robót.

a Concern establishments possessing 10 and more bed places. b Excluding land of owners of agricultural land who do not conduct agricultural activities and land of owners of up to 1 ha of agricultural land who conduct agricultural activities on a small scale. c Excluding permanent crops, and crop area intended for ploughing (green fertilizers). d Including kitchen gardens. e Realized by construction units – by place of performing works.

**I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2012 R. (cd.)**  
**VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2012 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>		Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	
TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ – stan w dniu 31 XII <i>TRANSPORT. COMMUNICATIONS – as of 31 XII</i>				
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) w km ...	280719	8508	3,0	<i>Hard surface public roads (urban and non-urban) in km</i>
w tym o nawierzchni ulepszonej w % .....	91,9	91,4	x	<i>of which improved in %</i>
Samochody zarejestrowane <sup>a</sup> w tys. szt:				<i>Registered cars<sup>a</sup> in thous. units:</i>
osobowe .....	18744,4	536,5	2,9	<i>passenger cars</i>
ciężarowe i ciągniki siodłowe <sup>b</sup> .....	3178,0	73,7	2,3	<i>lorries and road tractors<sup>b</sup></i>
Placówki dla usług pocztowych <sup>c</sup> .....	14382	363	2,5	<i>Postal service offices<sup>c</sup></i>
Telefoniczne łącza główne <sup>d</sup> :				<i>Fixed main line<sup>d</sup>:</i>
w tysiącach .....	6177,0	147,9	2,4	<i>in thousands</i>
w tym standardowe łącza główne na 1000 ludności .....	5182,0	131,7	2,5	<i>of which standard main line per 1000 population</i>
na 1000 ludności .....	160,3	146,4	x	
HANDEL – stan w dniu 31 XII <i>TRADE – as of 31 XII</i>				
Sklepy .....	357289	8122	2,3	<i>Shops</i>
Liczba ludności na 1 sklep .....	108	124	x	<i>Population per 1 shop</i>
Targowiska stałe .....	2215	50	2,3	<i>Permanent marketplaces</i>
FINANSE PUBLICZNE <i>PUBLIC FINANCE</i>				
<b>Budżety gmin<sup>e</sup></b>				<b><i>Budgets of gminas<sup>e</sup></i></b>
Dochody:				<i>Revenue:</i>
w milionach złotych .....	78407,5	2515,0	3,2	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	3022	2825	93,5	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:				<i>Expenditure:</i>
w milionach złotych .....	78491,4	2496,3	3,2	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	3025	2804	92,7	<i>per capita in zł</i>
<b>Budżety miast na prawach powiatu</b>				<b><i>Budgets of cities with powiat status</i></b>
Dochody:				<i>Revenue:</i>
w milionach złotych .....	61247,0	584,6	1,0	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	4865	4787	98,4	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:				<i>Expenditure:</i>
w milionach złotych .....	63730,8	570,6	0,9	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	5062	4672	92,3	<i>per capita in zł</i>
<b>Budżety powiatów</b>				<b><i>Budgets of powiats</i></b>
Dochody:				<i>Revenue:</i>
w milionach złotych .....	22522,9	725,6	3,2	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	868	815	93,9	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:				<i>Expenditure:</i>
w milionach złotych .....	22476,5	724,0	3,2	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	866	813	93,9	<i>per capita in zł</i>

a Łącznie z posiadającymi pozwolenia czasowe wydane w końcu roku. b Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi. c Dane dotyczą poczty publicznej i operatorów niepublicznych. d Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej e Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

a Including cars having temporary permissions given at the end of the year. b Including vans. c Data concern operators of the public post office and operators of the non-public. d Data concern operators of the public telecommunication network. e Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

**I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2012 R. (dok.)**  
**VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2012 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship	Polska = 100 Poland = 100	SPECIFICATION
	ogółem total			

**FINANSE PUBLICZNE (dok.)**  
**PUBLIC FINANCE (cont.)**

<b>Budżety województw</b>				<b>Budgets of voivodships</b>
<b>Dochody:</b>				<b>Revenue:</b>
w milionach złotych .....	15236,1	414,8	2,7	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	395	410	103,6	<i>per capita in zł</i>
<b>Wydatki:</b>				<b>Expenditure:</b>
w milionach złotych .....	15760,5	412,1	2,6	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	409	407	99,5	<i>per capita in zł</i>

**INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE**  
**INVESTMENTS. FIXED ASSETS**

<b>Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):</b>				<b>Investment outlays (current prices):</b>
w milionach złotych .....	237627,3	4318,5	1,8	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	6167	4266	69,2	<i>per capita in zł</i>
<b>Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):</b>				<b>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</b>
w milionach złotych .....	2877957,5	70164,9	2,4	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	74688	69456	93,0	<i>per capita in zł</i>

**PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ**  
**PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY**

<b>Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji<sup>a</sup>:</b>				<b>State owned enterprises included in the privatization process<sup>a</sup>:</b>
skomercjalizowane .....	5901	190	3,2	<i>commercialized</i>
objęte prywatyzacją bezpośrednią	1761	61	3,5	<i>included in direct privatization</i>
w tym sprywatyzowane .....	2196	68	3,1	<i>of which privatized</i>
poddane likwidacji .....	2118	66	3,1	<i>subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane .....	1944	61	3,1	<i>of which liquidated</i>
<b>Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON<sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII)</b>	1127	31	2,8	<b>Entities of the national economy in the REGON register<sup>b</sup> (as of 31 XII)</b>
sektor publiczny .....	3975334	98741	2,5	<i>public sector</i>
sektor prywatny .....	123506	4245	3,4	<i>private sector</i>
	3851828	94496	2,5	

**RACHUNKI REGIONALNE W 2011 R.**  
**REGIONAL ACCOUNTS IN 2011**

<b>Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):</b>				<b>Gross domestic product (current prices):</b>
w milionach złotych .....	1528127	32266	2,1	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	39665	31771	80,1	<i>per capita in zł</i>
<b>Wartość dodana brutto (ceny bieżące):</b>				<b>Gross value added (current prices):</b>
w milionach złotych .....	1342386	28344	2,1	<i>in million zlotys</i>
na 1 pracującego w zł .....	96262	90417	93,9	<i>per 1 employed person in zł</i>
<b>Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:</b>				<b>Gross nominal disposable income in the households sector:</b>
w milionach złotych .....	934354	21356	2,3	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	24253	21028	86,7	<i>per capita in zł</i>

a W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2012 r.; bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa. b Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

a From 1 VIII 1990 to 31 XII 2012; excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury. b Excluding persons tending private farms in agriculture.



liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.  
of population, which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

2008	2009	2010	2011	2012	SPECIFICATION
CHNIA					
EA					
9412	9412	9412	9412	9412	Area in km <sup>2</sup> (as of 31 XII)
ŚRODOWISKA					
PROTECTION					
					Water withdrawal – in % of total withdrawal – for purposes of:
36,0	35,2	34,1	35,2	34,3	production <sup>a</sup> (excluding agriculture, forestry and fishing)
41,1	41,2	39,7	40,4	40,6	exploitation of water supply network <sup>d</sup>
11,5	11,4	11,7	11,6	11,7	Water consumption for needs of the national economy and population per 1 km <sup>2</sup> in dam <sup>3</sup>
4,4	4,3	4,2	4,4	4,3	of which for industrial production
					Industrial and municipal <sup>f</sup> wastewater discharged into waters or into the ground:
96,8	86,3	83,0	85,7	90,4	treated in % of requiring treatment
0,3	1,4	2,0	1,6	0,9	untreated per 1 km <sup>2</sup> in dam <sup>3</sup>
62,7	63,6	66,5	68,1	68,7	Population connected to wastewater treatment plants in % of total population <sup>d</sup>
					Emission of air pollutants from plants of significant nuisance to air quality in thous. t:
3,1	3,1	2,7	2,5	2,1	particulates
59,8	61,4	66,2	65,1	60,3	gases (excluding carbon dioxide)
					Reduction of air pollutants from plants of significant nuisance to air quality in % of pollutants produced:
99,9	99,9	99,9	99,9	99,9	particulates
62,2	64,8	71,2	69,5	68,7	gases (excluding carbon dioxide)
90,2	96,5	90,7	103,2	101,0	Generated waste (during the year; excluding municipal waste) <sup>e</sup> per 1 km <sup>2</sup> in t
242	259	255	253	244	Municipal waste collected <sup>f</sup> (during the year) per capita in kg
					Outlays on fixed assets (current prices) in % of total investment outlays:
6,6	7,0	7,0	6,7	7,8	in environmental protection
1,5	1,1	1,5	2,3	3,0	in water management
					Legally protected areas possessing unique environmental value (as of 31 XII):
27,2	27,3	27,2	27,2	27,2	in % of total area
2479	2493	2519	2527	2537	per capita in m <sup>2</sup>
PUBLICZNE					
SAFETY					
					Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:
29014	28058	30575	31355	29909	in absolute numbers
280	272	300	309	295	per 10 thous. population
72,1	72,3	73,0	73,5	71,0	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %

poprzednie ze względu na zmianę metodologii badania ścieków komunalnych. d Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków – na str. 61. f Dane szacunkowe; w 2000 r. określane jako odpady stałe wywiezione; od 2003 r. dane nieporównywalne z danymi za lata

data for previous years due to change in the methodology of municipal wastewater. d Population connected to wastewater treatment 7 on page 61. f Estimated data; in 2000 defined as solid waste removed; since 2003 data are not comparable with data for previous

## II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

## MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	2007
				LUD POPUL
Ludność (stan w dniu 31 XII) .....	1070598	1047407	1041941	1037088
miasta .....	563579	551238	547815	544395
wieś .....	507019	496169	494126	492693
w tym kobiety .....	550317	540212	537972	535860
Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII) .....	106	107	107	107
Ludność na 1 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	114	111	111	110
Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII):				
przedprodukcyjnym .....	257549	205079	196814	189279
produkcyjnym .....	658071	677421	677762	678151
poprodukcyjnym .....	154978	164907	167365	169658
Małżeństwa na 1000 ludności .....	4,8	4,7	5,4	5,6
Rozwody na 1000 ludności .....	1,2	1,8	2,0	1,8
Urodzenia żywe na 1000 ludności .....	8,7	8,1	8,1	8,2
Zgony <sup>b</sup> na 1000 ludności .....	8,7	9,0	9,0	9,3
Przyrost naturalny na 1000 ludności .....	-0,0	-0,9	-0,9	-1,1
Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych .....	6,0	4,9	5,4	4,4
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności .....	-3,5	-3,0	-4,6	-3,9
Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia:				
mężczyźni .....	70,7	71,9	71,8	72,1
kobiety .....	78,2	79,5	79,9	80,0
				RYNEK LABOUR
Pracujący <sup>cd</sup> (stan w dniu 31 XII):				
w tysiącach .....	372,0	294,3	301,9	312,8
w tym kobiety .....	178,2	136,4	138,5	141,7
na 1000 ludności .....	347,4	280,9	289,7	301,6
w sektorze prywatnym w % .....	71,8	71,2	72,0	73,2
według rodzajów działalności w %:				
rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	x	17,2	16,7	16,1
przemysł i budownictwo .....	x	30,3	30,5	31,5
handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ; informacja i komunikacja .....	x	22,5	22,8	22,6
działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa ryn- ku nieruchomości <sup>Δ</sup> oraz pozostałe usługi <sup>e</sup> .....	x	30,0	30,0	29,8
Przeciętne zatrudnienie:				
w przemyśle:				
w tysiącach .....	.	65,0	65,8	65,9
na 1000 ludności .....	x	61,9	63,0	63,4
w budownictwie:				
w tysiącach .....	.	12,4	12,8	14,5
na 1000 ludności .....	x	11,8	12,3	13,9

a Patrz uwagi ogólne do działu „Ludność. Wyznania religijne”, ust. 2 na str. 91. b Łącznie ze zgonami niemowląt. c Według faktycznego w rolnictwie wyszacowanych przy uwzględnieniu wyników: w 2000 r. – Powszechnego Spisu Rolnego 1996, w latach 2005–2009 Spisu Rolnego 2010. e Pod pojęciem "pozostałe usługi" należy rozumieć następujące sekcje PKD: „Działalność profesjonalna, zabezpieczenia społeczne”; „Edukacja”; „Opieka zdrowotna i pomoc społeczna”; „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją”

a See general notes to the chapter "Population. Religious denominations", item 2 on page 91. b Including infant deaths. c By estimated using the results: in 2000 – of the Agricultural Census 1996, in 2005–2009 – of the Population and Housing Census 2002 Rev. 2 sections: "Professional, scientific and technical activities", "Administrative and support service activities", "Public administration and "Other service activities".

2008	2009	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>NOŚĆ</b>					
<b>ATION<sup>a</sup></b>					
1033040	1031097	1017241	1013950	1010203	Population (as of 31 XII)
541597	539521	532927	530395	527735	urban areas
491443	491576	484314	483555	482468	rural areas
533982	532724	525440	523756	521746	of which females
107	107	107	107	107	Females per 100 males (as of 31 XII)
110	110	108	108	107	Population per 1 km <sup>2</sup> of total area (as of 31 XII)
Population of age (as of 31 XII):					
183024	177472	174257	170304	167241	pre-working
677617	677867	666937	663371	657955	working
172399	175758	176047	180275	185007	post-working
6,0	6,0	5,6	5,1	5,3	Marriages per 1000 population
1,6	1,7	1,5	1,7	1,6	Divorces per 1000 population
8,9	9,0	9,0	8,6	8,8	Live births per 1000 population
9,5	9,4	9,7	9,6	10,0	Deaths <sup>b</sup> per 1000 population
-0,6	-0,4	-0,7	-1,0	-1,2	Natural increase per 1000 population
5,9	5,0	5,2	3,8	6,2	Infant deaths per 1000 live births
Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population					
-3,2	-1,7	-1,8	-2,2	-2,1	
Life expectancy at the moment of birth:					
71,9	72,7	73,0	73,4	73,1	males
80,0	80,5	80,4	81,0	80,6	females
<b>PRACY</b>					
<b>MARKET</b>					
Employed persons <sup>cd</sup> (as of 31 XII):					
321,5	310,2	311,0	314,2	308,9	in thousands
144,9	140,7	142,8	143,8	143,8	of which women
311,2	300,8	305,7	309,9	305,8	per 1000 population
73,8	73,2	73,1	75,7	76,2	in private sector in %
by kind of activities in %:					
15,4	15,8	16,3	16,1	16,4	agriculture, forestry and fishing
31,5	31,5	31,2	31,8	31,4	industry and construction
trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup> ; transportation and storage; accommodation and catering <sup>Δ</sup> ; information and communication					
23,5	22,2	21,8	21,6	20,9	financial and insurance activities; real estate activities and other services <sup>e</sup>
29,6	30,5	30,7	30,5	31,3	Average paid employment:
in industry:					
68,1	64,3	62,8	60,6	59,8	in thousands
65,8	62,3	61,7	59,7	59,1	per 1000 population
in construction:					
16,2	16,6	15,9	16,4	15,9	in thousands
15,7	16,0	15,7	16,2	15,7	per 1000 population

miejsca pracy i rodzaju działalności (od 2004 r.). <sup>d</sup> Dane opracowano z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych – Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002, od 2010 r. – Powszechnego naukowa i techniczna”, „Administrowanie i działalność wspierająca<sup>Δ</sup>”, „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe oraz „Pozostała działalność usługowa”.

actual workplace and kind of activity (since 2004). <sup>d</sup> Data are compiled considering employed persons on private farms in agriculture as well as the Agricultural Census 2002, since 2010 – of the Agricultural Census 2010. <sup>e</sup> The term "Other services" refers to the NACE and defence; compulsory social security", "Education", "Human health and social work activities", "Arts, entertainment and recreation"

## II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

## MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	2007
RYNEK LABOUR				
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys. ....	69,3	69,4	60,1	43,3
2000 = 100 .....	x	100,0	86,7	62,5
W % bezrobotnych zarejestrowanych (stan w dniu 31 XII):				
kobiety .....	58,1	55,8	59,0	60,4
w wieku do 25 lat .....	28,6	20,5	19,7	18,7
pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok .....	41,4	47,6	46,5	40,2
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) na 1 ofertę pracy .....	707	224	51	36
Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) w %	15,7	18,7	16,2	11,9
WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA WAGES AND SALARIES.				
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł .....	1731,65	2126,53	2225,47	2423,56
2000 = 100 .....	100,0	122,8	128,5	140,0
w tym: w przemyśle .....	.	2166,44	2292,51	2541,78
w budownictwie .....	.	1622,54	1761,95	1976,35
Przeciętna liczba emerytów i rencistów w tys. ....	218,0	213,4	212,9	214,0
pobierających emerytury i renty wypłacane przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych .....	175,1	176,0	176,9	179,4
rolników indywidualnych .....	42,9	37,4	36,0	34,6
Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto w zł: wypłacana przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych .....	835,93	1097,91	1182,57	1220,34
rolników indywidualnych <sup>b</sup> .....	641,26	801,89	851,10	864,34
INFRASTRUKTURA KOMU MUNICIPAL INFRASTRUC				
Długość sieci rozdzielczej (stan w dniu 31 XII) w km:				
wodociągowej .....	6152,7	6544,4	6583,6	6626,6
kanalizacyjnej <sup>c</sup> .....	1154,3	2014,4	2117,2	2260,5
Zużycie w gospodarstwach domowych:				
wody z wodociągów:				
w hektometrach sześciennych .....	36,0	31,5	31,4	30,7
na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> .....	33,6	30,1	30,0	29,6
energii elektrycznej w miastach <sup>d</sup> :				
w gigawatogodzinach .....	384,6	404,3	416,2	408,5
na 1 mieszkańca w kW·h .....	680,9	731,4	757,7	748,1
Zasoby mieszkaniowe <sup>e</sup> (w 2000 r. – zamieszkane; stan w dniu 31 XII):				
mieszkania:				
w tysiącach .....	321,8	334,1	335,3	336,6
na 1000 ludności .....	300,6	319,0	321,8	324,5
izby na 1000 ludności .....	1170,1	1291,4	1303,4	1316,1
powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> :				
na 1000 ludności .....	21542,7	24447,4	24712,4	25003,4
przeciętna 1 mieszkania .....	71,7	76,6	76,8	77,0

<sup>a</sup> Do wyliczenia przyjęto liczbę pracujących uwzględniającą pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002, od 2010 r. – Powszechnego Spisu Rolnego z tego systemu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego. <sup>c</sup> Łącznie z kolektorami. <sup>d</sup> W 2000 r. bez gospodarstw bilansów.

<sup>a</sup> The number of employed persons, including estimated data of employed persons on private farms in agriculture was used for Census 2002 as well as the Agricultural Census 2002, since 2010 – of the Agricultural Census 2010. <sup>b</sup> Including payments from non-c Including collectors. <sup>d</sup> In 2000 excluding households, whose the main source of maintenance was income from a private farm in



2008	2009	2010	2011	2012	SPECIFICATION
PRACY (dok.)					
MARKET (cont.)					
35,7	47,1	48,8	48,0	51,8	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.
51,5	68,0	70,4	69,3	74,7	2000 = 100
58,4	51,4	52,9	54,5	52,1	In % of registered unemployed (as of 31 XII):
20,4	22,3	22,2	19,9	18,7	women
26,5	20,2	24,0	30,5	31,4	aged up to 25 years
					out of work for longer than 1 year
20	61	46	65	109	Registered unemployed persons (as of 31 XII) per a job offer
9,8	12,9	13,6	13,3	14,4	Registered unemployment rate <sup>a</sup> (as of 31 XII) in %
Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH					
SOCIAL SECURITY BENEFITS					
2667,92	2793,82	2946,59	3048,82	3172,23	Average monthly gross wages and salaries in zł
154,1	161,3	170,2	176,1	183,2	2000 = 100
2798,97	2882,40	3041,07	3065,19	3192,34	of which: in industry
2191,76	2186,41	2319,46	2425,92	2449,22	in construction
216,7	219,0	215,6	211,5	208,2	Average number of retirees and pensioners in thous.
183,3	186,8	184,9	182,1	180,0	receiving retirement pay and pensions paid by the Social Insurance Institution
33,4	32,2	30,7	29,4	28,2	farmers
1344,35	1463,51	1560,14	1640,76	1729,76	Average monthly gross retirement pay and pension in zł:
913,44	969,13	1017,25	1052,01	1123,30	paid by the Social Insurance Institution
					farmers <sup>b</sup>
NALNA. MIESZKANIA					
TURE. DWELLINGS					
6724,2	6796,2	6809,6	6914,0	6939,3	Distribution network (as of 31 XII) in km:
2908,3	2874,5	3043,4	3320,0	3665,9	water supply
					sewage <sup>c</sup>
30,4	29,8	29,8	29,4	29,9	Consumption in households:
29,4	28,9	29,2	29,0	29,5	water from water supply systems:
					in cubic hectometre
					per capita in m <sup>3</sup>
423,0	423,3	470,2	428,5	420,5	electricity in urban areas <sup>d</sup> :
779,4	782,9	880,5	805,9	794,7	in gigawatt-hour
					per capita in kWh
338,4	340,0	343,9	345,4	346,9	Dwelling stocks <sup>e</sup> (in 2000 - inhabited; as of 31 XII):
327,5	329,7	338,1	340,6	343,4	dwellings:
1330,5	1340,6	1409,5	1421,0	1433,9	in thousands
					per 1000 population
					rooms per 1000 population
25332,8	25567,3	26848,7	27118,0	27413,4	usful floor area of dwellings in m <sup>2</sup> :
77,3	77,5	79,4	79,6	79,8	per 1000 population
					average per dwelling

wyszacowanych przy uwzględnieniu wyników: w 2000 r. – Powszechnego Spisu Rolnego 1996, w latach 2005–2009 – Narodowego Spisu Powszechnego 2010. <sup>b</sup> Łącznie z wypłatami z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych, w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń domowych, których głównym źródłem utrzymania był dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie. <sup>e</sup> Na podstawie

calculation, estimated using the results: in 2000 – of the Agricultural Census 1996, in 2005–2009 – of the Population and Housing Census 2010. <sup>b</sup> Based on balances.

## II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

## MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	2007
INFRASTRUKTURA KOMU MUNICIPAL INFRASTRUC				
Mieszkania oddane do użytkowania:				
mieszkania:				
w tysiącach .....	1,1	1,2	1,3	1,4
na 1000 ludności .....	1,0	1,1	1,3	1,3
izby na 1000 ludności .....	4,3	5,0	6,0	6,8
powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> :				
na 1000 ludności .....	97,9	132,8	156,1	180,1
przeciętna 1 mieszkania .....	95,4	120,5	121,8	138,4
EDUKACJA <sup>a</sup> EDUCA				
Uczniowie w szkołach <sup>b</sup> (stan na początku roku szkolnego) w tys.:				
podstawowych <sup>c</sup> .....	85,3	65,4	62,0	58,9
gimnazjach .....	31,4	41,6	39,1	36,6
zasadniczych zawodowych <sup>d</sup> .....	16,9	7,8	7,7	8,1
liceach ogólnokształcących <sup>e</sup> .....	21,3	16,6	16,3	16,0
liceach profilowanych .....	x	6,6	5,1	3,5
technikach <sup>e</sup> .....	25,0	13,0	13,9	14,5
artystycznych ogólnokształcących <sup>f</sup> .....	0,2	0,3	0,6	0,3
policealnych .....	4,5	7,2	7,3	6,3
Absolwenci szkół <sup>bg</sup> w tys.:				
podstawowych .....	31,8 <sup>h</sup>	12,6	12,0	11,7
gimnazjów .....	x	14,0	13,9	13,3
zasadniczych zawodowych <sup>d</sup> .....	5,5	2,4	2,6	2,3
liceów ogólnokształcących <sup>i</sup> .....	4,1	5,6	5,4	4,8
liceów profilowanych .....	x	2,4	2,3	1,9
techników <sup>i</sup> .....	5,1	4,1	2,5	2,5
artystycznych ogólnokształcących <sup>f</sup> .....	0,0	0,1	0,1	0,1
policealnych .....	2,0	2,2	2,5	2,2
Absolwenci szkół zasadniczych zawodowych, liceów ogólnokształcących, techników oraz artystycznych ogólnokształcących dających uprawnienia zawodow <sup>ik</sup> (bez szkół dla dorosłych) na 1000 ludności .....	13,8	14,0	12,3	11,2
Studenci szkół wyższych <sup>j</sup> (stan w dniu 30 XI) w tys. ....	31,8	37,1	36,6	37,6
Absolwenci szkół wyższych <sup>lm</sup> w tys. ....	5,9	8,3	8,0	7,3
Uczniowie szkół dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) w tys. ....	9,8	8,9	8,3	8,2
Absolwenci szkół dla dorosłych w tys. ....	2,6	3,0	2,8	2,1

a Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 203. b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. d – ze szkołami specjalnymi przysposabiającymi do pracy, e – z uzupełniającymi odpowiednio: liceami ogólnokształcącymi z uzupełniającymi odpowiednio: liceami ogólnokształcącymi od roku szkolnego 2005/06 i technikami od roku szkolnego 2006/07. k Od zamiejscowymi podstawowymi jednostkami organizacyjnymi oraz zamiejscowymi ośrodkami dydaktycznymi, bez szkół resortu obrony darzowego; patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie” ust. 17 na str. 207.

a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 203. b Excluding schools for adults, except post-secondary d – special job-training schools, e – supplementary schools: general secondary and technical secondary respectively. f Leading to general schools: general secondary since 2005/06 school year and technical secondary since 2006/07 school year respectively. basic organizational units in another location as well as teaching centres in another location, excluding academies of the Ministry of calendar year; see general notes to the chapter “Education”, item 17 on page 207.

2008	2009	2010	2011	2012	SPECIFICATION
NALNA. MIESZKANIA (dok.) TURE. DWELLINGS (cont.)					
					<i>Dwellings completed:</i>
					<i>dwellings:</i>
1,8	1,8	2,1	1,7	1,8	<i>in thousands</i>
1,8	1,7	2,1	1,7	1,8	<i>per 1000 population</i>
9,4	8,2	10,0	8,5	8,9	<i>rooms per 1000 population</i>
					<i>useful floor area of dwellings in m<sup>2</sup>:</i>
235,3	200,2	240,2	222,3	227,1	<i>per 1000 population</i>
133,0	117,0	113,9	131,6	126,3	<i>average per dwelling</i>
I WYCHOWANIE TION <sup>a</sup>					
					<i>Pupils and students in schools<sup>b</sup> (as of beginning of the school year) in thous.:</i>
56,4	54,3	52,3	51,2	49,7	<i>primary<sup>c</sup></i>
34,4	32,9	31,3	30,0	28,4	<i>lower secondary</i>
8,0	7,9	7,3	6,7	6,3	<i>basic vocational<sup>d</sup></i>
15,1	14,2	13,4	12,6	11,9	<i>general secondary<sup>e</sup></i>
2,1	1,2	0,7	0,6	0,3	<i>specialized secondary</i>
15,0	14,9	14,7	14,2	14,0	<i>technical secondary<sup>e</sup></i>
0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	<i>general art<sup>f</sup></i>
7,3	6,1	6,2	6,7	6,8	<i>post-secondary</i>
					<i>Graduates in schools<sup>bg</sup> in thous.:</i>
10,4	10,3	9,9	9,3	8,9	<i>primary</i>
11,8	11,3	10,8	10,2	9,8	<i>lower secondary</i>
2,3	2,5	2,7	2,7	2,3	<i>basic vocational<sup>d</sup></i>
5,1	5,2	5,0	4,5	4,3	<i>general secondary<sup>j</sup></i>
1,3	1,1	0,6	0,2	0,2	<i>specialized secondary</i>
2,8	3,3	3,2	3,7	3,4	<i>technical secondary<sup>i</sup></i>
0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	<i>general art<sup>f</sup></i>
1,9	2,0	2,0	1,9	1,9	<i>post-secondary</i>
					<i>Graduates of basic vocational , general and technical secondary as well as general art leading to professional certification schools<sup>kl</sup> (excluding schools for adults) per 1000 population</i>
11,3	11,8	11,3	11,0	10,0	
					<i>Students of higher education institutions<sup>l</sup> (as of 30 XI) in thous.</i>
38,7	39,6	38,1	35,9	32,2	
7,5	10,0	10,7	11,3	11,3	<i>Graduates of higher education institutions<sup>m</sup> in thous.</i>
					<i>Students of schools for adults (as of beginning of the school year) in thous.</i>
9,1	8,7	8,9	8,1	7,8	
2,2	2,0	2,5	2,6	2,5	<i>Graduates of schools for adults in thous.</i>

c Bez dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w placówkach wychowania przedszkolnego. d, e Od roku szkolnego 2004/05 łącznie: i technikami. f Dające uprawnienia zawodowe. g Z poprzedniego roku. h Dane obejmują absolwentów klasy VIII i VI. i łącznie roku szkolnego 2004/05 łącznie z liceami profilowanymi i szkołami specjalnymi przysposabiającymi do pracy. l łącznie z filiami, narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych; bez cudzoziemców. m Z poprzedniego roku akademickiego, a w roku 2000 – z roku kalen-

*schools. c Excluding children aged 6 attending pre-primary education establishments. d, e Since 2004/05 school year including: professional certification. g From the previous school year. h Data include graduates of 8th and 6th grade. i Including supplementary k Since 2004/05 school year including specialized secondary schools as well as special job-training schools. l Including branch sections, National Defence and the Ministry of Internal Affairs; excluding foreigners. m From the previous academic year, and in 2000 – the*

## II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

## MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	2007
EDUKACJA <sup>a</sup>				
EDUCA				
Wychowanie przedszkolne (stan na początku roku szkolnego):				
miejsca w przedszkolach w tys. ....	32,0	28,0	27,7	26,6
dzieci w tys.:				
w przedszkolach <sup>b</sup> .....	27,1	23,6	23,6	23,3
w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych .....	1,5	2,5	2,5	2,5
Dzieci w przedszkolach (stan na początku roku szkolnego) na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat .....	580	617	647	668
OCHRONA ZDROWIA <sup>c</sup>				
HEALTH CARE <sup>c</sup>				
Pracownicy medycyjni <sup>d</sup> (stan w dniu 31 XII):				
lekarze .....	1773	1633	1688	1763
lekarze dentyści .....	157	298	319	335
pielęgniarki <sup>e</sup> .....	4865	4241	4425	4491
Łóżka w szpitalach ogólnych <sup>f</sup> (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności .....	46,7	39,8	40,0	40,7
Leczeni w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności .....	1441	1565	1579	1597
Przychodnie <sup>g</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	233	335	338	350
Apteki ogólnodostępne (stan w dniu 31 XII) .....	192	263	272	276
Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 aptekę ogólnodostępną .....	5576	3983	3831	3758
Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca:				
lekarskie .....	4,8	5,7	5,7	6,0
stomatologiczne .....	0,5	0,5	0,5	0,5
Dzieci w żłobkach <sup>h</sup> i klubach dziecięcych (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat .....	33,6	35,2	37,5	36,5
KULTURA.				
CULTURE.				
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	337	325	324	322
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol. ....	4025	4010	4021	4053
Czytelnicy bibliotek publicznych na 1000 ludności .....	178	162	159	154
Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych w wol.: na 1000 ludności .....	3220	3193	3161	3082
na 1 czytelnika .....	18,1	19,7	19,9	20,0
Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności .....	1,5	1,6	1,4	1,4
Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych <sup>k</sup> na 1000 ludności .....	209	190	132	152
Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII) .....	13	13	13	13
Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności .....	191	185	176	149

a Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 203. b Od roku 2008 łącznie z – nieuwzględnionymi w podziale przedszkolnego w placówkach wykonujących działalność leczniczą (do 2011 r. określanymi jako zakłady opieki zdrowotnej), z osobami, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska i pielęgniarska. e Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. f Bez działu „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna” ust. 2 na str. 235. h Łącznie z oddziałami i żłobkowymi. i Do 2010 r. bez klubów dziecięcych

a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 203. b Since 2008 including, entities excluding in units performing health care activities (until the 2011 defined as health care institution). c In 2012 data include health care: of the Ministry including persons for whom the primary workplace is a medical and nurse practice. e Including master nurses. f Excluding day places welfare” item 2 on page 235. h Including nursery wards. i Until 2010 excluding children's clubs. k Data concern activity performed

2008	2009	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>I WYCHOWANIE (dok.)</b>					
<i>TION<sup>a</sup> (cont.)</i>					
26,6	26,9	28,1	28,8	28,9	Pre-primary education (as of beginning of the school year):
24,1	25,0	25,7	26,6	27,4	places in nursery schools in thous. children in thous.:
2,7	2,7	2,8	3,1	3,1	in nursery schools <sup>b</sup>
700	725	707	706	708	in pre-primary sections in primary schools
					Children in nursery schools (as of beginning of the school year) per 1000 children aged 3–6
<b>I POMOC SPOŁECZNA AND SOCIAL WELFARE</b>					
1798	1873	1782	1779	1895	Medical personnel <sup>d</sup> (as of 31 XII):
333	362	293	295	300	doctors
4594	5013	4803	4775	5844	dentists
					nurses <sup>e</sup>
43,1	43,2	43,1	43,2	49,2	Beds in general hospitals <sup>f</sup> (as of 31 XII) per 10 thous. population
1675	1646	1717	1984	1895	In-patients in general hospitals per 10 thous. population
379	425	433	502	518	Out-patients departments <sup>g</sup> (as of 31 XII)
278	273	279	298	303	Generally available pharmacies (as of 31 XII)
3716	3777	3646	3403	3334	Population (as of 31 XII) per 1 generally available pharmacy
					Consultations provided within the scope of out-patient health care per capita:
6,1	6,2	6,1	6,0	6,1	medical
0,5	0,5	0,5	0,6	0,6	dental
38,4	42,2	42,9	47,5	72,1	Children in nurseries <sup>h</sup> and children's clubs (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3 <sup>i</sup>
<b>TURYSTYKA TOURISM</b>					
320	320	318	317	317	Public libraries (including branches; as of 31 XII)
4074	4039	4023	3968	3929	Public library collections (as of 31 XII) per 1000 population in vol.
153	154	152	161	162	Public library borrowers per 1000 population
3039	3125	3070	3044	3045	Public library loans in vol.:
19,9	20,2	20,2	18,9	18,8	per 1000 population
					per borrower
1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	Seats in theatres and music institutions (as of 31 XII) per 1000 population
235	185	168	185	137	Audience in theatres and music institutions <sup>k</sup> per 1000 population
13	13	13	14	14	Museums with branches (as of 31 XII)
188	190	177	194	181	Museum and exhibition visitors per 1000 population

według rodzaju placówek – zespołami wychowania przedszkolnego i punktami przedszkolnymi; od roku 2007 bez wychowania c W 2012 r. dane podaje się łącznie z MON, MSW i ABW. <sup>d</sup> Od 2005 r. pracujący bezpośrednio z pacjentem; od 2006 r. łącznie miejsc dziennych na oddziałach szpitalnych; od 2008 r. łącznie z łózkami i inkubatorami dla noworodków. <sup>g</sup> Patrz uwagi ogólne do <sup>k</sup> Dane dotyczą działalności prowadzonej na terenie województwa, łącznie z imprezami organizowanymi w plenerze.

division according to type, pre-primary education groups and pre-primary points; since 2007 excluding pre-primary education in the of National Defence, the Ministry of Interior, the Internal Security Agency. <sup>d</sup> Since 2005 working directly with a patient; since 2006 in hospital wards; since 2008 including beds and incubators for newborns. <sup>g</sup> See general notes to the chapter "Health care and social in voivodship area, including outdoor events.

## II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

## MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	2007
				KULTURA. CULTURE.
Kina stałe (stan w dniu 31 XII) .....	21	14	14	13
Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności .....	6,2	4,9	4,9	4,7
Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności .....	280	430	554	552
Abonenci (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:				
radiowi .....	227	230	214	210
telewizyjni .....	223	225	209	205
Baza noclegowa turystyki <sup>a</sup> (stan w dniu 31 VII) .....	104	118	114	121
w tym hotele .....	22	26	24	27
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) na 10 tys. ludności	59,6	71,1	71,7	75,9
Korzystający z noclegów na 1000 ludności .....	133	180	188	210
				ROLNICTWO <sup>b</sup> AGRICULTURE <sup>b</sup> AND
Użytki rolne (stan w czerwcu) <sup>cd</sup> w tys. ha .....	574,7	540,1	552,8	546,8
w tym w dobrej kulturze rolnej w % .....	x	x	x	99,0
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) <sup>de</sup> w tys. ha .....	473,3	458,9	477,1	468,7
w tym w %:				
zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	66,1	66,6	64,2	64,0
w tym: pszenica .....	34,9	33,2	30,8	30,4
żyto .....	5,5	3,3	3,0	3,3
ziemniaki .....	5,5	2,3	2,7	2,6
buraki cukrowe .....	5,0	4,2	4,1	3,8
Zbiory w tys. t:				
zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	1197,9	1411,7	1108,9	1355,0
w tym: pszenica .....	728,5	802,0	619,4	744,1
żyto .....	73,3	52,0	35,7	52,2
ziemniaki <sup>f</sup> .....	572,0	227,9	216,1	273,3
buraki cukrowe .....	1128,2	896,8	931,3	1027,4
Plony z 1 ha w dt:				
zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	38,3	46,2	36,2	45,2
w tym: pszenica .....	44,1	52,7	42,1	52,2
żyto .....	28,0	33,8	24,9	33,8
ziemniaki <sup>f</sup> .....	219	213	169	227
buraki cukrowe .....	475	465	479	576
Zwierzęta gospodarskie <sup>d</sup> :				
bydło (stan w czerwcu):				
w tysiącach sztuk .....	144,5	124,9	122,1	124,7
na 100 ha użytków rolnych <sup>e</sup> w szt. ....	25,2	22,6	21,6	22,3
trzoda chlewna (stan w końcu lipca):				
w tysiącach sztuk .....	688,1	743,1	708,1	698,0
na 100 ha użytków rolnych <sup>e</sup> w szt. ....	119,9	134,2	125,2	125,1
Produkcja na 1 ha użytków rolnych <sup>e</sup> :				
żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) <sup>g</sup> w kg .....	184,9	182,9	201,4	201,3
mleka krowiego w l .....	475	539	479	472

a Od 2011 r. dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych. b Dane według siedziby użytkownika gospodarstwa. użytków rolnych prowadzących działalność rolniczą o małej skali; patrz uwagi ogólne do rozdziału „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, ust. 3 oraz upraw na przyoranie (nawozy zielone). f Od 2010 r. bez ogrodów przydomowych. g Dotyczy mięsa: wołowego, cielęcego,

a Since 2011 concern establishments 10 and more bed places. b Data are presented according to the official residence of land of agricultural land who conduct agricultural activities on a small scale; see general notes to the chapter “Agriculture, hunting and well as area intended for ploughing (green fertilizers) f Since 2010 excluding kitchen gardens. g Concerns meat: beef, veal, pork,

2008	2009	2010	2011	2012	SPECIFICATION
TURYSTYKA (dok.)					
TOURISM (cont.)					
13	11	9	12	13	Fixed cinemas (as of 31 XII)
4,6	3,8	3,5	4,2	5,2	Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population
458	636	551	606	601	Audience in fixed cinemas per 1000 population
Subscribers (as of 31 XII) per 1000 population:					
200	191	190	190	191	radio
195	186	185	184	186	television
116	110	111	127	120	Tourist accommodation establishments <sup>a</sup> (as of 31 VII)
26	25	29	32	36	of which hotels
73,3	75,9	76,2	82,4	77,8	Number of beds (as of 31 VII) per 10 thous. population
234	223	220	239	257	Tourists accommodated per 1000 population
I LEŚNICTWO					
FORESTRY					
559,2	551,9	513,1	533,7	518,3	Agricultural land (as of June) <sup>cd</sup> in thous. ha
99,2	99,5	99,6	96,1	96,2	of which in good agricultural condition in %
484,9	475,7	454,8	462,7	442,5	Sown area (as of June) <sup>de</sup> in thous. ha
of which in %:					
66,0	66,7	61,5	62,3	64,0	basic cereals (including cereal mixed)
33,1	33,4	32,7	34,3	32,8	of which: wheat
3,9	4,0	2,8	3,2	3,1	rye
2,8	2,8	1,9	1,9	2,6	potatoes
2,2	2,9	3,2	3,2	3,7	sugar beets
Crop production in thous. t:					
1593,7	1494,1	1357,8	1463,6	1447,3	basic cereals (including cereal mixed)
934,9	833,0	814,0	923,6	865,8	of which: wheat
74,3	67,9	48,0	54,1	51,6	rye
318,6	284,7	222,6	274,1	353,2	potatoes <sup>f</sup>
646,6	823,8	722,1	1013,0	976,2	sugar beets
Yields per 1 ha in dt:					
49,8	47,1	48,5	50,8	51,1	basic cereals (including cereal mixed)
58,3	52,4	54,8	58,1	59,7	of which: wheat
39,6	36,1	37,7	36,4	37,1	rye
233	215	251	310	310	potatoes <sup>f</sup>
601	603	499	677	593	sugar beets
Livestock <sup>d</sup> :					
cattle (as of June):					
122,3	121,4	122,8	122,6	116,0	in thousand heads
21,5	21,6	23,9	23,0	22,4	per 100 ha of agricultural land <sup>c</sup> in heads
pigs (as of the end of July):					
598,7	595,0	603,1	643,7	469,2	in thousand heads
105,2	106,0	117,5	120,6	90,5	per 100 ha of agricultural land <sup>c</sup> in heads
Production per 1 ha of agricultural land <sup>c</sup> :					
177,6	180,6	238,5	249,6	208,5	of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) <sup>g</sup> in kg
449	459	565	482	507	of cows' milk in l

c Od 2010 r. bez gruntów posiadaczy użytków rolnych nieprowadzących działalności rolniczej oraz gruntów posiadaczy poniżej 1 ha na str. 283. d W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. e Od 2010 r. bez powierzchni upraw trwałych, ogrodów przydomowych wieprzowego baraniego, końskiego, drobiowego, koziego, króliczego i dziczyzny; w wadze poubojowej ciepłej.

user. c Since 2010 excluding land of owners of agricultural land who do not conduct agricultural activities and owners of less than 1 ha forestry, item 3 on page 283. d In 2010 data of the Agricultural Census. e Since 2010 excluding permanent crops, kitchen gardens as mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game; in post-slaughter warm weight.

## II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

## MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	2007
ROLNICTWO <sup>a</sup> AGRICULTURE <sup>a</sup> AND				
Skup produktów rolnych na 1 ha użytków rolnych <sup>b</sup> :				
ziarno zbóż podstawowych (łącznie z mieszankami zbożowymi) w kg .....	830	865	736	844
ziemniaki w kg .....	26	72	80	64
buraki cukrowe w kg .....	1966	1518	1745	1841
żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> w kg .....	88	120	135	144
mleko krowie w l .....	268	465	369	371
Zużycie nawozów w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych <sup>bde</sup> w kg:				
mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi) .....	127,1	141,8	143,6	143,6
wapniowych .....	189,1	202,7	104,2	104,2
Ciągniki rolnicze (stan w czerwcu; w 2000 r. – stan w dniu 31 XII) na 100 ha użytków rolnych <sup>be</sup> w szt. ....	7,7	7,6	x	7,8
Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	252,9	254,9	255,5	255,8
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII):				
w tysiącach hektarów .....	246,6	248,1	248,5	248,8
na 1 mieszkańca w ha .....	0,2	0,2	0,2	0,2
Lesistość (stan w dniu 31 XII) w % .....	26,2	26,4	26,4	26,4
Pozyskanie drewna (grubizny) na 100 ha powierzchni lasów w m <sup>3</sup> .....	360,8	383,7	405,3	446,8
PRZE INDUS				
Produkcja sprzedana przemysłu:				
w milionach złotych (ceny bieżące) .....	.	17251,3	18069,3	20505,3
rok poprzedni = 100 .....	x	x	107,6	109,5
2005 = 100 (ceny stałe) .....	x	x	107,6	117,8
na 1 zatrudnionego <sup>f</sup> w zł (ceny bieżące) .....	x	265392	274564	310941
na 1 mieszkańca w zł (ceny bieżące) .....	x	16437	17302	19727
BUDOWNIC CONSTRUC				
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej <sup>g</sup> (ceny bieżące):				
w milionach złotych .....	.	1775,7	1800,0	2648,4
na 1 mieszkańca w zł .....	x	1692	1724	2548
TRANSPORT I ŁĄCZ TRANSPORT AND COMMUNICA				
Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe <sup>h</sup> :				
w kilometrach .....	896	851	851	851
na 100 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej w km .....	9,5	9,0	9,0	9,0
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiej-skie):				
w kilometrach .....	8460	8363	8363	8396
na 100 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej w km .....	89,9	88,9	88,9	89,2

a Dane według siedziby użytkownika gospodarstwa. b Od 2010 r. bez gruntów posiadaczy użytków rolnych nieprowadzących ogólne działy „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, ust. 3 na str. 283. c Dotyczy mięsa: wołowego, cielęcego, wieprzowego, baraniego, koź zatrudnionych za granicą. g Zrealizowanej przez podmioty budowlane – według miejsca wykonywania robót. h Dane dotyczą sieci

a Data are presented according to the official residence of land user. b Since 2010 excluding land of owners of agricultural land a small scale; see general notes to the chapter “Agriculture, hunting and forestry”, item 3 on page 283. c Concerns meat: beef, f Excluding persons employed abroad. g Realized by construction units – by place of performing works. h Data concern rail network



2008	2009	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>I LEŚNICTWO (dok.)</b>					
<b>FORESTRY (cont.)</b>					
					<i>Procurement of agricultural products per 1 ha of agricultural land<sup>b</sup>:</i>
727	1137	1231	1096	1169	<i>basic cereal grains (including cereal mixed) in kg</i>
80	80	75	70	93	<i>potatoes in kg</i>
1136	1467	1407	1393	2115	<i>sugar beets in kg</i>
132	143	194	215	172	<i>animals for slaughter in terms of meat (including fats)<sup>c</sup> in kg</i>
380	398	425	411	444	<i>cows' milk in l</i>
					<i>Consumption of fertilizers in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land<sup>bde</sup> in kg:</i>
196,2	186,6	183,6	223,4	191,2	<i>mineral or chemical (including mixed fertilizers)</i>
100,4	99,6	103,9	100,0	70,3	<i>lime</i>
8,3	8,4	7,5	.	.	<i>Agricultural tractors (as of June; in 2000 – as of 31 XII) per 100 ha of agricultural land<sup>be</sup> in units</i>
256,5	256,3	256,4	256,5	256,7	<i>Forest land (as of 31 XII) in thous. ha</i>
249,4	249,3	249,3	249,5	249,8	<i>Forest areas (as of 31 XII):</i>
0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	<i>in thousand hectares</i>
26,5	26,5	26,5	26,5	26,5	<i>per capita in ha</i>
423,0	434,5	476,3	522,6	487,0	<i>Forest cover (as of 31 XII) in %</i>
					<i>Removals (timber) per 100 ha of forest area in m<sup>3</sup></i>
<b>MYSŁ</b>					
<b>ISTRY</b>					
22847,8	20721,8	18673,6	20726,6	21383,1	<i>Sold production of industry:</i>
101,3	91,7	90,4	105,7	98,2	<i>in million zlotys (current prices)</i>
119,3	109,4	98,9	104,5	102,6	<i>previous year = 100 (constant prices)</i>
335622	325010	298968	344282	363274	<i>2005 = 100 (constant prices)</i>
22082	20081	18334	20409	21123	<i>per employee<sup>f</sup> in zl (current prices)</i>
					<i>per capita in zl (current prices)</i>
<b>TWO</b>					
<b>TION</b>					
2854,0	2838,7	3151,5	3183,8	2871,3	<i>Sales of construction and assembly production<sup>g</sup> (current prices):</i>
2758	2751	3094	3135	2836	<i>in million zlotys</i>
					<i>per capita in zl</i>
<b>NOŚĆ – stan w dniu 31 XII</b>					
<b>TIONS – as of 31 XII</b>					
868	869	868	867	821	<i>Railway lines operated - standard gauge<sup>h</sup>:</i>
9,2	9,2	9,2	9,2	8,7	<i>in kilometres</i>
					<i>per 100 km<sup>2</sup> of total area in km</i>
8406	8507	8615	8475	8508	<i>Hard surface public roads (urban and non-urban):</i>
89,3	90,4	91,5	90,0	90,4	<i>in kilometres</i>
					<i>per 100 km<sup>2</sup> of total area in km</i>

działalności rolniczej oraz gruntów posiadaczy poniżej 1 ha użytków rolnych prowadzących działalność rolniczą o małej skali; patrz uwagi skiego i drobiowego; w wadze poubojowej ciepłej. *d* W roku gospodarczym. *e* W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. *f* Bez kolejowej Polskich Kolei Państwowych (PKP), od 2005 r. również innych podmiotów, będących zarządcami infrastruktury kolejowej. *who do not conduct agricultural activities and owners of less than 1 ha of agricultural land who conduct agricultural activities on pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight. d* In farming year. *e* In 2010 data of the Agricultural Census. *of Polskie Koleje Państwowe (PKP), as well as since 2005 of other entities which are administrators of railway infrastructure.*

## II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

## MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	2007
TRANSPORT I ŁĄCZ TRANSPORT AND COMMUNICA				
Samochody osobowe zarejestrowane <sup>a</sup> :				
w tysiącach sztuk .....	287,1	374,1	401,0	429,6
na 1000 ludności .....	268	357	385	414
Placówki dla usług pocztowych <sup>b</sup> :				
w liczbach bezwzględnych .....	298	264	264	266
na 100 tys. ludności .....	27,8	25,2	25,3	25,6
Telefoniczne łącza główne <sup>c</sup> :				
w tysiącach .....	264,4	279,1	272,7	245,9
na 1000 ludności .....	247,0	266,4	261,4	237,1
				HAN TRA
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące):				
w milionach złotych .....	6618,4	7701,1	7435,7	8575,0
na 1 mieszkańca w zł .....	6091	7338	7120	8250
Sklepy (stan w dniu 31 XII) w tys. ....	10,7 <sup>d</sup>	8,9	9,5	8,6
Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 sklep .....	102 <sup>d</sup>	118	109	121
				FINANSE PUBLIC
<b>Budżety gmin<sup>e</sup></b>				
Dochody:				
w milionach złotych .....	1091,8	1599,6	1727,8	1889,4
na 1 mieszkańca w zł .....	1159	1737	1886	2071
Wydatki:				
w milionach złotych .....	1127,0	1567,9	1795,8	1872,6
na 1 mieszkańca w zł .....	1197	1703	1960	2053
<b>Budżety miast na prawach powiatu</b>				
Dochody:				
w milionach złotych .....	301,6	375,7	472,0	561,8
na 1 mieszkańca w zł .....	2305	2921	3687	4415
Wydatki:				
w milionach złotych .....	309,5	377,5	522,5	584,3
na 1 mieszkańca w zł .....	2365	2934	4081	4592
<b>Budżety powiatów</b>				
Dochody:				
w milionach złotych .....	443,7	480,3	500,1	556,7
na 1 mieszkańca w zł .....	471	522	546	610
Wydatki:				
w milionach złotych .....	441,0	487,9	527,8	547,4
na 1 mieszkańca w zł .....	468	530	576	600
<b>Budżet województwa</b>				
Dochody:				
w milionach złotych .....	93,7	219,3	275,4	295,0
na 1 mieszkańca w zł .....	87	209	264	284

a Łącznie z posiadającymi pozwolenia czasowe wydane w końcu roku. b Dane dotyczą poczty publicznej; w 2000 r. placówki nylwalne w związku ze zmianą w 2004 r. metody badania sklepów. e Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta

a Including cars having temporary permissions given at the end of the year. b Data concern public post; in 2000 post offices and to change in 2004 the method of shop survey. e Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities witch powiat status.

2008	2009	2010	2011	2012	SPECIFICATION
NOŚĆ – stan w dniu 31 XII (dok.)					
TIONS – as of 31 XII (cont.)					
463,4	472,0	493,4	519,6	536,5	Registered passenger cars <sup>a</sup> :
449	458	485	512	531	in thousand units
					per 1000 population
257	254	248	233	239	Postal service offices <sup>b</sup> :
24,9	24,6	24,4	23,0	23,7	in absolute numbers
					per 100 thous. population
222,6	203,5	190,3	164,9	147,9	Fixed main line <sup>c</sup> :
215,5	197,4	187,1	162,7	146,4	in thousands
					per 1000 population
DEL					
DE					
8573,4	7574,0	8314,8	8984,1	8311,8	Retail sales (current prices):
8286	7340	8163	8846	8211	in million zlotys
8,4	8,4	8,7	8,5	8,1	per capita in zł
122	123	118	120	124	Shops (as of 31 XII) in thous.
					Population (as of 31 XII) per 1 shop
PUBLICZNE					
FINANCE					
2090,2	2151,6	2364,9	2416,3	2515,0	<b>Budgets of gminas<sup>e</sup></b>
2301	2375	2640	2706	2825	Revenue:
					in million zlotys
2048,5	2313,0	2665,3	2543,7	2496,3	per capita in zł
2255	2553	2975	2848	2804	Expenditure:
					in million zlotys
					per capita in zł
					<b>Budgets of cities with powiat status</b>
506,3	483,3	540,6	552,8	584,6	Revenue:
4006	3836	4407	4511	4787	in million zlotys
					per capita in zł
538,2	515,8	568,8	578,7	570,6	Expenditure:
4258	4094	4637	4721	4672	in million zlotys
					per capita in zł
					<b>Budgets of powiats</b>
602,4	667,9	726,3	743,4	725,6	Revenue:
663	737	811	833	815	in million zlotys
					per capita in zł
603,2	714,3	748,0	748,8	724,0	Expenditure:
664	788	835	839	813	in million zlotys
					per capita in zł
					<b>Budget of voivodship</b>
397,8	639,3	493,2	457,6	414,8	Revenue:
384	620	484	451	410	in million zlotys
					per capita in zł

noczowe i placówki usług telekomunikacyjnych. c Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. d Dane nieporównywalne na prawach powiatu.

telecommunication service offices. c Data concern operators of the public telecommunication network. d Data are not comparable due

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)***MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	2007
<b>FINANSE PUBLIC</b>				
<b>Budżet województwa (dok.)</b>				
Wydatki:				
w milionach złotych .....	93,8	243,4	311,5	346,0
na 1 mieszkańca w zł .....	87	232	298	333
<b>INWESTYCJE. INVESTMENTS.</b>				
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				
w milionach złotych .....	2624,9	2679,0	2895,5	3722,7
na 1 mieszkańca w zł .....	2447	2553	2773	3581
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				
w milionach złotych .....	43155,2	51645,3	53143,4	58052,4
na 1 mieszkańca w zł .....	40309	49308	51004	55976
<b>PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</b>				
Ogółem: w tysiącach .....	76,9	90,6	92,8	94,9
na 10 tys. ludności .....	719	865	891	915
Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej:				
w tysiącach .....	18,3	22,7	23,4	23,9
1999 = 100 .....	113,3	140,4	144,7	148,1
w tym:				
spółdzielnie .....	0,6	0,5	0,5	0,5
spółki handlowe .....	3,1	4,5	4,6	4,8
w tym z udziałem kapitału zagranicznego .....	1,0	1,2	1,3	1,3
spółki cywilne .....	6,9	6,3	6,4	6,4
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą:				
w tysiącach .....	58,6	67,9	69,5	71,0
1999 = 100 .....	104,0	120,6	123,3	126,1
na 10 tys. ludności .....	548	648	667	685
<b>RACHUNKI REGIONAL</b>				
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				
w milionach złotych .....	17284	22352	23293*	26478
na 1 mieszkańca w zł .....	16115	21297	22304*	25473
rok poprzedni = 100 .....	.	98,5	103,5	107,3
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				
w milionach złotych .....	15376	19693	20462*	23164
na 1 mieszkańca w zł .....	14336	18763	19593*	22285
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:				
w milionach złotych .....	12095	14839	15666*	17151
na 1 mieszkańca w zł .....	11277	14139	15001*	16501
Realne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych – rok poprzedni = 100 .....	.	101,6	104,3*	106,7

a Dane za 2000 r. nieporównywalne w związku z nowelizacją w 2002 r. ustawy o rachunkowości. b Bez osób prowadzących  
*a Data for 2000 are not comparable due to amendments in 2002 of the Act of Accounting. b Excluding persons tending private*

2008	2009	2010	2011	2012	SPECIFICATION	
PUBLICZNE (dok.)						
FINANCE (cont.)						
						<b>Budget of voivodship (cont.)</b>
371,9	692,2	555,0	484,3	412,1		Expenditure:
359	671	545	477	407		in million zlotys
						per capita in zł
ŚRODKI TRWAŁE <sup>a</sup>						
FIXED ASSETS <sup>a</sup>						
						Investment outlays (current prices):
3909,3	4549,5	4675,3	4700,0	4318,5		in million zlotys
3778	4409	4590	4628	4266		per capita in zł
						Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):
59139,7	62700,5	67939,0	68609,1	70164,9		in million zlotys
57248	60810	66787	67665	69456		per capita in zł
W REJESTRZE REGON <sup>b</sup> – stan w dniu 31 XII						
IN THE REGON REGISTER <sup>b</sup> – as of 31 XII						
96,2	95,5	99,1	97,6	98,7		Total: in thousands
932	926	974	962	977		per 10 thous. population
						Legal persons and organizational entities without legal personality:
24,2	24,7	25,3	25,8	26,9		in thousands
150,1	131,6	156,9	159,9	166,4		1999 = 100
						of which:
0,5	0,5	0,5	0,5	0,5		cooperatives
4,9	5,1	5,4	5,6	5,9		commercial companies
1,3	1,4	1,4	1,4	1,4		of which with foreign capital participation
6,4	6,3	6,4	6,4	6,5		civil law partnerships
						Natural persons conducting economic activity:
72,0	70,8	73,8	71,7	71,9		in thousands
127,8	125,7	131,0	127,4	127,6		1999 = 100
697	686	725	707	711		per 10 thous. population
REGIONALNE						
ACCOUNTS						
						Gross domestic product (current prices):
29239*	29699*	30348*	32266	x		in million zlotys
28260*	29103*	29796*	31771	x		per capita in zł (current prices)
100,8*	99,7	102,1	103,7	x		previous year = 100
						Gross value added (current prices):
25595	26393*	26729*	28344	x		in million zlotys
24738	25863*	26242*	27909	x		per capita in zł
						Gross nominal disposable income in the households sector:
18503*	19706*	20399*	21356	x		in million zlotys (nominal income)
17883*	19311*	20027*	21028	x		per capita in zł (nominal income)
						Gross real disposable income in the households sector
103,4*	103,0	100,7*	100,3	x		previous year = 100

gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.  
farms in agricultural.

# PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA OPOLSKIEGO W 2012 R.

Stan w dniu 31 XII

ADMINISTRATIVE DIVISION OF OPOLSKIE VOIVODSHIP IN 2012

As of 31 XII



## **OPOLE**

stolica województwa, miasto na prawach powiatu  
capital city of voivodship, city with powiat status



Nysa

siedziby władz powiatów  
residences of powiat authorities

- - -** Granice RP  
Poland border
- Granica województwa  
Voivodship border
- Granice powiatów  
Powiat border
- Granice gmin  
Gmina border

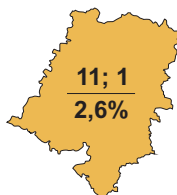
**PODZIAŁ WOJEWÓDZTWA OPOLSKIEGO WEDŁUG NOMENKLATURY  
JEDNOSTEK TERYTORIALNYCH DO CELÓW STATYSTYCZNYCH (NTS)**

Stan w dniu 31 XII 2012 r.

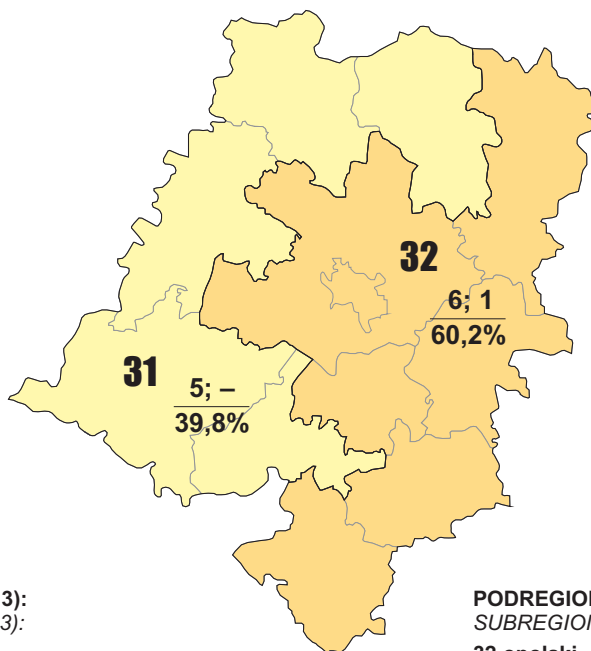
*DIVISION OF THE OPOLSKIE VOIVODSHIP ACCORDING TO THE NOMENCLATURE  
OF TERRITORIAL UNITS FOR STATISTICAL PURPOSES (NTS)*

As of 31 XII 2012

Liczba powiatów;  
Liczba miast na prawach powiatu  
Udział w ogólnej liczbie ludności<sup>a</sup> w %



Number of powiats;  
Number of cities with powiat status  
Share in total number of population<sup>a</sup> in %



**PODREGIONY (NTS 3):  
SUBREGIONS (NTS 3):**

**31 nyski**

Powiaty Powiats (NTS 4):

brzeski (6)  
kluczborski (4)  
namysłowski (5)  
nyski (9)  
prudnicki (4)

**PODREGIONY (NTS 3):  
SUBREGIONS (NTS 3):**

**32 opolski**

Powiaty Powiats (NTS 4):

głubczycki (4)  
kędzierzyńsko-kozielski (6)  
krapakowicki (5)  
oleski (7)  
opolski (13)  
strzelecki (7)

W nawiasach podano liczbę gmin (NTS 5).  
Number of gminas (NTS 5) is given in parentheses.

Miasto na prawach powiatu (NTS 4):  
City with powiat status (NTS 4):  
Opole (1)

*a* Odpowiednio: dla województwa – udział w kraju, dla podregionów – udział w województwie.  
*a Respectively: for voivodship – share in country; for subregions – share in voivodship.*

**DZIAŁ I  
GEOGRAFIA**

**CHAPTER I  
GEOGRAPHY**

**TABL. 1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE WOJEWÓDZTWA W 2012 R.  
GEOGRAPHIC LOCATION OF THE VOIVODSHIP IN 2012**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	W stopniach i minutach <i>In degrees and minutes</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy województwa:				<i>Extreme points of the voivodship border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna) .....	Namysłów	51°12'	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna) .....	Branice	49°58'	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
na zachód (długość geograficzna wschodnia) .....	Paczków	16°55'	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia) .....	Rudniki	18°42'	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:				<i>Extent:</i>
z południa na północ .....	x	1°14'	135	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód .....	x	1°47'	126	<i>from west to east</i>

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Opolskiego w Opolu – Wojewódzkiego Ośrodka Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej.

Source: data of the Marshal Office in Opole – Voivodship Centre of Geodesy and Cartography Documentation.

**TABL. 2. POWIERZCHNIA I GRANICE W 2012 R.  
Stan w dniu 31 XII  
AREA AND BORDERS IN 2012  
As of 31 XII**

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
Powierzchnia w km <sup>2</sup> .....	9412	x	<i>Area in km<sup>2</sup></i>
Długość granicy w km .....	760	100,0	<i>Length of borders in km</i>
z Czechami .....	208	27,4	<i>with Czech Republic</i>
z województwami:			<i>with voivodships:</i>
dolnośląskim .....	200	26,3	<i>Dolnośląskie</i>
wielkopolskim .....	50	6,5	<i>Wielkopolskie</i>
łódzkim .....	62	8,2	<i>Łódzkie</i>
śląskim .....	240	31,6	<i>Śląskie</i>

Źródło: dane Centralnego Ośrodka Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej.

Source: data of Centre of Geodesy and Cartography Documentation.

**TABL. 3. UKŁAD PIONOWY POWIERZCHNI  
ELEVATIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	Wzniesienie nad poziom morza w m <i>Elevation above sea level in m</i>	SPECIFICATION
Najwyżej położony punkt – – Biskupia Kopa .....	Głucholazy	889*	<i>Highest point – Biskupia Kopa</i>
Najniżej położony punkt – – Błota, koryto rzeki Smortawa .....	Lubsza	128	<i>Lowest point – Błota, the channel of the Smortawa river</i>



**TABL. 3. UKŁAD PIONOWY POWIERZCHNI (dok.)**  
*ELEVATIONS (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	Wzniesienie nad poziom morza w m <i>Elevation above sea level in m</i>	SPECIFICATION
Najwyżej położona miejscowość – – Podlesie .....	Głucholazy	450	<i>Highest locality – Podlesie</i>
Najniżej położona miejscowość – – Błota .....	Lubsza	130	<i>Lowest locality – Błota</i>

Ź r ó d ł o: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Opolskiego w Opolu – Wojewódzkiego Ośrodka Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej.

*S o u r c e: data of the Marshal Office in Opole – Voivodship Centre of Geodesy and Cartography Documentation.*

**TABL. 4. WIĘKSZE SZTUCZNE ZBIORNIKI WODNE**  
*MAJOR ARTIFICIAL RESERVOIRS*

ZBIORNIKI WODNE <i>RESERVOIRS</i>	Rzeka <i>River</i>	Rok uruchomienia <i>Year opened</i>	Całkowita pojemność przy maksymalnym piętrzeniu w hm <sup>3</sup> <i>Total capacity at maximum accumulation in hm<sup>3</sup></i>	Powierzchnia przy maksymalnym piętrzeniu w km <sup>2</sup> <i>Area at maximum accumulation in km<sup>2</sup></i>	Maksymalna wysokość piętrzenia lub spadu w m <i>Maximum height of accumulation or fall in m</i>
Otmuchów .....	Nysa Kłodzka	1933	130,5	20,6	18,4
Nysa .....	Nysa Kłodzka	1972	124,7	20,7	13,3
Turawa .....	Mała Panew	1948	106,2	20,8	13,6

Ź r ó d ł o: dane Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej we Wrocławiu.

*S o u r c e: data of the Regional Board of Water Management in Wrocław.*

**TABL. 5. WIĘKSZE RZEKI<sup>a</sup>**  
*PRINCIPAL RIVERS<sup>a</sup>*

RZEKI <sup>b</sup> <i>RIVERS<sup>b</sup></i>	Długość w km <i>Length in km</i>		Odbiornik <sup>c</sup> <i>Recipient<sup>c</sup></i>	Powierzchnia zlewni w km <sup>2</sup> <i>Drainage basin area in km<sup>2</sup></i>	
	ogółem <i>total</i>	w tym w województwie <i>of which in voivodship</i>		ogółem <i>total</i>	w tym w województwie <sup>d</sup> <i>of which in voivodship<sup>d</sup></i>
Odra .....	742	145	Zalew Szczeciński	119109,2	9400,1
Nysa Kłodzka .....	194	104	Odra	4554,3	1673,5
Ścinawa Niemodlińska	59	59	Nysa Kłodzka	434,0	434,0
Stobrawa .....	80	80	Odra	1586,0	1573,2
Budkowiczanka .....	57	57	Stobrawa	560,2	560,2
Brynica .....	45	45	Budkowiczanka	235,6	235,6

<sup>a</sup> O powierzchni zlewni w województwie powyżej 200 km<sup>2</sup>. <sup>b</sup> Uszeregowane w porządku hydrograficznym. <sup>c</sup> Rzeka lub zbiornik wodny, do którego uchodzi dopływ. <sup>d</sup> Powierzchnię zlewni obliczono według Mapy Podziału Hydrologicznego Polski wykonanej przez Ośrodek Hydrografii Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

<sup>a</sup> *Of drainage basin area in voivodship over 200 km<sup>2</sup>. b Listed according to hydrographic order. c River or reservoir into which the water flows. d Drainage basin area was calculated according to the Map of Hydrological Division of Poland made by Hydrography Centre of the Institute of Meteorology and Water Management.*

**TABL. 5. WIĘKSZE RZEKI<sup>a</sup> (dok.)**  
**PRINCIPAL RIVERS<sup>a</sup> (cont.)**

RZEKI <sup>b</sup> RIVERS <sup>b</sup>	Długość w km Length in km		Odbiornik <sup>c</sup> Recipient <sup>c</sup>	Powierzchnia zlewni w km <sup>2</sup> Drainage basin area in km <sup>2</sup>	
	ogółem total	w tym w województwie of which in voivodship		ogółem total	w tym w województwie <sup>d</sup> of which in voivodship <sup>d</sup>
Odra (dok.)					
Mała Panew .....	129	74	Odra	2114,8	1182,4
Chrząstawa .....	52	52	Mała Panew	642,3	590,4
Stradunia .....	38	38	Odra	280,3	279,9
Osobłoga .....	34	34	Odra	991,3	737,3
Psina .....	53	30	Odra	672,5	420,8
Troja .....	36	30	Psina	226,6	204,2
Smortawa .....	39	27	Odra	455,1	403,2
Widawa .....	109	26	Odra	1745,8	302,6
Oława .....	99	3	Odra	1151,0	273,4
Prosna .....	227	43	Warta	4916,3	569,7

<sup>a</sup> O powierzchni zlewni w województwie powyżej 200 km<sup>2</sup>. <sup>b</sup> Uszeregowane w porządku hydrograficznym. <sup>c</sup> Rzeka lub zbiornik wodny, do którego uchodzi dopływ. <sup>d</sup> Powierzchnię zlewni obliczono według Mapy Podziału Hydrologicznego Polski wykonanej przez Ośrodek Hydrografii Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

Ź r ó d ł o: dane Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Wrocławiu.

<sup>a</sup> Of drainage basin area in voivodship over 200 km<sup>2</sup>. <sup>b</sup> Listed according to hydrographic order. <sup>c</sup> River or reservoir into which the water flows. <sup>d</sup> Drainage basin area was calculated according to the Map of Hydrological Division of Poland made by Hydrography Centre of the Institute of Meteorology and Water Management.

S o u r c e: data of the Regional Board of Water Management in Wrocław.

**TABL. 6. TEMPERATURY POWIETRZA**  
**AIR TEMPERATURES**

STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Wzniesienie stacji nad poziom morza w m Station elevation above the sea level in m	Temperatury w °C					Temperatures in °C		
		średnie <sup>a</sup> average <sup>a</sup>					skrajne extreme		amplitudy temperatur skrajnych ampli- tudes of extreme tempera- tures
		1971– –2000	2001– –2005	2006– –2010	2001– –2010	2012	maksi- mum maximum	minimum minimum	
Opole .....	165	8,8	9,2	9,4	9,3	9,5	37,5	–27,1	64,6

<sup>a</sup> Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.

Ź r ó d ł o: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

<sup>a</sup> Data for multi-year periods include annual averages from these periods.

S o u r c e: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

**TABL. 7. OPADY ATMOSFERYCZNE, PRĘDKOŚĆ WIATRU, USŁONECZNIENIE I ZACHMURZENIE**  
**ATMOSPHERIC PRECIPITATION, WIND VELOCITY, INSOLATION AND CLOUDINESS**

STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Wzniesienie stacji nad poziom morza w m Station elevation above the sea level in m	Roczne sumy opadów w mm Total annual precipitation in mm				Średnia prędkość wiatru w m/s Average wind velocity in m/s	Usłonecznienie w h Insolation in h	Średnie zachmurzenie w oktantach <sup>a</sup> Average cloudiness in octants <sup>a</sup>	
		1971– –2000	2001– –2005	2006– –2010	2001– –2010				
		średnie <sup>b</sup>		average <sup>b</sup>					2012
Opole .....	165	622	586	626	606	504	2,5	1986	5,3

a Stopień zachmurzenia nieba od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami). b Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

a Degree of cloudiness from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover). b Data for multi-year periods include annual averages from these periods.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

**TABL. 8. ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA ORAZ SUMY OPADÓW**  
**ATMOSFERYCZNYCH**  
**MONTHLY AVERAGE AIR TEMPERATURES AND ATMOSPHERIC PRECIPITATION**

OKRESY <sup>a</sup> PERIODS <sup>a</sup>	Temperatury powietrza w °C Air temperatures in °C					Opady atmosferyczne w mm Atmospheric precipitation in mm				
	1971– –2000	2001– –2005	2006– –2010	2001– –2010	2012	1971– –2000	2001– –2005	2006– –2010	2001– –2010	2012
STACJA METEOROLOGICZNA OPOLE METEOROLOGICAL STATION OPOLE										
I .....	-0,9	-0,8	-1,5	-1,2	0,1	32	35	37	36	57
II .....	0,2	0,3	0,6	0,5	-5,3	28	31	29	30	35
III .....	4,0	3,7	3,8	3,7	5,6	33	27	46	37	17
IV .....	8,4	8,8	10,0	9,4	10,1	41	41	33	37	23
V .....	13,9	15,1	14,0	14,5	15,6	60	66	88	77	40
VI .....	16,6	17,3	17,8	17,5	17,9	78	68	88	78	51
VII .....	18,4	19,4	20,6	20,0	20,6	91	105	81	93	47
VIII .....	18,2	19,3	18,7	19,0	19,7	76	55	73	64	60
IX .....	13,9	14,0	14,2	14,1	14,9	60	44	46	45	54
X .....	9,2	9,6	9,0	9,3	9,2	43	38	29	33	63
XI .....	3,8	4,7	5,8	5,3	6,5	39	35	49	42	35
XII .....	0,6	-0,7	0,3	-0,2	-1,0	40	41	29	35	24

a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów.

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

a Data for multi-year periods include monthly averages from these periods.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

## DZIAŁ II STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA

### Uwagi ogólne

1. Informacje o stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni województwa ujmowane są według form władania i grup rejestrowych w oparciu o ewidencje gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Dane o gruntach rolnych i leśnych wyłączonych na cele nierolnicze i nieleśne dotyczą gruntów, za które pobrano należności i opłaty w trybie ustawy z dnia 3 II 1995 r. o ochronie gruntów rolnych i leśnych (tekst jednolity, Dz. U. 2013, poz. 1205), która chroni wszystkie grunty rolne zaliczone do klas bonitacyjnych I–III oraz grunty rolne klas bonitacyjnych IV–VI wytworzone z gleb organicznych. Do 2008 r., zgodnie z art. 12, ust. 15 ustawy, rada gminy mogła podjąć uchwałę o objęciu ochroną na jej obszarze również gruntów rolnych zaliczonych do klas bonitacyjnych IV, IVa, IVb wytworzonych z gleb pochodzenia mineralnego. Od 2009 r. przepisów ustawy nie stosuje się do gruntów rolnych, stanowiących użytki rolne, położonych w granicach administracyjnych miast.

2. Dane o gruntach zdewastowanych i zdegradowanych wymagających rekultywacji i zagospodarowania dotyczą gruntów, które utraciły całkowicie wartość użytkową (grunty zdewastowane) oraz gruntów, których wartość użytkowa zmalała w wyniku pogorszenia się warunków przyrodniczych lub wskutek zmian środowiska oraz działalności przemysłowej, a także wadliwej działalności rolniczej (grunty zdegradowane).

**Rekultywacja** gruntów polega na nadaniu lub przywróceniu gruntom zdegradowanym lub zdewastowanym wartości użytkowych lub przyrodniczych przez właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych, odtworzenie gleb, umocnienie skarp oraz odbudowanie lub zbudowanie niezbędnych dróg.

3. Informacje o poborze wody dotyczą:

- 1) w pozycji „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, leśnictwem, łowiectwem i rybactwem)” – jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam<sup>3</sup> i więcej wody podziemnej albo 20 dam<sup>3</sup> i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam<sup>3</sup> i więcej ścieków;
- 2) w pozycji „nawodnienia w rolnictwie i leśnictwie oraz napełnianie i uzupełnianie stawów rybnych”

## CHAPTER II ENVIRONMENTAL PROTECTION

### General notes

1. Information regarding the **geodesic status and directions in voivodship land use** is classified according to ownership and register groups of land included in the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction dated 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

Data regarding **agricultural and forest land designated for non-agricultural and non-forest purposes** concern land, for which payments and fees were collected, based on the Law on Agricultural and Forest Land Protection, dated 3 II 1995 (uniform text, Journal of Laws 2013 item 1205), which protects all agricultural land included in quality classes I–III, as well as agricultural land included in quality classes IV–VI, comprised of organic soils. Until 2008, in accordance with Art. 12, item 15 of the Law, a gmina council might also resolve to protect agricultural land of IV, IVa, IVb quality classes, originating from mineral-derived soils and located within the gmina. Since 2009 the provisions of the Law do not apply to agricultural land located within the administrative borders of urban areas.

2. Data regarding **devastated and degraded land requiring reclamation and management** concern land which has completely lost its utility value (devastated land) and land, the utility value of which has declined, due to a worsening in natural conditions or environmental changes and industrial activity as well as to inappropriate agricultural practices (degraded land).

**Reclamation** of land consists in the restoration or assigning a utility or natural value to devastated or degraded land through appropriate landscaping, improving physical and chemical properties, regulating waterways, regenerating soils, strengthening scarps as well as constructing or reconstructing necessary roads.

3. Information regarding **water withdrawal** concerns:

- 1) in the item “for production purposes (excluding agriculture, forestry and fishing)” – organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam<sup>3</sup> or more of underground water, or 20 dam<sup>3</sup> or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam<sup>3</sup> or more of wastewater annually;
- 2) in the item “irrigation in agriculture and forestry

– jednostek organizacyjnych rolnictwa, leśnictwa i rybactwa zużywających wodę na potrzeby nawadniania gruntów rolnych i leśnych o powierzchni od 20 ha oraz na potrzeby eksploatacji stawów rybnych o powierzchni od 10 ha;

- 3) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” – wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itd.).

**4. Informacje o ocenie jakości wody dostarczanej przez wodociągi** opracowywane są zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 29 III 2007 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. Nr 61, poz. 417 z późniejszymi zmianami) na podstawie wyników badań przeprowadzonych przez laboratoria Państwowej Inspekcji Sanitarnej lub inne laboratoria o udokumentowanym systemie jakości prowadzonych badań, zatwierdzonych przez Państwową Inspekcję Sanitarną.

Wodę dostarczaną ludności do spożycia uznaje się za odpowiadającą lub nieodpowiadającą wymaganiom określonym w ww. rozporządzeniu na podstawie wyników badań mikrobiologicznych, fizykochemicznych oraz organoleptycznych.

**5. Dane o ściekach** dotyczą ścieków odprowadzonych do wód lub do ziemi przez jednostki określone w ust. 3, pkt 1) i 3).

Jako **ścieki wymagające oczyszczania** przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi albo do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

**Wody chłodnicze** są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodniczych w procesach technologicznych.

Za **wody chłodnicze niewymagające oczyszczania** uznaje się wody, które spełniają następujące warunki:

- są odprowadzane do wód oddzielnym systemem kanalizacji,
- ilości zanieczyszczeń w wodach chłodniczych po procesie produkcyjnym nie są większe od ilości zanieczyszczeń w wodach pobranych do celów chłodzenia,
- temperatura wód chłodniczych odprowadzonych do jezior oraz ich dopływów nie przekracza 26°C, a do pozostałych wód, z wyjątkiem morza terytorialnego, nie przekracza 35°C.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał

as well as filling and completing fish ponds” – agricultural, forest and fishing organizational entities, consuming water for irrigating agricultural or forest land of 20 ha or more in area, and for the purpose of exploiting fish ponds of 10 ha or more in area;

- 3) in the item “exploitation of water supply network” – all entities responsible for the management of the water supply network (including housing cooperatives, water companies, waterworks and workplaces, etc).

**4. Information concerning the quality of water drawn from waterworks** is compiled in accordance with the decree of the Minister of Health dated 29 III 2007 on the quality of drinking water intended for consumption (Journal of Laws No. 61, item 417 with later amendments) on the basis of results of laboratory tests conducted by the State Sanitary Inspection laboratories or other laboratories with a documented quality system of water analyses recognized by the State Sanitary Inspection.

Water supplied to the population for consumption is qualified as meeting or not meeting requirements specified in the above mentioned decree on the basis of results of physicochemical, bacteriological and organoleptic tests.

**5. Data regarding wastewater** concern wastewater discharged into waters or into the ground by entities described in item 3, points 1) and 3).

**Wastewater requiring treatment** is understood as water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground or sewage network of entities engaged in production (including contaminated drainage water from mines and cooling water), other entities as well as households.

**Cooling water** comprises wastewater with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

**Cooling water not requiring treatment** is water which meets the following conditions:

- is discharged into waters by a separate sewage network,
- the quantity of pollutants in cooling water after the production process is not greater than the amount of pollutants in water withdrawn for cooling purposes,
- the temperature of cooling water discharged into lakes and their inflows does not exceed 26°C and into other waters, except for territorial sea, does not exceed 35°C.

Data regarding **treated wastewater** concern wastewater treated mechanically, chemically, biologically and with increased biogene removal, discharged into waters or into the ground.

**Mechanical treatment of wastewater** is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats sub-

stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub floatacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

**Chemiczne oczyszczanie ścieków** polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych, względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

**Biologiczne oczyszczanie ścieków** następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyjnych.

**Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach** następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoefektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

**Kilkustopniowe oczyszczanie mechaniczne** i biologiczne lub mechaniczno-chemiczno-biologiczne odprowadzanych ścieków zakwalifikowano do wyższego stopnia oczyszczania (biologicznego lub chemicznego).

**6. Informacje o źródłach i wielkości emisji zanieczyszczeń powietrza** z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza oraz o stanie wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40 z późniejszymi zmianami).

Ustalona zbiorowość badanych jednostek utrzymywana jest corocznie, co zapewnia m.in. porównywalność wyników badań i może być powiększana jedynie w szczególnych przypadkach, np. o jednostki nowo uruchomione lub rozbudowane o wysokiej skali progowej emisji zanieczyszczeń.

Dane o **emisji pyłów** dotyczą pyłów: ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla).

Dane o **emisji pyłów i gazów** obejmują emisję zorganizowaną (z urządzeń technologicznych i ogrzewczych) oraz niezorganizowaną (z hałd, składowisk, w toku przeładunku substancji sypkich lub lotnych, z hal produkcyjnych itp.).

*ject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.*

*Chemical treatment of wastewater consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.*

*Biological treatment of wastewater occurs through mineralization processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of wastewater, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from wastewater.*

*Increased biogene removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.*

*A few steps treatment mechanical and biological or mechanical, chemical and biological of discharging wastewater was classified as a higher degree of the treatment process (biological or chemical).*

**6. Information regarding the sources and amounts of air pollutants emission** from plants of significant nuisance to air quality as well as **the possession of system to reduce such pollutants and the effects of their utilization** concerns organizational entities established by the Minister of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees borne in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40 with later amendments).

*The established group of surveyed entities maintained annually which, i.a. assures comparability of data and may only be increased in specific cases, e.g. by newly established or expanded entities with a high step scale of pollutant emission.*

*Data regarding particulate emission concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.*

*Data regarding gas emission concern: sulphur dioxide, carbon oxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide).*

*Data regarding particulate and gas emission include organized emission (from technological and heating facilities) and disorganized emission (from waste dumps and landfills, in the course of reloading of volatile or loose substances, from production halls etc.).*

**Wielkość emisji z poszczególnych źródeł i poszczególnych rodzajów zanieczyszczeń** ustalona została albo na drodze pomiarów albo na podstawie obliczeń z bilansu surowcowo-paliwowego w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń dla charakterystycznych procesów technologicznych.

**7. Odpady** oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 do ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (tekst jednolity, Dz. U. z 2010 r. Nr 185, poz. 1243 z późniejszymi zmianami), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

Informacje o **odpadach** opracowane zostały zgodnie z katalogiem odpadów opartym o Listę Odpadów wprowadzoną do prawodawstwa Unii Europejskiej z dniem 1 I 2002 r., a za rok 2000 – na podstawie klasyfikacji odpadów zgodnie z Europejskim Katalogiem Odpadów.

Informacje o **ilości i rodzajach odpadów** dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania, niestwarzające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub w części lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się poddanie odpadów procesom przekształceń biologicznych, fizycznych lub chemicznych w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska.

**Magazynowanie odpadów** to czasowe przechowywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub unieszkodliwieniem.

Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady usunięte na składowiska (wysypiska, hałdy, stawy osadowe) własne zakładów lub obce.

Dane o **odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych)** dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

**8. Ochrona przyrody** polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m.in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych); formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerваты przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, obszary Natura 2000, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

*The emission volumes of different pollutant types from various sources were estimated through measurements or on the basis of calculations of the raw material and fuel balance, based on pollutant emission indicators for the characteristic technological processes.*

**7. Waste** shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex I to the Law on Waste, dated 27 IV 2001 (uniform text, Journal of Laws 2010 No. 185, item 1243 with later amendments), which the holder discards or intends or is required to discard.

Information regarding **waste** was compiled on the basis of a catalogue of waste, based on List of Waste introduced into legislation of the European Union on 1 I 2002, and for the year 2000 – on the basis of a classification of waste in accordance with the European Waste Catalogue.

Information regarding the **quantity and type of waste** concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

**Recovery of waste** shall mean any operations which do not endanger human life and health or the environment, consisting in the use of waste in whole or in part or leading to extraction and use of substances, materials or energy.

**Treatment of waste** shall mean the submission of waste to the processes of biological, physical or chemical treatment as a result of which the nature of waste does not pose risks to human life and health or the environment.

**Waste storage** shall mean temporary waste storage or collection prior to its transport, recovery or treatment.

**Landfilled waste** is understood as waste transferred to landfill areas (landfills, waste dumps, sludge tanks) of the plant generating it or to other areas.

Data regarding **landfilled up to now (accumulated) waste** concern the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result of depositing it during the reporting and previous years.

**8. Nature protection** consists in maintaining, sustainable use and renovation of nature resources, object and elements (among others, plants, animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats); forms of nature protection are: national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, Natura 2000 areas, documentation sites, ecological arable lands, landscape-nature complexes, monuments of nature.

Podstawą prawną regulującą ustanowienie form ochrony przyrody jest ustawa o ochronie przyrody z dnia 16 IV 2004 r. (tekst jednolity, Dz. U. z 2013 r. poz. 627 z późniejszymi zmianami); formy te tworzone są w drodze rozporządzenia Rady Ministrów, zarządzenia regionalnego dyrektora ochrony środowiska, uchwały sejmiku województwa lub rady gminy.

**Rezerwy przyrody** obejmują obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej, wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi.

**Parki krajobrazowe** obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania i popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

**Obszary chronionego krajobrazu** obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o zróżnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełnioną funkcję korytarzy ekologicznych.

**Stanowiska dokumentacyjne** są to niewyodrębniające się na powierzchni lub możliwe do wyodrębnienia, ważne pod względem naukowym i dydaktycznym miejsca występowania formacji geologicznych, nagromadzeń skamieniałości lub tworów mineralnych, jaskinie lub schroniska podskalne wraz z namuliskami oraz fragmenty eksploatowanych lub nieczynnych wyrobisk powierzchniowych i podziemnych.

**Użytki ekologiczne** są to zasługujące na ochronę pozostałości ekosystemów mających znaczenie dla zachowania różnorodności biologicznej, jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne oczka wodne, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce, stanowiska rzadkich lub chronionych gatunków itp.

**Zespołami przyrodniczo-krajobrazowymi** są fragmenty krajobrazu naturalnego i kulturowego zasługujące na ochronę ze względu na ich walory widokowe lub estetyczne.

**Pomniki przyrody** są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzska, skałki, jary, głązy narzutowe oraz jaskinie.

**9. Dane o nakładach na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej oraz ich efektach rzeczowych** prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną dotyczącą Działalności i Urządzeń Związanych z Ochroną

*The legal basis regulating establishing forms of nature protection is the Law on Nature Protection, dated 16 IV 2004 (uniform text, Journal of Laws 2013, item 627, with later amendments); the forms are created by way of the decree of the Council of Ministers, the regulation of regional director for environmental protection, the resolution of voivodship regional council or gmina council.*

**Nature reserves** include areas in natural or slightly changed state, ecosystems, refuges and natural habitats. They also protect habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature, having essential value for the environmental, scientific, cultural or landscape reasons.

**Landscape parks** are areas protected for natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, popularisation and dissemination of these values in conditions of sustainable development.

**Protected landscape areas** include areas protected for the sake of distinguishing landscape characterised by various ecosystem types. These areas are to be valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation and functions of ecological corridors.

**Documentation sites** are scientific and educationally important, not emerging on the earth surface or visible on the surface, places of occurrence of various geological formations, fossils accumulations, mineral objects, caverns, rock caves, exploited and discarded opencast and underground workings.

**Ecological areas** are worth protecting fragments of ecosystems of significant importance for biodiversity, such as: natural water reservoirs, field and forest ponds, groups of trees and shrubs, swamps, peat bogs, dunes, old river beds, rock outcrops, scarps, gravel banks, habitats of rare or protected species etc.

**Landscape-nature complexes** are fragments of natural and cultural landscape that are worth protecting due to their scenic or aesthetic features.

**Monuments of nature** are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical or landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, native and alien bushes, sources, waterfalls, exurgents, stones, ravines, erratic boulders and caves.

**9. Data regarding outlays on fixed assets and tangible effects of investments in environmental protection and water management** are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection



Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ dotyczącej Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych dotyczących Ochrony Środowiska (SERIEE), wdrożonego przez Unię Europejską.

Prezentowane dane dotyczą: osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej oraz osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą, w których liczba pracujących przekracza 9 osób (z wyłączeniem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie oraz osób fizycznych i spółek cywilnych prowadzących działalność gospodarczą – prowadzących księgi przychodów i rozchodów) jednostek prowadzących działalność zaklasyfikowaną według PKD 2007 do sekcji „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne” a także spółek wodno-ściekowych bez względu na liczbę pracujących.

**10. Fundusz ekologiczny (Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej)** jest tworzony m.in. z: opłat za korzystanie ze środowiska (tj. kwot pieniężnych pobieranych m.in. za: emisję zanieczyszczeń powietrza, składowanie odpadów, pobór i korzystanie z wód oraz wprowadzanie ścieków do wód lub do ziemi); kar za naruszenie wymagań w zakresie ochrony środowiska; spłat pożyczek udzielonych inwestorom.

*and Facilities, introduced on the basis of the decree of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of the ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as with European System for the Collection of Economic Information on the Environment (SERIEE), implemented by the European Union.*

*The presented data refer to: legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity employing more than 9 persons (with the exception of private farms in agriculture as well as natural persons and partnerships conducting economic activity – keeping the so-called revenues and expenses books), budgetary entities conducting economic activity classified according to NACE Rev. 2 to the section “Public administration and defence; compulsory social security” as well as water and sewage companies, regardless of the number of employees.*

**10. Ecological fund (Environmental Protection and Water Management Fund)** is created from income originating i.a. from: the payments for use of natural environment (i.e.: payments collected i.a. for: releasing air pollutants, landfilling waste as well as withdrawal and use of water and releasing wastewater into water or the ground); the fines for violating environmental protection requirements; the repayments of loans granted for investors.

TABL. 1 /9/. **STAN GEODEZYJNY, KIERUNKI I ZMIANY W WYKORZYSTANIU POWIERZCHNI WOJEWÓDZTWA**

Stan w dniu 1 I

*GEODESIC STATUS, DIRECTIONS AND CHANGES OF VOIVODSHIP LAND USE**As of 1 I*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013		2005	2013	SPECIFICATION
	w ha	in ha	przyrost (+) lub ubytek (-) w ha w stosunku do 2012 r. <i>increase (+) or decrease (-) in ha in relation to 2012</i>		na 1000 mieszkańców <sup>a</sup> w ha <i>per 1000 population<sup>a</sup> in ha</i>		
<b>Powierzchnia ogólna<sup>b</sup> .....</b>	<b>941247</b>	<b>941187</b>	<b>941187</b>	-	<b>895,1</b>	<b>931,7</b>	<b>Total area<sup>b</sup></b>
Użytki rolne .....	608610	603956	601706	-784	578,8	595,6	<i>Agricultural land</i>
grunty orne .....	481009	491484	491416	-102	457,4	486,5	<i>arable land</i>
sady .....	4108	3503	3363	-34	3,9	3,3	<i>orchards</i>
łąki trwałe .....	76762	68622	67663	-222	73,0	67,0	<i>permanent meadows</i>
pastwiska trwałe .....	23028	18388	18112	-71	21,9	17,9	<i>permanent pastures</i>
grunty rolne zabudowane ..	15196	13356	12796	-241	14,5	12,7	<i>agricultural built-up areas</i>
grunty pod stawami .....	3384	4130	4233	88	3,2	4,2	<i>lands under ponds</i>
grunty pod rowami .....	5123	4473	4123	-202	4,9	4,1	<i>lands under ditches</i>
Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione .....	258857	261886	262454	198	246,2	259,8	<i>Forest land as well as woody and bushy land</i>
lasy .....	255623	258170	258570	171	243,1	256,0	<i>forests</i>
grunty zadrzewione i zakrzewione .....	3234	3716	3884	27	3,1	3,8	<i>woody and bushy land</i>
Grunty pod wodami powierzchniowymi .....	11783	12070	12876	214	11,2	12,7	<i>Lands under surface waters</i>
płynącymi .....	10711	11417	11826	199	10,2	11,7	<i>flowing</i>
stojącymi .....	1072	653	1050	15	1,0	1,0	<i>standing</i>
Grunty zabudowane i zurbanizowane .....	53381	55768	56971	432	50,8	56,4	<i>Built-up and urbanized areas</i>
tereny: mieszkaniowe .....	6997	9319	10098	345	6,7	10,0	<i>residential areas</i>
przemysłowe .....	4717	4780	4847	10	4,5	4,8	<i>industrial areas</i>
inne zabudowane .....	2426	3006	3424	175	2,3	3,4	<i>other built-up areas</i>
zurbanizowane niezabudowane .....	2210	2217	2313	2	2,1	2,3	<i>urbanized non-build-up areas</i>
rekreacji i wypoczynku .....	3669	3527	3458	-27	3,5	3,4	<i>recreational areas</i>
tereny komunikacyjne .....	30966	30767	30841	6	29,4	30,5	<i>transport areas:</i>
drogi .....	26904	26678	26795	21	25,6	26,5	<i>roads</i>
kolejowe .....	3639	3817	3784	-	3,5	3,7	<i>railway</i>
inne <sup>c</sup> .....	423	272	262	-15	0,4	0,3	<i>others<sup>c</sup></i>
użytki kopalne .....	2396	2152	1990	-79	2,3	2,0	<i>minerals</i>
Użytki ekologiczne .....	317	422	429	-	0,3	0,4	<i>Ecological arable lands</i>
Nieużytki .....	3865	3968	3963	-30	3,7	3,9	<i>Wasteland</i>
Tereny różne <sup>d</sup> .....	4434	3117	2788	-30	4,2	2,8	<i>Miscellaneous land<sup>d</sup></i>

a Stan ludności w dniu 31 XII, odpowiednio dla lat 2004 i 2012. b Obszar łądowy (łącznie z wodami śródlądowymi) oraz część morskich wód wewnętrznych. c Porty lotnicze, urządzenia portowe, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty itp. d Grunty przeznaczane do rekultywacji oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.

Ź r ó d ł o: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

a Population as of 31 December for 2004 and 2012, respectively. b Land area (including inland waters) as well as part of inter-lake waters. c Airports, airport devices, harbours, buildings and other objects of water communication, terrestrial objects, etc. d Land designated for reclamation, unused reclaimed land, embankments, not designated for car traffic.

S o u r c e: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

**TABL. 2 /10/. GRUNTY ROLNE WYŁĄCZONE NA CELE NIEROLNICZE I LEŚNE NA CELE NIELEŚNE<sup>a</sup>**  
**AGRICULTURAL LAND DESIGNATED FOR NON-AGRICULTURAL PURPOSES AND FOREST LAND DESIGNATED FOR NON-FOREST PURPOSES<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w ha		in ha		
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>64</b>	<b>36</b>	<b>57</b>	<b>27</b>	<b>TOTAL</b>
<b>WEDŁUG RODZAJÓW GRUNTÓW BY TYPE OF LAND</b>					
Użytki rolne .....	32	25	35	24	Agricultural land
klasy bonitacyjne:					quality classes:
mineralne: I-II .....	7	2	6	5	mineral: I-II
III .....	23	23	29	19	III
IV .....	2	-	-	-	IV
organiczne: IV .....	-	-	-	-	organic: IV
V-VI .....	-	-	-	-	V-VI
Inne grunty rolne .....	6	-	1	-	Other agricultural land
Grunty leśne .....	26	11	21	3	Forest land
<b>WEDŁUG KIERUNKÓW WYŁĄCZENIA BY DIRECTIONS OF DESIGNATION</b>					
wyłączone:					designated for:
Na tereny osiedlowe .....	16	9	12	7	Residential areas
Na tereny przemysłowe .....	4	-	5	1	Industrial areas
Pod drogi i szlaki komunikacyjne	8	-	1	-	Roads and communication trails
Pod użytki kopalne .....	30	18	28	14	Minerals
Pod zbiorniki wodne .....	-	-	-	-	Water reservoirs
Na inne cele .....	6	9	11	4	Other purposes

a W trybie obowiązujących przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych.

Ź r ó d ł o: w zakresie wyłączonych w trybie przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych: gruntów rolnych – dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi; gruntów leśnych – dane Ministerstwa Środowiska.

a According to the existing legal regulations on the protection of agricultural and forest land.

S o u r c e: in regard to designated land according to the legal regulations on the protection of agricultural and forest land: agricultural land – data of the Ministry of Agriculture and Rural Development; forest land – data of the Ministry of Environment.

**TABL. 3 /11/. GRUNTY ZDEWASTOWANE I ZDEGRADOWANE WYMAGAJĄCE REKULTYWACJI I ZAGOSPODAROWANIA ORAZ GRUNTY ZREKULTYWOWANE I ZAGOSPODAROWANE**  
**DEVASTATED AND DEGRADED LAND REQUIRING RECLAMATION AND MANAGEMENT AS WELL AS RECLAIMED AND MANAGED LAND**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w ha		in ha		
Grunty wymagające rekultywacji (stan w dniu 31 XII) .....	3281	3350	3115	2888	Land requiring reclamation (as of 31 XII)
zdewastowane .....	2956	2975	2737	2600	devastated
zdegradowane .....	325	375	378	288	degraded
Grunty (w ciągu roku):					Land (during the year):
zrekultywowane .....	80	39	271	92	reclaimed
w tym na cele:					of which for purposes:
rolnicze .....	12	36	38	27	agricultural
leśne .....	34	3	233	20	forest
zagospodarowane .....	39	3	17	45	managed

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

S o u r c e: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

**TABL. 4 /12/. POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**  
**WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012		SPECIFICATION
	w hm <sup>3</sup>		in hm <sup>3</sup>	w odsetkach in percent		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>124,3</b>	<b>122,1</b>	<b>121,1</b>	<b>122,2</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
na cele:						for purposes of:
Produkcyjne (poza rolnictwem, leśnictwem, łowiectwem i rybactwem) – z ujęć własnych	45,3	41,6	42,6	41,9	34,3	Production (excluding agriculture, forestry and fishing) – from own intakes
w tym wody:						of which waters:
powierzchniowe .....	29,8	27,8	29,9	28,5	23,4	surface
podziemne .....	11,9	10,7	10,0	10,8	8,9	underground
Nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania i uzupełniania stawów rybnych .....	28,2	32,0	29,6	30,7	25,1	Irrigation in agriculture and forestry as well as filling and completing fish ponds
Eksploatacji sieci wodociągowej <sup>a</sup> .....	50,8	48,5	48,9	49,6	40,6	Exploitation of water supply network <sup>a</sup>
wody: powierzchniowe ....	4,8	3,8	4,2	4,0	3,3	waters: surface
podziemne .....	46,1	44,7	44,7	45,6	37,3	underground

a Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci.

a Water withdrawal by intakes before entering the water network.

**TABL. 5 /13/. ŻUŻYCIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**  
**WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012		SPECIFICATION
	w hm <sup>3</sup>		in hm <sup>3</sup>	w odsetkach in percent		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>110,6</b>	<b>110,3</b>	<b>109,5</b>	<b>109,9</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
Przemysł .....	42,1	40,0	41,6	40,5	36,8	Industry
w tym na cele produkcyjne ....	39,7	38,0	39,6	38,2	34,8	of which for purposes of production
Rolnictwo i leśnictwo <sup>a</sup> .....	28,2	32,0	29,6	30,7	27,9	Agriculture and forestry <sup>a</sup>
Eksploatacja sieci wodociągowej <sup>b</sup> .....	40,3	38,3	38,4	38,7	35,2	Exploitation water supply network <sup>b</sup>

a Woda zużyta do nawadniania w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania i uzupełniania stawów rybnych. b Bez zużycia wody na cele przemysłowe z wodociągów stanowiących własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.

a Water consumption for irrigation in agriculture and forestry as well as for filling and completing fish ponds. b Excluding consumption of water for industrial purposes by water supply networks owned by gminas, voivodship waterworks and water companies.

**TABL. 6 /14/. POWIERZCHNIA I POBÓR WODY DO NAWODNIEN W ROLNICTWIE I LEŚNICTWIE ORAZ NAPEŁNIANIA STAWÓW RYBNYCH**  
**AREA AND WATER WITHDRAWAL FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE AND FORESTRY AS WELL AS WATER FOR FILLING FISH PONDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Powierzchnia nawadnianych użytków rolnych i gruntów leśnych <sup>a</sup> w ha .....	1339	1474	1532	1878	Area of irrigated agricultural land and forest land <sup>a</sup> in ha
Powierzchnia napelnianych stawów rybnych <sup>b</sup> w ha .....	1809	1838	1785	1820	Area of filled fish ponds <sup>b</sup> in ha
Pobór wody <sup>c</sup> w dam <sup>3</sup> .....	29015	33065	30638	31420	Water withdrawal <sup>c</sup> in dam <sup>3</sup>
do nawadniania użytków rolnych i gruntów leśnych .....	1174	1095	1077	1231	for irrigation of agricultural and forest lands
na 1 ha .....	0,9	0,7	0,7	0,7	per 1 ha
do napelniania i uzupełniania stawów rybnych .....	27840	31970	29561	30189	for filling and completing fish ponds
na 1 ha .....	15,4	17,4	16,6	16,6	per 1 ha

a O powierzchni co najmniej 20 ha. b O powierzchni co najmniej 10 ha. c Łącznie z poborem ścieków do nawodnień.  
 a Area of 20 ha and more. b Area of 10 ha and more. c Including wastewater withdrawal for irrigation.

**TABL. 7 /15/. JAKOŚĆ WODY Z WODOCIĄGÓW DOSTARCZANEJ LUDNOŚCI DO SPOŻYCIA<sup>a</sup> W 2012 R.**  
**QUALITY OF WATER SUPPLIED TO THE POPULATION FOR CONSUMPTION FROM WATERWORKS<sup>a</sup> IN 2012**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ludność <sup>b</sup> – w % ludności korzystającej z wodociągów – zaopatrywana w wodę Population <sup>b</sup> – in % of population using waterworks – supplied with water		SPECIFICATION
	odpowiadającą wymaganiom sanitarnym meeting sanitary requirements	nieodpowiadającą wymaganiom sanitarnym non meeting sanitary requirements	
Wodociągi <sup>c</sup> o wydajności w m <sup>3</sup> /d:			Waterworks <sup>c</sup> with a capacity of m <sup>3</sup> /24h:
poniżej 100 .....	91,1	8,9	below 100
100– 1000 .....	87,3	12,7	100–1000
1001– 10000 .....	97,8	2,2	1001–10000
10001–100000 .....	100,0	–	10001–100000
powyżej 100000 .....	–	–	over 100000

a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 59. b Według szacunków. c Prowadzące zbiorowe zaopatrzenie ludności w wodę.  
 Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.  
 a See general notes, item 4 on page 59. b Estimated data. c Providing collective water supply of the population.  
 Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 8 /16/. ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE<sup>a</sup> ODPROWADZANE DO WÓD LUB DO ZIEMIINDUSTRIAL AND MUNICIPAL<sup>a</sup> WASTEWATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012		SPECIFICATION
	w hm <sup>3</sup>		in hm <sup>3</sup>	w odsetkach in per-cent		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>82,0</b>	<b>114,0</b>	<b>104,4</b>	<b>88,9</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
odprowadzone bezpośrednio z zakładów <sup>b</sup> .....	54,3	84,0	74,4	59,2	66,6	discharged directly by plants <sup>b</sup>
w tym wody chłodnicze ...	2,6	2,6	2,4	2,2	2,4	of which cooling water
odprowadzone siecią kanalizacyjną .....	27,7	30,0	30,0	29,7	33,4	discharged by sewage network
W tym ścieki wymagające oczyszczania .....	79,4	111,4	101,9	86,8	97,6	Of which wastewater requiring treatment
oczyszczane .....	76,7	92,4	87,3	78,4	88,2	treated
mechanicznie .....	45,5	58,4	53,8	44,0	49,5	mechanically
chemicznie <sup>c</sup> .....	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	chemically <sup>c</sup>
biologicznie .....	7,0	7,3	6,2	6,1	6,9	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów .....	23,9	26,5	27,0	28,0	31,5	with increased biogene removal (disposal)
nieoczyszczane .....	2,7	18,9	14,6	8,4	9,4	untreated
odprowadzone bezpośrednio z zakładów .....	1,6	18,9	14,6	8,4	9,4	discharged directly by plants
odprowadzone siecią kanalizacyjną .....	1,1	-	-	-	x	discharged by sewage network

a Od 2010 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie ze względu na zmianę metodologii badania ścieków komunalnych. b Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi. c Dane dotyczą tylko ścieków przemysłowych.

a Since 2010 data are not comparable with data for previous years due to change in the methodology of municipal wastewater. b Including polluted cooling water and water from mine drainage as well as building constructions, as well as from contaminated precipitation water. c Data concern only to industrial wastewater.

TABL. 9 /17/. ZAKŁADY<sup>a</sup> ODPROWADZAJĄCE ŚCIEKI WEDŁUG MIEJSCA ODPROWADZANIA ORAZ WYPOSAŻENIA W OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW

Stan w dniu 31 XII

PLANTS<sup>a</sup> DISCHARGING WASTEWATER BY PLACE OF DISCHARGE AND WASTEWATER TREATMENT PLANTS POSSESSED

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>58</b>	<b>59</b>	<b>62</b>	<b>59</b>	<b>TOTAL</b>
Odrowadzające ścieki bezpośrednio do wód lub do ziemi wymagające oczyszczania .....	40	36	33	34	Discharging wastewater directly into waters or into the ground requiring treatment
wyposażone w oczyszczalnie ścieków .....	33	32	28	29	possessing wastewater treatment plants
o wystarczającej przepustowości ...	31	27	25	25	with sufficient capacity
o niewystarczającej przepustowości	2	5	3	4	with insufficient capacity
bez oczyszczalni ścieków .....	7	4	5	5	not possessing wastewater treatment plants
Odrowadzające ścieki do kanalizacji (bez oczyszczalni ścieków) .....	18	23	29	25	Discharging wastewater into sewage network (not possessing wastewaters treatment plants)

a Bez przedsiębiorstw i zakładów wodociągowo-kanalizacyjnych.

a Excluding enterprises and water-sewage treatment plants.

TABL. 10 /18/. **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**  
Stan w dniu 31 XII  
**WASTEWATER TREATMENT PLANTS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Total</i>	Mecha- niczne <i>Mechanical</i>	Che- miczne <i>Chemical</i>	Bio- logiczne <i>Biological</i>	Z pod- wyższo- nym usu- waniem biogenów <i>With increased biogene removal</i>	SPECIFICATION
<b>Oczyszczalnie ścieków przemysłowych</b>							<b>Industrial wastewater treatment plants</b>
Liczba .....	2005	44	20	3	16	5	Number
	2010	36	15	3	15	3	
	2011	28	10	3	12	3	
	<b>2012</b>	<b>30</b>	<b>11</b>	<b>3</b>	<b>13</b>	<b>3</b>	
Przepustowość w dam <sup>3</sup> /d	2005	907,9	828,5	1,9	16,0	61,5	Capacity in dam <sup>3</sup> /24h
	2010	662,8	609,5	1,8	27,2	24,3	
	2011	656,3	607,7	1,8	22,6	24,3	
	<b>2012</b>	<b>656,4</b>	<b>607,7</b>	<b>1,8</b>	<b>22,6</b>	<b>24,3</b>	
<b>Oczyszczalnie ścieków komunalnych<sup>a</sup></b>							<b>Municipal wastewater treatment plants<sup>a</sup></b>
Liczba .....	2005	61	1	–	41	19	Number
	2010	71	3	–	45	23	
	2011	69	2	–	43	24	
	<b>2012</b>	<b>70</b>	<b>4</b>	<b>–</b>	<b>42</b>	<b>24</b>	
Przepustowość w dam <sup>3</sup> /d	2005	216,0	0,1	x	52,8 <sup>b</sup>	163,1	Capacity in dam <sup>3</sup> /24h
	2010	240,1	0,2	x	46,1 <sup>b</sup>	193,8	
	2011	240,3	0,1	x	45,8	194,4	
	<b>2012</b>	<b>243,3</b>	<b>1,7</b>	<b>x</b>	<b>44,9</b>	<b>196,7</b>	
Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem <sup>cd</sup>	2005	57,2	0,2	x	14,9	42,1	Population connected to wastewater treatment plants in % of total population <sup>cd</sup>
	2010	66,5	0,3	x	12,3	53,2	
	2011	68,1	0,2	x	12,7	55,1	
	<b>2012</b>	<b>68,7</b>	<b>1,0</b>	<b>x</b>	<b>12,0</b>	<b>55,8</b>	

a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. b Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania. c Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków – na podstawie szacunków, ludność ogółem – na podstawie bilansów. d Patrz uwagi ogólne, ust. 13 na str. 27.

a Treatment plants of urban and rural areas working on sewage network. b Refers to equipment for biological treatment. c Population connected to wastewater treatment plants – estimated data, total population – based on balances. d See general notes, item 13 on page 27.

TABL. 11 /19/. **EMISJA I REDUKCJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIIE UCIAŹLIWYCH DLA CZYSTOŚCI POWIETRZA**  
**EMISSION AND REDUCTION OF AIR POLLUTANTS FROM PLANTS OF SIGNIFICANT NUISANCE TO AIR QUALITY**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	94	93	88	88	Plants of significant nuisance to air quality <sup>a</sup> (as of 31 XII)
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:					of which possessing systems to reduce the emission of:
pyłowych .....	49	53	52	53	particulates
gazowych .....	3	5	6	7	gases
w tym nieposiadające wyników pomiarów:					of which without the results of measurements of:
emisji:					emission:
pyłów .....	36	37	38	36	particulates
gazów .....	38	37	39	35	gases
imisji .....	83	88	82	82	imission

a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

a Emitting particulates, gases or particulates and gases.

**TABL. 11 /19/. EMISJA I REDUKCJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIIE UCIAŹLIWYCH DLA CZYSTOŚCI POWIETRZA (dok.)**

*EMISSION AND REDUCTION OF AIR POLLUTANTS FROM PLANTS OF SIGNIFICANT NUISANCE TO AIR QUALITY (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Emisja zanieczyszczeń w tys. t:					<i>Emission of pollutants in thous t:</i>
pyłowych .....	3,8	2,7	2,5	2,1	<i>particulates</i>
w tym pyły ze spalania paliw ....	2,8	1,7	1,3	1,2	<i>of which particulates from the combustion of fuels</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	51,8	66,2	65,1	60,3	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym: dwutlenek siarki .....	12,2	12,4	12,0	10,8	<i>of which: sulphur dioxide</i>
tlenek węgla .....	17,3	27,6	29,2	26,2	<i>carbon oxide</i>
tlenki azotu .....	20,9	21,5	21,2	19,7	<i>nitrogen oxides</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń:					<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems:</i>
w tysiącach ton:					<i>in thousand tonnes:</i>
pyłowe .....	997,6	2214,8	1929,1	2088,0	<i>particulates</i>
gazowe (bez dwutlenku węgla)	85,1	163,5	148,2	132,3	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w % zanieczyszczeń wytworzonych:					<i>in % of pollutants produced:</i>
pyłowych .....	99,6	99,9	99,9	99,9	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	62,2	71,2	69,5	68,7	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

**TABL. 12 /20/. URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH SZCZEGÓLNIIE UCIAŹLIWYCH DLA CZYSTOŚCI POWIETRZA**

*AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN PLANTS OF SIGNIFICANT NUISANCE TO AIR QUALITY*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Cyklony Cyclones	Multicyklony Multicyclones	Filtry tkaninowe Fabric filters	Elektrofiltry Electrofilters	Urządzenia mokre Wet air cleaners	Inne Others
-----------------------------------	---------------------	-------------------------------	------------------------------------	---------------------------------	--------------------------------------	----------------

URZĄDZENIA – stan w dniu 31 XII  
EQUIPMENT – as of 31 XII

<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	190	26	239	22	98	66
<b>TOTAL</b>	2010	241	43	304	26	80	74
	2011	235	38	316	29	74	72
	<b>2012</b>	<b>227</b>	<b>40</b>	<b>349</b>	<b>19</b>	<b>62</b>	<b>75</b>
Skuteczność: Efficiency:							
niska .....	2005	28	3	11	–	52	x
low	2010	103	22	19	–	39	x
	2011	101	22	29	4	39	x
	<b>2012</b>	<b>95</b>	<b>25</b>	<b>16</b>	–	<b>28</b>	<b>x</b>
średnia .....	2005	58	14	28	–	24	x
moderate	2010	58	11	32	–	22	x
	2011	60	6	35	–	22	x
	<b>2012</b>	<b>60</b>	<b>4</b>	<b>33</b>	–	<b>20</b>	<b>x</b>
wysoka .....	2005	104	9	200	22	22	x
high	2010	80	10	253	26	19	x
	2011	74	10	252	25	13	x
	<b>2012</b>	<b>72</b>	<b>11</b>	<b>300</b>	<b>19</b>	<b>14</b>	<b>x</b>



TABL. 12 /20/. **URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH SZCZEGÓLNIIE UCIAŻLIWYCH DLA CZYSTOŚCI POWIETRZA (dok.)**  
**AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN PLANTS OF SIGNIFICANT NUISANCE TO AIR QUALITY (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Cyklony Cyclones	Multicyklony Multi- cyclones	Filtry tkaninowe Fabric filters	Elektrofiltry Electrofilters	Urządzenia mokre Wet air cleaners	Inne Others
PRZEPIY W GAZÓW ODLOTOWYCH w dam <sup>3</sup> /h WASTE GAS FLOW in dam <sup>3</sup> /h							
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	3326	631	5289	8592	9801	488
<b>TOTAL</b> .....	2010	4295	961	6454	8406	11974	321
	2011	4150	773	6994	8251	11916	7009
	<b>2012</b>	<b>4020</b>	<b>745</b>	<b>8352</b>	<b>8125</b>	<b>11805</b>	<b>7159</b>
Skuteczność: Efficiency:							
niska .....	2005	200	9	198	–	1761	x
low	2010	977	225	148	–	854	x
	2011	983	229	352	10	837	x
	<b>2012</b>	<b>868</b>	<b>173</b>	<b>103</b>	–	<b>633</b>	<b>x</b>
średnia .....	2005	694	259	2157	–	269	x
moderate	2010	1464	197	388	–	3259	x
	2011	1395	5	314	–	3256	x
	<b>2012</b>	<b>1324</b>	<b>14</b>	<b>299</b>	–	<b>3264</b>	<b>x</b>
wysoka .....	2005	2432	363	2934	8592	7771	x
high	2010	1854	539	5918	8406	7861	x
	2011	1772	539	6328	8241	7823	x
	<b>2012</b>	<b>1828</b>	<b>558</b>	<b>7950</b>	<b>8125</b>	<b>7908</b>	<b>x</b>

TABL. 13 /21/. **ODPADY<sup>a</sup> WYTWORZONE I DOTYCHCZAS SKŁADOWANE (NAGROMADZONE) ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA**  
**WASTE<sup>a</sup> GENERATED AND LANDFILLED UP TO NOW (ACCUMULATED) AS WELL AS THEIR STORAGE YARDS AREAS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Zakłady wytwarzające odpady (stan w dniu 31 XII) .....	45	51	57	64	Plants generating waste (as of 31 XII)
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. t .....	1643,0	853,7	971,4	950,8	Waste generated (during the year) in thous. t
poddane odzyskowi .....	1487,5	680,3	805,4	763,7	recovered
nieuszkodliwione .....	102,8	77,5	54,5	43,2	treated
w tym składowane <sup>b</sup> .....	96,4	61,1	54,2	40,7	of which landfilled <sup>b</sup>
magazynowane czasowo .....	52,7	95,9	111,5	143,9	temporarily stored
W % wytworzonych:					In % generated:
poddane odzyskowi .....	90,5	79,7	82,9	80,3	recovered
nieuszkodliwione .....	6,3	9,1	5,6	4,5	treated
w tym składowane <sup>b</sup> .....	5,9	7,2	5,6	4,3	of which landfilled <sup>b</sup>
magazynowane czasowo .....	3,2	11,2	11,5	15,1	temporarily stored
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone <sup>c</sup> ; stan w końcu roku) w tys. t .....	23481,8	22130,5	22140,5	21985,6	Waste landfilled up to now (accumulated <sup>c</sup> ; end of the year) in thous. t
Odpady poddane odzyskowi z nagromadzonych do 1 stycznia roku sprawozdawczego w tys. t .....	218,7	157,4	0,5	167,7	Waste recovered from accumulated by 1 January of reporting year in thous. t
Tereny składowania odpadów w ha:					Area of storage yards in ha:
niezrekultywowane (stan w końcu roku) .....	234,1	217,6	217,6	217,6	non-reclaimed (end of year)
zrekultywowane (w ciągu roku) ...	1,5	–	–	–	reclaimed (during the year)

a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 61. b Na terenach własnych zakładów i na terenach obcych. c Na terenach własnych zakładów.

a Excluding municipal waste; see general notes, item 7 on page 61. b On own plant grounds and other land. c On own plant grounds.

TABL. 14 /22/. **ODPADY<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW W 2012 R.**  
**WASTE<sup>a</sup> BY TYPE IN 2012**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Odpady wytworzone w ciągu roku <i>Waste generated during the year</i>		Odpady dotychczas składowane (nagromadzone <sup>b</sup> ; stan w końcu roku) <i>Waste landfilled up to now (accumulated<sup>b</sup>; end of year)</i>	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym poddane odzyskowi <i>of which recovered</i>		
	w tys. t <i>in thous. t</i>			
<b>OGÓŁEM</b> .....	950,8	763,7	21985,6	<b>TOTAL</b>
w tym:				<i>of which:</i>
Mieszanki popiołowo-żuźłowe z mokrego odprowadzania odpadów paleniskowych .....	106,1	18,4	18724,6	<i>Dust-slag compounds from wet treatment of furnace waste</i>
Popioły lotne z węgla .....	95,6	92,2	42,7	<i>Coal fly ash</i>
Żuźle, popioły paleniskowe i pyły z kotłów .....	228,4	223,0	39,8	<i>Slag, furnace ash and particulates from boilers</i>

a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 61. b Na terenach własnych zakładów.  
*a Excluding municipal waste; see general notes, item 7 on page 61. b On own plant grounds.*

TABL. 15 /23/. **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA<sup>a</sup>**  
 Stan w dniu 31 XII  
**LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE<sup>a</sup>**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2005	2010	2011	2012		
	w ha <i>in ha</i>			w % powierzchni ogólnej województwa <i>in % of total area of the voivodship</i>	na 1 mieszkańca w m <sup>2</sup> <i>per capita in m<sup>2</sup></i>	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>255463,0</b>	<b>256261,4</b>	<b>256263,4</b>	<b>256272,3</b>	<b>27,2</b>	<b>2537</b>
<b>TOTAL</b>						
Rezerwy przyrody .....	801,6	893,1	895,1	928,1	0,1	9
<i>Nature reserves</i>						
Parki krajobrazowe <sup>b</sup> .....	62403,0	61689,0	61689,0	61664,9	6,6	610
<i>Landscape parks<sup>b</sup></i>						
Obszary chronionego krajobrazu <sup>b</sup> ...	189207,3	189628,3	189628,3	189628,3	20,1	1877
<i>Protected landscape areas<sup>b</sup></i>						
Stanowiska dokumentacyjne .....	2,7	19,1	19,1	19,1	0,0	0
<i>Documentation sites</i>						
Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe	2583,5	3322,4	3322,4	3322,4	0,4	33
<i>Landscape-nature complexes</i>						
Użytki ekologiczne .....	464,9	709,5	709,5	709,5	0,1	7
<i>Ecological arable lands</i>						

a Patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 61. b Bez powierzchni rezerwatów przyrody, stanowisk dokumentacyjnych, zespołów przyrodniczo-krajobrazowych i użytków ekologicznych położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu.

*a See general notes, item 8 on page 61. b Excluding nature reserves, documentation sites, landscape-nature complexes and ecological arable lands located within landscape parks and protected landscape areas.*

TABL. 16 /24/. REZERWATY PRZYRODY

Stan w dniu 31 XII

## NATURE RESERVES

As of 31 XII

LATA REZERWATY	Obiekty Number	Powierzchnia w ha Area in ha		YEARS RESERVES
		ogółem total	w tym pod ochroną ścisłą <sup>a</sup> of which strictly protected <sup>b</sup>	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	35	802	<b>TOTAL</b>
	2010	35	893	
	2011	35	895	
	<b>2012</b>	<b>36</b>	<b>928</b>	
Faunistyczne .....		–	–	Fauna
Krajobrazowe .....		–	–	Landscape
Leśne .....	27	740	–	Forest
Torfowiskowe .....	2	75	–	Peat-bog
Florystyczne .....	3	95	–	Flora
Wodne .....	–	–	–	Water
Przyrody nieożywionej .....	2	12	–	Inanimate nature
Stepowe .....	2	7	–	Steppe

a Powierzchnia, na której chroniona jest cała przyroda i jest całkowicie zaniechana bezpośrednia ingerencja człowieka.

a The area in which all forms of nature are protected and direct human interference is entirely abandoned.

TABL.17 /25/. PARKI KRAJOBRAZOWE

Stan w dniu 31 XII

## LANDSCAPE PARKS

As of 31 XII

LATA YEARS ZESPOŁY I PARKI KRAJOBRAZOWE <sup>a</sup> SETS AND LANDSCAPE PARKS <sup>a</sup>		Powierzchnia <sup>b</sup> Area <sup>b</sup>			
		ogółem total	w tym of which		
			lasów forest	użytków rolnych agricultural land	wód water
		w ha in ha			
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	62591	45745	14784	896
<b>TOTAL</b>	2010	62591	45745	14784	896
	2011	62591	45745	14784	896
	<b>2012</b>	<b>62591</b>	<b>45745</b>	<b>14784</b>	<b>896</b>
Zespół Opolskich Parków Krajobrazowych .....		62591	45745	14784	896
<i>Opolskie landscape parks</i>					
Stobrawski .....		52637	41558	10001	790
Góra Świętej Anny .....		5051	1030	3553	46
Góry Opawskie .....		4903	3157	1230	60

a Uszeregowane malejąco według powierzchni ogółem w województwie. b Łącznie z powierzchnią rezerwatów przyrody, stanowisk dokumentacyjnych, zespołów przyrodniczo-krajobrazowych i użytków ekologicznych położonych na terenie parków.

a Listed according to decreasing grand total area in voivodship. b Including nature reserves, documentation sites, landscape-nature complexes and ecological arable lands located within parks.

TABL. 18 /26/. POMNIKI PRZYRODY

Stan w dniu 31 XII

## MONUMENTS OF NATURE

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>568</b>	<b>641</b>	<b>647</b>	<b>661</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					of which:
Pojedyncze drzewa .....	452	536	542	555	Individual trees
Grupy drzew .....	85	70	70	70	Tree clusters
Aleje .....	20	22	22	23	Alleys
Glązy narzutowe .....	10	11	11	11	Erratic boulders

TABL. 19 /27/. **NAKLADY<sup>a</sup> NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ (ceny bieżące)**  
**OUTLAYS<sup>a</sup> ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w tys. zł		in thous. zł		
<b>OCHRONA ŚRODOWISKA</b> <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>202927,0</b>	<b>328613,5</b>	<b>315314,9</b>	<b>337731,8</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu .....	36071,0	74913,8	50110,3	62315,7	<i>Protection of air and climate</i>
w tym nakłady na nowe techniki i technologie spalania paliw – modernizację kotłowni i ciepłowni .....	11049,5	19616,1	37634,9	1874,4	<i>of which outlays on new fuel combustion technologies and techniques as well as the modernization of boiler and thermal energy plants</i>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód .....	142067,3	212735,1	214979,8	227347,9	<i>Wastewater management and protection of waters</i>
w tym nakłady na:					<i>of which outlays on:</i>
oczyszczanie ścieków komunalnych .....	16944,7	7679,6	13911,8	10150,1	<i>municipal wastewater treatment</i>
sieć kanalizacyjną odprowadzającą ścieki i wody opadowe .....	102900,6	190511,8	197486,8	212327,9	<i>sewage network discharging wastewater and precipitation water</i>
Gospodarka odpadami, ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb, ochrona wód podziemnych i powierzchniowych .....	17166,4	7241,5	30215,5	23164,9	<i>Waste management, protection and recovery of soils, protection of groundwater and surface water</i>
w tym nakłady na:					<i>of which outlays on:</i>
zbieranie odpadów <sup>b</sup> i ich transport .....	3847,5	4662,1	2768,2	2217,5	<i>waste collection<sup>b</sup> and transportation</i>
w tym selektywne zbieranie odpadów .....	2124,1	816,4	577,2	10,5	<i>including selective waste collection</i>
usuwanie i unieszkodliwianie odpadów <sup>b</sup> .....	10806,7	1266,9	710,8	17756,6	<i>removal and treatment of waste<sup>b</sup></i>
rekultywację hałd, stawów osadowych i składowisk odpadów oraz innych terenów zdewastowanych i zdegradowanych .....	46,5	300,2	2130,6	458,8	<i>reclamation of waste dumps, sludge tanks and landfills as well as of other devastated and degraded areas</i>
Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu .....	96,4	3,7	122,6	393,9	<i>Protection of biodiversity and landscape</i>
Zmniejszanie hałasu i wibracji .....	705,9	13293,9	805,0	9142,5	<i>Noise and vibration reduction</i>
<b>GOSPODARKA WODNA</b> <i>WATER MANAGEMENT</i>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>37990,3</b>	<b>67986,6</b>	<b>106203,7</b>	<b>128989,7</b>	<b>TOTAL</b>
nakłady na:					<i>outlays on:</i>
Ujęcia i doprowadzenia wody .....	9966,2	17130,5	22665,5	26128,0	<i>Water intakes and pipe systems</i>
Stacje uzdatniania wody .....	5515,5	3224,0	8545,1	7585,2	<i>Water treatment plants</i>
Zbiorniki i stopnie wodne .....	796,5	20064,5	25766,9	46346,7	<i>Water reservoirs and falls</i>

<sup>a</sup> Według lokalizacji inwestycji; nakłady te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej. <sup>b</sup> Przemysłowych i komunalnych.

<sup>a</sup> By investments locations; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy. <sup>b</sup> Industrial and municipal.

TABL. 19 /27/. **NAKLADY<sup>a</sup> NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ (dok.)**  
**OUTLAYS<sup>a</sup> ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w tys. zł		in thous. zł		
GOSPODARKA WODNA (dok.) WATER MANAGEMENT (cont.)					
nakłady na: (dok.)					outlays on: (cont.)
Regulację i zabudowę rzek i potoków .....	19603,6	12385,0	38796,9	33150,3	Regulation and management of rivers and streams
Obwałowania przeciwpowodziowe i stacje pomp .....	2108,5	15182,6	10429,3	15779,5	Flood embankments and pump stations

<sup>a</sup> Według lokalizacji inwestycji; nakłady te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej.

<sup>a</sup> By investments locations; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy.

TABL. 20 /28/. **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**  
**TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION					
<b>Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu</b>					<b>Protection of air and climate</b>
Zdolność przekazanych do eksploatacji urządzeń do redukcji zanieczyszczeń w t/r:					Capacity of completed systems to reduce pollutants in t/y:
pyłowych .....	658	725	70105	158495	particulates
gazowych .....	1036	15435	–	–	gases
<b>Gospodarka ściekowa i ochrona wód</b>					<b>Wastewater management and protection of waters</b>
Sieć kanalizacyjna w km odprowadzająca:					Sewage network in km discharging:
ścieki .....	183,5	290,8	366,7	314,4	wastewater
wody opadowe .....	6,7	28,5	9,8	16,6	precipitation water
Oczyszczalnie ścieków:					Wastewater treatment plants:
obiekty .....	2	4	4	2	facilities
w tym oczyszczalnie komunalne .....	2	3	4	1	of which municipal
mechaniczne .....	2	1	1	–	mechanical
biologiczne (bez komór fermentacyjnych) .....	–	3	3	2	biological (excluding fermentation tanks)
z podwyższonym usuwaniem biogenów <sup>a</sup> .....	–	–	–	–	with increased biogene removal <sup>a</sup>
przepustowość oczyszczalni w m <sup>3</sup> /d .....	4600	201	246	3180	capacity of treatment plants in m <sup>3</sup> /24 h
w tym oczyszczalni komunalnych .....	4600	173	246	830	of which municipal
mechanicznych .....	2100	60	12	100 <sup>b</sup>	mechanical
biologicznych (bez komór fermentacyjnych) .....	2500	141	234	3080	biological (excluding fermentation tanks)
z podwyższonym usuwaniem biogenów <sup>a</sup> .....	–	–	–	–	with increased biogene removal <sup>a</sup>

<sup>a</sup> W tym chemiczne. <sup>b</sup> Dotyczy modernizacji istniejących obiektów.

<sup>a</sup> Of which chemical. <sup>b</sup> Refers to modernization of existing facilities.

TABL. 20 /28/. **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ (dok.)**  
**TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.)</b> <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)</i>					
<b>Gospodarka ściekowa i ochrona wód (dok.)</b>					<b>Wastewater management and protection of waters (cont.)</b>
Oczyszczalnie ścieków indywidualne (prydomowe):					<i>Farmstead treatment facilities (homestead):</i>
obiekty .....	–	224	193	334	<i>facilities</i>
przepustowość w m <sup>3</sup> /d .....	–	463	305	1673	<i>capacity in m<sup>3</sup>/24 h</i>
Podczyszczalnie ścieków przemysłowych:					<i>Industrial waste pre-treatment plants:</i>
obiekty .....	–	1	–	1	<i>facilities</i>
przepustowość w m <sup>3</sup> /d .....	52	360	–	5	<i>capacity in m<sup>3</sup>/24 h</i>
<b>Gospodarka odpadami</b>					<b>Wastes management</b>
Urządzenia do unieszkodliwiania odpadów:					<i>Waste treatment plants:</i>
obiekty .....	–	–	–	–	<i>facilities</i>
wydajność w t/r .....	–	–	–	–	<i>capacity in t/y</i>
Składowiska dla odpadów komunalnych:					<i>Landfills of municipal waste:</i>
obiekty .....	–	–	–	–	<i>facilities</i>
powierzchnia w ha .....	7,5	–	–	–	<i>area in ha</i>
wydajność w t/r .....	65000	–	–	–	<i>capacity in t/y</i>
Wydajność urządzeń do gospodarczego wykorzystania odpadów <sup>a</sup> w t/r .....	61807	100000	–	14579	<i>Capacity of waste utilization systems<sup>a</sup> in t/y</i>
<b>GOSPODARKA WODNA</b> <i>WATER MANAGEMENT</i>					
Wydajność ujęć wodnych <sup>b</sup> w m <sup>3</sup> /d	63	123	–	1463	<i>Capacity of water intakes<sup>b</sup> in m<sup>3</sup>/24 h</i>
Uzdatnianie wody w m <sup>3</sup> /d .....	5375	481	–	1916	<i>Water treatment in m<sup>3</sup>/24 h</i>
Sieć wodociągowa w km .....	96,6	99,0	51,6	64,4	<i>Water supply network in km</i>
Pojemność zbiorników wodnych w hm <sup>3</sup> .....	–	–	1,6	–	<i>Capacity of water reservoirs in hm<sup>3</sup></i>
Regulacja i zabudowa rzek i potoków w km .....	41,3	23,9	18,7	9,8	<i>Regulation and management of rivers and streams in km</i>
Obwałowania przeciwpowodziowe w km .....	7,6	1,0	0,6	3,3	<i>Flood embankments in km</i>

a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. b Bez ujęć w energetyce zawodowej.

a Excluding municipal waste. b Excluding water intakes in the power industry.

TABL. 21 /29/. **KIERUNKI FINANSOWANIA Z WOJEWÓDZKIEGO FUNDUSZU OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**  
**FINANCING DIRECTIONS OF THE VOIVODSHIP ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	w odsetkach in percent	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł					
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>74724,4</b>	<b>70954,3</b>	<b>81030,7</b>	<b>117808,5</b>	<b>100,0</b>	<b>T O T A L</b>
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	17858,0	14639,7	18473,9	32687,1	27,7	Protection of air and climate
Gospodarka ściekowa i ochrona wód .....	44424,3	46567,1	60448,9	75616,0	64,2	Wastewater management and protection of waters
Gospodarka odpadami ....	8868,2	5496,6	1662,9	6090,5	5,2	Waste management
Pozostale .....	3573,8	4250,9	445,0	3415,0	2,9	Others

Ź r ó d ł o: dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

S o u r c e: data of Management Board of the National Fund for Environmental Protection and Water Management.

TABL. 22 /30/. **WPŁYWY Z OPŁAT I KAR NA FUNDUSZE OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**  
**RECEIPTS FROM FEES AND FINES FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł				
<b>Opłaty za korzystanie ze środowiska</b> .....	<b>31919</b>	<b>63056</b>	<b>60639</b>	<b>57180</b>	<b>Payments for use of natural environment</b>
w tym:					of which:
Gospodarka ściekowa i ochrona wód .....	8092	13079	11485	11704	Wastewater management and protection of water
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu .....	20329	30320	30385	29998	Protection of air and climate
Gospodarka odpadami .....	2909	19138	18567	15063	Waste management
<b>Kary za nieprzebręzanie przepisów ochrony środowiska</b> .....	<b>159</b>	<b>79</b>	<b>197</b>	<b>117</b>	<b>Fines for not meeting environmental protection regulations</b>
w tym za przekroczenie:					of which for exceeding:
Warunków wprowadzania ścieków do wód lub do ziemi .....	46	–	108	14	Norms of discharging wastewater into water or into the ground
Dopuszczalnej emisji zanieczyszczeń do powietrza .....	55	–	11	–	Permissible emission of air pollutants

Ź r ó d ł o: w zakresie opłat – dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, kar – dane Inspekcji Ochrony Środowiska.

S o u r c e: with regard to fees – data of the Management Board of the National Fund for Environmental Protection and Water Management, fines – data of the Inspectorate for Environmental Protection.

## DZIAŁ III PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY

### Uwagi ogólne

1. Z dniem 1 I 1999 r. (na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r., Dz. U. Nr 96, poz. 603 z późniejszymi zmianami) wprowadzono zasadniczy trójstopniowy podział terytorialny państwa, którego jednostkami są: gminy, powiaty i województwa.

Gmina jest podstawową jednostką terytorialnego podziału kraju. Jednostkami pomocniczymi w gminach są m.in. sołectwa, których organizację i zakres działania określa właściwa rada gminy odrębnym statutem.

2. Kadencja prezydentów, burmistrzów, wójtów oraz rad gmin, rad miejskich na prawach powiatu i rad powiatów trwa 4 lata, licząc od dnia wyborów.

3. Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2012, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 21 XI 2010 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego według grup zawodów dokonano na podstawie Klasyfikacji Zawodów i Specjalności na potrzeby rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 27 IV 2010 r. (Dz. U. Nr 82, poz. 537).

4. Prezentowane informacje o **administracji publicznej** dotyczą zatrudnienia i wynagrodzeń w administracji państwowej i samorządu terytorialnego oraz samorządowych kolegiach odwoławczych i obejmują jednostki zaliczane według PKD 2007 do grupy „Administracja publiczna oraz polityka gospodarcza i społeczna” w sekcji „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”.

Do **administracji państwowej** zalicza się:

- 1) naczelne i centralne organy administracji łącznie z pracownikami zatrudnionymi w ich placówkach zagranicznych:
  - a) instytucje naczelne i centralne (np. kancelarie: Sejmu, Senatu i Prezydenta, ministerstwa, urzędy centralne),
  - b) terenowe organy administracji rządowej niezespolonej (np. izby i urzędy skarbowe i celne, okręgowe inspektoraty pracy, urzędy statystyczne, regionalne izby obrachunkowe oraz do 2010 r. gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych);
- 2) terenowe organy administracji rządowej zespolonej: urzędy wojewódzkie, jednostki pomocnicze

## CHAPTER III ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF- -GOVERNMENT

### General notes

1. On 1 I 1999 a fundamental three-tier administrative division of the country (Journal of Laws No. 96, item 603, dated 24 VII 1998 with later amendments) was introduced, the entities of which are: gminas, powiats and voivodships.

The gmina is the basic unit of the country's territorial structure. Auxiliary entities in gminas are, among others, village administrator's offices. Their organization and scope of activity is outlined by individual gmina councils in a separate statute.

2. Term of presidents, mayors, village mayors as well as gmina councils, city councils in cities with powiat status and powiat councils lasts 4 years, counting from the day of election.

3. The demographic and occupational characteristics of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2012, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from the 21 XI 2010 self-government elections.

The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of occupations is made on the basis of the Polish Classification of Occupations and Specializations for Labour Market Needs, which was introduced by a decree of the Minister of Labour and Social Policy, dated 27 IV 2010 (Journal of Laws No. 82, item 537).

4. Information presented concerning **public administration** involves employment and wages and salaries in the state administration, local self-government administration and self-government appeal councils and covers entities included, in accordance with NACE Rev. 2, in the group "Public administration and economic and social policy" in the section "Public administration and defence; compulsory social security".

**State administration** comprises:

- 1) principle and central organs of administration including the personnel employed in their foreign entities:
  - a) principle and central institutions (e.g., chancelleries of: the Sejm, the Senate and the President, ministries, central offices),
  - b) territorial organs of non-combined government administration (e.g., fiscal and customs chambers and offices, district work inspectorates, statistical offices, regional chambers of audit and until 2010 auxiliary units of budgetary entities);
- 2) territorial organs of combined government administration: voivodship offices, auxiliary ser-



czej działalności usługowej (np. inspektoraty: inspekcji handlowej, nadzoru budowlanego, weterynarii, farmaceutyczne, ochrony środowiska, ochrony roślin i nasiennictwa oraz urzędy ochrony zabytków i kuratoria oświaty);

- 3) niektóre agencje państwowe (np. Agencję Rezerw Materiałowych, Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości oraz od 2009 r. Agencję Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa) oraz jednostki pomocnicze administracji państwowej wraz z oddziałami regionalnymi.

Do **administracji samorządu terytorialnego** zalicza się:

- 1) gminy i miasta na prawach powiatu:
  - a) urzędy gmin i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. jednostki usług komunalnych oraz od 2009 r. zarządy dróg),
  - b) urzędy miast na prawach powiatu i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. ośrodki dokumentacji geodezyjno-kartograficznej oraz od 2009 r. zarządy dróg);
- 2) powiaty, tj. starostwa powiatowe i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. urzędy pracy, zarządy dróg);
- 3) województwa, tj. urzędy marszałkowskie i wojewódzkie samorządowe jednostki organizacyjne (np. urzędy pracy, zarządy melioracji i urzędów wodnych oraz od 2009 r. zarządy dróg).

**Samorządowe kolegia odwoławcze** są organami właściwymi do rozpatrywania m.in. odwołań od decyzji, zażaleń na postanowienia jednostek samorządu terytorialnego.

5. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach w administracji państwowej nie uwzględniają wynagrodzeń osób zatrudnionych w placówkach zagranicznych.

*vice entities (e.g., inspectorates of: trade, construction supervision, veterinary, pharmaceutical, environmental protection, plant protection and seed production as well as monument preservation offices and school superintendent's offices);*

- 3) *some state agencies (e.g., Material Reserves Agency, Polish Agency for Enterprise Development and since 2009 Agency for Restructuring and Modernisation of Agriculture) and auxiliary entities of state administration with regional units.*

**Local self-government administration** comprises:

- 1) *gminas and cities with powiat status:*
  - a) *gmina offices and auxiliary service entities (e.g., municipal service entities and since 2009 public road boards),*
  - b) *offices of cities with powiat status and auxiliary service entities (e.g., geodetic and cartographic documentation centres and since 2009 public road boards);*
- 2) *powiats, i.e., powiat starosta offices and auxiliary service entities (e.g., labour offices, public road boards);*
- 3) *voivodships, i.e., marshal's offices and voivodship self-government organizational entities e.g., labour offices, drainage and water facility boards and since 2009 public road boards).*

**Self-government appeal councils** are bodies competent for examining, *inter alia*, appeals against concluding decisions, complaints against procedural decisions of entities of territorial self-government.

5. *Data concerning average wages and salaries in the state administration do not include wages and salaries of persons employed in entities abroad.*

TABL. 1 /31/. **JEDNOSTKI ADMINISTRACYJNE WOJEWÓDZTWA**

Stan w dniu 31 XII

ADMINISTRATIVE UNITS OF VOIVODSHIP

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Powiaty .....	11	11	11	11	<i>Powiats</i>
Miasta na prawach powiatu .....	1	1	1	1	<i>Cities with powiat status</i>
Gminy .....	71	71	71	71	<i>Gminas</i>
miejskie .....	3	3	3	3	<i>urban</i>
wiejskie .....	36	36	36	36	<i>rural</i>
miejsko-wiejskie .....	32	32	32	32	<i>urban-rural</i>
Miasta .....	35	35	35	35	<i>Towns</i>
Miejscowości wiejskie .....	1189	1179	1173	1172	<i>Rural localities</i>
Sołectwa .....	1026	1032	1031	1032	<i>Village administrator's offices</i>

TABL. 2 /32/. **GMINY<sup>a</sup> W 2012 R.**

Stan w dniu 31 XII

GMINAS<sup>a</sup> IN 2012

As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF POPULATION	Ogółem Total	O powierzchni Area					
		poniżej below 50,0 km <sup>2</sup>	50,0– –99,9	100,0– –149,9	150,0– –199,9	200,0– –249,9	250,0 km <sup>2</sup> i więcej and more
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>71</b>	<b>1</b>	<b>23</b>	<b>23</b>	<b>14</b>	<b>7</b>	<b>3</b>
<b>TOTAL</b>							
Poniżej 5000 .....	9	–	5	4	–	–	–
<i>Below</i>							
5000– 7499 .....	16	–	8	5	2	1	–
7500– 9999 .....	17	–	3	8	5	1	–
10000– 14999 .....	14	–	4	3	6	1	–
15000– 19999 .....	3	–	1	–	–	1	1
20000– 39999 .....	9	1	1	2	1	2	2
40000– 99999 .....	2	–	–	1	–	1	–
100000 i więcej .....	1	–	1	–	–	–	–
<i>and more</i>							

a W tym 1 gmina mająca status miasta na prawach powiatu.

a Of which 1 gmina is city with powiat status.

TABL. 3 /33/. **POWIATY I MIASTA NA PRAWACH POWIATU W 2012 R.**

Stan w dniu 31 XII

POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS IN 2012

As of 31 XII

GRUPY POWIATÓW I MIAST NA PRAWACH POWIATU WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS BY NUMBER OF POPULATION	Ogółem Total	O powierzchni Area				
		poniżej below 300,0 km <sup>2</sup>	300,0– –499,9	500,0– –999,9	1000,0– –1499,9	1500,0 km <sup>2</sup> i więcej and more
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>12</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>TOTAL</b>						
Poniżej 50000 .....	2	–	–	2	–	–
<i>Below</i>						
50000– 74999 .....	4	–	1	3	–	–
75000– 99999 .....	3	–	–	3	–	–
100000 i więcej .....	3	1	–	–	1	1
<i>and more</i>						

TABL. 4 /34/. **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO W 2012 R.**  
Stan w dniu 31 XII  
**COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES IN 2012**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni Councillors of				SPECIFICATION
	rad gmin <sup>a</sup> <i>gmina coun- cils<sup>a</sup></i>	rad miast w miastach na prawach powiatu <i>city councils in cities with powiat status</i>	rad powiatów <i>powiat councils</i>	sejmiku woje- wódzkiego <i>voivodship regional council</i>	
<b>OGÓŁEM</b> <b>GRAND TOTAL</b>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>1120</b>	<b>25</b>	<b>221</b>	<b>30</b>	<b>TOTAL</b>
W tym kobiety .....	302	10	41	5	<i>Of which women</i>
<b>WEDŁUG WIEKU</b> <b>BY AGE</b>					
18–29 lat .....	42	3	2	–	<i>18–29 years</i>
30–39 .....	165	10	29	2	<i>30–39</i>
40–49 .....	291	6	53	8	<i>40–49</i>
50–59 .....	403	3	81	14	<i>50–59</i>
60 lat i więcej .....	219	3	56	6	<i>60 and more</i>
<b>WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA</b> <b>BY EDUCATIONAL LEVEL</b>					
Wyższe .....	449	22	167	29	<i>Tertiary</i>
Policealne i średnie .....	451	3	49	1	<i>Post-secondary and secondary</i>
Zasadnicze zawodowe .....	199	–	5	–	<i>Basic vocational</i>
Gimnazjalne i podstawowe ...	21	–	–	–	<i>Lower secondary and primary</i>
<b>WEDŁUG GRUP ZAWODÓW<sup>b</sup></b> <b>BY OCCUPATIONAL GROUPS<sup>b</sup></b>					
Przedstawiciele władz pu- blicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy .....	116	13	118	23	<i>Managers</i>
Specjaliści .....	258	9	64	6	<i>Professionals</i>
Technicy i inny średni perso- nel .....	196	–	13	–	<i>Technicians and associate professionals</i>
Pracownicy biurowi .....	88	–	12	–	<i>Clerical support workers</i>
Pracownicy usług i sprze- dawcy .....	112	1	2	–	<i>Service and sales workers</i>
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy .....	175	–	8	1	<i>Skilled agricultural, forestry and fishery workers</i>
Robotnicy przemysłowi i rze- mieślnicy .....	84	–	–	–	<i>Craft and related trades workers</i>
Operatorzy i monterzy ma- szyn i urządzeń .....	34	–	1	–	<i>Plant and machine operators and assemblers</i>
Pracownicy przy pracach pro- styh .....	11	–	1	–	<i>Elementary occupations</i>
Sily zbrojne .....	8	–	–	–	<i>Armed forces occupations</i>

<sup>a</sup> Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 78; w podziale według grup zawodów nie uwzględniono radnych będących bezrobotnymi, niepracującymi i uczącymi się; emeryci i renciści ujmowani są według zawodu wykonywanego przed przejściem na emeryturę lub rentę.

<sup>a</sup> Excluding councillors of city councils in cities with powiat status. <sup>b</sup> See general notes, item 3 on page 78; in the division by occupational groups, data do not include unemployed, not working and studying councillor, retirees and pensioners are classified by performed occupation before taking retirement.

TABL. 5 /35/. **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ**  
**PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN THE PUBLIC ADMINISTRATION**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE AVERAGE PAID EMPLOYMENT					
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>9000</b>	<b>10841</b>	<b>10358</b>	<b>10279</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:					of which:
Administracja państwowa .....	3383	3422	3422	3385	State administration
Administracja samorządu terytorialnego .....	5598	7395	6913	6870	Local self-government administration
gminy i miasta na prawach powiatu .....	3763	4653	4121	4069	gminas and cities with powiat status
powiaty .....	1498	1752	1769	1774	powiats
województwo .....	337	990	1023	1027	voivodship

PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO<sup>a</sup> w zł  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES<sup>a</sup> in zł

<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>2800,69</b>	<b>3720,16</b>	<b>3949,78</b>	<b>3995,02</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:					of which:
Administracja państwowa .....	3057,22	4036,06	4096,07	4149,31	State administration
Administracja samorządu terytorialnego .....	2636,83	3566,49	3871,31	3910,66	Local self-government administration
gminy i miasta na prawach powiatu .....	2763,59	3489,19	3942,86	4007,17	gminas and cities with powiat status
powiaty .....	2228,44	3297,13	3447,45	3507,50	powiats
województwo .....	3036,65	4410,00	4316,05	4224,68	voivodship

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych” ust. 3 na str. 162.  
 a See general notes to the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 3 on page 162.

## DZIAŁ IV BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

### Uwagi ogólne

1. W dziale prezentuje się dane z zakresu działania Policji, sądownictwa i straży pożarnej.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych oraz skazanych przez sądy podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., tekst jednolity Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765, z późniejszymi zmianami) lub innych ustaw szczególnych.

**3. Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo – zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego, zgodnie z Kodeksem karnym skarbowym – jest to przestępstwo skarbowe.

Przestępstwo stwierdzone w zakończonym postępowaniu przygotowawczym, w którym ustalono przynajmniej jednego podejrzanego, jest to przestępstwo wykryte.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw pochodzą z policyjnych systemów informacyjnych.

**4. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

**5. Wpływ spraw do sądów** oznacza liczbę spraw, które zostały ustawione do sądów powszechnych w celu rozpatrzenia w postępowaniu sądowym.

W ramach struktury organizacyjnej sądownictwa powszechnego działają sądy apelacyjne, okręgowe I rejonowe.

**6. Sądy apelacyjne** rozpatrują sprawy odwoławcze od orzeczeń wydanych w pierwszej instancji przez sądy okręgowe. Do sądu apelacyjnego wpływają sprawy z kilku sądów okręgowych (od 2 do 6), objętych obszarem jego właściwości.

**7. Sądy okręgowe** rozpatrują w pierwszej instancji sprawy, gdy ustawa tak stanowi oraz w drugiej instancji – odwołania od orzeczeń sądów rejonowych.

## CHAPTER IV PUBLIC SAFETY. JUSTICE

### General notes

1. The chapter presents data concerning the activity of the Police, the courts of law and the fire service.

2. Data concerning ascertained crimes as well as persons convicted are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, uniform text Journal of Laws 2007 No. 111, item 765, with later amendments) or other specific laws.

3. An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation, in connection with the Penal Fiscal Code – is a fiscal offences.

An ascertained crime in completed preparatory proceeding, in which least one suspect was found is a detected crime.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes come from police information system.

4. **The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

5. **Incoming cases** are the number of cases that were filed in common courts for consideration in a court proceedings.

Appeal, regional and district courts function within the framework of the organizational structure of common courts.

6. **Appeal courts** consider cases in which the verdicts issued by regional courts of first instance are appealed. An appeal court considers cases from several regional courts (from 2 to 6) within its jurisdiction.

7. **Regional courts** consider cases relegated by the law in the first instance and appeals of regional court verdicts in the second instance.

**8. Dorośli skazani** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa miały ukończone 17 lat.

**9. Sprawą załatwioną** jest sprawa, w której wydano wyrok, postanowienie lub połączono ją z inną sprawą albo przekazano do innego rodzaju sądu lub organu.

W przypadku występowania w sprawie kilku osób uważa się ją za załatwioną, gdy dotyczy to wszystkich osób występujących w sprawie.

Sprawy zawieszono od 2004 r. nie są oznaczone (zakreślone) jako załatwione w sposób formalny.

**Liczba spraw do załatwienia** (w Sądzie Najwyższym – do rozstrzygnięcia) jest sumą spraw niezakończonych w latach poprzednich i spraw, które wpłynęły w danym roku.

**10. Sprawy rodzinne** obejmują postępowanie:

- 1) z zakresu prawa rodzinnego i opiekuńczego;
- 2) dotyczące nałożenia na alkoholików obowiązku poddania się leczeniu odwykowemu;
- 3) wobec nieletnich w zakresie:
  - a) zapobiegania i zwalczania demoralizacji w stosunku do osób, które nie ukończyły 18 lat,
  - b) postępowania w sprawach o czyny karalne w stosunku do osób, które dopuściły się takiego czynu po ukończeniu 13 lat, ale przed ukończeniem 17 lat,
  - c) wykonywania środków wychowawczych lub poprawczych w stosunku do osób, względem których środki te zostały orzeczone, nie dłużej jednak niż do ukończenia przez te osoby 21 lat;
- 4) w związku z leczeniem narkomanów;
- 5) w sprawie kontroli umieszczania w zakładach lecznictwa psychiatrycznego.

Tryb postępowania wobec nieletnich przed sądem (pkt 3a i 3b) wynika z ustawy z dnia 26 X 1982 r. o postępowaniu w sprawach nieletnich (jednolity tekst Dz. U. z 2010 r. Nr 33, poz. 178, z późniejszymi zmianami).

**11. Rejestry sądowe** prowadzone są na podstawie ustaw i przepisów wykonawczych. Stany rejestrów określają liczbę podmiotów zarejestrowanych w określonym dniu. W przypadku publikowanych danych – w dniu 31 XII 2012 r.

Sprawy rejestrowe prowadzone są w sądach rejonowych – wydziałach gospodarczych i Krajowym Rejestrze Sądowym (sądach rejestrowych).

**12. Pożary** są to niekontrolowane procesy palenia w miejscu do tego nieprzeznaczonym.

**Miejscowe zagrożenia** są to inne niż pożar zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenie dla życia, środowiska lub mienia.

**Alarmy fałszywe** są to wezwania do zdarzeń, które faktycznie nie miały miejsca lub zaistniały, lecz nie wymagały podjęcia działań ratowniczych.

**8. Adults convicts** are persons who at the time of committing crime were at least 17 years old.

**9. A resolved case** is a case with regard to which a sentence or order has been issued or combined with another case, or which has been transferred to a different kind of court or authority.

A case that involves a number of persons is considered resolved when this applies to all the persons.

Cases suspended are not marked as formally finish since 2004.

The **number of pending cases** (in the Supreme Court – cases waiting for decision) is the sum of all unresolved cases from previous years and cases that were brought in the given year.

**10. Family cases** include the following proceedings:

- 1) family and guardianship law;
- 2) regarding enforcement of compulsory treatment of alcoholics;
- 3) with respect to juveniles concerning:
  - a) prevention and counteraction the demoralization of persons under the age of 18,
  - b) proceedings in cases concerning punishable acts committed by persons aged 13–16,
  - c) execution of educational and corrective measures concerning persons with regard to whom such measures have been adjudicated, but not longer than until the age of 21;
- 4) compulsory treatment of drug addicts;
- 5) supervising the placement of an individual in a psychiatric treatment facility.

Court proceedings against juveniles (points 3a and 3b) are based on the Law on Proceedings Involving Juveniles, dated 26 X 1982 (uniform text Journal of Laws 2010 No. 33, item 178, with later amendments).

**11. Court registers** are kept on the basis of laws and executive regulations. Registers contain the number of entities registered on a given day. In the case of data published – on 31 XII 2012.

Registration cases are held in the commercial departments of district courts and in the National Judicial Register (registration courts).

**12. Fires** are out-of-control burning processes in place not suitable for this.

**Local threats** are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threat to life, environment and property.

**False alarms** are calls for incidents which actually have not occurred or have occurred but rescue action was not needed.

TABL. 1 /36/. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ  
W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH**  
ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE  
IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>34637</b>	<b>30575</b>	<b>31355</b>	<b>29909</b>	<b>T O T A L</b>
w tym w miastach .....	25231	22797	22878	20842	of which urban areas
w tym:					of which:
<b>Przeciwko życiu i zdrowiu – art. 148– –162 kk</b> .....	<b>803</b>	<b>763</b>	<b>791</b>	<b>756</b>	<b>Against life and health – Art. 148– –162 Criminal Code</b>
w tym:					of which:
Zabójstwo – art. 148 kk .....	13	17	10	17	Homicide – Art. 148 Criminal Code
Uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 kk .....	353	360	426	445	Damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
Udział w bójce lub pobiciu – art. 158 i 159 kk .....	390	340	316	264	Participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code
<b>Przeciwko bezpieczeństwu po- wszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji – art. 163–180 kk</b> ..	<b>6632</b>	<b>5105</b>	<b>5613</b>	<b>5538</b>	<b>Against public safety and safety in transport – Art. 163–180 Crimi- nal Code</b>
W tym prowadzenie pojazdu na dro- dze przez osobę w stanie nietrzeź- wym lub pod wpływem środka odu- rzającego – art. 178a § 1 i 2 kk .....	6004	4570	5091	5018	Of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a § 1 and 2 Criminal Code
<b>Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania – art. 189– –196 kk</b> .....	<b>1180</b>	<b>1006</b>	<b>1154</b>	<b>1012</b>	<b>Against freedom, freedom of con- science and religion – Art. 189– –196 Criminal Code</b>
<b>Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności – art. 197–205 kk</b> ..	<b>121</b>	<b>117</b>	<b>111</b>	<b>89</b>	<b>Against sexual freedom and morals – Art. 197–205 Criminal Code</b>
W tym zgwałcenie – art. 197 kk .....	43	45	38	24	Of which rape – Art. 197 Criminal Code
<b>Przeciwko rodzinie i opiece – art. 206–211 kk</b> .....	<b>841</b>	<b>1108</b>	<b>1055</b>	<b>782</b>	<b>Against the family and guardianship – Art. 206–211 Criminal Code</b>
W tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezzadną – art. 207 kk .....	556	419	468	425	Of which cruelty to family member or to other dependent or helpless per- son – Art. 207 Criminal Code
<b>Przeciwko czci i netykalności cie- lesnej – art. 212–217 kk</b> .....	<b>77</b>	<b>231</b>	<b>187</b>	<b>132</b>	<b>Against good name and personal integrity – Art. 212–217 Criminal Code</b>
<b>Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego – art. 222–231 kk<sup>a</sup></b>	<b>553</b>	<b>1293</b>	<b>911</b>	<b>687</b>	<b>Against the activities of state insti- tutions and local self-government – Art. 222–231 Criminal Code<sup>a</sup></b>
w tym:					of which:
Naruszenie netykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 kk .....	86	136	138	158	Battery or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code
Wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 kk .....	114	138	119	105	Exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administra- tion, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code
Znieważenie funkcjonariusza publicz- nego lub poniżanie albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 kk .....	245	367	336	275	Insulting a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Crimi- nal Code
Przestępstwa korupcyjne – art. 228– –231, 250a, 296a i 296b kk .....	103	652	306	137	Corruption – Art. 228–231, 250a, 296a and 296b Criminal Code

<sup>a</sup> Łącznie z przestępstwami z art. 250a kk (korupcja wyborcza) z rozdziału „Przeciwko wyborom i referendum” oraz z art. 296a i 296b kk (korupcja na stanowisku kierowniczym i korupcja sportowa) z rozdziału „Przeciwko obrotowi gospodarczemu”.

<sup>a</sup> Including Art. 250a Criminal Code (corruption concerning elections) in the section “Against election and referendum” and Art. 296a and 296b Criminal Code (corruption on the managing post and corruption in sport) in the section “Against economic activity”.

TABL. 1 /36/. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ  
W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH (dok.)**  
*ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE  
IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości – art. 232–247 kk .....</b>	<b>603</b>	<b>786</b>	<b>782</b>	<b>661</b>	<b>Against the judiciary – Art. 232–247 Criminal Code</b>
<b>Przeciwko porządkowi publicznemu – art. 252–264 kk .....</b>	<b>117</b>	<b>157</b>	<b>114</b>	<b>272</b>	<b>Against public order – Art. 252–264 Criminal Code</b>
<b>Przeciwko wiarygodności dokumentów – art. 270–277 kk .....</b>	<b>1054</b>	<b>560</b>	<b>2111</b>	<b>1370</b>	<b>Against the reliability of documents – Art. 270–277 Criminal Code</b>
<b>Przeciwko mieniu – art. 278–295 kk</b>	<b>18781</b>	<b>15924</b>	<b>16039</b>	<b>15842</b>	<b>Against property – Art. 278–295 Criminal Code</b>
w tym:					of which:
Kradzież rzeczy – art. 278 kk .....	7442	5427	5850	6426	Property theft – Art. 278 Criminal Code
w tym kradzież samochodu .....	727	181	234	381	of which automobile theft
Krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 kk	151	128	122	112	Willful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code
Kradzież z włamaniem – art. 279 kk	5083	4038	3770	3801	Burglary – Art. 279 Criminal Code
Rozbój – art. 280 kk .....	400	225	209	209	Robbery – Art. 280 Criminal Code
Kradzież rozbójnicza – art. 281 kk .....	37	25	40	25	Theft with assault – Art. 281 Criminal Code
Wymuszenie rozbójnicze – art. 282 kk	49	88	91	37	Criminal coercion – Art. 282 Criminal Code
Oszustwo – art. 286 i 287 kk .....	1046	822	2138	1846	Fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code
<b>Przeciwko obrotowi gospodarczemu – art. 296–309 kk<sup>a</sup> .....</b>	<b>329</b>	<b>218</b>	<b>238</b>	<b>189</b>	<b>Against economic activity – Art. 296–309 Criminal Code</b>
<b>Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi – art. 310–315 kk .....</b>	<b>127</b>	<b>104</b>	<b>89</b>	<b>68</b>	<b>Against money and securities trading – Art. 310–315 Criminal Code</b>
<b>Przestępstwa z ustaw szczególnych:</b>					<b>Crimes by specific laws:</b>
O wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (jednolity tekst Dz. U. z 2012 r., poz. 1356) .....	72	27	17	10	On Sobriety and Alcohol Education (uniform text Journal of Laws 2012, item 1356)
O prawie autorskim i prawach pokrewnych (jednolity tekst Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późniejszymi zmianami) .....	298	197	91	111	On Copyright and Related Laws (uniform text Journal of Laws 2006 No. 90, item 631 with later amendments)
O przeciwdziałaniu narkomanii – ustawy z dnia 24 IV 1997 r. (jednolity tekst Dz. U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198, z późniejszymi zmianami) i z dnia 29 VII 2005 r. (jednolity tekst D. U. z 2012 r., poz. 124) .....	1984	1711	1624	1849	On Counteracting Drug Addiction – laws dated 24 IV 1997 (uniform text Journal of Laws 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (uniform text Journal of Laws 2012, item 124)
<b>Przestępstwa skarbowe – kks .....</b>	<b>22</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>6</b>	<b>Fiscal offences – Penal Fiscal Code</b>
W tym akcyza .....	6	4	3	4	Of which excise

a Z wyłączeniem przestępstw korupcyjnych z art. 296a i 296b kk.  
 Ź r ó d ł o: dane Komendy Głównej Policji.

a Excluding corruption under Art. 296a and 296b Criminal Code.  
 S o u r c e: data of the National Police Headquarters.



TABL. 2 /37/. **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ**  
**RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w %		in %		
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>68,0</b>	<b>73,0</b>	<b>73,5</b>	<b>71,0</b>	<b>T O T A L</b>
w tym przestępstw <sup>a</sup> :					of which of crimes <sup>a</sup> :
Przeciwko życiu i zdrowiu .....	87,5	85,3	85,6	84,8	Against life and health
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji .....	98,7	99,0	98,8	98,7	Against public safety and safety in transport
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania .....	95,1	96,5	95,7	94,3	Against freedom, freedom of conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności .....	90,9	89,8	90,1	86,5	Against sexual freedom and morals
Przeciwko rodzinie i opiece .....	99,9	100,0	100,0	100,0	Against the family and guardianship
Przeciwko czci i netykalności cielesnej .....	94,8	95,7	94,1	93,2	Against good name and personal integrity
Przeciwko mieniu .....	45,9	53,8	52,9	51,3	Against property

a Artykuły kodeksu karnego patrz tabl. 1 na str. 85 i 86.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Głównej Policji.

a See Criminal Code articles table 1 on page 85 and 86.

S o u r c e: data of the National Police Headquarters.

TABL. 3 /38/. **WPŁYW SPRAW DO SĄDÓW POWSZECHNYCH**  
**INCOMING CASES IN THE COMMON COURTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
SĄDY REJONOWE – sądy pierwszej instancji DISTRICT COURTS – courts of first instance					
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	205438	248234	242596	245120	<b>T O T A L</b>
w tym sprawy:					of which cases:
Karne z aktami oskarżenia .....	42965	13141	13010	13205	Criminal with bills of indictment
O wykroczenia z wnioskami o ukaranie .....		11883	9643	9455	Concerning offences with motions for punishment
Pozostałe karne i o wykroczenia <sup>a</sup> .....		24248	24107	23948	Other criminal and concerning petty offences <sup>a</sup>
Cywilne .....	113361	142155	140256	137294	Civil
w tym wieczysto-księgowo <sup>b</sup> .....	70727	80705	83998	82509	of which involving real estate registry <sup>b</sup>
Rodzinne .....	28406	31437	30779	32494	Family
Z zakresu prawa pracy .....	3959	2068	2161	2111	Labour law
Z zakresu ubezpieczeń społecznych .....	984	768	728	777	Related to social security law
Gospodarcze <sup>c</sup> .....	8489	7812	8440	9587	Commercial law <sup>c</sup>
SĄDY OKRĘGOWE – sądy pierwszej instancji i odwoławcze REGIONAL COURTS – courts of first instance and appeal					
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	22551	23475	23098	23639	<b>T O T A L</b>
w tym sprawy:					of which cases:
Karne z aktami oskarżenia .....	10810	172	138	181	Criminal with bills of indictment
Pozostałe karne i o wykroczenia <sup>a</sup> .....		13576	13038	12363	Other criminal and concerning petty offences <sup>a</sup>

a Obejmuje sprawy drugiej instancji, sprawy penitencjarne oraz sprawy, które podlegają rozpatrzeniu przez sąd w myśl innych przepisów niż prawa materialnego. b Łącznie ze zbiorami dokumentów. c Bez spraw rejestrowych.

a Including cases of the second instance, penitentiary cases as well as cases which are subject to court proceedings according to other regulations than substantive law. b Including collections of documents. c Excluding registry cases.

TABL. 3 /38/. **WPŁYW SPRAW DO SĄDÓW POWSZECHNYCH (dok.)**  
**INCOMING CASES IN THE COMMON COURTS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
SĄDY OKRĘGOWE – sądy pierwszej instancji i odwoławcze (dok.) <i>REGIONAL COURTS – courts of first instance and appeal (cont.)</i>					
w tym sprawy (dok.):					<i>of which cases (cont.):</i>
Cywilne <sup>ab</sup> .....	6266	5770	6113	6600	<i>Civil<sup>ab</sup></i>
Z zakresu prawa pracy .....	536	353	279	293	<i>Labour law</i>
Z zakresu ubezpieczeń społecznych .....	3594	2762	2711	3076	<i>Related to social security law</i>
Gospodarcze .....	1292	794	819	1073	<i>Commercial law</i>

a Bez spraw rejestrowych. b Łącznie ze sprawami rodzinnymi (m.in. o rozwód).

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

a Excluding registry cases. b Including family cases (i. a., divorce).

S o u r c e: data of the Ministry of Justice.

TABL. 4 /39/. **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE  
 ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO**  
**ADULTS VALIDLY SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES  
 PROSECUTED BY PUBLIC ACCUSATION**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>14221</b>	<b>12331</b>	<b>12327</b>	<b>12037</b>	<b>T O T A L</b>
w tym mężczyźni .....	13275	11510	11513	11238	<i>of which men</i>
w tym przestępstwa <sup>a</sup> :					<i>of which for crimes<sup>a</sup>:</i>
<b>Przeciwko życiu i zdrowiu</b> .....	1219	1232	1132	1062	<b>Against life and health</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Zabójstwo .....	18	9	9	10	<i>Homicide</i>
Uszczerbek na zdrowiu, udział w bójce lub pobiciu .....	678	630	561	561	<i>Damage to health, participation in violence or assault</i>
<b>Przeciwko bezpieczeństwu w komunikacji</b> .....	5624	4195	4447	4648	<b>Against safety of transport</b>
W tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego .....	5218	3908	4199	4039	<i>Of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant</i>
<b>Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania, wolności seksualnej i obyczajności</b> .....	422	342	326	353	<b>Against freedom, freedom conscience and religion, sexual freedom and morals</b>
W tym zgwałcenie .....	25	27	22	21	<i>Of which rape</i>
<b>Przeciwko rodzinie i opiece</b> .....	631	967	879	654	<b>Against the family and guardianship</b>
W tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną .....	384	326	350	324	<i>Of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person</i>
<b>Przeciwko mieniu</b> .....	4351	3357	3544	3530	<b>Against property</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Kradzież rzeczy .....	1409	1084	1309	1421	<i>Property theft</i>
Kradzież z włamaniem .....	759	545	629	554	<i>Burglary</i>
Rozbój .....	209	108	118	116	<i>Robbery</i>

a Artykuły kodeksu karnego patrz tabl.1 na str. 85 i 86.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

a See Criminal Code articles table 1 on page 85 and 86.

S o u r c e: data of the Ministry of Justice.

TABL. 5 /40/. **ZAŁATWIONE SPRAWY RODZINNE**  
**RESOLVED FAMILY CASES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>10526</b>	<b>10518</b>	<b>10372</b>	<b>9993</b>	<b>TOTAL</b>
O rozwód .....	1940	2187	2279	2197	<i>By divorce</i>
O separację .....	230	100	90	64	<i>By separation</i>
O alimenty .....	2939	3368	3177	3278	<i>By alimony</i>
Nieletnich <sup>a</sup> w postępowaniu wyjaśniającym:					<i>Concerning juveniles<sup>a</sup> in investigation proceedings:</i>
w związku z demoralizacją .....	1248	1101	1200	1168	<i>involving demoralization</i>
w związku z czynami karalnymi .....	2263	2002	1977	1821	<i>involving punishable acts</i>
Nieletnich <sup>a</sup> na posiedzeniu lub rozprawie <sup>b</sup> :					<i>Concerning juveniles<sup>a</sup> at session or hearing<sup>b</sup>:</i>
w związku z demoralizacją .....	743	760	672	709	<i>involving demoralization</i>
w związku z czynami karalnymi .....	1163	1000	977	756	<i>involving punishable acts</i>

*a* Dane dotyczą osób. *b* Sprawy osób nieletnich załatwiane są na posiedzeniu lub rozprawie po wcześniejszym ich rozpatrzeniu w postępowaniu wyjaśniającym.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

*a* Data relate to persons. *b* Juvenile cases are settled at a session or hearing following their earlier consideration in explanatory proceedings.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 6 /41/. **PODMIOTY W KRAJOWYM REJESTRZE SĄDOWYM<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**ENTITIES OF THE NATIONAL JUDICIAL REGISTER<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Rejestr Przedsiębiorców</b>					<b>Register of Entrepreneurs</b>
Przedsiębiorstwa państwowe .....	8	2	2	2	<i>State owned enterprises</i>
Przedsiębiorstwa zagraniczne .....	1	1	1	–	<i>Foreign enterprises</i>
Spółeczno-zawodowe organizacje rolników <sup>b</sup> .....	15	12	11	12	<i>Professional organizations of farmers<sup>b</sup></i>
Spółdzielnie .....	382	366	363	362	<i>Cooperatives</i>
Spółki jawne .....	537	674	674	677	<i>Unlimited partnerships</i>
Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością .....	2230	3043	3256	3524	<i>Limited liability companies</i>
<b>Rejestr Stowarzyszeń, Innych Organizacji Społecznych i Zawodowych, Fundacji i Samodzielnych Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej<sup>c</sup></b>					<b>Register of Associations, Other Social and Professional Organizations, Foundations and Independent Public Health Care Facilities<sup>c</sup></b>
Stowarzyszenia <sup>d</sup> .....	1200	1706	1799	1873	<i>Associations<sup>d</sup></i>
Związki zawodowe .....	202	204	208	209	<i>Trade unions</i>
Izby gospodarcze .....	4	4	4	4	<i>Economic chambers</i>
<b>Rejestr Dłużników Niewypłacalnych</b>					<b>Register of Insolvent Debtors</b>
Dłużnicy ogółem .....	2000	19526	23739	29626	<i>Total debtors</i>

*a* Sądem rejestrowym prowadzącym Krajowy Rejestr Sądowy na terenie województwa jest Sąd Rejonowy w Opolu. *b* Prowadzące działalność gospodarczą. *c* Do 2011 r. – "Rejestr Stowarzyszeń, Innych Organizacji Społecznych i Zawodowych, Fundacji i Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej". *d* Z wyłączeniem stowarzyszeń kultury fizycznej i związków sportowych.

U w a g a. Rejestr obejmuje także inne podmioty.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

*a* Registration court conducting the National Court Register in the voivodship is the District Court in Opole. *b* Conducting economic activity. *c* Until 2011 – "Register of Associations, Other Social and Professional Organizations, Foundations and Public Health Care Facilities". *d* Excluding physical education associations and sports associations.

Note. Register also included other entities.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 7 /42/. **ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ**  
**REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE SERVICE**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Zdarzenia:</b>					<b>Events:</b>
Požary .....	4675	3025	4785	4740	Fires
w tym:					of which:
obiektów użyteczności publicznej ....	90	67	65	74	general purpose public buildings
obiektów mieszkalnych .....	593	628	645	708	residential buildings
obiektów produkcyjnych i magazynowych .....	132	109	143	79	manufacturing and warehouse facilities
w rolnictwie <sup>a</sup> .....	1110	562	1138	1090	in agriculture <sup>a</sup>
lasów .....	244	80	176	225	forests
Miejscowe zagrożenia .....	4902	8862	5270	4950	Local threats
w tym spowodowane przez:					of which caused by:
katastrofy naturalne .....	848	4412	1488	1473	natural catastrophes
awarie techniczne <sup>b</sup> .....	123	306	251	367	technical failures <sup>b</sup>
środki transportu <sup>c</sup> .....	1437	1374	1383	1222	transport equipment <sup>c</sup>
infrastrukturę komunalną .....	35	57	70	97	municipal infrastructure
Wyjazdy do fałszywych alarmów .....	613	663	636	661	False alarms
<b>Ratownicy biorący udział w akcjach ratowniczych:</b>					<b>Rescue personnel participating in rescue operations:</b>
Požary .....	33132	24817	38240	42376	Fires
Miejscowe zagrożenia .....	24875	55830	32721	33111	Local threats
<b>Wypadki z ludźmi .....</b>	<b>1121</b>	<b>1666</b>	<b>1169</b>	<b>1138</b>	<b>Casualties</b>
ofiary śmiertelne .....	112	168	159	167	fatalities
w tym ratownicy .....	–	–	–	–	of which rescue personnel
ranni i poparzeni .....	1009	1498	1010	971	injured and burn victims
w tym ratownicy .....	23	14	18	26	of which rescue personnel
W tym przy pożarach .....	63	114	88	107	Of which during fires
ofiary śmiertelne .....	11	9	9	9	fatalities
w tym ratownicy .....	–	–	–	–	of which rescue personnel
ranni i poparzeni .....	52	105	79	98	injured and burn victims
w tym ratownicy .....	12	6	11	21	of which rescue personnel

a, b Dotyczy głównie: a – budynków inwentarskich i gospodarczych, maszyn rolniczych, upraw, b – chemicznych, budowlanych, ekologicznych, radiologicznych, infrastruktury komunalnej. c Wypadki w komunikacji: drogowej, kolejowej, lotniczej.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Opolu.

a, b Primarily involve: a – livestock and farm buildings, agricultural machinery, crops, b – chemical, building, environmental, radiological, municipal infrastructure. c Transportation accidents: road, rail, air.

S o u r c e: data of the Voivodship State Fire Service Headquarters in Opole.

## DZIAŁ V LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

### Uwagi ogólne

1. Tablice działu opracowano na podstawie:
  - 1) bilansów stanu i struktury **ludności faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisywanych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego (z wyjątkiem 2010 r. – patrz ust. 2) przy uwzględnieniu:
    - a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgonu) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
    - b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2005 r. – ponad 2 miesiące) na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;
  - 2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych – o migracjach wewnętrznych i zagranicznych ludności na pobyt stały (od 2006 r. źródłem tych danych jest rejestr PESEL – Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności);
  - 3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego – o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;
  - 4) sprawozdawczości sądu okręgowego – o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

**2. Dane o ludności**, a także współczynniki demograficzne oraz przeliczenia na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) opracowano przy przyjęciu liczby ludności zbilansowanej:

- dla lat 2000–2009 – w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 (dla lat 2000–2002 zastosowano podział administracyjny kraju obowiązujący według stanu w dniu 31 XII 2002 r., dla pozostałych lat – każdorazowy podział administracyjny),
- od 2010 r. – w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011 (dla lat 2010 i 2011 zastosowano podział administracyjny z dnia 31 XII 2011 r.).

## CHAPTER V POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

### General notes

1. Chapter tables were compiled on the basis of:
  - 1) the balances of the size and structure of the **population actually living** in a gmina. Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census (with the exception 2010 – see item 2), taking into account:
    - a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and cancelling registration for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,
    - b) the difference between the number of people registered for temporary stay above 3 months (until 2005 – above 2 months) in a gmina and the number of people temporarily absent, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;
  - 2) the registers of the Ministry of Interior – on internal and international migration of population for permanent residence (since 2006 the source of this data is PESEL register – Common Electronic System of Population Register);
  - 3) documentation of Civil Status Offices – regarding registered marriages, births and deaths;
  - 4) documentation of regional court – regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.

**2. Data about population** as well as demographic rates and indicators per capita (per 1000 of population etc.) was prepared assuming the number of population balanced on:

- for 2000–2009 – the basis of results of the Population and Housing Census 2002 (for 2000–2002 there was applied the administrative division of the country obligatory as of 31 XII 2002; for remaining years – on administrative division in force at a given moment),
- since 2010 – the basis of results of the Population and Housing Census 2011 (for 2010 and 2011 was applied the administrative division of the country obligatory as of 31 XII 2011).

3. Przez ludność w wieku produkcyjnym rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18–64 lata, dla kobiet – 18–59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku **mobilnym**, tj. w wieku 18–44 lata i **niemobilnym**, tj. mężczyźni – 45–64 lata, kobiety – 45–59 lat. Przez ludność w wieku nieprodukcyjnym rozumie się ludność w wieku przedprodukcyjnym, tj. do 17 lat oraz ludność w wieku poprodukcyjnym, tj. mężczyźni – 65 lat i więcej, kobiety – 60 lat i więcej.

4. **Mediana wieku** (wiek środkowy) ludności jest parametrem wyznaczającym granicę wieku, którą połowa ludności już przekroczyła, a druga połowa jeszcze nie osiągnęła.

5. **Stan cywilny faktyczny** został określony wtórnie na podstawie stanu cywilnego prawnego oraz charakteru związku, w jakim żyje dana osoba, tj. w oparciu o informacje dotyczące relacji z reprezentantem gospodarstwa domowego oraz wzajemnych powiązań między osobami spisanymi.

Ustalono następujące kategorie faktycznego stanu cywilnego:

- kawaler/panna,
- żonaty/zamężna – w świetle prawa świeckiego lub kanonicznego i pozostający w faktycznym małżeństwie,
- partner/partnerka (prowadzący wspólne gospodarstwo domowe – bez względu na ich stan cywilny prawny),
- wdowiec/wdowa,
- rozwiedziony/rozwidziona,
- separowany/separowana – dotyczy osób:
  - pozostających w separacji prawnej i nietworzących związków partnerskich z innymi osobami,
  - o stanie cywilnym prawnym żonaty/zamężna – niepozostających w związku małżeńskim i nietworzących związków partnerskich z innymi osobami.

6. **Poziom wykształcenia** ludności określa najwyższy ukończony poziom kształcenia w szkole lub szkolenia w innym trybie i formie, uznany zgodnie z obowiązującym systemem szkolnictwa. Podstawą zaliczania wykształcenia do określonego poziomu było uzyskanie świadectwo (dyplom) ukończenia odpowiedniej szkoły.

Badaniem poziomu wykształcenia objęto osoby w wieku 13 lat i więcej.

W 2011 r. zastosowano następującą klasyfikację poziomów wykształcenia: wyższe, policealne, średnie (zawodowe i ogólnokształcące), zasadnicze zawodowe, gimnazjalne, podstawowe ukończone, podstawowe nieukończone i bez wykształcenia szkolnego.

3. *The working age population refers to males aged 18–64 and females aged 18–59. In this category the age groups of mobility (i.e. 18–44) and non-mobility (i.e. 45–64 for males and 45–59 for females) are distinguished. The non-working age population is defined as the pre-working age population, i.e., up to the age of 17 and the post-working age population, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.*

4. *Median age of population is a parameter determining border of age, which half of population already exceeded and second half has not reached yet.*

5. *De facto marital status of persons has been defined as derivative, based on the legal marital status, relationships character the given person lives in, i.e. on the basis of information in the relations with the head of the household and mutual connection between the surveyed persons.*

*The following categories of de facto marital status has been defined:*

- single,
- married – in the light of secular or canon law and in actual status of marriage,
- cohabitant (partner) (living in the same household – irrespective of their legal marital status),
- widowed,
- divorced,
- separated – it is related to persons:
  - remaining in a legal separation and not creating relationships (cohabitations) with other persons,
  - legally married but not creating a marriage and not creating relationships (cohabitations) with other persons.

6. *Education level of population is defined by the highest level of education completed at school or trainings in other course or form, recognized in accordance with the education system in force. The basis for recognizing education level was a certificate (diploma) obtained upon graduation of the appropriate school.*

*The survey of educational level encompassed persons at the age of 13 and more.*

*In 2011 the following classification of educational level has been used: tertiary, post-secondary, secondary (vocational and general), basic vocational, lower secondary, completed primary, incomplete primary and without school education.*

**7. Narodowość – przynależność narodowa lub etniczna** – jest deklaracyjną, opartą na subiektywnym odczuciu, indywidualną cechą każdego człowieka, wyrażającą jego związek emocjonalny, kulturowy lub wynikający z pochodzenia rodziców, z określonym narodem lub wspólnotą etniczną. W spisie ludności w 2011 r. po raz pierwszy umożliwiono wyrażanie złożonych tożsamości narodowo-etnicznych.

**8. Podziału ludności według głównego źródła utrzymania** dokonano na podstawie kryterium wyłączonego lub głównego źródła dochodów – uzyskiwanego w ciągu roku (12 miesięcy) poprzedzającego moment spisu (tj. dla 2002 r. – 20 V, a dla 2011 r. – 31 III) i było ono ustalane niezależnie od stanu aktywności ekonomicznej tych osób w momencie spisów.

Ze względu na posiadane źródła utrzymania ludność dzieli się na dwie kategorie:

- **posiadających własne źródła utrzymania**, tj. osoby utrzymujące się z dochodów uzyskiwanych z pracy osobiście wykonywanej, z niezarobkowych źródeł, a także z własności lub wynajmu oraz pozostałych źródeł dochodów osobno niewymienionych,
- **utrzymywanych**, tj. osoby pozostające na utrzymaniu osób posiadających własne źródło dochodów.

Do **ludności utrzymującej się z dochodów z pracy** zaliczono pracujących najemnie i pracujących na własny rachunek.

Do utrzymujących się z dochodów z pracy najemnej zaliczono zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowy o pracę, umowy-zlecenia, o dzieło, powołania, wyboru lub mianowania), osoby wykonujące pracę nakładczą oraz duchownych.

Do utrzymujących się z dochodów z pracy na rachunek własny zaliczono osoby (łącznie z pomagającymi członkami rodzin) prowadzące działalność gospodarczą, w tym prowadzące gospodarstwo indywidualne w rolnictwie oraz osoby wykonujące wolne zawody (np. twórcy, adwokaci, lekarze), a także osoby utrzymujące się z dochodów z wynajmu.

Do ludności utrzymującej się z dochodu z wynajmu zalicza się osoby uzyskujące dochody z wynajmu mieszkania, pokoi, budynków mieszkalnych i niemieszkalnych (np. garażu).

Do **ludności utrzymującej się z niezarobkowych źródeł** zaliczono osoby otrzymujące: emeryturę (łącznie z rentą strukturalną dla rolników indywidualnych w 2011 r.), rentę (z tytułu niezdolności do pracy, rodzinną i socjalną) łącznie ze świadczeniem rehabilitacyjnym, zasiłek dla bezrobotnych, świadczenie i zasiłek przedemerytalny, zasiłek pomocy społecznej dla osób, które nie mają żadnych dochodów lub mają dochody niewystarczające.

**7. Nationality – national or ethnic identity** – is a declared (based on a subjective impression) individual feature of each person expressing his/her emotional or cultural relationship, or the one following from his/her parents' origin, to a specific nation or ethnic community. In the census of 2011, for first time a solution has been adopted to define complex (multiple) national and ethnic identities.

**8. Division of population according to the main source of maintenance** was made on the basis of criteria of the exclusive or the main source of incomes – obtained within one year (12 months) before the moment of national census (i.e. for 2002 – 20 V and for 2011 – 31 III) and was settled irrespective of economic activity of these people in the moment of the national censuses.

In respect of the possessed source of maintenance population is divided into two categories:

- **persons having own sources of maintenance**, i.e. people earning their living from incomes obtained from work performed personally, from non-earned sources, and also from property or from rent and the other sources of income not elsewhere specified,
- **persons maintained (dependents)**, i.e. people, who remain maintained by other persons with own source of income.

**Population having incomes from work** includes employees in paid employment and own-account workers.

Employees hired on the basis of an employment contract (a labour contract, commission contracts, postings, appointments), outworkers, clergy were considered as persons maintained incomes from paid employment.

Own-account workers (together with contributing family members) including persons managing private agriculture holdings and plots as well as professionals are considered as persons maintained from self-employed incomes; including so rent incomes.

Population which earns its living from rent income, includes persons, who receive their income from rent of an apartment, rooms, residential and non-residential buildings (e.g. a garage).

**Population, which earns its living from non-earned sources of maintenance**, includes persons, who receive: retirement pay (including structural pension for farmers in 2011), pension (resulting from an inability to work, family and social pensions) including rehabilitation benefit, unemployment benefit, pre-retirement benefits, social assistance benefits for people, who do not have any incomes or have insufficient incomes.

Do **ludności utrzymującej się z dochodów z własności** zaliczono osoby utrzymujące się z dochodów z tytułu oddanych w dzierżawę gruntów rolnych, z lokat kapitałowych (z obrotu akcjami, obligacjami, zysków kapitałowych itp.), z odsetek od oszczędności, z udziału w zyskach przedsiębiorstw (dywidendy).

Do **ludności utrzymującej się z pozostałych źródeł dochodów osobno niewymienionych** w 2011 r. zaliczono osoby otrzymujące m. in. świadczenia rodzinne (w tym zasiłek rodzinny i dodatki do zasiłku rodzinnego, zasiłek pielęgnacyjny), alimenty oraz stypendia.

**9. Przez gospodarstwo domowe** rozumie się zespół osób spokrewnionych i niespokrewnionych zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się. Osoby utrzymujące się samodzielnie tworzą jednoosobowe gospodarstwa domowe.

Ze względu na liczbę oraz stosunek pokrewieństwa osób wyróżnia się następujące typy gospodarstw domowych:

- rodzinne (jednorodzinne, dwurodzinne, trzyrodzinne i większe),
- nierodzinne (jednoosobowe, wieloosobowe).

**10. Osobą niepełnosprawną** jest osoba, która posiada odpowiednie orzeczenie wydane przez organ do tego uprawniony (**osoba niepełnosprawna prawnie**) lub osoba, która takiego orzeczenia nie posiada, lecz odczuwa ograniczenie sprawności w wykonywaniu czynności podstawowych dla swojego wieku (**osoba niepełnosprawna tylko biologicznie**).

Kryterium do zakwalifikowania danej osoby do zbiorowości osób niepełnosprawnych prawnie było posiadanie orzeczenia o stopniu niepełnosprawności wydanego przez odpowiedni organ – w przypadku osób w wieku 16 lat i więcej lub orzeczenia o niepełnosprawności wydawanego osobom do 16 roku życia – bez orzekania o stopniu. W 2011 r. osobom w wieku 16 lat i więcej ustalano trzy stopnie niepełnosprawności: znaczny, umiarkowany, lekki.

**11. Dane o ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku, gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem);
- separacje – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku, gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka; w przypadku zgodnego wniosku stron przyjmuje się miejsce zamieszkania męża);

*Population, which earns its living from incomes from property, included persons, who live from the following incomes: leased agricultural lands, capital investments (on trade of shares, bonds, capital gains etc.), interest rate on savings, share in profits of a company (dividends).*

*Population, which earns its living from the other sources of income not elsewhere specified in 2011 includes persons who receive: i.a. family allowances (including family benefit and supplements to the family benefit, nursing benefit), alimonies and scholarships.*

**9. The household** is understood as a group of related or unrelated persons, living together and earning their living collectively. Persons who maintain themselves individually, constitute a one person households.

On the basis of the number of persons and their relationship the following types households are distinguished:

- family (one-family, two-family, three-family and more),
- non-family (one person, multipersonal).

**10. Disabled person** is such person, who has appropriate judgment issued by a body, authorized to this (**a person legally disabled**) or a person, who does not have such judgment, but feels constrained in the ability of performing basic activities for his/her age (**a person only biologically disabled**).

A criterion for qualifying a given person to the group of disabled people lawfully was to have a decision on the degree of disability issued by an appropriate adjudicating body – in case of people at the age of 16 and more or certificate of disability issued to person under 16 years of age – without deciding the degree. In 2011, three levels of disability were established for persons at the age of 16 and above: substantial, moderate, light.

**11. Data regarding the vital statistics** according to territorial division were compiled as follows:

- marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used);
- separations – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken; in cases unanimous petition of both of persons – residence of husband is used);



- rozwody – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku, gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka);
- urodzenia – według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony – według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w dziesięciu Kościołach i Związku Wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Methodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

**Płodność kobiet** mierzy się współczynnikiem obliczonym jako iloraz liczby urodzeń żywych i liczby kobiet w wieku rozrodczym (15–49 lat). Oprócz ogólnych współczynników płodności podaje się również współczynniki grupowe (cząstkowe), obliczone jako ilorazy liczby urodzeń żywych z kobiet w danej grupie wieku i liczby kobiet w tej samej grupie wieku. Urodzenia z matek w wieku poniżej 15 lat zalicza się do grupy 15–19 lat; urodzenia z matek w wieku 50 lat i więcej zalicza się do grupy 45–49 lat.

#### **Współczynniki reprodukcji ludności:**

- **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłyby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15–49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłyby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezmiennie,
- **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rozrodczym będzie rodzic z częstością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące

- *divorces – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken);*
- *births – according to the mother's place of permanent residence;*
- *deaths – according to the place of permanent residence of the deceased.*

The data on **marriages** refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Church or the Religious Association. Marriages contracted (on the basis of canon law marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.

The religious marriages may be contracted only in the ten Churches and Religious Association: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Methodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

**Female fertility rate** is calculated as the ratio of the number of live births and the number of women in the reproductive age (15–49). Besides total rate, age-specific fertility rates are published, that are calculated as the ratios of the number of live births from women and the number of these women in the same groups of age. Births from mothers at the age under of 15 are counted to the group 15–19 and from the mothers at the age of 50 and over – to the group 45–49.

#### **Reproduction rates:**

- **total fertility rate** refers to the average number of children who would be born by a woman during the course of her entire reproductive period (15–49 years old), assuming that in particular phases of this period she would give births with an intensity observed during a given year, i.e., in assuming the age-specific fertility rates for this period are constant,
- **gross reproduction rate** refers to the average number of daughters who would be born by a woman, assuming that a woman during her reproductive age will give births with an intensity which is characteristic for all women

w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezmienne współczynniki płodności),

— **współczynnik dynamiki demograficznej** jest to stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

**Przyrost naturalny ludności** stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

**12. Przez niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

**13. Przeciętne dalsze trwanie życia** wyraża średnią liczbę lat, jaką ma jeszcze do przeżycia osoba w wieku  $x$  lat, przy założeniu stałego poziomu umieralności z okresu, dla którego opracowano tablice trwania życia.

**14. Dane o migracjach wewnętrznych ludności** opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta), z wyjątkiem gmin miejsko-wiejskich, dla których został zachowany podział na tereny miejskie i wiejskie.

**15. Dane o migracjach zagranicznych ludności** na pobyt stały opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniach osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

**16. Napływ** ludności obejmuje zameldowania na pobyt stały, **odpływ** – wymeldowania ze stałego miejsca zamieszkania.

**17. Współczynniki** dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności według stanu w dniu 30 VI:

— do 2009 r. – zameldowanej na pobyt stały,  
— od 2010 r. – faktycznie zamieszkałej.

*giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),*

— **demographic dynamics rate** is the ratio of the number of live births to the number of deaths in a given period.

**Natural increase of the population** means the difference between the number of live births and deaths in a given period.

**12. Infant** is a child under the age of 1.

*Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).*

**13. Life expectancy** is expressed by the average number of years that a person at the exact age  $x$  still has to live, assuming a fixed mortality level from the period for which life expectancy tables were compiled.

**14. Data regarding internal migration of the population** were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people for permanent residence. This information does not include changes of address within the same gmina (town), with the exception of urban-rural gminas for which the division into urban and rural areas has been kept.

**15. Data regarding international migration of the population** for permanent residence were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as regarding the removal from registration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).

**16. The inflow** of the population includes registrations of arrivals for permanent residence, **outflow** – registrations of departures from permanent residence.

**17. Rates concerning vital statistics and migration of the population** according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population as of 30 VI:

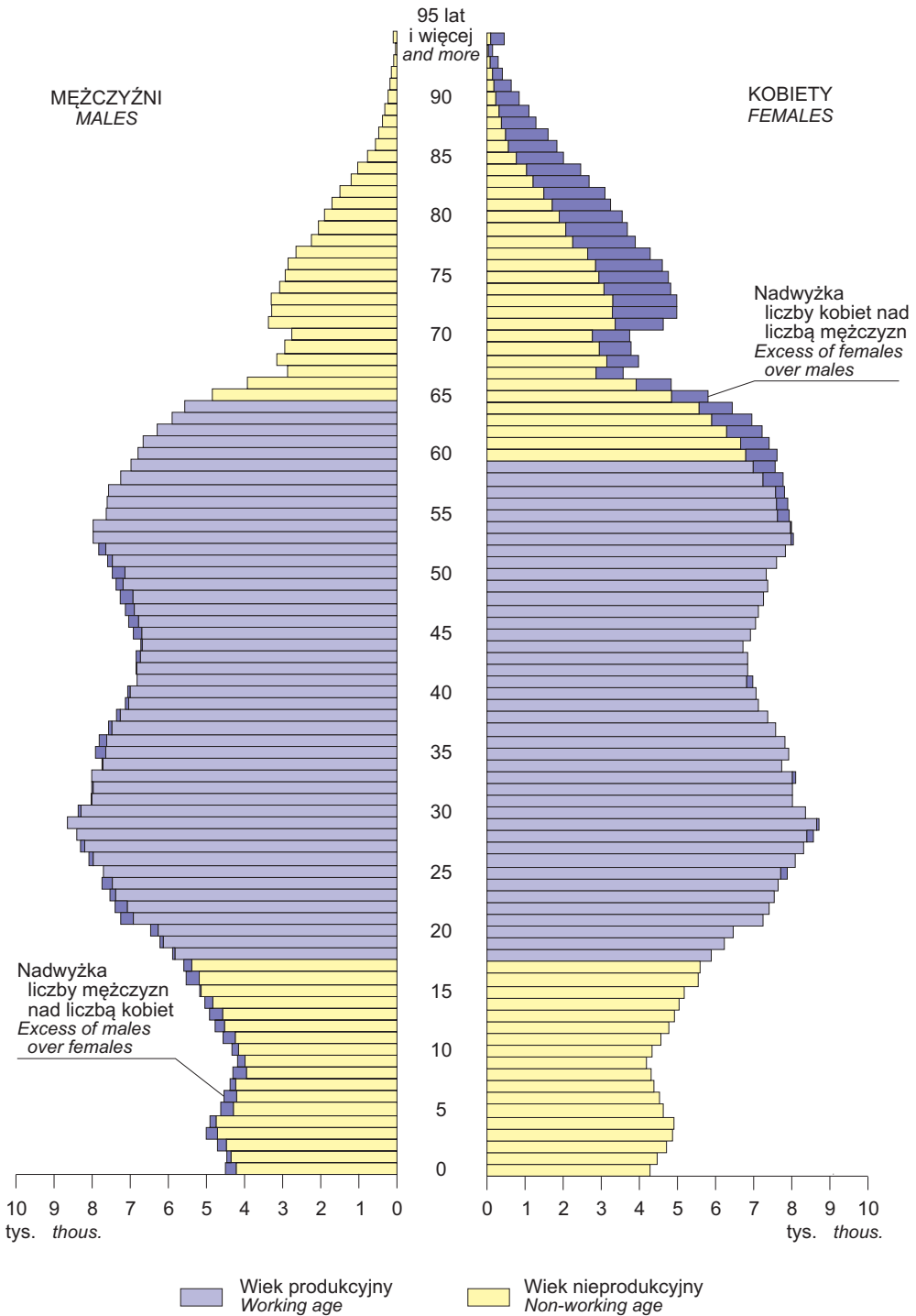
— to 2009 – registered for permanent residence,  
— since 2010 – de facto population (population actually residing).

# LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2012 R.

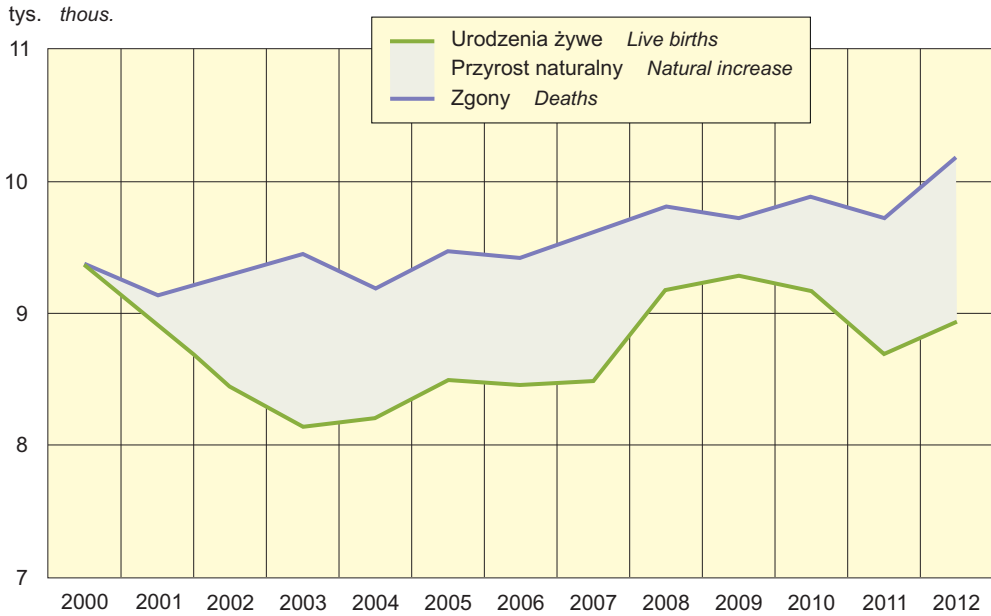
Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2012

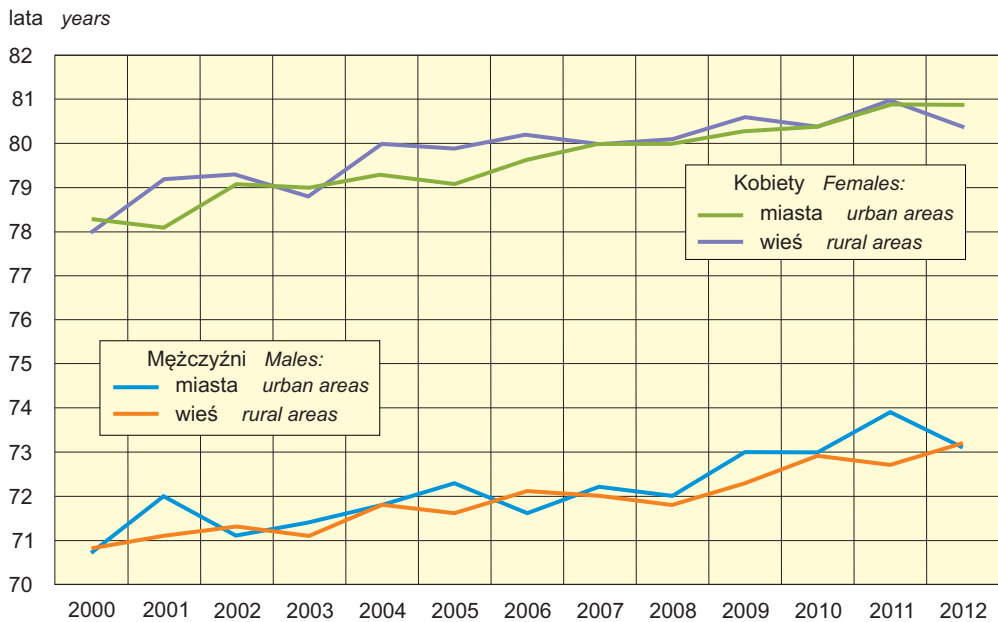
As of 31 XII



**RUCH NATURALNY LUDNOŚCI**  
**VITAL STATISTICS**



**PRZECIĘTNA LICZBA LAT DAJSZEGO TRWANIA ŻYCIA DLA OSÓB W WIEKU 0 LAT**  
**LIFE EXPECTANCY AT 0 AGE**



TABL. 1 /43/. **LUDNOŚĆ**  
**POPULATION**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010 <sup>a</sup>		2011	2012	SPECIFICATION
		A	B			
STAN W DNIU 30 VI AS OF 30 VI						
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>1049541</b>	<b>1029894</b>	<b>1018550</b>	<b>1015583</b>	<b>1012296</b>	<b>TOTAL</b>
mężczyźni .....	508437	498011	492291	491010	489464	males
kobiety .....	541104	531883	526259	524573	522832	females
Miasta .....	552737	538578	534019	531760	529096	Urban areas
Wieś .....	496804	491316	484531	483823	483200	Rural areas
STAN W DNIU 31 XII AS OF 31 XII						
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>1047407</b>	<b>1028585</b>	<b>1017241</b>	<b>1013950</b>	<b>1010203</b>	<b>TOTAL:</b>
na 1 km <sup>2</sup> .....	111	109	108	108	107	per 1 km <sup>2</sup>
mężczyźni .....	507195	497521	491801	490194	488457	males in absolute numbers
kobiety .....	540212	531064	525440	523756	521746	females
na 100 mężczyzn .....	107	107	107	107	107	per 100 males
Miasta .....	551238	537486	532927	530395	527735	Urban areas:
w % ogółu ludności .....	52,6	52,3	52,4	52,3	52,2	in % of total population
Wieś .....	496169	491099	484314	483555	482468	Rural areas:
w % ogółu ludności .....	47,4	47,7	47,6	47,7	47,8	in % of total population

a Bilans ludności dla 2010 r. podano w dwóch ujęciach, tj. opracowany w oparciu o wyniki spisu: A – z NSP'2002 – podobnie jak dla 2005 r.; B – z NSP'2011 – jak dla lat 2011 i 2012.

a Balance of population for 2010 is given in two approaches, i.e. considering results of national censuses: A – 2002 census – as for 2005; B – 2011 census – as for the years 2011 and 2012.

TABL. 2 /44/. **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM**

Stan w dniu 31 XII

**WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010 <sup>a</sup>		2011	2012	SPECIFICATION
		A	B			
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>1047407</b>	<b>1028585</b>	<b>1017241</b>	<b>1013950</b>	<b>1010203</b>	<b>TOTAL</b>
<b>W wieku przedprodukcyjnym</b>	<b>205079</b>	<b>173242</b>	<b>174257</b>	<b>170304</b>	<b>167241</b>	<b>Pre-working age</b>
mężczyźni .....	105049	89285	89233	87191	85779	males
kobiety .....	100030	83957	85024	83113	81462	females
Miasta .....	102217	86412	86815	84655	83323	Urban areas
mężczyźni .....	52580	44688	44601	43479	42778	males
kobiety .....	49637	41724	42214	41176	40545	females
Wieś .....	102862	86830	87442	85649	83918	Rural areas
mężczyźni .....	52469	44597	44632	43712	43001	males
kobiety .....	50393	42233	42810	41937	40917	females
<b>W wieku produkcyjnym</b> .....	<b>677421</b>	<b>676427</b>	<b>666937</b>	<b>663371</b>	<b>657955</b>	<b>Working age</b>
w tym w wieku mobilnym	430509	418207	410057	406635	402738	of which of mobility age
mężczyźni .....	347938	352458	347950	347473	345591	males
w tym w wieku mobilnym	216798	210435	206023	204351	202409	of which of mobility age
kobiety .....	329483	323969	318987	315898	312364	females
w tym w wieku mobilnym	213711	207772	204034	202284	200329	of which of mobility age
Miasta .....	365809	355235	350934	347142	342233	Urban areas
mężczyźni .....	184131	182665	181098	179861	177978	males
kobiety .....	181678	172570	169836	167281	164255	females
Wieś .....	311612	321192	316003	316229	315722	Rural areas
mężczyźni .....	163807	169793	166852	167612	167613	males
kobiety .....	147805	151399	149151	148617	148109	females

a Bilans ludności dla 2010 r. podano w dwóch ujęciach, tj. opracowany w oparciu o wyniki spisu: A – z NSP'2002 – podobnie jak dla 2005 r.; B – z NSP'2011 – jak dla lat 2011 i 2012.

a Balance of population for 2010 is given in two approaches, i.e. considering results of national censuses: A – 2002 census – as for 2005; B – 2011 census – as for the years 2011 and 2012.

TABL. 2 /44/. **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

*WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION (cont.)*

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010 <sup>a</sup>		2011	2012	SPECIFICATION
		A	B			
<b>W wieku poprodukcyjnym</b>	<b>164907</b>	<b>178916</b>	<b>176047</b>	<b>180275</b>	<b>185007</b>	<b>Post-working age</b>
mężczyźni .....	54208	55778	54618	55530	57087	males
kobiety .....	110699	123138	121429	124745	127920	females
<b>Miasta .....</b>	<b>83212</b>	<b>95839</b>	<b>95178</b>	<b>98598</b>	<b>102179</b>	<b>Urban areas</b>
mężczyźni .....	26548	28614	28398	29403	30641	males
kobiety .....	56664	67225	66780	69195	71538	females
<b>Wieś .....</b>	<b>81695</b>	<b>83077</b>	<b>80869</b>	<b>81677</b>	<b>82828</b>	<b>Rural areas</b>
mężczyźni .....	27660	27164	26220	26127	26446	males
kobiety .....	54035	55913	54649	55550	56382	females
<b>LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM</b>	<b>55</b>	<b>52</b>	<b>53</b>	<b>53</b>	<b>54</b>	<b>NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE</b>
Mężczyźni .....	46	41	41	41	41	Males
Kobiety .....	64	64	65	66	67	Females

a Bilans ludności dla 2010 r. podano w dwóch ujęciach, tj. opracowany w oparciu o wyniki spisu: A – z NSP<sup>2</sup>2002 – podobnie jak dla 2005 r.; B – z NSP<sup>2</sup>2011 – jak dla lat 2011 i 2012.

a Balance of population for 2010 is given in two approaches, i.e. considering results of national censuses: A – 2002 census – as for 2005; B – 2011 census – as for the years 2011 and 2012.

TABL. 3 /45/. **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU**

Stan w dniu 31 XII

*POPULATION BY SEX AND AGE*

As of 31 XII

WIEK AGE	2005	2010	2011	2012					
				ogółem grand total	z ogółem of grand total				
					męż- czyźni males	miasta urban areas		wieś rural areas	
						razem total	w tym męż- czyźni of which males	razem total	w tym męż- czyźni of which males
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>1047407</b>	<b>1017241</b>	<b>1013950</b>	<b>1010203</b>	<b>488457</b>	<b>527735</b>	<b>251397</b>	<b>482468</b>	<b>237060</b>
0– 2 lata .....	24809	28652	27604	26785	13702	13677	7072	13108	6630
3– 6 .....	37028	34724	36051	37133	19122	19413	9907	17720	9215
7–12 .....	68416	54416	52736	51783	26617	25580	13167	26203	13450
13–15 .....	43163	32287	31123	29762	15173	14118	7177	15644	7996
16–18 .....	48248	37061	35162	33526	17072	16210	8346	17316	8726
19–24 .....	107530	91593	87869	84102	42728	42079	21350	42023	21378
25–29 .....	82508	84659	84290	82705	41262	43103	21539	39602	19723
30–34 .....	75479	79496	79719	80451	40251	43331	21718	37120	18533
35–39 .....	71498	72445	73811	75038	37889	39511	19908	35527	17981
40–44 .....	76909	68981	68574	68694	34372	34333	17021	34361	17351
45–49 .....	83633	73635	71859	70400	35809	34325	16993	36075	18816
50–54 .....	79700	79999	78957	77334	38950	39508	19021	37826	19929
55–59 .....	64588	75390	75886	76191	37131	42617	19786	33574	17345
60–64 .....	40853	59821	64276	66999	31292	39423	17751	27576	13541
65–69 .....	49108	36485	36437	39782	17771	24156	10510	15626	7261
70–74 .....	40459	42435	41552	39058	15843	20486	8185	18572	7658
75–79 .....	28816	32565	33458	34049	12782	17455	6406	16594	6376
80 lat i więcej and more	24662	32597	34586	36411	10691	18410	5540	18001	5151

TABL. 4 /46/. **MIASTA I LUDNOŚĆ W MIASTACH**

Stan w dniu 31 XII

**TOWNS AND URBAN POPULATION**

As of 31 XII

GRUPY MIAST WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF TOWNS BY NUMBER OF POPULATION		Miasta Towns	Ludność w miastach Urban population	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w % ogółu ludności in % of total population
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	35	551238	52,6
<b>TOTAL</b> .....	2010	35	532927	52,4
	2011	35	530395	52,3
	<b>2012</b>	<b>35</b>	<b>527735</b>	<b>52,2</b>
Poniżej 2000 Below .....		2	3629	0,4
2000– 4999 .....		8	24444	2,4
5000– 9999 .....		13	93866	9,3
10000–19999 .....		6	91406	9,0
20000–49999 .....		4	129179	12,8
50000–99999 .....		1	63635	6,3
100000 i więcej and more .....		1	121576	12,0

TABL. 5 /47/. **GMINY ZAMIESZKANE PRZEZ LUDNOŚĆ WIEJSKĄ**

Stan w dniu 31 XII

**GMINAS AND RURAL POPULATION**

As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI WIEJSKIEJ GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF RURAL POPULATION		Gminy <sup>a</sup> Gminas <sup>a</sup>	Ludność na wsi Rural population	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w % ogółu ludności in % of total population
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	68	496169	47,4
<b>TOTAL</b> .....	2010	68	484314	47,6
	2011	68	483555	47,7
	<b>2012</b>	<b>68</b>	<b>482468</b>	<b>47,8</b>
Poniżej 2000 Below .....		–	–	–
2000–4999 .....		15	59883	5,9
5000–6999 .....		20	117434	11,6
7000–9999 .....		24	198746	19,7
10000 i więcej and more .....		9	106405	10,5

a Wiejskie i miejsko-wiejskie.

a Rural and urban-rural gminas.

TABL. 6 /48/. **MEDIANA WIEKU WEDŁUG PŁCI****MEDIAN AGE BY SEX**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>37,6</b>	<b>39,5</b>	<b>39,9</b>	<b>40,3</b>	<b>TOTAL</b>
mężczyźni .....	36,0	38,0	38,4	38,7	males
kobiety .....	39,1	41,1	41,6	42,0	females
Miasta .....	38,1	40,2	40,6	41,0	Urban areas
mężczyźni .....	35,9	38,1	38,5	38,9	males
kobiety .....	40,2	42,4	42,9	43,3	females
Wieś .....	37,0	38,9	39,2	39,6	Rural areas
mężczyźni .....	36,1	37,9	38,3	38,6	males
kobiety .....	38,0	39,8	40,2	40,6	females

**TABL. 7 /49/. LUDNOŚĆ W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG STANU CYWILNEGO FAKTYCZNEGO<sup>a</sup>**  
**POPULATION AGED 15 AND MORE BY DE FACTO MARITAL STATUS<sup>a</sup>**

P Ł Ę Ć STAN CYWILNY FAKTYCZNY	2002			2011			S E X DE FACTO MARITAL STATUS
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
W TYSIĄCACH IN THOUSANDS							
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>878,2</b>	<b>467,3</b>	<b>410,8</b>	<b>878,0</b>	<b>462,9</b>	<b>415,1</b>	<b>TOTAL</b>
Kawalerowie, Panny .....	241,9	127,6	114,3	240,5	124,8	115,6	Single
Żonaci, Zamężne .....	495,7	258,9	236,8	476,3	245,4	230,9	Married
Partnerzy, Partnerki .....	10,9	7,6	3,3	14,9	10,9	4,0	Cohabitants
Wdowcy, Wdowy .....	75,0	37,6	37,4	81,8	42,8	39,0	Widowed
Rozwiedzeni, Rozwiedzione .....	25,6	19,5	6,1	36,7	26,4	10,3	Divorced
Separowani, Separowane .....	7,7	4,6	3,1	4,1	2,5	1,6	Separated
Nieustalony .....	21,4	11,6	9,9	23,8	10,1	13,7	Unknown
<b>Mężczyźni</b> .....	<b>421,2</b>	<b>220,5</b>	<b>200,7</b>	<b>420,4</b>	<b>218,1</b>	<b>202,3</b>	<b>Males</b>
Kawalerowie .....	133,6	67,8	65,9	135,0	68,2	66,9	Single
Żonaci .....	246,5	128,4	118,1	237,5	122,3	115,2	Married
Partnerzy .....	5,4	3,8	1,6	7,5	5,5	2,0	Cohabitants
Wdowcy .....	11,4	5,6	5,8	12,8	6,6	6,2	Widowed
Rozwiedzeni .....	10,2	7,3	2,9	14,9	10,0	4,9	Divorced
Separowani .....	3,4	1,9	1,4	1,7	0,9	0,8	Separated
Nieustalony .....	10,7	5,7	4,9	11,0	4,7	6,3	Unknown
<b>Kobiety</b> .....	<b>456,9</b>	<b>246,8</b>	<b>210,1</b>	<b>457,6</b>	<b>244,8</b>	<b>212,8</b>	<b>Females</b>
Panny .....	108,2	59,8	48,4	105,4	56,7	48,8	Single
Zamężne .....	249,2	130,5	118,7	238,8	123,1	115,7	Married
Partnerki .....	5,4	3,8	1,6	7,3	5,4	2,0	Cohabitants
Wdowy .....	63,6	32,0	31,6	69,0	36,3	32,8	Widowed
Rozwiedzione .....	15,4	12,2	3,2	21,8	16,4	5,4	Divorced
Separowane .....	4,3	2,7	1,6	2,4	1,6	0,8	Separated
Nieustalony .....	10,8	5,9	4,9	12,8	5,4	7,4	Unknown
W ODSETKACH IN PERCENT							
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
Kawalerowie, Panny .....	27,5	27,3	27,8	27,4	27,0	27,9	Single
Żonaci, Zamężne .....	56,4	55,4	57,6	54,2	53,0	55,6	Married
Partnerzy, Partnerki .....	1,2	1,6	0,8	1,7	2,4	1,0	Cohabitants
Wdowcy, Wdowy .....	8,5	8,0	9,1	9,3	9,3	9,4	Widowed
Rozwiedzeni, Rozwiedzione .....	2,9	4,2	1,5	4,2	5,7	2,5	Divorced
Separowani, Separowane .....	0,9	1,0	0,7	0,5	0,5	0,4	Separated
Nieustalony .....	2,4	2,5	2,4	2,7	2,2	3,3	Unknown
<b>Mężczyźni</b> .....	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>Males</b>
Kawalerowie .....	31,7	30,7	32,8	32,1	31,3	33,1	Single
Żonaci .....	58,5	58,2	58,8	56,5	56,1	57,0	Married
Partnerzy .....	1,3	1,7	0,8	1,8	2,5	1,0	Cohabitants
Wdowcy .....	2,7	2,5	2,9	3,0	3,0	3,1	Widowed
Rozwiedzeni .....	2,4	3,3	1,5	3,5	4,6	2,4	Divorced
Separowani .....	0,8	0,9	0,7	0,4	0,4	0,4	Separated
Nieustalony .....	2,5	2,6	2,5	2,6	2,2	3,1	Unknown
<b>Kobiety</b> .....	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>Females</b>
Panny .....	23,7	24,2	23,1	23,0	23,1	22,9	Single
Zamężne .....	54,5	52,9	56,5	52,2	50,3	54,3	Married
Partnerki .....	1,2	1,5	0,8	1,6	2,2	0,9	Cohabitants
Wdowy .....	13,9	13,0	15,0	15,1	14,8	15,4	Widowed
Rozwiedzione .....	3,4	5,0	1,5	4,8	6,7	2,5	Divorced
Separowane .....	0,9	1,1	0,8	0,5	0,6	0,4	Separated
Nieustalony .....	2,4	2,4	2,3	2,8	2,2	3,5	Unknown

a Wyniki Narodowych Spisów Powszechnych Ludności i Mieszkań.  
a Results of the Population and Housing Censuses.



TABL. 8 /50/. **LUDNOŚĆ W WIEKU 13 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA<sup>a</sup>**  
**POPULATION AGED 13 AND MORE BY EDUCATIONAL LEVEL<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym poziom wykształcenia Of which educational level				
		wyższe tertiary	policealne i średnie post-secondary and secondary	zasadnicze zawodowe basic vocational	gimnazjalne lower secondary	podstawowe primary
W TYSIĄCACH IN THOUSANDS						
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2002	911,3	73,0	252,7	237,6	–	270,3
<b>TOTAL</b> ..... 2011	<b>899,0</b>	<b>122,2</b>	<b>256,4</b>	<b>214,8</b>	<b>41,5</b>	<b>160,9</b>
W ODSETKACH IN PERCENT						
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2002	100,0	8,0	27,7	26,1	–	29,7
<b>TOTAL</b> ..... 2011	<b>100,0</b>	<b>13,6</b>	<b>28,5</b>	<b>23,9</b>	<b>4,6</b>	<b>17,9</b>
mężczyźni ..... males	100,0	11,8	25,8	31,4	5,1	14,9
kobiety ..... females	100,0	15,2	31,1	17,0	4,2	20,6
Miasta ..... Urban areas	100,0	18,3	33,5	19,7	4,2	14,2
mężczyźni ..... males	100,0	16,8	30,6	25,9	4,8	12,2
kobiety ..... females	100,0	19,6	36,2	14,1	3,7	16,1
Wieś ..... Rural areas	100,0	8,4	22,9	28,6	5,0	22,0
mężczyźni ..... males	100,0	6,5	20,6	37,2	5,3	17,9
kobiety ..... females	100,0	10,2	25,2	20,3	4,8	25,8

a Wyniki Narodowych Spisów Powszechnych Ludności i Mieszkań.  
a Results of the Population and Housing Censuses.

TABL. 9 /51/. **LUDNOŚĆ WEDŁUG STRUKTURY IDENTYFIKACJI NARODOWO-ETNICZNEJ W 2011 R.<sup>a</sup>**  
**POPULATION BY THE STRUCTURE OF THE NATIONAL-ETHNIC IDENTITIES IN 2011<sup>a</sup>**

IDENTYFIKACJA NARODOWO-ETNICZNA	W tysiącach In thousands	W odsetkach In percent	THE NATIONAL-ETHNIC IDENTITY
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>1016,2</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
Wyłącznie polska .....	829,7	81,7	Polish only
Polska i niepolska .....	66,0	6,5	Polish and non-Polish
Wyłącznie niepolska .....	98,8	9,7	Non-Polish only
Nieustalona <sup>b</sup> .....	21,7	2,1	Unknown <sup>b</sup>

a Wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011. b Lub bez przynależności narodowo-etnicznej.  
a Results of the Population and Housing Census 2011. b Or without national or ethnic identity.

**TABL. 10 /52/. LUDNOŚĆ WEDŁUG GŁÓWNEGO ŹRÓDŁA UTRZYMANIA<sup>a</sup>**  
**POPULATION BY MAIN SOURCE OF MAINTENANCE<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <sup>b</sup> Grand total <sup>p</sup>	Praca Work			Niezarobkowe źródło Non-earned source			Pozostałe do- chody osobno niewymienio- ne <sup>f</sup> Other sources of in- come not else- where speci- fied	Na utrzy- maniu Main- tained persons	Nie- ustalone źródło utrzy- mania Un- known source of main- tenance	
		razem total	najem- na hired	na wła- sny ra- chunek <sup>c</sup> own- account wor- kers <sup>c</sup>	razem total	w tym of which					
						emery- tura <sup>d</sup> retire- ment pay <sup>d</sup>	renta <sup>e</sup> pen- sion <sup>e</sup>				zasiłki i świad- czenia benefits

 W TYSIĄCACH  
 IN THOUSANDS

<b>OGÓŁEM</b> .... 2002	1065,0	335,6	273,2	62,4	278,1	156,2	65,5	23,9	–	394,4	56,3
<b>TOTAL</b> 2011	<b>1016,2</b>	<b>366,8</b>	<b>308,9</b>	<b>58,0</b>	<b>246,1</b>	<b>189,7</b>	<b>37,1</b>	<b>19,3</b>	<b>20,3</b>	<b>290,7</b>	<b>91,2</b>
mężczyźni ..... 2002	517,0	187,6	149,6	38,0	115,6	61,7	25,8	13,6	–	186,3	27,1
males 2011	<b>491,3</b>	<b>209,4</b>	<b>172,3</b>	<b>37,2</b>	<b>96,6</b>	<b>70,8</b>	<b>16,2</b>	<b>9,6</b>	<b>10,0</b>	<b>131,6</b>	<b>43,0</b>
kobiety ..... 2002	548,0	148,0	123,6	24,4	162,5	94,4	39,7	10,3	–	208,1	29,2
females 2011	<b>524,9</b>	<b>157,4</b>	<b>136,6</b>	<b>20,8</b>	<b>149,5</b>	<b>118,9</b>	<b>20,9</b>	<b>9,7</b>	<b>10,3</b>	<b>159,1</b>	<b>48,2</b>
Miasta ..... 2002	560,1	181,3	159,4	22,0	146,7	79,4	33,9	13,3	–	203,1	28,6
Urban areas 2011	<b>532,2</b>	<b>197,9</b>	<b>175,4</b>	<b>22,5</b>	<b>135,3</b>	<b>104,6</b>	<b>19,8</b>	<b>10,9</b>	<b>13,0</b>	<b>143,5</b>	<b>42,1</b>
Wieś ..... 2002	505,0	154,3	113,8	40,4	131,4	76,7	31,6	10,5	–	191,3	27,7
Rural areas 2011	<b>484,0</b>	<b>168,9</b>	<b>133,5</b>	<b>35,4</b>	<b>110,9</b>	<b>85,1</b>	<b>17,3</b>	<b>8,4</b>	<b>7,4</b>	<b>147,2</b>	<b>49,1</b>

 W ODSETKACH  
 IN PERCENT

<b>OGÓŁEM</b> .... 2002	100,0	31,5	25,7	5,9	26,1	14,7	6,1	2,2	–	37,0	5,3
<b>TOTAL</b> 2011	<b>100,0</b>	<b>36,1</b>	<b>30,4</b>	<b>5,7</b>	<b>24,2</b>	<b>18,7</b>	<b>3,7</b>	<b>1,9</b>	<b>2,0</b>	<b>28,6</b>	<b>9,0</b>

a Wyniki Narodowych Spisów Powszechnych Ludności i Mieszkań. b Dochody z własności tylko w pozycji Ogółem. c–e Łącznie: c – z dochodami z wynajmu, d – z rentą strukturalną dla rolników indywidualnych, e – ze świadczeniem rehabilitacyjnym. f W 2002 r. zaliczone do niezarobkowych źródeł.

a Results of the Population and Housing Censuses. b Incomes from owning only in the position of Grand total. c–e Including: c – incomes from rent, d – structural pension for farmers, e – rehabilitation benefit. f In 2002 included into the non-earned sources.

**TABL. 11 /53/. GOSPODARSTWA DOMOWE<sup>a</sup> WEDŁUG LICZBY OSÓB**  
**HOUSEHOLDS<sup>a</sup> BY NUMBER OF PERSONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	ogółem total	Gospodarstwa domowe w tys. Households in thous.					Przeciętna liczba osób w gospo- darstwie domowym Average number of persons in house- hold
		o liczbie osób by number of persons					
		1	2	3	4	5 i więcej and more	
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2002	369,8	91,4	83,8	73,2	67,9	53,5	2,85
<b>TOTAL</b> 2011	<b>353,7</b>	<b>80,4</b>	<b>92,6</b>	<b>71,5</b>	<b>57,7</b>	<b>51,5</b>	<b>2,86</b>
Miasta ..... 2002	210,0	57,0	51,2	44,5	37,5	19,9	2,63
Urban areas 2011	<b>207,1</b>	<b>55,1</b>	<b>59,0</b>	<b>44,2</b>	<b>31,0</b>	<b>17,7</b>	<b>2,55</b>
Wieś ..... 2002	159,8	34,4	32,7	28,7	30,4	33,6	3,14
Rural areas 2011	<b>146,6</b>	<b>25,3</b>	<b>33,6</b>	<b>27,3</b>	<b>26,7</b>	<b>33,8</b>	<b>3,29</b>

a Wyniki Narodowych Spisów Powszechnych Ludności i Mieszkań.

a Results of the Population and Housing Censuses.

TABL. 12 /54/. **GOSPODARSTWA DOMOWE<sup>a</sup> WEDŁUG SKŁADU RODZINNEGO**  
**HOUSEHOLDS<sup>a</sup> BY FAMILY COMPOSITION**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2002			2011			SPECIFICATION
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
	w tys. in thous.			in thous.			
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>369,8</b>	<b>210,0</b>	<b>159,8</b>	<b>353,7</b>	<b>207,1</b>	<b>146,6</b>	<b>TOTAL</b>
Jednorodzinne .....	255,4	143,8	111,6	231,0	135,0	96,0	One-family
Dwurodzinne .....	16,0	5,6	10,3	25,0	8,5	16,5	Two-family
Trzyrodzinne i większe	0,6	0,2	0,4	1,6	0,3	1,2	Three-family and more
Nierodzinne .....	97,8	60,4	37,4	96,2	63,2	32,9	Non-family
jednoosobowe .....	91,4	57,0	34,4	80,4	55,1	25,3	one person
wieloosobowe .....	6,4	3,4	3,0	15,8	8,1	7,7	multipersonal

a Wyniki Narodowych Spisów Powszechnych Ludności i Mieszkań.  
a Results of the Population and Housing Censuses.

TABL. 13 /55/. **OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE<sup>a</sup>**  
**DISABLED PERSONS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2002	2011	2002	2011	SPECIFICATION
	w tys. in thous.		na 1000 ludności per 1000 population		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>106,8</b>	<b>103,2</b>	<b>100</b>	<b>102</b>	<b>GRAND TOTAL</b>
mężczyźni .....	51,5	48,4	100	99	males
kobiety .....	55,3	54,8	101	104	females
Miasta .....	57,2	57,6	102	108	Urban areas
Wieś .....	49,5	45,6	98	94	Rural areas

a Wyniki Narodowych Spisów Powszechnych Ludności i Mieszkań.  
a Results of the Population and Housing Censuses.

TABL. 14 /56/. **RUCH NATURALNY LUDNOŚCI**  
**VITAL STATISTICS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa Marriages		Separacje Separations	Rozwody Divorces	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny Natural in- crease
	ogółem total	w tym wyzna- niowe <sup>a</sup> of which religious <sup>a</sup>				ogółem total	w tym niemowląt of which infants	

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH  
IN ABSOLUTE NUMBERS

<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	4969	3169	203	1848	8496	9471	42	-975
<b>TOTAL</b> .....	2010	5693	3591	41	1516	9163	9882	48	-719
	2011	5210	3193	45	1705	8686	9719	33	-1033
	<b>2012</b>	<b>5351</b>	<b>3256</b>	<b>34</b>	<b>1656</b>	<b>8939</b>	<b>10180</b>	<b>55</b>	<b>-1241</b>
Miasta .....	2005	2682	1603	146	1362	4476	4756	24	-280
Urban areas	2010	2947	1700	23	1047	4765	5046	29	-281
	2011	2628	1492	32	1149	4442	4835	19	-393
	<b>2012</b>	<b>2737</b>	<b>1517</b>	<b>18</b>	<b>1125</b>	<b>4561</b>	<b>5221</b>	<b>31</b>	<b>-660</b>
Wieś .....	2005	2287	1566	57	486	4020	4715	18	-695
Rural areas	2010	2746	1891	18	469	4398	4836	19	-438
	2011	2582	1701	13	556	4244	4884	14	-640
	<b>2012</b>	<b>2614</b>	<b>1739</b>	<b>16</b>	<b>531</b>	<b>4378</b>	<b>4959</b>	<b>24</b>	<b>-581</b>

a Ze skutkami cywilnymi.  
a With civil law consequences.

**TABL. 14 /56/. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI (dok.)**  
**VITAL STATISTICS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa Marriages		Separacje Separations	Rozwody Divorces	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny Natural in- crease	
	ogółem total	w tym wyzna- niowe <sup>a</sup> of which religious <sup>a</sup>				ogółem total	w tym niemowląt of which infants		
NA 1000 LUDNOŚCI <sup>b</sup> PER 1000 POPULATION <sup>b</sup>									
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	4,7	3,0	19,4	1,8	8,1	9,0	4,9	-0,9
<b>TOTAL</b>	2010	5,6	3,5	4,0	1,5	9,0	9,7	5,2	-0,7
	2011	5,1	3,1	4,4	1,7	8,6	9,6	3,8	-1,0
	<b>2012</b>	<b>5,3</b>	<b>3,2</b>	<b>3,4</b>	<b>1,6</b>	<b>8,8</b>	<b>10,0</b>	<b>6,2</b>	<b>-1,2</b>
Miasta .....	2005	4,9	2,9	26,5	2,5	8,1	8,6	5,4	-0,5
Urban areas	2010	5,5	3,2	4,3	2,0	8,9	9,4	6,1	-0,5
	2011	4,9	2,8	6,0	2,2	8,4	9,1	4,3	-0,7
	<b>2012</b>	<b>5,2</b>	<b>2,9</b>	<b>3,4</b>	<b>2,1</b>	<b>8,6</b>	<b>9,9</b>	<b>6,8</b>	<b>-1,3</b>
Wieś .....	2005	4,6	3,1	11,5	1,0	8,1	9,5	4,5	-1,4
Rural areas	2010	5,7	3,9	3,7	1,0	9,1	10,0	4,3	-0,9
	2011	5,3	3,5	2,7	1,1	8,8	10,1	3,3	-1,3
	<b>2012</b>	<b>5,4</b>	<b>3,6</b>	<b>3,3</b>	<b>1,1</b>	<b>9,1</b>	<b>10,3</b>	<b>5,5</b>	<b>-1,2</b>

a Ze skutkami cywilnymi. b W przypadku: separacji – na 100 tys. ludności; zgonów niemowląt – na 1000 urodzeń żywych.  
a With civil law consequences. b In case of: separations – per 100 thous. population; infant deaths – per 1000 live births.

**TABL. 15 /57/. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE I ROZWIĄZANE**  
**MARRIAGES CONTRACTED AND DISSOLVED**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa zawarte Marriages contracted	Małżeństwa rozwiązane Marriages dissolved					Różnica między małżeń- stwami zawartymi a rozwią- zanymi <sup>a</sup> Difference between contracted and dissolved marriages <sup>a</sup>		
		ogółem total	przez śmierć by death		przez rozwód <sup>b</sup> by divorce <sup>b</sup>	na 1000 istniejących małżeństw per 1000 existing marriages		Różnica między małżeń- stwami zawartymi a rozwią- zanymi <sup>a</sup> Difference between contracted and dissolved marriages <sup>a</sup>	
			męża husband	żony wife		ogółem total	w tym przez rozwód of which by divorce		
<b>OGÓŁEM</b> ....	2005	4969	6021	3060	1113	1848	24,6	7,5	-1732
<b>TOTAL</b>	2010	5693	5742	3050	1176	1516	23,8	6,3	-497
	2011	5210	5832	3004	1123	1705	24,4	7,1	-1213
	<b>2012</b>	<b>5351</b>	<b>5855</b>	<b>3045</b>	<b>1154</b>	<b>1656</b>	<b>24,6</b>	<b>6,9</b>	<b>-1095</b>
Miasta .....	2005	2682	3447	1520	565	1362	27,3	10,8	-1376
Urban areas	2010	2947	3222	1560	615	1047	26,5	8,6	-791
	2011	2628	3222	1509	564	1149	26,2	9,3	-1157
	<b>2012</b>	<b>2737</b>	<b>3304</b>	<b>1595</b>	<b>584</b>	<b>1125</b>	<b>27,2</b>	<b>9,3</b>	<b>-1597</b>
Wieś .....	2005	2287	2574	1540	548	486	21,7	4,1	-357
Rural areas	2010	2746	2520	1490	561	469	21,1	3,9	294
	2011	2582	2610	1495	559	556	22,4	4,8	-56
	<b>2012</b>	<b>2614</b>	<b>2551</b>	<b>1450</b>	<b>570</b>	<b>531</b>	<b>21,8</b>	<b>4,5</b>	<b>502</b>

a Po uwzględnieniu salda migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały osób pozostających w stanie małżeńskim. b W podziale na miasta i wieś nie uwzględniono rozwodów orzeczonych z powództwa osób zamieszkałych za granicą.

a After considering net internal and international migration for permanent residence of married persons. b Data by urban and rural areas exclude divorces if the persons filling petition for a divorce live abroad.

TABL. 16 /58/. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW W 2012 R.  
MARRIAGES CONTRACTED BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES IN 2012

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES OF AGED	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females of aged							
		19 lat i mniej under 20 years	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	60 lat i więcej and more

OGÓŁEM  
GRAND TOTAL

<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>5351</b>	<b>192</b>	<b>1810</b>	<b>2055</b>	<b>640</b>	<b>239</b>	<b>217</b>	<b>123</b>	<b>75</b>
<b>GRAND TOTAL</b>									
19 lat i mniej .....	20	13	6	–	1	–	–	–	–
<i>Under 20 years</i>									
20–24 .....	972	129	684	153	5	–	1	–	–
25–29 .....	2359	40	924	1220	151	19	5	–	–
30–34 .....	1042	9	156	549	271	48	9	–	–
35–39 .....	376	–	31	103	139	88	14	1	–
40–49 .....	295	1	5	26	57	72	115	16	3
50–59 .....	166	–	4	4	15	12	61	62	8
60 lat i więcej .....	121	–	–	–	1	–	12	44	64
<i>and more</i>									
<b>W tym małżeństwa wyznaniowe<sup>a</sup></b> .....	<b>3256</b>	<b>72</b>	<b>1222</b>	<b>1455</b>	<b>344</b>	<b>77</b>	<b>43</b>	<b>24</b>	<b>19</b>
<b>Of which church or reli- gious marriages<sup>a</sup></b>									
19 lat i mniej .....	5	2	3	–	–	–	–	–	–
<i>Under 20 years</i>									
20–24 .....	606	55	448	100	2	–	1	–	–
25–29 .....	1684	12	665	913	89	4	1	–	–
30–34 .....	658	3	89	379	166	18	3	–	–
35–39 .....	170	–	14	49	65	38	4	–	–
40–49 .....	75	–	3	14	20	15	20	3	–
50–59 .....	28	–	–	–	1	2	12	13	–
60 lat i więcej .....	30	–	–	–	1	–	2	8	19
<i>and more</i>									

MIASTA  
URBAN AREAS

<b>RAZEM</b> .....	<b>2737</b>	<b>74</b>	<b>767</b>	<b>1109</b>	<b>381</b>	<b>147</b>	<b>121</b>	<b>87</b>	<b>51</b>
<b>TOTAL</b>									
19 lat i mniej .....	5	3	2	–	–	–	–	–	–
<i>Under 20 years</i>									
20–24 .....	401	48	286	64	3	–	–	–	–
25–29 .....	1151	18	377	655	85	14	2	–	–
30–34 .....	584	5	82	304	161	30	2	–	–
35–39 .....	227	–	12	69	86	51	8	1	–
40–49 .....	174	–	4	15	33	43	66	12	1
50–59 .....	109	–	4	2	12	9	35	41	6
60 lat i więcej .....	86	–	–	–	1	–	8	33	44
<i>and more</i>									

<sup>a</sup> Ze skutkami cywilnymi.

<sup>a</sup> With civil law consequences.

TABL. 16 /58/. **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW W 2012 R. (dok.)**  
**MARRIAGES CONTRACTED BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES IN 2012 (dok.)**

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES OF AGED	Ogółem Total	Kobiety w wieku <i>Females of aged</i>							60 lat i więcej <i>and more</i>
		19 lat i mniej <i>under 20 years</i>	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	

MIASTA (dok.)  
URBAN AREAS (cont.)

<b>W tym małżeństwa wyznaniowe<sup>a</sup> .....</b>	<b>1517</b>	<b>19</b>	<b>460</b>	<b>759</b>	<b>195</b>	<b>43</b>	<b>16</b>	<b>13</b>	<b>12</b>
<i>Of which church or reli- gious marriages<sup>a</sup></i>									
19 lat i mniej .....	–	–	–	–	–	–	–	–	–
<i>Under 20 years</i>									
20–24 .....	225	15	162	46	2	–	–	–	–
25–29 .....	776	4	248	470	51	3	–	–	–
30–34 .....	353	–	44	205	94	10	–	–	–
35–39 .....	95	–	3	32	37	19	4	–	–
40–49 .....	35	–	3	6	9	10	5	2	–
50–59 .....	14	–	–	–	1	1	5	7	–
60 lat i więcej .....	19	–	–	–	1	–	2	4	12
<i>and more</i>									

WIEŚ  
RURAL AREAS

<b>R A Z E M .....</b>	<b>2614</b>	<b>118</b>	<b>1043</b>	<b>946</b>	<b>259</b>	<b>92</b>	<b>96</b>	<b>36</b>	<b>24</b>
<b>TOTAL</b>									
19 lat i mniej .....	15	10	4	–	1	–	–	–	–
<i>Under 20 years</i>									
20–24 .....	571	81	398	89	2	–	1	–	–
25–29 .....	1208	22	547	565	66	5	3	–	–
30–34 .....	458	4	74	245	110	18	7	–	–
35–39 .....	149	–	19	34	53	37	6	–	–
40–49 .....	121	1	1	11	24	29	49	4	2
50–59 .....	57	–	–	2	3	3	26	21	2
60 lat i więcej .....	35	–	–	–	–	–	4	11	20
<i>and more</i>									
<b>W tym małżeństwa wyznaniowe<sup>a</sup> .....</b>	<b>1739</b>	<b>53</b>	<b>762</b>	<b>696</b>	<b>149</b>	<b>34</b>	<b>27</b>	<b>11</b>	<b>7</b>
<i>Of which church or reli- gious marriages<sup>a</sup></i>									
19 lat i mniej .....	5	2	3	–	–	–	–	–	–
<i>Under 20 years</i>									
20–24 .....	381	40	286	54	–	–	1	–	–
25–29 .....	908	8	417	443	38	1	1	–	–
30–34 .....	305	3	45	174	72	8	3	–	–
35–39 .....	75	–	11	17	28	19	–	–	–
40–49 .....	40	–	–	8	11	5	15	1	–
50–59 .....	14	–	–	–	–	1	7	6	–
60 lat i więcej .....	11	–	–	–	–	–	–	4	7
<i>and more</i>									

<sup>a</sup> Ze skutkami cywilnymi.  
<sup>a</sup> With civil law consequences.

TABL. 17 /59/. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW W 2012 R.

MARRIAGES CONTRACTED BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDE-GROOMS AND BRIDES IN 2012

POPRZEDNI STAN CYWILNY MĘŻCZYZN PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES	Ogółem Total	Poprzedni stan cywilny kobiet Previous marital status of females		
		panny single	wdowy widows	rozwidzione divorced
OGÓŁEM GRAND TOTAL				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>5351</b>	<b>4705</b>	<b>115</b>	<b>531</b>
<b>GRAND TOTAL</b>				
Kawalerowie .....	4720	4437	36	247
Single				
Wdowcy .....	85	20	39	26
Widowers				
Rozwiedzeni .....	546	248	40	258
Divorced				
MIASTA URBAN AREAS				
<b>RAZEM</b> .....	<b>2737</b>	<b>2365</b>	<b>58</b>	<b>314</b>
<b>TOTAL</b>				
Kawalerowie .....	2324	2182	12	130
Single				
Wdowcy .....	51	12	21	18
Widowers				
Rozwiedzeni .....	362	171	25	166
Divorced				
WIEŚ RURAL AREAS				
<b>RAZEM</b> .....	<b>2614</b>	<b>2340</b>	<b>57</b>	<b>217</b>
<b>TOTAL</b>				
Kawalerowie .....	2396	2255	24	117
Single				
Wdowcy .....	34	8	18	8
Widowers				
Rozwiedzeni .....	184	77	15	92
Divorced				

TABL. 18 /60/. MAŁŻEŃSTWA WYZNANIOWE<sup>a</sup>  
CHURCH OR RELIGIOUS MARRIAGES<sup>a</sup>

LATA YEARS	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas
KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS			
<b>OGÓŁEM</b> .....	3169	1603	1566
<b>TOTAL</b>			
2010	3591	1700	1891
2011	3193	1492	1701
<b>2012</b>	<b>3256</b>	<b>1517</b>	<b>1739</b>
W tym Kościół Katolicki .....	3241	1506	1735
Of which Catholic Church			

a Ze skutkami cywilnymi.

a With civil law consequences.

TABL. 19 /61/. **ROZWOODY WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE WNIESIENIA POWÓDZTWA W 2012 R.**  
**DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILLING PETITION FOR DIVORCE IN 2012**

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES OF AGED	Ogółem Total	Kobiety w wieku <i>Females of aged</i>							
		19 lat i mniej under 20 years	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	60 lat i więcej and more

OGÓŁEM  
GRAND TOTAL

<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>1656</b>	<b>2</b>	<b>117</b>	<b>309</b>	<b>296</b>	<b>294</b>	<b>375</b>	<b>200</b>	<b>63</b>
<b>GRAND TOTAL</b>									
19 lat i mniej <i>Under 20 years</i>	–	–	–	–	–	–	–	–	–
20–24 .....	47	2	35	10	–	–	–	–	–
25–29 .....	198	–	66	114	16	2	–	–	–
30–34 .....	306	–	14	140	121	30	1	–	–
35–39 .....	332	–	2	32	131	137	30	–	–
40–49 .....	433	–	–	13	25	117	265	13	–
50–59 .....	251	–	–	–	3	8	75	154	11
60 lat i więcej <i>and more</i>	89	–	–	–	–	–	4	33	52

MIASTA  
URBAN AREAS

<b>RAZEM</b> .....	<b>1125</b>	<b>2</b>	<b>62</b>	<b>208</b>	<b>199</b>	<b>196</b>	<b>265</b>	<b>147</b>	<b>46</b>
<b>TOTAL</b>									
19 lat i mniej <i>Under 20 years</i>	–	–	–	–	–	–	–	–	–
20–24 .....	28	2	20	6	–	–	–	–	–
25–29 .....	126	–	34	79	13	–	–	–	–
30–34 .....	209	–	8	92	87	21	1	–	–
35–39 .....	219	–	–	23	82	93	21	–	–
40–49 .....	296	–	–	8	15	76	189	8	–
50–59 .....	186	–	–	–	2	6	52	117	9
60 lat i więcej <i>and more</i>	61	–	–	–	–	–	2	22	37

WIEŚ  
RURAL AREAS

<b>RAZEM</b> .....	<b>531</b>	<b>–</b>	<b>55</b>	<b>101</b>	<b>97</b>	<b>98</b>	<b>110</b>	<b>53</b>	<b>17</b>
<b>TOTAL</b>									
19 lat i mniej <i>Under 20 years</i>	–	–	–	–	–	–	–	–	–
20–24 .....	19	–	15	4	–	–	–	–	–
25–29 .....	72	–	32	35	3	2	–	–	–
30–34 .....	97	–	6	48	34	9	–	–	–
35–39 .....	113	–	2	9	49	44	9	–	–
40–49 .....	137	–	–	5	10	41	76	5	–
50–59 .....	65	–	–	–	1	2	23	37	2
60 lat i więcej <i>and more</i>	28	–	–	–	–	–	2	11	15



TABL. 20 /62/. **ROZWOODY WEDŁUG LICZBY MAŁOLETNIICH DZIECI<sup>a</sup> W MAŁŻEŃSTWIE**  
**DIVORCES BY THE NUMBER OF UNDERAGE CHILDREN<sup>P</sup> IN THE MARRIAGE**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> <b>GRAND TOTAL</b>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>1848</b>	<b>1516</b>	<b>1705</b>	<b>1656</b>	<b>GRAND TOTAL</b>
rozwoody małżeństw:					divorces:
Bez dzieci .....	577	598	683	704	Marriages without children
Z dziećmi .....	1271	918	1022	952	Marriages with children
o liczbie dzieci:					by number of children:
1 .....	707	568	637	598	1
2 .....	393	286	300	281	2
3 .....	114	57	67	57	3
4 i więcej .....	57	7	18	16	4 and more
<b>MIASTA</b> <b>URBAN AREAS</b>					
<b>RAZEM</b> .....	<b>1362</b>	<b>1047</b>	<b>1149</b>	<b>1125</b>	<b>TOTAL</b>
rozwoody małżeństw:					divorces:
Bez dzieci .....	450	441	466	490	Marriages without children
Z dziećmi .....	912	606	683	635	Marriages with children
o liczbie dzieci:					by number of children:
1 .....	525	391	439	416	1
2 .....	269	179	195	178	2
3 .....	87	32	41	35	3
4 i więcej .....	31	4	8	6	4 and more
<b>WIEŚ</b> <b>RURAL AREAS</b>					
<b>RAZEM</b> .....	<b>486</b>	<b>469</b>	<b>556</b>	<b>531</b>	<b>TOTAL</b>
rozwoody małżeństw:					divorces:
Bez dzieci .....	127	157	217	214	Marriages without children
Z dziećmi .....	359	312	339	317	Marriages with children
o liczbie dzieci:					by number of children:
1 .....	182	177	198	182	1
2 .....	124	107	105	103	2
3 .....	27	25	26	22	3
4 i więcej .....	26	3	10	10	4 and more

a Poniżej 18 lat.

a Below the age of 18.

TABL. 21 /63/. **URODZENIA**  
**BIRTHS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012			SPECIFICATION
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
<b>Urodzenia żywe</b> .....	<b>8496</b>	<b>9163</b>	<b>8686</b>	<b>8939</b>	<b>4561</b>	<b>4378</b>	<b>Live births</b>
chłopcy .....	4308	5002	4396	4610	2361	2249	males
dziewczęta .....	4188	4161	4290	4329	2200	2129	females
Małżeńskie .....	6892	7208	6764	6835	3262	3573	Legitimate
chłopcy .....	3496	3944	3412	3535	1683	1852	males
dziewczęta .....	3396	3264	3352	3300	1579	1721	females
Pozamałżeńskie .....	1604	1955	1922	2104	1299	805	Illegitimate
chłopcy .....	812	1058	984	1075	678	397	males
dziewczęta .....	792	897	938	1029	621	408	females
<b>Urodzenia martwe</b> .....	<b>32</b>	<b>32</b>	<b>36</b>	<b>37</b>	<b>22</b>	<b>15</b>	<b>Still births</b>
chłopcy .....	20	17	20	19	11	8	males
dziewczęta .....	12	15	16	18	11	7	females

TABL. 22 /64/. **URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA<sup>a</sup>**  
**ORAZ WIEKU MATKI**  
**LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER<sup>a</sup> AND AGE OF MOTHER**

LATA YEARS WIEK MATKI AGE OF MOTHER	Ogółem Total	Kolejność urodzenia dziecka u matki Birth order					
		1	2	3	4	5	6 i dalsze and over

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH  
IN ABSOLUTE NUMBERS

<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	8496	4246	2742	897	347	125	139
<b>TOTAL</b> .....	2010	9163	4664	3187	829	285	101	97
	2011	8686	4342	3026	908	239	87	84
	<b>2012</b>	<b>8939</b>	<b>4361</b>	<b>3222</b>	<b>941</b>	<b>262</b>	<b>77</b>	<b>76</b>
19 lat i mniej .....		402	367	32	3	–	–	–
<i>Under 20 years</i>								
20–24 .....		1755	1249	423	64	14	5	–
25–29 .....		3330	1798	1210	249	54	12	7
30–34 .....		2316	771	1102	320	75	31	17
35–39 .....		965	155	419	255	91	18	27
40–44 .....		160	20	34	48	25	11	22
45 lat i więcej .....		11	1	2	2	3	–	3
<i>and more</i>								

W ODSETKACH  
IN PERCENT

<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	100,0	50,0	32,3	10,5	4,1	1,5	1,6
<b>TOTAL</b> .....	2010	100,0	50,9	34,8	9,0	3,1	1,1	1,1
	2011	100,0	50,0	34,8	10,5	2,7	1,0	1,0
	<b>2012</b>	<b>100,0</b>	<b>48,8</b>	<b>36,0</b>	<b>10,5</b>	<b>2,9</b>	<b>0,9</b>	<b>0,9</b>
19 lat i mniej .....		100,0	91,3	8,0	0,7	–	–	–
<i>Under 20 years</i>								
20–24 .....		100,0	71,2	24,1	3,6	0,8	0,3	–
25–29 .....		100,0	54,0	36,3	7,5	1,6	0,4	0,2
30–34 .....		100,0	33,3	47,6	13,8	3,2	1,3	0,7
35–39 .....		100,0	16,1	43,4	26,4	9,4	1,9	2,8
40–44 .....		100,0	12,5	21,3	30,0	15,6	6,9	13,8
45 lat i więcej .....		100,0	9,1	18,2	18,2	27,3	–	27,3
<i>and more</i>								

a W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o nieustalonej kolejności urodzenia.

a Data on the number of births by order exclude cases in which birth order is unknown.

TABL. 23 /65/. **PŁODNOŚĆ KOBIET I WSPÓŁCZYNNIKI REPRODUKCYJNOŚCI LUDNOŚCI**  
**FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION RATES OF POPULATION**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012		
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
<b>Płodność</b> – urodzenia żywe na 1000 kobiet w wieku lat: <b>Fertility</b> – live births per 1000 women aged:						
15–49 <sup>ab</sup> .....	30,4	35,4	34,0	35,4	35,2	35,6
15–19 <sup>a</sup> .....	13,7	15,5	13,6	14,2	15,3	13,2
20–24 .....	49,7	49,5	46,6	48,4	42,4	54,5
25–29 .....	74,6	79,1	75,4	79,6	75,5	84,0
30–34 .....	48,3	59,9	58,4	57,9	60,1	55,4
35–39 .....	18,0	23,8	23,3	26,2	27,6	24,5
40–44 .....	4,9	4,8	4,4	4,7	5,0	4,3
45–49 <sup>b</sup> .....	0,2	0,1	0,3	0,3	0,4	0,2

a, b Łącznie z urodzeniami z matek w wieku: a – poniżej 15 lat, b – 50 lat i więcej.

a, b Including births from mothers aged: a – below 15, b – 50 and more.

TABL. 23 /65/. **PŁODNOŚĆ KOBIEŃ I WSPÓŁCZYNNIKI REPRODUKCYJ LUDNOŚCI (dok.)**  
**FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION RATES OF POPULATION (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012		
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
<b>Współczynniki: Rates:</b>						
Dzietności ogólnej ..... Total fertility	1,044	1,155	1,102	1,146	1,120	1,173
Reprodukcji brutto ..... Gross reproduction	0,515	0,525	0,544	0,555	0,540	0,571
Dynamiki demograficznej ..... Demographic dynamics	0,897	0,927	0,894	0,878	0,874	0,883

TABL. 24 /66/. **ZGONY WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU ZMARŁYCH**  
**DEATHS BY SEX AND AGE GROUPS OF DECEASED**

LATA YEARS WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Grand total	Męż- czyźni Males	Kobiety Females	Z ogółem Of total					
				miasta urban areas			wieś rural areas		
				razem total	męż- czyźni males	kobiety females	razem total	męż- czyźni males	kobiety females

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH  
 IN ABSOLUTE NUMBERS

<b>OGÓŁEM .... 2005</b>	9471	4951	4520	4756	2447	2309	4715	2504	2211
<b>TOTAL 2010</b>	9882	5158	4724	5046	2653	2393	4836	2505	2331
2011	9719	5073	4646	4835	2507	2328	4884	2566	2318
<b>2012</b>	<b>10180</b>	<b>5250</b>	<b>4930</b>	<b>5221</b>	<b>2701</b>	<b>2520</b>	<b>4959</b>	<b>2549</b>	<b>2410</b>
0 lat .....	55	31	24	31	18	13	24	13	11
1- 4 lata .....	5	1	4	4	1	3	1	-	1
5- 9 .....	4	3	1	1	1	-	3	2	1
10-14 .....	3	2	1	2	2	-	1	-	1
15-19 .....	25	19	6	14	11	3	11	8	3
20-24 .....	32	21	11	13	10	3	19	11	8
25-29 .....	52	43	9	36	29	7	16	14	2
30-34 .....	51	38	13	32	25	7	19	13	6
35-39 .....	102	78	24	51	40	11	51	38	13
40-44 .....	128	95	33	68	50	18	60	45	15
45-49 .....	236	185	51	121	97	24	115	88	27
50-54 .....	446	299	147	231	152	79	215	147	68
55-59 .....	707	489	218	411	284	127	296	205	91
60-64 .....	957	647	310	538	345	193	419	302	117
65-69 .....	789	536	253	470	308	162	319	228	91
70-74 .....	1221	728	493	593	358	235	628	370	258
75-79 .....	1559	819	740	767	392	375	792	427	365
80-84 .....	1773	706	1067	815	325	490	958	381	577
85 lat i więcej ..... and more	2035	510	1525	1023	253	770	1012	257	755

a Na 1000 urodzeń żywych.

a Per 1000 live births.

TABL. 24 /66/. ZGONY WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU ZMARŁYCH (dok.)  
DEATHS BY SEX AND AGE GROUPS OF DECEASED (cont.)

LATA YEARS WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Grand total	Męż- czyźni Males	Kobiety Females	Z ogółem Of total					
				miasta urban areas			wieś rural areas		
				razem total	męż- czyźni males	kobiety females	razem total	męż- czyźni males	kobiety females

NA 100 TYS. LUDNOŚCI DANEJ PŁCI I GRUPY WIEKU  
PER 100 THOUS. POPULATION OF GIVEN SEX AND AGE GROUP

<b>OGÓŁEM</b> .... 2005	903	975	836	863	929	803	947	1024	873
<b>TOTAL</b> 2010	970	1048	898	945	1042	856	998	1054	944
2011	957	1033	886	909	989	837	1009	1080	941
<b>2012</b>	<b>1006</b>	<b>1073</b>	<b>943</b>	<b>987</b>	<b>1071</b>	<b>910</b>	<b>1026</b>	<b>1074</b>	<b>980</b>
0 lat <sup>a</sup> .....	6	7	6	7	8	6	5	6	5
1– 4 lata .....	13	5	22	21	10	32	6	–	11
5– 9 .....	9	14	5	5	9	–	14	19	10
10–14 .....	6	8	4	9	17	–	4	–	8
15–19 .....	43	65	21	51	78	22	37	53	20
20–24 .....	44	56	30	35	53	16	52	60	45
25–29 .....	62	103	22	82	132	32	40	71	10
30–34 .....	64	95	33	74	115	33	51	70	33
35–39 .....	137	208	65	131	203	57	144	213	74
40–44 .....	187	276	96	199	295	105	174	258	88
45–49 .....	332	510	146	349	566	136	316	460	156
50–54 .....	570	762	378	571	784	375	570	740	381
55–59 .....	930	1321	559	961	1429	555	889	1196	564
60–64 .....	1457	2108	886	1385	1970	904	1562	2293	857
65–69 .....	2069	3150	1198	2047	3075	1251	2102	3258	1113
70–74 .....	3029	4462	2055	2837	4303	1867	3236	4628	2261
75–79 .....	4620	6454	3515	4433	6137	3436	4817	6776	3600
80–84 .....	8057	9863	7187	7394	8919	6641	8723	10842	7725
85 lat i więcej .....	15058	16196	14713	14811	15095	14720	15317	17447	14706
and more									

a Na 1000 urodzeń żywych.

a Per 1000 live births.

TABL. 25 /67/. ZGONY WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYŃ  
DEATHS BY SELECTED CAUSES

LATA YEARS PRZYCZYNY ZGONÓW <sup>a</sup> CAUSES OF DEATHS <sup>a</sup>	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Miasta Urban areas	Wieś Rural area	
						na 100 tys. ludności per 100 thous. population
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	903	975	836	863	947
<b>TOTAL</b> 2010	970	1048	898	945	998	944
2011	957	1033	886	909	1009	941
2012	1006	1073	943	987	1071	910
w tym: of which:						
Choroby zakaźne i pasożytnicze .....	7	8	7	8	7	7
Infectious and parasitic diseases						
Nowotwory .....	251	291	214	253	249	249
Neoplasms						
w tym nowotwory złośliwe .....	228	270	189	231	225	225
of which malignant neoplasms						

a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

a In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision).

TABL. 25 /67/. ZGONY WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYŃ (dok.)  
DEATHS BY SELECTED CAUSES (cont.)

LATA YEARS PRZYCZYNY ZGONÓW <sup>a</sup> CAUSES OF DEATHS <sup>a</sup>	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Miasta Urban areas	Wieś Rural area
	na 100 tys. ludności		per 100 thous. population		
w tym: (dok.) of which: (cont.)					
Zaburzenia wydzielania wewnętrznego, stanu odży- wiania i przemiany metabolicznej ..... <i>Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i>	25	18	31	22	28
w tym cukrzyca ..... of which diabetes mellitus	24	18	31	22	27
Choroby układu nerwowego i narządów zmysłów ..... <i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>	11	10	11	11	10
Choroby układu krążenia ..... <i>Diseases of the circulatory system</i>	453	438	468	412	498
w tym: of which:					
choroba nadciśnieniowa ..... <i>hypertensive disease</i>	19	20	18	17	22
choroba niedokrwienna serca ..... <i>ischaemic heart disease</i>	77	89	66	77	77
w tym ostry zawał serca ..... of which acute myocardial infarction	30	36	24	30	30
choroby naczyń mózgowych ..... <i>cerebrovascular diseases</i>	68	64	72	62	74
miażdżycza ..... <i>atherosclerosis</i>	139	112	164	130	149
Choroby układu oddechowego ..... <i>Diseases of the respiratory system</i>	40	53	27	36	43
Choroby układu trawiennego ..... <i>Diseases of the digestive system</i>	37	44	31	38	36
w tym zwłóknienie i marskość wątroby ..... of which fibrosis and cirrhosis	8	10	6	10	5
Choroby układu moczowo-płciowego ..... <i>Diseases of the genitourinary system</i>	13	12	14	14	12
Objawy i stany niedokładnie określone <sup>Δ</sup> ..... <i>Symptoms and ill-defined conditions<sup>Δ</sup></i>	66	75	58	65	67
Urazy i zatrucia według zewnętrznej przyczyny ..... <i>Injuries and poisonings by external cause</i>	49	80	20	44	54
w tym: of which:					
wypadki komunikacyjne ..... <i>transport accidents</i>	12	21	4	12	12
samobójstwa ..... <i>suicides</i>	12	24	2	10	15

<sup>a</sup> Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

<sup>a</sup> In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision).

**TABL. 26 /68/. ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PŁCI I WIEKU**  
**INFANT DEATHS BY SEX AND AGE**

LATA YEARS WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Total	Chłopcy Males	Dziew- częta Females	Miasta <i>Urban areas</i>			Wieś <i>Rural areas</i>		
				razem total	chłopcy males	dziew- częta females	razem total	chłopcy males	dziew- częta females

**W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH**  
**IN ABSOLUTE NUMBERS**

<b>OGÓŁEM</b> .... 2005	42	24	18	24	13	11	18	11	7
<b>TOTAL</b> 2010	48	26	22	29	17	12	19	9	10
2011	33	21	12	19	11	8	14	10	4
<b>2012</b>	<b>55</b>	<b>31</b>	<b>24</b>	<b>31</b>	<b>18</b>	<b>13</b>	<b>24</b>	<b>13</b>	<b>11</b>
0 dni ..... <i>days</i>	23	14	9	13	9	4	10	5	5
1– 6 ..... <i>days</i>	6	3	3	4	1	3	2	2	–
7–29 dni ..... <i>days</i>	12	6	6	4	3	1	8	3	5
1 miesiąc ..... <i>month</i>	5	3	2	3	1	2	2	2	–
2 ..... <i>months</i>	2	1	1	2	1	1	–	–	–
3–11 miesięcy ..... <i>months</i>	7	4	3	5	3	2	2	1	1

**Na 100 tys. urodzeń żywych danej płci**  
**Per 100 thous. of live births of each sex**

<b>OGÓŁEM</b> .... 2005	494	557	430	536	567	503	448	545	349
<b>TOTAL</b> 2010	524	520	529	609	656	552	432	373	504
2011	380	478	280	428	485	368	330	470	189
<b>2012</b>	<b>615</b>	<b>672</b>	<b>554</b>	<b>680</b>	<b>762</b>	<b>591</b>	<b>548</b>	<b>578</b>	<b>517</b>
0 dni ..... <i>days</i>	257	304	208	285	381	182	228	222	235
1– 6 ..... <i>days</i>	67	65	69	88	42	136	46	89	–
7–29 dni ..... <i>days</i>	134	130	139	88	127	45	183	133	235
1 miesiąc ..... <i>month</i>	56	65	46	66	42	91	46	89	–
2 ..... <i>months</i>	22	22	23	44	42	45	–	–	–
3–11 miesięcy ..... <i>months</i>	78	87	69	110	127	91	46	44	47

**TABL. 27 /69/. ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYŃ**  
**INFANT DEATHS BY SELECTED CAUSES**

LATA YEARS PRZYCZYNY ZGONÓW <sup>a</sup> CAUSES OF DEATHS <sup>a</sup>	Ogółem Total	Chłopcy Males	Dziewczęta Females	Miasta	Wieś
				<i>Urban areas</i>	<i>Rural areas</i>
na 100 tys. urodzeń żywych <i>per 100 thous. live births</i>					
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	42	557	430	536	448
<b>TOTAL</b> 2010	48	520	529	609	432
2011	33	478	280	428	330
w tym: <i>of which:</i>					
Wady rozwojowe wrodzone <sup>Δ</sup> ..... <i>Congenital anomalies<sup>Δ</sup></i>	14	136	186	135	189
w tym wrodzone wady serca ..... <i>of which congenital malformations of heart</i>	6	68	70	45	94

<sup>a</sup> Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

<sup>a</sup> In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision).

TABL. 27 /69/. ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYŃ (dok.)  
 INFANT DEATHS BY SELECTED CAUSES (cont.)

LATA YEARS PRZYCZYNY ZGONÓW <sup>a</sup> CAUSES OF DEATHS <sup>a</sup>	Ogółem Total	Chłopcy Males	Dziewczęta Females	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas
		na 100 tys. urodzeń żywych per 100 thous. live births			
w tym: (dok.) of which: (cont.) Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym ..... Conditions originating in the perinatal period	16	296	70	270	94
w tym zaburzenia związane z czasem trwania ciąży i rozwojem płodu ..... of which disorders related to length of gestation and fetal growth	10	205	23	158	71

a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

a In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision).

TABL. 28 /70/. ZAMACHY SAMOBÓJCZE<sup>a</sup> ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ  
 SUICIDES<sup>a</sup> REGISTERED BY POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym mężczyźni of which males	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>163</b>	<b>186</b>	<b>141</b>	<b>147</b>	<b>108</b>	<b>TOTAL</b>
w tym dokonane .....	111	94	68	98	80	of which committed
Miasta .....	102	122	83	92	61	Urban areas
Wieś .....	61	64	58	55	47	Rural areas
<b>Wiek samobójców:</b>						<b>Age of suicidal persons:</b>
14 lat i mniej .....	3	4	3	1	–	14 and less
15–19 .....	16	21	8	13	5	15–19
20–29 .....	35	48	32	32	27	20–29
30–49 .....	46	61	50	42	32	30–49
50–69 .....	50	40	35	45	35	50–69
70 lat i więcej .....	13	12	13	14	9	70 and more

a Usiłowane i dokonane.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Opolu.

a Attempted and committed.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Opole.

TABL. 29 /71/. PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA  
 LIFE EXPECTANCY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat Life expectancy at age specified				
	0	15	30	45	60

MĘŻCZYŹNI  
 MALES

<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	71,9	57,6	43,2	29,3	17,6
<b>TOTAL</b>	2010	73,0	58,4	44,1	30,1	18,1
	2011	73,4	58,8	44,5	30,4	18,5
	<b>2012</b>	<b>73,1</b>	<b>58,7</b>	<b>44,3</b>	<b>30,3</b>	<b>18,3</b>
Miasta .....		73,1	58,8	44,4	30,5	18,6
Urban areas						
Wieś .....		73,2	58,7	44,1	30,1	17,8
Rural areas						

TABL. 29 /71/. PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA (dok.)

LIFE EXPECTANCY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat <i>Life expectancy at age specified</i>					
	0	15	30	45	60	
KOBIECY FEMALES						
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	79,5	65,0	50,2	35,8	22,5
<b>TOTAL</b>	2010	80,4	66,0	51,1	36,5	23,1
	2011	81,0	66,3	51,5	37,0	23,5
	<b>2012</b>	<b>80,6</b>	<b>66,2</b>	<b>51,4</b>	<b>36,8</b>	<b>23,3</b>
Miasta .....		80,9	66,5	51,7	37,0	23,6
<i>Urban areas</i>						
Wieś .....		80,4	65,9	51,1	36,5	23,0
<i>Rural areas</i>						

TABL. 30 /72/. MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY

INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR  
PERMANENT RESIDENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ <sup>a</sup> <i>Inflow<sup>a</sup></i>				Odpływ <sup>b</sup> <i>Outflow<sup>b</sup></i>				Saldo migracji <i>Net migration</i>
	ogółem <i>total</i>	z miast <i>from urban areas</i>	ze wsi <i>from rural areas</i>	z zagranicy <i>from abroad</i>	ogółem <i>total</i>	do miast <i>to urban areas</i>	na wieś <i>to rural areas</i>	za granicę <i>to abroad</i>	

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH  
IN ABSOLUTE NUMBERS

<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	10389	5400	4127	862	13574	5380	4780	3414	-3185
<b>TOTAL</b>	2010	11154	5752	4676	726	12947	5584	5515	1848	-1793
	2011	10936	5689	4523	724	13194	5427	5449	2318	-2258
	<b>2012</b>	<b>10530</b>	<b>5459</b>	<b>4510</b>	<b>561</b>	<b>12703</b>	<b>5269</b>	<b>5137</b>	<b>2297</b>	<b>-2173</b>
Miasta .....	2005	4948	2271	2321	356	7463	2858	2982	1623	-2515
<i>Urban areas</i>	2010	5096	2129	2640	327	6850	2690	3417	743	-1754
	2011	4985	2046	2562	377	7124	2586	3515	1023	-2139
	<b>2012</b>	<b>4893</b>	<b>1973</b>	<b>2637</b>	<b>283</b>	<b>6866</b>	<b>2480</b>	<b>3304</b>	<b>1082</b>	<b>-1973</b>
Wieś .....	2005	5441	3129	1806	506	6111	2522	1798	1791	-670
<i>Rural areas</i>	2010	6058	3623	2036	399	6097	2894	2098	1105	-39
	2011	5951	3643	1961	347	6070	2841	1934	1295	-119
	<b>2012</b>	<b>5637</b>	<b>3486</b>	<b>1873</b>	<b>278</b>	<b>5837</b>	<b>2789</b>	<b>1833</b>	<b>1215</b>	<b>-200</b>

NA 1000 LUDNOŚCI  
PER 1000 POPULATION

<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	9,9	5,1	3,9	0,8	12,9	5,1	4,6	3,3	-3,0
<b>TOTAL</b>	2010	10,9	5,6	4,6	0,7	12,7	5,5	5,4	1,8	-1,8
	2011	10,8	5,6	4,5	0,7	13,0	5,3	5,4	2,3	-2,2
	<b>2012</b>	<b>10,4</b>	<b>5,4</b>	<b>4,5</b>	<b>0,6</b>	<b>12,5</b>	<b>5,2</b>	<b>5,1</b>	<b>2,3</b>	<b>-2,1</b>

a Zameldowania. b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.



TABL. 30 /72/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY (dok.)**  
**INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR**  
**PERMANENT RESIDENCE (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ <sup>a</sup> Inflow <sup>a</sup>				Odptyw <sup>b</sup> Outflow <sup>b</sup>				Saldo migracji Net migration
	ogółem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	z zagranicy from abroad	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	za granicę to abroad	

NA 1000 LUDNOŚCI (dok.)  
 PER 1000 POPULATION (cont.)

Miasta ..... 2005	8,9	4,1	4,2	0,6	13,5	5,2	5,4	2,9	-4,6
Urban areas 2010	9,5	4,0	4,9	0,6	12,8	5,0	6,4	1,4	-3,3
2011	9,4	3,8	4,8	0,7	13,4	4,9	6,6	1,9	-4,0
<b>2012</b>	<b>9,3</b>	<b>3,7</b>	<b>5,0</b>	<b>0,5</b>	<b>13,0</b>	<b>4,7</b>	<b>6,2</b>	<b>2,0</b>	<b>-3,7</b>
Wieś ..... 2005	10,9	6,3	3,6	1,0	12,2	5,1	3,6	3,6	-1,3
Rural areas 2010	12,5	7,5	4,2	0,8	12,6	6,0	4,3	2,3	-0,1
2011	12,3	7,5	4,1	0,7	12,6	5,9	4,0	2,7	-0,3
<b>2012</b>	<b>11,7</b>	<b>7,2</b>	<b>3,9</b>	<b>0,6</b>	<b>12,1</b>	<b>5,8</b>	<b>3,8</b>	<b>2,5</b>	<b>-0,4</b>

a Zameldowania. b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 31 /73/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW**  
**INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE**  
**BY DIRECTION**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ <sup>a</sup> Inflow <sup>a</sup>			Odptyw <sup>b</sup> Outflow <sup>b</sup>		
	ogółem total	z tego samego województwa from the same voivodship	z innych województw from other voivodship	ogółem total	do tego samego województwa to the same voivodship	do innych województw to other voivodship

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH  
 IN ABSOLUTE NUMBERS

<b>OGÓŁEM ..... 2005</b>	9527	6802	2725	10160	6802	3358
<b>TOTAL 2010</b>	10428	7551	2877	11099	7551	3548
2011	10212	7531	2681	10876	7531	3345
<b>2012</b>	<b>9969</b>	<b>7336</b>	<b>2633</b>	<b>10406</b>	<b>7336</b>	<b>3070</b>
Miasta ..... 2005	4592	2991	1601	5840	3536	2304
Urban areas 2010	4769	3164	1605	6107	3800	2307
2011	4608	3114	1494	6101	3917	2184
<b>2012</b>	<b>4610</b>	<b>3120</b>	<b>1490</b>	<b>5784</b>	<b>3780</b>	<b>2004</b>
Wieś ..... 2005	4935	3811	1124	4320	3266	1054
Rural areas 2010	5659	4387	1272	4992	3751	1241
2011	5604	4417	1187	4775	3614	1161
<b>2012</b>	<b>5359</b>	<b>4216</b>	<b>1143</b>	<b>4622</b>	<b>3556</b>	<b>1066</b>

NA 1000 LUDNOŚCI  
 PER 1000 POPULATION

<b>OGÓŁEM ..... 2005</b>	9,1	6,5	2,6	9,7	6,5	3,2
<b>TOTAL 2010</b>	10,2	7,4	2,8	10,9	7,4	3,5
2011	10,1	7,4	2,6	10,7	7,4	3,3
<b>2012</b>	<b>9,8</b>	<b>7,2</b>	<b>2,6</b>	<b>10,3</b>	<b>7,2</b>	<b>3,0</b>

a Zameldowania. b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 31 /73/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)**

INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY DIRECTION (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ <sup>a</sup> Inflow <sup>a</sup>			Odpływ <sup>b</sup> Outflow <sup>b</sup>		
	ogółem total	z tego samego województwa from the same voivodship	z innych województw from other voivodship	ogółem total	do tego samego województwa to the same voivodship	do innych województw to other voivodship
NA 1000 LUDNOŚCI (dok.) PER 1000 POPULATION (cont.)						
Miasta ..... 2005	8,3	5,4	2,9	10,6	6,4	4,2
Urban areas 2010	8,9	5,9	3,0	11,4	7,1	4,3
2011	8,7	5,9	2,8	11,5	7,4	4,1
2012	<b>8,7</b>	<b>5,9</b>	<b>2,8</b>	<b>10,9</b>	<b>7,1</b>	<b>3,8</b>
Wieś ..... 2005	9,9	7,7	2,3	8,7	6,6	2,1
Rural areas 2010	11,7	9,1	2,6	10,3	7,7	2,6
2011	11,6	9,1	2,5	9,9	7,5	2,4
2012	<b>11,1</b>	<b>8,7</b>	<b>2,4</b>	<b>9,6</b>	<b>7,4</b>	<b>2,2</b>

a Zameldowania. b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 32 /74/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI I WIEKU MIGRANTÓW**

INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX AND AGE OF MIGRANTS

LATA YEARS WIEK MIGRANTÓW AGE OF MIGRANTS	Napływ <sup>a</sup> Inflow <sup>a</sup>			Odpływ <sup>b</sup> Outflow <sup>b</sup>			Saldo migracji Net migration		
	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females
<b>OGÓŁEM ..... 2005</b>	9527	4517	5010	10160	4829	5331	-633	-312	-321
<b>TOTAL 2010</b>	10428	4911	5517	11099	5220	5879	-671	-309	-362
2011	10212	4690	5522	10876	5021	5855	-664	-331	-333
2012	<b>9969</b>	<b>4595</b>	<b>5374</b>	<b>10406</b>	<b>4824</b>	<b>5582</b>	<b>-437</b>	<b>-229</b>	<b>-208</b>
0- 4 lata .....	940	496	444	944	498	446	-4	-2	-2
5- 9 .....	630	317	313	609	312	297	21	5	16
10-14 .....	413	212	201	407	203	204	6	9	-3
15-19 .....	418	186	232	422	190	232	-4	-4	-
20-24 .....	1078	335	743	1104	350	754	-26	-15	-11
25-29 .....	1884	761	1123	2137	872	1265	-253	-111	-142
30-34 .....	1337	662	675	1455	736	719	-118	-74	-44
35-39 .....	836	468	368	895	498	397	-59	-30	-29
40-44 .....	495	254	241	533	285	248	-38	-31	-7
45-49 .....	380	206	174	368	204	164	12	2	10
50-54 .....	372	204	168	366	195	171	6	9	-3
55-59 .....	364	175	189	328	153	175	36	22	14
60-64 .....	278	145	133	292	147	145	-14	-2	-12
65 lat i więcej and more	544	174	370	546	181	365	-2	-7	5

a Zameldowania. b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 33 /75/. **MIGRACJE ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI I WIEKU MIGRANTÓW**  
**INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX AND AGE OF MIGRANTS**

LATA YEARS	WIEK MIGRANTÓW AGE OF MIGRANTS	Imigranci <sup>a</sup> <i>Immigrants<sup>a</sup></i>			Emigranci <sup>b</sup> <i>Emigrants<sup>b</sup></i>			Saldo migracji <i>Net migration</i>		
		ogółem <i>total</i>	męż- czyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	ogółem <i>total</i>	męż- czyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	ogółem <i>total</i>	męż- czyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	862	545	317	3414	1940	1474	-2552	-1395	-1157
<b>TOTAL</b>	2010	726	507	219	1848	894	954	-1122	-387	-735
	2011	724	481	243	2318	1080	1238	-1594	-599	-995
	<b>2012</b>	<b>561</b>	<b>329</b>	<b>232</b>	<b>2297</b>	<b>1059</b>	<b>1238</b>	<b>-1736</b>	<b>-730</b>	<b>-1006</b>
0-4 lata .....		62	32	30	79	41	38	-17	-9	-8
5-9 .....		16	5	11	92	47	45	-76	-42	-34
10-14 .....		9	5	4	101	52	49	-92	-47	-45
15-19 .....		14	4	10	118	74	44	-104	-70	-34
20-24 .....		32	19	13	142	62	80	-110	-43	-67
25-29 .....		109	88	21	255	92	163	-146	-4	-142
30-34 .....		93	57	36	304	128	176	-211	-71	-140
35-39 .....		55	30	25	214	85	129	-159	-55	-104
40-44 .....		26	14	12	209	87	122	-183	-73	-110
45-49 .....		24	12	12	228	111	117	-204	-99	-105
50-54 .....		28	15	13	204	101	103	-176	-86	-90
55-59 .....		18	8	10	151	79	72	-133	-71	-62
60-64 .....		25	13	12	83	51	32	-58	-38	-20
65 lat i więcej <i>and more</i>		50	27	23	117	49	68	-67	-22	-45

a Zameldowani. b Wymeldowani.  
a Registered. b Deregistered.

TABL. 34 /76/. **NIEKTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE**  
Stan w dniu 31 XII  
**SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS**  
As of 31 XII

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE <sup>a</sup> <i>CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS<sup>a</sup></i>	2005	2010	2011	2012
<b>JEDNOSTKI KOŚCIELNE<sup>b</sup></b> <b>CHURCH UNITS<sup>b</sup></b>				
<b>Kościół katolicki</b> <b>Catholic church</b>				
Kościół Rzymskokatolicki <sup>c</sup> .....	397	398	398	398
<b>Starokatolicki</b> <b>Old Catholic</b>				
Kościół Polskokatolicki <sup>d</sup> .....	3	1	1	1
<b>Protestantkie i tradycje protestanckiej</b> <b>Protestant and Protestant-tradition</b>				
Kościół Zielonoświątkowy .....	13	13	13	13
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego .....	5	5	5	5
Kościół Ewangelicznych Chrześcijan .....	1	1	1	1
Świecki Ruch Misyjny „Epifania” .....	2	2	2	2
Kościół Chrystusowy .....	-	-	-	-
Nowoapostolski Kościół w Polsce .....	1	1	1	1
Zrzeszenie Wolnych Badaczy Pisma Świętego .....	1	1	1	1

a Uszeregowane malejąco według liczby wiernych, wyznawców. b Obejmują m.in.: parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. c Dane dotyczą diecezji opolskiej. d Kościół stowarzyszony w Polskiej Radzie Ekumenicznej.

a Listed by the decreasing number of adherents and faithful. b Including, among others, parishes, congregations, religious communities, centres. c Data concern opolska diocese. d Church associated in the Polish Ecumenical Council.

TABL. 34 /76/. NIEKTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS (cont.)

As of 31 XII

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE <sup>a</sup> CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS <sup>a</sup>	2005	2010	2011	2012
<b>JEDNOSTKI KOŚCIELNE<sup>b</sup> (dok.)</b> <i>CHURCH UNITS<sup>b</sup> (cont.)</i>				
<b>Inne</b> <b>Others</b>				
Związek Wyznania Świadców Jehowy .....	47	48	.	.
<b>DUCHOWNI</b> <i>CLERGY</i>				
<b>Kościół katolicki</b> <b>Catholic church</b>				
Kościół Rzymskokatolicki <sup>c</sup> .....	841	831	836	856
<b>Starokatolicki</b> <b>Old Catholic</b>				
Kościół Polskokatolicki <sup>d</sup> .....	2	1	1	1
<b>Protestantkie i tradycji protestanckiej</b> <b>Protestant and Protestant-tradition</b>				
Kościół Zielonoświątkowy .....	23	22	23	24
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego .....	3	2	1	1
Kościół Ewangelicznych Chrześcijan .....	4	2	2	2
Świecki Ruch Misyjny „Epifania” .....	8	7	7	5
Kościół Chrystusowy .....	1	.	–	–
Nowoapostolski Kościół w Polsce .....	–	–	–	–
Zrzeszenie Wolnych Badaczy Pisma Świętego .....	3	3	3	3
<b>Inne</b> <b>Others</b>				
Związek Wyznania Świadców Jehowy .....	–	–	.	.
<b>WIERNI, WYZNAWCY</b> <i>ADHERENTS, FAITHFUL</i>				
<b>Kościół katolicki</b> <b>Catholic church</b>				
Kościół Rzymskokatolicki <sup>c</sup> .....	860000 <sup>e</sup>	850000 <sup>e</sup>	848000 <sup>e</sup>	847000 <sup>e</sup>
<b>Starokatolicki</b> <b>Old Catholic</b>				
Kościół Polskokatolicki <sup>d</sup> .....	35	20	55	55
<b>Protestantkie i tradycji protestanckiej</b> <b>Protestant and Protestant-tradition</b>				
Kościół Zielonoświątkowy .....	1027	1081	1158	1240
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego .....	217	197	185	175
Kościół Ewangelicznych Chrześcijan .....	39	41	43	45
Świecki Ruch Misyjny „Epifania” .....	39	29	26	33
Kościół Chrystusowy .....	35	.	32	32
Nowoapostolski Kościół w Polsce .....	23	27	32	31
Zrzeszenie Wolnych Badaczy Pisma Świętego .....	16	14	13	14
<b>Inne</b> <b>Others</b>				
Związek Wyznania Świadców Jehowy .....	.	3158	.	.

a Uszeregowane malejąco według liczby wiernych, wyznawców. b Obejmują m.in.: parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. c Dane dotyczą diecezji opolskiej. e Ochrzczeni. d Kościół stowarzyszony w Polskiej Radzie Ekumenicznej. f Głosiciele.

a Listed by the decreasing number of adherents and faithful. b Including, among others, parishes, congregations, religious communities, centres. c Data concern opolska diocese. e Baptised. d Church associated in the Polish Ecumenical Council. f Proclaimers.

Uwagi ogólne

General notes

**Aktywność ekonomiczna ludności**

**Economic activity of the population**

1. Dane o **aktywności ekonomicznej ludności** dotyczą ludności faktycznie zamieszkałej i obejmują osoby **w wieku 15 lat i więcej** będące członkami gospodarstw domowych w wylosowanych mieszkaniach. Badanie nie obejmuje osób w obiektach zbiorowego zakwaterowania i bezdomnych. Prezentowane dane opracowano na podstawie:

- 1) Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań według stanu w dniu 31 III 2011 r. (tabl. 1 i 2);
- 2) reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności – BAEL** (tabl. 3–4) przeprowadzonego w cyklu kwartalnym; badaniem nie są objęte osoby nieobecne w gospodarstwach domowych 12 miesięcy i więcej, jeżeli ich nieobecność nie wynikała z charakteru wykonywanej pracy. Badanie prowadzi się metodą obserwacji ciągłej, tj. aktywność ekonomiczną ludności bada się w każdym tygodniu w ciągu całego kwartału. Dane prezentowane według grup wieku obliczane są w oparciu o dokładną datę urodzenia. Dane od 2010 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.

2. Podstawowe kryterium podziału na aktywnych zawodowo i biernych zawodowo w NSP 2011 i BAEL stanowi praca, tzn. fakt wykonywania, posiadania bądź poszukiwania pracy.

Do **aktywnych zawodowo** zaliczono osoby pracujące i bezrobotne:

- 1) do **pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu (w NSP 2011 dotyczy okresu od 25 III do 31 III):
  - wykonywały, przez co najmniej 1 godzinę, pracę przynoszącą zarobek lub dochód albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa w rolnictwie lub rodzinnej działalności gospodarczej poza rolnictwem,
  - formalnie miały pracę, ale jej nie wykonywały (np. z powodu choroby, urlopu, przerwy w działalności zakładu, trudnych warunków atmosferycznych), jeżeli przerwa w pracy wynosiła mniej niż 3 miesiące; jeżeli przerwa w pracy wynosiła ponad 3 miesiące, dodatkowym kryterium w BAEL w przypadku pracowników najemnych (zatrudnieni na

1. *Data on **economic activity of population** concern the actually living population and cover **persons aged 15 and more**, who are members of households in the dwellings selected on a random basis. The survey does not cover persons living in collective accommodation establishment and homeless. Presented data were compiled on the basis:*

- 1) *of the National Census of Population and Housing Census as of 31 III 2011 (tables 1 and 2);*
- 2) *of representative **Labour Force Survey – LFS** (tables 3–4); the sample survey conducted on a quarterly basis. The survey does not cover persons absent in households for 12 months and more except persons whose absence results from the type of their job. The survey is conducted by the continuous observation method, i.e. economic activity of the population is observed in each week during the whole quarter. Data presented by age groups have been calculated on the basis of the exact date of birth. The data since 2010 have been generalized on the basis of population balances compiled with the use of the National Census of Population and Housing 2011.*

2. *The main criterion in dividing the population into economically active and inactive in the 2011 Census and in the LFS is work, i.e. performing, holding or looking for work.*

***Economically active persons** include employed and unemployed persons:*

- 1) ***employed persons** are persons who during the reference week (in the 2011 Census concerns period from 25 III to 31 III):*
  - *performed, for at least 1 hour, any work providing earnings or income, or assisted (without wages or salaries) in maintaining a family-owned farm in agriculture or conducting a family-owned business outside agriculture,*
  - *formally had work but did not perform it (e.g. due to illness, vacation, a break in company activity, bad weather), if the break in work did not exceed 3 months; moreover if the break in work exceeded 3 months the additional criterion in the LFS in case of employment as a paid employees (employees hired on the basis of an employment con-*

podstawie stosunku pracy oraz osoby wykonujące pracę nakładczą) był fakt otrzymania co najmniej 50% dotychczasowego wynagrodzenia.

W NSP 2011 do pracujących nie zaliczono pomagających członków rodzin, którzy nie wykonywali pracy w badanym tygodniu.

Podziału na pracujących w pełnym i niepełnym wymiarze czasu pracy w BAEL-u dokonano na podstawie deklaracji osoby badanej w odniesieniu do głównego miejsca pracy;

- 2) za **bezrobotne** uznano osoby w wieku 15–74 lata, które spełniały jednocześnie trzy warunki:
- w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi,
  - w ciągu 4 tygodni (wliczając jako ostatni tydzień badany) aktywnie poszukiwały pracy,
  - były gotowe podjąć pracę w ciągu 2 tygodni następujących po tygodniu badanym.

Do bezrobotnych zaliczono także osoby, które znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie w okresie 3 miesięcy oraz były gotowe tę pracę podjąć.

Do **biernych zawodowo** zaliczono osoby, które nie zostały zakwalifikowane jako pracujące lub bezrobotne.

**3. Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności aktywnej zawodowo (ogółem lub danej grupy).

## Pracujący

1. Dane opracowano na podstawie sprawozdawczości oraz szacunków (m.in. w zakresie gospodarstw indywidualnych w rolnictwie).

2. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie, wybór lub stosunek służbowy);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
  - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), z pewnymi wyłączeniami w latach 2005–2009 – patrz ust. 5 na str. 123,
  - b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z po-

*tract and outworkers) was the fact of receiving at least 50% of the hitherto remuneration.*

*In the 2011 Census contributing family workers who did not perform work during the reference week were not counted among the employed.*

*Breakdown into full-time and part-time employed persons in the LFS was made on the basis of a declaration of the surveyed person in reference to the main job;*

- 2) **unemployed persons** are persons aged 15–74, who simultaneously fulfilled three conditions:

- within the reference week were not employed,
- within a 4-week period (the last week being the reference week) actively sought work,
- were available for work within a fortnight period after the reference week.

*The unemployed also include persons who have found work and were waiting to begin it within a 3-month period as well as persons who were available for that work.*

**Economically inactive persons** are persons who are not classified as employed or unemployed.

**3. The activity rate** is calculated as the share of the economically active persons (total or in a given group) in the population aged 15 and more (total or in a given group).

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons (total or in a given group) in the population aged 15 and more (total or in a given group).

The **unemployment rate** is calculated as the share of unemployed persons (total or in a given group) in the economically active population (total or in a given group).

## Employment

1. Data were compiled on the basis of reports as well as estimates (among others in regard to private farms in agriculture).

2. Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment, election or service relation);
- 2) employers and own-account workers, i.e.:
  - a) owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), with some exceptions in 2005–2009 – see item 5 on page 123,
  - b) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in

- magającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
- c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody,
  - 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
  - 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
  - 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kółek rolniczych);
  - 6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

**3. Pełnozatrudnieni** są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia; **niepełnozatrudnieni** są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy.

**4. Dane dotyczące pracujących według stanu w dniu 31 XII** podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w **głównym miejscu pracy**.

**5. Dane dotyczące pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie według stanu w dniu 31 XII** w latach 2005–2009 wyznaczono na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002 oraz od 2010 r. na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego 2010.

Do pracujących w gospodarstwach indywidualnych zaliczono osoby pracujące w gospodarstwach prowadzących działalność rolniczą, przy czym:

- 1) w latach 2005–2009 nie zaliczono osób pracujących:
  - a) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych powyżej 1 ha produkujących **wyłącznie** na własne potrzeby;
  - b) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych do 1 ha (łącznie z indywidualnymi właścicielami zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych) produkujących **wyłącznie** lub **głównie** na własne potrzeby;
- 2) od 2010 r. ujęto wszystkich pracujących w tych gospodarstwach niezależnie od powierzchni użytków rolnych oraz przeznaczenia produkcji

- companies who do not work in them) of entities conducting economic activity excluding private farms in agriculture,*
- c) *other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions,*
  - 3) *outworkers;*
  - 4) *agents (including contributing family workers and persons employed by agents);*
  - 5) *members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives, and co-operatives established on their basis as well as agricultural farmers' co-operatives);*
  - 6) *clergy fulfilling priestly obligations.*

**3. Full-time paid employees** are employed persons on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker; **part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. Part-time paid employees in the main workplace are persons who declared that the given workplace is their main workplace.

**4. Data concerning employment as of 31 XII** are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.

**5. Data concerning employed persons on private farms in agriculture as of 31 XII** in 2005–2009 were estimated on the basis of the results of the Population and Housing Census as well as the Agricultural Census 2002 as well as since 2010 on the basis of the Agricultural Census 2010.

The following employed persons on private farms conducting agricultural activity are included in the group of employed persons on private farms, while:

- 1) in 2005–2009 are not included the following employed persons:
  - a) on farms with the area more than 1 ha of agricultural land producing **exclusively** for their own needs;
  - b) on farms with the area to 1 ha of agricultural land (including individual owners of livestock who do not possess agricultural land) producing **exclusively** or **mainly** for their own needs;
- 2) since 2010 are included the whole number of employed persons on those farms independently from area of agricultural land as well as from destination of agricultural output (including

rolniczej (razem z produkującymi **wyłącznie** lub **głównie** na własne potrzeby).

Dane o pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie od 2010 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

6. Dane o zatrudnionych na podstawie stosunku pracy dotyczą:

- 1) **zatrudnienia według stanu w dniu 31 XII** osób pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczania na pełnozatrudnionych;
- 2) **przeciętnego zatrudnienia** pracowników pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

7. Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowie.

Agenci pracujący na podstawie umów agencyjnych otrzymują wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne w formie prowizji od obrotów (wynagrodzenie tych osób jest uzależnione od wartości dokonywanych transakcji lub wartości wykonywanych usług).

Agenci prowadzący placówki na podstawie umowy na warunkach zlecenia przejmują pełne wpływy uzyskane z działalności placówek i zobowiązani są uiszczać na rzecz zleceniodawcy zryczałtowaną odpłatność ustaloną w kwocie lub wskaźnikiem procentowym od obrotu.

8. Dane o pracujących nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

9. Dane grupowane według sekcji opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 6 na str. 25.

10. W tabl. 5 dane prezentowane są według faktycznego (stałego) miejsca pracy i rodzaju działalności, natomiast w pozostałych tablicach – według siedziby zarządu jednostki (przedsiębiorstwa).

11. Dane w tabl. 6, 8–11 nie obejmują: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych.

12. Informacje o **ruchu zatrudnionych** obejmują pełnozatrudnionych oraz od 2009 r. sezonowych i zatrudnionych dorywczo. Dane te dotyczą **liczby przyjęć do pracy i zwolnień z pracy**, a nie liczby osób. Liczba przyjęć do pracy oraz zwolnień z pracy może być wyższa od liczby osób, ponieważ jedna osoba może kilkakrotnie zmienić pracę w ciągu roku.

Do liczby przyjętych do pracy zaliczono osoby

*producing **exclusively** or **mainly** for their own needs).*

*Data regarding employed persons on private farms in agriculture since 2010 are not strictly comparable to those for previous years.*

6. *Data regarding employees hired on the basis of an employment contract concern:*

- 1) **the employment, as of 31 XII** of full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees;
- 2) **the average paid employment** – full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in terms of full-time paid employees.

7. **Agents** are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.

Agents employed on the basis of agency agreements receive agency and commission wages and salaries in the form of sales commission (wages and salaries of these persons are dependent on the value of transactions conducted or on the value of services rendered).

Agents managing entities on the basis of order agreements receive all income obtained from entity activity and are obligated to pay the contractor a lump-sum payment established either as a defined sum or as a percentage of turnover.

8. *Data regarding employment do not include budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

9. *Data grouped according to sections were compiled using **the enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 6 on page 25.*

10. *In table 5 data are presented by actual (permanent) workplace of employed person and kind of activity, however in other tables – by seat of management of unit (enterprise).*

11. *Data in tables 6, 8–11 do not include: foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy.*

12. *Information regarding **labour turnover** concerns full-time paid employees as well as since 2009 seasonal and temporary paid employees. These data concern **the number of hires and the number of terminations** and not the number of persons. The number of hires and terminations may be greater than the number of persons as one person may change work several times within a year.*



podejmujące pracę po raz pierwszy i kolejny. Do liczby zwolnionych z pracy zaliczono osoby, z którymi rozwiązano umowę o pracę w drodze wypowiedzenia przez pracownika lub zakład pracy (łącznie ze zwolnieniami grupowymi) osoby, które przeniesiono na emeryturę lub rentę z tytułu niezdolności do pracy, osoby, które porzuciły pracę, a także – ze względów ewidencyjnych – osoby zmarłe. Ponadto do liczby przyjętych do pracy lub zwolnionych z pracy zaliczono osoby przeniesione służbowo lub przyjęte z innego zakładu pracy na podstawie porozumienia między podmiotami, a także osoby powracające do pracy i odchodzące z pracy na urlopy wychowawcze (do 2009 r. na urlopy bezpłatne) i rehabilitację.

**Współczynnik przyjęć (zwolnień)** obliczono jako stosunek liczby przyjęć pomniejszonej o osoby powracające do pracy z urlopów wychowawczych (lub liczby zwolnień pomniejszonej o osoby, które otrzymały urlopy wychowawcze) w roku badanym do liczby pełnozatrudnionych według stanu w dniu 31 XII z roku poprzedzającego rok badany.

Do **korzystających z urlopów wychowawczych** zalicza się osoby (matki oraz inne osoby uprawnione do sprawowania opieki nad dzieckiem), którym zakład pracy udzielił urlopu zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 16 XII 2003 r. w sprawie szczegółowych warunków udzielania urlopu wychowawczego (Dz. U. Nr 230, poz. 2291).

**13. Dane o absolwentach podejmujących pierwszą pracę** dotyczą pełnozatrudnionych oraz od 2009 r. sezonowych i zatrudnionych dorywczo.

**14. Wolne miejsca pracy** to miejsca pracy powstałe w wyniku ruchu zatrudnionych, bądź nowo utworzone, w stosunku do których spełnione zostały jednocześnie trzy warunki:

- miejsca pracy w dniu sprawozdawczym były faktycznie nieobsadzone,
- pracodawca czynił starania, aby znaleźć osoby chętne do podjęcia pracy,
- w przypadku znalezienia właściwych kandydatów, pracodawca byłby gotów do natychmiastowego przyjęcia tych osób.

**15. Nowo utworzone miejsca pracy** to miejsca pracy powstałe w wyniku zmian organizacyjnych, rozszerzenia lub zmiany profilu działalności oraz wszystkie miejsca pracy w jednostkach nowo powstałych.

## Bezrobocie

**1. Dane o bezrobotnych zarejestrowanych** obejmują osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (tekst jednolity Dz. U. z 2008 r. Nr 69, poz. 415 z później-

*Hired persons are persons starting work for the first or a subsequent time. Terminated persons are persons with whom work contracts have been dissolved upon the wish of either the employee or the employer (including group dismissals), persons, who have retired or been granted a pension due to an inability to work, persons who have left work as well as, for record-keeping purposes – persons who have died. Moreover, persons hired or terminated include persons transferred on the basis of inter-entities agreements as well as persons returning to and leaving work within the framework of child-care leave (until 2009 unpaid vacations) and rehabilitation.*

**The hire (termination) rate** is calculated as the ratio of the number of hires less the number of persons returning to work from child-care leaves (or the number of terminations less the number of persons granted child-care leaves) during a survey year to the number of full-time paid employees as of 31 XII from the year preceding the surveyed year.

**Persons taking child-care leave** include persons (mothers as well as other persons authorized to care for the child), to whom a workplace has granted leave in accordance with the decree of the Minister of Economy, Labour and Social Policy dated 16 XII 2003 concerning detailed conditions of granting a child-care leave (Journal of Laws No. 230, item 2291).

**13. Data regarding school leavers starting work for the first time** concern full-time paid employees as well as since 2009 seasonal and temporary paid employees.

**14. Vacancies** are positions or jobs unoccupied due to labour turnover or newly created ones that simultaneously meet the following three conditions:

- the positions and jobs were actually unoccupied on the survey day,
- the employer made efforts to find people willing to take up the job,
- if adequate candidates were found to occupy the vacancies, the employer would readily take them in.

**15. Newly created jobs** are the jobs created in the course of organizational changes, expanding or changing business profile, and all jobs in the newly established units.

## Unemployment

**1. Data regarding registered unemployed persons** include persons who, in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promoting of Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (uniform text Journal of Laws

szymi zmianami), w miejsce ustawy z dnia 14 XII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (tekst jednolity Dz. U. z 2003 r. Nr 58, poz. 514, z późniejszymi zmianami) określone są jako bezrobotne.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonyującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie studiów niestacjonarnych (do 2006 r. wieczorowych, zaocznych lub eksternistycznych) zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- 1) ukończyła 18 lat;
  - 2) kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna – 65 lat;
  - 3) nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty rodzinnej, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera: świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego, macierzyńskiego lub zasiłku w wysokości zasiłku macierzyńskiego;
  - 4) nie jest właścicielem lub posiadaczem (samodzielnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych;
  - 5) nie podlega ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
  - 6) nie posiada wpisu do ewidencji działalności gospodarczej lub nie podlega – na podstawie odrębnych przepisów – obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników;
  - 7) nie jest tymczasowo aresztowana lub nie odbywa kary pozbawienia wolności;
  - 8) nie uzyskuje miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów uzyskanych z tytułu odsetek lub innych przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych;
  - 9) nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej zasiłku stałego;
  - 10) nie pobiera, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego;
  - 11) nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.
- Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odby-

2008 No. 69, item 415 with later amendments) in place of the Law dated 14 XII 1994 on Employment and Combating Unemployment (uniform text Journal of Laws 2003 No. 58, item 514, with later amendments) are classified as unemployed.

An **unemployed person** is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person – capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam within the scope of this school programme exam) or tertiary schools in part-time programme (until 2006 in the evening, weekend and extra curriculum education system), looking for employment or other kind of paid work and registered in a powiat labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled, among others, the following conditions:

- 1) is aged 18 or more;
  - 2) is aged less than 60 (for women) or less than 65 (for men);
  - 3) did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, family pension, pension due to training, social pension, does not receive: a pre-retirement benefit or allowance, a rehabilitation benefit, a sick and maternity benefit or a benefit in the amount of a maternity benefit;
  - 4) is not the owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of arable land exceeding 2 convertible ha;
  - 5) is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of arable land exceeding 2 convertible ha;
  - 6) is not entered in the register rolls of economic activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or retirement provision, excluding social insurance of farmers;
  - 7) is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence;
  - 8) does not receive a monthly income of the amount exceeding a half of minimal remuneration for work; excluding income generated from interest or other income generated from money gathered on bank accounts;
  - 9) does not receive, on the basis of the regulations concerning social welfare, a permanent social benefit;
  - 10) does not receive, on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance;
  - 11) does not receive training allowance after the termination of employment.
- Registered unemployment has not include per-

wających m.in.: szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

**2. Długotrwale bezrobotni** są to osoby bezrobotne pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem (od listopada 2005 r.) okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

**3. Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego. Stopę bezrobocia rejestrowanego podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyszacowanych: dla 2000 r. – na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996, dla lat 2002–2009 – Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002 oraz dla lat 2010–2012 – na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego 2010. Dane za lata 2010–2012 nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

**4. Informacje o wydatkach Funduszu Pracy** podaje się zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (tekst jednolity Dz. U. z 2008 r. Nr 69, poz. 415, z późniejszymi zmianami). Zasiłki i świadczenia przedemerytalne od 1 VIII 2004 r. finansowane są z budżetu państwa (na mocy ustawy z dnia 30 IV 2004 r. o świadczeniach przedemerytalnych – Dz. U. Nr 120, poz. 1252); do 31 VII 2004 r. finansowane były ze środków Funduszu Pracy.

## Warunki pracy

**1. Informacje o wypadkach przy pracy** obejmują wszystkie wypadki przy pracy, jak również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy niezależnie od tego, czy wykazana została niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Dane o wypadkach przy pracy, poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie, uzyskiwane są ze statystycznej karty wypadku przy pracy.

Wypadki przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie opracowano na podstawie sprawozdawczości Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) i dotyczą tylko tych wypadków, w wyniku których poszkodowani otrzymali

sons who: undergoing traineeships, an internship, person undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

**2. The long-term unemployed** are unemployed persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding (since November 2005) the periods of undergoing a traineeship and on a job occupational training in the workplace.

**3. The registered unemployment rate** is calculated as the ratio of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. The registered unemployment rate is given considering employed persons on private farms in agriculture (as part of the economically active civilian population) estimated: for 2000 – on the basis of the results of the Agricultural Census 1996, for the years 2002–2009 – Population and Housing Census 2002 as well as Agricultural Census 2002 and for the years 2010–2012 – on the basis of the Agricultural Census 2010. Data for 2010–2012 are not strictly comparable to those for previous years.

**4. Information concerning Labour Fund expenditures** are given according to Law dated 20 IV 2004, on Promotion of Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (uniform text Journal 2008 of Laws No. 69, item 415, with later amendments). Pre-retirement benefits and allowances since 1 VII 2004 are financed from state budget (on the basis on the Law dated 30 IV 2004 on pre-retirement benefits – Journal of Laws No. 120, item 1252); until 31 VII 2004 were financed from the Labour Fund means.

## Work conditions

**1. Information regarding accidents at work** includes all accidents at work, as well as accidents treated equally to accidents at work, regardless of proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.

Data regarding accidents at work, excluding private farms in agriculture, are obtained from statistical reports of accidents at work.

Accidents at work on private farms in agriculture were prepared on the basis of reports of the Agricultural Social Insurance Fund (ASIF) and are related only to these accidents, for which the person injured received a one-off compensation due to permanent or long-term health damage within a given year.

w danym roku jednorazowe odszkodowanie z tytułu stałego lub długotrwałego uszczerbku na zdrowiu.

**Za jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby poszkodowanej w wypadku indywidualnym, jak również w wypadku zbiorowym.**

**2. Za wypadek przy pracy** uważa się nagle zdarzenie wywołane przyczyną zewnętrzną, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w związku z pracą:

- 1) podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika zwykłych czynności lub poleceń przełożonych oraz czynności na rzecz pracodawcy, nawet bez polecenia;
- 2) w czasie pozostawania pracownika w dyspozycji pracodawcy w drodze między siedzibą pracodawcy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

**Na równi z wypadkiem przy pracy**, w zakresie uprawnień do świadczeń określonych w ustawie o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych, traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- 1) w czasie podróży służbowej;
- 2) podczas szkolenia w zakresie powszechnej samoobrony;
- 3) przy wykonywaniu zadań zleconych przez działającą u pracodawcy organizację związkową.

**Za wypadek przy pracy uważa się również** nagle zdarzenie, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w okresie ubezpieczenia wypadkowego podczas:

- 1) uprawiania sportu w trakcie zawodów i treningów przez osobę pobierającą stypendium sportowe;
- 2) wykonywania odpłatnie pracy w czasie odbywania kary pozbawienia wolności lub tymczasowego aresztowania;
- 3) pełnienia mandatu posła lub senatora, pobierającego uposażenie;
- 4) sprawowania mandatu posła do Parlamentu Europejskiego wybranego w Rzeczypospolitej Polskiej;
- 5) odbywania – na podstawie skierowania wydanego przez powiatowy urząd pracy lub inny podmiot kierujący – szkolenia lub stażu związanego z pobieraniem przez absolwenta stypendium;
- 6) wykonywania przez członka rolniczej spółdzielni produkcyjnej, spółdzielni kółek rolniczych oraz przez inną osobę traktowaną na równi z członkiem spółdzielni, pracy na rzecz tych spółdzielni;
- 7) wykonywania lub współpracy przy wykonywaniu pracy na podstawie umowy agencyjnej, umowy-zlecenia lub umowy o świadczenie usług;
- 8) wykonywania zwykłych czynności związanych z prowadzeniem lub współpracą przy prowadzeniu działalności pozarolniczej;

**Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or mass accident, is counted as a single accident at work.**

**2. Accident at work** is understood as a sudden event, caused by external reason which leads to injury or death, which happened in connection with work:

- 1) during or in connection with performance of ordinary activities or instructions by the employee and activities for the employers, even without instructions;
- 2) when the employee remains at the disposal of the employer on the way between the seat of the employer and the place of performing the duty, which is a result of work relations.

Every accident is treated **equally to accident at work**, as regards entitlement to benefits defined in the law on social insurance by virtue of accidents at work and occupational diseases if the employee had such accident:

- 1) during a business trip;
- 2) during a training within the scope of common self-defence;
- 3) at performing tasks ordered by trade union organizations functioning at the employer.

**Accident at work is also understood as** a sudden incident, causing injury or death, which happened within the term of accident insurance during:

- 1) practising sports during competitions and trainings by a person receiving sport scholarship;
- 2) performance of paid work in the time of serving imprisonment sentences or temporary detentions;
- 3) carrying out a mandate by members of parliament or senate, who receive salaries;
- 4) serving the mandate of the European Parliament member elected in the Republic of Poland;
- 5) stay – on the basis of appointment issues by powiat labour office or other supervising entity – at a training or internship connected with a scholarship received by school-leavers;
- 6) performance of work, by members of agricultural producers' cooperatives, agricultural farmers' cooperatives and by other persons treated equally to members of cooperatives, for the benefit of these cooperatives;
- 7) performance or cooperation at performance of work on the basis of agency agreements, contracts of mandate or contracts of services;
- 8) performance of ordinary activities connected with conducting non-agricultural economic activities or cooperation at conducting them;

- 9) wykonywania przez osobę duchowną czynności religijnych lub czynności związanych z powierzonymi funkcjami duszpasterskimi lub zakonnymi;
- 10) odbywania zastępczych form służby wojskowej;
- 11) nauki w Krajowej Szkole Administracji Publicznej przez słuchaczy pobierających stypendium.

**3. Za ciężki wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwałe poważne zeszpecenie lub zniekształcenie ciała.

**4. Za śmiertelny wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

**5.** Wypadki przy pracy klasyfikuje się m.in. według **wydarzeń** je powodujących (określających rodzaj kontaktu człowieka z czynnikiem, który spowodował wypadek) oraz **przyczyn** wypadków (wszelkich braków i nieprawidłowości związanych z czynnikami materialnymi, z organizacją pracy, z nieprawidłowym zachowaniem się pracownika). Każdy wypadek przy pracy jest wynikiem jednego wydarzenia, ale najczęściej kilku przyczyn, w związku z tym suma przyczyn jest większa od ogólnej liczby wypadków. Wydarzenia powodujące urazy od 2005 r. są grupowane zgodnie z zaleceniami EUROSTAT-u.

**6. Wskaźnik wypadkowości** jest to liczba osób poszkodowanych przypadających na 1000 pracujących; do obliczenia wskaźnika przyjęto przeciętną liczbę pracujących obliczoną jako średnia arytmetyczna 2 stanów w dniu 31 XII, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego.

**7. Informacje o zatrudnionych w warunkach zagrożenia** czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

- 1) obejmują zatrudnionych w jednostkach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, łowiectwa i pozyskiwania zwierząt łownych, włączając działalność usługową oraz rybołówstwa w wodach morskich); górnictwo i wydobywanie; przetwórstwo przemysłowe; wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją; budownictwo (bez realizacji projektów budowlanych związanych ze wznoszeniem budynków); handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle; trans-

9) *performance of religious activities or activities connected with entrusted pastoral or monastic functions by clergymen;*

10) *performing supplementary forms of military service;*

11) *education at the National School of Public Administration by students, who receive scholarships.*

**3. A serious accident at work** is an accident which results in serious bodily harm, i.e., loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.

**4. A fatal accident at work** is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

**5.** Accidents at work are classified, i.e., according to **contact-mode of injury** which directly cause them (describing the type of contact of the person injured with the factor which caused the accident) as well as according to their **causes** (all short-comings and irregularities connected with material factors, organization of work, incorrect employee action). Each accident at work is the result of a single event, but frequently the result of several causes, thus the sum of causes is greater than the total number of accidents. Contact-mode of injury since 2005 are grouping according to the EUROSTAT recommendation.

**6. The accident ratio** is the number of persons injured per 1000 persons employed. In calculating the ratio the average number of working persons was assumed, expressed as an arithmetic mean for two consecutive years, as of 31 XII, i.e. from the year preceding the surveyed year and from the surveyed year.

**7. Information regarding persons working in hazardous conditions i.e.,** with substances hazardous to health is compiled on the basis of reports. Data concern persons:

- 1) *employed by entities included in the sections: agriculture, forestry and fishing (excluding private farms in agriculture, hunting, trapping and related service activities as well as marine fishing); mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction (excluding development of building projects); wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; information and communication (excluding motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing activities as well as other information ser-*

- port i gospodarka magazynowa; informacja i komunikacja (bez działalności związanej z produkcją filmów, nagrań wideo, programów telewizyjnych, nagrań dźwiękowych i muzycznych oraz pozostałej działalności usługowej w zakresie informacji); działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (w zakresie badań naukowych i prac rozwojowych oraz działalności weterynaryjnej); działalność w zakresie usług administracyjnych i działalność wspierająca (w zakresie wynajmu i dzierżawy, działalności organizatorów turystyki, pośredników i agentów turystycznych oraz pozostałej działalności usługowej w zakresie rezerwacji i działalności z nią związanej oraz pozostałego sprzętania); edukacja (w zakresie szkół wyższych); opieka zdrowotna i pomoc społeczna (w zakresie opieki zdrowotnej); pozostała działalność usługowa (w zakresie naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego);
- 2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwiłkniające, hałas, wibracje, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, niedostateczne oświetlenie stanowisk pracy – do 2005 r. zaliczane do zagrożeń związanych ze środowiskiem pracy, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi;
  - 3) do obliczenia wskaźnika na 1000 zatrudnionych przyjęto liczbę zatrudnionych na podstawie stosunku pracy według stanu w dniu 31 XII z roku badanego.

**8. Ocena ryzyka zawodowego** to kompleksowe oszacowanie kombinacji prawdopodobieństwa wystąpienia urazu ciała lub pogorszenia stanu zdrowia i ich ciężkości, w sytuacji zagrożenia, dokonywane w celu wyboru właściwych środków bezpieczeństwa.

**9. Za chorobę zawodową** uważa się chorobę, która została spowodowana działaniem czynników szkodliwych dla zdrowia występujących w środowisku pracy lub specyfiką wykonywanej pracy.

Choroby zawodowe prezentowane w tabl. 23 podaje się od 2009 r. zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 VI 2009 r. (Dz. U. Nr 105, poz. 869).

Do obliczenia wskaźnika na 100 tys. zatrudnionych przyjęto liczbę zatrudnionych na podstawie stosunku pracy według stanu w dniu 31 XII z roku poprzedzającego rok badany.

*vice activities); professional, scientific and technical activities (in the scope scientific research and development as well as veterinary activities), administrative and support service activities (in the scope rental and leasing activities; travel agency, tour operator as well as other reservation service and related activities and other cleaning activities); education (only tertiary education); human health and social work activities (in the scope of human health activities); other service activities (in the scope repair of computers and personal and household goods);*

- 2) *exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climate, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, threats caused by insufficient lights – until 2005 included in threats related to work environment, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.*
- 3) *the number of employees hired on the basis of an employment contract as of 31 XII from the surveyed year was assumed in calculating the ratio per 1000 paid employees.*

**8. Evaluation of occupational risk** is a complex estimation of possibility combination of bodily injury occurrence or health status worsening as well as seriousness of these events, in threatening situation. It is done in order to choose appropriate means for ensuring safety.

**9. A disease is deemed an occupational disease** if it has been caused by the health hazards occurring in the working environment or properties of performed work.

Occupational diseases in table 23 are given since 2009 according to the decree of the Council of Ministers, dated 30 VI 2009 (Journal of Laws No. 105, item 869).

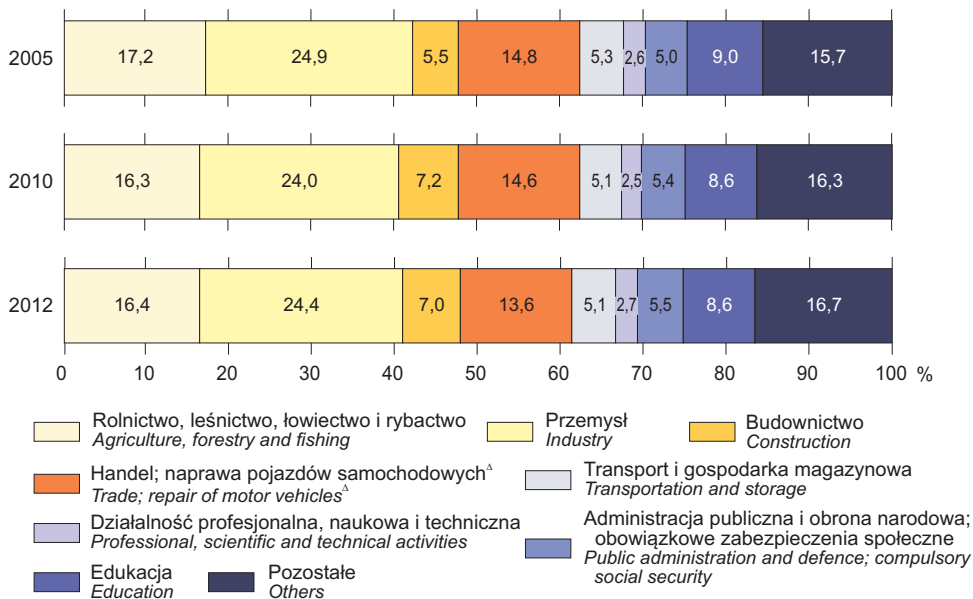
The number of employees hired on the basis of an employment contract as of 31 XII from the year preceding the surveyed year was assumed in calculating the ratio per 100 thous. paid employees.

## STRUKTURA PRACUJĄCYCH WEDŁUG SEKCJI<sup>a</sup>

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF EMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> BY SECTIONS

As of 31 XII



<sup>a</sup> Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; z pracującymi w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie – dane szacunkowe.

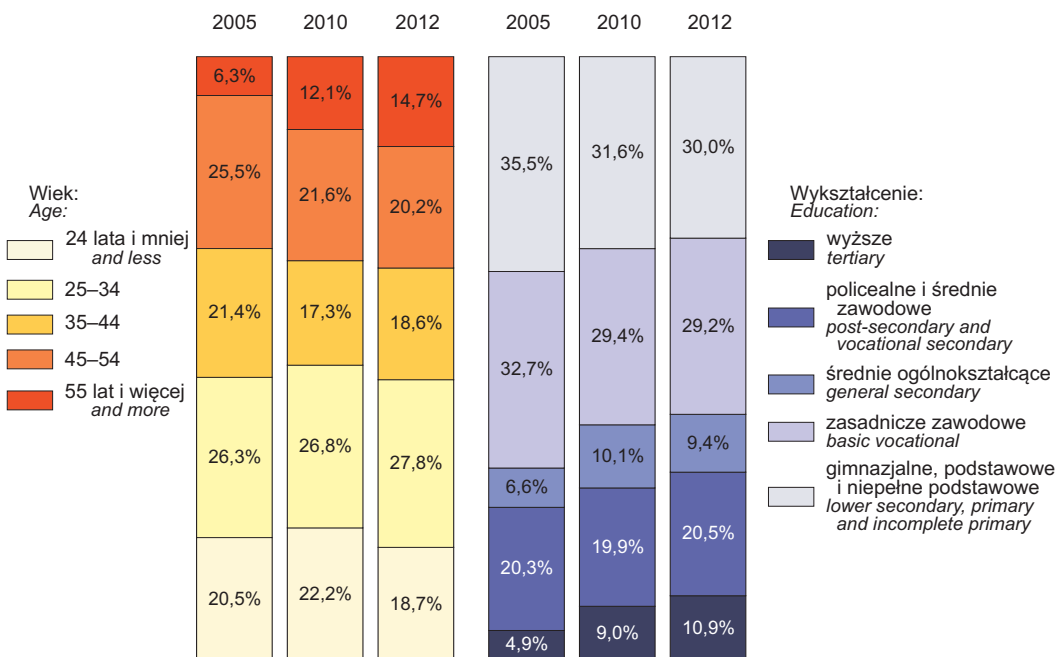
<sup>a</sup> By actual workplace and kind of activity; with the employed persons on private farms in agriculture – estimated data.

## STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG WIEKU I POZIOMU WYKSZTAŁCENIA

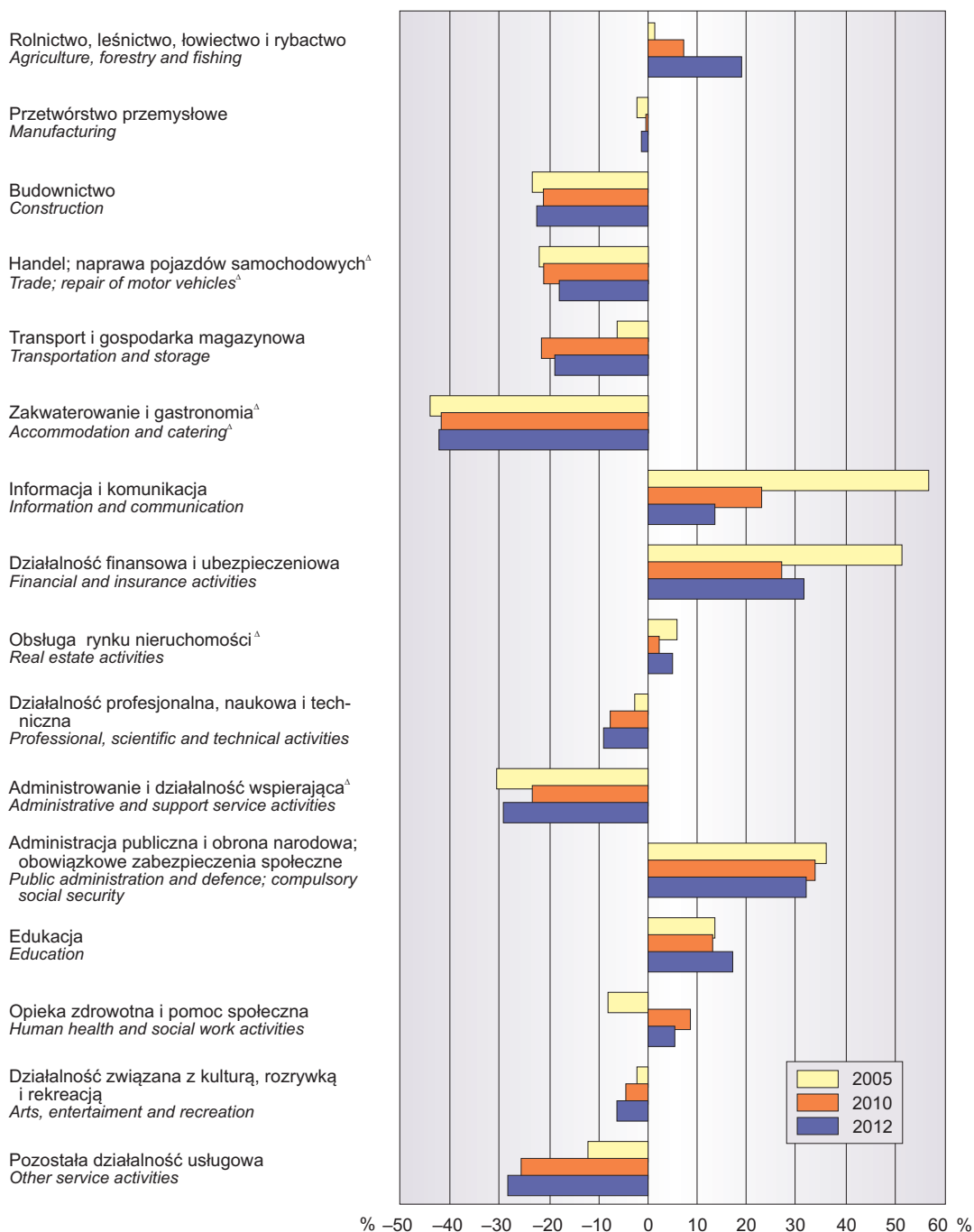
Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND EDUCATIONAL LEVEL

As of 31 XII



**ODCHYLENIA WZGLĘDNE PRZECIĘTNYCH MIESIĘCZNYCH WYNAGRODZEŃ BRUTTO  
W WYBRANYCH SEKCJACH OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W WOJEWÓDZTWIE**  
RELATIVE DEVIATIONS OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN SELECTED SECTIONS  
FROM THE AVERAGE WAGES AND SALARIES IN VOIVODSHIP





## Aktywność ekonomiczna ludności

### Economic activity of the population

TABL. 1 /77/. **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG WIEKU NA PODSTAWIE SPISU<sup>a</sup> W 2011 R.**

Stan w dniu 31 III

*ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE BY AGE ON THE BASIS OF THE CENSUS<sup>a</sup> IN 2011*

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Aktywni zawodowo Economically active persons			Bierni zawodowo Economically inactive persons	Nieustalony status na rynku pracy Unknown status on the labour market	Współczynnik aktywności zawodowej <sup>b</sup> Activity rate <sup>b</sup>	Wskaźnik zatrudnienia <sup>b</sup> Employment rate <sup>b</sup>	Stopa bezrobocia Unemployment rate
		ogółem total	pracujący employed	bezrobotni <sup>c</sup> unemployed <sup>c</sup>					
			w tys. in thous.						
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>878,0</b>	<b>420,8</b>	<b>370,0</b>	<b>50,7</b>	<b>367,3</b>	<b>89,9</b>	<b>53,4</b>	<b>47,0</b>	<b>12,1</b>
miasta urban areas	462,9	222,6	193,6	29,0	199,0	41,2	52,8	45,9	13,0
wieś rural areas	415,1	198,1	176,4	21,7	168,3	48,7	54,1	48,2	11,0
w tym w wieku produkcyjnym <sup>d</sup> of which of working age <sup>d</sup>	666,1	411,0	360,5	50,5	175,2	79,8	70,1	61,5	12,3
15 – 24 lata	138,3	48,5	36,2	12,3	80,0	9,8	37,8	28,2	25,4
25 – 34	163,9	111,2	98,0	13,2	25,8	26,9	81,2	71,5	11,9
35 – 44	141,7	100,6	91,4	9,2	19,6	21,6	83,7	76,1	9,1
45 – 54	152,9	105,7	94,8	10,9	29,8	17,3	78,0	70,0	10,3
55 – 64	136,8	49,5	44,3	5,1	80,2	7,1	38,1	34,2	10,3
65 lat i więcej and more	144,4	5,3	5,2	0,1	131,9	7,2	3,9	3,8	1,2
<b>Mężczyźni</b> <b>Men</b>	<b>420,4</b>	<b>235,3</b>	<b>208,6</b>	<b>26,7</b>	<b>142,7</b>	<b>42,4</b>	<b>62,3</b>	<b>55,2</b>	<b>11,3</b>
w tym w wieku produkcyjnym <sup>d</sup> of which of working age <sup>d</sup>	347,9	231,6	204,9	26,6	77,8	38,5	74,9	66,3	11,5
15 – 24 lata	70,0	28,4	21,8	6,7	37,5	4,1	43,1	33,0	23,4
25 – 34	82,0	61,7	55,0	6,7	8,4	11,9	88,0	78,4	10,9
35 – 44	71,2	54,1	49,9	4,2	6,9	10,1	88,7	81,8	7,7
45 – 54	77,2	55,7	50,1	5,6	11,9	9,6	82,4	74,1	10,0
55 – 64	65,2	32,1	28,6	3,5	29,3	3,8	52,3	46,6	10,9
65 lat i więcej and more	54,8	3,2	3,2	0,0	48,7	2,9	6,2	6,1	1,3
<b>Kobiety</b> <b>Women</b>	<b>457,6</b>	<b>185,4</b>	<b>161,4</b>	<b>24,0</b>	<b>224,6</b>	<b>47,6</b>	<b>45,2</b>	<b>39,4</b>	<b>13,0</b>
w tym w wieku produkcyjnym <sup>d</sup> of which of working age <sup>d</sup>	318,2	179,5	155,6	23,9	97,4	41,3	64,8	56,2	13,3
15 – 24 lata	68,3	20,1	14,5	5,7	42,5	5,7	32,1	23,1	28,2
25 – 34	81,9	49,5	43,0	6,5	17,4	15,0	74,0	64,3	13,1
35 – 44	70,5	46,4	41,5	5,0	12,7	11,4	78,6	70,2	10,7
45 – 54	75,7	49,9	44,7	5,3	17,9	7,8	73,6	65,8	10,5
55 – 64	71,6	17,3	15,7	1,6	50,9	3,3	25,4	23,0	9,4
65 lat i więcej and more	89,6	2,1	2,1	0,0	83,2	4,3	2,4	2,4	1,1

a Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań; dane zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika. b Przy obliczaniu współczynnika aktywności zawodowej i wskaźnika zatrudnienia nie uwzględniono osób o nieustalonym statusie na rynku pracy. c Osoby w wieku 15–74 lata. d Mężczyźni w wieku 18–64 lata, kobiety w wieku 18–59 lat.

a Data of the Population and Housing Census; data have been changed in relation to the data published in the previous edition of the Yearbook. b Persons of unknown status on the labour market were not included at calculating the activity rate and the employment rate. c Persons aged 15–74. d Men aged 18–64, women aged 18–59.

TABL. 2 /78/. **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA NA PODSTAWIE SPISU<sup>a</sup> W 2011 R.**

Stan w dniu 31 III

**ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE BY EDUCATIONAL LEVEL ON THE BASIS OF THE CENSUS<sup>a</sup> IN 2011**

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Aktywni zawodowo Economically active persons			Bierni zawodowo Economically inactive persons	Nieustalony status na rynku pracy Unknown status on the labour market	Współczynnik aktywności zawodowej <sup>b</sup> Activity rate <sup>b</sup>	Wskaźnik zatrudnienia <sup>b</sup> Employment rate <sup>b</sup>	Stopa bezrobocia Unemployment rate
		ogółem total	pracujący employed	bezrobotni <sup>c</sup> unemployed <sup>c</sup>					
		w tys.    in thous.		w %    in %					
<b>OGÓŁEM .....</b> <b>TOTAL</b>	<b>878,0</b>	<b>420,8</b>	<b>370,0</b>	<b>50,7</b>	<b>367,3</b>	<b>89,9</b>	<b>53,4</b>	<b>47,0</b>	<b>12,1</b>
Wyższe .....	122,2	93,7	88,1	5,6	28,5	0,0	76,7	72,1	6,0
<i>Tertiary</i>									
Policealne i średnie zawodowe .....	164,2	106,6	95,5	11,1	57,6	–	64,9	58,1	10,4
<i>Post-secondary and vocational secondary</i>									
Średnie ogólnokształcące	92,2	46,5	39,4	7,0	45,8	0,0	50,4	42,8	15,1
<i>General secondary</i>									
Zasadnicze zawodowe .....	214,8	138,3	120,2	18,1	76,5	0,0	64,4	55,9	13,1
<i>Basic vocational</i>									
Gimnazjalne i podstawowe	185,2	34,7	26,1	8,6	150,4	0,0	18,7	14,1	24,9
<i>Lower secondary and primary</i>									
Podstawowe nieukończone <sup>d</sup> .....	8,6	0,4	0,2	0,2	8,2	–	4,3	2,5	42,3
<i>Primary not completed<sup>d</sup></i>									
Nieustalone .....	90,8	0,6	0,6	0,1	0,3	89,9	x	x	x
<i>Unknown</i>									
<b>Mężczyźni .....</b> <b>Men</b>	<b>420,4</b>	<b>235,3</b>	<b>208,6</b>	<b>26,7</b>	<b>142,7</b>	<b>42,4</b>	<b>62,3</b>	<b>55,2</b>	<b>11,3</b>
Wyższe .....	51,0	39,9	37,6	2,2	11,1	0,0	78,2	73,8	5,6
<i>Tertiary</i>									
Policealne i średnie zawodowe .....	77,9	57,1	52,1	5,0	20,8	–	73,2	66,8	8,8
<i>Post-secondary and vocational secondary</i>									
Średnie ogólnokształcące	33,0	19,8	17,2	2,6	13,2	–	59,9	51,9	13,4
<i>General secondary</i>									

a Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań; dane zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika. b Przy obliczaniu współczynnika aktywności zawodowej i wskaźnika zatrudnienia nie uwzględniono osób o nieustalonym statusie na rynku pracy. c Osoby w wieku 15–74 lata. d Łącznie z osobami bez wykształcenia szkolnego.

a Data of the Population and Housing Census; data have been changed in relation to the data published in the previous edition of the Yearbook. b Persons of unknown status on the labour market were not included at calculating the activity rate and the employment rate. c Persons aged 15–74. d Including persons without school education.

TABL. 2 /78/. **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA NA PODSTAWIE SPISU<sup>a</sup> W 2011 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 III

*ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE BY EDUCATIONAL LEVEL ON THE BASIS OF THE CENSUS<sup>a</sup> IN 2011 (cont.)*

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność Popula- tion	Aktywni zawodowo Economically active persons			Bierni zawo- dowo Econo- mically inactive persons	Nieusta- lony status na rynku pracy Un- known status on the labour market	Współ- czynnik aktyw- ności zawo- dowej <sup>b</sup> Activity rate <sup>b</sup>	Wskaź- nik zatrud- nienia <sup>b</sup> Employ- ment rate <sup>b</sup>	Stopa bezro- bocia Unem- plove- ment rate
		ogółem total	pracu- jący employ- ed	bezro- botni <sup>c</sup> unem- ployed <sup>c</sup>					
		w tys.		in thous.					
<b>Mężczyźni (dok.) Men (cont.)</b>									
Zasadnicze zawodowe ..... Basic vocational	135,2	96,7	85,4	11,3	38,5	0,0	71,5	63,2	11,7
Gimnazjalne i podstawowe Lower secondary and pri- mary	77,6	21,3	15,9	5,4	56,3	–	27,5	20,5	25,3
Podstawowe nieukończo- ne <sup>d</sup> ..... Primary not completed <sup>d</sup>	2,8	0,2	0,1	0,1	2,6	–	8,2	4,6	43,3
Nieustalone ..... Unknown	42,8	0,4	0,3	0,0	0,1	42,3	x	x	x
<b>Kobiety ..... Women</b>	<b>457,6</b>	<b>185,4</b>	<b>161,4</b>	<b>24,0</b>	<b>224,6</b>	<b>47,6</b>	<b>45,2</b>	<b>39,4</b>	<b>13,0</b>
Wyższe ..... Tertiary	71,2	53,9	50,5	3,4	17,3	–	75,6	70,9	6,3
Policealne i średnie zawo- dowe ..... Post-secondary and voca- tional secondary	86,3	49,5	43,4	6,1	36,8	–	57,4	50,3	12,3
Średnie ogólnokształcące General secondary	59,2	26,7	22,3	4,4	32,5	0,0	45,1	37,7	16,4
Zasadnicze zawodowe ..... Basic vocational	79,7	41,6	34,8	6,8	38,0	0,0	52,3	43,7	16,4
Gimnazjalne i podstawowe Lower secondary and pri- mary	107,6	13,4	10,2	3,2	94,2	0,0	12,4	9,4	24,1
Podstawowe nieukończo- ne <sup>d</sup> ..... Primary not completed <sup>d</sup>	5,8	0,1	0,1	0,1	5,6	–	2,4	1,4	40,6
Nieustalone ..... Unknown	48,0	0,3	0,2	0,0	0,2	47,6	x	x	x

a Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań; dane zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika. b Przy obliczaniu współczynnika aktywności zawodowej i wskaźnika zatrudnienia nie uwzględniono osób o nieustalonym statusie na rynku pracy. c Osoby w wieku 15–74 lata. d Łącznie z osobami bez wykształcenia szkolnego.

a Data of the Population and Housing Census; data have been changed in relation to the data published in the previous edition of the Yearbook. b Persons of unknown status on the labour market were not included at calculating the activity rate and the employment rate. c Persons aged 15–74. d Including persons without school education.

TABL. 3 /79/. **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ**  
**– na podstawie BAEL**  
*ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE – on the LFS basis*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	2012				SPECIFICATION	
	przeciętne w roku <i>annual averages</i>		kwartaly		quarters			
			I	II	III	IV		
<b>LUDNOŚĆ w tys. ....</b>	<b>751</b>	<b>742</b>	<b>734</b>	<b>754</b>	<b>735</b>	<b>719</b>	<b>728</b>	<b>POPULATION in thous.</b>
Mężczyźni .....	359	350	345	348	347	345	341	Men
Kobiety .....	392	392	389	406	387	374	387	Women
<b>Aktywni zawodowo .....</b>	<b>401</b>	<b>396</b>	<b>399</b>	<b>413</b>	<b>398</b>	<b>391</b>	<b>392</b>	<b>Economically active persons</b>
mężczyźni .....	228	224	225	230	226	224	218	men
kobiety .....	173	172	174	182	172	167	175	women
Pracujący .....	362	359	361	369	362	357	355	Employed persons
mężczyźni .....	208	205	205	208	206	208	198	men
kobiety .....	154	154	156	161	156	149	157	women
Bezrobotni <sup>a</sup> .....	39	37	38	43	36	34	37	Unemployed persons <sup>a</sup>
mężczyźni .....	21	19	19	22	20	16	19	men
kobiety .....	18	18	18	22	16	17	18	women
<b>Bierni zawodowo .....</b>	<b>351</b>	<b>346</b>	<b>335</b>	<b>341</b>	<b>336</b>	<b>329</b>	<b>335</b>	<b>Economically inactive persons</b>
Mężczyźni .....	131	126	121	118	121	121	123	Men
Kobiety .....	220	219	215	223	215	207	213	Women
<b>WSPÓŁCZYNNIK AKTYWNOŚCI ZAWODOWEJ w %</b>	<b>53,4</b>	<b>53,4</b>	<b>54,4</b>	<b>54,8</b>	<b>54,1</b>	<b>54,4</b>	<b>53,8</b>	<b>ACTIVITY RATE in %</b>
mężczyźni .....	63,5	64,0	65,2	66,1	65,1	64,9	63,9	men
kobiety .....	44,1	43,9	44,7	44,8	44,4	44,7	45,2	women
Miasta .....	53,5	54,1	54,3	55,2	54,6	54,7	52,9	Urban areas
Wieś .....	53,2	52,8	54,4	54,0	53,8	53,8	55,2	Rural areas
<b>WSKAŹNIK ZATRUDNIENIA w %</b>	<b>48,2</b>	<b>48,4</b>	<b>49,2</b>	<b>48,9</b>	<b>49,3</b>	<b>49,7</b>	<b>48,8</b>	<b>EMPLOYMENT RATE in %</b>
mężczyźni .....	57,9	58,6	59,4	59,8	59,4	60,3	58,1	men
kobiety .....	39,3	39,3	40,1	39,7	40,3	39,8	40,6	women
Miasta .....	47,9	48,6	49,0	49,9	49,3	49,1	47,9	Urban areas
Wieś .....	48,6	48,1	49,4	47,9	49,3	50,2	50,3	Rural areas
<b>STOPA BEZROBOCIA w %</b>	<b>9,7</b>	<b>9,3</b>	<b>9,5</b>	<b>10,4</b>	<b>9,0</b>	<b>8,7</b>	<b>9,4</b>	<b>UNEMPLOYMENT RATE in %</b>
mężczyźni .....	9,2	8,5	8,4	9,6	8,8	7,1	8,7	men
kobiety .....	10,4	10,5	10,3	12,1	9,3	10,2	10,3	women
Miasta .....	10,6	9,7	9,9	9,7	9,6	10,2	10,0	Urban areas
Wieś .....	8,6	8,9	8,6	11,3	8,4	6,3	9,3	Rural areas

<sup>a</sup> Osoby w wieku 15–74 lata.

<sup>a</sup> Persons aged 15–74.

TABL. 4 /80/. **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG WIEKU ORAZ POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W IV KWARTALE 2012 R. – na podstawie BAEL**

*ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE BY AGE AND EDUCATIONAL LEVEL IN IV QUARTER 2012 – on the LFS basis*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność Population	Aktywni zawodowo Economically active persons			Bierni zawodowo Economically inactive persons	Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate	Stopa bezrobocia Unemployment rate
		ogółem total	pracujący employed	bezrobotni <sup>a</sup> unemployed <sup>a</sup>				
		w tys.	in thous.					
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>728</b>	<b>392</b>	<b>355</b>	<b>37</b>	<b>335</b>	<b>53,8</b>	<b>48,8</b>	<b>9,4</b>
<b>Według wieku:</b> <b>By age:</b>								
w tym w wieku produkcyjnym <sup>b</sup> ..... of which of working age <sup>b</sup>	526	381	344	37	145	72,4	65,4	9,7
15 – 24 lata .....	95	35	27	8	60	36,8	28,4	22,9
25 – 34 .....	120	100	88	12	20	83,3	73,3	12,0
35 – 44 .....	119	101	94	8	18	84,9	79,0	7,9
45 – 54 .....	122	97	90	7	26	79,5	73,8	7,2
55 lat i więcej ..... and more	272	60	57	3	213	22,1	21,0	5,0
<b>Według poziomu wykształcenia:</b> <b>By educational level:</b>								
Wyższe ..... Tertiary	117	87	83	4	29	74,4	70,9	4,6
Policealne i średnie zawodowe ..... Post-secondary and vocational secondary	168	105	96	9	63	62,5	57,1	8,6
Średnie ogólnokształcące ... General secondary	65	34	29	5	31	52,3	44,6	14,7
Zasadnicze zawodowe ..... Basic vocational	214	138	123	14	76	64,5	57,5	10,1
Gimnazjalne, podstawowe i niepełne podstawowe ..... Lower secondary, primary and incomplete primary	165	28	23	5	137	17,0	13,9	17,9

a Osoby w wieku 15–74 lata. b Mężczyźni w wieku 18–64 lata, kobiety w wieku 18–59 lat.

a Persons aged 15–74. b Men aged 18–64, women aged 18–59.

## Pracujący Employment

TABL. 5 /81/. **PRACUJĄCY<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**EMPLOYED PERSONS<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012	
				ogółem total	z ogółem kobiety of total women
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>294256</b>	<b>310991</b>	<b>314242</b>	<b>308926</b>	<b>143794</b>
<b>TOTAL</b>					
sektor publiczny .....	84851	83700	76343	73639	48756
<i>public sector</i>					
sektor prywatny .....	209405	227291	237899	235287	95038
<i>private sector</i>					
Rolnictwo <sup>b</sup> , leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	50506	50793	50551	50654	23160
<i>Agriculture<sup>b</sup>, forestry and fishing</i>					
Przemysł .....	73115	74714	76237	75170	22462
<i>Industry</i>					
w tym przetwórstwo przemysłowe .....	63678	65239	66935	66259	20653
<i>of which manufacturing</i>					
Budownictwo .....	16148	22414	23830	21768	1896
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ....	43609	45377	44783	41921	23243
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>					
Transport i gospodarka magazynowa .....	15612	15711	16198	15870	3859
<i>Transportation and storage</i>					
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	4684	4664	4744	4748	3079
<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>					
Informacja i komunikacja .....	2190	2133	2158	2130	655
<i>Information and communication</i>					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	6149	5539	5469	5642	4037
<i>Financial and insurance activities</i>					
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	2981	3063	3048	3010	1625
<i>Real estate activities</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	7595	7857	8322	8457	4350
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	5992	8308	8322	8541	3707
<i>Administrative and support service activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne .....	14833	16746	16689	17004	10310
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>					
Edukacja .....	26572	26682	26390	26643	21154
<i>Education</i>					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	16981	19144	19084	19322	15690
<i>Human health and social work activities</i>					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekre- acją .....	3287	3509	3694	3427	2117
<i>Arts, entertainment and recreation</i>					
Pozostała działalność usługowa .....	4002	4337	4723	4619	2450
<i>Other service activities</i>					

<sup>a</sup> Według faktycznego (stałego) miejsca pracy i rodzaju działalności. <sup>b</sup> Dla gospodarstw indywidualnych w rolnictwie dane szacunkowe; patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 123.

<sup>a</sup> By actual workplace kind of activity, see general notes. <sup>b</sup> For private farms in agriculture estimated data; see general notes, item 5 on page 123.

TABL. 6 /82/. **PRACUJĄCY<sup>a</sup> WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA**  
 Stan w dniu 31 XII  
**EMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> BY EMPLOYMENT STATUS**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		zatrudnieni na podstawie stosunku pracy <i>employees hired on the basis of an employment contract</i>	agenci <i>agents</i>	właściciele, współwłaściciele i bezpłatnie pomagający członkowie rodzin <i>owners, co-owners including contributing family workers</i>	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	172120	168018	189	1899
<b>TOTAL</b> .....	2010	175967	172199	218	1992
	2011	172320	168657	202	1909
	<b>2012</b>	<b>168952</b>	<b>165362</b>	<b>189</b>	<b>1878</b>
sektor publiczny .....	66137	66137	–	–	–
<i>public sector</i>					
sektor prywatny .....	102815	99225	189	1878	
<i>private sector</i>					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	5279	3717	–	44	
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>					
Przemysł .....	55964	55358	4	597	
<i>Industry</i>					
w tym przetwórstwo przemysłowe .....	50612	50017	4	586	
<i>of which manufacturing</i>					
Budownictwo .....	11299	10975	–	324	
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	14821	14319	–	502	
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>					
Transport i gospodarka magazynowa .....	6365	6253	–	112	
<i>Transportation and storage</i>					
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	1572	1508	–	64	
<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>					
Informacja i komunikacja .....	502	500	–	2	
<i>Information and communication</i>					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	2709	2500	185	24	
<i>Financial and insurance activities</i>					
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	2090	2078	–	12	
<i>Real estate activities</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	2662	2629	–	33	
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	4711	4659	–	52	
<i>Administrative and support service activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne .....	16325	16325	–	–	
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>					
Edukacja .....	25849	25833	–	16	
<i>Education</i>					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	15475	15405	–	70	
<i>Human health and social work activities</i>					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	2970	2968	–	2	
<i>Arts, entertainment and recreation</i>					
Pozostała działalność usługowa .....	359	335	–	24	
<i>Other service activities</i>					

a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

a Excluding economic entities employing up to 9 persons.

TABL. 7 /83/. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012	
				ogółem total	w tym pod- mioty o licz- bie pracują- cych powy- żej 9 osób <sup>a</sup> of which entities employing more than 9 persons <sup>a</sup>
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>194333</b>	<b>198372</b>	<b>194877</b>	<b>191327</b>	<b>160344</b>
<b>TOTAL</b>					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	5172	4617	4516	4477	3390
Przemysł .....	65003	62840	60606	59782	55001
w tym przetwórstwo przemysłowe .....	57961	55982	54949	54338	49746
<i>of which manufacturing</i>					
Budownictwo .....	12395	15941	16410	15880	8748
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	24497	25233	24337	22750	14156
Transport i gospodarka magazynowa .....	8315	8521	7984	7667	6130
<i>Transportation and storage</i>					
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	2640	2761	2740	2747	1496
<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>					
Informacja i komunikacja .....	1376	828	838	783	439
<i>Information and communication</i>					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ....	3818	3153	3018	2944	2550
<i>Financial and insurance activities</i>					
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	2369	2392	2514	2394	1912
<i>Real estate activities</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i technicz- na .....	4106	4225	4506	4423	2616
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> <i>Administrative and support service activities</i>	5318	5120	5104	5152	4379
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ....	14211	16434	15951	15919	15914
<i>Public administration and defence; compul- sory social security</i>					
Edukacja .....	26189	25628	25408	25716	25487
<i>Education</i>					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	14693	16082	16109	16076	15191
<i>Human health and social work activities</i>					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i re- kreacją .....	2643	3074	3190	2958	2649
<i>Arts, entertainment and recreation</i>					
Pozostała działalność usługowa .....	1588	1523	1646	1659	288
<i>Other service activities</i>					

a Bez zatrudnionych za granicą.

a Excluding persons employed abroad.



TABL. 8 /84/. PEŁNOZATRUDNIENI I NIEPEŁNOZATRUDNIENI<sup>a</sup>

Stan w dniu 31 XII

FULL-AND PART-TIME PAID EMPLOYEES<sup>a</sup>

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Pełnozatrudnieni <sup>b</sup> Full-time paid employees <sup>b</sup>		Niepełnozatrudnieni Part-time paid employees	
		ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	154858	72396	13160	8167
<b>TOTAL</b> .....	2010	158964	74028	13235	8392
	2011	155552	72766	13105	8201
	<b>2012</b>	<b>151892</b>	<b>72447</b>	<b>13470</b>	<b>8898</b>
sektor publiczny .....		59055	40328	7082	4908
public sector					
sektor prywatny .....		92837	32119	6388	3990
private sector					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....		3317	761	400	289
Agriculture, forestry and fishing					
Przemysł .....		53248	16742	2110	980
Industry					
w tym przetwórstwo przemysłowe .....		48135	15691	1882	866
of which manufacturing					
Budownictwo .....		10633	770	342	128
Construction					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....		13086	6329	1233	904
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>					
Transport i gospodarka magazynowa .....		5936	909	317	136
Transportation and storage					
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....		1268	852	240	153
Accommodation and catering <sup>Δ</sup>					
Informacja i komunikacja .....		407	158	93	51
Information and communication					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....		2406	2000	94	73
Financial and insurance activities					
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....		1786	933	292	230
Real estate activities					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ...		2366	1211	263	192
Professional, scientific and technical activities					
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....		3742	1355	917	482
Administrative and support service activities					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne .....		15600	9563	725	455
Public administration and defence; compulsory social security					
Edukacja .....		21174	17213	4659	3446
Education					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....		14392	12100	1013	774
Human health and social work activities					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją		2258	1415	710	560
Arts, entertainment and recreation					
Pozostała działalność usługowa .....		273	136	62	45
Other service activities					

a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. b Od 2009 łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo.

a Excluding economic entities employing up to 9 persons b Since 2009 including seasonal and temporary paid employees.

TABL. 9 /85/. **PRZYJĘCIA DO PRACY<sup>a</sup>**  
**HIRES<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z ogółem Of total				Współ- czynnik przyjęć w % Hire rate in %
		kobiety women	podemu- jący pierwszą pracę persons starting work for the first time	poprzednio pracujący previously employed	powracający z urlopów wycho- wawczych <sup>b</sup> persons returning from child- -care <sup>b</sup> leaves <sup>b</sup>	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005 36030	12918	4719	17776	861	22,8
<b>TOTAL</b> .....	2010 31729	10751	3728	24795	649	19,6
	2011 34024	11037	4331	25551	594	21,7
	<b>2012 28746</b>	<b>10402</b>	<b>3216</b>	<b>23015</b>	<b>521</b>	<b>18,2</b>
sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	5290	3244	730	3882	224	8,5
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	23456	7158	2486	19133	297	24,2
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	449	119	37	317	–	13,5
Przemysł ..... <i>Industry</i>	10248	3306	1337	8148	180	18,7
w tym przetwórstwo przemysłowe ..... <i>of which manufacturing</i>	9778	3216	1304	7793	177	19,8
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	4268	190	269	3719	3	38,5
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	2753	1154	254	2158	57	19,4
Transport i gospodarka magazynowa ..... <i>Transportation and storage</i>	1264	193	56	1140	8	21,4
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	418	272	98	244	2	31,5
Informacja i komunikacja ..... <i>Information and communication</i>	67	23	12	51	–	15,7
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	402	301	41	326	27	14,7
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	125	53	10	97	3	6,4
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	612	206	119	458	9	24,3
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> <i>Administrative and support service activities</i>	2785	1065	200	2450	6	67,7
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compul- sory social security</i>	1890	924	298	1424	88	11,7
Edukacja ..... <i>Education</i>	1713	1334	137	1269	64	7,6

a Dane obejmują pełnozatrudnionych oraz od 2009 r. sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. b W 2005 r. łącznie z powracającymi z urlopów bezpłatnych.

a Data cover full-time paid employees as well as since 2009 seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons. b In 2005 including persons returning from unpaid leaves.

TABL. 9 /85/. **PRZYJĘCIA DO PRACY<sup>a</sup>** (dok.)  
**HIRES<sup>a</sup>** (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z ogółem Of total				Współ- czynnik przyjęć w % Hire rate in %
		kobiety women	podjemu- jący pierwszą pracę persons starting work for the first time	poprzednio pracujący previously employed	powracający z urlopów wychowawczych <sup>b</sup> persons returning from child- -care leaves <sup>b</sup>	
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... <i>Human health and social work activities</i>	1264	1020	260	869	66	8,1
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	317	199	79	212	5	13,7
Pozostała działalność usługowa ..... <i>Other service activities</i>	171	43	9	133	3	70,6

<sup>a</sup> Dane obejmują pełnozatrudnionych oraz od 2009 r. sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. <sup>b</sup> W 2005 r. łącznie z powracającymi z urlopów bezpłatnych.

<sup>a</sup> Data cover full-time paid employees as well as since 2009 seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons. <sup>b</sup> In 2005 including persons returning from unpaid leaves.

TABL. 10 /86/. **ZWOLNIENIA Z PRACY<sup>a</sup>**  
**TERMINATIONS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z ogółem Of total					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia przez terminated due to dis- solution of an employ- ment contract by		przenie- sieni na emeryturę, rentę z tyt- tułu nie- zdolności do pracy, rehabili- tację retired or granted pension due to an inability to work or due to re- habilitation	korzysta- jący z urlopów wychowawczych <sup>b</sup> taking child-care <sup>b</sup>	
			zakład pracy employer	pracownika employee			
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	34795	12733	6001	5259	2165	1283	21,8
<b>TOTAL</b> ..... 2010	31207	10462	4775	3087	1131	794	19,2
..... 2011	31413	10038	4766	3112	1435	678	20,0
..... <b>2012</b>	<b>30175</b>	<b>10188</b>	<b>5592</b>	<b>2446</b>	<b>1298</b>	<b>556</b>	<b>19,1</b>
sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	5223	3050	740	299	673	212	8,5
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	24952	7138	4852	2147	625	344	25,8
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	446	99	61	25	66	1	13,4
Przemysł ..... <i>Industry</i>	10410	3274	2178	1221	444	169	19,1
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	9915	3182	2103	1191	369	167	20,1

<sup>a</sup> Dane obejmują pełnozatrudnionych oraz od 2009 r. sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. <sup>b</sup> W 2005 r. łącznie z korzystającymi z urlopów bezpłatnych.

<sup>a</sup> Data cover full-time paid employees as well as since 2009 seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons. <sup>b</sup> In 2005 including persons taking unpaid leaves.

TABL. 10 /86/. **ZWOLNIENIA Z PRACY<sup>a</sup> (dok.)**  
**TERMINATIONS<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z ogółem Of total					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia przez terminated due to disso- lution of an employment contract by		przenie- sieni na emeryturę, rentę z ty- tułu nie- zdolności do pracy, rehabili- tację retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabili- tation	korzysta- jący z urlopów wychowa- wczych <sup>b</sup> taking child-care <sup>b</sup>	
			zakład pracy employer	pracownika employee			
Budownictwo ..... Construction	4586	112	703	246	47	10	41,3
Handel; naprawa pojazdów sam- ochodowych <sup>Δ</sup> ..... Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	3388	1513	586	320	43	99	23,7
Transport i gospodarka magazy- nowa ..... Transportation and storage	1192	166	153	104	70	9	20,2
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .... Accommodation and catering <sup>Δ</sup>	366	244	96	35	5	1	27,6
Informacja i komunikacja ..... Information and communication	83	26	29	6	7	1	19,2
Działalność finansowa i ubezpie- czenia ..... Financial and insurance activities	540	377	130	66	12	20	20,4
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... Real estate activities	229	100	39	14	12	7	11,7
Działalność profesjonalna, nauko- wa i techniczna ..... Professional, scientific and tech- nical activities	696	164	114	35	13	6	27,8
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... Administrative and support service activities	2736	859	326	74	17	8	66,4
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabez- pieczenia społeczne ..... Public administration and defence; compulsory social security	1582	805	73	84	262	101	9,6
Edukacja ..... Education	1906	1240	491	61	186	48	8,6
Opieka zdrowotna i pomoc spo- łeczna ..... Human health and social work ac- tivities	1556	988	490	110	92	62	10,2
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... Arts, entertainment and recreation	336	193	119	28	22	14	14,2
Pozostała działalność usługowa ... Other service activities	123	28	4	17	-	-	51,7

<sup>a</sup> Dane obejmują pełnozatrudnionych oraz od 2009 r. sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. <sup>b</sup> W 2005 r. łącznie z korzystającymi z urlopów bezpłatnych.

<sup>a</sup> Data cover full-time paid employees as well as since 2009 seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons. <sup>b</sup> In 2005 including persons taking unpaid leaves.

**TABL.11 /87/. ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH, ZAWODOWYCH I LICEÓW  
 OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH, KTÓRZY PODJĘLI PRACĘ PO RAZ PIERWSZY<sup>a</sup>**  
**THE GRADUATES OF TERTIARY SCHOOLS, LEAVERS OF VOCATIONAL  
 AND SECONDARY SCHOOLS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which women	Z ogółem – absolwenci szkół Of total – school leavers				
			wyższych tertiary	policealnych i średnich zawodo- wych post-secon- dary and secondary vocational	liceów ogólno- kształcą- cych general secondary	zasadni- czych zawodo- wych basic vocational	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	4189	1959	1281	1324	591	993
<b>TOTAL</b> .....	2010	2953	1387	1042	782	367	762
.....	2011	3211	1293	1033	778	394	1006
.....	<b>2012</b>	<b>2430</b>	<b>1071</b>	<b>803</b>	<b>561</b>	<b>340</b>	<b>726</b>
sektor publiczny .....		587	369	382	100	63	42
<i>public sector</i>							
sektor prywatny .....		1843	702	421	461	277	684
<i>private sector</i>							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>		28	11	6	15	2	5
Przemysł .....		1061	362	205	254	172	430
<i>Industry</i>							
w tym przetwórstwo przemysłowe .....		1032	352	194	245	169	424
<i>of which manufacturing</i>							
Budownictwo .....		216	21	33	106	17	60
<i>Construction</i>							
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>		187	79	41	34	37	75
Transport i gospodarka magazynowa .....		31	10	13	7	5	6
<i>Transportation and storage</i>							
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>		78	50	8	12	5	53
Informacja i komunikacja .....		10	–	3	2	1	4
<i>Information and communication</i>							
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>		22	19	14	4	4	–
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>Real estate activities<sup>Δ</sup></i>		8	6	4	2	–	2
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....		41	19	30	8	1	2
<i>Professional, scientific and technical activities</i>							
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> <i>Administrative and support service activities<sup>Δ</sup></i>		104	45	25	23	8	48
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compul- sory social security</i>		262	139	151	58	39	14
Edukacja .....		89	68	78	5	4	2
<i>Education</i>							

<sup>a</sup> Zatrudnieni na podstawie stosunku pracy; dane obejmują pełnozatrudnionych oraz od 2009 r. sezonowych i zatrudnionych do-  
 tymczasowo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

<sup>a</sup> Employed on the basis of an employment contract; data cover full-time paid employees as well as since 2009 seasonal and  
 temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons.

TABL.11 /87/. **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH, ZAWODOWYCH I LICEÓW OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH, KTÓRZY PODJĘLI PRACĘ PO RAZ PIERWSZY<sup>a</sup> (dok.)**  
**THE GRADUATES OF TERTIARY SCHOOLS, LEAVERS OF VOCATIONAL AND SECONDARY SCHOOLS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which women	Z ogółem – absolwenci szkół Of total – school leavers			
			wyższych tertiary	policealnych i średnich zawodo- wych post-secon- dary and secondary vocational	liceów ogólno- kształcą- cych general secondary	zasadni- czych zawodo- wych basic vocational
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... <i>Human health and social work activities</i>	215	172	161	23	16	15
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	69	61	31	8	29	1
Pozostała działalność usługowa ..... <i>Other service activities</i>	9	9	–	–	–	9

<sup>a</sup> Zatrudnieni na podstawie stosunku pracy; dane obejmują pełnozatrudnionych oraz od 2009 r. sezonowych i zatrudnionych do-  
 ryczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

<sup>a</sup> Employed on the basis of an employment contract; data cover full-time paid employees as well as since 2009 seasonal and  
 temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons.

TABL. 12 /88/. **MIEJSCA PRACY WOLNE, NOWO UTWORZONE I ZLIKWIDOWANE W 2012 R.**  
**JOB VACANCIES, NEWLY CREATED AND LIQUIDATED JOBS IN 2012**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejsca pracy Jobs						
	wolne (stan w dniu 31 XII) vacancies (as of 31 XII)			nowo utworzone <sup>a</sup> newly created <sup>a</sup>		zlikwidowane <sup>a</sup> liquidated <sup>a</sup>	
	ogółem total	w tym nowo ut- worzone of which newly cre- ated jobs	z ogółem w jedno- stach o liczbie pracują- cych powyżej 9 osób of total in entities employing more than 9 persons	ogółem total	w tym w jedno- stach o liczbie pracują- cych powyżej 9 osób of which in entities employing more than 9 persons	ogółem total	w tym w jedno- stach o liczbie pracują- cych powyżej 9 osób of which in entities employing more than 9 persons
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>657</b>	<b>203</b>	<b>500</b>	<b>13381</b>	<b>5999</b>	<b>8051</b>	<b>5278</b>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	5	–	5	131	75	115	99
Przemysł ..... <i>Industry</i>	159	10	157	3036	2298	2763	2263
górnictwo i wydobywanie ..... <i>mining and quarrying</i>	–	–	–	27	19	18	15
przetwórstwo przemysłowe ..... <i>manufacturing</i>	150	8	150	2874	2195	2611	2158
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ..... <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	–	–	–	35	14	45	29

<sup>a</sup> W ciągu roku.

<sup>a</sup> During the year.

TABL. 12 /88/. **MIEJSCA PRACY WOLNE, NOWO UTWORZONE I ZLIKwidOWANE W 2012 R. (dok.)**  
**JOB VACANCIES, NEWLY CREATED AND LIQUIDATED JOBS IN 2012 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejsca pracy Jobs						
	wolne (stan w dniu 31 XII) vacancies (as of 31 XII)			nowo utworzone <sup>a</sup> newly created <sup>a</sup>		zlikwidowane <sup>a</sup> liquidated <sup>a</sup>	
	ogółem total	w tym nowo utworzone of which newly created jobs	z ogółem w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of total in entities employing more than 9 persons	ogółem total	w tym w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of which in entities employing more than 9 persons	ogółem total	w tym w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of which in entities employing more than 9 persons
Przemysł (dok.) Industry (cont.)							
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... water supply; sewerage, waste management and remediation activities	9	2	7	100	70	89	61
Budownictwo ..... Construction	124	111	13	2494	761	1683	670
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	91	38	91	4124	639	977	688
Transport i gospodarka magazynowa Transport and storage	54	1	54	350	169	362	199
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... Accommodation and catering <sup>Δ</sup>	3	–	3	345	83	305	114
Informacja i komunikacja ..... Information and communication	2	–	2	74	21	56	34
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ..... Financial and insurance activities	13	–	13	65	53	41	29
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... Real estate activities	10	6	10	68	25	67	41
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... Professional, scientific and technical activities	6	2	6	303	113	248	82
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... Administrative and support service activities	8	7	2	751	543	267	135
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ..... Public administration and defence; compulsory social security	88	8	88	446	439	304	302
Edukacja ..... Education	6	–	6	607	534	514	405
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	48	7	42	350	158	217	149
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... Arts, entertainment and recreation	18	1	6	158	83	100	52
Pozostała działalność usługowa ..... Other service activities	22	12	2	79	5	32	16

a W ciągu roku.

a During the year.

## Bezrobocie

### Unemployment

TABL. 13 /89/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY**  
 Stan w dniu 31 XII  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AS WELL AS**  
**JOB OFFERS**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Bezrobotni zarejestrowani ogółem</b>	<b>69396</b>	<b>48775</b>	<b>48029</b>	<b>51775</b>	<b>Total registered unemployed persons</b>
w tym kobiety .....	38725	25801	26173	26991	of which women
Z liczby ogółem – bezrobotni:					Of total number – unemployed persons:
dotychczas niepracujący .....	13305	8969	8056	7775	previously not employed
w tym absolwenci <sup>a</sup> .....	2933	3162	3022	3041	of which school-leavers <sup>a</sup>
w tym w szkole wyższej <sup>b</sup> .....	614	897	821	769	of which in tertiary education <sup>b</sup>
bez kwalifikacji zawodowych .....	17020	13979	16219	16884	without occupational qualifications
zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy .....	1760	1634	1663	2492	terminated for company reasons
długotrwale bezrobotni <sup>c</sup> .....	45532	21608	23492	24968	long-term unemployed <sup>c</sup>
posiadający prawo do zasiłku .....	9289	6935	7601	8317	possessing benefit rights
samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia .....	2658 <sup>d</sup>	4452	4770	5121	bringing up single-handed at least one child aged 18 and below
niepełnosprawni .....	1744	2472	2657	2739	disabled persons
<b>Stopa bezrobocia rejestrowanego<sup>e</sup> w %</b> .....	<b>18,7</b>	<b>13,6</b>	<b>13,3</b>	<b>14,4</b>	<b>Registered unemployment rate<sup>e</sup> in %</b>
<b>Oferty pracy</b> .....	<b>310</b>	<b>1057</b>	<b>744</b>	<b>473</b>	<b>Job offers</b>

a Za bezrobotnego absolwenta uważa się osobę w okresie do upływu 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki potwierdzonej świadectwem, dyplomem lub innym dokumentem ukończenia szkoły (dotyczy absolwentów z wykształceniem zasadniczym zawodowym, średnim, policealnym lub wyższym), kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące lub nabycia uprawnień do wykonywania zawodu przez osoby niepełnosprawne. b Dotyczy osób, które nie ukończyły 27 lat. c Pozostający w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego. d Dane dotyczą osób samotnie wychowujących co najmniej jedno dziecko w wieku 7 lat i mniej. e Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 127.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

a An unemployed school-leaver is a person who has, within the last 12 months graduated any school confirmed by a certificate, diploma or other document completion of education (concerns school-leavers with basic vocational, secondary, post-secondary or tertiary education), has completed a minimum of 24 months of vocational training courses or disabled persons who acquired qualifications to work in a given occupation. b Concerns persons who have not reached their 27th birthday. c Remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of undergoing a traineeship and on a job occupational training. d Data concern persons who bring up single-handed at least one child aged 7 and less. e See general notes, item 3 on page 127.

S o u r c e: data of the Ministry of Labour and Social Policy.





TABL. 15 /91/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2010		2011		2012	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
<b>Według poziomu wykształcenia: (dok.)</b> <b>By educational level: (cont.)</b>								
Średnie ogólnokształcące .....	4598	3480	4950	3417	4736	3327	4891	3302
<i>General secondary</i>								
Zasadnicze zawodowe .....	22720	11340	14318	6401	13825	6406	15129	6647
<i>Basic vocational</i>								
Gimnazjalne, podstawowe i niepełne podstawowe .....	24591	12321	15420	6986	14650	6753	15509	6876
<i>Lower secondary, primary and incom- plete primary</i>								
<b>Według czasu pozostawania bez pracy<sup>ab</sup>:</b> <b>By duration of unemployment<sup>ab</sup>:</b>								
3 miesiące i mniej .....	16889	7533	18841	8566	15629	7276	16748	7455
<i>3 months and less</i>								
3 – 6 .....	9736	5260	9726	5426	8854	5009	9364	4928
6 – 12 .....	9716	5135	8504	4664	8894	4953	9388	4799
12 – 24 .....	10230	5633	7552	4416	8756	5200	8649	5001
Powyżej 24 miesięcy .....	22825	15164	4152	2729	5896	3735	7626	4808
<i>More than 24 months</i>								
<b>Według stażu pracy<sup>b</sup>:</b> <b>By work seniority<sup>b</sup>:</b>								
Bez stażu pracy .....	13305	8616	8969	5586	8056	5139	7775	4747
<i>No work seniority</i>								
Ze stażem pracy: <i>With work seniority:</i>								
1 rok i mniej .....	7569	4688	6780	4082	6663	4089	7212	4268
<i>and less</i>								
1 – 5 .....	14412	7868	11025	6042	11202	6434	12452	6859
5 – 10 .....	9703	5521	6093	3327	6254	3502	6976	3722
10 – 20 .....	12782	7389	7482	3783	7395	3816	8058	4094
20 – 30 .....	9818	4340	6216	2441	6091	2538	6328	2434
powyżej 30 lat .....	1807	303	2210	540	2368	655	2974	867
<i>more than 30 years</i>								

a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. b Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3–6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 pełnych miesięcy włącznie.

U w a g a. Według stanu w dniu 31 XII 2012 r. wśród bezrobotnych było 13590 osób (w tym 5133 kobiety) w wieku 50 lat i więcej. Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

a From the date of registering in a labour office. b Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 3–6, persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to full 6 months were included.

N o t e. As of 31 XII 2012 among the unemployed were 13590 persons (of which 5133 women) aged 50 and more.

S o u r c e: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

TABL. 16 /92/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU ORAZ OFERTY PRACY<sup>a</sup>**  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITTING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME AS WELL AS JOB OFFERS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Bezrobotni, którzy:</b>					<b>Unemployed persons who:</b>
Podjęli zatrudnienie przy pracach interwencyjnych .....	1217	492	315	316	Undertaking employment in intervention works
w tym kobiety .....	595	259	170	171	of which women
Podjęli zatrudnienie przy robotach publicznych .....	3067	4504	1000	1262	Undertaking employment in public works
w tym kobiety .....	1327	1803	442	488	of which women
Rozpoczęli szkolenie lub staż u pracodawcy .....	7195	16316	6588	8526	Started training or internship with the employer
w tym kobiety .....	4178	9656	3788	5081	of which women
Rozpoczęli prace społecznie użyteczne.....	.	4049	2280	2338	Started a social useful works
w tym kobiety .....	.	2004	1018	1046	of which women
<b>Liczba zgłoszonych ofert pracy</b>	<b>18847</b>	<b>38632</b>	<b>30553</b>	<b>29412</b>	<b>Number of submitted job offers</b>

a W ciągu roku.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

a During the year.

Source: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

TABL. 17 /93/. **WYDATKI FUNDUSZU PRACY<sup>a</sup>**  
**EXPENDITURES OF LABOUR FUND<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012		SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent		
<b>O G Ó Ł E M .....</b>	<b>134,3</b>	<b>253,7</b>	<b>137,2</b>	<b>172,9</b>	<b>100,0</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:						of which:
Zasiłki dla bezrobotnych .....	73,0	74,0	68,3	80,2	46,4	Unemployment benefits
Szkolenia .....	3,8	10,2	4,0	4,5	2,6	Training
Środki na podjęcie działalności gospodarczej i wyposażenie stanowisk .....	12,9	67,8	13,5	23,4	13,5	Means for starting of economic activity and equipping of workseat
Roboty publiczne .....	10,3	21,8	5,4	5,8	3,4	Public works
Prace interwencyjne .....	3,1	2,4	2,3	1,9	1,1	Intervention works
Stypendia za okres stażu .....	14,7	54,3	24,7	26,9	15,5	Scholarship for a intership

a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 127.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

a See general notes item 4 on page 127.

Source: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

## Warunki pracy

### Work conditions

TABL. 18 /94/. **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY<sup>a</sup>**  
**(poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)**  
**PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup>**  
**(excluding private farms in agriculture)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W wypadkach In accidents			Z liczby ogółem – powodujących niezdolność do pracy Of total number – accidents resulting in an inability to work			
		śmiertel- nych fatal	ciężkich serious	lżejszych light	1–3 dni days	4–20	21 dni i więcej days and more	
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>								
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	2418	15	28	2375	12	778	1499
<b>TOTAL</b> .....	2010	2396	10	23	2363	33	918	1243
	2011	2464	11	22	2431	50	884	1311
	<b>2012</b>	<b>2238</b>	<b>8</b>	<b>23</b>	<b>2207</b>	<b>45</b>	<b>909</b>	<b>1233</b>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i ry- bactwo .....		62	1	–	61	–	25	35
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>								
Przemysł .....		973	3	11	959	11	403	550
<i>Industry</i>								
górnictwo i wydobywanie .....		26	–	–	26	–	7	19
<i>mining and quarrying</i>								
przetwórstwo przemysłowe .....		869	3	11	855	10	366	485
<i>manufacturing</i>								
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....		25	–	–	25	–	6	19
<i>electricity, gas, steam and air condi- tioning supply</i>								
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekul- tywacja <sup>Δ</sup> .....		53	–	–	53	1	24	27
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation ac- tivities</i>								
Budownictwo .....		267	2	4	261	15	97	148
<i>Construction</i>								
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> .....		280	–	6	274	4	121	151
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>								
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>		129	2	1	126	3	57	66
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....		20	–	–	20	–	11	8
<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>								
Informacja i komunikacja .....		4	–	–	4	–	1	3
<i>Information and communication</i>								
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa .....		15	–	–	15	–	10	5
<i>Financial and insurance activities</i>								
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....		11	–	1	10	–	6	5
<i>Real estate activities</i>								

<sup>a</sup> Zgłoszone w danym roku.

<sup>a</sup> Registered in a given year.

TABL. 18 /94/. **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY<sup>a</sup> (cd.)**  
**PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W wypadkach In accidents			Z liczby ogółem – powodujących niezdolność do pracy Of total number – accidents resulting in an inability to work		
		śmiertel- nych fatal	ciężkich serious	łżejszych light	1–3 dni days	4–20	21 dni i więcej days and more

O G Ó Ł E M (dok.)  
 T O T A L (cont.)

Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	18	–	–	18	–	11	7
<i>Professional, scientific and technical activities</i>							
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	58	–	–	58	1	17	37
<i>Administrative and support service activities</i>							
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne .....	104	–	–	104	4	42	54
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>							
Edukacja .....	143	–	–	143	4	49	78
<i>Education</i>							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	126	–	–	126	2	49	70
<i>Human health and social work activities</i>							
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	22	–	–	22	1	7	13
<i>Arts, entertainment and recreation</i>							
Pozostała działalność usługowa .....	6	–	–	6	–	3	3
<i>Other service activities</i>							

NA 1000 PRACUJĄCYCH (wskaźnik wypadkowości)  
 PER 1000 EMPLOYED PERSONS (accident rate)

<b>O G Ó Ł E M</b> .....	2005	9,66	0,06	0,11	9,49	0,05	3,11	5,99
<b>TOTAL</b>	2010	9,44	0,04	0,09	9,31	0,13	3,62	4,90
	2011	9,18	0,04	0,08	9,06	0,19	3,29	4,88
	<b>2012</b>	<b>8,37</b>	<b>0,03</b>	<b>0,09</b>	<b>8,25</b>	<b>0,17</b>	<b>3,40</b>	<b>4,61</b>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....		9,64	0,16	–	9,49	–	3,89	5,44
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>								
Przemysł .....		12,85	0,04	0,15	12,67	0,15	5,32	7,27
<i>Industry</i>								
górnictwo i wydobywanie .....		32,10	–	–	32,10	–	8,64	23,46
<i>mining and quarrying</i>								
przetwórstwo przemysłowe .....		13,05	0,05	0,17	12,84	0,15	5,50	7,28
<i>manufacturing</i>								
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....		5,61	–	–	5,61	–	1,35	4,26
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>								

a Zgłoszone w danym roku.  
 a Registered in a given year.

TABL. 18 /94/. **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY<sup>a</sup> (dok.)**  
**PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W wypadkach In accidents			Z liczby ogółem – powodujących niezdolność do pracy Of total number – accidents resulting in an inability to work		
		śmiertel- nych fatal	ciężkich serious	łżejszych light	1–3 dni days	4–20	21 dni i więcej days and more

NA 1000 PRACUJĄCYCH (dok.)  
 PER 1000 EMPLOYED PERSONS (cont.)

Przemysł (dok.) Industry (cont.)							
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekul- tywacja <sup>Δ</sup> .....	13,80	–	–	13,80	0,26	6,25	7,03
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation ac- tivities</i>							
Budownictwo .....	11,71	0,09	0,18	11,45	0,66	4,25	6,49
<i>Construction</i>							
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> .....	6,46	–	0,14	6,32	0,09	2,79	3,48
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>							
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	8,05	0,12	0,06	7,86	0,19	3,55	4,12
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	4,21	–	–	4,21	–	2,32	1,69
<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>							
Informacja i komunikacja .....	1,87	–	–	1,87	–	0,47	1,40
<i>Information and communication</i>							
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa .....	2,70	–	–	2,70	–	1,80	0,90
<i>Financial and insurance activities</i>							
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	3,63	–	0,33	3,30	–	1,98	1,65
<i>Real estate activities</i>							
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	2,15	–	–	2,15	–	1,31	0,83
<i>Professional, scientific and technical activities</i>							
Administrowanie i działalność wspiera- jąca <sup>Δ</sup> .....	6,88	–	–	6,88	0,12	2,02	4,39
<i>Administrative and support service activities</i>							
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe zabezpie- czenia społeczne .....	6,17	–	–	6,17	0,24	2,49	3,21
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>							
Edukacja .....	5,39	–	–	5,39	0,15	1,85	2,94
<i>Education</i>							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activi- ties	6,56	–	–	6,56	0,10	2,55	3,65
Działalność związana z kulturą, roz- rywką i rekreacją .....	6,18	–	–	6,18	0,28	1,97	3,65
<i>Arts, entertainment and recreation</i>							
Pozostała działalność usługowa .....	1,28	–	–	1,28	–	0,64	0,64
<i>Other service activities</i>							

<sup>a</sup> Zgłoszone w danym roku.  
<sup>a</sup> Registered in a given year.

TABL. 19 /95/. **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY<sup>a</sup>**  
**(poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)**  
**CONTACT-MODE OF INJURY AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup>**  
**(excluding private farms in agriculture)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo agriculture, forestry and fishing	przemysł industry		budow- nictwo construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospo- darka maga- zynowa transport and storage	opieka zdrowot- na i po- moc spo- łeczna human health and so- cial work activities
			razem total	w tym przet- wórstwo przemy- słowe of which manu- facturing				

WYDARZENIA POWODUJĄCE URAZY  
CONTACT-MODE OF INJURY

<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	2418	106	1098	986	285	220	142	137
<b>TOTAL</b> .....	2010	2396	101	986	879	264	298	161	145
	2011	2464	80	1066	967	316	282	185	135
	<b>2012</b>	<b>2238</b>	<b>62</b>	<b>973</b>	<b>869</b>	<b>267</b>	<b>280</b>	<b>129</b>	<b>126</b>
Kontakt z prądem elektrycznym, temperaturą, niebezpiecznymi substancjami i preparatami che- micznymi .....		87	1	49	46	13	9	2	3
Contact with electrical voltage, temperature, hazardous sub- stances and chemicals									
w tym z preparatami chemi- cznymi .....		16	-	11	10	2	2	1	-
of which chemicals									
Tonięcie, zakopanie, zamknięcie Drowned, buried, enveloped		4	-	1	1	2	-	-	-
Zderzenie z lub uderzenie w: Horizontal or vertical impact with or against:									
nieruchomy obiekt .....		538	19	183	163	47	73	35	37
a stationary object									
obiekt w ruchu .....		492	8	242	215	80	71	27	11
object in motion									
w tym przez: of which by:									
spadający obiekt .....		208	4	108	100	43	29	7	4
falling object									
poruszający się lub transporto- wany obiekt .....		89	1	40	35	12	12	8	4
moving or transported object									
Kontakt z przedmiotem ostrym, szorstkim, chropowatym .....		363	9	192	175	54	48	6	13
Contact with sharp, pointed, rough coarse material agent									
w tym kontakt z przedmiotem ostrym .....		200	5	110	107	31	33	1	3
of which contact with sharp mate- rial agent									

a Zgłoszone w danym roku  
a Registered in a given year.

TABL. 19 /95/. **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY<sup>a</sup> (cd.)**  
**CONTACT-MODE OF INJURY AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo agriculture, forestry and fishing	przemysł industry		budow- nictwo construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospo- darka maga- zynowa transport and storage	opieka zdrowot- na i po- moc spo- łeczna human health and so- cial work activities
			razem total	w tym przet- wórstwo przemys- łowe of which manu- facturing				

WYDARZENIA POWODUJĄCE URAZY (dok.)  
 CONTACT-MODE OF INJURY (cont.)

Uwięzienie, zmiżdżenie ..... <i>Trapped, crushed</i>	162	2	98	88	17	24	2	3
Obciążenie psychiczne lub fizyczne <i>Physical or mental stress</i>	246	1	100	88	30	29	20	18
w tym obciążenie układu mię- śniowo-szkieletowego ..... <i>of which physical stress on the muscular-skeletal system</i>	222	1	87	81	28	27	18	17
Przejaw agresji ze strony człowieka lub zwierzęcia ..... <i>Aggression human or animal</i>	72	13	6	4	-	3	22	11
Pozostałe ..... <i>Others</i>	274	9	102	89	24	23	15	30

PRZYCZYNY WYPADKÓW  
 CAUSES OF ACCIDENTS

<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	5058	214	2547	2305	550	497	226	255
<b>TOTAL</b> ..... 2010	5273	191	2394	2149	604	701	293	311
..... 2011	5511	165	2583	2372	714	651	316	306
..... <b>2012</b>	<b>4843</b>	<b>145</b>	<b>2352</b>	<b>2118</b>	<b>491</b>	<b>663</b>	<b>228</b>	<b>235</b>
Niewłaściwy stan czynnika mate- rialnego ..... <i>Inappropriate condition of material objects/agents</i>	462	10	221	195	41	55	24	21
Niewłaściwa organizacja: <i>Inappropriate organization of:</i>								
pracy ..... <i>work</i>	307	6	177	158	49	30	8	11
stanowiska pracy ..... <i>work post</i>	318	9	192	176	28	46	6	11
Brak lub niewłaściwe postępowanie się czynnikiem materialnym ..... <i>Absence or inappropriate use of material objects/agents</i>	450	7	264	247	51	63	11	9
Nieużywanie sprzętu ochronnego <i>Not using protective equipment</i>	77	-	52	49	10	6	3	1
Niewłaściwe samowolne zachowa- nie się pracownika ..... <i>Inappropriate wilful employee ac- tion</i>	392	11	250	225	41	42	14	7

<sup>a</sup> Zgłoszone w danym roku.

<sup>a</sup> Registered in a given year.



TABL. 19 /95/. **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY<sup>a</sup> (dok.)**  
**CONTACT-MODE OF INJURY AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo agriculture, fo- restry and fish- ing	przemysł industry		budow- nictwo construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospo- darka maga- zynowa transporta- tion and storage	opieka zdrowot- na i po- moc spo- łeczna human health and so- cial work activities
			razem total	w tym przet- wórstwo przemys- łowe of which manu- facturing				

PRZYCZYNY WYPADKÓW (dok.)  
 CAUSES OF ACCIDENTS (cont.)

Niewłaściwy stan psychofizyczny pracownika <sup>b</sup> ..... <i>Inappropriate mental-physical con- dition of employee<sup>b</sup></i>	89	2	39	33	1	14	3	10
Nieprawidłowe zachowanie się pra- cownika ..... <i>Incorrect employee action</i>	2402	95	1038	935	237	362	136	136
Inne ..... <i>Others</i>	346	5	119	100	33	45	23	29

<sup>a</sup> Zgłoszone w danym roku. <sup>b</sup> Spowodowany m.in.: nagłym zachorowaniem, niedyspozycją fizyczną lub psychiczną, naduży-  
ciem alkoholu.

<sup>a</sup> Registered in a given year. <sup>b</sup> Caused by, i.a.: sudden illness, physical or mental indisposition, alcohol abuse.

TABL. 20 /96/. **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY W GOSPODARSTWACH  
 INDYWIDUALNYCH W ROLNICTWIE<sup>a</sup>**  
**PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK ON PRIVATE FARMS  
 IN AGRICULTURE<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>348</b>	<b>252</b>	<b>258</b>	<b>264</b>	<b>TOTAL</b>
w tym wypadki śmiertelne .....	–	3	2	1	of which fatal accidents
Wydarzenia powodujące urazy:					Events causing injury:
upadek osób .....	161	115	127	112	persons falling
uderzenie lub przygniecenie przez spadające przedmioty .....	26	24	17	26	persons hit or crushed by falling objects
przejechanie, uderzenie, pochwy- cenie przez środki transportu w ruchu .....	7	9	9	8	persons run over, hit or caught by moving means of transport
pochwycenie i uderzenie przez części ruchome maszyn i urzą- dzeń .....	61	40	38	48	persons caught and hit by moving parts of machinery and equip- ment
uderzenie, przygniecenie, pogry- zienie przez zwierzęta .....	27	19	17	16	persons hit, crushed or bitten by animals
działanie skrajnych temperatur	4	2	3	2	influence of extreme temperatures
działanie materiałów szkodliwych	–	1	4	–	influence of hazardous materials
inne wydarzenia .....	62	42	43	52	other events

<sup>a</sup> Którym wypłacono jednorazowe odszkodowania.

Ź r ó d ł o: dane Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

<sup>a</sup> Who received one-off accident compensations.

S o u r c e: data of the Agricultural Social Insurance Fund.

**TABL. 21 /97/. ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		Zagrożenie Hazard						
			związane connected with				czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi connected with mechanical factors related to particularly dangerous machinery		
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions				
			ogółem grand total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors			razem total
na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed									
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	143,9	125,2	74,6	59,5	57,4	54,8	12,0	11,0
<b>TOTAL</b> .....	2010	154,9	108,2	73,8	58,8	67,2	38,2	13,9	11,2
	2011	146,6	102,2	71,6	59,3	61,4	31,9	13,6	11,1
	<b>2012</b>	<b>160,1</b>	<b>107,4</b>	<b>77,4</b>	<b>63,5</b>	<b>68,4</b>	<b>32,9</b>	<b>14,3</b>	<b>11,0</b>
sektor publiczny .....		122,2	105,5	34,3	31,3	84,0	71,2	3,9	3,1
<i>public sector</i>									
sektor prywatny .....		169,7	107,9	88,3	71,6	64,5	23,3	16,9	13,0
<i>private sector</i>									
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....		81,7	68,5	24,8	22,8	34,7	32,1	22,2	13,7
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>									
Przemysł .....		200,0	116,6	92,4	70,6	86,8	28,7	20,9	17,3
<i>Industry</i>									
górnictwo i wydobywanie .....		144,4	132,5	61,5	49,7	82,8	82,8	–	–
<i>mining and quarrying</i>									
przetwórstwo przemysłowe .....		205,5	110,9	98,8	74,4	86,5	19,6	20,2	16,9
<i>manufacturing</i>									
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....		174,6	174,6	22,7	22,7	120,9	120,9	30,9	30,9
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>									
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....		157,6	136,0	79,5	70,4	52,9	52,0	25,1	13,6
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>									

<sup>a</sup> Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób i dotyczą wybranych rodzajów działalności; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 129.

<sup>a</sup> Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons and related to selected kind of activities; see general notes, item 7 on page 129.

TABL. 21 /97/. ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA<sup>a</sup> (dok.)

Stan w dniu 31 XII

PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS<sup>a</sup> (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		Zagrożenie Hazard					
			związane connected with				czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi connected with mechanical factors related to particularly dangerous machinery	
	ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions					
	ogółem grand total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors
na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed								
Budownictwo ..... Construction	240,0	215,4	211,5	199,3	13,0	12,2	15,5	3,9
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	37,4	31,2	26,9	22,7	7,6	6,0	2,9	2,5
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	187,5	147,7	9,5	7,9	175,9	137,7	2,2	2,2
Informacja i komunikacja ..... Information and communication	–	–	–	–	–	–	–	–
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... Professional, scientific and technical activities	32,6	32,6	21,7	21,7	10,9	10,9	–	–
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... Administrative and support service activities	23,1	4,6	16,9	4,6	6,2	–	–	–
Edukacja ..... Education	175,1	175,1	4,4	4,4	168,9	168,9	1,8	1,8
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	40,8	40,8	36,8	36,8	4,0	4,0	–	–
Pozostała działalność usługowa ..... Other service activities	–	–	–	–	–	–	–	–

<sup>a</sup> Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób i dotyczą wybranych rodzajów działalności; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 129.

<sup>a</sup> Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons and related to selected kind of activities; see general notes, item 7 on page 129.

TABL. 22 /98/. ZATRUDNIENI NA STANOWISKACH PRACY, DLA KTÓRYCH DOKONANO OCENY RYZYKA ZAWODOWEGO<sup>a</sup> W 2012 R.PAID EMPLOYEES ON POSITION FOR WHICH EVALUATION OF OCCUPATIONAL RISK WAS DONE<sup>a</sup> IN 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przeprowa- dzenie oceny ryzyka zawo- dowego <i>Evaluation of occupa- tional risk</i>	Wyeleminowa- nie lub ograni- czenie ryzyka zawodowego <i>Elimination or limitation of occupational risk</i>	Środki zastosowane do wyeliminowania lub ograniczenia ryzyka zawodowego <i>Appliance of means to elimination or limitation of occupational risk</i>		
			techniczne <i>technical</i>	organizacyj- ne <i>organiza- tional</i>	ochrony indy- widualnej <i>individuality protection</i>
na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości <i>per 1000 paid employees of total surveyed</i>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	444,5	217,0	62,2	83,1	141,8
<b>TOTAL</b>					
sektor publiczny .....	344,0	213,0	37,7	64,3	121,3
<i>public sector</i>					
sektor prywatny .....	469,9	218,0	68,4	87,9	147,0
<i>private sector</i>					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	528,5	182,4	30,3	37,2	130,6
Przemysł .....	504,8	232,2	79,2	90,0	162,6
<i>Industry</i>					
górnictwo i wydobywanie .....	192,9	71,0	23,7	14,2	33,1
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe .....	496,6	219,8	60,8	69,3	151,8
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....	674,8	398,7	381,4	389,9	298,3
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>					
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	515,2	275,5	33,1	88,4	208,7
<i>water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities</i>					
Budownictwo .....	531,8	330,1	63,4	171,5	198,5
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>Trade; repair of motor vehicles</i> <sup>Δ</sup>	312,8	125,0	35,5	54,9	56,7
Transport i gospodarka magazynowa .....	410,8	221,1	65,9	45,8	111,0
<i>Transportation and storage</i>					
Informacja i komunikacja .....	337,0	223,2	56,9	210,1	83,2
<i>Information and communication</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i tech- niczna .....	318,8	90,6	–	–	90,6
<i>Professional, scientific and techni- cal activities</i>					
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> <i>Administrative and support service activities</i>	146,4	67,8	–	4,6	63,2
Edukacja .....	26,4	–	–	–	–
<i>Education</i>					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	316,3	225,3	27,9	71,0	149,1
<i>Human health and social work activities</i>					
Pozostała działalność usługowa .....	–	–	–	–	–
<i>Other service activities</i>					

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób i dotyczą wybranych rodzajów działalności; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 129.

<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons and related to selected kind of activities; see general notes, item 7 on page 129.

TABL. 23 /99/. **CHOROBY ZAWODOWE**  
*OCCUPATIONAL DISEASES*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Liczba przypadków <i>Number of cases</i>		SPECIFICATION	
	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	na 100 tys. zatrudnio- nych <i>per 100 thous. paid employees</i>		
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	48	24,1	<b>TOTAL</b>
	2010	43	20,7	
	2011	11	5,3	
	<b>2012</b>	<b>12</b>	<b>5,9</b>	
Choroby opłucnej lub osierdzia wywołane py- łem azbestu .....		1	0,5	<i>Diseases of pleura or pericardium induced by asbestos dust</i>
Astma oskrzelowa .....		1	0,5	<i>Bronchial asthma</i>
Przewlekłe choroby narządu głosu spowodo- wane nadmiernym wysiłkiem głosowym .....		2	1,0	<i>Chronic voice disorders due to excessive vo- cal effort</i>
Nowotwory złośliwe powstałe w następstwie działania czynników występujących w środo- wisku pracy, uznanych za rakotwórcze u ludzi		1	0,5	<i>Malignant neoplasms induced by human car- cinogens present in work environment</i>
Obustronny trwały odbiorczy ubytek słuchu ty- pu ślimakowego lub czuciowo-nerwowego spowodowany hałasem .....		3	1,5	<i>Bilateral permanent noise-induced hearing loss of cochlear or sensorineural type</i>
Choroby zakaźne lub pasożytnicze albo ich na- stępstwa .....		4	2,0	<i>Infectious and parasitic diseases or their se- quels</i>

Źródło: dane Instytutu Medycyny Pracy w Łodzi.

Source: data of the Institute of Occupational Medicine in Łódź.

TABL. 24 /100/. **KORZYSTAJĄCY ZE ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU PRACY W WARUNKACH  
SZKODLIWYCH DLA ZDROWIA I UCIAŻLIWYCH<sup>a</sup>**

Stan w dniu 15 XII

*PERSONS RECEIVING BENEFITS FOR WORK IN HARMFUL AND STRENUOUS  
CONDITIONS<sup>a</sup>*

As of 15 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Posiłki profilak- tyczne <i>Preventive food</i>	Napoje <i>Drinks</i>	Inne środki odżywcze <i>Other nutrition</i>	Dodatki pieniężne <i>Special pay</i>	Skrócony czas pracy <i>Short-time work</i>	Dodat- kowe urlopy <i>Extra leaves</i>	Upraw- nienia wynikające z pracy w szcze- gólnych warun- kach <sup>b</sup> <i>Entitle- ments arising from work in particular conditions</i>	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	12660	40248	4909	12996	565	1460	9581
<b>TOTAL</b>	2010	11315	34760	955	9294	511	2076	233
	2011	13093	37173	3163	7943	766	1545	392
	<b>2012</b>	<b>12072</b>	<b>39296</b>	<b>2789</b>	<b>7785</b>	<b>661</b>	<b>1832</b>	<b>296</b>
sektor publiczny .....	2009	4955	109	2667	313	1121	42	
<i>public sector</i>								
sektor prywatny .....	10063	34341	2680	5118	348	711	254	
<i>private sector</i>								

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób i dotyczą wybranych rodzajów działalności; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 129. <sup>b</sup> Lub w szczególnym charakterze.

<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons and related to selected kind of activities; see general notes, item 7 on page 129. <sup>b</sup> Or particular character.

TABL. 24 /100/. **KORZYSTAJĄCY ZE ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU PRACY W WARUNKACH SZKODLIWYCH DLA ZDROWIA I UCIAŻLIWYCH<sup>a</sup> (dok.)**

Stan w dniu 15 XII

**PERSONS RECEIVING BENEFITS FOR WORK IN HARMFUL AND STRENUOUS CONDITIONS<sup>a</sup> (cont.)**

As of 15 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Posiłki profilaktyczne Preventive food	Napoje Drinks	Inne środki odżywcze Other nutrition	Dodatki pieniężne Special pay	Skrócony czas pracy Short-time work	Dodatkowe urlopy Extra leaves	Uprawnienia wynikające z pracy w szczególnych warunkach <sup>b</sup> Entitlements arising from work in particular conditions <sup>b</sup>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	628	1088	218	252	3	4	-
Przemysł Industry	8762	28842	2431	5287	339	695	222
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	461	342	46	197	1	1	59
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	6414	25304	2189	2426	335	141	155
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply	915	1641	92	2009	-	551	6
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage, waste management and remediation activities	972	1555	104	655	3	2	2
Budownictwo Construction	1489	3706	97	96	-	-	2
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	410	2346	33	236	1	1	24
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	724	1466	10	1884	151	1100	20
Informacja i komunikacja Information and communication	-	4	-	-	-	-	-
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	11	53	-	11	-	-	-
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> Administrative and support service activities	14	26	-	-	-	-	-
Edukacja Education	30	2	-	-	-	-	-
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	4	1763	-	19	167	32	28
Pozostała działalność usługowa Other service activities	-	-	-	-	-	-	-

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób i dotyczą wybranych rodzajów działalności; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 129. <sup>b</sup> Lub w szczególnym charakterze.

<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons and related to selected kind of activities; see general notes, item 7 on page 129. <sup>b</sup> Or particular character.

TABL. 25 /101/. ŚWIADCZENIA Z TYTUŁU WYPADKÓW PRZY PRACY I CHORÓB ZAWODOWYCH<sup>a</sup>  
 OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES BENEFITS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba świadczeń Number of benefits		Średni koszt świadczeń w zł na 1 świadczenie Average cost of benefits in zł per 1 benefit		
	ogółem total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensations	ogółem total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensations	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	467	452	2390	2252
<b>TOTAL</b> .....	2010	297	288	3919	3652
	2011	310	293	2933	2801
	<b>2012</b>	<b>278</b>	<b>269</b>	<b>3482</b>	<b>2957</b>
sektor publiczny .....		35	34	3300	3309
<i>public sector</i>					
sektor prywatny .....		243	235	3508	2906
<i>private sector</i>					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....		14	13	1964	1885
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>					
Przemysł .....		166	158	3898	3022
<i>Industry</i>					
górnictwo i wydobywanie .....		4	4	2350	2350
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe .....		149	141	3899	2917
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....		5	5	2860	2860
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>					
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....		8	8	5300	5300
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>					
Budownictwo .....		53	53	3128	3128
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....		18	18	2539	2539
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>					
Transport i gospodarka magazynowa .....		11	11	3673	3673
<i>Transportation and storage</i>					
Informacja i komunikacja .....		–	–	–	–
<i>Information and communication</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....		–	–	–	–
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....		–	–	–	–
<i>Administrative and support service activities</i>					
Edukacja .....		1	1	1400	1400
<i>Education</i>					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....		15	15	2673	2673
<i>Human health and social work activities</i>					
Pozostała działalność usługowa .....		–	–	–	–
<i>Other service activities</i>					

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób i dotyczą wybranych rodzajów działalności; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 129.

<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons and related to selected kind of activities; see general notes, item 7 on page 129.

## DZIAŁ VII WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH

### Uwagi ogólne

### Wynagrodzenia

**1. Wynagrodzenia** obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Dane prezentowane w dziale nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne, honoraria.

Do **wynagrodzeń osobowych** zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy (prześcieżki płatne, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

**2. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne)** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

**3. Dane o wynagrodzeniach** podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płatnymi przez ubezpieczonego pracownika

## CHAPTER VII WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS

### General notes

### Wages and salaries

**1. Wages and salaries** include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Data presented in this chapter do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

Components of wages and salaries are comprised of: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

**Personal wages and salaries** comprise, among others: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g., for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of an employment contract, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.

**2. The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee** were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit and balance surplus in cooperatives,
- annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,
- fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television programme producers.

**3. Data regarding wages and salaries** are given **in gross terms**, i.e., including deductions for personal income taxes and since 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness).



4. Dane w tabl. 2–6 opracowano na podstawie reprezentacyjnego badania struktury wynagrodzeń według zawodów za październik 2012 r. Dane dotyczą zatrudnionych, którzy otrzymali wynagrodzenie za cały miesiąc, bez zatrudnionych w organizacjach: społecznych, politycznych, związków zawodowych i innych. Do obliczenia wynagrodzenia przyjęto sumę: wypłat wynagrodzeń osobowych za badany miesiąc z uwzględnieniem wypłat dokonanych za okresy dłuższe niż miesiąc w przeliczeniu na jeden miesiąc (np. 1/3 premii kwartalnej, 1/12: nagród i premii rocznych, wypłat z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowych wynagrodzeń rocznych dla pracowników jednostek sfery budżetowej oraz honorariów).

4. Data in tables 2–6 were compiled on the basis of sample survey structure of wages and salaries by occupations for October 2012. Data concern paid employees, who received wages and salaries for the whole month, excluding paid employees in social and political organizations, trade unions and others. For calculating wages and salaries the sum of the following were assumed: payments of personal wages and salaries for the reference month including payments made for periods longer than one month calculated per month (e.g. 1/3 of quarterly premiums, 1/12 of: annual prizes and premiums, payments from profit and balance surplus in cooperatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities and fees).

## Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

1. Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych** (poza rolnikami indywidualnymi) dotyczą świadczeń wypłacanych w ramach pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych – ze środków Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, budżetu państwa (w ramach dotacji celowej oraz od 2007 r. także z odrębnego rozdziału wydatków budżetu państwa) i od 2009 r. ze środków zgromadzonych w otwartych funduszach emerytalnych — OFE;

Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych** dotyczą świadczeń wypłacanych przez Kasę Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego ze środków Funduszu Emerytalno-Rentowego i budżetu państwa (w ramach dotacji celowej oraz od 2007 r. z odrębnego rozdziału wydatków budżetu państwa), a także ze środków wypłacanych w ramach pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych, w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z tych środków.

2. Do świadczeń emerytalnych i rentowych uprawnieni są (łącznie z członkami ich rodzin) m.in.:

- 1) pracownicy;
- 2) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 3) członkowie rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kółek rolniczych;
- 4) osoby wykonujące pracę na podstawie umowy agencyjnej lub umowy na warunkach zlecenia;
- 5) osoby prowadzące pozarolniczą działalność (w tym osoby prowadzące działalność gospodarczą na własny rachunek, twórcy, artyści);
- 6) duchowni;

## Social security benefits

1. Information regarding **retirement pay and pension benefits** (excluding farmers) concerns benefits which are paid in regard to non-agricultural social security system by the Social Insurance Institution – from the source of the Social Insurance Fund, the state budget (within the scope of the appropriated allocation as well as since 2007 also from the separate division of the state budget expenditures) and since 2009 from the sources gathered in the open pension funds — OFE;

Information regarding **retirement pay and pension benefits for farmers** concerns benefits which are paid by the Agricultural Social Insurance Fund from the source of the Pension Fund and by the state budget (within the scope of the appropriated allocation as well as since 2007 from the separate division of the state budget expenditures) and also from the sources which are paid in regard to non-agricultural social security system, in case of farmers who are authorized to receive benefits from those sources simultaneously.

2. Among others the following persons (including members of their families) are authorized to receive retirement pay and pensions:

- 1) employed persons;
- 2) outworkers;
- 3) members of agricultural producers' co-operatives and co-operatives established on their basis as well as agricultural farmers' co-operatives;
- 4) persons employed on the basis of agency agreements or on the basis of order agreements;
- 5) persons engaged in non-agricultural economic activity (of which self-employed persons, creators, artists);
- 6) clergy;

- 7) żołnierze zawodowi;
- 8) funkcjonariusze bezpieczeństwa publicznego, tj.: Policji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencji Wywiadu, Straży Granicznej, Państwowej Straży Pożarnej i Służby Więziennej;
- 9) rolnicy indywidualni;
- 10) inwalidzi wojenni i wojskowi, kombatanci oraz od 1991 r. osoby represjonowane.

**3. Świadczenia emerytalne i rentowe** (wypłacone także z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych) obejmują:

- 1) emerytury;
- 2) renty z tytułu niezdolności do pracy;
- 3) renty rodzinne.

**4. Świadczenia emerytalne i rentowe** nie obejmują wypłat emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych.

**5. Świadczenia emerytalne i rentowe** obejmują kwotę świadczeń należnych (bieżących i wyrównawczych) uwzględniającą od 2007 r. zmniejszenia m. in. z tytułu osiągnięcia przychodów z pracy.

**6. Dane dotyczące przeciętnej miesięcznej emerytury i renty** obliczono dzieląc ogólną kwotę świadczeń przez odpowiadającą im liczbę świadczeniobiorców.

**7. Dane o świadczeniach** podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych.

- 7) *professional soldiers;*
- 8) *the public safety functionaries i.e., the Police, Internal Security Agency and Foreign Intelligence Agency, Border Guard, State Fire Service and Penitentiary Staff functionaries;*
- 9) *farmers;*
- 10) *war and military invalids, combatants as well as since 1991 repressed persons.*

**3. Retirement pay and pension benefits** (also paid due to accidents at work and job-related illnesses) include:

- 1) *retirement pay;*
- 2) *pensions resulting from an inability to work;*
- 3) *family pensions.*

**4. Retirement pay and pension benefits** do not provide for the payments of retirement pays and pensions arising out of international agreements.

**5. Retirement pay and pension benefits** include the amount of benefits due (current and compensatory) taking into account since 2007 the deductions, among others, in respect of earning revenue from work.

**6. Data regarding the average monthly retirement pay and pension** are calculated by dividing the total amount of benefits by the corresponding number of persons receiving these benefits.

**7. Data regarding benefits** are given **in gross terms**, i.e., including deductions for personal income taxes.

## Wynagrodzenia

### Wages and salaries

TABL. 1 /102/. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012	
				ogółem total	w tym podmioty o liczbie pracujących powyżej 9 osób of which entities employing more than 9 persons
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>2126,53</b>	<b>2946,59</b>	<b>3048,82</b>	<b>3172,23</b>	<b>3358,42</b>
<b>TOTAL</b> .....					
sektor publiczny .....	2516,47	3606,25	3670,74	3795,41	3795,41
public sector .....					
sektor prywatny .....	1873,04	2551,92	2716,32	2841,97	3062,44
private sector .....					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybnictwo .....	2149,92	3157,96	3473,91	3773,31	3987,31
Agriculture, forestry, hunting and fishing .....					
Przemysł .....	2166,44	3041,07	3065,19	3192,34	3276,21
Industry .....					
w tym przetwórstwo przemysłowe .....	2076,54	2921,30	3000,35	3122,79	3207,67
of which manufacturing .....					
Budownictwo .....	1622,54	2319,46	2425,92	2449,22	2768,79
Construction .....					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..	1652,82	2320,38	2440,63	2588,05	2949,71
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup> ..					
Transport i gospodarka magazynowa .....	1985,43	2308,37	2418,37	2563,56	2736,47
Transport and storage .....					
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	1183,84	1700,22	1727,16	1823,45	1944,59
Accommodation and catering <sup>Δ</sup> .....					
Informacja i komunikacja .....	3333,25	3620,52	3710,10	3588,00	4154,82
Information and communication .....					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	3219,68	3743,63	4027,64	4161,50	4464,04
Financial and insurance activities .....					
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	2245,18	3001,92	3194,29	3316,87	3421,93
Real estate activities .....					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	2065,09	2710,74	2744,23	2880,93	3254,60
Professional, scientific and technical activities .....					
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	1468,48	2246,60	2165,74	2231,64	2177,23
Administrative and support service activities .....					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne .....	2892,34	3934,71	4131,76	4181,62	4182,38
Public administration and defence; compulsory social security .....					
Edukacja .....	2413,62	3326,80	3543,68	3705,92	3717,28
Education .....					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	1946,79	3191,67	3281,21	3333,38	3388,48
Human health and social work activities .....					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	2072,59	2801,90	2900,21	2963,33	3024,97
Arts, entertainment and recreation .....					
Pozostała działalność usługowa .....	1866,57	2186,33	2168,47	2259,91	1886,23
Other service activities .....					

TABL. 2 /103/. ZATRUDNIENI<sup>a</sup> WEDŁUG WYSOKOŚCI WYNAGRODZENIA BRUTTO  
ZA PAŹDZIERNIK 2012 R.<sup>b</sup>  
PAID EMPLOYMENT<sup>a</sup> BY AMOUNT OF GROSS WAGES AND SALARIES  
FOR OCTOBER 2012<sup>b</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Mężczyźni Men	Kobiety Women
a – w tys. osób b – w odsetkach	in thous. person in percent			
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>				
<b>OGÓŁEM</b>	<b>a</b>	<b>182,5</b>	<b>96,5</b>	<b>86,0</b>
<b>TOTAL</b>	<b>b</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
z tego według przedziałów wynagrodzeń ustalonych na podstawie krotności przeciętnego wynagrodzenia brutto (PW =3895,72 zł) dla gospodarki narodowej w październiku 2012 roku: out of by were determined on the basis of multiplication of average gross wages and salaries (PW=3895,72 zł) for national economy in October 2012				
Do 1500,00 złotych zl and less	Do 1500,00 zł ..... a zl and less b	10,3 5,6	6,2 6,4	4,1 4,8
1500,01– 1947,86	1500,01 zł – 50% PW ..... a b	22,5 12,3	9,5 9,9	13,0 15,1
1947,87– 2610,13	50– 67% PW ..... a b	34,7 19,1	16,2 16,6	18,5 21,6
2610,14– 2921,79	67– 75% PW ..... a b	20,3 11,1	11,6 12,1	8,7 10,1
2921,80– 3895,72	75–100% PW ..... a b	44,3 24,4	25,2 25,9	19,1 22,4
3895,73– 4869,65	100–125% PW ..... a b	23,4 12,8	12,1 12,6	11,3 13,1
4869,66– 5843,58	125–150% PW ..... a b	12,1 6,6	6,3 6,5	5,8 6,7
5843,59– 6817,51	150–175% PW ..... a b	6,2 3,4	3,8 4,0	2,4 2,8
6817,52– 7791,44	175–200% PW ..... a b	3,0 1,6	1,7 1,8	1,3 1,5
7791,45– 8765,37	200–225% PW ..... a b	1,8 1,0	1,2 1,3	0,6 0,7
8765,38– 9739,30	225–250% PW ..... a b	0,9 0,5	0,7 0,7	0,2 0,3
9739,31–10713,23	250–275% PW ..... a b	0,7 0,4	0,4 0,5	0,3 0,3
10713,24–11687,16	275–300% PW ..... a b	0,6 0,3	0,4 0,4	0,2 0,2
11687,17–20000,00	300% PW–20000,00 zł ..... a b	1,4 0,8	1,0 1,1	0,4 0,4
Od 20000,01 złotych zl and more	Od 20000,01 zł ..... a zl and more b	0,3 0,1	0,2 0,2	0,1 0,0

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 163.

a Data concern full- and part-time paid employees without converting into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons. b See general notes, item 4 on page 163.

TABL. 2 /103/. ZATRUDNIENI<sup>a</sup> WEDŁUG WYSOKOŚCI WYNAGRODZENIA BRUTTO  
ZA PAŹDZIERNIK 2012 R.<sup>b</sup> (cd.)  
PAID EMPLOYMENT<sup>a</sup> BY AMOUNT OF GROSS WAGES AND SALARIES  
FOR OCTOBER 2012<sup>b</sup> (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Mężczyźni Men	Kobiety Women
a – w tys. osób b – w odsetkach	in thous. person in percent			
SEKTOR PUBLICZNY PUBLIC SECTOR				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>67,8</b>	<b>19,8</b>	<b>48,0</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
z tego według przedziałów wynagrodzeń ustalonych na podstawie krotności przeciętnego wynagrodzenia brutto (PW =3895,72 zł) dla gospodarki narodowej w październiku 2012 roku: out of by were determined on the basis of multiplication of average gross wages and salaries (PW=3895,72 zł) for national economy in October 2012				
Do 1500,00 złotych zl and less	Do 1500,00 zł .....	a 0,3 b 0,4	0,0 0,2	0,3 0,5
1500,01– 1947,86	1500,01 zł – 50% PW .....	a 5,4 b 7,9	0,7 3,5	4,7 9,7
1947,87– 2610,13	50– 67% PW .....	a 12,5 b 18,4	2,9 14,9	9,6 19,8
2610,14– 2921,79	67– 75% PW .....	a 7,3 b 10,8	1,8 9,1	5,5 11,5
2921,80– 3895,72	75–100% PW .....	a 17,8 b 26,3	5,9 29,2	11,9 25,2
3895,73– 4869,65	100–125% PW .....	a 11,5 b 17,0	3,6 18,2	7,9 16,5
4869,66– 5843,58	125–150% PW .....	a 6,1 b 8,9	1,8 8,9	4,3 8,9
5843,59– 6817,51	150–175% PW .....	a 3,0 b 4,5	1,1 5,7	1,9 4,0
6817,52– 7791,44	175–200% PW .....	a 1,4 b 2,1	0,6 2,9	0,8 1,7
7791,45– 8765,37	200–225% PW .....	a 0,7 b 1,1	0,4 2,2	0,3 0,6
8765,38– 9739,30	225–250% PW .....	a 0,4 b 0,6	0,2 1,1	0,2 0,4
9739,31–10713,23	250–275% PW .....	a 0,4 b 0,5	0,2 1,0	0,2 0,4
10713,24–11687,16	275–300% PW .....	a 0,3 b 0,4	0,2 0,8	0,1 0,3
11687,17–20000,00	300% PW–20000,00 zł .....	a 0,7 b 1,0	0,4 2,1	0,3 0,5
Od 20000,01 złotych zl and more	Od 20000,01 zł .....	a 0,0 b 0,1	0,0 0,2	– –

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 163.

a Data concern full- and part-time paid employees without converting into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons. b See general notes, item 4 on page 163.

TABL. 2 /103/. **ZATRUDNIENI<sup>a</sup> WEDŁUG WYSOKOŚCI WYNAGRODZENIA BRUTTO ZA PAŹDZIERNIK 2012 R.<sup>b</sup> (dok.)**  
**PAID EMPLOYMENT<sup>a</sup> BY AMOUNT OF GROSS WAGES AND SALARIES FOR OCTOBER 2012<sup>b</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Mężczyźni Men	Kobiety Women
a – w tys. osób b – w odsetkach	in thous. person in percent			
<b>SEKTOR PRYWATNY PRIVATE SECTOR</b>				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>114,7</b>	<b>76,7</b>	<b>38,0</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
z tego według przedziałów wynagrodzeń ustalonych na podstawie krotności przeciętnego wynagrodzenia brutto (PW =3895,72 zł) dla gospodarki narodowej w październiku 2012 roku: out of by were determined on the basis of multiplication of average gross wages and salaries (PW=3895,72 zł) for national economy in October 2012				
Do 1500,00 złotych zl and less	Do 1500,00 zł .....	10,0 8,7	6,2 8,0	3,8 10,2
1500,01– 1947,86	1500,01 zł – 50% PW .....	17,1 15,0	8,8 11,5	8,3 22,0
1947,87– 2610,13	50– 67% PW .....	22,2 19,4	13,3 17,2	8,9 24,0
2610,14– 2921,79	67– 75% PW .....	13,0 11,3	9,8 12,8	3,2 8,2
2921,80– 3895,72	75–100% PW .....	26,5 23,0	19,3 25,3	7,2 18,9
3895,73– 4869,65	100–125% PW .....	11,9 10,4	8,5 11,1	3,4 8,9
4869,66– 5843,58	125–150% PW .....	6,0 5,2	4,5 5,9	1,5 3,8
5843,59– 6817,51	150–175% PW .....	3,2 2,8	2,7 3,5	0,5 1,3
6817,52– 7791,44	175–200% PW .....	1,6 1,4	1,1 1,5	0,5 1,1
7791,45– 8765,37	200–225% PW .....	1,1 0,9	0,8 1,0	0,3 0,7
8765,38– 9739,30	225–250% PW .....	0,5 0,5	0,5 0,6	0,0 0,2
9739,31–10713,23	250–275% PW .....	0,3 0,3	0,2 0,3	0,1 0,2
10713,24–11687,16	275–300% PW .....	0,3 0,3	0,2 0,3	0,1 0,1
11687,17–20000,00	300% PW–20000,00 zł .....	0,7 0,6	0,6 0,8	0,1 0,3
Od 20000,01 złotych zl and more	Od 20000,01 zł .....	0,3 0,2	0,2 0,2	0,1 0,1

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 163.

U w a g a: W nawiasach podano procentowy rozkład wynagrodzeń w poszczególnych przedziałach (np. przedział 1947,87–2610,13 zł stanowi 50–67% przeciętnego wynagrodzenia); przedziały procentowe zostały domknięte prawostronnie (np. przedział 50–67% obejmuje wynagrodzenia stanowiące od 50,01 do 67,00% przeciętnego wynagrodzenia).

a Data concern full- and part-time paid employees without converting part-time paid employees into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons. b See general notes, item 4 on page 163.

N o t e: The percentage distribution of wages and salaries in individual ranges is given in brackets (e.g., the 1947,87–2610,13 zł range accounts for 50–67% of the average wage and salary); the percentage ranges are closed on the right (e.g., the 50–67% range includes wages and salaries accounting for 50,01 to 67,00% of the average wage and salary).

TABL. 3 /104/. ZATRUDNIENI<sup>a</sup> WEDŁUG PRZEDZIAŁÓW WYNAGRODZEŃ BRUTTO  
ZA PAŹDZIERNIK 2012 R.<sup>b</sup>  
PAID EMPLOYMENT<sup>a</sup> BY AMOUNT OF GROSS WAGES AND SALARIES  
FOR OCTOBER 2012<sup>b</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Mężczyźni Men	Kobiety Women
a – w tys. osób b – w odsetkach	in thous. person in percent			
OGÓŁEM TOTAL				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>182,5</b>	<b>96,5</b>	<b>86,0</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
z tego według przedziałów wynagrodzeń ustalonych na podstawie krotności przeciętnego wynagrodzenia brutto (PW =3444,48 zł) dla województwa w październiku 2012 roku: out of by were determined on the basis of multiplication of average gross wages and salaries (PW=3444,48 zł) for voivodship in October 2012				
1722,24 i mniej zł and less	50% i mniej .....	19,8	10,4	9,4
	and less .....	10,8	10,7	11,0
1722,25– 2583,36	50– 75% .....	46,0	20,5	25,5
	.....	25,2	21,3	29,5
2583,37– 3444,48	75–100% .....	48,2	27,0	21,2
	.....	26,5	28,0	24,7
3444,49– 4305,60	100–125% .....	29,9	17,2	12,7
	.....	16,4	17,8	14,8
4305,61– 5166,72	125–150% .....	16,5	8,1	8,4
	.....	9,0	8,3	9,8
5166,73– 6027,84	150–175% .....	8,9	4,9	4,0
	.....	4,9	5,1	4,7
6027,85– 6888,96	175–200% .....	5,0	2,9	2,1
	.....	2,8	3,0	2,5
6888,97– 7750,08	200–225% .....	2,4	1,6	0,8
	.....	1,3	1,6	1,0
7750,09– 8611,20	225–250% .....	1,7	1,1	0,6
	.....	0,9	1,2	0,7
8611,21– 9472,32	250–275% .....	0,9	0,6	0,3
	.....	0,5	0,6	0,3
9472,33–10333,44	275–300% .....	0,8	0,5	0,3
	.....	0,4	0,6	0,3
10333,45 i więcej zł and more	300% i więcej .....	2,4	1,7	0,7
	and more .....	1,3	1,8	0,7

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 163.

a Data concern full- and part-time paid employees without converting into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons. b See general notes, item 4 on page 163.

TABL. 3 /104/. ZATRUDNIENI<sup>a</sup> WEDŁUG PRZEDZIAŁÓW WYNAGRODZEŃ BRUTTO  
ZA PAŹDZIERNIK 2012 R.<sup>b</sup> (cd.)  
PAID EMPLOYMENT<sup>a</sup> BY AMOUNT OF GROSS WAGES AND SALARIES  
FOR OCTOBER 2012<sup>b</sup> (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Mężczyźni Men	Kobiety Women
a – w tys. osób b – w odsetkach	in thous. person in percent			
SEKTOR PUBLICZNY PUBLIC SECTOR				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>67,8</b>	<b>19,8</b>	<b>48,0</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
z tego według przedziałów wynagrodzeń ustalonych na podstawie krotności przeciętnego wynagrodzenia brutto (PW =3444,48 zł) dla województwa w październiku 2012 roku: out of by were determined on the basis of multiplication of average gross wages and salaries (PW=3444,48 zł) for voivodship in October 2012				
1722,24 i mniej zł and less	50% i mniej .....	2,1	0,2	1,9
	and less .....	3,1	1,3	3,8
1722,25– 2583,36	50– 75% .....	15,4	3,3	12,1
	.....	22,8	16,8	25,3
2583,37– 3444,48	75–100% .....	18,5	5,3	13,2
	.....	27,1	26,5	27,4
3444,49– 4305,60	100–125% .....	12,7	4,4	8,3
	.....	18,7	21,5	17,5
4305,61– 5166,72	125–150% .....	8,4	2,4	6,0
	.....	12,3	11,9	12,5
5166,73– 6027,84	150–175% .....	4,6	1,4	3,2
	.....	6,8	7,3	6,6
6027,85– 6888,96	175–200% .....	2,5	0,9	1,6
	.....	3,7	4,7	3,3
6888,97– 7750,08	200–225% .....	1,1	0,5	0,6
	.....	1,7	2,5	1,3
7750,09– 8611,20	225–250% .....	0,7	0,4	0,3
	.....	1,1	2,1	0,7
8611,21– 9472,32	250–275% .....	0,4	0,2	0,2
	.....	0,5	1,0	0,4
9472,33–10333,44	275–300% .....	0,4	0,2	0,2
	.....	0,6	1,1	0,4
10333,45 i więcej zł and more	300% i więcej .....	1,0	0,6	0,4
	and more .....	1,6	3,3	0,8

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 163.

a Data concern full- and part-time paid employees without converting into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons. b See general notes, item 4 on page 163.



TABL. 3 /104/. ZATRUDNIENI<sup>a</sup> WEDŁUG PRZEDZIAŁÓW WYNAGRODZEŃ BRUTTO  
ZA PAŹDZIERNIK 2012 R.<sup>b</sup> (dok.)  
PAID EMPLOYMENT<sup>a</sup> BY AMOUNT OF GROSS WAGES AND SALARIES  
FOR OCTOBER 2012<sup>b</sup> (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Mężczyźni Men	Kobiety Women
a – w tys. osób b – w odsetkach	<i>in thous. person in percent</i>			
SEKTOR PRYWATNY PRIVATE SECTOR				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>114,7</b>	<b>76,7</b>	<b>38,0</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
z tego według przedziałów wynagrodzeń ustalonych na podstawie krotności przeciętnego wynagrodzenia brutto (PW =3444,48 zł) dla województwa w październiku 2012 roku: <i>out of by were determined on the basis of multiplication of average gross wages and salaries (PW=3444,48 zł) for voivodship in October 2012</i>				
1722,24 i mniej <i>zł and less</i>	50% i mniej .....	17,7	10,2	7,5
	<i>and less</i> .....	15,4	13,1	20,0
1722,25– 2583,36	50– 75% .....	30,6	17,2	13,4
	.....	26,6	22,4	35,1
2583,37– 3444,48	75–100% .....	29,7	21,7	8,0
	.....	26,0	28,6	21,2
3444,49– 4305,60	100–125% .....	17,2	12,8	4,4
	.....	15,0	16,8	11,4
4305,61– 5166,72	125–150% .....	8,1	5,7	2,4
	.....	7,1	7,4	6,3
5166,73– 6027,84	150–175% .....	4,3	3,5	0,8
	.....	3,8	4,5	2,3
6027,85– 6888,96	175–200% .....	2,5	2,0	0,5
	.....	2,2	2,6	1,5
6888,97– 7750,08	200–225% .....	1,3	1,1	0,2
	.....	1,1	1,4	0,6
7750,09– 8611,20	225–250% .....	1,0	0,7	0,3
	.....	0,8	0,9	0,6
8611,21– 9472,32	250–275% .....	0,5	0,4	0,1
	.....	0,5	0,5	0,3
9472,33–10333,44	275–300% .....	0,4	0,3	0,1
	.....	0,3	0,4	0,2
10333,45 i więcej <i>zł and more</i>	300% i więcej .....	1,4	1,1	0,3
	<i>and more</i> .....	1,2	1,4	0,5

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 163.

U w a g a: W nawiasach podano procentowy rozkład wynagrodzeń w poszczególnych przedziałach (np. przedział 1722,25–2583,36 zł stanowi 50–75% przeciętnego wynagrodzenia); przedziały procentowe zostały domknięte prawostronnie (np. przedział 50–75% obejmuje wynagrodzenia stanowiące od 50,01 do 75,00% przeciętnego wynagrodzenia).

a Data concern full- and part-time paid employees without converting part-time paid employees into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons. b See general notes, item 4 on page 163.

N o t e: The percentage distribution of wages and salaries in individual ranges is given in brackets (e.g., the 1722,25–2583,36 zł range accounts for 50–75% of the average wage and salary); the percentage ranges are closed on the right (e.g., the 50–75% range includes wages and salaries accounting for 50,01 to 75,00% of the average wage and salary).

TABL. 4 /105/. ZATRUDNIENI<sup>a</sup> ORAZ PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO WEDŁUG GRUP ZAWODÓW WYKONYWANYCH ZA PAŹDZIERNIK 2012 R.PAID EMPLOYMENT<sup>a</sup> AND AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES BY PERFORMED OCCUPATIONAL GROUPS FOR OCTOBER 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Zatrudnieni w odsetkach <i>Paid employees in percent</i>			Przeciętne wynagrodzenia brutto w zł <i>Average gross wages and salaries in zł</i>		
	ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>men</i>	kobiety <i>women</i>	ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>men</i>	kobiety <i>women</i>
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>3444,48</b>	<b>3600,78</b>	<b>3268,96</b>
Przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy ..... <i>Managers</i>	6,7	6,6	6,8	6528,24	7178,83	5817,40
Specjaliści ..... <i>Professionals</i>	23,7	13,4	35,3	4182,69	4796,98	3921,47
specjaliści nauk fizycznych, matema- tycznych i technicznych ..... <i>science and engineering professionals</i>	2,2	2,9	1,5	4642,14	5056,55	3746,55
specjaliści do spraw zdrowia ..... <i>health professionals</i>	5,0	1,2	9,2	3918,09	6634,43	3509,62
specjaliści nauczania i wychowania .... <i>teaching professionals</i>	9,6	4,2	15,7	4081,75	4068,16	4085,79
specjaliści do spraw ekonomicznych i zarządzania ..... <i>business and administration profes- sionals</i>	5,6	3,8	7,5	4272,67	4810,16	3963,13
specjaliści do spraw technologii infor- macyjno-komunikacyjnych ..... <i>information and communications tech- nology professionals</i>	0,5	0,9	0,1	4501,36	4501,76	4495,68
specjaliści z dziedziny prawa, dziedziny społecznych i kultury ..... <i>legal, social and cultural professionals</i>	0,8	0,4	1,3	4955,27	5511,15	4777,82
Technicy i inny średni personel ..... <i>Technicians and associate profes- sionals</i>	10,3	8,3	12,6	3575,84	4167,80	3136,87
średni personel nauk fizycznych, chemicznych i technicznych ..... <i>science and engineering associate professionals</i>	3,0	4,5	1,3	4302,33	4578,33	3245,22
średni personel do spraw zdrowia ..... <i>health associate professionals</i>	1,5	1,0	2,2	2646,01	2761,26	2589,55
średni personel do spraw biznesu i administracji ..... <i>business and administration associate professionals</i>	4,7	2,3	7,3	3602,03	4176,82	3394,38

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 8, pkt 1) na str. 26.

a Data concern full- and part-time paid employees without converting into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons. b See general notes to the Yearbook, item 8, point 1) on page 26.

TABL. 4 /105/. ZATRUDNIENI<sup>a</sup> ORAZ PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO WEDŁUG GRUP ZAWODÓW WYKONYWANYCH ZA PAŹDZIERNIK 2012 R. (cd.)  
PAID EMPLOYMENT<sup>a</sup> AND AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES BY PERFORMED OCCUPATIONAL GROUPS FOR OCTOBER 2012 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Zatrudnieni w odsetkach <i>Paid employees in percent</i>			Przeciętne wynagrodzenia brutto w zł <i>Average gross wages and salaries in zł</i>		
	ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>men</i>	kobiety <i>women</i>	ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>men</i>	kobiety <i>women</i>
Technicy i inny średni personel (dok.) <i>Technicians and associate professionals (cont.)</i>						
średni personel z dziedziny prawa, spraw społecznych, kultury i pokrewny ..... <i>legal, social, cultural and related associate professionals</i>	1,0	0,3	1,8	2738,62	2896,15	2710,90
technicy informatycy ..... <i>information and communications technicians</i>	0,1	0,2	0,0	3289,85	3385,92	1752,80
Pracownicy biurowi ..... <i>Clerks</i>	8,5	4,7	12,7	3232,11	3567,04	3092,06
sekretarki, operatorzy urządzeń biurowych i pokrewni ..... <i>general and keyboard clerks</i>	3,2	1,5	5,1	3441,23	4182,16	3200,59
pracownicy obsługi klienta ..... <i>customer services clerks</i>	1,6	0,3	3,1	3145,32	3356,01	3120,57
pracownicy do spraw finansowo-statystycznych i ewidencji materiałowej ..... <i>numerical and material recording clerks</i>	2,5	2,6	2,4	2978,95	3179,65	2733,08
pozostali pracownicy obsługi biura ..... <i>other clerical support workers</i>	1,2	0,3	2,1	3326,62	4123,53	3195,78
Pracownicy usług i sprzedawcy ..... <i>Service and sales workers</i>	7,4	4,2	11,0	2145,22	2289,95	2083,61
pracownicy usług osobistych ..... <i>personal service workers</i>	3,0	2,0	4,0	2188,65	2247,25	2155,38
sprzedawcy i pokrewni ..... <i>sales workers</i>	3,3	0,9	6,2	2093,39	2379,35	2046,60
pracownicy opieki osobistej i pokrewni ..... <i>personal care workers</i>	0,4	0,1	0,7	2062,77	2576,28	1993,49
pracownicy usług ochrony ..... <i>protective services workers</i>	0,7	1,2	0,1	2256,77	2274,85	2097,25
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy ..... <i>Skilled agricultural, forestry and fishery workers</i>	0,5	0,6	0,4	2636,17	2594,79	2707,31

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 8, pkt 1) na str. 26.

a Data concern full- and part-time paid employees without converting into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons. b See general notes to the Yearbook, item 8, point 1) on page 26.

TABL. 4 /105/. ZATRUDNIENI<sup>a</sup> ORAZ PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO WEDŁUG GRUP ZAWODÓW WYKONYWANYCH ZA PAŹDZIERNIK 2012 R. (dok.)  
PAID EMPLOYMENT<sup>a</sup> AND AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES BY PERFORMED OCCUPATIONAL GROUPS FOR OCTOBER 2012 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Zatrudnieni w odsetkach <i>Paid employees in percent</i>			Przeciętne wynagrodzenia brutto w zł <i>Average gross wages and salaries in zł</i>		
	ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>men</i>	kobiety <i>women</i>	ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>men</i>	kobiety <i>women</i>
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy .... <i>Craft and related trades workers</i>	20,4	32,2	7,2	2846,13	2965,16	2249,06
robotnicy budowlani i pokrewni (z wyłączeniem elektryków) ..... <i>building and related trades workers, excluding electricians</i>	5,6	9,7	0,9	2804,26	2838,34	2397,72
robotnicy obróbki metali, mechanicy maszyn i urządzeń i pokrewni ..... <i>metal, machinery and related trades workers</i>	8,6	14,9	1,6	2916,92	2990,43	2129,57
rzemieślnicy i robotnicy poligraficzni ... <i>handicraft and printing workers</i>	0,3	0,4	0,3	1893,65	1933,95	1820,54
elektrycy i elektronicy ..... <i>electrical and electronic trades workers</i>	1,8	3,4	0,0	3620,94	3628,84	2996,38
robotnicy w przetwórstwie spożywczym, obróbce drewna, produkcji wyrobów tekstylnych i pokrewni ..... <i>food processing, wood working, garment and other craft and related trades workers</i>	4,1	3,8	4,4	2492,72	2716,25	2277,32
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń ..... <i>Plant and machine operators and assemblers</i>	14,7	25,0	3,1	3024,80	3091,03	2417,06
operatorzy maszyn i urządzeń wydobywczych i przetwórczych ..... <i>stationary plant and machine operators</i>	3,5	6,1	0,5	3733,12	3776,96	3173,50
monterzy ..... <i>assemblers</i>	1,5	0,9	2,2	2558,37	3515,08	2122,93
kierowcy i operatorzy pojazdów ..... <i>drivers and mobile plant operators</i>	9,7	18,0	0,4	2841,34	2838,75	2974,47
Pracownicy przy pracach prostych ..... <i>Elementary occupations</i>	7,8	5,0	10,9	2239,16	2596,63	2053,55
w tym: of which:						
robotnicy pomocniczy w rolnictwie, leśnictwie i rybołówstwie ..... <i>agricultural, forestry and fishery labourers</i>	0,4	0,6	0,2	2807,46	2768,97	2942,58
robotnicy pomocniczy w górnictwie, przemyśle, budownictwie i transporcie ..... <i>labourers in mining, construction, manufacturing and transport</i>	2,3	3,0	1,5	2537,01	2599,13	2401,46

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 8, pkt 1) na str. 26.

a Data concern full- and part-time paid employees without converting into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons. b See general notes to the Yearbook, item 8, point 1) on page 26.

TABL. 5 /106/. PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO ZA PAŹDZIERNIK 2012 R.<sup>a</sup>  
 AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES FOR OCTOBER 2012<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – w zł in zł b – OGÓŁEM=100 TOTAL=100		Ogółem Total	Mężczyźni Men	Kobiety Women
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM .....	a	3444,48	3600,78	3268,96
TOTAL .....	b	100,0	100,0	100,0
z ogółem według: of total by:				
POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATION LEVEL				
Wyższe ze stopniem naukowym co najmniej doktora oraz tytułem magistra, lekarza lub równorzędnym <i>Tertiary with academic degree (at least doctorate) or tertiary with master degree, physician degree or equivalent</i>	a	4643,71	5399,43	4265,02
	b	134,8	150,0	130,5
Wyższe z tytułem inżyniera, licencjata, dyplomowa- nego ekonomisty lub równorzędnym <i>Tertiary with engineer degree, licentiate (bachelor), economist with diploma or equivalent</i>	a	3937,10	4634,32	3331,81
	b	114,3	128,7	101,9
Policealne .....	a	3021,77	3323,29	2897,74
<i>Post – secondary</i>	b	87,7	92,3	88,6
Średnie zawodowe .....	a	3121,94	3406,72	2764,74
<i>Vocational secondary</i>	b	90,6	94,6	84,6
Średnie ogólnokształcące .....	a	3081,09	3477,87	2705,88
<i>General secondary</i>	b	89,5	96,6	82,8
Zasadnicze zawodowe .....	a	2728,64	2929,42	2140,23
<i>Basic vocational</i>	b	79,2	81,4	65,5
Gimnazjalne .....	a	2293,70	2372,49	1877,48
<i>Lower secondary</i>	b	66,6	65,9	57,4
Podstawowe i niepełne podstawowe .....	a	2720,57	3031,20	2227,51
<i>Primary and incomplete primary</i>	b	79,0	84,2	68,1
WIEKU BY AGE				
24 lata i mniej .....	a	2349,09	2473,65	2042,10
<i>and less</i>	b	68,2	68,7	62,5
25–34 .....	a	3173,38	3358,34	2957,98
	b	92,1	93,3	90,5
35–44 .....	a	3654,30	3968,08	3378,12
	b	106,1	110,2	103,3
45–54 .....	a	3556,03	3738,50	3395,90
	b	103,2	103,8	103,9
55–59 .....	a	3568,94	3587,62	3540,96
	b	103,6	99,6	108,3
60–64 .....	a	4110,96	3988,29	5370,48
	b	119,3	110,8	164,3
65 lat i więcej .....	a	4324,96	4249,78	5042,89
<i>and more</i>	b	125,6	118,0	154,3

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern full- and part-time paid employees without converting into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons.

TABL. 5 /106/. **PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO ZA PAŹDZIERNIK 2012 R.<sup>a</sup>** (cd.)  
**AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES FOR OCTOBER 2012<sup>a</sup>** (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – w zł in zł b – OGÓŁEM=100 TOTAL=100		Ogółem Total	Mężczyźni Men	Kobiety Women
z ogółem według: (dok.) of total by: (cont.)				
STAŻU PRACY BY WORK SENIORITY				
Do 1,9 roku ..... a		2562,48	2651,50	2433,09
and less ..... b		74,4	73,6	74,4
2,0– 4,9 ..... a		2815,30	2951,38	2622,45
..... b		81,7	82,0	80,2
5,0– 9,9 ..... a		3238,83	3451,20	3003,60
..... b		94,0	95,8	91,9
10,0–14,9 ..... a		3479,64	3683,13	3266,44
..... b		101,0	102,3	99,9
15,0–19,9 ..... a		3788,38	4188,27	3460,69
..... b		110,0	116,3	105,9
20,0 lat i więcej ..... a		3679,56	3809,70	3531,03
and more ..... b		106,8	105,8	108,0
SEKTOR PUBLICZNY PUBLIC SECTOR				
<b>OGÓŁEM ..... a</b>		<b>3795,06</b>	<b>4297,17</b>	<b>3588,52</b>
<b>TOTAL ..... b</b>		<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
z sektora publicznego według: of public sector by:				
POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATION LEVEL				
Wyższe ze stopniem naukowym co najmniej doktora oraz tytułem magistra, lekarza lub równorzędnym <i>Tertiary with academic degree (at least doctorate) or tertiary with master degree, physician degree or equivalent</i>	a	4606,73	5169,00	4389,17
..... b		121,4	120,3	122,3
Wyższe z tytułem inżyniera, licencjata, dyplomowa- nego ekonomisty lub równorzędnym <i>Tertiary with engineer degree, licentiate (bachelor), economist with diploma or equivalent</i>	a	3848,07	4905,59	3409,81
..... b		101,4	114,2	95,0
Policealne ..... a		3047,94	3278,18	3011,94
Post – secondary ..... b		80,3	76,3	83,9
Średnie zawodowe ..... a		3146,75	3557,55	3000,11
Vocational secondary ..... b		82,9	82,8	83,6
Średnie ogólnokształcące ..... a		2902,94	3390,44	2752,60
General secondary ..... b		76,5	78,9	76,7
Zasadnicze zawodowe ..... a		2596,62	3165,68	2087,62
Basic vocational ..... b		68,4	73,7	58,2
Gimnazjalne ..... a		4245,19	4245,19	–
Lower secondary ..... b		111,9	98,8	–
Podstawowe i niepełne podstawowe ..... a		2412,72	3140,15	2017,77
Primary and incomplete primary ..... b		63,6	73,1	56,2

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern full- and part-time paid employees without converting into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons.

TABL. 5 /106/. **PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO ZA PAŹDZIERNIK 2012 R.<sup>a</sup>** (cd.)  
**AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES FOR OCTOBER 2012<sup>a</sup>** (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – w zł in zł b – OGÓŁEM=100 TOTAL=100	Ogółem Total	Mężczyźni Men	Kobiety Women
---	-----------------	------------------	------------------

z sektora publicznego według: (dok.)  
of public sector by: (cont.)

## WIEKU

## BY AGE

24 lata i mniej and less	a   2376,45	2680,56	2234,46
	b   62,6	62,4	62,3
25–34	a   3213,03	3494,57	3084,92
	b   84,7	81,3	86,0
35–44	a   3902,73	4458,42	3725,60
	b   102,8	103,8	103,8
45–54	a   3904,98	4543,08	3682,71
	b   102,9	105,7	102,6
55–59	a   4017,06	4505,31	3770,59
	b   105,8	104,8	105,1
60–64	a   4975,69	4858,64	5457,78
	b   131,1	113,1	152,1
65 lat i więcej and more	a   5076,10	5081,78	5042,89
	b   133,8	118,3	140,5

## STAŻU PRACY

## BY WORK SENIORITY

Do 1,9 roku and less	a   2501,94	2697,17	2408,90
	b   65,9	62,8	67,1
2,0– 4,9	a   2878,34	3160,51	2739,51
	b   75,8	73,5	76,3
5,0– 9,9	a   3391,58	3847,95	3200,26
	b   89,4	89,5	89,2
10,0–14,9	a   3894,75	4526,87	3663,29
	b   102,6	105,3	102,1
15,0–19,9	a   4133,21	5108,08	3849,66
	b   108,9	118,9	107,3
20,0 lat i więcej and more	a   3973,86	4469,91	3758,74
	b   104,7	104,0	104,7

## SEKTOR PRYWATNY

## PRIVATE SECTOR

<b>OGÓŁEM</b>	<b>a   3237,17</b>	<b>3421,49</b>	<b>2863,91</b>
<b>TOTAL</b>	<b>b   100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

z sektora prywatnego według:  
of private sector by:

## POZIOMU WYKSZTAŁCENIA

## BY EDUCATION LEVEL

Wyższe ze stopniem naukowym co najmniej doktora oraz tytułem magistra, lekarza lub równorzędnym Tertiary with academic degree (at least doctorate) or tertiary with master degree, physician degree or equivalent	a   4715,79	5683,77	3953,05
	b   145,7	166,1	138,0
Wyższe z tytułem inżyniera, licencjata, dyplomowa- nego ekonomisty lub równorzędnym Tertiary with engineer degree, licentiate (bachelor), economist with diploma or equivalent	a   4013,86	4522,49	3209,05
	b   124,0	132,2	112,1

<sup>a</sup> Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Data concern full- and part-time paid employees without converting into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons.

TABL. 5 /106/. **PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO ZA PAŹDZIERNIK 2012 R.<sup>a</sup> (dok.)**  
**AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES FOR OCTOBER 2012<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – w zł in zł b – OGÓŁEM=100 TOTAL=100		Ogółem Total	Mężczyźni Men	Kobiety Women
z sektora prywatnego według: (dok.) of private sector by: (cont.)				
POZIOMU WYKSZTAŁCENIA (dok.) BY EDUCATION LEVEL (cont.)				
Policealne .....	a	2994,92	3337,14	2712,90
Post – secondary	b	92,5	97,5	94,7
Średnie zawodowe .....	a	3111,82	3382,77	2546,16
Vocational secondary	b	96,1	98,9	88,9
Średnie ogólnokształcące .....	a	3142,15	3490,22	2677,29
General secondary	b	97,1	102,0	93,5
Zasadnicze zawodowe .....	a	2753,32	2903,24	2165,77
Basic vocational	b	85,1	84,9	75,6
Gimnazjalne .....	a	2261,81	2335,98	1877,48
Lower secondary	b	69,9	68,3	65,6
Podstawowe i niepełne podstawowe .....	a	2838,38	3010,64	2409,16
Primary and incomplete primary	b	87,7	88,0	84,1
WIEKU BY AGE				
24 lata i mniej .....	a	2346,16	2464,28	1985,06
and less	b	72,5	72,0	69,3
25–34 .....	a	3156,91	3330,31	2859,56
	b	97,5	97,3	99,8
35–44 .....	a	3499,11	3846,63	2956,51
	b	108,1	112,4	103,2
45–54 .....	a	3248,80	3457,58	2858,50
	b	100,4	101,1	99,8
55–59 .....	a	3254,76	3312,63	3043,57
	b	100,5	96,8	106,3
60–64 .....	a	3723,54	3661,13	5184,00
	b	115,0	107,0	181,0
65 lat i więcej .....	a	2934,32	2934,32	–
and more	b	90,6	85,8	–
STAŻU PRACY BY WORK SENIORITY				
Do 1,9 roku .....	a	2576,30	2646,35	2443,90
and less	b	79,6	77,3	85,3
2,0– 4,9 .....	a	2794,80	2917,89	2545,19
	b	86,3	85,3	88,9
5,0– 9,9 .....	a	3170,82	3368,12	2837,73
	b	98,0	98,4	99,1
10,0–14,9 .....	a	3297,14	3522,44	2931,42
	b	101,9	103,0	102,4
15,0–19,9 .....	a	3573,07	3969,27	3000,77
	b	110,4	116,0	104,8
20,0 lat i więcej .....	a	3425,93	3574,47	3020,92
and more	b	105,8	104,5	105,5

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern full- and part-time paid employees without converting into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons.



TABL. 6 /107/. MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO NAJWYŻSZE (decyle) W GRUPACH ZAWODOWYCH PRACOWNIKÓW ZATRUDNIONYCH<sup>a</sup> WEDŁUG WIELKICH GRUP ZAWODOWYCH<sup>b</sup> WYKONYWANYCH ZA PAŹDZIERNIK 2012 R.

DECILE EARNINGS (the upper limits of gross wages and salaries received by decile paid employment<sup>a</sup>) BY GREAT OCCUPATIONAL GROUPS<sup>b</sup> FOR OCTOBER 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Najwyższe wynagrodzenia (decyle) w grupie decylowej Decile earnings (the upper limits of gross wages and salaries received by decile)									
		pierwszej first	drugiej second	trzeciej third	czwartej fourth	piątej (media- na) fifth (me- dian)	szóstej sixth	siódmej seventh	ósmej eight	dziewiątej ninth
		w zł in zł								
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>1677,18</b>	<b>2012,90</b>	<b>2385,02</b>	<b>2684,08</b>	<b>2980,83</b>	<b>3353,18</b>	<b>3765,41</b>	<b>4400,92</b>	<b>5480,88</b>
<b>TOTAL</b>	<b>b</b>	<b>1662,00</b>	<b>2097,38</b>	<b>2503,96</b>	<b>2777,90</b>	<b>3083,85</b>	<b>3447,16</b>	<b>3846,22</b>	<b>4504,91</b>	<b>5810,94</b>
	<b>c</b>	<b>1684,70</b>	<b>1945,80</b>	<b>2254,86</b>	<b>2562,95</b>	<b>2867,18</b>	<b>3229,05</b>	<b>3657,53</b>	<b>4299,96</b>	<b>5201,65</b>
Przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy <i>Public government representatives senior officials and managers</i>	a	2950,64	3691,16	4337,99	4943,90	5551,88	6269,67	7002,04	8367,11	11253,79
	b	2927,14	3540,61	4355,55	5184,32	6000,41	6599,67	7768,98	9927,81	13043,18
	c	2996,15	3818,65	4330,64	4848,77	5265,37	5761,59	6477,26	7398,14	9097,01
Specjaliści .....	a	2476,23	2784,93	3094,85	3431,31	3765,72	4144,54	4597,29	5166,14	6192,04
<i>Professionals</i>	b	2524,95	2987,85	3481,66	3812,18	4136,02	4603,97	5213,36	6073,57	7718,56
	c	2467,76	2748,80	2998,50	3306,53	3601,76	3986,35	4395,53	4882,58	5641,70
Technicy i inny średni personel <i>Technicians and associate professionals</i>	a	1986,92	2365,22	2625,42	2893,45	3230,33	3598,92	3991,12	4573,45	5620,23
	b	2395,64	2783,30	3056,06	3405,15	3808,07	4167,36	4677,49	5513,00	6658,04
	c	1843,87	2188,27	2405,96	2619,44	2879,32	3229,16	3549,43	3981,30	4649,71
Pracownicy biurowi .....	a	1857,72	2223,95	2583,00	2841,78	3096,29	3310,65	3606,55	3984,77	4653,72
<i>Clerks</i>	b	1978,76	2381,23	2702,41	2976,03	3307,29	3605,71	3944,25	4337,87	5252,36
	c	1826,96	2198,31	2542,58	2788,86	3051,18	3233,89	3506,45	3799,45	4550,36
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy <i>Service and sales workers</i>	a	1492,37	1558,97	1698,79	1816,68	1985,40	2107,17	2334,01	2521,37	2833,43
	b	1495,22	1589,42	1749,39	1980,23	2087,73	2209,14	2396,55	2789,14	3529,01
	c	1491,48	1549,94	1686,04	1792,75	1918,02	2085,23	2305,99	2501,72	2680,24
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy <i>Skilled agricultural, forestry and fishery workers</i>	a	1491,12	1667,01	1902,09	2205,57	2556,26	2863,76	3039,48	3355,57	3781,09
	b	1489,04	1498,07	1867,14	2152,12	2559,39	2774,75	2981,16	3236,01	3750,29
	c	1498,40	1808,48	1912,25	2403,90	2545,84	2957,51	3142,84	3488,34	3817,74
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy <i>Craft and related trades workers</i>	a	1565,83	1880,79	2171,15	2448,20	2700,29	2949,12	3257,88	3620,35	4112,96
	b	1565,76	1980,59	2323,48	2587,26	2818,10	3094,95	3408,83	3721,93	4225,01
	c	1565,91	1661,34	1842,81	1975,35	2106,77	2244,26	2523,10	2773,34	3046,72
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń <i>Plant and machine operators and assemblers</i>	a	1577,48	1798,50	2206,84	2628,11	2795,79	3051,78	3389,20	3789,54	4716,24
	b	1573,01	1876,91	2338,13	2646,73	2869,52	3160,12	3433,66	3895,28	4784,27
	c	1699,95	1766,58	1797,25	1831,44	1912,51	2574,30	2868,96	3050,58	3386,68
Pracownicy przy pracach prostych <i>Elementary occupations</i>	a	1514,50	1657,78	1773,99	1893,55	2028,08	2172,72	2378,74	2685,69	3215,95
	b	1498,81	1735,74	1951,57	2172,47	2385,35	2661,79	2867,10	3280,13	3837,78
	c	1518,85	1646,53	1742,79	1837,39	1927,76	2041,31	2168,71	2356,47	2705,56

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 8, pkt 1) na str. 26.

a Data concern full- and part-time paid employees without converting into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons. b See general notes to the Yearbook, item 8, point 1) on page 26.

## Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

### Social security benefits

TABL. 7 /108/. **EMERYCI I RENCIŚCI<sup>a</sup>**  
*RETIREEES AND PENSIONERS<sup>a</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>213404</b>	<b>215577</b>	<b>211464</b>	<b>208143</b>	<b>T O T A L</b>
<b>Pobierający emerytury i renty wypłacane przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych</b> .....	<b>175970</b>	<b>184857</b>	<b>182080</b>	<b>179979</b>	<b>Persons receiving retirement pay and pensions paid by the Social Insurance Institution</b>
Emerytury .....	109630	132451	130450	129122	Retirement pay
Renty z tytułu niezdolności do pracy .....	33763	19329	18463	17583	Pensions resulting from an inability to work
Renty rodzinne .....	32577	33077	33167	33274	Family pensions
<b>Rolnicy indywidualni</b> .....	<b>37434</b>	<b>30720</b>	<b>29384</b>	<b>28164</b>	<b>Farmers</b>

a Przeciętne w roku.

Ź r ó d ł o: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

a Annual averages.

S o u r c e: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

TABL. 8 /109/. **ŚWIADCZENIA EMERYTALNE I RENTOWE BRUTTO**  
*GROSS RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFITS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> <i>GRAND TOTAL</i>					
Świadczenia w mln zł .....	2678,6	3835,8	3955,9	4115,5	Benefits in mln zł
WYPŁACANE PRZEZ ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH <i>PAID BY THE SOCIAL INSURANCE INSTITUTION</i>					
Razem <i>Total</i>					
Świadczenia w mln zł .....	2318,4	3460,8	3585,0	3735,8	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł .....	1097,91	1560,14	1640,76	1729,76	Average monthly retirement pay and pension in zł
Emerytury <i>Retirement pay</i>					
Świadczenia w mln zł .....	1546,3	2602,1	2698,4	2805,8	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł .....	1175,39	1637,13	1723,79	1810,83	Average monthly retirement pay in zł
Renty z tytułu niezdolności do pracy <i>Pensions resulting from an inability to work</i>					
Świadczenia w mln zł .....	372,2	296,3	295,3	300,4	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł .....	918,59	1277,29	1332,68	1423,73	Average monthly pension in zł
Renty rodzinne <i>Family pensions</i>					
Świadczenia w mln zł .....	399,9	562,5	591,3	629,6	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł .....	1023,03	1417,10	1485,68	1576,86	Average monthly pension in zł
<b>ROLNIKÓW INDYWIDUALNYCH<sup>a</sup></b> <i>FARMERS<sup>a</sup></i>					
Świadczenia w mln zł .....	360,2	375,0	370,9	379,6	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł .....	801,89	1017,25	1052,01	1123,30	Average monthly retirement pay and pension in zł

a Łącznie z wypłatami z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych, w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego systemu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego; patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 163.

Ź r ó d ł o: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

a Including payments from non-agricultural social security system, in case of a simultaneous right to benefits from this system and to benefits from the Pension Fund; see general notes, item 1 on page 163.

S o u r c e: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

## DZIAŁ VIII BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH

### Uwagi ogólne

1. Podstawowym źródłem informacji o warunkach bytu ludności, tj. poziomie i strukturze dochodu rozporządzalnego, wydatków, spożycia, wyposażeniu gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania oraz zagrożeniu ubóstwem jest reprezentacyjne badanie **budżetów gospodarstw domowych**. Badaniem objęte są wszystkie gospodarstwa domowe, z wyjątkiem zamieszkujących obiekty zbiorowego zakwaterowania oraz gospodarstw członków korpusu dyplomatycznego państw obcych. Gospodarstwa domowe obywateli obcego państwa zamieszkujących w Polsce stale lub przez dłuższy czas i posługujących się językiem polskim biorą udział w badaniu.

Jednostką badania jest **gospodarstwo domowe** jedno- lub wieloosobowe. Gospodarstwo domowe **jednoosobowe** stanowi osoba utrzymująca się samodzielnie, tzn. niełącząca swoich dochodów z dochodami innych osób bez względu na to, czy mieszka sama, czy z innymi osobami. Przez gospodarstwo domowe **wieloosobowe** rozumie się zespół osób zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się.

Wyniki badania oparte są na oświadczeniach osób biorących udział w badaniu budżetów gospodarstw domowych. W celu zachowania relacji między strukturą badanej zbiorowości a strukturą społeczno-demograficzną zbiorowości generalnej, wyniki z badania budżetów gospodarstw domowych za lata 2010–2012 przeważone zostały danymi o strukturze gospodarstw domowych według liczby osób i miejsca zamieszkania pochodzącymi z Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.

2. Badanie budżetów gospodarstw domowych prowadzone jest metodą rotacji miesięcznej w cyklu kwartalnym, co oznacza, że w każdym miesiącu w badaniu uczestniczą inne gospodarstwa domowe, a po kwartale w gospodarstwach domowych, które brały udział w badaniu miesięcznym danego kwartału przeprowadzany jest wywiad dotyczący niektórych wydatków, m.in. na zakup przedmiotów trwałego użytkowania (telewizor, pralka, lodówka itp.), na opłatę za usługi (lekarskie, stomatologiczne itp.) oraz wyposażenie gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania.

Badaniem objęto wszystkie gospodarstwa domowe zamieszkałe w wylosowanych mieszkaniach, reprezentujące społeczno-ekonomiczne grupy ludności, tj. gospodarstwa domowe: pracowników,

## CHAPTER VIII HOUSEHOLD BUDGETS

### General notes

1. The basic source of information regarding the living conditions of the population, i.e., the level and structure of available income, expenditures, consumption, the furnishing of households with durable goods as well as risk of poverty, is a sample survey of **household budgets**. In the survey there are included all the households, with the exception of those living in institutional households as well as households of members of the diplomatic corps of foreign countries. The households of foreign citizens with permanent or long-lasting residence in Poland and using Polish participate in the survey.

The survey unit is a one- or a multi-person household. A **one person household** is understood as an individual independently maintaining himself/herself, i.e., income is not combined with the income of others regardless of whether the individual lives alone or with other persons. A **multi-person household** is understood as a group of people living together and maintaining themselves jointly.

Survey results are based on declarations made by persons participating in the survey of household budgets. In order to maintain the relation between the structure of the surveyed population and the socio-demographic structure of the total population, results obtained from the household budget survey for 2010–2012 were weighted with the structure of households by number of persons and class of locality coming from the Population and Housing Census 2011.

2. The survey of household budgets is conducted using the method of monthly rotation with a quarterly cycle, which means that each month, different households participate in the survey, and after each quarter an interview is conducted in households which participated in the monthly survey of a given quarter concerning some expenditures, i.e., on purchases of durable goods (a television set, washing machine, refrigerator, etc.), on payments for services (medical, dental, etc.) as well as on furnishing the household with durable goods.

The survey included all households within randomly selected dwellings representing of socio-economic groups of the population, i.e., households of: employees, farmers, self-employed, retirees,

rolników, pracujących na własny rachunek, emerytów, rencistów oraz utrzymujących się z niezarobkowych źródeł (innych niż emerytura i renta).

3. Kategorie osób występujących w gospodarstwach domowych ustalone zostały na podstawie ich głównego źródła utrzymania, czyli źródła przynoszącego największy dochód:

- 1) do osób **pracujących** zalicza się:
  - a) pracujących najemnie, dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy najemnej, niezależnie od rodzaju umowy zawartej z pracodawcą (umowa o pracę na czas nieokreślony lub określony, mianowanie, powołanie, praca sezonowa, praca dorywcza, umowa o wykonanie pracy nakładczej, umowa z agentem, umowa-zlecenie, umowa ustna itd.),
  - b) pracujących w gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy w użytkowanym przez siebie gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie,
  - c) pracujących na własny rachunek (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest prowadzenie działalności gospodarczej (poza użytkowaniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie) w tym wynajem nieruchomości związanych z prowadzoną działalnością gospodarczą oraz wykonywanie wolnego zawodu, a od 2005 r. także członków spółdzielni produkcji rolniczej;
- 2) osoby **pobierające emeryturę lub rentę**, których głównym źródłem utrzymania jest otrzymywana emerytura lub renta;
- 3) osoby **utrzymujące się z niezarobkowych źródeł** innych niż emerytura lub renta, których głównym źródłem utrzymania są: zasiłki z ubezpieczeń społecznych, pozostałe świadczenia społeczne, dochody z tytułu własności, dochody z wynajmu nieruchomości niezwiązanych z prowadzoną działalnością gospodarczą, pozostałe dochody oraz inne przychody (podjęte lokaty i sprzedane papiery wartościowe, sprzedaż majątku, zaciągnięte pożyczki i kredyty);
- 4) osoby **pozostające na utrzymaniu** (bez własnego źródła utrzymania) utrzymywane przez inne osoby będące członkami tego samego gospodarstwa domowego.

4. **Dochód rozporządzalny** obejmuje bieżące dochody pieniężne i niepieniężne (w tym wartość spożycia naturalnego, tj. wartość towarów i usług konsumpcyjnych pobranych na potrzeby gospodarstwa domowego z działalności gospodarczej na własny rachunek – rolniczej i pozarolniczej oraz wartość towarów i usług otrzymanych bezpłatnie), bez zaliczek na podatek dochodowy od osób fizycznych płaconych z tytułu dochodów (z pracy najemnej, ze świadczeń społecznych – z ubezpie-

*pensioners as well as households maintained from non-earned sources (other than retirement pay and pensions).*

3. *The categories of persons comprising households were established on the basis of their main source of maintenance, i.e., source deriving the greatest income:*

- 1) **employed persons** include:
  - a) *hired employees, for whom the main source of maintenance is income from hired work, regardless of the type of contract concluded with the employer (a labour contract for a specified or unspecified period, postings, appointments, seasonal work, odd jobs, out-work, contract with agent, commission contracts, verbal contracts, etc.),*
  - b) *employees on a private farm in agriculture (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is income from private farm work,*
  - c) *self-employed persons (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is economic activity (excluding the use of a private farm in agriculture) including rental of real estate connected with conducting economic activity and practicing a learned profession as well as members of agricultural production cooperatives since 2005;*
- 2) **persons receiving retirement pay or a pension**, *the main source of maintenance for which is the retirement pay or pension;*
- 3) **persons maintained from non-earned sources** *other than retirement pay and pensions, for whom the main source of maintenance is: social security benefits, other social benefits, income from property and rental of real estate not connected with conducting economic activity, other income as well as other revenue (deposits withdrawn and securities sold, the sale of assets, extended loans and credits);*
- 4) **dependents** *(without their own source of maintenance) are maintained by other persons being members of the same household.*

4. **Available income** *includes current monetary and non-monetary income (including the value of own consumption, i.e., consumer goods and services acquired for household needs from self-employed agricultural or non-agricultural economic activity as well as the value of goods and services received free of charge), excluding prepayments on personal income tax paid (with income from hired labour, social benefits – from social security benefits and from other social*

czeń społecznych oraz pozostałych świadczeń społecznych), bez składek na obowiązkowe ubezpieczenie społeczne płacone przez ubezpieczonego pracownika oraz bez podatków płaconych przez osoby pracujące na własny rachunek.

W skład dochodu rozporządzalnego wchodzi:

- 1) dochód z pracy najemnej – uzyskany we wszystkich miejscach pracy danego członka gospodarstwa domowego, niezależnie od długości trwania okresu pracy i rodzaju umowy o pracę – który obejmuje wszystkie dochody uzyskiwane z tytułu pracy najemnej, w tym: wynagrodzenia, wypłaty niezaliczone do wynagrodzeń (np. dodatek za rozłąkę, ekwiwalent pieniężny za używanie własnej odzieży zamiast roboczej, kwoty uzyskane z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych), zasiłki chorobowe (pobrane w czasie trwania stosunku pracy), wyrównawcze, opiekuńcze, dochody w formie niepieniężnej (opłacone przez pracodawcę);
- 2) dochód z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie, który stanowi różnicę między wartością produkcji rolniczej (łącznie ze spożyciem naturalnym) a poniesionymi na nią bieżącymi nakładami (tj. zakup produktów i usług, wynagrodzenie i składki na obowiązkowe ubezpieczenie społeczne pracowników najemnych). Dochód ten jest pomniejszony o podatki związane z prowadzeniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie oraz od 2004 r. powiększony o dopłaty dla rolnictwa;
- 3) dochód z pracy na własny rachunek, który stanowi część dochodu uzyskanego z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (poza gospodarstwem indywidualnym w rolnictwie) oraz dochód z wykonywania wolnego zawodu, jaki został przeznaczony na pozyskanie towarów i usług konsumpcyjnych na potrzeby gospodarstwa domowego oraz na inwestycje o charakterze mieszkaniowym (zakup, budowa, remont lub modernizacja mieszkania lub domu mieszkalnego);
- 4) dochód z własności (odsetki, udziały w zyskach przedsiębiorstw, w tym dywidendy) oraz dochody z wynajmu nieruchomości (dochód netto, czyli przychody minus nakłady i ewentualnie podatki, pochodzący z wynajmu lokali mieszkalnych, garaży i innych budynków niezwiązanych z prowadzoną działalnością gospodarczą oraz ziemi);
- 5) dochód ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych, który obejmuje emerytury, renty, zasiłki (w tym chorobowy – po ustaniu stosunku pracy), świadczenia rehabilitacyjne i jednorazowe odszkodowania powypadkowe oraz od 2005 r. renty strukturalne dla rolników indywidualnych;
- 6) dochód z pozostałych świadczeń społecznych, który obejmuje m.in. zasiłki dla bezrobotnych, zasiłki i świadczenia przedemerytalne, świadczenia rodzinne, rentę socjalną, świadczenia

*benefits), excluding contributions to obligatory social security paid by the insured employee as well as excluding taxes paid by self-employed persons.*

*Available income comprises:*

- 1) *income from hired work – obtained in all workplaces by the given household member, regardless of the length of time worked or the type of labour agreement – which includes: all income obtained from work, including: wages and salaries, payments not included in wages and salaries (e.g., severance pay, the monetary equivalent for the use of personal rather than company clothing, sums received from a company social benefit fund), sick benefits (taken during the period of employment), compensatory and care benefits, income in a non-monetary form (paid by the employer);*
- 2) *income from a private farm in agriculture, which accounts for the difference in the value of agricultural production (including own consumption) and current expenditures borne on it (i.e., the purchase of products and services, wages and salaries as well as contributions to compulsory social security of hired employees). This income is reduced by taxes connected with tending a private farm in agriculture and since 2004 increased by subsidies for agriculture;*
- 3) *income from self-employment, which accounts for a portion of income obtained from conducting self-employed economic activity (excluding a private farm in agriculture) and income from practising a learned profession, that was spend of consumer goods and services for household needs as well as for investments with a residential character (purchasing, building, renovating or modernizing a dwelling or house);*
- 4) *income from property (interest, shares in company profits, including dividends) and income from rental of real estate (net income i.e. revenues minus investments and taxes, from rental of dwellings, garages and other buildings not connected with conducting economic activity and from land leasing);*
- 5) *income from social security benefits, which includes retirement pay, pensions, benefits (of which sick benefit – after termination of employment), rehabilitation benefits and one-off accident compensations, as well as since 2005, early retirement pay for farmers;*
- 6) *income from other social benefits, which includes among others: unemployment benefits, pre-retirement benefits and allowances, family allowances), social pension, monetary and non-monetary assistance provided on the basis*

pieniężne i niepieniężne udzielane na podstawie ustawy o pomocy społecznej, stypendia oraz pomoc od instytucji niekomercyjnych (w tym dary).

- 7) pozostały dochód, który obejmuje m.in. dary od osób prywatnych (w tym alimenty), odszkodowania z tytułu ubezpieczeń w instytucjach ubezpieczeniowych, wygrane w grach hazardowych i loteryjnych.

Dochód rozporządzalny przeznaczony jest na wydatki oraz przyrost oszczędności.

**Dochód do dyspozycji** jest to dochód rozporządzalny pomniejszony o pozostałe wydatki. Dochód do dyspozycji przeznaczony jest na wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz przyrost oszczędności.

**5. Wydatki** obejmują wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz pozostałe wydatki.

**Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne** przeznaczone są na zaspokojenie potrzeb gospodarstwa domowego. Obejmują wydatki na towary i usługi zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego. Towary konsumpcyjne obejmują dobra nietrwałego użytkowania (np. żywność, napoje, artykuły farmaceutyczne), półtrwałego użytkowania (np. odzież, książki, zabawki) i trwałego użytkowania (np. samochody, pralki, lodówki, telewizory).

**Pozostałe wydatki** obejmują m.in. kwoty przekazane innym gospodarstwom domowym i instytucjom niekomercyjnym, w tym dary; koszty zakwaterowania młodzieży i studentów uczących się poza domem; alimenty od osób prywatnych; niektóre podatki, np.: od nieruchomości, od spadków i darowizn, od dochodów z własności, z wynajmu i sprzedaży nieruchomości; straty pieniężne.

**6. Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne** zagregowano zgodnie z Klasyfikacją Spożycia Indywidualnego według Celu do Badania Budżetów Gospodarstw Domowych (COICOP/HBS).

**7. Spożycie** artykułów żywnościowych (w ujęciu ilościowym) w gospodarstwach domowych obejmuje artykuły zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, otrzymywane nieodpłatnie oraz pobrane z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie bądź z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (spożycie naturalne); bez spożycia w placówkach gastronomicznych.

**8. Zagrożenie ubóstwem** — gospodarstwo domowe (a tym samym wszystkie osoby wchodzące w jego skład) zostało uznane za ubogie, jeżeli poziom jego wydatków (obejmujących także wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego) był niższy od war-

*of the Law on Social Welfare, scholarships and assistance from non-commercial institutions (of which gifts);*

- 7) *other income, which includes, i.a.: gifts from private persons (of which alimony), insurance indemnities, winnings from games of chance and lotteries.*

*Available income is designated for expenditures as well as for an increase in savings.*

**Disposable income** is understood as available income less other expenditures. Disposable income is designated for consumer goods and services as well as for an increase in savings.

**5. Expenditures** include expenditures on consumer goods and services as well as other expenditures.

**Expenditures on consumer goods and services** are designated for meeting household needs. They include expenditures on goods and services purchased for cash, with the use of cash or a credit card and on credit, the value of articles received gratis as well as the value of own consumption. Consumer goods include non-durable goods (e.g., food, beverages, pharmaceutical products), semi-durable goods (e.g., clothing, books, toys) and durable goods (e.g., cars, washing machines, refrigerators, television sets).

**Other expenditures** include, i.a.: amounts transferred to other households and non-commercial institutions, including gifts; boarding costs of youth and students studying away from home; private alimony; some taxes, e.g.: on real estate, inheritance and donations, income from property as well as renting and selling real estate; monetary losses.

**6. Expenditures on consumer goods and services** were aggregated in accordance with the Classification of Individual Consumption by Purpose for the Household Budget Survey (COICOP/HBS).

**7. Consumption** of foodstuffs (in terms of quantity) in households includes articles purchased for cash, with the use of cash or a credit card and on credit, received gratis as well as taken from a private farm in agriculture or from conducted self-employed economic activity (own consumption); excluding consumption in catering establishments.

**8. Risk of poverty** — a household and thus all its members have been regarded as poor if the expenditure level (including the value of products received free of charge as well as the value of own consumption) was below the adopted poverty threshold. In order to eliminate the effect of the

tości przyjętej za granicę ubóstwa. Dla wyeliminowania wpływu, jaki na koszty utrzymania gospodarstw domowych wywiera ich skład społeczno-demograficzny, zarówno przy obliczaniu poziomu wydatków w gospodarstwach domowych jak i ustalaniu granic ubóstwa (relatywnego oraz minimum egzystencji), zastosowano tak zwaną **oryginalną skalę ekwiwalentności OECD**.

**9. Relatywna granica ubóstwa** to 50% średnich miesięcznych wydatków ustalonych na poziomie wszystkich gospodarstw domowych z uwzględnieniem tzw. oryginalnej skali ekwiwalentności OECD.

**10. „Ustawowa” granica ubóstwa** to kwota, która zgodnie z obowiązującą ustawą o pomocy społecznej (tekst jednolity Dz. U. z 2008 r. Nr 115, poz. 728, z późniejszymi zmianami) uprawnia do ubiegania się o przyznanie świadczenia pieniężnego z systemu pomocy społecznej.

**11. Minimum egzystencji**, uznane za granicę ubóstwa skrajnego, wyznacza poziom zaspokojenia potrzeb, poniżej którego występuje biologiczne zagrożenie życia oraz rozwoju psychofizycznego człowieka. Przy ustalaniu granic ubóstwa skrajnego przyjmuje się poziom minimum egzystencji obliczany przez Instytut Pracy i Spraw Socjalnych dla 1-osobowego gospodarstwa pracowniczego.

*socio-demographic composition of household on the maintenance costs, the so-called **original OECD equivalence scale** has been used for the calculation of the households' expenditure level and determination of poverty thresholds (relative and subsistence minimum).*

**9. Relative poverty threshold** is 50% of the mean monthly expenditure determined at the level of All households estimated with the use of the so-called original OECD equivalence scale.

**10. "Legal" poverty threshold** is the amount which, according to the Law on Social Assistance (uniform text in Journal of Laws 2008 No. 115, item 728 with later amendments), provides eligibility for a monetary benefit from social assistance.

**11. The subsistence minimum**, regarded as the extreme poverty threshold, sets the level of the satisfaction of needs below which the biological existence or psychophysical human development. The starting point adopted for determination of the extreme threshold is subsistence minimum estimated by the Institute of Labour and Social Studies for the 1-person employees' household.

TABL. 1 /110/. **GOSPODARSTWA DOMOWE**  
*HOUSEHOLDS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Gospodarstwa domowe objęte badaniem</b> .....	<b>990</b>	<b>966</b>	<b>997</b>	<b>1016</b>	<b>Households included in the survey</b>
<b>Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym</b> .....	<b>2,97</b>	<b>2,90</b>	<b>2,94</b>	<b>2,89</b>	<b>Average number of persons in a household</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Pracujących .....	1,00	1,16	1,23	1,24	<i>Employed</i>
Pobierających świadczenia społeczne <sup>a</sup> .....	0,89	0,85	0,80	0,76	<i>Receiving social benefits<sup>a</sup></i>
w tym emeryturę lub rentę .....	0,68	0,73	0,68	0,64	<i>of which retirement pay and pension</i>
Pozostających na utrzymaniu .....	1,00	0,84	0,84	0,82	<i>Dependents</i>

a W 2005 r. – pobierających świadczenia z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej.

a In 2005 – receiving social security benefits and social assistance benefits.

**Uwaga do tablic 2–5**

Dane za lata 2010–2011 skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika; patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 181.

**Note to tables 2–5**

Data for 2010–2011 were revised comparing to published in the previous edition of the Yearbook; see general notes, item 1 on page 181.

TABL. 2 /111/. **PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD ROZPORZĄDZALNY NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**  
*AVERAGE MONTHLY PER CAPITA AVAILABLE INCOME IN HOUSEHOLDS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>796,30</b>	<b>1118,53</b>	<b>1187,24</b>	<b>1294,26</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Z pracy najemnej .....	357,32	606,16	678,47	714,53	<i>From hired work</i>
Z pracy na własny rachunek .....	54,12 <sup>a</sup>	70,14	83,92	72,78	<i>From self-employment</i>
Ze świadczeń społecznych <sup>b</sup> .....	291,66	359,72	350,59	342,01	<i>From social benefits<sup>b</sup></i>
<b>W tym dochód do dyspozycji</b> .....	<b>750,03</b>	<b>1059,67</b>	<b>1128,02</b>	<b>1239,85</b>	<b>Of which disposable income</b>

a Błąd względny szacunków przekracza 10% i wynosi 19,91%. b W 2005 r. – ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej.

a Relative error of estimates more than 10% and is 19,91%. b In 2005 – from social security benefits and social assistance benefits.

TABL. 3 /112/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**  
*AVERAGE MONTHLY PER CAPITA EXPENDITURES IN HOUSEHOLDS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>777,61</b>	<b>1023,67</b>	<b>1052,01</b>	<b>1068,99</b>	<b>Total expenditures</b>
<b>W tym towary i usługi konsumpcyjne<sup>a</sup></b> .....	<b>731,34</b>	<b>964,80</b>	<b>992,79</b>	<b>1014,58</b>	<b>of which consumer goods and services<sup>a</sup></b>
w tym:					<i>of which:</i>
Żywność i napoje bezalkoholowe .....	203,46	250,07	257,42	260,39	<i>Food and non-alcoholic beverages</i>
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe .....	23,24	36,02	34,98	33,30	<i>Alcoholic beverages and tobacco</i>
Odzież i obuwie .....	34,43	51,57	46,38	51,22	<i>Clothing and footwear</i>

a Łącznie z kieszonkowym nieuwzględnionym w podziale według rodzajów wydatków.

a Including pocket money not considered in items by types of expenditures.



TABL. 3 /112/. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)

AVERAGE MONTHLY PER CAPITA EXPENDITURES IN HOUSEHOLDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
<b>W tym towary i usługi konsumpcyjne<sup>a</sup> (dok.)</b>					<b>Of which consumer goods and services<sup>a</sup> (cont.)</b>
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii .....	137,28	176,14	190,32	186,49	Housing, water, electricity, gas and other fuels
Wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego .....	41,52 <sup>c</sup>	50,82	51,21	50,07	Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
Zdrowie .....	40,57	44,34	49,56	48,12	Health
Transport .....	82,05 <sup>d</sup>	109,20	92,98	100,15	Transport
Łączność .....	39,38	40,16	39,33	41,22	Communication
Rekreacja i kultura .....	50,05	85,80	86,83	93,49 <sup>e</sup>	Recreation and culture
Edukacja <sup>b</sup> .....	7,73	12,34	10,83	9,45	Education <sup>b</sup>
Restauracje i hotele .....	14,59 <sup>f</sup>	22,18	21,38	28,95 <sup>g</sup>	Restaurants and hotels
Inne towary i usługi .....	40,93	58,23	63,76	57,63	Miscellaneous goods and services

a Łącznie z kieszonkowym nieuwzględnionym w podziale według rodzajów wydatków. b Łącznie z wychowaniem przedszkolnym. c – g Błąd względny szacunków przekracza 10% i wynosi: c – 11,10%, d – 13,48%, e – 10,06%, f – 17,94%, g – 17,11%.

a Including pocket money not considered in items by types of expenditures. b Including pre-school education. c – g Relative error of estimates more than 10% and is: c – 11,10%, d – 13,48%, e – 10,06%, f – 17,94%, g – 17,11%.

TABL. 4 /113/. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH  
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Pieczywo i produkty zbożowe w kg ....	8,43	6,92	6,72	6,53	Bread and cereals in kg
w tym pieczywo .....	5,87	4,72	4,60	4,45	of which bread
Mięso w kg .....	5,36	5,60	5,49	5,20	Meat in kg
w tym wędliny i pozostałe przetwory mięsne .....	2,14	2,37	2,35	2,20	of which processed meat and other meat preparations
Ryby <sup>a</sup> w kg .....	0,40	0,40	0,38	0,35	Fish <sup>a</sup> in kg
Mleko <sup>b</sup> w l .....	4,43	3,16	3,23	3,20	Milk <sup>b</sup> in l
Jogurty i napoje mleczne w kg .....	0,79	1,00	0,94	0,89	Yoghurt and milk-based beverages in kg
Sery w kg .....	0,83	0,93	0,92	0,91	Cheese in kg
Jaja w szt. ....	17,20	13,23	13,15	12,55	Eggs in units
Oleje i pozostałe tłuszcze w kg .....	1,70	1,41	1,39	1,35	Oils and fats in kg
w tym masło .....	0,28 <sup>c</sup>	0,27	0,26	0,25	of which butter
Owoce <sup>d</sup> w kg .....	4,71	3,60	3,46	3,70	Fruit <sup>d</sup> in kg
Warzywa w kg .....	13,76	10,32	11,01	9,77	Vegetables in kg
w tym ziemniaki .....	7,26	4,79	5,43	4,39	of which potatoes
Cukier w kg .....	1,36	1,10	1,01	1,05	Sugar in kg
Napoje bezalkoholowe w l .....	7,12	10,31	10,39	9,64	Non-alkoholic beverages in l

a Bez marynat, przetworów ze zwierząt morskich i słodkowodnych, wyrobów garmazeryjnych i panierowanych. b Bez zagęszczonego i w proszku. c Błąd względny szacunków przekracza 10% i wynosi 10,73%. d Łącznie z nasionami i pestkami jadalnymi.

a Excluding pickles, processed sea and fresh-water food and fish, ready-to-serve foods including coated food products. b Excluding condensed and powdered milk. c Relative error of estimates more than 10% and is 10,73%. d Included seeds and edible kernel.

TABL. 5 /114/. **GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA<sup>a</sup>**  
**HOUSEHOLDS FURNISHED WITH SELECTED DURABLE GOODS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w % ogółu gospodarstw domowych in % of total households				
Chłodziarka .....	98,5	98,3	99,2	99,5	Refrigerator
Zamrażarka .....	34,9	33,0	29,8	27,4	Freezer
Automat pralniczy .....	86,5	93,2	94,7	96,9	Automatic washing machine
Zmywarka do naczyń .....	7,2	22,8	28,1	29,9	Dishwasher
Kuchenka mikrofalowa .....	43,5	58,3	62,3	60,2	Microwave oven
Samochód osobowy .....	49,5	61,6	64,8	65,6	Passenger car
Odtwarzacz płyt kompaktowych .....	6,9	12,1	9,2	6,5	Compact disc player
Zestaw do odbioru, rejestracji i odtwarzania dźwięku (wieża) .....	45,6	39,0	35,3	32,2	Hi-fi stereo music system
Odbiornik telewizyjny .....	98,7	98,8	99,0	98,5	Television set
Odtwarzacz DVD .....	25,4	54,6	52,8	52,1	DVD player
Telefon komórkowy .....	63,3	86,2	88,2	90,1	Mobile phone
Magnetowid, odtwarzacz wideo .....	43,3	23,2	15,3	x	Videorecorder, video player
Zestaw kina domowego .....	x	18,6	19,1	16,1	Home theatre system
Urządzenie do odbioru telewizji satelitarnej lub kablowej .....	58,3	75,4	78,8	80,7	Satellite or cable television equipment
Aparat fotograficzny cyfrowy .....	x	47,4	52,6	51,9	Digital camera
Komputer osobisty .....	36,4	62,4	67,0	70,6	Personal computer
w tym z dostępem do Internetu .....	19,3	57,4	63,4	66,7	of which with access to the Internet
w tym z dostępem szerokopasmowym .....	x	51,9	62,2	65,3	of which broadband access
Drukarka .....	24,9	40,7	43,7	40,8	Printer

a Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów.

a Compiled on the basis of data at the end of individual quarters.

TABL. 6 /115/. **WSKAŹNIKI ZAGROŻENIA UBÓSTWEM W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH<sup>a</sup>**  
**AT-RISK OF POVERTY RATES IN HOUSEHOLDS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Osoby – w % ogółu osób w gospodarstwach – o wydatkach poniżej:					Persons – in % of total persons in households – with expenditures below:
relatywnej granicy ubóstwa .....	11,6	13,8	10,2	9,9	relative poverty threshold
„ustawowej” granicy ubóstwa .....	12,0	4,6	4,2	4,8	“legal” poverty threshold
minimum egzystencji .....	8,4	3,6	4,6	4,7	subsistence minimum

a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 181.

a See general notes, item 1 on page 181.

## DZIAŁ IX INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA

### Uwagi ogólne

#### Infrastruktura komunalna

1. Informacje o urządzeniach i usługach komunalnych opracowano **metodą rodzaju działalności**, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego, z wyjątkiem danych o komunikacji miejskiej opracowanych metodą przedsiębiorstw.

Definicję **metody przedsiębiorstw** podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 6 na str. 25.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą sieci rozdzielczej (bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów) oraz sieci przesyłowej (magistralnej), tj. przewodów doprowadzających do sieci rozdzielczej wodę i od 2003 r. – gaz.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **przyłącza wodociągowe i kanalizacyjne** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) oraz **przyłącza gazowe** prowadzące do budynków (łącznie z budynkami niemieszkalnymi) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji – z siecią ogólnospławną.

3. **Zródło uliczne** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji – wpusty kanalizacyjne.

## CHAPTER IX MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

### General notes

#### Municipal infrastructure

1. Information regarding municipal installations and services was compiled using the **kind of activity method**, i.e., according to the criterion of installation designation, regardless of the predominant kind of activity of the economic entity, with the exception of data regarding urban area transportation compiled using the enterprise method.

The definition of the **enterprise method** is given in the general notes to the Yearbook, item 6 on page 25.

Data regarding municipal installations concern operative installations.

2. Information regarding the **length of the water supply and gas supply system** distribution network (excluding connections leading to residential buildings and other constructions) as well as transmission network (main that is connections delivering water to the distribution network and since 2003 – gas).

Data regarding the **length of the sewage system**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

**Water supply and sewage connections** leading to residential buildings (including buildings with multiple residents, e.g.: employee boarding houses, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) and **gas supply connections** leading to buildings (including non-residential buildings) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in the case of the sewage system – with the main drainage system.

3. As **street spring** we mean a device connected with the water supply system, used by population as direct source of water supply.

Data regarding consumption of water in households includes quantity of water collected from water supply system by facilities installed in building.

4. Data regarding the **users of water supply systems and sewage system** include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water supply system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water supply conduit), and in case of sewage – sewage inlets.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalację gazu z sieci.

Dane o liczbie odbiorców gazu podano łącznie z odbiorcami korzystającymi z gazomierzy zbiorczych.

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

**5. Dane o liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** dotyczą gospodarstw domowych; od 2005 r. obejmują również gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

**Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci** w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustalono na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

**6. Informacje z zakresu ciepłownictwa** obejmują budynki mieszkalne oraz urzędy i instytucje ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służące do przesyłania i dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (Dz. U. Nr 54, poz. 348 z późniejszymi zmianami).

Dane w tabl. 4 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

**Kotłownia** to budynek lub pomieszczenie wraz z ustawionymi w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

**7. Informacje o komunikacji miejskiej naziemnej** dotyczą **komunikacji autobusowej** i obejmują działalność przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej publicznych i prywatnych. W danych o komunikacji autobusowej uwzględniono również autobusy pospieszne i mikrobusy oraz obsługę ruchu podmiejskiego i międzymiastowego; dane nie obejmują działalności przedsiębiorstw prowadzących głównie komunikację zamiejską, a świadczących również usługi komunikacji miejskiej w niektórych miastach oraz linii komunikacyjnych obsługujących wyłącznie zakłady pracy.

Przez **linię komunikacyjną** rozumie się trasę łączącą krańcowe punkty przebiegu wozów oznaczonych tym samym numerem lub znakiem literowym. Jako długość linii komunikacyjnych przyjęto sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

Data regarding the **gas users** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas supply system.

Data regarding the number of consumers using gas from gas supply including consumers using collective gas-meter.

Data regarding the population using the water supply system, the sewage system and the gas supply system also include the population in collective accommodation facilities.

**5. Data regarding the number of consumers and the consumption of electricity** concern households; since 2005 include households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

**The consumption of electricity and gas from the gas supply network** in households (including consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.

**6. Information within the range of heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal-line — with is considered as a system of conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic law (Journal of Laws No. 54, item 348 with later amendments).

Data in table 4 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing co-ops or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

**Boiler-house** is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.

**7. Information regarding urban ground transport** concerns **bus communication** and includes the activity of public and private urban transport enterprises and companies. In the data regarding bus service, express buses and minibuses as well as suburban and intercity service have been also included; data do not include the activity of enterprises operating mainly in the scope of non-urban transport, but rendering also the services in the scope of urban transport in some cities as well as transport lines exclusively servicing work places.

**Transport line** is understood as a route connecting the extreme points of the route of vehicles marked with the same number or letter. The length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus lines over which vehicles marked with separate numbers or letters travel.

**8. Dane o odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

**9. Dane o nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych, budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą – w przypadku, gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

**10. Parki spacerowo-wypoczynkowe** są to tereny zieleni o powierzchni co najmniej 2 ha, urządzone i konserwowane z przeznaczeniem na cele wypoczynkowe ludności, wyposażone w drogi, place, aleje spacerowe, ławki itp.

**Zieleńce** są to obiekty o powierzchni poniżej 2 ha, w których funkcji dominuje wypoczynek.

**Tereny zieleni osiedlowej** występują przy zabudowie mieszkaniowej, pełnią funkcję wypoczynkową, izolacyjną i estetyczną.

**8. Data on municipal waste** concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of its character or composition is similar to the waste produced in households.

Information on municipal waste is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of waste (Journal of Laws No. 112, item 1206).

**9. Data on liquid waste** concern waste which comes from households, public buildings and buildings of units running a business – in case they are not discharged by sewerage system.

**10. Strolling and recreational parks** are green areas of at least 2 ha in size, maintained for the recreational needs of the population, featuring roads, squares, walkways, benches etc.

**Lawns** are areas of less than 2 ha in size, in which recreational activity dominates.

**Estate green belts** are located in residential areas and are used for the purposes of recreation, isolation and aesthetic visual appearance.

## Mieszkania

**1. Informacje o zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Nie obejmują one lokali zbiorowego zamieszkania (hotelu pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

**Mieszkanie** jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

**Izba** jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m<sup>2</sup>, z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię – jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

## Dwellings

**1. Information regarding dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the useful floor area in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

**A dwelling** is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

**A room** is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m<sup>2</sup>, with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

**Powierzchnia użytkowa** mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

**2. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytkowania** oraz mieszkaniach, których budowę rozpoczęto dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych. Podziału na mieszkania w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, indywidualnych (tj. realizowanych przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe) oraz realizowanych z przeznaczeniem na sprzedaż lub wynajem, dokonano na podstawie sposobu finansowania budowy lub przeznaczenia mieszkań.

**3. Informacje o zasobach mieszkaniowych** dla lat międzyspisywanych sporządza się **metodą bilansową** przyjmując wyniki ostatniego spisu powszechnego jako bazę wyjściową do ich obliczenia:

- dla lat 2002–2009 przyjęto wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002,
- dla lat 2010–2012 – wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.

**4. W zasobach mieszkaniowych** za podstawę obliczenia przeciętnej liczby osób na mieszkanie i na izbę przyjęto od 2002 r. ogólną liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII.

**5. Pod względem rodzaju podmiotów władających** sklasyfikowano mieszkania na stanowiące własność:

- 1) **spółdzielni mieszkaniowych** – mieszkania własnościowe (zajmowane na podstawie spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego) lub lokatorskie (zajmowane na podstawie stosunku najmu);
- 2) **gmin** (komunalne) – mieszkania stanowiące własność gminy lub powiatu (lokalnej wspólnoty samorządowej), a także mieszkania przekazane gminie, ale pozostające w dyspozycji jednostek użyteczności publicznej, takich jak: zakłady opieki zdrowotnej, ośrodki pomocy społecznej, jednostki systemu oświaty, instytucje kultury;
- 3) **zakładów pracy** (sektora publicznego i prywatnego);
- 4) **Skarbu Państwa** – mieszkania pozostające w zasobie lub zarządzie Agencji Nieruchomości Rolnych, Wojskowej Agencji Mieszkaniowej oraz organów administracji państwowej, np. ministerstw;

*Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.*

*The **usable floor space** of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.*

**2. Information regarding **completed dwellings****, as well as dwellings which construction has started concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.

*The division of dwellings into buildings of housing co-operatives, private buildings (i.e., realized by natural persons, churches and religious associations) as well as dwellings realized for sale or rent was made on the basis of the way of construction financing or dwellings designing.*

**3. For the years between censuses, information about dwelling stocks** assumes as a basis data of the last national census and then counting data by **balance method**:

- for the years 2002–2009 the basis assumed were the results of the Population and Housing Census 2002,
- for the years 2010–2012 – the results of the Population and Housing Census 2011.

**4. In dwelling stocks as the basis for calculating the average number of persons per dwelling and per room since 2002** the total number of population as of 31 XII was used.

**5. As regards the type of ownership, dwellings were classified as owned by:**

- 1) **housing cooperatives** – member-owned dwellings (occupied on the basis of the cooperative ownership right to a residential premise), and condominiums (occupied on the basis of a contract of tenancy);
- 2) **gminas** (municipal) – dwellings owned by a gmina or a powiat (local self-government community), and also dwellings transferred to a gmina, but remaining at the disposal of public utilities such as: health care establishments, social aid centres, units of education system, cultural institutions;
- 3) **workplaces** (of public and private sector);
- 4) **State Treasury** – dwellings remaining in the stock or under the management of Agricultural Property Agency, Military Housing Agency and organs of state administration, e.g. ministries;

5) **osób fizycznych** – mieszkania, do których prawo własności posiada osoba fizyczna (jedna lub więcej), przy czym osoba ta:

- może być właścicielem całej nieruchomości np. indywidualny dom jednorodzinny,
- może posiadać udział w nieruchomości wspólnej, jako właściciel lokalu mieszkalnego, np. znajdującego się w budynku wielomieszkaniowym objętym wspólnotą mieszkaniową. Zaliczono tu również mieszkania w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, dla których zostało ustanowione odrębne prawo własności na rzecz osoby fizycznej (osób fizycznych) ujawnione w księdze wieczystej.

Pojęcie **wspólnoty mieszkaniowej** odnosi się do budynku wielomieszkaniowego, w którym część lub wszystkie lokale stanowią wyodrębnioną własność, potwierdzoną wpisem do księgi wieczystej. Wspólnotę mieszkaniową tworzy ogół właścicieli lokali (mieszkalnych i użytkowych) w danym budynku;

6) **towarzystw budownictwa społecznego;**

7) **innych podmiotów** – mieszkania stanowiące własność instytucji budujących dla zysku – przeznaczone na sprzedaż, ale jeszcze nie-sprzedane osobom fizycznym lub na wynajem, mieszkania stanowiące własność instytucji wyznaniowych, stowarzyszeń, fundacji, partii, związków zawodowych itp.

6. Informacje o **budownictwie spółdzielni mieszkaniowych** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez wszystkie typy spółdzielni, łącznie z jednorodzinym budownictwem spółdzielczym.

5) **natural persons** – dwellings, which are owned by a natural person (one or more), while this person:

- can be an owner of a whole real estate for example an individual detached house,
- can have a share in the common real estate, as the owner of dwelling for example located in a block of flats included in a condominium. There are also included dwellings in building of housing co-operatives for which a separate ownership right benefit of a natural person (natural persons) exposed in a real-estate register, was established.

The notion of **condominium** refers to a block of flats, in which a part or all dwellings constitute separate ownerships, confirmed by an entry in the land and mortgage register. Condominium is created by all owners of dwellings (residential and business premises) in a given building;

6) **public building society;**

7) **other entities** – dwellings owned by institutions, constructing for profit – for sale, but not yet sold to natural persons or for rental, dwellings owned by religious institutions, associations, foundations, political parties, labour unions etc.

6. Information regarding **housing cooperative construction** concerns dwellings completed by all types of cooperatives, including single-family cooperative construction.

## Infrastruktura komunalna

### Municipal infrastructure

TABL. 1 /116/. **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**  
Stan w dniu 31 XII  
**WATER SUPPLY AND SEWAGE SYSTEMS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Sieć rozdzielcza w km:</b>				<b>Distribution network in km:</b>
Wodociągowa .....	6809,6	6914,0	6939,3	Water supply
miasta .....	1483,2	1496,7	1508,4	urban areas
wieś .....	5326,4	5417,3	5430,9	rural areas
Kanalizacyjna <sup>a</sup> .....	3043,4	3320,0	3665,9	Sewage <sup>a</sup>
miasta .....	1268,2	1322,9	1364,8	urban areas
wieś .....	1775,2	1997,1	2301,1	rural areas
<b>Przyłącza prowadzące do budynków mieszkalnych w szt.</b>				<b>Connections leading to residential buildings in pcs</b>
Wodociągowe .....	156623	158458	160076	Water supply system
miasta .....	45601	46481	47109	urban areas
wieś .....	111022	111977	112967	rural areas
Kanalizacyjne .....	73675	79982	83340	Sewage system
miasta .....	38002	39928	39750	urban areas
wieś .....	35673	40054	43590	rural areas
<b>Zdroje uliczne .....</b>	<b>9</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>Street outlets</b>
Miasta .....	6	13	13	Urban areas
Wieś .....	3	4	4	Rural areas
<b>Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w hm<sup>3</sup> .....</b>	<b>29,8</b>	<b>29,4</b>	<b>29,9</b>	<b>Consumption of water from water supply systems in households (during the year) in hm<sup>3</sup></b>
Miasta:				Urban areas:
w hm <sup>3</sup> .....	18,0	17,7	17,7	in hm <sup>3</sup>
na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> .....	33,7	33,3	33,5	per capita in m <sup>3</sup>
Wieś w hm <sup>3</sup> .....	11,8	11,7	12,1	Rural areas in hm <sup>3</sup>
<b>Ścieki odprowadzone siecią kanalizacyjną (w ciągu roku) w hm<sup>3</sup> .....</b>	<b>30,0</b>	<b>30,0</b>	<b>29,7</b>	<b>Wastewater discharged by sewage systems (during the year) in hm<sup>3</sup></b>
W tym oczyszczane .....	30,0	30,0	29,7	Of which treated

<sup>a</sup> Łącznie z kolektorami.

*a Including collectors.*



TABL. 2 /117/. **ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIENIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH****CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys.</b>	<b>393,1</b>	<b>397,4</b>	<b>397,6</b>	<b>397,2</b>	<b>Consumers (as of 31 XII) in thous.</b>
Miasta .....	215,2	224,8	225,5	225,6	Urban areas
Wieś .....	177,9	172,6	172,1	171,7	Rural areas
<b>Zużycie (w ciągu roku):</b>					<b>Consumption (during the year):</b>
W GW-h .....	809,2	928,5	849,2	841,0	In GW-h
miasta .....	404,3	470,2	428,5	420,5	urban areas
wieś .....	404,9	458,3	420,7	420,5	rural areas
W kW-h:					In kW-h:
miasta: na 1 mieszkańca .....	731,4	880,5	805,9	794,7	urban areas: per capita
na 1 odbiorcę <sup>a</sup> .....	1878,4	2091,6	1900,6	1863,9	per consumer <sup>a</sup>
wieś – na 1 odbiorcę <sup>a</sup> .....	2276,1	2655,0	2444,0	2449,9	rural areas – per consumer <sup>a</sup>

a Do przeliczeń przyjęto liczbę odbiorców według stanu w dniu 31 XII.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki.

a The number of consumers as of 31 XII was used in calculations.

Source: data of the Ministry of Economy.

TABL. 3 /118/. **SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIENIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**

Stan w dniu 31 XII

**GAS SUPPLY SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS SUPPLY SYSTEM IN HOUSEHOLDS**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Sieć rozdzielcza i przesyłowa</b>					<b>Distribution and transmission network in km</b>
<b>w km</b> .....	<b>2068,8</b>	<b>2318,3</b>	<b>2358,9</b>	<b>2398,7</b>	
miasta .....	1277,0	1431,2	1425,4	1439,5	urban areas
wieś .....	791,8	887,0	933,6	959,2	rural areas
W tym przesyłowa .....	845,1	826,9	842,0	839,2	Of which transmission
miasta .....	242,1	174,8	172,9	167,2	urban areas
wieś .....	603,0	652,1	669,0	672,0	rural areas
<b>Przyłącza prowadzące do budynków mieszkalnych i niemieszkalnych w szt.</b> .....	<b>33635</b>	<b>38865</b>	<b>39574</b>	<b>39990</b>	<b>Connections leading to residential and non-residential building in pcs</b>
Miasta .....	30356	35547	36062	36415	Urban areas
Wieś .....	3279	3318	3512	3575	Rural areas
<b>Odbiorcy gazu z sieci<sup>a</sup> w tys.</b> .....	<b>153,6</b>	<b>155,1</b>	<b>152,7</b>	<b>155,4</b>	<b>Consumers of gas from gas supply system<sup>a</sup> in thous.</b>
Miasta .....	147,4	150,5	147,9	150,4	Urban areas
Wieś .....	6,2	4,6	4,8	5,0	Rural areas
<b>Zużycie gazu z sieci<sup>b</sup> (w ciągu roku) w hm<sup>3</sup></b> .....	<b>68,1</b>	<b>76,7</b>	<b>72,0</b>	<b>66,6</b>	<b>Consumption of gas from gas supply system<sup>b</sup> (during the year) in hm<sup>3</sup></b>
miasta .....	63,3	72,1	67,7	62,1	urban areas:
wieś .....	4,8	4,6	4,4	4,5	rural areas
Na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> .....	64,8	75,3	70,9	65,8	Per capita in m <sup>3</sup>
miasta .....	114,4	135,0	127,3	117,4	urban areas
wieś .....	9,7	9,5	9,0	9,3	rural areas

a Łącznie z odbiorcami korzystającymi z gazomierzy zbiorczych. b W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami.

a Including consumers using collective gas-meter. b Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur.

TABL. 4 /119/. **OGRZEWNICTWO**  
Stan w dniu 31 XII  
**HOUSE-HEATING**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012		
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Sieć ciepła w km ..... Heating network in km	649,4	754,4	726,0	696,0	624,5	71,5
w tym przesyłowa ..... of which transmission	424,6	508,4	482,2	451,9	400,3	51,6
Kotłownie ..... Boiler-houses	573	619	524	521	391	130
Sprzedaż energii cieplnej (w ciągu roku) w TJ ..... Sale of heating energy (during the year) in TJ	4444,5	5003,8	3574,0	3743,5	3528,1	215,4
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam <sup>3</sup> ..... Cubature of buildings with central heating in dam <sup>3</sup>	56077	43050	40832	41294	39525	1768
w tym budynków mieszkalnych ..... of which residential buildings	33196	25198	24976	25476	24447	1029

TABL. 5 /120/. **LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z SIECI WODOCIĄGOWEJ, KANALIZACYJNEJ  
I GAZOWEJ**  
**POPULATION USING WATER SUPPLY, SEWAGE AND GAS SUPPLY SYSTEMS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Ludność w tys. – korzystająca <sup>a</sup> z:					Population in thous. – using <sup>a</sup> :
wodociągu .....	981,5	961,4	958,5	955,6	water supply system
miasta .....	536,9	519,4	516,9	514,5	urban areas
wieś .....	444,6	442,0	441,6	441,1	rural areas
kanalizacji .....	561,4	602,6	616,8	624,5	sewage system
miasta .....	475,7	465,5	465,0	462,5	urban areas
wieś .....	85,7	137,1	151,8	162,0	rural areas
gazu .....	433,2	423,5	422,2	424,6	gas supply system
miasta .....	421,1	407,9	405,9	407,6	urban areas
wieś .....	12,1	15,6	16,3	17,0	rural areas
Ludność – w % ogółu ludności <sup>b</sup> – korzystająca <sup>a</sup> z:					Population – in % of total population <sup>b</sup> – using <sup>a</sup> :
wodociągu .....	93,7	94,5	94,5	94,6	water supply system
miasta .....	97,4	97,5	97,5	97,5	urban areas
wieś .....	89,6	91,3	91,3	91,4	rural areas
kanalizacji .....	53,6	59,2	60,8	61,8	sewage system
miasta .....	86,3	87,3	87,7	87,6	urban areas
wieś .....	17,3	28,3	31,4	33,6	rural areas
gazu .....	41,4	41,6	41,6	42,0	gas supply system
miasta .....	76,5	76,5	76,5	77,2	urban areas
wieś .....	2,4	3,2	3,4	3,5	rural areas

a Dane szacunkowe. b Na podstawie bilansów.

a Estimated data. b Based on balances.

TABL. 6 /121/. **ODPADY KOMUNALNE<sup>a</sup>**  
*MUNICIPAL WASTE<sup>a</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym z gospodarstw domowych of which from households	
Odpady komunalne zebrane <sup>b</sup>						<i>Municipal waste collected<sup>b</sup></i>
w tys. t .....	254,6	260,1	256,8	247,0	198,0	<i>in thous t</i>
zmieszane .....	238,8	241,9	236,0	225,3	178,7	<i>mixed</i>
w tym wysegregowane	1,4	7,5	6,0	4,3	.	<i>of which segregated</i>
miasta .....	165,1	160,5	152,6	145,3	109,0	<i>urban areas</i>
wieś .....	73,7	81,3	83,4	80,0	69,7	<i>rural areas</i>
zebrane selektywnie .....	15,8	18,3	20,8	21,7	19,3	<i>collected separately</i>
w tym:						<i>of which:</i>
papier i tektura .....	1,0	3,4	4,3	3,9	3,0	<i>paper and cardboard</i>
szkło .....	12,4	5,8	7,7	7,1	6,8	<i>glass</i>
tworzywa sztuczne .....	1,0	4,2	4,5	5,5	5,2	<i>plastic</i>
metale .....	0,0	0,3	0,1	0,1	0,1	<i>metals</i>
wielkogabarytowe .....	1,3	2,4	1,9	2,3	2,2	<i>largesize</i>
biodegradowalne .....	-	1,2	1,1	1,6	0,8	<i>biodegradable</i>

a Patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 191. b Dane szacunkowe.

a See general notes, item 8 on page 191. b Estimated data.

TABL. 7 /122/. **NIECZYSTOŚCI CIEKŁE<sup>a</sup>**  
*LIQUID WASTE<sup>a</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Nieczystości ciekłe <sup>b</sup> wywiezione					<i>Liquid waste<sup>b</sup> removed in dam<sup>3</sup></i>
w dam <sup>3</sup> .....	600,6	528,5	492,7	396,4	<i>urban areas</i>
miasta .....	205,1	123,4	122,5	81,9	<i>rural areas</i>
wieś .....	395,6	405,1	370,2	314,5	<i>Of which from households</i>
W tym z gospodarstw domowych .....	369,1	359,5	308,1	245,9	<i>urban areas</i>
miasta .....	115,7	78,7	77,2	51,0	<i>rural areas</i>
wieś .....	253,4	280,8	230,9	194,9	
Zbiorniki bezodpływowe w tys. (stan w dniu 31 XII) .....	85,6	73,7	70,3	67,0	<i>Septic tanks in thous. (as of 31 XII)</i>
Przydomowe oczyszczalnie ścieków w tys. (stan w dniu 31 XII) .....	0,5	1,5	2,5	3,2	<i>Household waste water treatment systems in thous. (as of 31 XII)</i>

a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 191. b Ścieki gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

a See general notes, item.9 on page 191. b Sewage stored temporarily in septic tanks.

TABL. 8 /123/. **SKŁADOWISKA ODPADÓW KOMUNALNYCH**  
*LANDFILL SITES WITH MUNICIPAL WASTE*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012			SPECIFICATION
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):							<i>Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII):</i>
liczba .....	40	26	25	24	6	18	<i>number</i>
powierzchnia w ha .....	190,2	150,6	147,5	146,5	54,1	92,4	<i>area in ha</i>

TABL. 8 /123/. **SKŁADOWISKA ODPADÓW KOMUNALNYCH (dok.)**  
*LANDFILL SITES WITH MUNICIPAL WASTE (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012			SPECIFICATION
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Zrekultywowana powierzchnia kontrolowanych składowisk (w ciągu roku) w ha .....	-	3,4	-	-	-	-	<i>Reclaimed area of controlled landfill sites (during the year) in ha</i>
czynnych .....	-	2,8	-	-	-	-	<i>in operation</i>
o zakończonej eksploatacji (zamknięte) .....	-	0,6	-	-	-	-	<i>exploitation completed</i>

TABL. 9 /124/. **KOMUNIKACJA MIEJSKA<sup>a</sup>**  
 Stan w dniu 31 XII  
**URBAN TRANSPORT<sup>a</sup>**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Sieć komunikacyjna autobusowa – linie w km .....	936	579	588	588	<i>Transport network – lines in km</i>
Tabor autobusowy:					<i>Fleet buses:</i>
w sztukach .....	201	183	175	169	<i>in units</i>
liczba miejsc w tys. ....	20,2	18,9	17,6	17,0	<i>number of seats in thous.</i>
Przewozy pasażerów <sup>b</sup> (w ciągu roku) w tys. ....	29826	28747	28175	25503	<i>Transport of passengers<sup>b</sup> (during the year) in thous.</i>

<sup>a</sup> Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>b</sup> Dane szacunkowe.

<sup>a</sup> Data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons. <sup>b</sup> Estimated data.

TABL. 10 /125/. **TERENY ZIELENI OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ**  
 Stan w dniu 31 XII  
**GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE AREA GREEN BELTS**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005		2010		2011		2012		SPECIFICATION
	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	
<b>OGÓŁEM w ha .....</b>	<b>1509,7</b>	<b>1364,2</b>	<b>2114,8</b>	<b>1899,0</b>	<b>1711,6</b>	<b>1482,4</b>	<b>1716,1</b>	<b>1482,4</b>	<b>TOTAL in ha</b>
w % powierzchni ogólnej województwa <sup>a</sup> .....	0,2	1,8	0,2	2,5	0,2	1,9	0,2	1,9	<i>in % of total area space of the voivodship<sup>a</sup></i>
na 1 mieszkańca <sup>b</sup> w m <sup>2</sup> .....	14,4	24,7	20,8	35,6	16,9	27,9	17,0	28,1	<i>per capita<sup>b</sup> in m<sup>2</sup></i>
Tereny zielone miejskiej ogólnodostępnej:									<i>Generally accessible urban area green belts:</i>
parki spacerowo-wypoczynkowe .....	766,5	631,6	842,6	693,9	845,9	697,2	849,4	697,2	<i>strolling-recreational parks</i>
zieleńce .....	171,7	161,1	219,6	189,6	221,0	190,5	222,0	190,5	<i>lawns</i>
Tereny zielone osiedlowej .....	571,5	571,5	1052,6	1015,5	644,7	594,7	644,7	594,7	<i>Estate green belts</i>

<sup>a</sup>, <sup>b</sup> W przypadku miast obliczono: <sup>a</sup> – w % ogólnej powierzchni miast, <sup>b</sup> – na 1 mieszkańca miast.

<sup>a</sup>, <sup>b</sup> For urban areas calculated: <sup>a</sup> – in % total urban areas space, <sup>b</sup> – per capita in urban areas.

## Mieszkania Dwellings

TABL. 11 /126/. **ZASOBY MIESZKANIOWE<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

**DWELLING STOCKS<sup>a</sup>**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010		2011	2012			SPECIFICATION
		A	B		ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Mieszkania w tys. ....	334,1	341,7	343,9	345,4	346,9	201,4	145,5	Dwellings in thous.
Izby w mieszkaniach w tys. ....	1352,7	1390,7	1433,8	1440,8	1448,6	742,4	706,1	Rooms in dwellings in thous.
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m <sup>2</sup> ....	25606,3	26567,0	27311,6	27496,3	27693,1	13324,1	14369,0	Usable floor space of dwellings in thous. m <sup>2</sup>
Przeciętna w zasobach:								Dwelling stocks, average:
liczba izb w mieszkaniu powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> :	4,05	4,07	4,17	4,17	4,18	3,69	4,85	number of rooms in a dwelling usable floor space in m <sup>2</sup> :
1 mieszkanie .....	76,6	77,7	79,4	79,6	79,8	66,2	98,7	per dwelling
na 1 osobę .....	24,4	25,8	26,8	27,1	27,4	25,2	29,8	per person
liczba osób <sup>b</sup> na:								number of persons:
1 mieszkanie .....	3,13	3,01	2,96	2,94	2,91	2,62	3,32	per dwelling
1 izbę .....	0,77	0,74	0,71	0,70	0,70	0,71	0,68	per room

a Na podstawie bilansów; dane za 2010 r. podano w dwóch ujęciach, tj. z uwzględnieniem wyników spisów powszechnych z 2002 r. (porównywalnie z danymi za 2005 r. – wariant A) i z 2011 r. (porównywalnie z danymi za lata 2011 i 2012 – wariant B). b Patrz uwagi ogólne, ust. 4 str. 192.

a Based on balances; data for 2010 are given in two approaches, i.e. considering results of national censuses 2002 (comparably with the data for 2005 – variant A) and 2011 (comparably with the data for 2011 i 2012 – variant B). b See general notes, item 4 on page 192.

TABL. 12 /127/. **MIESZKANIA W ZASOBACH MIESZKANIOWYCH<sup>a</sup> WYPOSAŻONE W INSTALACJE**

Stan w dniu 31 XII

**DWELLINGS IN DWELLING STOCKS<sup>a</sup> FITTED WITH INSTALLATIONS**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mieszkania – w % – wyposażone w Dwellings – in % – fitted with					
	wodociąg water supply system	ustęp lavatory	łazienkę bathroom	gaz z sieci gas from gas supply system	centralne ogrzewanie central heating	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	97,7	90,2	90,1	45,8	78,8
<b>TOTAL</b> .....	2010	98,1	96,7	93,2	46,9	81,5
	2011	98,2	96,7	93,3	46,8	81,6
	<b>2012</b>	<b>98,2</b>	<b>96,8</b>	<b>93,3</b>	<b>46,8</b>	<b>81,7</b>
Miasta .....	2005	99,2	95,1	93,1	77,3	83,4
Urban areas	2010	99,5	97,8	96,2	78,2	85,2
	2011	99,5	97,8	96,2	78,2	85,3
	<b>2012</b>	<b>99,5</b>	<b>97,8</b>	<b>96,2</b>	<b>78,1</b>	<b>85,4</b>
Wieś .....	2005	95,6	83,4	86,0	2,5	72,5
Rural areas	2010	96,3	95,3	89,2	3,4	76,3
	2011	96,3	95,3	89,2	3,4	76,4
	<b>2012</b>	<b>96,4</b>	<b>95,3</b>	<b>89,3</b>	<b>3,4</b>	<b>76,6</b>

a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych.

a Based on balances of dwelling stocks.

TABL. 13 /128/. **DODATKI MIESZKANIOWE WYPŁACONE W 2012 R.**  
**HOUSING ALLOWANCES PAID OUT IN 2012**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Dodatki wypłacone użytkownikom lokali Dwellings allowances paid out user to					innych others
		gminnych gminas	spółdziel- czych coopera- tives	wspólnot mieszka- niowych housing community	prywat- nych private	towa- rzystw bu- downictwa społecz- nego public bu- ilding so- ciety	
a – liczba wypłaconych dodat- ków number of allowances							
b – kwota dodatków w tys. zł amount of allowances in thous. zł							
c – przeciętna wysokość dodat- ku w zł average value of allowances in zł							

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH  
 IN ABSOLUTE NUMBERS

<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>105420</b>	<b>44680</b>	<b>29684</b>	<b>18732</b>	<b>2237</b>	<b>6568</b>	<b>3519</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b</b>	<b>17995,1</b>	<b>8288,9</b>	<b>4677,0</b>	<b>3276,9</b>	<b>352,2</b>	<b>709,3</b>	<b>690,9</b>
	<b>c</b>	<b>170,7</b>	<b>185,5</b>	<b>157,6</b>	<b>174,9</b>	<b>157,4</b>	<b>108,0</b>	<b>196,3</b>
Miasta .....	a	93535	40640	26506	15912	1345	6348	2784
Urban areas	b	15781,2	7564,4	4026,8	2738,5	233,8	677,4	540,4
	c	168,7	186,1	151,9	172,1	173,8	106,7	194,1
Wieś .....	a	11885	4040	3178	2820	892	220	735
Rural areas	b	2214,0	724,6	650,2	538,4	118,4	32,0	150,5
	c	186,3	179,3	204,6	190,9	132,7	145,4	204,7

W % OGÓŁU  
 IN % OF TOTAL

<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>100,0</b>	<b>42,4</b>	<b>28,2</b>	<b>17,8</b>	<b>2,1</b>	<b>6,2</b>	<b>3,3</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b</b>	<b>100,0</b>	<b>46,1</b>	<b>26,0</b>	<b>18,2</b>	<b>2,0</b>	<b>3,9</b>	<b>3,8</b>
Miasta .....	a	100,0	43,4	28,3	17,0	1,4	6,8	3,0
Urban areas	b	100,0	47,9	25,5	17,4	1,5	4,3	3,4
Wieś .....	a	100,0	34,0	26,7	23,7	7,5	1,9	6,2
Rural areas	b	100,0	32,7	29,4	24,3	5,3	1,4	6,8

TABL. 14 /129/. **GOSPODARKA GRUNTAMI POD BUDOWNICTWO MIESZKANIOWE**  
**ADMINISTRATION OF GROUNDS FOR DWELLING CONSTRUCTION**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Powierzchnia gruntów przekazanych inwestorom pod budownictwo Area of grounds transferred to investor for dwelling construction			Powierzchnia gruntów w zasobie gmin pod budownictwo mieszkaniowe Area of grounds in gminas stock for dwelling construction			
		ogółem total	w tym of which		wielorodzinne multi-family		jednorodzinne single-family	
			spółdziel- cze coopera- tives	osób fizycznych of natural persons	razem total	w tym uzbrojone of which developed	razem total	w tym uzbrojone of which developed
		w ha in ha						
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	33,5	–	32,1	191,7	58,3	664,7	293,2
<b>TOTAL</b> .....	2010	31,3	–	28,3	134,2	26,2	782,1	259,4
	2011	25,0	–	23,1	136,6	26,6	767,3	259,4
	<b>2012</b>	<b>16,3</b>	–	<b>15,7</b>	<b>131,0</b>	<b>27,6</b>	<b>775,6</b>	<b>258,8</b>
Miasta .....	2005	20,5	–	19,1	184,3	50,9	339,6	71,1
Urban areas	2010	19,6	–	17,8	129,8	22,1	409,9	77,2
	2011	11,4	–	10,2	132,2	22,5	399,9	75,9
	<b>2012</b>	<b>9,4</b>	–	<b>8,9</b>	<b>126,6</b>	<b>23,5</b>	<b>415,9</b>	<b>78,7</b>
Wieś .....	2005	13,0	–	13,0	7,4	7,4	325,1	222,1
Rural areas	2010	11,7	–	10,5	4,4	4,1	372,2	182,2
	2011	13,6	–	12,9	4,4	4,1	367,4	183,5
	<b>2012</b>	<b>6,9</b>	–	<b>6,8</b>	<b>4,4</b>	<b>4,1</b>	<b>359,7</b>	<b>180,1</b>

TABL. 15 /130/. **MIESZKANIA, KTÓRYCH BUDOWĘ ROZPOCZĘTO**  
**DWELLINGS IN WHICH CONSTRUCTION HAS BEGUN**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>1114</b>	<b>1982</b>	<b>2284</b>	<b>1683</b>	<b>TOTAL</b>
Spółdzielcze .....	32	–	20	–	Cooperatives
Komunalne (gminne) .....	130	7	82	1	Municipal (gminas)
Zakładowe .....	39	–	–	1	Company
Indywidualne .....	863	1510	1677	1308	Private
Spółeczne czynszowe .....	–	–	–	–	Public building society
Na sprzedaż lub wynajem .....	50	465	505	373	For sale or rent

TABL. 16 /131/. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA**  
**DWELLINGS COMPLETED**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Mieszkania</b> .....	<b>1157</b>	<b>2149</b>	<b>1715</b>	<b>1820</b>	<b>Dwellings</b>
miasta .....	713	1330	874	921	urban areas
wieś .....	444	819	841	899	rural areas
Spółdzielcze .....	28	9	–	–	Cooperative
Komunalne (gminne) .....	255	70	15	10	Municipal (gmina)
Zakładowe .....	3	1	1	–	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	–	676	463	461	For sale or rent
Spółeczne czynszowe .....	19	59	–	–	Public building society
Indywidualne .....	852	1334	1236	1349	Private
miasta .....	416	564	455	483	urban areas
wieś .....	436	770	781	866	rural areas
<b>Mieszkania na 1000 zawartych małżeństw</b> .....	<b>233</b>	<b>377</b>	<b>329</b>	<b>340</b>	<b>Dwellings per 1000 marriages contracted</b>
Miasta .....	266	451	333	336	Urban areas
Wieś .....	194	298	326	344	Rural areas
<b>Izby</b> .....	<b>5272</b>	<b>10153</b>	<b>8587</b>	<b>9016</b>	<b>Rooms</b>
miasta .....	2743	5516	3886	3906	urban areas
wieś .....	2529	4637	4701	5110	rural areas
Spółdzielcze .....	48	27	–	–	Cooperative
Komunalne (gminne) .....	394	102	29	18	Municipal (gmina)
Zakładowe .....	13	5	5	–	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	–	2298	1638	1534	For sale or rent
Spółeczne czynszowe .....	43	203	–	–	Public building society
Indywidualne .....	4774	7518	6915	7464	Private
miasta .....	2271	3025	2435	2467	urban areas
wieś .....	2503	4493	4480	4997	rural areas
<b>Powierzchnia użytkowa mieszkań w m<sup>2</sup></b> .....	<b>139387</b>	<b>244701</b>	<b>225716</b>	<b>229861</b>	<b>Usable floor space of dwellings in m<sup>2</sup></b>
miasta .....	74439	122297	95500	93709	urban areas
wieś .....	64948	122404	130216	136152	rural areas
Spółdzielcze .....	1061	398	–	–	Cooperative
Komunalne (gminne) .....	10362	2249	681	472	Municipal (gmina)
Zakładowe .....	280	134	106	–	Company

TABL. 16 /131/. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA (dok.)**  
**DWELLINGS COMPLETED (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Powierzchnia użytkowa mieszkań w m<sup>2</sup> (dok.)</b>					<b>Usable floor space of dwellings in m<sup>2</sup> (cont.)</b>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	–	38640	31242	29603	For sale or rent
Spoleczne czynszowe .....	889	2565	–	–	Public building society
Indywidualne .....	126795	200715	193687	199786	Private
miasta .....	62477	81388	67889	66258	urban areas
wieś .....	64318	119327	125798	133528	rural areas
<b>Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m<sup>2</sup> .....</b>	<b>120,5</b>	<b>113,9</b>	<b>131,6</b>	<b>126,3</b>	<b>Average usable floor space per dwelling in m<sup>2</sup></b>
miasta .....	104,4	92,0	109,3	101,7	urban areas
wieś .....	146,3	149,5	154,8	151,4	rural areas
Spółdzielcze .....	37,9	44,2	–	–	Cooperative
Komunalne (gminne) .....	40,6	32,1	45,4	47,2	Municipal (gmina)
Zakładowe .....	93,3	134,0	106,0	–	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	–	57,2	67,5	64,2	For sale or rent
Spoleczne czynszowe .....	46,8	43,5	–	–	Public building society
Indywidualne .....	148,8	150,5	156,7	148,1	Private
miasta .....	150,2	144,3	149,2	137,2	urban areas
wieś .....	147,5	155,0	161,1	154,2	rural areas

TABL. 17 /132/. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB**  
**DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W budynkach indywidualnych In private buildings					W budynkach poza indywidualnymi In non-private buildings					
		razem total	w % razem – mieszkania o liczbie izb in % of total – dwellings with specified number of rooms				razem total	w % razem – mieszkania o liczbie izb in % of total – dwellings with specified number of rooms				
			1	2	3	4 i więcej and more		1	2	3	4 i więcej and more	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	1157	852	0,2	1,6	5,4	92,7	305	51,2	36,4	11,5	1,0
<b>TOTAL</b>	2010	2149	1334	0,1	2,0	7,4	90,6	815	5,8	16,7	41,7	35,8
	2011	1715	1236	0,7	2,3	4,5	92,6	479	1,5	16,3	38,4	43,8
	<b>2012</b>	<b>1820</b>	<b>1349</b>	<b>0,2</b>	<b>4,2</b>	<b>4,3</b>	<b>91,3</b>	<b>471</b>	<b>1,3</b>	<b>34,0</b>	<b>23,4</b>	<b>41,4</b>
Miasta .....	2005	713	416	0,5	2,9	7,5	89,2	297	52,5	36,4	10,8	0,3
Urban areas	2010	1330	564	0,2	4,1	12,8	83,0	766	5,9	15,8	41,4	37,0
	2011	874	455	2,0	4,6	6,8	86,6	419	–	18,1	38,4	43,4
	<b>2012</b>	<b>921</b>	<b>483</b>	<b>0,6</b>	<b>11,2</b>	<b>6,6</b>	<b>81,6</b>	<b>438</b>	<b>1,4</b>	<b>33,8</b>	<b>23,7</b>	<b>41,1</b>
Wieś .....	2005	444	436	–	0,5	3,4	96,1	8	–	37,5	37,5	25,0
Rural areas	2010	819	770	–	0,5	3,4	96,1	49	4,1	30,6	46,9	18,4
	2011	841	781	–	0,9	3,1	96,0	60	11,7	3,3	38,3	46,7
	<b>2012</b>	<b>899</b>	<b>866</b>	<b>–</b>	<b>0,4</b>	<b>3,0</b>	<b>96,7</b>	<b>33</b>	<b>–</b>	<b>36,4</b>	<b>18,2</b>	<b>45,5</b>

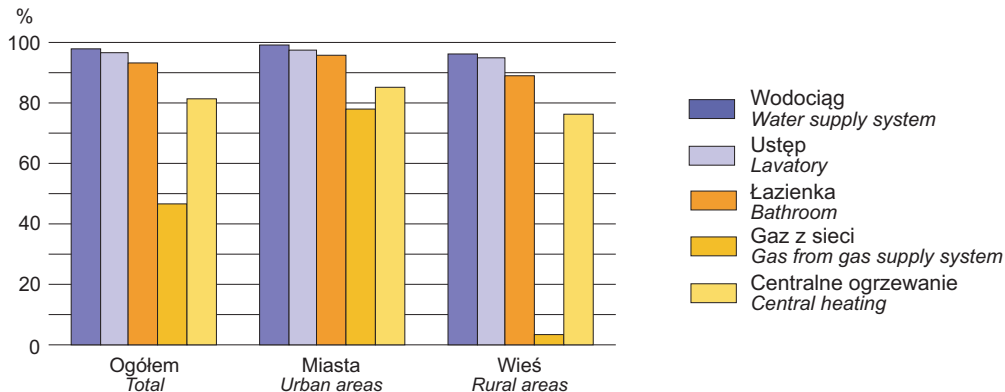


### MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE<sup>a</sup> W 2012 R.

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS<sup>a</sup> IN 2012

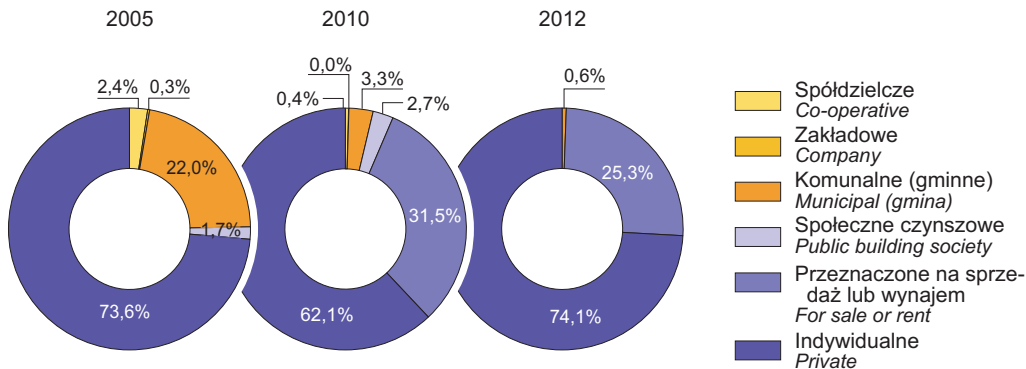
As of 31 XII



a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych.  
a Based on balances of net dwelling stocks.

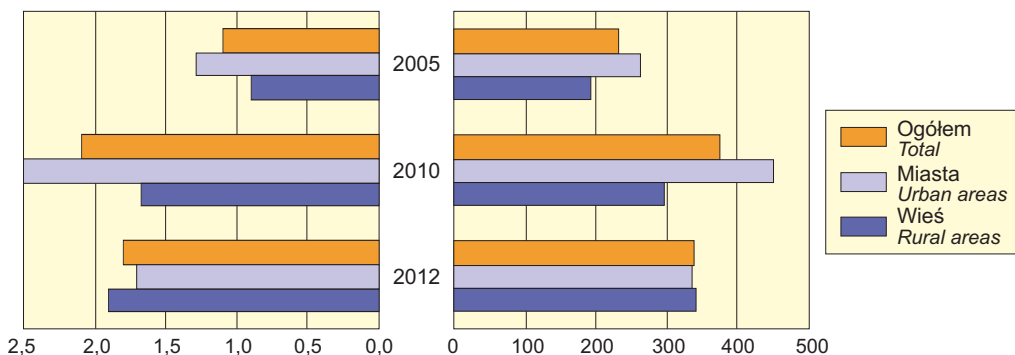
### MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA

DWELLINGS COMPLETED

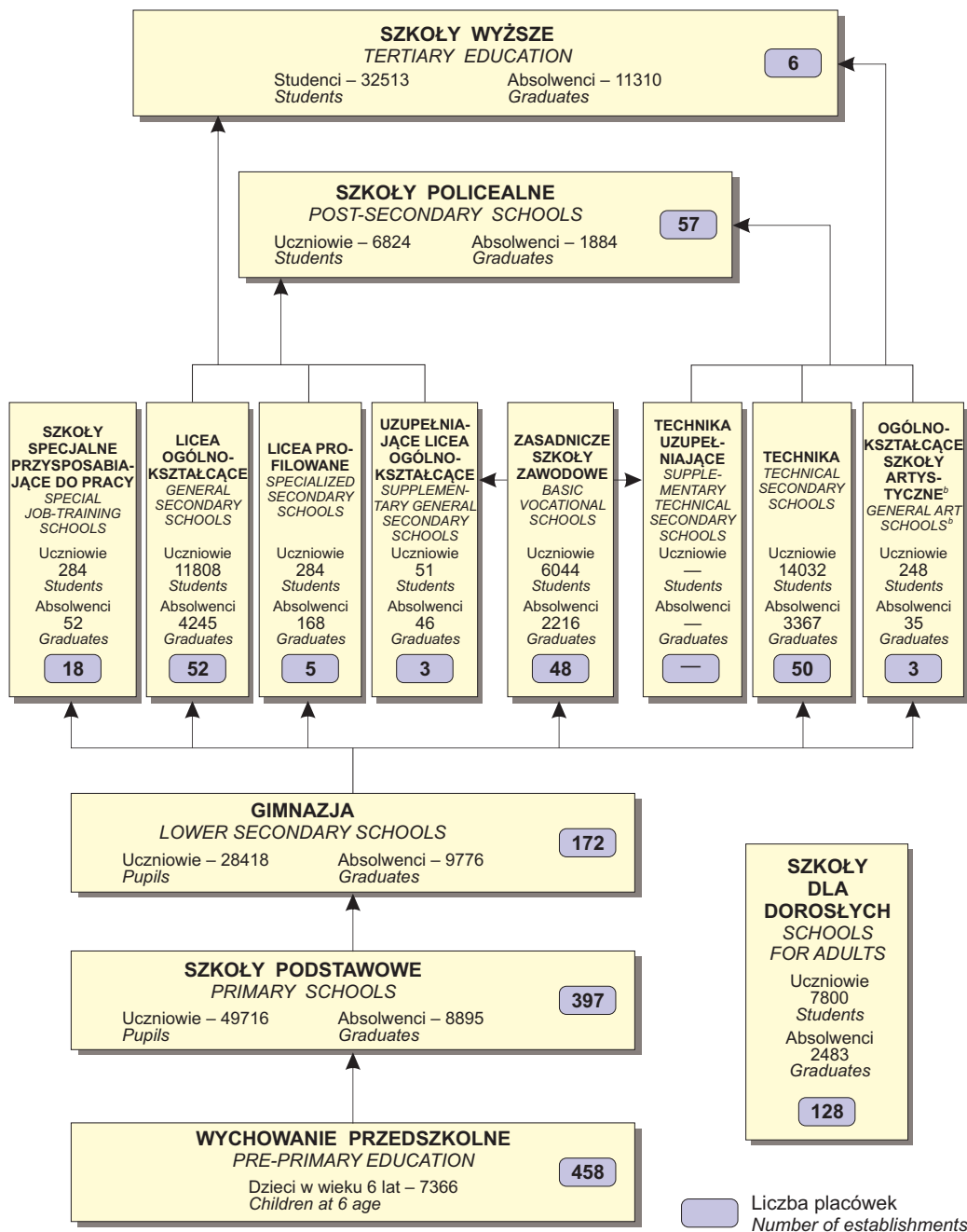


NA 1000 LUDNOŚCI  
PER 1000 POPULATION

NA 1000 ZAWARTYCH MAŁŻEŃSTW  
PER 1000 MARRIAGES CONTRACTED



**EDUKACJA<sup>a</sup> WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2012/13**  
**EDUCATION<sup>a</sup> BY EDUCATIONAL LEVEL IN THE 2012/13 SCHOOL YEAR**



<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu "Edukacja i wychowanie" ust. 1 i 2 na str. 203. <sup>b</sup> Dające uprawnienia zawodowe.  
<sup>a</sup> See general notes to the chapter "Education" items 1 and 2 on page 203. <sup>b</sup> Leading to professional certification.

## DZIAŁ X EDUKACJA I WYCHOWANIE

### Uwagi ogólne

1. System edukacji w Polsce funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity Dz. U. z 2004 r. Nr 256, poz. 2572) z późniejszymi zmianami oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365) z późniejszymi zmianami.

2. Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:

- od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe oraz 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa, powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych,
- od roku szkolnego 2002/03 szkoły ponadgimnazjalne, tj. 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 szkoły dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz szkoły policealne; ponadto szkoły ponadpodstawowe dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej działające do zakończenia cyklu kształcenia ujmowano odpowiednio w szkołach ponadgimnazjalnych (zasadniczych zawodowych, liceach ogólnokształcących i technikach).

Ponadto, w latach szkolnych 2004/05–2010/11 wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat, a od 1 IX 2011 r. – w wieku 5 lat w placówkach wychowania przedszkolnego, tj. w oddziałach przedszkolnych w szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi) oraz od roku szkolnego 2008/09 – w zespołach wychowania przedszkolnego i punktach przedszkolnych.

Od roku szkolnego 2009/10 dzieci 6-letnie na wniosek rodziców mogą rozpocząć naukę w I klasie szkoły podstawowej.

3. Prezentowane w dziale dane dotyczą: wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży, policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych.

4. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

## CHAPTER X EDUCATION

### General notes

1. The educational system in Poland functions according to the Education System Act of 7 IX 1991 (uniform text Journal of Laws 2004 No. 256, item 2572) with later amendments and the Act of 27 VII 2005 – Higher Education Law (Journal of Laws No. 164, item 1365) with later amendments.

2. Among schools covered by the educational system, there are:

- since 1999/2000 school year, 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools, where education is compulsory, and which replaced 8-year primary schools,
- since 2002/03 school year, upper secondary schools, i.e. 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools, as well as since 2004/05 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year supplementary general secondary schools and 3-year supplementary technical secondary schools), and 3-year special job-training schools; upper secondary schools include also art schools leading to professional certification and post-secondary schools; moreover, upper secondary (post-primary) schools for graduates from 8-year primary school operating until end of education cycle were included respectively in the structure of upper secondary schools (basic vocational schools, general secondary schools and technical secondary schools).

Moreover, in 2004/05–2010/11 school year an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age 6 and since 1 IX 2011 – children at the age of 5 in pre-primary education establishments i.e. in pre-primary sections of primary schools and pre-primary schools (including special schools and special nursery schools) as well as since the 2008/09 school year in pre-primary education groups and pre-primary points.

Since the 2009/10 school year, upon the request of parents children at the age of 6 can start education in the first class of primary school.

3. Data presented in the chapter are related to: pre-primary education, schools for children and youth, post-secondary schools, tertiary education and schools for adults.

4. Data include schools and establishments managed by central (governmental) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and private persons.

5. Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być publiczne, niepubliczne oraz niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe mogą być publiczne i niepubliczne; uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

**6. Szkoły dla dzieci i młodzieży** (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe, w tym szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych), szkoły filialne (bez szkół specjalnych), szkoły artystyczne niedające uprawnień zawodowych (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej;
- 2) gimnazja, w tym szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych);
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące, w tym szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych);
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – stopniowo likwidowane; w roku szkolnym 2012/13 po raz pierwszy brak naboru do klas pierwszych;
- 6) licea profilowane – stopniowo likwidowane; w roku szkolnym 2012/13 po raz pierwszy brak naboru do klas pierwszych;
- 7) technika;
- 8) technika uzupełniająca na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – stopniowo likwidowane; w roku szkolnym 2012/13 po raz pierwszy brak naboru do klas pierwszych;
- 9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych);
- 10) szkoły specjalne przysposabiające do pracy.

**7. Szkoły policealne** – kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej oraz od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej i na odległość – obejmują:

- 1) szkoły policealne (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych oraz kolegia nauczycielskie (w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata);

5. Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be public, non-public and non-public with the competence of a public school. A non-public school can obtain the competence of a public school, if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Minister of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) administration entities and local self-government entities can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools with the competence of public schools only.

Tertiary education can be public and non-public; non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Minister of Science and Higher Education.

**6. Schools for children and youth** (including special schools) include:

- 1) primary schools, of which sports schools and athletic schools (excluding special schools), branch schools (excluding special schools), art schools not leading to professional certification (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme;
- 2) lower secondary schools, of which sports schools and athletic schools (excluding special schools);
- 3) basic vocational schools;
- 4) general secondary schools, of which sports schools and athletic schools (excluding special schools);
- 5) supplementary general schools based on the programme of basic vocational school – phased out; in the 2012/13 school year for the first time there was no recruitment to the 1st grade;
- 6) specialized secondary schools – phased out; in the 2012/13 school year for the first time there was no recruitment to the 1st grade;
- 7) technical secondary schools;
- 8) supplementary technical schools based on the programme of basic vocational school – phased out; in the 2012/13 school year for the first time there was no recruitment to the 1st grade;
- 9) general art schools leading to professional certification (excluding special schools);
- 10) special job-training schools.

**7. Post-secondary schools** – educating in day, evening and weekend form as well as since the 2008/09 school year also full-time and distance form – include:

- 1) post-secondary schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;
- 2) foreign language teacher training colleges as well as teacher training colleges (in which graduates do not receive the title of licentiate);

3) kolegia pracowników służb społecznych kształcąca w systemie 3-letnim (od roku szkolnego 2005/06).

**8. Szkoły wyższe** realizują kształcenie w systemie studiów stacjonarnych (dziennych do roku akademickiego 2005/06) i niestacjonarnych (wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych do roku 2005/06).

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych i z kolegiami nauczycielskimi, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

Podział szkół wyższych według **typów szkół** opracowano na podstawie grupowania stosowanego przez Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego dla szkół publicznych. W podziale tym do typu „wyższe szkoły” zaliczono zarówno szkoły mające w nazwie własnej „wyższa szkoła”, jak też „uniwersytet”.

Studentów i absolwentów wykazano zgodnie z siedzibą poszczególnych szkół wyższych łącznie z filiami i zamiejscowymi podstawowymi jednostkami organizacyjnymi. Dane nie obejmują szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji.

**9. Szkoły dla dorosłych** – kształcąca w formie zaocznej oraz od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej i na odległość – obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych oraz do roku szkolnego 2000/01 – podstawowe studium zawodowe;
- 2) gimnazja dla dorosłych oraz w roku szkolnym 2000/01 – podstawowe studium zawodowe;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych, stopniowo likwidowane;
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – stopniowo likwidowane;
- 6) licea profilowane dla dorosłych – stopniowo likwidowane;
- 7) technika dla dorosłych, ujmujące w przypadku szkół ponadpodstawowych – średnie szkoły zawodowe (technika i licea zawodowe oraz do roku 2000/01 – średnie studium zawodowe) – stopniowo likwidowane;
- 8) technika uzupełniająca dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej.

**10. Szkoły specjalne** organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane

3) *colleges of social work in 3-year system (since 2005/06 school year).*

**8. Tertiary education** realize education in system of full-time (day studies until 2005/06 academic year) and part-time programmes (evening, weekend and extramural studies until 2005/06 academic year).

Data regarding tertiary education:

- 1) include foreign language teacher training colleges and teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;
- 2) include foreigners studying in Poland;
- 3) do not include Poles studying abroad.

The division of higher education institutions by **type of institution** was based on the grouping applied by the Ministry of Science and Higher Education with regard to public schools. In this division, the category, of “higher education schools” comprises both the schools whose proper name includes the phrase “higher school” and those containing in their proper name the word “university”.

Data on students and graduates is given according to the seats of higher education institutions including sections as well as branch departments and institutes. Data do not include Academies of the Ministry of National Defence and Academies of the Ministry of the Interior and Administration.

**9. Schools for adults** educating in weekend form as well as since the 2008/09 school year also full-time and distance form – include:

- 1) primary schools for adults as well as until 2000/01 school year – primary vocational extramural studies;
- 2) lower secondary schools for adults as well as in 2000/01 school year – primary vocational extramural studies;
- 3) basic vocational schools for adults – phased out;
- 4) general secondary schools for adults;
- 5) supplementary general schools for adults based on the programme of basic vocational schools – phased out;
- 6) specialized secondary schools for adults – phased out;
- 7) technical secondary schools for adults, in case of upper secondary (post-primary) schools including vocational secondary schools (technical secondary and vocational secondary schools and until 2000/01 school year – secondary vocational extramural studies) – phased out;
- 8) supplementary technical schools for adults based on the programme of basic vocational school.

**10. Special schools** are organized for disabled children and youth with special educational needs. Education may be conducted within the school system or individually. Education occurs in

w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne i ogólnodostępne), w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych, innych placówkach oświatowo-wychowawczych lub w placówkach wykonujących działalność leczniczą (do roku szkolnego 2011/12 określonych jako zakłady opieki zdrowotnej; łącznie z zakładami lecznictwa uzdrowiskowego).

**11. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze** są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

**12. Młodzieżowe ośrodki wychowawcze** przeznaczone są dla młodzieży niedostosowanej społecznie. Zadaniem ośrodków jest eliminowanie przyczyn i przejawów niedostosowania społecznego oraz przygotowanie wychowanków do samodzielnego życia, zgodnie z normami prawnymi i społecznymi.

**13. Młodzieżowe ośrodki socjoterapii** są placówkami dla młodzieży niedostosowanej społecznie, z zaburzeniami zachowania i zagrożonej uzależnieniem w stopniu utrudniającym realizację zadań życiowych bez udzielenia specjalnej pomocy.

**14. Dane o nauczycielach**, poza nauczycielami akademickimi, dotyczą nauczycieli (łącznie z nauczycielami religii) zatrudnionych przy realizacji obowiązujących zajęć edukacyjnych, tj. bez wychowawców świetlic, bibliotekarzy, prowadzących wyłącznie zajęcia pozalekcyjne itp.

Dane o nauczycielach akademickich dotyczą zatrudnionych na stanowiskach: profesora, docenta, adiunkta, asystenta oraz zatrudnionych na pozostałych stanowiskach dydaktycznych: starszego wykładowcy, wykładowcy, lektora, instruktora, a od roku akademickiego 2006/07 także dyplomowanego bibliotekarza i dyplomowanego pracownika dokumentacji i informacji naukowej.

Dane o nauczycielach dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

**15. Placówki wychowania przedszkolnego** są to placówki opiekuńczo-wychowawcze, przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono przedszkola, oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych oraz od roku szkolnego 2008/09 zespoły wychowania przedszkolnego i punkty przedszkolne zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z dnia 10 I 2008 r. (Dz. U. Nr 7, poz.38).

*mainstream schools (in which special or integrational and mainstream sections are established), in special schools operating independently as well as in special educational care centres, other educational institutions or in the units performing health care activities (until the 2011/12 school year defined as health care institutions; including health resort treatment).*

**11. Special educational centres** are facilities for handicapped children and youth, aged 3 and more who, for reasons of their disability cannot attend regular schools or nursery schools.

**12. Youth education centres** are intended for socially maladjusted youth. The goal of the centres is to eliminate the causes and manifestations of the social maladjustment as well as to prepare the young people for independent life, compliant with legal and social norms.

**13. Youth sociotherapy centres** are centres intended for socially maladjusted youth having behavioural disorders and susceptible to addiction to a degree affecting performance of life tasks without receiving special assistance.

**14. Data regarding teachers**, excluding academic teachers, concern teachers (including teachers of religion) employed in obligatory teaching programmes, i.e., excluding community centre educators and librarians conducting exclusively extracurricular activities, etc.

Data regarding academic teachers concern the positions of: professor, assistant professor, tutor and assistant lecturer as well as other didactic positions: senior lecturer, lecturer, lector instructor and since the 2006/07 academic year also qualified librarian and qualified scientific documentation and information staff.

Data regarding teachers concern full-time employees and part-time employees in terms of full-time employees.

**15. Pre-primary education establishments** are care and educational centres designated for children from the age of 3 years until beginning education in a primary school, secured children for care and aimed at preparation to education in school.

Pre-primary education establishments include nursery schools, pre-primary sections in primary schools and since 2008/09 school year pre-primary education groups and pre-primary points according to a decree of the Minister of National Education dated 10 I 2008 (Journal of Laws No. 7, item 38).

16. Pomieszczenia szkolne nie obejmują pomieszczeń w szkołach specjalnych i dla dorosłych.

17. Dane dotyczące:

- 1) wychowania przedszkolnego szkół (poza szkołami wyższymi) oraz od roku szkolnego 2008/09 – specjalnych ośrodków szkolno-wychowawczych, młodzieżowych ośrodków wychowawczych, młodzieżowych ośrodków socjoterapii, wychowania pozaszkolnego oraz internatów i burs podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach – na koniec roku szkolnego;
- 2) szkół wyższych – prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; studenci są wykazywani tyle razy, na ilu kierunkach studiują; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z poprzedniego roku akademickiego (np. dla roku akademickiego 2012/13 absolwenci z roku akademickiego 1 X 2011 – 30 IX 2012).

18. Absolwenci eksterni występują wyłącznie w szkołach policealnych i dla dorosłych.

19. Współczynnik skolaryzacji:

- 1) **brutto** – jest to relacja liczby osób uczących się (stan na początku roku szkolnego) na danym poziomie kształcenia (niezależnie od wieku) do liczby ludności (stan w dniu 31 XII) w grupie wieku określonej jako odpowiadająca temu poziomowi nauczania;
- 2) **netto** – jest to relacja liczby osób uczących się (stan na początku roku szkolnego) na danym poziomie kształcenia (w danej grupie wieku) do liczby ludności (stan w dniu 31 XII) w grupie wieku określonej jako odpowiadająca temu poziomowi nauczania.

20. **Internat** to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowanych poza stałym miejscem zamieszkania. **Bursa** to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

21. Zadaniem **wychowania pozaszkolnego** jest stwarzanie warunków sprzyjających rozwijaniu zainteresowań i uzdolnień młodzieży oraz rekreacji i wypoczynku w czasie wolnym od zajęć szkolnych.

Do placówek **wychowania pozaszkolnego** zaliczono: pałace młodzieży, młodzieżowe domy kultury, ogniska pracy pozaszkolnej, międzyszkolne ośrodki sportowe i inne placówki publiczne i niepubliczne.

22. Prezentowane informacje, z wyjątkiem danych o szkołach wyższych, od roku szkolnego 2007/08 (a w przypadku absolwentów – od roku szkolnego 2006/07) opracowano na podstawie Systemu Informacji Oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

16. Classrooms do not include classrooms in special schools and adult schools.

17. Data regarding:

- 1) pre-primary education, schools (excluding higher education institutions), as well as since the 2008/09 school year – special education care centres, youth education centres, youth social therapy centres, extracurricular education as well as boarding schools and dormitories concern the beginning of the school year; data concerning graduates – the end of the school year;
- 2) tertiary education are presented as of 30 XI; students are indicated correspondingly on the number of fields of education which they study; data regarding graduates concern the number of diplomas issued at the end of studies. Graduates are shown from the previous academic year (e.g., for 2012/13 academic year, graduates from 1 X 2011 – 30 IX 2012 academic year).

18. **Extramural graduates** occur only in post-secondary schools and schools for adults.

19. **Enrolment rate:**

- 1) **gross** – is the relation of the number of people studying (as of the beginning of the school year) at a given educational level (regardless of age) to the population (as of 31 XII) in the age group defined as corresponding to this educational level;
- 2) **net** – is the relation of the number of people studying (as of the beginning of the school year) at a given educational level (within a given age group) to the population (as of 31 XII) in the age group defined as corresponding to this educational level.

20. A **boarding school** is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence. A **dormitory** is an inter-school facility serving as a boarding school.

21. **Extracurricular education** offered young people favorable conditions to develop interests and aptitudes, and provided recreations and rest during timetable free time.

Extracurricular education establishments include: youth's palaces, youth cultural establishments, extracurricular work's centres, inter-school sports centres and other public and non-public establishments.

22. The information presented, excluding the data on higher education institutions, since 2007/08 school year (in the case of graduates – since 2006/07 school year), has been compiled on the basis of the Educational Information System, administered by the Ministry of National Education.

TABL. 1 /133/. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA**  
**EDUCATION BY LEVEL**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
<b>SZKOŁY</b> <b>SCHOOLS</b>					
<b>Szkoły:</b>					<b>Schools:</b>
Podstawowe .....	422	404	403	397	Primary
Gimnazja .....	161	169	175	172	Lower secondary
Specjalne przysposabiające do pracy ...	7	18	18	18	Special job-training
Zasadnicze zawodowe .....	48	47	49	48	Basic vocational
Licea ogólnokształcące .....	55	52	50	52	General secondary
Uzupełniające licea ogólnokształcące ...	6	2	2	3	Supplementary general secondary
Licea profilowane .....	48	10	9	5	Specialized secondary
Technika .....	68	53	53	50	Technical secondary
Technika uzupełniająca .....	1	–	–	–	Supplementary technical secondary
Artystyczne ogólnokształcące <sup>a</sup> .....	2	2	2	3 <sup>b</sup>	General art <sup>a</sup>
Policealne .....	104	64	63	57	Post-secondary
Wyższe .....	6	6	6	6	Tertiary
<b>Szkoły dla dorosłych:</b>					<b>Schools for adults:</b>
Podstawowe .....	–	–	–	–	Primary
Gimnazja .....	7	9	8	8	Lower secondary
Zasadnicze zawodowe .....	7	7	6	6	Basic vocational
Licea ogólnokształcące .....	42	31	35	51	General secondary
Uzupełniające licea ogólnokształcące ..	25	42	47	40	Supplementary general secondary
Licea profilowane .....	13	9	10	7	Specialized secondary
Technika .....	31	4	4	3	Technical secondary
Technika uzupełniająca .....	18	17	14	13	Supplementary technical secondary
<b>POMIESZCZENIA SZKOLNE<sup>c</sup></b> <b>CLASSROOMS<sup>c</sup></b>					
<b>Szkoły:</b>					<b>Schools:</b>
Podstawowe .....	4245	4659	4593	4544	Primary
Gimnazja .....	1820	2029	2087	2047	Lower secondary
Zasadnicze zawodowe .....	232	310	317	311	Basic vocational
Licea ogólnokształcące .....	846	959	952	1003	General secondary
Uzupełniające licea ogólnokształcące ..	–	–	–	–	Supplementary general secondary
Licea profilowane .....	244	77	77	35	Specialized secondary
Technika .....	875	877	859	840	Technical secondary
Technika uzupełniająca .....	–	–	–	–	Supplementary technical secondary
Artystyczne ogólnokształcące <sup>a</sup> .....	19	22	22	22	General art <sup>a</sup>
Policealne .....	125	22	19	21	Post secondary

a Dające uprawnienia zawodowe. b Ponadto 2 szkoły artystyczne realizujące wyłącznie kształcenie artystyczne. c Bez pomieszczeń w szkołach dla dorosłych i specjalnych.

a Leading to professional certification. b Moreover, 2 art schools giving only artistic education. c Excluding classrooms in schools for adults and in special schools.



TABL. 1 /133/. EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (cd.)  
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
<b>NAUCZYCIELE<sup>a</sup></b> <b>TEACHERS<sup>a</sup></b>					
<b>Szkoły:</b>					<b>Schools:</b>
Podstawowe .....	5024	4637	4527	4430	Primary
Gimnazja <sup>b</sup> .....	3058	2757	2683	2592	Lower secondary <sup>b</sup>
Zasadnicze zawodowe <sup>bc</sup> .....	283	430	405	392	Basic vocational <sup>bc</sup>
Licea ogólnokształcące <sup>bd</sup> .....	1004	1170	1146	1061	General secondary <sup>bd</sup>
Licea profilowane <sup>b</sup> .....	242	81	63	34	Specialized secondary <sup>b</sup>
Technika <sup>bde</sup> .....	677	1257	1182	1164	Technical secondary <sup>bde</sup>
Policealne .....	242	219	180	169	Post secondary
Wyższe <sup>f</sup> .....	1611	1688	1686	1643	Tertiary <sup>f</sup>
<b>UCZNIOWIE I STUDENCI</b> <b>PUPILS AND STUDENTS</b>					
Wychowanie przedszkolne <sup>g</sup> .....	9109	7121	6856	7366	Pre-primary education <sup>g</sup>
<b>Szkoły:</b>					<b>Schools:</b>
Podstawowe .....	65390	52298	51190	49716	Primary
Gimnazja .....	41645	31323	29950	28418	Lower secondary
Specjalne przysposabiające do pracy ...	59	245	275	284	Special job-training
Zasadnicze zawodowe .....	7702	7080	6426	6044	Basic vocational
Licea ogólnokształcące .....	16364	13268	12541	11808	General secondary
Uzupełniające licea ogólnokształcące ..	219	98	103	51	Supplementary general secondary
Licea profilowane .....	6623	700	562	284	Specialized secondary
Technika .....	12958	14664	14188	14032	Technical secondary
Technika uzupełniająca .....	41	–	–	–	Supplementary technical secondary
Artystyczne ogólnokształcące <sup>h</sup> .....	265	240	215	248 <sup>i</sup>	General art <sup>h</sup>
Policealne .....	7247	6228	6651	6824	Post-secondary
Wyższe .....	37187	38301	36138	32513	Tertiary
<b>Szkoły dla dorosłych:</b>					<b>Schools for adults:</b>
Podstawowe .....	–	–	–	–	Primary
Gimnazja .....	770	849	661	639	Lower secondary
Zasadnicze zawodowe .....	351	287	258	172	Basic vocational
Licea ogólnokształcące .....	3028	2845	2837	4478	General secondary
Uzupełniające licea ogólnokształcące ..	1139	3009	3033	1572	Supplementary general secondary
Licea profilowane .....	1396	891	563	276	Specialized secondary
Technika .....	1407	195	120	77	Technical secondary
Technika uzupełniająca .....	768	821	625	586	Supplementary technical secondary
<b>ABSOLWENCI</b> <b>GRADUATES</b>					
<b>Szkoły:</b>					<b>Schools:</b>
Podstawowe .....	12034	9302	8895	.	Primary
Gimnazja .....	13937	10171	9776	.	Lower secondary
Specjalne przysposabiające do pracy ...	x	46	52	.	Special job-training
Zasadnicze zawodowe .....	2564	2650	2216	.	Basic vocational

a W roku szkolnym 2005/06 bez nauczycieli pracujących w zespołach szkół; patrz uwagi ogólne, ust. 14 na str. 206. b–e Łączenie ze szkołami: b – dla dorosłych, c – specjalnymi przysposabiającymi do pracy, d – uzupełniającymi odpowiednio: liceami ogólnokształcącymi i technikami, e – ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe. f Nauczyciele akademicy. g Dotyczy dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w placówkach wychowania przedszkolnego, ujętych również w tabl. 33 na str. 234. h Dające uprawnienia zawodowe. i Ponadto, 274 uczniów szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne.

a In 2005/06 school year excluding teachers working in complexes of schools; see general notes, item 14 on page 206. b–e Including: b – schools for adults, c – special job-training schools, d – supplementary schools respectively: general secondary schools and technical secondary schools, e – general art schools leading to professional certification. f Academic teachers. g Concerns children aged 6 attending pre-primary education establishments also described in table 33 on page 234. h Leading to professional certification. i Moreover, 274 students of art schools giving only artistic education.

TABL. 1 /133/. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (dok.)**  
**EDUCATION BY LEVEL (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
ABSOLWENCI (dok.) GRADUATES (cont.)					
<b>Szkoły (dok.):</b>					<b>Schools (cont.):</b>
Licea ogólnokształcące .....	5316	4438	4245		. General secondary
Uzupelniające licea ogólnokształcące ..	65	41	46		. Supplementary general secondary
Licea profilowane .....	2292	247	168		. Specialized secondary
Technika .....	2531	3691	3367		. Technical secondary
Technika uzupełniająca .....	x	–	–		. Supplementary technical secondary
Artystyczne ogólnokształcące <sup>a</sup> .....	49	48	35 <sup>b</sup>		. General art <sup>a</sup>
Policealne .....	2484	1925	1884		. Post-secondary
Wyższe .....	7982	11297	11310		. Tertiary
<b>Szkoły dla dorosłych:</b>					<b>Schools for adults:</b>
Podstawowe .....	–	–	–		. Primary
Gimnazja .....	214	236	214		. Lower secondary
Zasadnicze zawodowe .....	138	46	69		. Basic vocational
Licea ogólnokształcące .....	1091	602	681		. General secondary
Uzupelniające licea ogólnokształcące ..	275	1108	1140		. Supplementary general secondary
Licea profilowane .....	236	307	196		. Specialized secondary
Technika .....	892	66	30		. Technical secondary
Technika uzupełniająca .....	x	207	153		. Supplementary technical secondary

a Dające uprawnienia zawodowe. b Ponadto 41 absolwentów szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne.  
 Ź r ó ł o: dane – z wyjątkiem szkół wyższych – Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a Leading to professional certification. b Moreover 41 graduates of art schools giving only artistic education.

S o u r c e: data – with the exception of the higher education institutions – of the Ministry of National Education.

TABL. 2 /134/. **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH**  
**SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
SZKOŁY SCHOOLS					
<b>Szkoły podstawowe .....</b>	<b>422</b>	<b>404</b>	<b>403</b>	<b>397</b>	<b>Primary schools</b>
Jednostki samorządu terytorialnego ..	393	363	355	339	Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	26	38	45	55	Associations and other social organizations
Organizacje wyznaniowe .....	1	1	1	1	Religious organizations
Pozostałe .....	2	2	2	2	Others
<b>Gimnazja .....</b>	<b>161</b>	<b>169</b>	<b>175</b>	<b>172</b>	<b>Lower secondary schools</b>
Jednostki samorządu terytorialnego ..	154	158	161	158	Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	4	8	11	11	Associations and other social organizations
Organizacje wyznaniowe .....	3	2	2	2	Religious organizations
Pozostałe .....	–	1	1	1	Others
<b>Zasadnicze szkoły zawodowe<sup>a</sup> .....</b>	<b>55</b>	<b>65</b>	<b>67</b>	<b>66</b>	<b>Basic vocational schools<sup>a</sup></b>
Jednostki samorządu terytorialnego ..	51	59	61	60	Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	4	5	5	5	Associations and other social organizations
Organizacje wyznaniowe .....	–	1	1	1	Religious organizations

a Łącznie ze szkołami specjalnymi przysposabiającymi do pracy.

a Including special job-training schools.

TABL. 2 /134/. SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (cd.)  
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
SZKOŁY (dok.) SCHOOLS (cont.)					
<b>Licea ogólnokształcące<sup>a</sup></b> .....	<b>61</b>	<b>54</b>	<b>52</b>	<b>55</b>	<b>General secondary schools<sup>a</sup></b>
Jednostki samorządu terytorialnego ..	55	47	47	50	Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	4	6	4	4	Associations and other social organizations
Organizacje wyznaniowe .....	2	1	1	1	Religious organizations
<b>Licea profilowane</b> .....	<b>48</b>	<b>10</b>	<b>9</b>	<b>5</b>	<b>Specialized secondary schools</b>
Jednostki samorządu terytorialnego ..	46	10	9	5	Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	2	–	–	–	Associations and other social organizations
<b>Technika<sup>b</sup></b> .....	<b>71</b>	<b>55</b>	<b>55</b>	<b>53</b>	<b>Technical secondary schools<sup>b</sup></b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	–	2	2	2	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego ..	68	50	50	48	Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	3	3	3	3	Associations and other social organizations
<b>Szkoły policealne</b> .....	<b>104</b>	<b>64</b>	<b>63</b>	<b>57</b>	<b>Post-secondary schools</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	–	2	2	2	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego ..	41	23	21	18	Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	18	8	7	9	Associations and other social organizations
Pozostałe .....	45	31	33	28	Others
<b>Szkoły wyższe</b> .....	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>Tertiary education</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	4	4	4	4	Central (government) administration entities
Pozostałe .....	2	2	2	2	Others
<b>Szkoły dla dorosłych</b> .....	<b>143</b>	<b>119</b>	<b>124</b>	<b>128</b>	<b>Schools for adults</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	6	7	5	5	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego ..	74	37	38	41	Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	19	21	19	21	Associations and other social organizations
Pozostałe .....	44	54	62	61	Others

UCZNIOWIE I STUDENCI  
PUPILS AND STUDENTS

<b>Szkoły podstawowe</b> .....	<b>65390</b>	<b>52298</b>	<b>51190</b>	<b>49716</b>	<b>Primary schools</b>
Jednostki samorządu terytorialnego ...	63786	50229	48862	46998	Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	1401	1807	2047	2407	Associations and other social organizations
Organizacje wyznaniowe .....	4	7	6	5	Religious organizations
Pozostałe .....	199	255	275	306	Others
<b>Gimnazja</b> .....	<b>41645</b>	<b>31323</b>	<b>29950</b>	<b>28418</b>	<b>Lower secondary schools</b>
Jednostki samorządu terytorialnego ...	41220	30779	29338	27799	Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	308	389	449	460	Associations and other social organizations
Organizacje wyznaniowe .....	117	123	131	127	Religious organizations
Pozostałe .....	–	32	32	32	Others
<b>Zasadnicze szkoły zawodowe<sup>c</sup></b> .....	<b>7761</b>	<b>7325</b>	<b>6701</b>	<b>6328</b>	<b>Basic vocational schools<sup>c</sup></b>
Jednostki samorządu terytorialnego ...	7277	6998	6441	6078	Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	484	319	252	245	Associations and other social organizations
Organizacje wyznaniowe .....	–	8	8	5	Religious organizations

a–c łącznie ze szkołami: a – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, b – technikami uzupełniającymi i ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe, c – specjalnymi przysposabiającymi do pracy.

a–c Including: a – supplementary general secondary schools, b – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification, c – special job-training schools.

TABL. 2 /134/. SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (cd.)  
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
UCZNIOWIE I STUDENCI (dok.) PUPILS AND STUDENTS (cont.)					
<b>Licea ogólnokształcące<sup>a</sup></b> .....	<b>16583</b>	<b>13366</b>	<b>12644</b>	<b>11859</b>	<b>General secondary schools<sup>a</sup></b>
Jednostki samorządu terytorialnego ...	16282	13073	12372	11595	Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	180	183	155	143	Associations and other social organizations
Organizacje wyznaniowe .....	121	110	117	121	Religious organizations
<b>Licea profilowane</b> .....	<b>6623</b>	<b>700</b>	<b>562</b>	<b>284</b>	<b>Specialized secondary schools</b>
Jednostki samorządu terytorialnego ...	6558	700	562	284	Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	65	–	–	–	Associations and other social organizations
<b>Technika<sup>b</sup></b> .....	<b>13264</b>	<b>14904</b>	<b>14403</b>	<b>14280</b>	<b>Technical secondary schools<sup>b</sup></b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	–	363	346	325	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego ...	12943	14100	13660	13584	Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	321	441	397	371	Associations and other social organizations
<b>Szkoły policealne</b> .....	<b>7247</b>	<b>6228</b>	<b>6651</b>	<b>6824</b>	<b>Post-secondary schools</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	–	83	77	31	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego ...	3249	1661	1377	1409	Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	1064	400	255	245	Associations and other social organizations
Pozostałe .....	2934	4084	4942	5139	Others
<b>Szkoły wyższe</b> .....	<b>37187</b>	<b>38301</b>	<b>36138</b>	<b>32513</b>	<b>Tertiary education</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	31512	32369	30859	27985	Central (government) administration entities
Pozostałe .....	5675	5932	5279	4528	Others
<b>Szkoły dla dorosłych</b> .....	<b>8859</b>	<b>8897</b>	<b>8097</b>	<b>7800</b>	<b>Schools for adults</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	415	438	245	226	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego ...	4768	2578	2296	2284	Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	1196	874	628	579	Associations and other social organizations
Pozostałe .....	2480	5007	4928	4711	Others
ABSOLWENCI GRADUATES					
<b>Szkoły podstawowe</b> .....	<b>12034</b>	<b>9302</b>	<b>8895</b>		<b>Primary schools</b>
Jednostki samorządu terytorialnego ...	11806	8895	8505		Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	204	364	370		Associations and other social organizations
Organizacje wyznaniowe .....	3	5	–		Religious organizations
Pozostałe .....	21	38	20		Others
<b>Gimnazja</b> .....	<b>13937</b>	<b>10171</b>	<b>9776</b>		<b>Lower secondary schools</b>
Jednostki samorządu terytorialnego ...	13802	10019	9591		Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	99	103	129		Associations and other social organizations
Organizacje wyznaniowe .....	36	40	43		Religious organizations
Pozostałe .....	–	9	13		Others
<b>Zasadnicze szkoły zawodowe<sup>c</sup></b> .....	<b>2564</b>	<b>2696</b>	<b>2268</b>		<b>Basic vocational schools<sup>c</sup></b>
Jednostki samorządu terytorialnego ...	2462	2607	2183		Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	102	89	82		Associations and other social organizations
Organizacje wyznaniowe .....	–	–	3		Religious organizations

a–c łącznie ze szkołami: a – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, b – technikami uzupełniającymi i ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe, c – specjalnymi przysposabiającymi do pracy.

a–c Including: a – supplementary general secondary schools, b – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification, c – special job-training schools.

TABL. 2 /134/. SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (dok.)  
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
ABSOLWENCI (dok.) GRADUATES (cont.)					
<b>Licea ogólnokształcące<sup>a</sup></b> .....	<b>5381</b>	<b>4479</b>	<b>4291</b>		<b>General secondary schools<sup>a</sup></b>
Jednostki samorządu terytorialnego ...	5292	4396	4195		Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	49	50	57		Associations and other social organizations
Organizacje wyznaniowe .....	40	33	39		Religious organizations
<b>Licea profilowane</b> .....	<b>2292</b>	<b>247</b>	<b>168</b>		<b>Specialized secondary schools</b>
Jednostki samorządu terytorialnego ...	2268	247	168		Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	24	–	–		Associations and other social organizations
<b>Technika<sup>b</sup></b> .....	<b>2580</b>	<b>3739</b>	<b>3402</b>		<b>Technical secondary schools<sup>b</sup></b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	–	85	80		Central (governmental) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego ...	2549	3528	3227		Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	31	126	95		Associations and other social organizations
<b>Szkoły policealne</b> .....	<b>2484</b>	<b>1925</b>	<b>1884</b>		<b>Post-secondary schools</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	–	38	32		Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego ...	1084	575	561		Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	332	170	98		Associations and other social organizations
Pozostałe .....	1068	1142	1193		Others
<b>Szkoły wyższe</b> .....	<b>7982</b>	<b>11297</b>	<b>11310</b>		<b>Tertiary education</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	6740	9174	9384		Central (government) administration entities
Pozostałe .....	1242	2123	1926		Others
<b>Szkoły dla dorosłych</b> .....	<b>2846</b>	<b>2572</b>	<b>2483</b>		<b>Schools for adults</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	158	78	43		Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego ...	1512	669	651		Local self-government entities
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	393	281	199		Associations and other social organizations
Pozostałe .....	783	1544	1590		Others

a–b Łącznie ze szkołami: a – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, b – technikami uzupełniającymi i ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

Ż r ó d ł o: dane – z wyjątkiem szkół wyższych – Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a–b Including: a – supplementary general secondary schools, b – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification.

S o u r c e: data – with the exception of the higher education institutions – of the Ministry of National Education.

TABL. 3 /135/. UCZNIOWIE WEDŁUG GRUP WIEKU  
PUPILS AND STUDENTS BY AGE GROUPS

GRUPY WIEKU AGE GROUPS	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13
	w % ludności danej grupy wieku in % of population of given age group			
7–12 lat .....	93,8	93,4	93,0	93,1
13–15 .....	94,4	94,1	93,4	92,6
16–18 .....	89,8	93,1	92,5	92,4
19–21 lat .....	23,4	24,5	24,9	25,2

Ż r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 4 /136/. WSPÓŁCZYNNIK SKOLARYZACJI  
ENROLMENT RATE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Grupy wieku Age groups	2005/06			2010/11			2011/12			2012/13		
		ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	ogółem total	mężczyźni males	kobiety females
		w %						in %					
BRUTTO GROSS													
Szkoły: Schools:													
podstawowe ..... primary	7–12	95,6	96,2	95,0	96,1	96,5	95,7	97,1	97,2	97,0	96,0	96,3	95,7
gimnazja ..... lower secondary	13–15	98,3	100,3	96,2	99,6	102,1	97,1	98,4	100,6	96,0	97,6	100,0	95,2
zasadnicze za- wodowe <sup>a</sup> ..... basic vocational <sup>a</sup>	16–18	16,8	23,6	9,7	20,5	28,0	12,9	19,8	26,7	12,7	19,4	25,9	12,6
licea ogólnokształcące i profilowane <sup>b</sup> .. general and specialized secondary <sup>b</sup>	16–18	59,6	50,6	69,1	56,2	45,9	66,7	55,9	44,9	67,1	55,1	44,6	65,9
technika <sup>c</sup> ..... technical secondary <sup>c</sup>	16–18	32,0	39,1	24,5	43,0	50,8	34,9	43,1	50,3	35,7	44,6	51,1	37,8
policealne ..... post-secondary	19–21	13,4	11,6	15,1	14,2	8,8	19,6	16,0	8,8	23,4	17,3	9,5	25,4
NETTO NET													
Wychowanie przedszkolne <sup>d</sup> ... Pre-primary education <sup>d</sup>	6 lat	92,7	92,3	93,2	85,9	87,6	84,0	79,3	81,4	77,2	84,0	85,5	82,5
Szkoły: Schools:													
podstawowe ..... primary	7–12	93,7	93,7	93,7	93,3	93,3	93,4	92,9	92,9	92,9	92,8	92,8	92,8
gimnazja ..... lower secondary	13–15	91,5	90,9	92,2	91,1	90,2	92,0	90,4	89,8	91,0	89,5	88,9	90,0
zasadnicze za- wodowe <sup>a</sup> ..... basic vocational <sup>a</sup>	16–18	14,8	20,3	9,1	17,6	23,0	11,9	17,0	22,5	11,4	16,6	21,7	11,3
licea ogólnokształcące i profilowane <sup>b</sup> .. general and specialized secondary <sup>b</sup>	16–18	47,7	37,5	58,5	38,8	27,3	50,7	38,6	27,0	50,6	37,4	26,4	48,9
technika <sup>c</sup> ..... technical secondary <sup>c</sup>	16–18	21,6	25,9	17,2	30,0	34,4	25,5	30,3	34,2	26,2	31,8	35,4	28,1
policealne ..... post-secondary	19–21	8,1	7,4	8,8	5,3	3,0	7,8	5,6	2,7	8,6	5,5	2,7	8,3

a–c Łącznie ze szkołami: a – specjalnymi przysposabiającymi do pracy, b – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, c – technikami uzupełniającymi i artystycznymi ogólnokształcącymi dającymi uprawnienia zawodowe. d Dotyczy dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w placówkach wychowania przedszkolnego.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a–c Including: a – special job-training schools, b – supplementary general secondary schools, c – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification. d Concerns children aged 6 attending pre-primary education establishments.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 5 /137/. **KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH**  
**COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH**  
**AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS**

L A T A Y E A R S SZKOŁY SCHOOLS		Szkoły posiadające komputery w % danej grupy szkół Schools, equipped with personal computers in % of a given group of schools	Pracownie komputerowe Computer laboratory	Komputery <sup>a</sup> w szkołach Computers <sup>a</sup> in schools			
				ogółem grand total	w tym przeznaczone do użytku uczniów of which used by pupils and youth		
					razem total	w tym z dostępem do Internetu of which with the Internet access	
						razem total	w tym szerokopasmowy of which broadband connection
Podstawowe ..... Primary	2005/06 2010/11 2011/12 <b>2012/13</b>	94,8 97,0 96,8 <b>96,5</b>	370 428 422 <b>412</b>	4898 8247 8328 <b>9005</b>	3917 6221 6237 <b>6665</b>	2741 5719 5819 <b>6350</b>	1294 3246 3279 <b>3755</b>
Gimnazja ..... Lower secondary	2005/06 2010/11 2011/12 <b>2012/13</b>	82,6 83,4 83,4 <b>84,3</b>	166 187 187 <b>182</b>	2526 4180 4318 <b>6313</b>	1943 2913 2933 <b>4450</b>	1830 2842 2814 <b>4294</b>	1073 2132 2046 <b>3302</b>
Zasadnicze zawodowe <sup>b</sup> ..... Basic vocational <sup>b</sup>	2005/06 2010/11 2011/12 <b>2012/13</b>	21,8 38,5 37,3 <b>39,4</b>	23 41 43 <b>39</b>	357 911 947 <b>934</b>	271 733 774 <b>768</b>	244 718 766 <b>761</b>	199 542 585 <b>560</b>
Licea ogólnokształcące <sup>c</sup> ..... General secondary <sup>c</sup>	2005/06 2010/11 2011/12 <b>2012/13</b>	59,0 77,8 78,8 <b>78,2</b>	63 77 76 <b>83</b>	1313 2023 2093 <b>3062</b>	991 1603 1586 <b>2137</b>	937 1576 1574 <b>2118</b>	732 1315 1310 <b>1744</b>
Licea profilowane ..... Specialized secondary	2005/06 2010/11 2011/12 <b>2012/13</b>	22,9 30,0 33,3 <b>40,0</b>	25 6 7 <b>3</b>	440 120 122 <b>64</b>	338 106 106 <b>51</b>	315 106 106 <b>51</b>	250 106 106 <b>51</b>
Technika <sup>d</sup> ..... Technical secondary <sup>d</sup>	2005/06 2010/11 2011/12 <b>2012/13</b>	46,5 76,4 72,7 <b>71,7</b>	82 117 112 <b>105</b>	1346 2886 2895 <b>2971</b>	1052 2272 2202 <b>2122</b>	903 2229 2120 <b>2088</b>	735 1810 1799 <b>1877</b>
Policealne ..... Post-secondary	2005/06 2010/11 2011/12 <b>2012/13</b>	12,5 34,4 30,2 <b>40,4</b>	10 17 15 <b>18</b>	200 447 384 <b>522</b>	138 353 311 <b>397</b>	108 346 304 <b>390</b>	56 190 126 <b>186</b>

a W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół – wykazane tylko raz. b–d Łącznie ze szkołami: b – specjalnymi przysposabiającymi do pracy, c – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, d – technikami uzupełniającymi oraz ogólnokształcącymi artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a In case of commonly used computers by a few schools – presented only once. b–d Including: b – special job-training schools, c – supplementary general secondary schools, d – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

**Uwaga do tablic 6 i 7** W podziale według języków obcych jedna osoba może być wykazana więcej niż jeden raz.  
**Note to tables 6 and 7** The division by languages may include one person more than once.

TABL. 6 /138/. **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH<sup>a</sup>**  
**PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup>**

LATA YEARS JĘZYKI OBCIE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Grand total	W % ogółu uczniów w szkołach			In % of total pupils and students at schools						
		podstawowych primary			gimnazjach lower secondary	zasadniczych zawodowych basic vocational <sup>b</sup>	liceach secondary schools		technikach <sup>d</sup> technical secondary <sup>d</sup>	policealnych <sup>e</sup> post-secondary <sup>e</sup>	
		razem total	miasta urban areas	wieś rural areas			ogólnokształcących <sup>c</sup> general <sup>c</sup>	profilowanych specialized			
<b>NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE OBLIGATORY EDUCATION</b>											
Angielski .....	2005/06	106095	55,2	60,2	49,1	76,7	35,7	96,4	96,1	92,4	55,9
English	2010/11	108744	93,5	94,9	91,7	90,8	41,0	98,6	100,0	98,1	2,2
	2011/12	106031	94,6	95,6	93,1	93,3	40,5	98,8	100,0	97,2	4,1
	<b>2012/13</b>	<b>103376</b>	<b>96,2</b>	<b>96,3</b>	<b>96,2</b>	<b>97,0</b>	<b>39,8</b>	<b>98,8</b>	<b>100,0</b>	<b>94,4</b>	<b>12,8</b>
Francuski .....	2005/06	3761	0,2	0,3	0,0	0,6	1,0	14,7	6,4	3,3	2,5
French	2010/11	2545	–	–	–	2,0	0,8	10,7	–	2,9	–
	2011/12	2429	–	–	–	2,3	0,4	10,9	–	2,4	–
	<b>2012/13</b>	<b>2392</b>	<b>0,0</b>	<b>–</b>	<b>0,0</b>	<b>2,6</b>	<b>–</b>	<b>11,7</b>	<b>–</b>	<b>1,9</b>	<b>–</b>
Niemiecki .....	2005/06	55171	13,1	11,2	15,5	26,3	51,9	81,1	91,6	88,9	33,9
German	2010/11	51090	7,7	4,7	11,5	60,2	50,0	75,4	99,3	93,3	–
	2011/12	52836	7,6	5,2	10,8	77,1	51,7	71,1	100,0	90,3	–
	<b>2012/13</b>	<b>53169</b>	<b>6,7</b>	<b>5,9</b>	<b>7,8</b>	<b>89,5</b>	<b>44,4</b>	<b>72,3</b>	<b>100,0</b>	<b>89,9</b>	<b>5,6</b>
Rosyjski .....	2005/06	1752	–	–	–	0,1	3,4	5,0	4,7	2,3	–
Russian	2010/11	1003	–	–	–	0,2	4,7	3,0	–	1,5	–
	2011/12	936	–	–	–	0,4	4,3	3,1	–	1,0	–
	<b>2012/13</b>	<b>852</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>–</b>	<b>0,5</b>	<b>2,3</b>	<b>3,3</b>	<b>–</b>	<b>1,1</b>	<b>–</b>
Inne .....	2005/06	915	0,1	0,1	0,1	0,1	–	4,8	–	–	0,6
Others	2010/11	622	–	–	–	–	–	1,1	–	3,0	4,0
	2011/12	838	–	–	–	0,2	–	3,7	–	2,2	–
	<b>2012/13</b>	<b>909</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>0,3</b>	<b>–</b>	<b>3,2</b>	<b>–</b>	<b>3,1</b>	<b>–</b>
<b>NAUCZANIE DODATKOWE<sup>f</sup> ADDITIONAL EDUCATION<sup>f</sup></b>											
Angielski .....	2005/06	18617	19,1	19,7	18,4	14,4	–	–	–	–	9,4
English	2010/11	3536	3,5	2,6	4,5	5,1	0,4	0,5	–	0,2	0,8
	2011/12	2637	2,9	2,3	3,7	3,6	–	0,6	–	–	–
	<b>2012/13</b>	<b>1077</b>	<b>2,0</b>	<b>1,4</b>	<b>2,7</b>	<b>0,3</b>	<b>–</b>	<b>0,1</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>2,5</b>
Francuski .....	2005/06	1983	1,3	1,7	0,7	2,8	–	–	–	–	0,9
French	2010/11	1076	1,2	1,7	0,4	1,0	–	1,3	–	–	–
	2011/12	1059	1,2	1,8	0,4	0,9	–	1,3	–	–	–
	<b>2012/13</b>	<b>908</b>	<b>1,3</b>	<b>2,1</b>	<b>0,3</b>	<b>0,2</b>	<b>–</b>	<b>1,3</b>	<b>–</b>	<b>0,2</b>	<b>–</b>

a W roku szkolnym 2005/06 stan w dniu 31 XII. b–d Łącznie ze szkołami: b – specjalnymi przysposabiającymi do pracy w roku szkolnym 2005/06, c – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, d – technikami uzupełniającymi oraz artystycznymi ogólnokształcącymi dającymi uprawnienia zawodowe. e Od roku szkolnego 2010/11 bez kolegiów nauczycielskich, nauczycielskich kolegiów języków obcych i kolegiów pracowników służb społecznych. f Prowadzone w ramach godzin będących do dyspozycji dyrektora szkoły.

a In the 2005/06 school year as of 31 XII. b–d Including: b – special job-training schools in the 2005/06 school year, c – supplementary general secondary schools, d – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification. e Since 2010/2011 school year excluding teacher training colleges, foreign language teacher training colleges and colleges of social work. f Conducted during the hours which are at the disposal of headperson.



TABL. 6 /138/. UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH<sup>a</sup> (dok.)PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup> (cont.)

LATA YEARS JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Grand total	W % ogółu uczniów w szkołach			In % of total pupils and students at schools						
		podstawowych primary			gimnazjach lower secondary	zasadniczych zawodowych basic vocational <sup>b</sup>	liceach secondary schools		technikach <sup>d</sup> technical secondary <sup>d</sup>	policealnych <sup>e</sup> post- secondary <sup>e</sup>	
		razem total	miasta urban areas	wieś rural areas			ogólnokształcących <sup>c</sup> basic general <sup>c</sup>	profilowanych specjalizowanych <sup>c</sup>			
NAUCZANIE DODATKOWE <sup>f</sup> (dok.) ADDITIONAL EDUCATION <sup>f</sup> (cont.)											
Niemiecki .....	2005/06	16513	7,1	5,4	9,2	28,4	–	–	–	–	4,5
German	2010/11	11486	11,8	11,3	12,3	15,6	–	3,3	–	–	0,8
	2011/12	10901	11,3	11,0	11,5	14,9	–	5,4	–	–	–
	<b>2012/13</b>	<b>6852</b>	<b>10,8</b>	<b>10,4</b>	<b>11,4</b>	<b>3,1</b>	–	<b>4,6</b>	–	<b>0,2</b>	–
Inne .....	2005/06	1026	0,3	0,5	0,2	1,0	–	1,6	–	–	6,9
Others	2010/11	932	0,1	0,2	–	0,7	–	5,0	–	–	–
	2011/12	1089	0,3	0,6	–	0,8	–	5,3	–	–	–
	<b>2012/13</b>	<b>825</b>	<b>0,3</b>	<b>0,6</b>	–	<b>0,1</b>	–	<b>5,4</b>	–	–	–

a W roku szkolnym 2005/06 stan w dniu 31 XII. b–d Łącznie ze szkołami: b – specjalnymi przysposabiającymi do pracy w roku szkolnym 2005/06, c – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, d – technikami uzupełniającymi oraz artystycznymi ogólnokształcącymi dającymi uprawnienia zawodowe. e Od roku szkolnego 2010/11 bez kolegiów nauczycielskich, nauczycielskich kolegiów języków obcych i kolegiów pracowników służb społecznych. f Prowadzone w ramach godzin będących do dyspozycji dyrektora szkoły.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a In the 2005/06 school year as of 31 XII. b–d Including: b – special job-training schools in the 2005/06 school year, c – supplementary general secondary schools, d – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification. e Since 2010/2011 school year excluding teacher training colleges, foreign language teacher training colleges and colleges of social work. f Conducted during the hours which are at the disposal of headperson.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 7 /139/. UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DOROSŁYCH<sup>a</sup>  
STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR ADULTS<sup>a</sup>

LATA YEARS JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Total	W % ogółu uczniów w szkołach		In % of total students at school				
		gimnazjach lower secondary	zasadniczych zawodowych basic vocational	liceach secondary schools		technikach <sup>c</sup> technical secondary <sup>c</sup>	policealnych <sup>c</sup> post- secondary	
				ogólnokształcących <sup>b</sup> general <sup>b</sup>	profilowanych specialized			
Angielski .....	2005/06	7546	48,3	31,9	58,2	75,4	35,4	55,2
English	2010/11	7889	64,9	66,2	74,2	57,7	50,8	31,6
	2011/12	7278	62,0	66,3	71,2	63,1	58,7	28,6
	<b>2012/13</b>	<b>7892</b>	<b>77,3</b>	<b>68,0</b>	<b>79,7</b>	<b>78,6</b>	<b>58,2</b>	<b>29,6</b>
Niemiecki .....	2005/06	3921	46,8	28,2	28,4	13,4	55,8	17,9
German	2010/11	2445	22,7	23,3	19,7	13,8	50,7	7,0
	2011/12	2315	29,0	25,2	22,7	23,3	42,6	4,6
	<b>2012/13</b>	<b>2200</b>	<b>15,5</b>	<b>19,8</b>	<b>19,8</b>	<b>38,4</b>	<b>38,2</b>	<b>8,2</b>

a Dane dotyczą nauczania obowiązkowego; w roku szkolnym 2005/06 stan w dniu 31 XII. b, c Łącznie ze szkołami: b – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, c – technikami uzupełniającymi.

a Data concern obligatory education; in the 2005/06 school year as of 31 XII. b, c Including: b – supplementary general secondary schools, c – supplementary technical secondary schools.

**TABL. 7 /139/. UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DOROSŁYCH<sup>a</sup> (dok.)**  
**STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR ADULTS<sup>a</sup> (cont.)**

LATA YEARS JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of total students at schools						
		gimnazjach lower secondary	zasadni- czych zawodo- wych basic vocational	liceach secondary schools		technikach <sup>c</sup> technical secondary <sup>c</sup>	policeal- nych post- secondary	
				ogólno- kształcą- cych <sup>b</sup> general <sup>b</sup>	profilowa- nych specialized			
Rosyjski ..... <i>Russian</i>	2005/06 2010/11 2011/12 2012/13	1440 1054 773 472	4,9 12,4 8,9 3,9	24,5 – – –	12,7 7,1 7,5 6,1	36,6 50,2 40,1 15,9	13,1 8,8 6,7 3,6	0,2 – – 0,2
Inne ..... <i>Others</i>	2005/06 2010/11 2011/12 2012/13	121 141 134 141	– – – –	– – – –	0,7 – – –	– – – –	2,0 – – –	1,0 2,5 2,2 2,2

a Dane dotyczą nauczania obowiązkowego; w roku szkolnym 2005/06 stan w dniu 31 XII. b, c Łącznie ze szkołami: b – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, c – technikami uzupełniającymi.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a Data concern obligatory education; in the 2005/06 school year as of 31 XII. b, c Including: b – supplementary general secondary schools, c – supplementary technical secondary schools.

Source: data of the Ministry of National Education.

**TABL. 8 /140/. KSZTAŁCENIE OSÓB ZE SPECJALNYMI POTRZEBAMI EDUKACYJNYMI<sup>a</sup>**  
**EDUCATION FOR PEOPLE WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	2005/06	2010/11	2011/12
	uczniowie pupils and students				absolwenci graduates		
Szkoły podstawowe ..... <i>Primary schools</i>	2270	1567	1592	1586	429	299	339
w tym specjalne ..... <i>of which special</i>	946	607	601	604	196	143	114
Gimnazja ..... <i>Lower secondary schools</i>	1720	1264	1225	1193	542	358	385
w tym specjalne ..... <i>of which special</i>	887	718	695	639	292	202	192
Specjalne szkoły przysposabiające do pracy ..... <i>Special job-training schools</i>	59	245	275	284	–	46	52
Zasadnicze szkoły zawodowe ..... <i>Basic vocational schools</i>	659	484	412	394	239	170	127
w tym specjalne ..... <i>of which special</i>	626	464	367	332	225	170	124
Licea ogólnokształcące <sup>b</sup> ..... <i>General secondary schools<sup>b</sup></i>	106	91	117	110	39	27	47
w tym specjalne ..... <i>of which special</i>	–	41	49	32	–	15	26
Licea profilowane ..... <i>Specialized secondary schools</i>	36	18	14	7	13	7	1
Technika <sup>c</sup> ..... <i>Technical secondary schools<sup>c</sup></i>	22	29	41	52	8	4	6

a Patrz uwagi ogólne, ust. 10 na str. 205. b, c Łącznie z: b – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, c – technikami uzupełniającymi oraz ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a See general notes, item 10 on page 205. b, c Including: b – supplementary general secondary schools, c – supplementary technical secondary schools as well as general art schools leading to professional certification.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 9 /141/. **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE ORAZ MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII**  
**SPECIAL EDUCATION CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTRES**  
**AND YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005 <sup>a</sup>	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE<sup>b</sup></b>					
<i>SPECIAL EDUCATION CENTRES<sup>b</sup></i>					
Ośrodki .....	9	9	9	9	Centres
Miejsca .....	648	514	525	500	Places
Wychowankowie .....	463	331	328	282	Residents
w tym z upośledzeniem umysłowym	458	325	317	274	of which mentally disabled
<b>MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE</b>					
<i>YOUTH EDUCATION CENTRES</i>					
Ośrodki .....	2	3	4	4	Centres
Miejsca .....	106	155	179	179	Places
Wychowankowie .....	95	130	145	136	Residents
<b>MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII</b>					
<i>YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES</i>					
Ośrodki .....	–	1	1	1	Centres
Miejsca .....	–	30	30	32	Places
Wychowankowie .....	–	30	40	36	Residents

a Stan w dniu 31 X. b W roku 2005 łącznie ze specjalnymi ośrodkami wychowawczymi.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a As of 31 X. b In 2005 including special educational centres.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 10 /142/. **WYCHOWANIE POZASZKOLNE**  
**EXTRACURRICULAR EDUCATION**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Placówki Institutions	Uczestnicy stałych i okresowych form zajęć <sup>a</sup> Participants of permanent and temporary forms of pursuits <sup>a</sup>								
		ogółem total	informacyjnych informatical	technicznych technical	przedmiotowych subjects	artystycznych arts	sportowych sports	turystryczno-krajoznawczych tourism	innych others	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2010	9	17293	168	12	450	2889	12142	48	1584
<b>TOTAL</b> .....	2011	20	18649	61	12	1048	5312	11760	24	432
	<b>2012</b>	<b>21</b>	<b>18122</b>	<b>84</b>	<b>12</b>	<b>619</b>	<b>5056</b>	<b>11887</b>	<b>24</b>	<b>440</b>
Młodzieżowe domy kultury .....	2010	5	5468	84	12	144	4740	24	24	440
Youth community centres	2011									
Ogniska pracy pozaszkolnej .....	2010	2	340	–	–	24	316	–	–	–
Extracurricular interest groups	2011									
Międzyszkolne ośrodki sportowe .....	2010	2	11863	–	–	–	–	11863	–	–
Inter-school sports centres	2011									
Pozostałe placówki .....	2010	12	451	–	–	451	–	–	–	–
Other institutions	2011									

a Biorący systematyczny udział w pracy kół w okresie od 1 X roku poprzedzającego rok badany do 30 IX roku badanego.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a Systematic participation in extracurricular activities in period from 1 X of the year preceding the surveyed year to 30 IX of the surveyed year.

Source: data of the Ministry of National Education.

**TABL. 11 /143/. INTERNATY I BURSY SZKÓŁ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**  
**BOARDING-SCHOOLS AND DORMITORIES FOR CHILDREN AND YOUTH**  
*(excluding special schools)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2012/13		2005/06 <sup>a</sup>	2010/11	2011/12	2012/13		SPECIFICATION
	pla- cówki esta- blish- ments	miejsca beds	korzystający boarders					
			ogółem total				na 100 miejsc per 100 beds	
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>21</b>	<b>1572</b>	<b>1496</b>	<b>1030</b>	<b>1072</b>	<b>1096</b>	<b>69,7</b>	<b>TOTAL</b>
Internaty .....	15	1104	1254	742	800	750	67,9	Boarding schools
w tym:								of which:
szkoły podstawowe i gimnazja .....	1	8	70	-	1	1	12,5	primary and lower secondary
zasadnicze szkoły za- wodowe i technika <sup>b</sup> ..	12	868	371	517	517	534	61,5	basic vocational and technical secondary <sup>b</sup>
licea ogólnokształcące <sup>c</sup>	2	228	-	200	267	215	94,3	general secondary <sup>c</sup>
licea profilowane .....	-	-	-	25	15	-	-	specialized sec- ondary
Bursy .....	6	468	242	288	272	346	73,9	Dormitories

a Stan w dniu 31 X. b, c Łącznie ze szkołami: b – technikami uzupełniającymi, c – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi.  
 Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a As of 31 X. b, c Including: b – supplementary technical secondary schools, c – supplementary general secondary schools.  
 S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

**TABL. 12 /144/. DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE**  
**STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
<b>DOMY STUDENCKIE</b> <b>STUDENT DORMITORIES</b>					
Domy .....	13	11	11	11	Dormitories
Miejsca .....	3738	3450	3476	3461	Beds
Korzystający:					Boarding:
studenci .....	3378	3139	3280	3101	students
w % ogółu studentów .....	9,1	8,2	9,1	9,5	in % of total students
uczestnicy studiów doktoranc- kich .....	.	21	33	40	students of doctoral studies
w % ogółu uczestników .....	.	5,6	8,5	8,5	in % of total students of doc- toral studies
<b>STOŁÓWKI STUDENCKIE</b> <b>STUDENT CANTEENS</b>					
Stołówki .....	1	1	2	1	Canteens
Miejsca .....	85	85	185	100	Places

TABL. 13 /145/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA<sup>a</sup>**  
**STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING SCHOLARSHIPS<sup>a</sup>**

SZKOŁY SCHOOLS	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13			
				ogółem <sup>b</sup> total <sup>b</sup>	w tym otrzymujący stypendia of which scholarships recipients		otrzymu- jący sty- pendia w % ogółu studentów danej grupy szkół scholarship recipients in % of total students of a given group of schools
					socjalne social	rektora dla najlepszych studentów vice- chancellor to the best students	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>10887</b>	<b>9323</b>	<b>7272</b>	<b>6453</b>	<b>3712</b>	<b>2528</b>	<b>19,8</b>
<b>TOTAL</b>							
w tym: of which:							
Uniwersytety .....	4245	3863	3071	2642	1677	1023	19,9
Universities							
Wyższe szkoły techniczne .....	3273	2456	1976	1955	1200	842	19,1
Technical universities							
Wyższe szkoły ekonomiczne ....	1580	1244	916	699	279	405	16,4
Academies of economics							
Wyższe szkoły zawodowe .....	1789	1760	1309	1157	556	258	24,3
Higher vocational schools							

<sup>a</sup> Łącznie z cudzoziemcami; w latach akademickich 2010/11 – 2012/13 bez stypendiów przyznawanych przez ministrów oraz stypendiów finansowanych z funduszy unijnych. <sup>b</sup> W podziale według rodzajów jedna osoba może być wykazana więcej niż jeden raz.

<sup>a</sup> Including foreigners; in the 2010/11 – 2012/13 academic years excluding scholarships granted by ministers and scholarships financed from European funds. <sup>b</sup> In the division by type of scholarships one person may be included more than once.

TABL. 14 /146/. **SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**  
**PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b>					
<b>TOTAL</b>					
Szkoły .....	399	381	379	373	Schools
w tym:					of which:
filialne .....	17	12	13	14	branch
Pomieszczenia szkolne .....	4245	4659	4593	4544	Classrooms
Oddziały .....	3360	3032	2975	2909	Sections
Uczniowie .....	64444	51691	50589	49112	Pupils
w tym kobiety .....	31645	25127	24568	23890	of which females
w tym I klasa .....	9655	8121	8448	7700	of which 1st grade
w tym szkoły:					of which schools:
filialne .....	624	394	359	451	branch
Absolwenci .....	11838	9159	8781	.	Graduates
w tym kobiety .....	5837	4460	4244	.	of which females
w tym szkoły:					of which schools:
filialne .....	24	64	61	.	branch

TABL. 14 /146/. **SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (dok.)**  
**PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M (dok.) T O T A L (cont.)					
Liczba uczniów na:					<i>Number of pupils per:</i>
1 szkołę .....	162	136	133	132	<i>school</i>
1 pomieszczenie szkolne .....	15	11	11	11	<i>classroom</i>
1 oddział .....	19	17	17	17	<i>section</i>
M I A S T A U R B A N A R E A S					
Szkoły .....	106	106	107	104	<i>Schools</i>
w tym:					<i>of which:</i>
filialne .....	–	–	–	1	<i>branch</i>
Pomieszczenia szkolne .....	1784	1982	1948	1924	<i>Classrooms</i>
Oddziały .....	1541	1359	1355	1314	<i>Sections</i>
Uczniowie .....	35353	28901	28846	28235	<i>Pupils</i>
w tym kobiety .....	17257	14126	14048	13728	<i>of which females</i>
w tym I klasa .....	5273	4630	5024	4468	<i>of which 1st grade</i>
w tym szkoły:					<i>of which schools:</i>
filialne .....	–	–	–	109	<i>branch</i>
Absolwenci .....	6520	5063	4849	.	<i>Graduates</i>
w tym kobiety .....	3239	2470	2346	.	<i>of which females</i>
w tym szkoły:					<i>of which schools:</i>
filialne .....	–	–	32	.	<i>branch</i>
Liczba uczniów na:					<i>Number of pupils per:</i>
1 szkołę .....	334	273	270	271	<i>school</i>
1 pomieszczenie szkolne .....	20	15	15	15	<i>classroom</i>
1 oddział .....	23	21	21	21	<i>section</i>
W I E Ś R U R A L A R E A S					
Szkoły .....	293	275	272	269	<i>Schools</i>
w tym:					<i>of which:</i>
filialne .....	17	12	13	13	<i>branch</i>
Pomieszczenia szkolne .....	2461	2677	2645	2620	<i>Classrooms</i>
Oddziały .....	1819	1673	1620	1595	<i>Sections</i>
Uczniowie .....	29091	22790	21743	20877	<i>Pupils</i>
w tym kobiety .....	14388	11001	10520	10162	<i>of which females</i>
w tym I klasa .....	4382	3491	3424	3232	<i>of which 1st grade</i>
w tym szkoły:					<i>of which schools:</i>
filialne .....	624	394	359	342	<i>branch</i>
Absolwenci .....	5318	4096	3932	.	<i>Graduates</i>
w tym kobiety .....	2598	1990	1898	.	<i>of which females</i>
w tym szkoły:					<i>of which schools:</i>
filialne .....	24	64	29	.	<i>branch</i>
Liczba uczniów na:					<i>Number of pupils per:</i>
1 szkołę .....	99	83	80	78	<i>school</i>
1 pomieszczenie szkolne .....	12	9	8	8	<i>classroom</i>
1 oddział .....	16	14	13	13	<i>section</i>

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 15 /147/. **GIMNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**  
**LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH**  
*(excluding special schools)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b>					
<b>T O T A L</b>					
Gimnazja .....	139	146	150	148	<i>Lower secondary</i>
w tym szkoły:					<i>of which schools:</i>
sportowe i mistrzostwa sportowego	3	1	1	1	<i>sports and athletic</i>
z oddziałami przysposabiającymi do pracy <sup>a</sup> .....	3	1	4	3	<i>with job-training sections<sup>a</sup></i>
Pomieszczenia szkolne .....	1820	2029	2087	2047	<i>Classrooms</i>
Oddziały .....	1640	1368	1310	1231	<i>Sections</i>
Uczniowie .....	40758	30605	29255	27779	<i>Students</i>
w tym kobiety .....	19811	14969	14262	13491	<i>of which females</i>
w tym I klasa .....	12877	10137	9546	9103	<i>of which 1st grade</i>
w tym szkoły:					<i>of which schools:</i>
sportowe i mistrzostwa sportowego	1395	558	557	546	<i>sports and athletic</i>
z oddziałami przysposabiającymi do pracy <sup>a</sup> .....	927	558	1204	1035	<i>with job-training sections<sup>a</sup></i>
Absolwenci .....	13645	9969	9584	.	<i>Graduates</i>
w tym kobiety .....	6762	4961	4758	.	<i>of which females</i>
w tym szkoły:					<i>of which schools:</i>
sportowe i mistrzostwa sportowego	505	171	202	.	<i>sports and athletic</i>
z oddziałami przysposabiającymi do pracy <sup>a</sup> .....	239	386	394	.	<i>with job-training sections<sup>a</sup></i>
Liczba uczniów na:					<i>Number of students per:</i>
1 szkołę .....	293	210	195	188	<i>school</i>
1 pomieszczenie szkolne .....	22	15	14	14	<i>classroom</i>
1 oddział .....	25	22	22	23	<i>section</i>
<b>MIASTA</b>					
<b>URBAN AREAS</b>					
Gimnazja .....	76	78	81	79	<i>Lower secondary</i>
w tym szkoły:					<i>of which schools:</i>
sportowe i mistrzostwa sportowego	3	1	1	1	<i>sports and athletic</i>
z oddziałami przysposabiającymi do pracy <sup>a</sup> .....	1	1	2	2	<i>with job-training sections<sup>a</sup></i>
Pomieszczenia szkolne .....	1265	1357	1417	1387	<i>Classrooms</i>
Oddziały .....	1136	913	876	820	<i>Sections</i>
Uczniowie .....	29061	21552	20590	19552	<i>Students</i>
w tym kobiety .....	14117	10533	10089	9575	<i>of which females</i>
w tym I klasa .....	9177	7152	6758	6359	<i>of which 1st grade</i>
w tym szkoły:					<i>of which schools:</i>
sportowe i mistrzostwa sportowego	1395	558	557	546	<i>sports and athletic</i>
z oddziałami przysposabiającymi do pracy <sup>a</sup> .....	550	558	1029	984	<i>with job-training sections<sup>a</sup></i>
Absolwenci .....	9744	7042	6645	.	<i>Graduates</i>
w tym kobiety .....	4790	3497	3266	.	<i>of which females</i>
w tym szkoły:					<i>of which schools:</i>
sportowe i mistrzostwa sportowego	505	171	202	.	<i>sports and athletic</i>
z oddziałami przysposabiającymi do pracy <sup>a</sup> .....	196	335	353	.	<i>with job-training sections<sup>a</sup></i>

a Na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej.

a Based on 6th grade primary school.

TABL. 15 /147/. **GINNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (dok.)**  
**LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
MIASTA (dok.) URBAN AREAS (cont.)					
Liczba uczniów na:					Number of students per:
1 szkołę .....	382	276	254	247	school
1 pomieszczenie szkolne .....	23	16	15	14	classroom
1 oddział .....	26	24	24	24	section
WIEŚ RURAL AREAS					
Gimnazja .....	63	68	69	69	Lower secondary
w tym szkoły:					of which schools:
sportowe i mistrzostwa sportowego	–	–	–	–	sports and athletic
z oddziałami przysposabiającymi do pracy <sup>a</sup> .....	2	–	2	1	with job-training sections <sup>a</sup>
Pomieszczenia szkolne .....	555	672	670	660	Classrooms
Oddziały .....	504	455	434	411	Sections
Uczniowie .....	11697	9053	8665	8227	Students
w tym kobiety .....	5694	4436	4173	3916	of which females
w tym I klasa .....	3700	2985	2788	2744	of which 1st grade
w tym szkoły:					of which schools:
sportowe i mistrzostwa sportowego	–	–	–	–	sports and athletic
z oddziałami przysposabiającymi do pracy <sup>a</sup> .....	377	–	175	51	with job-training sections <sup>a</sup>
Absolwenci .....	3901	2927	2939	.	Graduates
w tym kobiety .....	1972	1464	1492	.	of which females
w tym szkoły:					of which schools:
sportowe i mistrzostwa sportowego	–	–	–	.	sports and athletic
z oddziałami przysposabiającymi do pracy <sup>a</sup> .....	43	51	41	.	with job-training sections <sup>a</sup>
Liczba uczniów na:					Number of students per:
1 szkołę .....	186	133	126	119	school
1 pomieszczenie szkolne .....	21	13	13	12	classroom
1 oddział .....	23	20	20	20	section

<sup>a</sup> Na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

<sup>a</sup> Based on 6th grade primary school.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 16 /148/. **ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**  
**BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
Szkoły .....	36	35	36	36	Schools
Oddziały .....	270	269	238	233	Sections
Uczniowie .....	7076	6616	6059	5712	Students
w tym kobiety .....	2000	2059	1929	1824	of which females
w tym I klasa .....	2930	2553	2407	2219	of which 1st grade
Absolwenci .....	2339	2480	2092	.	Graduates
w tym kobiety .....	764	821	739	.	of which females

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.



TABL. 17 /149/. **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI ZASADNICZYCH SZKÓŁ ZAWODOWYCH DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych) WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**  
**STUDENTS AND GRADUATES OF BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH**  
**(excluding special schools) BY FIELDS OF EDUCATION**

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA <sup>a</sup> FIELDS OF EDUCATION <sup>a</sup>	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	2005/06	2010/11	2011/12
	uczniowie students				absolwenci graduates		
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>7076</b>	<b>6616</b>	<b>6059</b>	<b>5712</b>	<b>2339</b>	<b>2480</b>	<b>2092</b>
Artystyczne ..... Arts	22	22	18	14	8	9	6
Ekonomiczne i administracyjne ..... Business and administration	1180	968	855	726	522	459	405
Inżynieryjno-techniczne ..... Engineering and engineering trades	2613	2513	2223	2130	722	885	704
Produkcji i przetwórstwa ..... Manufacturing and processing	1406	755	709	669	463	252	201
Architektury i budownictwa ..... Architecture and building	869	1046	962	918	293	414	342
Rolnicze, leśne i rybactwa ..... Agriculture, forestry and fishery	6	10	12	9	1	2	4
Usług dla ludności ..... Personal services	980	1302	1280	1246	330	459	430

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

#### Uwaga do tablic 18–20

W roku szkolnym 2012/13 nie odbył się nabór do klas I w uzupełniających liceach ogólnokształcących, liceach profilowanych i technicach uzupełniających, patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 204.

#### Note to tables 18–20

In the 2012/13 school year a recruitment to 1st grade wasn't held in supplementary general secondary schools, specialized secondary schools and supplementary technical secondary schools, see general notes, item 6 on page 204.

TABL. 18 /150/. **LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY<sup>a</sup> (bez szkół specjalnych)**  
**GENERAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH<sup>a</sup> (excluding special schools)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
Szkoły .....	61	53	51	53	Schools
Oddziały .....	590	502	473	446	Sections
Uczniowie .....	16583	13325	12595	11827	Students
w tym kobiety .....	10049	8543	8101	7573	of which females
w tym I klasa .....	5784	4400	3973	3719	of which 1st grade
Absolwenci .....	5381	4464	4265	.	Graduates
w tym kobiety .....	3324	2915	2751	.	of which females

a Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi; patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 204.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a Including supplementary general secondary schools; see general notes item 6 on page 204.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

**TABL. 19 /151/. LICEA PROFILOWANE DLA MŁODZIEŻY<sup>a</sup> (bez szkół specjalnych)**  
**SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH<sup>a</sup> (excluding special schools)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
Szkoły .....	48	10	9	5	Schools
Oddziały .....	250	27	21	11	Sections
Uczniowie .....	6623	700	562	284	Students
w tym kobiety .....	3816	521	416	206	of which females
w tym I klasa .....	1983	162	150	–	of which 1st grade
Absolwenci .....	2292	247	168	.	Graduates
w tym kobiety .....	1332	197	119	.	of which females

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 204.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

<sup>a</sup> See general notes item 6 on page 204.

Source: data of the Ministry of National Education.

**TABL. 20 /152/. TECHNIKA<sup>a</sup> ORAZ SZKOŁY ARTYSTYCZNE OGÓLNOKSZTAŁCĄCE<sup>b</sup>**  
**DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**  
**TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup> AS WELL AS GENERAL ART SCHOOLS<sup>b</sup>**  
**FOR YOUTH (excluding special schools)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
Szkoły .....	71	55	55	53	Schools
Oddziały .....	515	621	604	588	Sections
Uczniowie .....	13264	14904	14403	14280	Students
w tym kobiety .....	5122	6231	6120	6146	of which females
w tym I klasa .....	4332	4017	3813	4076	of which 1st grade
Absolwenci .....	2580	3739	3402	.	Graduates
w tym kobiety .....	1010	1563	1425	.	of which females

<sup>a</sup> Łącznie z technikami uzupełniającymi; patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 204. <sup>b</sup> Dające uprawnienia zawodowe.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

<sup>a</sup> Including supplementary technical secondary schools; see general notes item 6 on page 204. <sup>b</sup> Leading to professional certification.

Source: data of the Ministry of National Education.

**TABL. 21 /153/. UCZNIOWIE I ABSOLWENCI TECHNIKÓW<sup>a</sup> ORAZ SZKÓŁ ARTYSTYCZNYCH**  
**OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH<sup>b</sup> DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**  
**WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**  
**STUDENTS AND GRADUATES OF TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup>**  
**AS WELL AS GENERAL ART SCHOOLS<sup>b</sup> FOR YOUTH (excluding special schools)**  
**BY FIELDS OF EDUCATION**

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA <sup>c</sup> FIELDS OF EDUCATION <sup>c</sup>	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	2005/06	2010/11	2011/12
	uczniowie students				absolwenci graduates		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>13264</b>	<b>14904</b>	<b>14403</b>	<b>14280</b>	<b>2580</b>	<b>3739</b>	<b>3402</b>
<b>TOTAL</b>							
Artystyczne .....	265	268	272	301	49	48	41
Arts							
Społeczne .....	2572	1948	1757	1547	544	526	528
Social and behavioural science							
Ekonomiczne i administracyjne .....	1786	1589	1723	1838	387	263	383
Business and administration							

<sup>a</sup> Łącznie z technikami uzupełniającymi. <sup>b</sup> Dające uprawnienia zawodowe. <sup>c</sup> Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

<sup>a</sup> Including supplementary technical secondary schools. <sup>b</sup> Leading to professional certification. <sup>c</sup> According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 21 /153/. **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI TECHNIKÓW<sup>a</sup> ORAZ SZKÓŁ ARTYSTYCZNYCH OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH<sup>b</sup> DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych) WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA (dok.)**  
**STUDENTS AND GRADUATES OF TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup> AS WELL AS GENERAL ART SCHOOLS<sup>b</sup> FOR YOUTH (excluding special schools) BY FIELDS OF EDUCATION (cont.)**

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA <sup>c</sup> FIELDS OF EDUCATION <sup>c</sup>	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	2005/06	2010/11	2011/12
	uczniowie students				absolwenci graduates		
Fizyczne <sup>d</sup> ..... Physical sciences <sup>d</sup>	–	40	70	85	–	–	9
Informatyczne ..... Computing	330	2146	2129	2115	–	573	474
Inżynieryjno-techniczne ..... Engineering and engineering trades	3811	3034	2845	2917	876	766	727
Produkcji i przetwórstwa ..... Manufacturing and processing	562	219	224	214	157	41	57
Architektury i budownictwa ..... Architecture and building	1394	1756	1616	1533	230	480	393
Rolnicze, leśne i rybactwa ..... Agriculture, forestry and fishery	366	927	786	732	55	306	172
Weterynaryjne ..... Veterinary	74	85	82	87	–	18	15
Usług dla ludności ..... Personal services	1714	2716	2758	2779	239	675	556
Usług transportowych ..... Transport services	144	107	105	123	16	14	30
Ochrony środowiska ..... Environmental protection	246	69	36	9	27	29	17

a Łącznie z technikami uzupełniającymi. b Dające uprawnienia zawodowe. c Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). d Między innymi: fizyka, chemia, geologia.

Ź r ó ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a Including supplementary technical secondary schools. b Leading do professional certification. c According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). d Among others: physics, chemistry, geology.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 22 /154/. **SZKOŁY ARTYSTYCZNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**  
**LEVEL ART SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
<b>SZKOŁY ARTYSTYCZNE NIE DAJĄCE UPRAWNIEŃ ZAWODOWYCH</b> <b>ART SCHOOLS NOT LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION</b>					
Szkoły .....	16	19	19	18	Schools
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych .....	16	19	19	18	of which schooling only in the art subjects
Uczniowie .....	2275	1740	1693	1628	Pupils
w tym kobiety .....	1412	1086	1024	1004	of which females
Absolwenci .....	345	208	196	.	Graduates
w tym kobiety .....	206	146	119	.	of which females

TABL. 22 /154/. **SZKOŁY ARTYSTYCZNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (dok.)**  
**LEVEL ART SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
<b>SZKOŁY ARTYSTYCZNE DAJĄCE UPRAWNIENIA ZAWODOWE</b> <b>ART SCHOOLS LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION</b>					
Szkoły .....	4	4	4	5	Schools
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów arty- stycznych .....	2	2	2	2	of which schooling only in the art subjects
Uczniowie .....	576	526	514	522	Students
w tym kobiety .....	403	352	332	347	of which females
Absolwenci .....	95	74	76	.	Graduates
w tym kobiety .....	67	58	45	.	of which females

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.  
 S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 23 /155/. **SZKOŁY POLICEALNE (bez szkół specjalnych)**  
**POST-SECONDARY SCHOOLS (excluding special schools)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
Szkoły .....	104	64	63	57	Schools
Oddziały .....	342	292	292	287	Sections
Uczniowie .....	7247	6228	6651	6824	Students
w tym kobiety .....	4064	4252	4786	4922	of which females
Absolwenci .....	2484	1925	1884	.	Graduates
w tym kobiety .....	1663	1414	1493	.	of which females

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.  
 S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 24 /156/. **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ POLICEALNYCH (bez szkół specjalnych)**  
**WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**  
**STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY SCHOOLS**  
**(excluding special schools) BY FIELDS OF EDUCATION**

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA <sup>a</sup> FIELDS OF EDUCATION <sup>a</sup>	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	2005/06	2010/11	2011/12
	uczniowie students				absolwenci graduates		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>7247</b>	<b>6228</b>	<b>6651</b>	<b>6824</b>	<b>2484</b>	<b>1925</b>	<b>1884</b>
<b>TOTAL</b>							
w tym: of which:							
Pedagogiczne .....	1293	439	361	333	382	102	118
Education science and teacher training							
Artystyczne .....	100	–	20	306	53	–	–
Arts							
Społeczne .....	412	234	176	68	156	71	68
Social and behavioural science							

<sup>a</sup> Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).  
<sup>a</sup> According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 24 /156/. **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ POLICEALNYCH (bez szkół specjalnych)  
WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA (dok.)**  
*STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY SCHOOLS  
(excluding special schools) BY FIELDS OF EDUCATION (cont.)*

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA <sup>a</sup> FIELDS OF EDUCATION <sup>a</sup>	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	2005/06	2010/11	2011/12
	uczniowie students				absolwenci graduates		
Ekonomiczne i administracyjne ..... <i>Business and administration</i>	782	1552	1828	1659	257	295	397
Informatyczne ..... <i>Computing</i>	1215	510	392	466	340	120	91
Inżynieryjno-techniczne ..... <i>Engineering and engineering trades</i>	52	52	60	48	3	15	21
Architektury i budownictwa ..... <i>Architecture and building</i>	68	55	89	44	30	37	20
Rolnicze, leśne i rybactwa ..... <i>Agriculture, forestry and fishery</i>	197	325	255	169	8	114	115
Weterynaryjne ..... <i>Veterinary</i>	–	32	99	116	–	9	15
Medyczne ..... <i>Health</i>	539	929	1047	1091	341	399	476
Opieki społecznej ..... <i>Social services</i>	448	245	180	201	208	153	83
Usług dla ludności ..... <i>Personal services</i>	1508	760	938	853	493	330	189
Ochrony i bezpieczeństwa ..... <i>Security services</i>	633	928	1035	1274	213	209	169

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 25 /157/. **SZKOŁY WYŻSZE**  
*HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Nauczyciele akademiccy <sup>a</sup> Academic teachers <sup>a</sup>	Studenci Students	Absolwenci <sup>b</sup> Graduates <sup>b</sup>	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005/06	6	1611	37187	7982	<b>TOTAL</b>
2010/11	6	1688	38301	11297	
2011/12	6	1686	36138	11310	
<b>2012/13</b>	<b>6</b>	<b>1643</b>	<b>32513</b>	.	
Uniwersytety .....	1	754	13268	4819	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne .....	1	537	10216	2934	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne .....	1	79	4273	1822	<i>Academies of economics</i>
Pozostałe szkoły wyższe .....	3	273	4756	1735	<i>Others</i>

a Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej wykazani zostali w każdym miejscu pracy; patrz uwagi ogólne, ust. 14 na str. 206. b W podziale według typów szkół – z roku akademickiego 2011/12.

a Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces; see general notes, item 14 on page 206. b According to type of school – for 2011/12 academic year.

TABL. 26 /158/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG FORM STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**  
**STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY FORMS**  
**AND TYPE OF SCHOOLS**

TYPY SZKOŁY TYPE OF SCHOOLS	Ogółem Grand total	W tym kobiety of which females	Z ogółem na studiach Of total at study forms				
			stacjonarnych <sup>a</sup> full-time programmes <sup>a</sup>		niestacjonarnych <sup>b</sup> part-time programmes <sup>b</sup>		
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005/06	37187	20639	20131	10950	17056	9689
<b>TOTAL</b> .....	2010/11	38301	23628	21512	13026	16789	10602
	2011/12	36138	22180	21630	13201	14508	8979
	<b>2012/13</b>	<b>32513</b>	<b>19815</b>	<b>20821</b>	<b>12663</b>	<b>11692</b>	<b>7152</b>
Uniwersytety .....		13268	9914	9817	7175	3451	2739
Uniwersytety Universities							
Wyższe szkoły techniczne .....		10216	3875	7541	3126	2675	749
Wyższe szkoły techniczne Technical universities							
Wyższe szkoły ekonomiczne .....		4273	2755	279	154	3994	2601
Wyższe szkoły ekonomiczne Academies of economics							
Pozostałe szkoły wyższe .....		4756	3271	3184	2208	1572	1063
Pozostałe szkoły wyższe Others							

a, b Dane dla roku akademickiego 2005/06 dotyczą studiów: a – dziennych, b – wieczorowych, zaoczných i eksternistycznych.  
a, b Data 2005/06 academic years concern: a – day study system, b – evening, weekend and extramural study system.

TABL. 27 /159/. **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG FORM STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**  
**GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY FORMS**  
**AND TYPE OF SCHOOLS**

TYPY SZKOŁY TYPE OF SCHOOLS	Ogółem Grand total	W tym kobiety Of which females	Z ogółem na studiach Of total at study forms				
			stacjonarnych <sup>a</sup> full-time programmes <sup>a</sup>		niestacjonarnych <sup>b</sup> part-time programmes <sup>b</sup>		
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005/06	7982	5042	3614	2103	4368	2939
<b>TOTAL</b> .....	2010/11	11297	7753	5546	3645	5751	4108
	<b>2011/12</b>	<b>11310</b>	<b>7720</b>	<b>6001</b>	<b>4009</b>	<b>5309</b>	<b>3711</b>
Uniwersytety .....		4819	3867	2998	2337	1821	1530
Uniwersytety Universities							
Wyższe szkoły techniczne .....		2934	1277	1960	890	974	387
Wyższe szkoły techniczne Technical universities							
Wyższe szkoły ekonomiczne .....		1822	1243	90	65	1732	1178
Wyższe szkoły ekonomiczne Academies of economics							
Pozostałe szkoły wyższe .....		1735	1333	953	717	782	616
Pozostałe szkoły wyższe Others							

a, b Dane dla roku akademickiego 2005/06 dotyczą studiów: a – dziennych, b – wieczorowych, zaoczných i eksternistycznych.  
a, b Data 2005/06 academic years concern: a – day study system, b – evening, weekend and extramural study system.

TABL. 28 /160/. **NAUCZYCIELE AKADEMICKY<sup>a</sup> W SZKOŁACH WYŻSZYCH**  
**ACADEMIC TEACHERS<sup>a</sup> IN HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	2005/06 <sup>b</sup>	2010/11	2011/12	2012/13
	ogółem total				w tym kobiety of which females			
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	1611	1688	1686	1643	641	702	715	707
Profesorowie ..... Professors	408	438	451	448	78	101	108	113
w tym z tytułem naukowym profesora ..... of which titled only	156 <sup>c</sup>	184	182	183	17 <sup>c</sup>	31	29	29
Docenci ..... Assistant professors	3	2	3	3	–	1	1	1
w tym ze stopniem naukowym doktora habilitowanego ..... of which with scientific degree of habilitated doctor <sup>d</sup> (HD)	–	–	–	–	–	–	–	–
Adiunkci ..... Tutors	609	722	694	667	263	325	319	317
w tym ze stopniem naukowym doktora habilitowanego ..... of which with scientific degree of habilitated doctor <sup>d</sup> (HD)	16	35	39	41	5	12	11	15
Asystenci ..... Assistant lecturers	307	205	209	182	164	103	110	88
Pozostali ..... Others	284	321	329	343	136	172	177	188

a Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej wykazani zostali w każdym miejscu pracy; patrz uwagi ogólne, ust. 14 na str. 206. b Pełnozatrudnieni. c Bez szkół wyższych zawodowych.

a Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces; see general notes, item 14 on page 206. b Full-time employed. c Excluding higher vocational schools. d The habilitated doctors degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in scientific institutions.

TABL. 29 /161/. **CUDZOZIEMCY<sup>a</sup> – STUDENCI I ABSOLWENCI WEDŁUG FORM STUDIÓW  
I TYPÓW SZKÓŁ**  
**FOREIGNERS<sup>a</sup> – STUDENTS AND GRADUATES BY STUDY FORMS  
AND TYPE OF SCHOOLS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Studenci Students		Absolwenci <sup>b</sup> Graduates <sup>b</sup>		SPECIFICATION
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005/06 2010/11 2011/12 2012/13	40 188 275 337	27 81 128 167	11 11 52 .	6 7 29 .	<b>TOTAL</b>
studia: stacjonarne ..... niestacjonarne .....	292 45	143 24	38 14	25 4	full-time programmes part-time programmes
Uniwersytety .....	134	83	29	17	Universities
Wyższe szkoły techniczne .....	80	25	4	2	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne ....	117	57	18	10	Academies of economics
Pozostałe szkoły wyższe.....	6	2	1	–	Others

a Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów. b W podziale według form studiów i typów szkół – z roku akademickiego 2011/12.

a Also shown in the other tables regarding students and graduates. b According to study forms and type of school – for 2011/12 academic year.

**TABL. 30 /162/. STUDIA PODYPLOMOWE I DOKTORANCKIE**  
**POSTGRADUATE AND DOCTORAL STUDIES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
<b>SŁUCHACZE STUDIÓW PODYPLOMOWYCH<sup>a</sup></b> <b>STUDENTS OF POSTGRADUATE STUDIES<sup>a</sup></b>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>2191</b>	<b>3131</b>	<b>3026</b>	<b>2741</b>	<b>TOTAL</b>
w tym kobiety .....	1723	2454	2428	2248	of which females
Uniwersytety .....	1223	1400	1078	861	Universities
Wyższe szkoły techniczne .....	218	280	227	188	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne .....	174	353	505	389	Academies of economics
Pozostałe szkoły wyższe .....	576	1098	1216	1303	Others
<b>WYDANE ŚWIADECTWA SŁUCHACZOM STUDIÓW PODYPLOMOWYCH</b> <b>CERTIFICATES ISSUED TO STUDENTS OF POSTGRADUATE STUDIES</b>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>1494</b>	<b>2470</b>	<b>2297</b>	.	<b>TOTAL</b>
w tym kobiety .....	1170	2029	1843	.	of which females
Uniwersytety .....	540	1095	731	.	Universities
Wyższe szkoły techniczne .....	190	171	163	.	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne .....	165	274	417	.	Academies of economics
Pozostałe szkoły wyższe .....	599	930	986	.	Others
<b>UCZESTNICY STUDIÓW DOKTORANCKICH</b> <b>STUDENTS OF DOCTORAL STUDIES</b>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>359</b>	<b>373</b>	<b>388</b>	<b>468</b>	<b>TOTAL</b>
w tym kobiety .....	151	154	166	219	of which females
Uniwersytety .....	270	260	280	346	Universities
Wyższe szkoły techniczne .....	89	113	108	122	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne .....	–	–	–	–	Academies of economics
Pozostałe szkoły wyższe .....	–	–	–	–	Others

a Dla studiów trwających: do 1 roku – stan w dniu rozpoczęcia zajęć, 1 rok i dłużej – stan w dniu 31 XII.

a For studies lasting: up to 1 year – as of beginning of the academic year, 1 year and longer – as of 31 XII.

**TABL. 31 /163/. STUDIA PODYPLOMOWE WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**  
**POSTGRADUATE STUDIES BY FIELDS OF EDUCATION**

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA <sup>a</sup> FIELDS OF EDUCATION <sup>a</sup>	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	2005/06	2010/11	2011/12
	słuchacze studiów podyplomowych <sup>b</sup> studies of postgraduate studies <sup>b</sup>				wydane świadectwa słuchaczom studiów podyplomowych certificates issued to students of postgraduate studies		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>2191</b>	<b>3131</b>	<b>3026</b>	<b>2741</b>	<b>1494</b>	<b>2470</b>	<b>2297</b>
<b>TOTAL</b>							
w tym: of which:							
Pedagogiczne .....	1265	1442	1498	1604	684	1088	1166
Education science and teacher training							
Humanistyczne <sup>c</sup> .....	178	114	49	145	182	63	49
Humanities <sup>c</sup>							
Społeczne .....	272	106	99	92	53	57	49
Social and behavioural science							
Ekonomiczne i administracyjne .....	171	1003	933	519	226	1019	757
Business and administration							

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). b Dla studiów trwających: do 1 roku – stan w dniu rozpoczęcia zajęć, 1 rok i dłużej – stan w dniu 31 XII. c Łącznie z teologią.

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). b For studies lasting: up to 1 year – as of beginning of the academic year, 1 year and longer – as of 31 XII. c Including theology.



TABL. 31 /163/. **STUDIA PODYPLOMOWE WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA (dok.)**  
**POSTGRADUATE STUDIES BY FIELDS OF EDUCATION (cont.)**

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA <sup>a</sup> FIELDS OF EDUCATION <sup>a</sup>	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	2005/06	2010/11	2011/12
	słuchacze studiów podyplomowych <sup>b</sup> studies of postgraduate studies <sup>b</sup>				wydane świadectwa słuchaczom studiów podyplomowych certificates issued to students of postgraduate studies		
Biologiczne <sup>c</sup> ..... Life science <sup>c</sup>	–	22	43	22	17	11	41
Fizyczne <sup>d</sup> ..... Physical science <sup>d</sup>	61	30	33	81	34	8	22
Inżynieryjno-techniczne ..... Engineering and engineering trades	27	69	38	64	12	33	18
Medyczne ..... Health	27	33	18	17	–	17	9

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). b Dla studiów trwających: do 1 roku – stan w dniu rozpoczęcia zajęć, 1 rok i dłużej – stan w dniu 31 XII. c, d Między innymi: c – biologia (w tym specjalności: botanika, biochemia, toksykologia, genetyka, zoologia) i ochrona środowiska, d – astronomia, fizyka, chemia, geologia, geografia.

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). b For studies lasting: up to 1 year – as of beginning of the academic year, 1 year and longer – as of 31 XII. c, d Among others: c – biology (of which specialities: botany, biochemistry, toxicology, genetics, zoology) and environmental science, d – astronomy, physics, chemistry, geology, geography.

TABL. 32 /164/. **SZKOŁY DLA DOROSŁYCH**  
**SCHOOLS FOR ADULTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools	Oddziały Sections	Uczniowie Students		Absolwenci Graduates		
			ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	
Gimnazja ..... Lower secondary schools	2005/06	7	29	770	130	214	39
	2010/11	9	33	849	162	236	51
	2011/12	8	32	661	141	214	47
	<b>2012/13</b>	<b>8</b>	<b>34</b>	<b>639</b>	<b>135</b>	.	.
Zasadnicze szkoły zawodowe ..... Basic vocational schools	2005/06	7	18	351	48	138	17
	2010/11	7	19	287	44	46	7
	2011/12	6	17	258	45	69	13
	<b>2012/13</b>	<b>6</b>	<b>11</b>	<b>172</b>	<b>27</b>	.	.
Licea ogólnokształcące <sup>a</sup> ..... General secondary schools <sup>a</sup>	2005/06	67	180	4167	1814	1366	640
	2010/11	73	210	5854	2730	1710	947
	2011/12	82	230	5870	2851	1821	931
	<b>2012/13</b>	<b>91</b>	<b>234</b>	<b>6050</b>	<b>2910</b>	.	.
Licea profilowane ..... Specialized secondary schools	2005/06	13	48	1396	593	236	115
	2010/11	9	49	891	367	307	148
	2011/12	10	43	563	253	196	89
	<b>2012/13</b>	<b>7</b>	<b>24</b>	<b>276</b>	<b>141</b>	.	.
Technika <sup>b</sup> ..... Technical secondary schools <sup>b</sup>	2005/06	49	94	2175	656	892	303
	2010/11	21	54	1016	152	273	40
	2011/12	18	47	745	85	183	23
	<b>2012/13</b>	<b>16</b>	<b>43</b>	<b>663</b>	<b>68</b>	.	.

a, b Łącznie z: a – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, b – technikami uzupełniającymi.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a, b Including: a – supplementary general secondary schools, b – supplementary technical secondary schools.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 33 /165/. **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE**  
**PRE-PRIMARY EDUCATION**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	SPECIFICATION
<b>Placówki</b> .....	<b>474</b>	<b>454</b>	<b>457</b>	<b>458</b>	<b>Establishments</b>
miasta .....	160	167	172	179	urban areas
wieś .....	314	287	285	279	rural areas
Przedszkola .....	364	343	348	347	Nursery schools
w tym specjalne .....	3	4	4	4	of which special
miasta .....	150	152	155	158	urban areas
wieś .....	214	191	193	189	rural areas
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych .....	110	108	104	99	Pre-primary sections of primary schools
Punkty przedszkolne .....	-	3	5	12	Pre-primary points
<b>Miejsca:</b>					<b>Places:</b>
Przedszkola .....	28017	28091	28845	28859	Nursery schools
w tym specjalne .....	59	48	41	40	of which special
miasta .....	16287	17216	17669	18073	Urban areas
wieś .....	11730	10875	11176	10786	Rural areas
Punkty przedszkolne .....	-	60	102	274	Pre-primary points
<b>Dzieci</b> .....	<b>26085</b>	<b>28573</b>	<b>29718</b>	<b>30456</b>	<b>Children</b>
miasta .....	14950	17243	17721	18278	urban areas
wieś .....	11135	11330	11997	12178	rural areas
w tym w wieku: 6 lat .....	9109	7121	6856	7366	of which aged: 6
5 lat .....	7101	7692	8163	8252	5
Przedszkola .....	23633	25672	26568	27167	Nursery schools
w tym specjalne .....	46	36	36	36	of which special
miasta .....	14673	16815	17193	17714	urban areas
wieś .....	8960	8857	9375	9453	rural areas
w tym w wieku: 6 lat .....	8003	6155	5935	6386	of which aged: 6
5 lat .....	6419	6910	7269	7359	5
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych .....	2452	2847	3075	3074	Pre-primary sections of primary schools
w tym w wieku 6 lat .....	1106	966	921	957	of which aged 6
Punkty przedszkolne .....	-	54	75	215	Pre-primary points
<b>Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego na 1000 dzieci w wieku:</b>					<b>Children attending pre-primary education establishments per 1000 children aged:</b>
3-6 lat .....	682	788	790	793	3-6
3-5 .....	594	766	789	779	3-5
6 lat .....	927	859	793	840	6
5 lat .....	732	886	932	922	5
<b>Dzieci w przedszkolach na:</b>					<b>Children attending nursery schools per:</b>
1000 dzieci w wieku:					1000 children aged:
3-6 lat .....	617	707	706	708	3-6
3-5 lat .....	546	696	712	701	3-5
1 przedszkole .....	65	75	76	78	Nursery school
100 miejsc .....	84	91	92	94	100 places

U w a g a. Od roku szkolnego 2010/11 bez wychowania przedszkolnego w placówkach wykonujących działalność leczniczą (do roku szkolnego 2011/12 określanych jako zakłady opieki zdrowotnej), z których w roku szkolnym 2005/06 nie były uwzględniane wyłącznie dzieci w podziale według wieku.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

N o t e. Since 2010/11 school year – excluding pre-primary education in the units performing health care activities (until the 2011/12 school year defined as health care institutions), in which in the 2005/06 school year excluded only in position pertaining to children by age.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

## DZIAŁ XI OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA

### Uwagi ogólne

1. Dane o ochronie zdrowia – jeśli nie zaznaczono inaczej – podaje się łącznie z danymi o placówkach podległych resortom obrony narodowej i spraw wewnętrznych oraz Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego; z wyłączeniem ochrony zdrowia w zakładach karnych.

2. Ustawa z dnia 15 IV 2011 r. o działalności leczniczej (Dz. U. Nr 112 poz. 654), z późniejszymi zmianami, która zastąpiła ustawę o zakładach opieki zdrowotnej – określa m.in. zasady wykonywania działalności leczniczej oraz zasady funkcjonowania placówek leczniczych.

Prezentowane w dziale dane dotyczą placówek (do 2011 r. – zakłady opieki zdrowotnej) wykonujących działalność leczniczą w zakresie:

- a) ambulatoryjnej opieki zdrowotnej (przychodnie łącznie z ośrodkami zdrowia, poradniami, ambulatoriami i izbami chorych oraz zakładami badań diagnostycznych i medycznymi laboratoriami diagnostycznymi),
- b) stacjonarnej opieki zdrowotnej (szpitale ogólne, psychiatryczne i uzdrowiskowe, zakłady opiekuńczo-lecznicze i pielęgnacyjno-opiekuńcze, hospicja, ośrodki leczenia odwykowego, ośrodki rehabilitacyjne dla narkomanów, regionalne ośrodki psychiatrii sądowej, sanatoria).

Na mocy wymienionej ustawy działalność lecznicza może być też wykonywana przez praktyki zawodowe (indywidualne lub grupowe) – lekarzy, lekarzy dentyistów oraz pielęgniarek lub położnych (do 2011 r. regulowane odrębnymi ustawami).

3. Dane o **pracownikach medycznych** dotyczą pracujących w: placówkach wykonujących działalność leczniczą, praktykach zawodowych, aptekach oraz domach pomocy społecznej, żłobkach i klubach dziecięcych.

Dane dotyczą pracujących bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji państwowej, samorządu terytorialnego lub NFZ.

Dane obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy, łącznie z osobami odbywającymi staż. Osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

Dane o osobach **posiadających prawo wykonywania zawodu medycznego** podaje się na podstawie centralnych rejestrów osób posiadających prawo wykonywania zawodu medycznego prowadzonych przez naczelne rady samorządów

## CHAPTER XI HEALTH CARE AND SOCIAL W9@5F9

### General notes

1. The data concerning health care – unless otherwise stated – are given including health care units subordinated to the Ministry of National Defence, the Ministry of Interior and the Internal Security Agency; excluding health care in prisons.

2. The Law on Health Care Activities, dated 15 IV 2011 (Journal of Laws No. 112 item. 654) with later amendments, replacing the Law on Care Health Facilities – specifies, among others, the rules of performing health care activities and of the functioning of health care units.

Presented in the section data (for 2011 – health care institutions) performing medical activities in the following areas:

- a) out-patient health care (out-patients departments including health centres, clinics, ambulatory departments and infirmaries, diagnostic facilities and medical diagnostic laboratories),
- b) in-patient health care (hospitals – general, mental and health resorts, chronic medical care homes, nursing homes, hospices, detoxification centres addiction recovery centres, regional centres of forensic psychiatry and sanatoria).

Under that law, medical activity can be carried out also by professional practices (individual or group) – doctors, dentists and nurses or midwives (until 2011 governed by separate laws).

3. Data regarding **medical personnel** concerns persons employed: in units engaged in medical activities, professional practices, pharmacies, and social welfare homes and facilities, nurseries and children's clubs.

Data concern working directly with a patient, i.e., excluding persons for whom the primary workplace is university, units of state or local self-government administration and National Health Fund.

Data includes persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has a basic character, including persons undergoing internships. These people regardless of their working hours are counted once.

Data about **persons with the right to practise medical profession** are quoted on the basis of central registries of persons entitled to practice medical profession conducted by supreme councils of the following professional self-governments: doctors and dentists, nurses and midwives and

zawodowych: lekarzy i lekarzy dentyistów, pielęgniarek i położnych oraz farmaceutów.

Przez pielęgniarkę należy rozumieć też pielęgniarkę, a przez położną – również położną.

**4. Dane o specjalistach** dotyczą lekarzy i lekarzy dentyistów ze specjalizacją II stopnia oraz od 2005 r. posiadających tytuł specjalisty w odpowiedniej dziedzinie medycyny, zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 20 X 2005 r. w sprawie specjalizacji lekarskich i lekarzy dentyistów (Dz. U. Nr 213, poz. 1779) z późniejszymi zmianami.

**5. Informacje z zakresu ambulatoryjnej opieki zdrowotnej** opracowano na podstawie sprawozdawczości Głównego Urzędu Statystycznego. **Porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentyistów** w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej podano łącznie z badaniami profilaktycznymi oraz z poradami lekarskimi udzielonymi w izbach przyjęć szpitali ogólnych i orzeczeniami wojskowych komisji lekarskich.

**6. Dane o szpitalach** obejmują placówki medyczne, które do 2011 r. były traktowane jako filie.

**7. Dane o łóżkach w placówkach stacjonarnej opieki zdrowotnej** dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych, zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

**8. Dane o łóżkach w szpitalach ogólnych** nie obejmują miejsc dziennych na oddziałach szpitalnych oraz do 2007 r. miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków.

Dane o łóżkach na oddziałach:

- wewnętrznych obejmują łóżka na oddziałach kardiologicznych;
- chirurgicznych obejmują chirurgię ogólną, dziecięcą, szcękową, urazowo-ortopedyczną, neurochirurgię, kardiochirurgię, a także urologię oraz inne o charakterze chirurgicznym;
- zakaźnych obejmują łóżka na oddziałach obserwacyjno-zakaźnych,
- psychiatrycznych – łóżka na oddziałach leczenia uzależnień;
- gruźlicy i chorób płuc – łóżka na oddziałach pulmonologicznych.

W szpitalach ogólnych (tabl. 5) rodzaje oddziałów podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra zdrowia z dnia 17 V 2012 r. (Dz. U. 2012 poz. 594).

**9. Dane o szpitalach psychiatrycznych** nie obejmują oddziałów psychiatrycznych w szpitalach ogólnych.

**10. Zakłady opiekuńczo-lecznicze i zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze** udzielają całodobowych świadczeń w zakresie pielęgnacji i rehabilitacji osób niewymagających hospitalizacji oraz zapewniają im produkty lecznicze i wyroby medyczne.

**11. Lecznictwo uzdrowiskowe** obejmuje szpitale i sanatoria działające na obszarze uzdrowiska

pharmacists.

*A nurse should be understood also as a male nurse and midwife – also as a male midwife.*

**4. Data on doctor specialist and dental specialist concerns** doctors with grade II specialization and since 2005 with specialist title in proper medicine domains in accordance with the decree of the Ministry of Health, dated 20 X 2005 on Doctors and Dentist Specialization (Journal of Laws No. 213, item 1779) with later amendments.

**5. Information regarding out-patient health care** is based on reporting results of Central Statistical Office.

**Consultations provided by doctors and dentists** are presented together with preventive examinations, also together with consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals and with the opinions of military medical commissions.

**6. Data on hospitals** comprise health care units, which until 2011 were treated as hospital branches.

**7. Data regarding beds in in-patient health care units** concern permanent beds in patient rooms, either occupied or prepared to receive patients.

**8. Data regarding beds in general hospitals** do not include day-time places in hospital wards and until 2007 – places (beds and incubators) for newborns.

Data regarding beds in:

- internal wards are given together with beds in cardiology wards;
- surgical wards are given together with general surgery, paediatric surgery, orthopaedic trauma surgery, neurosurgery, maxillo-facial, cardiosurgery and urology;
- infectious disease wards are given together with beds in communicable disease wards;
- psychiatric wards are given together with beds in addiction recovery wards;
- tubercular wards are given together with beds in pulmonology wards.

In general hospitals (table 5), types of wards are given in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 17 V 2012 (Journal of Laws 2012 item 594).

**9. Data regarding psychiatric hospitals** do not include psychiatric wards in general hospitals.

**10. Chronic medical care homes and nursing homes** provide 24-hour health services in scope of nursing and rehabilitation of persons who do not require hospitalization, as well as provide them with medicinal products and medical devices.

**11. Health resort treatment** includes hospitals and sanatoria, operating in the areas of health re-

wykorzystujące w leczeniu, rehabilitacji i profilaktyce przede wszystkim właściwości naturalnych surowców leczniczych oraz właściwości lecznicze klimatu na terenach, na których są położone.

**12. Dane dotyczące ratownictwa medycznego i pomocy doraźnej** obejmują działalność jednostek zgłoszonych do systemu Państwowe Ratownictwo Medyczne (zespoły ratownictwa medycznego, szpitalne oddziały ratunkowe, lotnicze pogotowie ratunkowe, izby przyjęć).

Szpitalne oddziały ratunkowe od 8 XI 2011 r. funkcjonują na podstawie rozporządzenia Ministra zdrowia z dnia 3 XI 2011 r. (Dz. U. Nr 237, poz. 1420); wcześniej będąc komórkami organizacyjnymi szpitali, działały na podstawie przepisów o zakładach opieki zdrowotnej.

**13. Dane o aptekach ogólnodostępnych** nie obejmują aptek działających w strukturze i na potrzeby szpitali.

**Punkty apteczne** są to ogólnodostępne punkty sprzedaży leków gotowych, których asortyment jest ściśle określony. Powinny być one usytuowane na terenach wiejskich.

**14. Dane o zachorowaniach na choroby zakaźne** podano zgodnie z „Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych” (X Rewizja), obowiązującą od 1997 r.

Obejmują wszystkie przypadki zarejestrowane w kraju.

**15.** Zgodnie z ustawą z dnia 4 II 2011 r. o opiece nad dziećmi do lat 3 (Dz. U. 2011 Nr 45 poz. 235) opieka może być organizowana w formie żłobka, klubu dziecięcego, sprawowana przez dziennego opiekuna oraz nianię. Przed wejściem w życie ww. ustawy żłobki działały na podstawie ustawy z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej.

**16. Dane dotyczące wspierania rodziny oraz pieczy zastępczej**, począwszy od danych za 2012 rok, prezentowane są zgodnie z ustawą z dnia 9 VI 2011 r. o wspieraniu rodziny oraz systemie pieczy zastępczej (Dz. U. Nr 149 poz. 887) z późniejszymi zmianami.

**17. Placówka wsparcia dziennego** wspiera funkcje opiekuńcze i wychowawcze rodziny. Może być prowadzona w formie:

- 1) **opiekuńczej**, w tym kół zainteresowań, świetlic, klubów i ognisk wychowawczych, zapewnia dziecku opiekę i wychowanie, pomoc w nauce, organizację czasu wolnego, zabawę i zajęcia sportowe oraz rozwój zainteresowań,
- 2) **specjalistycznej** – organizuje zajęcia socjoterapeutyczne, terapeutyczne, korekcyjne, kompensacyjne oraz logopedyczne; realizuje indywidualny program korekcyjny, program psychokorekcyjny lub psychoprofilaktyczny, w szczególności terapię pedagogiczną, psychologiczną i socjoterapię,
- 3) **pracy podwórkowej** – realizowanej przez wychowawcę, polegającej na działaniach animacyjnych i socjoterapeutycznych,

*sort protection, using in the rehabilitation and preventive therapy primarily natural materials and the healing properties of the climate in the areas where the facility is located.*

**12. Data concerning emergency medical services and first-aid** includes units covered by the State Emergency Medical Services system (ambulance emergency rescue teams, hospital emergency wards, medical air rescue, admission rooms).

*Hospital emergency wards since 8 XI 2011 have operated on the basis of decree of the Ministry of Health, dated 3 XI 2011 (Journal of Laws No. 237, item 1420); earlier operated on the basis of the regulation on health care facilities.*

**13. Generally available pharmacies** do not include pharmacies, which operate in the structure and for needs of hospitals.

**Pharmaceutical outlets** are sales outlets for selling prepared medicines, the range of which is precisely defined. They should be located in rural areas.

**14. Data concerning incidence of infectious diseases** is given in accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems" obligatory since 1 I 1997 (ICD-10 Revision).

*Includes all cases registered in the country.*

**15.** According to the Law on Childcare for children younger than 3 years, dated 4 II 2011 (Journal of Laws 2011 No. 45 item 235) care can be organized in nurseries, children's clubs, provided by day carer and nanny. Before the entry into force of this law nurseries established based on the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991.

**16. Data concerning family support and foster care** are presented according to the Law of Family Support and Foster Care System, dated 9 VI 2011 (Journal of Laws No. 149 item 887) with later amendments.

**17. Day-support centre** – supports the family in its care and education functions. It may be operated in the form of:

- 1) **care centre**, including interest circles, day-rooms, clubs, educational centres, provides a child with: care and education, assistance in learning, organisation of leisure time, entertainment and sport classes and development of interests,
- 2) **specialist centre** – organises socio-therapeutic, therapeutic, corrective, compensating and speech therapy classes, implement an individual corrective programme, a psychocorrective or psycho-preventive programme, in particular pedagogic, psychological and sociotherapy,
- 3) **street work** – carries out motivating and socio-therapeutic activities,

- 4) w **połączonych formach**, tj. łączących zadania placówek opiekuńczych, specjalistycznych i pracy podwórkowej.

Wspieranie rodziny może być również prowadzone w formie poradnictwa specjalistycznego lub przez pracę asystenta rodziny, udzielającego pomocy rodzinom, m.in. w poprawie ich sytuacji życiowej, w rozwiązywaniu problemów socjalnych, psychologicznych, wychowawczych z dziećmi i w poszukiwaniu pracy zarobkowej.

**18. Rodzinna piecza zastępcza** jest sprawowana w przypadku niemożności zapewnienia dziecku opieki i wychowania przez rodziców. Zapewnia pracę z rodziną umożliwiającą powrót dziecka do rodziny lub gdy jest to niemożliwe – dążenie do przysposobienia dziecka, przygotowanie dziecka do samodzielnego i odpowiedzialnego życia, zaspokojenie potrzeb emocjonalnych dzieci ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb bytowych, zdrowotnych, edukacyjnych i kulturalno-rekreacyjnych.

Formami rodzinnej pieczy zastępczej są:

1) **rodzina zastępcza:**

- a) spokrewniona,
- b) niezawodowa, umieszcza się w tym samym czasie nie więcej niż 3 dzieci (z wyjątkiem licznego rodzeństwa),
- c) zawodowa – umieszcza się w tym samym czasie nie więcej niż 3 dzieci (z wyjątkiem licznego rodzeństwa); w tym:
  - zawodowa pełniąca funkcję pogotowia rodzinnego – przyjmuje dziecko na podstawie orzeczenia sądu w przypadku gdy dziecko zostało doprowadzone przez Policję lub Straż Graniczną, na wniosek rodziców, dziecka lub innej osoby w przypadku, o którym mowa w art. 12a ustawy z dnia 29 VII 2005 r. o przeciwdziałaniu przemocy w rodzinie (Dz. U. Nr 180, poz. 1493) z późniejszymi zmianami,
  - zawodowa specjalistyczna – umieszcza się w niej w szczególności: dzieci legitymujące się orzeczeniem o niepełnosprawności lub orzeczeniem o znacznym lub umiarkowanym stopniu niepełnosprawności, dzieci na podstawie ustawy z dnia 26 X 1982 r. o postępowaniu w sprawach nieletnich (jednolity tekst Dz. U. 2010 Nr 33, poz. 178, z późniejszymi zmianami), małoletnie matki z dziećmi,
  - zawodowa niespokrewniona z dzieckiem, wielodzietna (funkcjonuje nie dłużej niż przez okres 3 lat od dnia wejścia w życie ustawy, tj. do 31 XII 2014 r.).

- 2) **rodzinny dom dziecka** – w tym samym czasie, może w nim przebywać łącznie nie więcej niż 8 dzieci (z wyjątkiem licznego rodzeństwa).

**19. Instytucjonalna piecza zastępcza** jest sprawowana w formie:

- 1) **placówki opiekuńczo-wychowawczej**, która jest prowadzona jako placówka typu:

- 4) **in a combination of the forms**, i.e. combining tasks of the general care, specialized and street work centres.

Family support shall also be provided as a specialist guidance or through a family assistant, who assists in: improvement of family life situation, resolution of psychological and social issues and problems with upbringing children and searching for a job.

**18. Family foster care** shall be exercised in case when it is impossible for the parents to provide care and education for a child. It guarantees a work with a family to make possibility for a child to return to its family, or when it is impossible – efforts aimed at child's adoption; preparation of a child to live an independent and responsible life; satisfaction of children's emotional needs, in particular the needs related to welfare, healthcare, education, culture and recreation.

The forms of family foster care are the following:

1) **foster family:**

- a) related,
- b) non-professional – placed in it may be not more than 3 children (except for numerous siblings)
- c) professional – placed in it may be not more than 3 children (except for numerous siblings) including:
  - professional that performs the function of a family emergency house shall receive a child on the basis of a court ruling, case when a child was escorted by Police or Border Guard, upon consent of parents, child or another person in the case referred to in Article 12a of the Law on Counteracting Domestic Violence, dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 180, item 1493) with later amendments,
  - professional specialist shall receive in particular: children with a disability certificate or a certificate of high or moderate level of disability, children on the basis of the Law on Proceedings Involving Juveniles, dated 26 X 1982 (uniform text Journal of Laws 2010 No. 33, item 178, with later amendments), underage mothers with children.
  - professional not related to the child with many children (operates for not longer than 3 years from the date of entry into force of Law, i.e. until 31 XII 2014);

- 2) **foster home** – placed in it may be not more than 8 children (except for numerous siblings).

**19. Institutional foster care** shall be exercised in the form of:

- 1) **care and education centre**, shall be exercised in the form of:

- a) **interwencyjnego** – zapewnia doraźną opiekę nad dzieckiem w czasie trwania sytuacji kryzysowej, w szczególności placówka jest obowiązana przyjąć dziecko w przypadkach wymagających natychmiastowego zapewnienia mu opieki,
- b) **rodzinnego** – wychowuje dzieci w różnym wieku, w tym dorastające i usamodzielniające się; umożliwia wspólne wychowanie i opiekę licznemu rodzeństwu; współpracuje z koordynatorem rodzinnej pieczy zastępczej i asystentem rodziny,
- c) **socjalizacyjny** – zapewnia dziecku całodobową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby, w szczególności emocjonalne, rozwojowe, zdrowotne, bytowe, społeczne i religijne; realizuje przygotowany we współpracy z asystentem rodziny plan pomocy dziecku; umożliwia kontakt dziecka z rodzicami i innymi osobami bliskimi, podejmuje działania w celu powrotu dziecka do rodziny; zapewnia dziecku dostęp do kształcenia dostosowanego do jego wieku i możliwości rozwojowych; obejmuje dziecko działaniami terapeutycznymi, zapewnia korzystanie z przysługujących świadczeń zdrowotnych,
- d) **specjalistyczno-terapeutycznego** – sprawuje opiekę nad dzieckiem o indywidualnych potrzebach, w szczególności: legitymującym się orzeczeniem o niepełnosprawności albo orzeczeniem o umiarkowanym lub znacznym stopniu niepełnosprawności; wymagającym stosowania specjalnych metod wychowawczych i specjalistycznej terapii; wymagającym wyrównywania opóźnień rozwojowych i edukacyjnych. Placówka, zapewnia zajęcia wychowawcze, socjoterapeutyczne, korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne, terapeutyczne, rekompensujące braki w wychowaniu w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym także odpowiednią rehabilitację i zajęcia rewalidacyjne;
- 2) **regionalnej placówki opiekuńczo-terapeutycznej** – umieszczane są w niej dzieci, które ze względu na stan zdrowia wymagają stosowania specjalistycznej opieki i rehabilitacji i nie mogą zostać umieszczone w rodzinnej pieczy zastępczej lub w placówce opiekuńczo-wychowawczej. W tym samym czasie można w niej umieścić nie więcej niż 30 dzieci;
- 3) **interwencyjnego ośrodka preadopcyjnego** – umieszcza się w nim dzieci do ukończenia pierwszego roku życia, które wymagają specjalistycznej opieki i w okresie oczekiwania na przysposobienie nie mogą zostać umieszczone w rodzinnej pieczy zastępczej. W ośrodku, w tym samym czasie, można umieścić nie więcej niż 20 dzieci.
- a) **an intervention** – provides immediate care for a child in the crisis situation, especially if it is required for the centre to place the child under immediate care,
- b) **a family** – educates children of various age groups, including adolescents and those becoming independent; enables common education and care for numerous siblings; cooperate with a family foster care coordinator and a family assistant.
- c) **a socialization** – provides a child with full-time care and education, and fulfil its needs, especially emotional, development, health, living, social and religious needs, implements a child assistance plan prepared in cooperation with a family assistant, enables contacts with parents and other close persons, unless otherwise decided by a court, takes actions aimed at the child's return to a family, provides a child with access to education adjusted to its age and development skills, provides a child with therapeutic actions, provides access to eligible health-care services,
- d) **a specialist therapy** – provides care for a child with individual needs, in particular: a child with a disability certificate or a certificate of high or moderate level of disability, a child requiring the application of special education methods and specialist therapy, a child requiring dealing with their developmental and emotional retardation. The centre provides educational, sociotherapeutic, corrective, compensating, speech therapy, and therapeutic activities compensating for lacks in upbringing in a family and preparing for social life, as well as proper rehabilitation for disabled children,
- 2) **regional care and therapy centre** – a centre where children shall be placed, due to their health condition requiring specialist care and rehabilitation and cannot be placed in family foster care or a care and education centre. The total number of 30 children at most may be placed in a regional care and therapy centre at the same time.
- 3) **pre-adoptive intervention centre** – a centre where shall be placed children up to the 1 year old, requiring special care who, waiting for adoption, cannot be covered by family foster. The total number of 20 children at most may be placed in a pre-adoptive intervention centre at the same time.

**20. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej** dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne. Rodzaje domów i zakładów prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (tekst jednolity Dz. U. 2009 Nr 175 poz. 1362) z późniejszymi zmianami.

**21. Dane o świadczeniach pomocy społecznej** prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r.

**Zasilek stały** przysługuje osobie całkowicie niezdolnej do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

**Zasilek okresowy** przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

**Zasilek celowy** przyznawany jest w celu zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, zakupu żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

**20. Data concerning social welfare homes and facilities** are related to the institutions for which the founding bodies are: local self government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons. Types of social welfare homes and facilities are presented in accordance with the Act on Social Assistance of 12 III 2004 (Journal of Laws 2009 No. 175 item 1362) with later amendments.

**21. Data on social benefits** are presented according to the Act on Social Assistance of 12 III 2004.

A person entirely incapable of working due to age or disability is entitled to **permanent benefit**

A person or a family is entitled to a **temporary benefit** because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

**Appropriated benefit** is offered in order to fulfill a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, purchase of food, liquid and solid fuels, clothes, goods necessary for routine household maintenance, making small repairs in the dwelling, covering burial costs.

The benefit may be given to a person or a family that incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.



TABL. 1 /166/. **PRACOWNICY MEDYCZNI<sup>a</sup> W 2012 R.**

Stan w dniu 31 XII

**MEDICAL PERSONNEL<sup>a</sup> IN 2012**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	SPECIFICATION
Lekarze .....	1895	Doctors
w tym kobiety .....	912	of which women
Lekarze dentyści .....	300	Dentists
w tym kobiety .....	219	of which women
Farmaceuci .....	573	Pharmacists
w tym kobiety .....	448	of which women
Pielęgniarki .....	5844 <sup>b</sup>	Nurses
Położne .....	536 <sup>c</sup>	Midwives
Fizjoterapeuci .....	558 <sup>d</sup>	Physiotherapists and rehabilitants
Diagności laboratoryjni <sup>e</sup> .....	227	Laboratory diagnosticians <sup>e</sup>

a Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 235; dane dotyczą pracujących bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. b–d W tym magistrzy: b – pielęgniarstwa – 205, c – położnictwa – 23, d – fizjoterapii i rehabilitacji – 301. e Analitycy medyczni i inni pracownicy z wyższym wykształceniem, np. chemicy, fizycy, mikrobiolodzy.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Zdrowia, Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, a w przypadku farmaceutów – tylko w zakresie pracujących w aptekach szpitalnych.

a See general notes, item 3 on page 235; data concern working directly with a patient, i.e., excluding persons for whom the primary workplace is university, units of state of local self-government administration and National Health Fund. b–d Of which masters: b – of nursing – 205, c – of midwifery – 23, d – of physiotherapy and rehabilitation – 301. e Medical analysts and other employees by tertiary education, i.e. chemists, physicists, microbiologists.

S o u r c e: data of the Ministry of Health, the Ministry of Interior and regard to pharmacists – only in the scope of the pharmacists employed with hospital's pharmacies.

TABL. 2 /167/. **LEKARZE SPECJALIŚCI<sup>a</sup> W 2012 R.**

Stan w dniu 31 XII

**DOCTORS SPECIALISTS<sup>a</sup> IN 2012**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	SPECIFICATION
<b>LEKARZE</b> .....	<b>1268</b>	<b>DOCTORS</b>
w tym specjaliści w zakresie:		of which specialists in the field of:
Anestezjologii i intensywnej terapii .....	81	Anesthesiology and intensive therapy
Chirurgii <sup>b</sup> .....	215	Surgery <sup>b</sup>
Chorób płuc .....	52	Respiratory diseases
Chorób wewnętrznych .....	167	Internal diseases
Dermatologii <sup>c</sup> i wenerologii .....	19	Dermatology <sup>c</sup> and venereology
Kardiologii <sup>c</sup> .....	46	Cardiology <sup>c</sup>
Medycyny rodzinnej .....	119	General practitioners
Neurologii <sup>cd</sup> .....	53	Neurology <sup>cd</sup>
Okulistyki .....	42	Ophthalmology
Onkologii <sup>e</sup> .....	5	Oncology <sup>e</sup>
Otolaryngologii <sup>cf</sup> .....	37	Otolaryngology <sup>cf</sup>
Pediatrici .....	71	Paediatrics
Położnictwa i ginekologii .....	103	Obstetrics and gynaecology
Psychiatrii <sup>c</sup> .....	48	Psychiatry <sup>c</sup>
Radiologii i diagnostyki obrazowej <sup>g</sup> .....	21	Radiology and diagnostic imaging <sup>g</sup>

a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 236 oraz notka a do tabl. 1 na str. 241. b Chirurgii ogólnej, dziecięcej, klatki piersiowej, ortopedii i traumatologii, neurochirurgii i neurotraumatologii, chirurgii onkologicznej, plastycznej, szcękowo-twarzowej, kardiochirurgii, chirurgii naczyniowej i urologii. c Łącznie ze specjalistami dziecięcymi. d–g Także: d – neuropatologii, e – patologii onkologicznej, onkologii i hematologii dziecięcej, f – otorynolaryngologii, g – radioterapii onkologicznej i radiologii dziecięcej.

a See general notes, item 4 on page 236 and footnote a to the table 1 on page 241. b General surgery, paediatric, thoracic surgery, trauma and orthopaedic surgery, neurosurgery and neurotraumatological surgery, oncological, plastic, maxillo-facial surgery, cardiosurgery, vascular surgery and urology. c Including children's specialists. d–g Also: d – neuropathology, e – oncological pathology, children's oncology and haematology, f – otorynolaryngology, g – oncological radiotherapy and children's radiology.

TABL. 2 /167/. LEKARZE SPECJALIŚCI<sup>a</sup> W 2012 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

DOCTORS SPECIALISTS<sup>a</sup> IN 2012 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	SPECIFICATION
<b>LEKARZE SPECJALIŚCI (w % ogółu lekarzy)</b>	<b>66,9</b>	<b>SPECIALISTS (in % of total doctors)</b>
<b>LEKARZE DENTYŚCI</b> .....	70	<b>DENTISTS</b>
w tym lekarze dentyści ze specjalizacją:		<i>of which dentists with specialization</i>
Chirurgii stomatologicznej .....	8	<i>Oral surgery</i>
Chirurgii szczękowej.....	2	<i>Maxillo surgery</i>
Ortodoncji .....	19	<i>Orthodontics</i>
Periodontologii (paradontologii) .....	5	<i>Periodontology (paradontics)</i>
Protetyki stomatologicznej .....	24	<i>Dental prosthetics</i>
Stomatologii dziecięcej .....	2	<i>Children's dentistry</i>
Stomatologii zachowawczej .....	10	<i>Restorative dentistry</i>
<b>LEKARZE DENTYŚCI ZE SPECJALIZACJĄ (w % ogółu lekarzy dentyistów)</b> .....	<b>23,3</b>	<b>DENTAL SPECIALISTS (in % of total dentist)</b>

a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 236 oraz notka a do tabl. 1 na str. 241.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Zdrowia oraz Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.

a See general notes, item 4 on page 236 and footnote a to the table 1 on page 241.

S o u r c e: ata of the Ministry of Health and the Ministry of Interior.

TABL. 3 /168/. AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA<sup>a</sup> W 2012 R.OUT-PATIENT HEALTH CARE<sup>a</sup> IN 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	SPECIFICATION
Przychodnie (stan w dniu 31 XII) .....	518	<i>Out-patients departments (as of 31 XII)</i>
miasta .....	370	<i>urban areas</i>
wieś .....	148	<i>rural areas</i>
Praktyki lekarskie <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	287	<i>Medical practices<sup>b</sup> (as of 31 XII)</i>
miasta .....	219	<i>urban areas</i>
wieś .....	68	<i>rural areas</i>
Porady udzielone <sup>c</sup> w tys. ....	6770,7	<i>Consultations provided<sup>c</sup> in thous.</i>
miasta .....	5549,8	<i>urban areas</i>
wieś .....	1220,9	<i>rural areas</i>
lekarskie .....	6159,5	<i>doctors</i>
w tym specjalistyczne .....	2132,8	<i>of which specialized</i>
stomatologiczne .....	611,2	<i>stomatological</i>

a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 235. b Dane obejmują praktyki, które podpisały kontrakty z NFZ lub z przychodniami. c Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).

a See general notes, item 1 on page 235. b Data concern medical practices that have signed contract with National Health Fund or with out-patients departments. c Including consultations paid by patients (non-public funds).

TABL. 4 /169/. **STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA<sup>a</sup> W 2012 R.**  
**IN-PATIENT HEALTH CARE<sup>a</sup> IN 2012**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	SPECIFICATION
------------------	-----------------	---------------

ZAKŁADY – stan w dniu 31 XII

FACILITIES – as of 31 XII

Szpital ogólny <sup>b</sup> .....	28	General hospitals <sup>b</sup>
Szpital psychiatryczny .....	3	Psychiatric hospital
Ośrodki leczenia alkoholowego .....	1	Detoxification centres
Ośrodki rehabilitacyjne dla narkomanów .....	–	Addiction recovery centres
Regionalne ośrodki psychiatrii sądowej .....	1	Regional centres of forensic psychiatry
Zakłady opiekuńczo-lecznicze <sup>c</sup> .....	20	Chronic medical care homes <sup>c</sup>
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze <sup>c</sup> .....	–	Nursing homes <sup>c</sup>
Hospicja .....	5	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:		Health resort treatment:
sanatoria .....	–	sanatoria
szpitale .....	–	hospitals

ŁÓŻKA W ZAKŁADACH – stan w dniu 31 XII

BEDS IN FACILITIES – as of 31 XII

Szpital ogólny <sup>d</sup> .....	4973	General hospitals <sup>d</sup>
Szpital psychiatryczny .....	832	Psychiatric hospital
Ośrodki leczenia alkoholowego .....	93	Detoxification centres
Ośrodki rehabilitacyjne dla narkomanów .....	–	Addiction recovery centres
Regionalne ośrodki psychiatrii sądowej .....	75	Regional centres of forensic psychiatry
Zakłady opiekuńczo-lecznicze <sup>c</sup> .....	934	Chronic medical care homes <sup>c</sup>
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze <sup>c</sup> .....	–	Nursing homes <sup>c</sup>
Hospicja .....	67	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:		Health resort treatment:
sanatoria .....	–	sanatoria
szpitale .....	–	hospitals

LECZENIE

IN-PATIENTS

Szpital ogólny <sup>e</sup> .....	165225	General hospitals <sup>e</sup>
Szpital psychiatryczny .....	13615	Psychiatric hospital
Ośrodki leczenia alkoholowego .....	1037	Detoxification centres
Ośrodki rehabilitacyjne dla narkomanów .....	–	Addiction recovery centres
Regionalne ośrodki psychiatrii sądowej .....	80	Regional centres of forensic psychiatry
Zakłady opiekuńczo-lecznicze <sup>c</sup> .....	1797	Chronic medical care homes <sup>c</sup>
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze <sup>c</sup> .....	–	Nursing homes <sup>c</sup>
Hospicja .....	944	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe – kuracjusze:		Health resort treatment patients:
sanatoria .....	–	sanatoria
szpitale .....	–	hospitals

a Patrz uwagi ogólne ust. 1 na str. 235. b Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 236. c Łącznie z zakładami typu psychiatrycznego. d Łącznie z łózkami i inkubatorami dla noworodków. e Bez międzyoddziałowego ruchu chorych.

Ź r ó d ł o: w zakresie szpitali ogólnych – dane Ministerstwa Zdrowia oraz Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, w zakresie zakładów opieki długoterminowej – dane Ministerstwa Zdrowia, w zakresie zakładów psychiatrycznych – dane Instytutu Psychiatrii i Neurologii.

a See general notes, item 1 on page 235. b See general notes, item 6 on page 236. c Including psychiatric types facilities. d Including beds and incubator for newborns. e Excluding inter-ward patient transfer.

S o u r c e: in regard to general hospitals – data of the Ministry of Health and the Ministry of Interior, in regard to long-term facilities – data of the Ministry of Health; in regard to psychiatric facilities – data of the Institute of Psychiatry and Neurology.

TABL. 5 /170/. SZPITALA OGÓLNE<sup>a</sup> W 2012 R.  
GENERAL HOSPITALS<sup>a</sup> IN 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	SPECIFICATION
Szpitala ogólne (stan w dniu 31 XII) .....	28	General hospitals (as of 31 XII)
Łóżka (stan w dniu 31 XII) .....	4973	Beds (as of 31 XII)
na 10 tys. ludności .....	49,2	per 10 thous. population
w tym na oddziałach:		of which in specified wards :
chorób wewnętrznych .....	834	internal diseases
w tym kardiologicznych <sup>b</sup> .....	143	of which cardiological <sup>b</sup>
chirurgicznych .....	1126	surgical
pediatrycznych .....	293	paediatric
ginekologiczno-położniczych .....	464	gynaecological-obstetric
onkologicznych .....	100	oncological
intensywnej terapii .....	71	intensive therapy
zakaźnych .....	38	communicable
gruźlicy i chorób płuc .....	385	tubercular and pulmonary
dermatologicznych .....	48	dermatological
neurologicznych .....	71	neurological
psychiatrycznych .....	85	psychiatric
Leczeni w tys. ....	165225	In-patients in thous.
w tym na oddziałach:		of which in specified wards :
chorób wewnętrznych .....	35314	internal diseases
w tym kardiologicznych <sup>b</sup> .....	11420	of which cardiological <sup>b</sup>
chirurgicznych .....	45278	surgical
pediatrycznych .....	12104	paediatric
ginekologiczno-położniczych .....	25217	gynaecological-obstetric
onkologicznych .....	4486	oncological
intensywnej terapii .....	2089	intensive therapy
zakaźnych .....	1516	communicable
gruźlicy i chorób płuc .....	11784	tubercular and pulmonary
dermatologicznych .....	966	dermatological
neurologicznych .....	2707	neurological
psychiatrycznych .....	1006	psychiatric
Wypisani w tys. ....	158648	Discharges in thous.
Zmarli w tys. ....	4257	Deaths in thous.
Leczeni na: 10 tys. ludności .....	1895	In-patients per: 10 thous. population
1 łóżko <sup>c</sup> .....	38,4	bed <sup>c</sup>
Przeciętny pobyt chorego w dniach .....	6,3	Average patient stay in days
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach .....	240	Average bed use in days

a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 236 oraz ust. 8 na str. 236. b Łącznie z oddziałami intensywnej opieki kardiologicznej. c Bez łóżek i inkubatorów dla noworodków na oddziałach neonatologicznych.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia oraz Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.

a See general notes, item 6 on page 236 and item 8 on page 236. b Including intensive cardiological care wards/Including. c Excluding beds and incubators for newborns on neonatology wards.

Source: data of the Ministry of Health and the Ministry of Interior.

**TABL. 6 /171/. RATOWNICTWO MEDYCZNE I POMOC DORAŻNA<sup>a</sup>**  
 Stan w dniu 31 XII  
**EMERGENCY MEDICAL SERVICES AND FIRST-AID<sup>a</sup>**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Zespoły ratownictwa medycznego	.	41	52	41	Ambulance emergency rescue teams
podstawowe .....	.	25	32	24	basic
specjalistyczne .....	.	16	20	17	specialist
Szpitalne oddziały ratunkowe .....	5	5	5	6	Hospital emergency wards
Izby przyjęć <sup>b</sup> .....	7	3	3	4	Admission-rooms <sup>b</sup>
Lotnicze pogotowie ratunkowe <sup>c</sup>	.	–	–	–	Medical air rescue <sup>c</sup>
Wyjazdy na miejsce zdarzenia <sup>d</sup> :					Calls to the occurrence places <sup>d</sup> :
w tysiącach .....	66,3	65,8	62,7	63,9	in thousands
na 1000 ludności .....	63,1	64,6	61,7	63,2	per 1000 population
Osoby, którym udzielono świadczenia zdrowotnego w miejscu zdarzenia <sup>d</sup> :					Persons who received health care benefits in the place of occurrence <sup>d</sup> :
w tysiącach .....	67,0	66,3	63,7	67,5	in thousands
w tym:					of which:
dzieci i młodzież w wieku 0–18 lat	3,5	2,8	4,3	2,6	children and youth at the age of 0–18
w wieku 65 lat i więcej	.	26,7	23,6	28,6	aged 65 and more
na 1000 ludności .....	63,9	65,0	62,7	66,6	per 1000 population

a Patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 237. b Komórki organizacyjne szpitali zgłoszone do współpracy z ratownictwem medycznym. c Samolot lub śmigłowiec wraz z załogą, tj. pilotem i osobami udzielającymi pierwszej pomocy lub podejmującymi medyczne działania ratunkowe. d W ciągu roku.

a See general notes, item 12 on page 237. b Organizational cells of hospitals applied to co-operate with emergency medical system. c Airplane or helicopter, including crew, i.e. pilot and people giving first aid or acting as medical rescue. d During the year.

**TABL. 7 /172/. APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE I PUNKTY APTECZNE<sup>a</sup>**  
 Stan w dniu 31 XII  
**PUBLIC PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS<sup>a</sup>**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Apteki .....	263	279	298	303	Pharmacies
w tym prywatne .....	263	279	298	303	of which private
w tym na wsi .....	51	51	54	52	of which in rural areas
Punkty apteczne .....	27	38	40	42	Pharmaceutical outlets
w tym na wsi .....	27	38	40	42	of which in rural areas
Liczba ludności na:					Population per:
1 aptekę i punkt apteczny .....	3612	3209	3000	2928	pharmacy and pharmaceutical outlet
w tym na wsi .....	6361	5442	5144	5133	of which in rural areas
1 aptekę .....	3983	3646	3403	3334	pharmacy
w tym na wsi .....	9729	9496	8955	9278	of which in rural areas
Farmaceuci pracujący w aptekach i w punktach aptecznych .....	461	474	537	536	Pharmacists employed in pharmacies and pharmaceutical outlets

a Patrz uwagi ogólne, ust. 13 na str. 237.  
 a See general notes, item 13 on page 237.

**TABL. 8 /173/. KRWIODAWSTWO<sup>a</sup>**  
**BLOOD DONATION<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Regionalne centra (stan w dniu 31 XII)	1	1	1	1	Regional centres (as of 31 XII)
Oddziały terenowe (stan w dniu 31 XII)	4	4	4	4	Local branches (as of 31 XII)
Krwiodawcy w tys. ....	11,9	14,8	15,1	14,8	Blood donors in thous.
w tym honorowi .....	11,9	14,8	15,1	14,8	of which honorary blood donors

a Bez danych Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.  
 a Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior.

TABL. 8 /173/. **KRWIODAWSTWO<sup>a</sup> (dok.)**  
**BLOOD DONATION<sup>b</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Liczba donacji <sup>b</sup> krwi pełnej w tys. ....	21,2	27,4*	30,5	29,7	Number of collected donations <sup>b</sup> of whole blood in thous.
Wyprodukowana liczba jednostek świeżo mrożonego osocza (FFP) <sup>d</sup> w tys.	21,6 <sup>c</sup>	29,2	30,4	29,6	Number of prepared units of fresh frozen plasma (FFP) <sup>d</sup> in thous.

a Bez danych Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Spraw Wewnętrznych. b Donacja jest to pobranie krwi lub jej składnika do celów klinicznych, diagnostycznych lub produkcyjnych. c Pobrane osocze w jednostkach świeżo mrożonego osocza (FFP). d Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

Źródło: dane Narodowego Centrum Krwi.

a Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior. b Donation is collection of blood components for clinical, diagnostic or manufacturing purposes. c Plasma taken in units of freshly frozen plasma (FFP). d One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

Source: Data of the National Blood Centre..

TABL. 9 /174/. **ZACHOROWANIA NA NIKTÓRE CHOROBY ZAKAŻNE I ZATRUCIA**  
**INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS**

CHOROBY	2005	2010	2011	2012	2005	2010	2011	2012	DISEASES
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				na 100 tys. ludności per 100 thous. population				
Gruźlica .....	214	132	158	155	20,4	13,0	15,6	15,3	Tuberculosis
Tężec .....	1	1	1	–	0,1	0,1	0,1	–	Tetanus
Krztusiec .....	77	8	24	58	7,3	0,8	2,4	5,7	Whooping cough
Odra .....	–	–	1	–	–	–	0,1	–	Measles
Wirusowe zapalenie wątroby:									Viral hepatitis:
typ A .....	4	2	1	2	0,4	0,2	0,1	0,2	type A
typ B .....	49	122	114	40	4,7	12,0	11,2	4,0	type B
typ C .....	30	85	61	80	2,9	8,3	6,0	7,9	type C
Różyczka .....	160	428	89	109	15,2	42,0	8,8	10,8	Rubella
AIDS <sup>a</sup> .....	2	6	6	3	0,2	0,6	0,6	0,3	AIDS <sup>a</sup>
Salmonellozy .....	297	154	136	129	28,3	15,1	13,4	12,7	Other salmonella infections
Czerwonka bakteryjna .....	3	–	–	–	0,3	–	–	–	Shigellosis
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe .....	38	4	7	13	3,6	0,4	0,7	1,3	Other bacterial foodborne intoxications
Biegunki u dzieci w wieku do lat 2 <sup>b</sup> .....	225	740	844	800	135,5	385,4	458,5	452,7	Acute diarrhoea in children under 2 years <sup>b</sup>
Szkarlatyna (płonica) .....	270	417	526	743	25,7	40,9	51,8	73,4	Scarlet fever
Bakteryjne zapalenie opon mózgowych i/lub mózgu .....	29	27	31	19	2,8	2,7	3,1	1,9	Bacterial meningitis and/or encephalitis
Wirusowe zapalenie opon mózgowych .....	31	84	79	58	3,0	8,2	7,8	5,7	Viral meningitis
Wirusowe zapalenie mózgu .....	20	8	8	12	1,9	0,8	0,8	1,2	Viral encephalitis
Świnka (zapalenie przyuszniczy nagminne) .....	2211	94	92	91	210,7	9,2	9,1	9,0	Mumps
Włośnica .....	–	–	–	–	–	–	–	–	Trichinellosis
Grypa <sup>c</sup> .....	25045	26370	31135	23032	2386,3	2589,0	3065,7	2275,2	Influenza <sup>c</sup>
Choroby weneryczne .....	40	24	7	7	3,8	2,4	0,7	0,7	Veneral diseases
Szczepieni przeciw wściekliznie .....	136	110	114	116	13,0	10,8	11,2	11,5	Rabies vaccinations

a Dane nieostateczne z uwagi na specyfikę choroby. b Wskaźnik obliczono na 10 tys. dzieci w wieku do lat 2. c Łącznie z podejrzanymi zachorowań.

Źródło: dane Narodowego Instytutu Zdrowia Publicznego – PZH (na podstawie rejestru chorób zakaźnych prowadzonego przez stacje sanitarno-epidemiologiczne), Instytutu Gruźlicy i Chorób Płuc oraz Instytutu Wenerologii Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego.

a Preliminary data because of specific features of the disease. b Ratio calculated per 10 thous. children up to the age of 2. c Including influenza-like illness.

Source: data of the National Institute of Public Health - NIH (on the ground of register of infectious diseases kept by sanitary and epidemiological stations), the Tuberculosis and Lung Diseases Institute and the Institute of Venereology of the Medical University of Warsaw.

TABL. 10 /175/. **ŻŁOBKI<sup>a</sup> I KLUBY DZIECIĘCE**  
Stan w dniu 31 XII  
**NURSERIES<sup>a</sup> AND CHILDREN'S CLUBS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Żłobki .....	13	12	17	34	Nurseries
w tym publiczne .....	13	12	14	.	of which public
Oddziały żłobkowe przy przedszkolach	10	11	9	9	Nursery wards of nursery schools
Kluby dziecięce .....	.	.	1	4	Children's clubs
w tym publiczne .....	.	.	-	.	of which public
Miejsca w tys. ....	1,0	1,2	1,3	2,0	Places in thous.
w żłobkach .....	1,0	1,2	1,3	2,0	in nurseries
w klubach dziecięcych .....	.	.	0,0	0,0	in children's clubs
Dzieci przebywające (w ciągu roku) w tys. ....	1,7	2,0	2,1	2,9	Children staying (during the year) in thous.
w żłobkach .....	1,7	2,0	2,0	2,9	in nurseries
w klubach dziecięcych .....	.	.	0,0	0,0	in children's clubs
Miejsca w żłobkach i klubach dziecię- cych na 1000 dzieci w wieku do lat 3 w miastach .....	79,5	80,6	94,9	146,7	Places in nurseries and children's clubs per 1000 children up to the age of 3 in urban areas
Dzieci przebywające w żłobkach i klubach dziecięcych :					Children staying in nurseries and chil- dren's clubs:
na 1000 dzieci w wieku do lat 3 .....	35,2	42,9	47,5	70,7	per 1000 children up to the age of 3
na 100 miejsc .....	84,4	102,2	97,1	94,4	per 100 places

a W 2005 r. łącznie ze żłobkami tygodniowymi; miejsca i dzieci – łącznie z oddziałami żłobkowymi.

U w a g a. Obok żłobków i klubów dziecięcych w 2012 r. (stan w dniu 31 XII) działały także 2 placówki prowadzące działalność gospodarczą w zakresie sprawowania opieki nad dziećmi do lat 3, nie wpisanych do rejestru żłobków i klubów dziecięcych, w których było 55 miejsc i przebywało w ciągu roku 53 dzieci.

a In 2005 including weekly nurseries; places and children - including nursery wards.

N o t e. Besides nurseries and children's clubs in 2012 (as of 31 XII) there were 2 institutions which provide private childcare services for children younger than 3 years, do not register of nurseries and children's clubs, where there were 55 places and 53 children were staying during the year.

TABL. 11 /176/. **PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO**  
**DAY-SUPPORT CENTRES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	placówki <sup>a</sup> centres <sup>a</sup>				wychowankowie w tys. residents in thous.				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>113</b>	<b>122</b>	<b>104</b>	<b>101</b>	<b>4,4</b>	<b>4,1</b>	<b>3,2</b>	<b>3,2</b>	<b>TOTAL</b>
Opiekuńcze .....	86	97	82	86	3,2	3,1	2,3	2,4	General care
Specjalistyczne .....	27	25	22	12	1,1	1,0	0,9	0,6	Specialized
Praca podwórkowa .....	.	.	.	-	.	.	.	-	Street work
W połączonych formach ....	.	.	.	3	.	.	.	0,2	In a combination of the forms

a Stan w dniu 31 XII.

a As of 31 XII.

TABL. 12 /177/. **RODZINNA PIECZA ZASTĘPCZA**

Stan w dniu 31 XII

*FAMILY FOSTER CARE*

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012 <sup>a</sup>	SPECIFICATION
<b>Rodziny zastępcze</b> .....	<b>1044</b>	<b>1057</b>	<b>1088</b>	<b>1072</b>	<b>Foster families</b>
Spokrewnione z dzieckiem .....	878	850	884	708	<i>Related to the child</i>
dzieci <sup>b</sup> .....	1251	1230	1267	927	<i>children<sup>b</sup></i>
Niezawodowe .....	157	180	173	332	<i>Non-professional foster families</i>
dzieci <sup>b</sup> .....	278	325	315	463	<i>children<sup>b</sup></i>
Zawodowe <sup>c</sup> .....	9	27	31	32	<i>Professional foster families<sup>c</sup></i>
dzieci <sup>b</sup> .....	30	102	129	146	<i>children<sup>b</sup></i>
Rodzinne domy dziecka .....	.	.	.	7	<i>Foster homes</i>
dzieci <sup>b</sup> .....	.	.	.	39	<i>children<sup>b</sup></i>

a Niektóre dane nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie z powodu zmiany przepisów prawnych. b Do 2011 r. – w wieku do 18 lat, w 2012 r. – w wieku do 25 lat. c Do 2011 r. rodziny zastępcze zawodowe niespokrewnione z dzieckiem. d W wieku do 25 lat.

a Some data are not fully comparable with data for previous years due to changes of the provisions of the law. b Until 2011 up to the age of 18, in 2012 up to the age of 25. c Until 2011 professional, not related to the child foster families. d Up to the age of 25.

TABL. 13 /178/. **INSTYTUCJONALNA PIECZA ZASTĘPCZA<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

*INSTITUTIONAL FOSTER CARE<sup>a</sup>*

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2005	2010	2011	2012	2005	2010	2011	2012
	placówki <sup>b</sup> centres <sup>b</sup>				wychowankowie <sup>b</sup> residents <sup>b</sup>				wolontariusze volunteers			
Placówki opiekuńczo-wychowawcze .....	17	17	18	19	565	521	518	498 <sup>d</sup>	65	61	50	61
<i>Care and education centres</i>												
interwencyjne .....	–	–	1	2	–	–	11	25	–	–	6	–
rodzinne .....	1	1	1	1	7	3	2	2	–	–	–	–
<i>family</i>												
socjalizacyjne .....	10	11	11	14	409	340	314	425	55	60	42	61
<i>socialization</i>												
specjalistyczno-terapeutyczne .....	.	.	.	1	.	.	.	8	.	.	.	–
<i>specialist therapy</i>												
łączące zadania placówek <sup>d</sup> .....	6	5	5	1	149	178	191	38	10	1	2	–
<i>combining tasks of the centres<sup>d</sup></i>												
Regionalne placówki opiekuńczo-terapeutyczne .....	.	.	.	–	.	.	.	–	.	.	.	–
<i>Regional care and therapy centres</i>												
Interwencyjne ośrodki preadopcyjne .....	.	.	.	–	.	.	.	–	.	.	.	–
<i>Pre-adoptive intervention centres</i>												

a Patrz uwagi ogólne, ust. 19 na str. 238. b Stan w dniu 31 XII. c W tym 12 wychowanków w wieku 0–3 lata i 32 w wieku 4–6 lat oraz 15 sierot i 36 niepełnosprawnych. d Łączące zadania placówek interwencyjnych, socjalizacyjnych i specjalistyczno-terapeutycznych; do 2011 – placówki wielofunkcyjne.

a See general notes, item 19 on page 238. b As of 31 XII. c Of which 12 residents at age 0–3 and 32 at age 4–6, 15 orphans and 36 disabled. d Combining tasks of the intervention, socialization and specialist therapy centres; until 2011 – multi-functional centres.



TABL. 14 /179/. **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA**  
Stan w dniu 31 XII  
**STATIONARY SOCIAL WELFARE**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Domy i zakłady (bez filii) .....</b>	<b>45</b>	<b>49</b>	<b>48</b>	<b>49</b>	<b>Homes and facilities (excluding subbranches)</b>
<b>Miejsca<sup>a</sup>:</b>	<b>3676</b>	<b>3538</b>	<b>3760</b>	<b>3791</b>	<b>Places<sup>a</sup>:</b>
na 10 tys. ludności .....	35,1	34,8	37,1	37,5	per 10 thous. population
<b>Mieszkańcy<sup>a</sup>:</b>	<b>3533</b>	<b>3711</b>	<b>3784</b>	<b>3713</b>	<b>Residents<sup>a</sup>:</b>
w tym kobiety .....	1530	1505	1504	1783	of which women
w tym do 18 lat .....	.	50	68	69	of which up to age 18
w tym umieszczeni w ciągu roku .	789	748	1062	936	of which placed within during the year
na 10 tys. ludności .....	33,7	36,5	37,3	36,8	per 10 thous. population
<b>Osoby oczekujące na umieszczenie</b>	<b>76</b>	<b>323</b>	<b>196</b>	<b>263</b>	<b>Persons awaiting a place</b>

a Łącznie z filiami.  
a Including branches.

TABL. 15 /180/. **PLACÓWKI STACJONARNEJ POMOCY SPOŁECZNEJ WEDŁUG GRUP MIESZKAŃCÓW**  
Stan w dniu 31 XII  
**STATIONARY SOCIAL WELFARE FACILITIES BY GROUPS OF RESIDENTS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Domy i zakłady (bez filii)<sup>a</sup> .....</b>	<b>45</b>	<b>49</b>	<b>48</b>	<b>49</b>	<b>Homes and facilities (excluding branches)<sup>a</sup></b>
w których mogą przebywać:					in which may be:
Osoby w podeszłym wieku .....	8	18	17	19	Aged persons
Przewlekle somatycznie chorzy .....	8	7	6	5	Chronically ill with somatic disorders
Dorośli niepełnosprawni intelektualnie	5	7	9	8	Mentally retarded
Dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie .....	6	5	6	6	Children and young mentally retarded
Przewlekle psychicznie chorzy .....	5	5	3	3	Chronically mentally ill
Niepełnosprawni fizycznie .....	-	2	2	2	Physically handicapped
Matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży .....	3	4	4	4	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomni .....	10	10	9	8	Homeless
Inne osoby .....	-	-	3	3	Other persons
<b>Mieszkańcy w domach i zakładach<sup>b</sup></b>	<b>3533</b>	<b>3711</b>	<b>3784</b>	<b>3713</b>	<b>Residents in homes and facilities<sup>b</sup></b>
dla:					for:
Osób w podeszłym wieku .....	593	1027	995	1039	Aged persons
Przewlekle somatycznie chorych .....	554	531	437	312	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie .....	546	405	606	453	Mentally retarded
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie .....	512	313	257	415	Children and young mentally retarded

a W dalszym podziale placówki mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców. b Łącznie z filiami.

a In the division facilities may be shown several times, because one facility may be designed for few group of residents. b Including branches.

TABL. 15 /180/. **PLACÓWKI STACJONARNEJ POMOCY SPOŁECZNEJ WEDŁUG GRUP MIESZKAŃCÓW (dok.)**  
 Stan w dniu 31 XII  
*STATIONARY SOCIAL WELFARE FACILITIES BY GROUPS OF RESIDENTS (cont.)*  
*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Mieszkańcy w domach i zakładach<sup>a</sup> (dok.)</b>					<b>Residents in homes and facilities<sup>a</sup> (cont.)</b>
dla:					for:
Przewlekłe psychicznie chorych .....	677	662	759	767	Chronically mentally ill
Niepełnosprawnych fizycznie .....	-	98	93	94	Physically handicapped
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży .....	204	157	164	178	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych .....	447	518	451	431	Homeless
Innych osób .....	-	-	22	24	Other persons

a Łącznie z filiami.  
 a Including branches.

TABL. 16 /181/. **ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ<sup>a</sup>**  
 Stan w dniu 31 XII  
*SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS<sup>a</sup>*  
*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzystający <sup>b</sup> Beneficiaries <sup>b</sup>	Udzielone świadczenia w tys zł benefits granted in thous. zł	SPECIFICATION	
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	2005 2010 2011 2012	58610 42957* 41218* 38782	74458,4 91930,0 92755,7 78064,0	<b>T O T A L</b>
<b>Pomoc pieniężna</b> .....		<b>38734</b>	<b>56525,7</b>	<b>Monetary assistance</b>
w tym:				of which:
Zasiłek stały .....		3895	14332,4	Permanent benefit
Zasiłek okresowy .....		12554	23489,6	Temporary benefit
Zasiłek celowy .....		22190	18407,8	Appropriated benefit
Pomoc na usamodzielnienie oraz na kontynuowanie nauki		2	0,3	Assistance to reach self-dependence and to continue education
<b>Pomoc niepieniężna</b> .....		<b>18338</b>	<b>21538,3</b>	<b>Non-monetary assistance</b>
w tym:				of which:
Schronienie .....		383	1043,8	Shelter
Posiłek .....		15428	9930,6	Meal
Ubranie .....		52	8,8	Clothing
Sprawienie pogrzebu .....		115	277,3	Burial
Usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze .....		2339	10224,6	Attendance services and specialized attendance services
Pomoc w uzyskaniu odpowiednich warunków mieszkaniowych, zatrudnienia i na zagospodarowanie		-	-	Assistance in gaining adequate housing conditions, gaining employment and for running one's own household

a Patrz uwagi ogólne, ust. 21 na str. 240. b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie.  
 Z r ó d ł o: dane Opolskiego Urzędu Wojewódzkiego.

a See general notes, item 21 on page 240. b Under the item benefits, recipients may be shown several times.  
 S o u r c e: data of Opolskie Voivodship Office.

## DZIAŁ XII KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

### Uwagi ogólne

#### Kultura

1. **Książka** jest to wydawnictwo zwarte o objętości powyżej 48 stron, **broszura** – o objętości od 5 do 48 stron. Wydawnictwa te zaliczane są do wydawnictw nieperiodycznych.

2. Gazety i czasopisma są to wydawnictwa periodyczne. **Gazety** (periodyki informacji ogólnej) są to wydawnictwa będące przede wszystkim źródłem informacji o bieżących wydarzeniach krajowych i zagranicznych. **Czasopisma** (inne periodyki) są to wydawnictwa omawiające problemowo zagadnienia społeczne, polityczne i gospodarcze, specjalistyczne – fachowe i naukowe, a także wydawnictwa urzędowe.

3. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

4. W muzeach jako **muzealia** wykazano rzeczy ruchome i nieruchomości wpisane do inwentarza muzealiów.

5. Informacje dotyczące **galerii sztuki** obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

6. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych oraz przedsiębiorstwach estradowych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych i lalkowych**,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów (przedstawienia baletowe i musicalowe podano łącznie z operetkowymi),
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**,
- działalność **rozrywkową estradową**.

7. Informacje o działalności **domów i ośrodków kultury, klubów i świetlic** opracowano na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata, od 2011 r. – na podstawie sprawozdawczości rocznej.

## CHAPTER XII CULTURE. TOURISM. SPORT

### General notes

#### Culture

1. **A book** is understood as a publication containing more than 48 pages, while **a pamphlet** contains from 5 to 48 pages. These publications are considered to be non-periodic publications.

2. Newspapers and magazines are periodic publications. **Newspapers** (general information periodicals) are publications being primarily a source of information regarding current domestic and foreign events. **Magazines** (other periodicals) are publications addressing social, political and economic, specialized and scientific issues as well as government publications.

3. Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute **the collection** of public libraries.

**A borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

4. Movable subjects and real estate registered in exhibit inventory are presented as **exhibits** in museums.

5. Information concerning **art galleries** includes entities in which exhibiting is the basic type of activity.

6. Information regarding **theatres and music institutions** as well as **entertainment enterprises** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

Theatres include entities, distinguished in terms of their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped comprising:

- the activity of **dramatic and puppet theatres**,
- the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances (ballet and musical performances are presented together with operettas),
- the concert activity of **philharmonic halls, orchestras and choirs**,
- **entertainment activities**.

7. Information concerning the activity of **cultural centres and establishments, clubs and community centres** was compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years, since 2011 – on the basis on annual reporting data.

8. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo, nośnik cyfrowy). Wśród kin stałych wyróżnia się **minipleksy** – posiadające od 3 do 7 sal.

9. Dane o **abonentach radiowych i telewizyjnych** dotyczą osób i instytucji, które uiściły opłaty abonamentowe uprawniające do korzystania z urządzeń odbiorczych radiofonii bezprzewodowej oraz z odbiorczych urządzeń telewizyjnych. Dane dotyczą także osób korzystających – na mocy szczególnych przepisów – z prawa do bezpłatnego korzystania z urządzeń odbiorczych (np. inwalidów wojennych i wojskowych).

Dane obejmują również instytucje opłacające abonament za korzystanie z odbiorników radiowych i telewizyjnych w samochodach.

## Turystyka

1. **Termin turystyka** – zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) Nr 692/2011 obowiązującym od 2012 r., oznacza czynności odwiedzających, którzy podejmują podróż do głównego miejsca docelowego położonego poza ich zwykłym otoczeniem, na okres krótszy niż rok, w dowolnym głównym celu, w tym celu służbowym, wypoczynkowym lub innym celu osobistym, innym niż zatrudnienie przez podmiot miejscowy dla odwiedzanego miejsca.

2. **Baza noclegowa turystyki** dotyczy turystycznych obiektów noclegowych, tj. obejmuje obiekty hotelowe i pozostałe obiekty (do 2010 r. bez pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych).

Do obiektów hotelowych zaliczamy hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe (np. zajazdy, gościeńce).

Pozostałe obiekty obejmują: domy wycieczkowe, schroniska, schroniska młodzieżowe, szkolne schroniska młodzieżowe, ośrodki wczasowe, ośrodki kolonijne, ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe, domy pracy twórczej, zespoły domków turystycznych, kempingi, pola biwakowe, hostele, zakłady uzdrowiskowe, pokoje gościnne, kwatery agroturystyczne i pozostałe niesklasyfikowane (np. domy studenckie, internaty, ośrodki rekreacyjno-sportowe itp.).

3. W informacjach o **obiektach i miejscach noclegowych turystyki** nie uwzględnia się obiektów i miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

4. **Stopień wykorzystania miejsc noclegowych lub pokoi** jest to stosunek liczby udzielonych noclegów lub wynajętych pokoi w danym roku do nominalnej liczby miejsc noclegowych lub pokoi w danym roku. Przez nominalną liczbę miejsc noclegowych lub pokoi rozumie się sumę miejsc noclegowych lub pokoi przygotowanych dla turystów w każdym dniu działalności obiektu.

8. Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive, magnetic tape and digital). Among fixed cinemas one can distinguish **miniplexes** – equipped with 3 to 7 screens.

9. Data regarding **radio and television subscribers** concern persons and institutions, which paid the subscription fee in order to use wireless radio and television receivers. The data also concern persons exempt, on the basis of special regulations, from paying the subscription fee (e.g., disabled war and military veterans).

Data also concern institutions paying the subscription for using radio and television receivers in their vehicles.

## Tourism

1. **Tourism**, in accordance with the Regulation (UE) No. 692/2011 of the European Parliament and of the Council in force since 2012, means the activity of visitors taking a trip to a main destination outside their usual environment, for less than a year, for any main purpose, including business, leisure or other personal purpose, other than to be employed by a resident entity in the place visited.

2. **Tourist accommodation facilities** include tourist accommodation establishments, i.e. hotels and similar establishments and other facilities (until 2010 excluding rooms for rent and agrotourism lodgings).

Hotels and similar establishment covers hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities (e.g. road house, inns).

Other facilities covers: excursion hotels, shelters, youth hostels, school youth hostels, holiday centres, holiday youth centres, training-recreational centres, creative arts centres, complexes of tourist cottages, camping sites, tent camp sites, hostels, health establishments, rooms for rent, agrotourism lodgings and other non-classified (e.g. student dormitories, boarding schools and recreational centres, etc.).

3. Facilities and places in temporarily unavailable due to expansion, renovation, etc., are not included in data regarding **facilities and the number of bed places for tourists**.

4. **Occupancy rate of bed places or rooms** is a relation of the number of overnight stays or rooms rented in a given year to the nominal number of bed places or rooms in a given year. The nominal number of bed places or rooms shall mean total bed places or rooms prepared for tourists each day of a facility's operation.

**5. Turyści zagraniczni** korzystający z turystycznych obiektów noclegowych rejestrowani są według kraju stałego zamieszkania. Turysta zagraniczny może być wykazany wielokrotnie, jeśli w czasie jednorazowego pobytu w Polsce korzysta z kilku obiektów noclegowych.

**6. Placówki gastronomiczne** w turystycznych obiektach noclegowych obejmują wszystkie zakłady i punkty gastronomiczne zlokalizowane na terenie danego obiektu. Do barów zaliczono także: kawiarnie, winiarnie, piwiarnie, jadalnie itp.; do punktów gastronomicznych – także smażalnie, pijalnie, lodziarnie, bufety itp.

## Sport

**1.** Począwszy od 2002 r. informacje o uczniowskich klubach sportowych UKS i wyznaniowych klubach sportowych oraz klubach sportowych opracowywane są na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

**2.** Dane o **organizacjach kultury fizycznej** obejmują wybrane organizacje o ogólnopolskim zasięgu działania (Akademicki Związek Sportowy, Polski Związek Sportu Niepełnosprawnych „Start”, Towarzystwo Krzewienia Kultury Fizycznej, Zrzeszenie „Ludowe Zespoły Sportowe”, uczniowskie kluby sportowe UKS i wyznaniowe kluby sportowe) i dotyczą głównie rekreacji ruchowej, a w przypadku PZSN „Start” – rehabilitacji ruchowej w środowisku niepełnosprawnych.

**3.** W kategorii **ćwiczących** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli uprawia kilka rodzajów sportu. W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych rodzajów sportu stosuje się różne granice wieku.

**4.** W kategorii **trenerów i instruktorów sportowych** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli prowadzi zajęcia w kilku rodzajach sportu.

**5. Foreign tourists** using tourist accommodation establishments are registered according to country of their permanent residence. A foreign tourist may be indicated more than once if during a single stay in Poland he/she uses more than one accommodation facility.

**6. Catering establishments** in tourist accommodation establishments include all catering facilities and outlets located on the premises of a given tourist accommodation establishment. Catering facilities also include cafes, wine houses, beer halls, canteens, etc.; catering outlets also include fry houses, drink bars, ice cream parlours, snack-bars, etc.

## Sport

**1.** Since 2002 information regarding student sports clubs UKS and religious sports clubs as well as sports clubs has been compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

**2.** Data regarding **physical education organizations** include selected organizations with a national scope of activity (the University Sports Association AZS, the Polish Sports Association for the Disabled "Start", the Society for Promotion of Physical Culture, the Association of "Rural Sports Clubs", student sports clubs UKS and religious sports clubs) and primarily concern recreational activity, and in case of the Polish Sports Association for the Disabled "Start" – rehabilitation activity for the persons with disabilities.

**3.** In the category of **persons practicing sports**, one person may be indicated more than once depending upon the number of sports practised. Persons practising sports are classified as either juniors or seniors, depending on age; various age groups are applied for individual sports.

**4.** In the category **coaches and sports instructors**, one person may be indicated more than once, depending upon the number of sports taught.

## Kultura Culture

TABL. 1 /182/. **KSIĄŻKI I BROSZURY WYDANE<sup>a</sup>**  
*BOOKS AND PAMPHLETS PUBLISHED<sup>a</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem <i>Grand total</i>	Wydawnictwa naukowe <i>Scientific publications</i>	Podręczniki dla szkół wyższych <i>University textbooks</i>	Wydawnictwa zawodowe <i>Professional publications</i>	Podręczniki szkolne <i>School textbooks</i>	Wydawnictwa popularne <i>Popular science</i>	Literatura piękna <i>Belles-lettres</i>	
								razem <i>total</i>	w tym dla dzieci i młodzieży <i>of which for children and youth</i>
Tytuły ..... <i>Titles</i>	2005	153	93	23	4	3	21	9	–
	2010	305	181	19	4	12	61	28	2
	2011	293	164	16	10	5	70	28	1
	<b>2012</b>	<b>373</b>	<b>219</b>	<b>21</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>93</b>	<b>33</b>	<b>3</b>
Nakłady w tys. egz. .... <i>Number of copies in thous.</i>	2005	76,6	28,4	7,5	5,5	8,0	20,4	6,8	–
	2010	237,4	61,1	6,5	3,5	57,0	92,6	16,7	2,0
	2011	214,7	52,1	5,1	12,0	25,0	91,5	29,0	15,0
	<b>2012</b>	<b>217,3</b>	<b>65,3</b>	<b>6,8</b>	<b>2,9</b>	<b>11,0</b>	<b>99,5</b>	<b>31,8</b>	<b>5,0</b>

<sup>a</sup> Według miejsca wydania.

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.

<sup>a</sup> According to published place.

Source: data of the Department of Publication Statistics of the National Library.

TABL. 2 /183/. **GAZETY I CZASOPISMA WYDANE<sup>a</sup>**  
*NEWSPAPERS AND MAGAZINES PUBLISHED<sup>a</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem <i>Total</i>	Ukazujące się <i>Published as specified</i>								nieregularnie <i>irregularly</i>
			w tygodniu <i>weekly</i>		w miesiącu <i>monthly</i>		1 raz <i>once</i>				
			6–2 razy <i>times</i>	1 raz <i>once</i>	3–2 razy <i>times</i>	1 raz <i>once</i>	na 2 miesiące <i>bimonthly</i>	w kwartale <i>quarterly</i>	w półroczu <i>half-yearly</i>	w roku <i>yearly</i>	
Tytuły ..... <i>Titles</i>	2005	115	1	11	5	29	6	23	3	11	26
	2010	129	1	10	5	27	10	23	9	20	24
	2011	122	1	10	4	32	12	20	9	23	11
	<b>2012</b>	<b>121</b>	<b>1</b>	<b>11</b>	<b>5</b>	<b>30</b>	<b>8</b>	<b>30</b>	<b>3</b>	<b>21</b>	<b>12</b>
Nakłady w tys. egz. .... <i>Number of copies in thous.</i>	2005	20040,7	14945,0	3814,3	296,4	728,7	54,3	88,1	2,1	5,5	106,3
	2010	17046,3	10461,5	2576,1	805,8	981,6	833,0	441,1	14,6	7,2	925,4
	2011	15751,8	9302,4	3007,2	696,3	1205,8	1344,4	47,8	5,5	15,3	127,1
	<b>2012</b>	<b>13694,8</b>	<b>8086,4</b>	<b>3257,6</b>	<b>102,2</b>	<b>1268,9</b>	<b>598,4</b>	<b>346,9</b>	<b>1,6</b>	<b>7,7</b>	<b>25,1</b>

<sup>a</sup> Według miejsca wydania.

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.

<sup>a</sup> According to published place.

Source: data of the Department of Publication Statistics of the National Library.

TABL. 3 /184/. **BIBLIOTEKI PUBLICZNE (z filiami)**

Stan w dniu 31 XII

*PUBLIC LIBRARIES (with branches)*

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>					
Biblioteki .....	325	318	317	317	Libraries
Punkty biblioteczne .....	13	18	14	13	Library service points
Księgozbiór w tys. wol. ....	4200,2	4091,9	4023,6	3969,3	Collection in thous. vol.
Czytelnicy <sup>a</sup> (w ciągu roku) w tys. ....	170,1	155,2	163,4	164,3	Borrowers <sup>a</sup> (during the year) in thous.
Wypożyczenia <sup>ab</sup> (w ciągu roku):					Loans <sup>ab</sup> (during the year):
w tysiącach wol. ....	3351,2	3127,0	3091,0	3082,8	in thousand vol.
na 1 czytelnika w wol. ....	19,7	20,2	18,9	18,8	per borrower in vol.
w tym WIEŚ of which RURAL AREAS					
Biblioteki .....	245	241	242	242	Libraries
Punkty biblioteczne .....	9	14	10	9	Library service points
Księgozbiór w tys. wol. ....	2108,7	2002,0	1980,6	1948,6	Collection in thous. vol.
Czytelnicy <sup>a</sup> (w ciągu roku) w tys. ....	54,4	50,2	48,9	48,1	Borrowers <sup>a</sup> (during the year) in thous.
Wypożyczenia <sup>ab</sup> (w ciągu roku):					Loans <sup>ab</sup> (during the year):
w tysiącach wol. ....	989,9	885,1	859,6	845,4	in thousand vol.
na 1 czytelnika w wol. ....	18,2	17,6	17,6	17,6	per borrower in vol.

a Łącznie z punktami bibliotecznymi. b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

a Including library service points. b Excluding interlibrary lending.

TABL. 4 /185/. **MUZEA***MUSEUMS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Muzea i oddziały muzealne <sup>a</sup> .....	13	13	14	14	Museums with branches <sup>a</sup>
Muzealia <sup>a</sup> .....	115,2	93,1	97,1	100,1	Museum exhibits <sup>a</sup> in thous.
Wystawy czasowe .....	130	141	139	163	Temporary exhibitions
własne <sup>b</sup> .....	54	60	59	76	own <sup>b</sup>
obce <sup>c</sup> .....	76	81	80	87	exterior <sup>c</sup>
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	194,0	180,4	197,2	182,9	Museum and exhibition visitors in thous.
w tym młodzież szkolna <sup>d</sup> .....	83,3	67,3	69,2	65,7	of which primary and secondary school students <sup>d</sup>

a Stan w dniu 31 XII. b W kraju. c Krajowe i z zagranicy. d Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

a As of 31 XII. b In Poland. c Domestic and foreign. d Visiting museums in organized groups.

TABL. 5 /186/. GALERIE SZTUKI  
ARTS GALLERIES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012		
				ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
Galerie (stan w dniu 31 XII) ..... Galleries (as of 31 XII)	3	3	3	3	1	2
Wystawy <sup>a</sup> ..... Exhibitions <sup>a</sup>	69	53	50	43	21	22
w tym z zagranicy ..... of which foreign	7	3	2	7	1	6
Ekspozycje <sup>a</sup> ..... Expositions <sup>a</sup>	69	53	50	43	21	22
Zwiedzający w tys. .... Visitors in thous.	23,5	286,0	227,7	255,4	220,0	35,4

a W kraju.

a In Poland.

TABL. 6 /187/. TEATRY, INSTYTUCJE MUZYCZNE, PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRADOWE  
THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS, ENTERTAINMENT ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Instytucje <sup>a</sup> Institutions <sup>a</sup>	Miejsca na widowni w stałej sali <sup>a</sup> Seats in fixed halls <sup>a</sup>	Przedstawienia i koncerty <sup>b</sup> Performances and concerts <sup>b</sup>	Widzowie i słuchacze <sup>b</sup> w tys. Audience <sup>b</sup> in thous.
<b>Teatry i instytucje muzyczne</b> ..... <b>Theatres and music institutions</b>	2005	3	1726	915	199,5
	2010	3	1755	968	170,7
	2011	3	1755	997	187,6
	<b>2012</b>	<b>3</b>	<b>1715</b>	<b>819</b>	<b>138,6</b>
Teatry ..... Theatres		2	970	563	77,4
dramatyczne ..... dramatic		1	667	174	39,2
lalkowe ..... puppet		1	303	389	38,2
Teatry muzyczne ..... Music theatres		–	–	2	1,3
Filharmonie ..... Philharmonic halls		1	745	248	53,2
Orkiestry symfoniczne i kameralne, chóry ..... Symphonic and chamber orchestras, choirs		–	–	–	–
Zespoły pieśni i tańca ..... Song and dance ensembles		–	–	6	6,7
<b>Przedsiębiorstwa estradowe</b> ..... <b>Entertainment enterprises</b>	2005	1	–	38	10,8
	2010	–	–	21	10,4
	2011	–	–	8	2,8
	<b>2012</b>	<b>1</b>	<b>–</b>	<b>70</b>	<b>9,4</b>

a Stan w dniu 31 XII. b Dane dotyczą działalności prowadzonej na terenie województwa, łącznie z imprezami organizowanymi w plenerze.

a As of 31 XII. b Data concern activity performed in voivodship area, including outdoor events.



TABL. 7 /188/. **DOMY I OŚRODKI KULTURY, KLUBY, ŚWIETLICE**

Stan w dniu 31 XII

**CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENTS, CLUBS, COMMUNITY CENTRES**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2011	2012			SPECIFICATION
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Instytucje .....	211	232	213	209	47	162	<i>Institutions</i>
domy kultury .....	43	46	41	38	11	27	<i>cultural establishments</i>
ośrodki kultury .....	45	40	47	45	26	19	<i>cultural centres</i>
kluby .....	6	7	5	5	3	2	<i>clubs</i>
światlice .....	117	139	120	121	7	114	<i>community centres</i>
Pracownie specjalistyczne	135	161	194	193	112	81	<i>Specialized workshops</i>
Imprezy (w ciągu roku) .....	7562	10496	8376	7900	3892	4008	<i>Events (during the year)</i>
Uczestnicy imprez (w ciągu roku) w tys. ....	1130,2	1210,2	1087,8	853,0	650,0	203,0	<i>Event participants (during the year) in thous.</i>
Kursy (w ciągu roku) .....	101	245	129	130	60	70	<i>Courses (during the year)</i>
Absolwenci kursów (w ciągu roku) .....	1610	3321	2627	2440	1133	1307	<i>Course graduates (during the year)</i>
w tym dzieci i młodzież <sup>a</sup>	610	1869	1548	1317	665	652	<i>of which children and youth<sup>a</sup></i>
Zespoły artystyczne .....	550	577	533	583	357	226	<i>Artistic ensembles</i>
Członkowie zespołów artystycznych .....	7605	9265	8219	8663	5756	2907	<i>Members of artistic ensembles</i>
w tym dzieci i młodzież <sup>a</sup>	4334	5342	4868	4506	2913	1593	<i>of which children and youth<sup>a</sup></i>
Koła (kluby) .....	262	297	440	466	233	233	<i>Groups (clubs)</i>
Członkowie kół (klubów) ....	5710	6405	9510	10351	5345	5006	<i>Members of groups (clubs)</i>
w tym dzieci i młodzież <sup>a</sup>	2601	2424	3406	3709	2131	1578	<i>of which children and youth<sup>a</sup></i>

a W wieku poniżej 15 lat.

U w a g a. Do 2011 r. dane na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co 2 lata.

a Below the age of 15.

N o t e. Until 2011 data on the basis of periodic surveys conducted every two years.

TABL. 8 /189/. **KINA STAŁE****FIXED CINEMAS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Kina (stan w dniu 31 XII) .....</b>	<b>14</b>	<b>9</b>	<b>12</b>	<b>13<sup>a</sup></b>	<b>Cinemas (as of 31 XII)</b>
w tym miasta .....	14	9	12	13	<i>of which urban areas</i>
<b>Sale projekcyjne (stan w dniu 31 XII)</b>	<b>19</b>	<b>14</b>	<b>17</b>	<b>22</b>	<b>Screens (as of 31 XII)</b>
<b>Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) .....</b>	<b>5118</b>	<b>3566</b>	<b>4241</b>	<b>5211</b>	<b>Seats (as of 31 XII)</b>
<b>Seanse:</b>					<b>Screenings:</b>
W liczbach bezwzględnych .....	16528	14190	15873	17887	<i>In absolute numbers</i>
Na 1 kino .....	1181	1577	1323	1376	<i>Per cinema</i>
<b>Widzowie:</b>					<b>Audience:</b>
W liczbach bezwzględnych .....	450794	560744	615923	608832	<i>In absolute numbers</i>
Na 1 kino .....	32200	62305	51327	46833	<i>Per cinema</i>
Na 1 seans .....	27	40	39	34	<i>Per screening</i>

a W tym 2 minipleksy.

a Of which 2 miniplexes.

TABL. 9 /190/. **ABONENCI TELEWIZJI KABLOWEJ**  
Stan w dniu 31 XII  
**CABLE TELEVISION SUBSCRIBERS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>55755</b>	<b>74073</b>	<b>83115</b>	<b>86796</b>	<b>TOTAL</b>
Na 1000 ludności .....	53	73	82	86	Per 1000 population

Źródło: dane Urzędu Komunikacji Elektronicznej.

Source: data of the Office of Electronic Communications.

TABL. 10 /191/. **ABONENCI RADIOWI I TELEWIZYJNI**  
Stan w dniu 31 XII  
**RADIO AND TELEVISION SUBSCRIBERS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w tys. in thous.				na 1000 ludności per 1000 population				
<b>Abonenci radiowi</b> .....	<b>241,2</b>	<b>193,2</b>	<b>192,3</b>	<b>193,0</b>	<b>230</b>	<b>190</b>	<b>190</b>	<b>191</b>	<b>Radio subscribers</b>
Miasta .....	140,8	114,2	113,7	114,2	255	214	214	216	Urban areas
Wieś .....	100,4	79,0	78,6	78,8	202	163	163	163	Rural areas
<b>Abonenci telewizyjni</b> .....	<b>235,6</b>	<b>188,0</b>	<b>187,0</b>	<b>187,5</b>	<b>225</b>	<b>185</b>	<b>184</b>	<b>186</b>	<b>Television subscribers</b>
Miasta .....	136,8	110,4	109,8	110,1	248	207	207	209	Urban areas
Wieś .....	98,8	77,6	77,2	77,3	199	160	160	160	Rural areas

Źródło: dane Dyrekcji Generalnej Poczty Polskiej.

Source: data of the Polish Post General Directorate.

## Turystyka

### Tourism

TABL. 11 /192/. **BAZA NOCLEGOWA TURYSTYKI**  
**TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011 <sup>a</sup>	2012 <sup>a</sup>	SPECIFICATION
------------------	------	------	-------------------	-------------------	---------------

OBIEKTY – stan w dniu 31 VII

FACILITIES – as of 31 VII

<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>118<sup>b</sup></b>	<b>111<sup>b</sup></b>	<b>127</b>	<b>120</b>	<b>TOTAL</b>
w tym całoroczne .....	88	88	101	97	of which open all year
Obiekty hotelowe .....	46	59	64	58	Hotels and similar facilities
hotele .....	26	29	32	36	hotels
motele .....	3	1	2	1	motels
pensjonaty .....	4	4	4	2	boarding houses
inne obiekty hotelowe .....	13	25	26	19	other hotel facilities
Pozostałe obiekty .....	72 <sup>b</sup>	52 <sup>b</sup>	63	62	Other facilities
domy wycieczkowe .....	2	2	2	2	excursion hostels
schroniska .....	1	1	1	1	shelters
schroniska młodzieżowe .....	11	8	8	10	youth hostels
w tym szkolne schroniska młodzieżowe .....	11	7	7	9	of which school youth hostels
kempingi .....	5	4	4	4	camping sites
pola biwakowe .....	–	1	1	1	tent camp sites
ośrodki wczasowe .....	9	8	8	7	holiday centres
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe .....	11	10	8	7	training-recreational centres
zespoły domków turystycznych .....	4	4	5	5	complexes of tourist cottages
pokoje gościnne .....	.	.	6	6	rooms for rent
kwatery agroturystyczne .....	.	.	5	5	agrotourism lodgings
inne obiekty .....	29	14	15	14	miscellaneous facilities

a Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych. b Bez pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

a Concern establishments possessing 10 and more bed places. b Excluding rooms for rent and agrotourism lodgings.

TABL. 11 /192/. **BAZA NOCLEGOWA TURYSTYKI (cd.)**  
**TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011 <sup>a</sup>	2012 <sup>a</sup>	SPECIFICATION
<b>MIEJSCA NOCLEGOWE – stan w dniu 31 VII</b> <i>BED PLACES – as of 31 VII</i>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>7459<sup>b</sup></b>	<b>7765<sup>b</sup></b>	<b>8371</b>	<b>7873</b>	<b>TOTAL</b>
w tym całoroczne .....	4717	5187	5824	5496	<i>of which open all year</i>
Obiekty hotelowe .....	2121	2845	2923	2721	<i>Hotels and similar facilities</i>
hotele .....	1375	1564	1657	1884	<i>hotels</i>
motele .....	132	25	40	25	<i>motels</i>
pensjonaty .....	121	103	103	36	<i>boarding houses</i>
inne obiekty hotelowe .....	493	1153	1123	776	<i>other hotel facilities</i>
Pozostałe obiekty .....	5338 <sup>b</sup>	4920 <sup>b</sup>	5448	5152	<i>Other facilities</i>
domy wycieczkowe .....	479	474	474	489	<i>excursion hostels</i>
schroniska .....	55	50	50	50	<i>shelters</i>
schroniska młodzieżowe .....	498	383	383	484	<i>youth hostels</i>
w tym szkolne schroniska młodziężowe .....	498	358	358	459	<i>of which school youth hostels</i>
kempingi .....	1556	1458	842	842	<i>camping sites</i>
pola biwakowe .....	–	42	658	658	<i>tent camp sites</i>
ośrodki wczasowe .....	672	582	620	488	<i>holiday centres</i>
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe .....	835	948	853	813	<i>training-recreational centres</i>
zespoły domków turystycznych <sup>c</sup> .....	327	369	429	383	<i>complexes of tourist cottages<sup>c</sup></i>
pokoje gościnne .....	.	.	85	102	<i>rooms for rent</i>
kwatery agroturystyczne .....	.	.	73	70	<i>agrotourism lodgings</i>
inne obiekty .....	916	614	981	773	<i>miscellaneous facilities</i>

**KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW**  
*TOURISTS ACCOMMODATED*

<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>189099<sup>b</sup></b>	<b>224531<sup>b</sup></b>	<b>243185</b>	<b>260469</b>	<b>TOTAL</b>
w tym turyści zagraniczni .....	33043	31155	32543	35222	<i>of which foreign tourists</i>
Obiekty hotelowe .....	111449	142577	142277	145794	<i>Hotels and similar facilities</i>
hotele .....	84159	96762	99477	108017	<i>hotels</i>
motele .....	3888	4500	2208	4634	<i>motels</i>
pensjonaty .....	3148	3094	2673	1615	<i>boarding houses</i>
inne obiekty hotelowe .....	20254	38221	37919	31528	<i>other hotel facilities</i>
Pozostałe obiekty .....	77650 <sup>b</sup>	81954 <sup>b</sup>	100908	114675	<i>Other facilities</i>
domy wycieczkowe .....	10520	13255	13638	12860	<i>excursion hostels</i>
schroniska .....	293	900	826	639	<i>shelters</i>
schroniska młodzieżowe .....	9597	14641	15131	19235	<i>youth hostels</i>
w tym szkolne schroniska młodziężowe .....	9597	14531	15071	19208	<i>of which school youth hostels</i>
kempingi .....	5261	7414	5289	4919	<i>camping sites</i>
pola biwakowe .....	–	2162	6855	7306	<i>tent camp sites</i>
ośrodki wczasowe .....	5771	6425	5062	6068	<i>holiday centres</i>
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe .....	22585	20851	21259	22991	<i>training-recreational centres</i>
zespoły domków turystycznych <sup>c</sup> .....	4840	4838	5184	12409	<i>complexes of tourist cottages<sup>c</sup></i>
pokoje gościnne .....	.	.	1151	862	<i>rooms for rent</i>
kwatery agroturystyczne .....	.	.	480	1288	<i>agrotourism lodgings</i>
inne obiekty .....	18783	11468	26033	26098	<i>miscellaneous facilities</i>

<sup>a</sup> Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych. <sup>b</sup> Bez pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych. <sup>c</sup> Łącznie z miejscami kempingowymi, jeśli występują na terenie zespołu.

<sup>a</sup> Concern establishments possessing 10 and more bed places. <sup>b</sup> Excluding rooms for rent and agrotourism lodgings. <sup>c</sup> Including camping sites if they exist in the territory of the complexes of tourist cottages.

TABL. 11 /192/. **BAZA NOCLEGOWA TURYSTYKI (dok.)**  
**TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011 <sup>a</sup>	2012 <sup>a</sup>	SPECIFICATION
<b>UDZIELONE NOCLEGI</b>					
<i>NIGHTS SPENT (overnight stay)</i>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>497556<sup>b</sup></b>	<b>552041<sup>b</sup></b>	<b>572563</b>	<b>613049</b>	<b>TOTAL</b>
w tym turystom zagranicznym .....	72884	71472	80718	81787	<i>of which foreign tourists</i>
Obiekty hotelowe .....	219472	277371	286179	277687	<i>Hotels and similar facilities</i>
hotele .....	145745	158978	171493	185563	<i>hotels</i>
motele .....	8198	6181	2538	5759	<i>motels</i>
pensjonaty .....	11938	13707	8643	5789	<i>boarding houses</i>
inne obiekty hotelowe .....	53591	98505	103505	80576	<i>other hotel facilities</i>
Pozostałe obiekty .....	278084 <sup>b</sup>	274670 <sup>b</sup>	286384	335362	<i>Other facilities</i>
domy wycieczkowe .....	52699	61003	58225	57558	<i>excursion hostels</i>
schroniska .....	363	1273	1080	828	<i>shelters</i>
schroniska młodzieżowe .....	38422	33188	34799	47432	<i>youth hostels</i>
w tym szkolne schroniska młodzieżowe .....	38422	32996	34698	47390	<i>of which school youth hostels</i>
kempingi .....	17710	17708	13599	11471	<i>camping sites</i>
poła biwakowe .....	-	4031	14478	13811	<i>tent camp sites</i>
ośrodki wczasowe .....	25784	23543	21613	20713	<i>holiday centres</i>
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	76231	57748	68756	83300	<i>training-recreational centres</i>
zespoły domków turystycznych <sup>c</sup> .....	18021	17169	17388	26745	<i>complexes of tourist cottages<sup>c</sup></i>
pokoje gościnne .....	.	.	2881	2722	<i>rooms for rent</i>
kwatery agroturystyczne .....	.	.	1019	4167	<i>agrotourism lodgings</i>
inne obiekty .....	48854	59007	52546	66615	<i>miscellaneous facilities</i>

a Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych. b Bez pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych. c Łącznie z miejscami kempingowymi, jeśli występują na terenie zespołu.

a Concern establishments possessing 10 and more bed places. b Excluding rooms for rent and agrotourism lodgings. c Including camping sites if they exist in the territory of the complexes of tourist cottages.

TABL. 12 /193/. **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z BAZY NOCLEGOWEJ TURYSTYKI**  
**FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011 <sup>a</sup>	2012 <sup>a</sup>	SPECIFICATION
<b>KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW</b>					
<i>TOURISTS ACCOMMODATED</i>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>33043<sup>b</sup></b>	<b>31155<sup>b</sup></b>	<b>32543</b>	<b>35222</b>	<b>TOTAL</b>
Obiekty hotelowe .....	29798	28968	28623	29498	<i>Hotels and similar facilities</i>
hotele .....	26804	24421	23804	26638	<i>hotels</i>
motele .....	953	304	-	260	<i>motels</i>
pensjonaty .....	89	53	92	94	<i>boarding houses</i>
inne obiekty hotelowe .....	1952	4190	4727	2506	<i>other hotel facilities</i>
Pozostałe obiekty .....	3245 <sup>b</sup>	2187 <sup>b</sup>	3920	5724	<i>Other facilities</i>
domy wycieczkowe .....	80	10	6	25	<i>excursion hostels</i>
schroniska młodzieżowe .....	476	643	1121	3292	<i>youth hostels</i>
w tym szkolne schroniska młodzieżowe .....	476	643	1121	3292	<i>of which school youth hostels</i>
kempingi .....	706	447	423	399	<i>camping sites</i>
poła biwakowe .....	-	87	263	142	<i>tent camp sites</i>
ośrodki wczasowe .....	89	113	61	42	<i>holiday centres</i>
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ..	309	104	177	153	<i>training-recreational centres</i>
zespoły domków turystycznych <sup>c</sup> .....	337	183	174	132	<i>complexes of tourist cottages<sup>c</sup></i>
pokoje gościnne .....	.	.	81	106	<i>rooms for rent</i>
kwatery agroturystyczne .....	.	.	116	258	<i>agrotourism lodgings</i>
inne obiekty .....	1248	600	1498	1175	<i>miscellaneous facilities</i>

a Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych. b Bez pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych. c Łącznie z miejscami kempingowymi, jeśli występują na terenie zespołu.

a Concern establishments possessing 10 and more bed places. b Excluding rooms for rent and agrotourism lodgings. c Including camping sites if they exist in the territory of the complexes of tourist cottages.

TABL. 12 /193/. **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z BAZY NOCLEGOWEJ TURYSTYKI (dok.)****FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011 <sup>a</sup>	2012 <sup>a</sup>	SPECIFICATION
<b>UDZIELONE NOCLEGI</b> <i>NIGHTS SPENT (overnight stay)</i>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>72884<sup>b</sup></b>	<b>71472<sup>b</sup></b>	<b>80718</b>	<b>81787</b>	<b>TOTAL</b>
Obiekty hotelowe .....	62841	65225	67768	66949	<i>Hotels and similar facilities</i>
hotele .....	54123	50786	52428	58384	<i>hotels</i>
motele .....	2822	349	–	302	<i>motels</i>
pensjonaty .....	342	340	341	604	<i>boarding houses</i>
inne obiekty hotelowe .....	5554	13750	14999	7659	<i>other hotel facilities</i>
Pozostałe obiekty .....	10043 <sup>b</sup>	6247 <sup>b</sup>	12950	14838	<i>Other facilities</i>
domy wycieczkowe .....	115	126	47	103	<i>excursion hostels</i>
schroniska młodzieżowe .....	1960	1365	2243	6775	<i>youth hostels</i>
w tym szkolne schroniska młodo- dzieżowe .....	1960	1365	2243	6775	<i>of which school youth hostels</i>
kempingi .....	1647	1322	1112	953	<i>camping sites</i>
pola biwakowe .....	–	189	562	370	<i>tent camp sites</i>
ośrodki wczasowe .....	558	643	364	218	<i>holiday centres</i>
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe .....	1249	213	1584	1297	<i>training-recreational centres</i>
zespoły domków turystycznych <sup>c</sup> .....	1156	397	512	373	<i>complexes of tourist cottages<sup>c</sup></i>
pokoje gościnne .....	.	.	380	364	<i>rooms for rent</i>
kwatery agroturystyczne .....	.	.	389	1008	<i>agrotourism lodgings</i>
inne obiekty .....	3358	1992	5757	3377	<i>miscellaneous facilities</i>

a Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych. b Bez pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych. c Łącznie z miejscami kempingowymi, jeśli występują na terenie zespołu.

a Concern establishments possessing 10 and more bed places. b Excluding rooms for rent and agrotourism lodgings. c Including camping sites if they exist in the territory of the complexes of tourist cottages.

TABL. 13 /194/. **WYKORZYSTANIE BAZY NOCLEGOWEJ TURYSTYKI<sup>a</sup>**  
**OCCUPANCY IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012	2005	2010	2011	2012
	stopień wykorzystania miejsc noclegowych <i>occupancy rate of bed places</i>				stopień wykorzystania pokoi <i>occupancy rate of rooms</i>			
Obiekty hotelowe .....	28,6	28,2	29,2	28,4	31,3	34,9	37,0	36,4
<i>Hotels and similar facilities</i>								
hotele .....	29,4	29,6	30,9	28,8	35,9	38,4	39,7	37,4
<i>hotels</i>								
motele .....	17,0	32,7	21,4	23,8	9,8	34,4	29,9	28,3
<i>motels</i>								
pensjonaty .....	28,4	41,3	25,7	30,5	16,7	43,9	32,0	33,0
<i>boarding houses</i>								
inne obiekty hotelowe .....	29,4	24,9	27,1	27,8	25,7	29,1	33,5	35,0
<i>other hotel facilities</i>								
Pozostałe obiekty .....	22,2	22,6	21,5	24,5	x	x	x	x
<i>Other facilities</i>								

a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 252.

a See general notes, item 4 on page 252.

TABL. 14 /195/. **PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W BAZIE NOCLEGOWEJ TURYSTYKI**

Stan w dniu 31 VII

**CATERING ESTABLISHMENTS IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS**

As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Restauracje <i>Restaurants</i>	Bary <i>Bars</i>	Stołówki <i>Canteens</i>	Punkty gastronomiczne <i>Food stands</i>	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005 <sup>a</sup>	45	57	26	44	<b>TOTAL</b>
..... 2010 <sup>a</sup>	46	40	26	19	
..... 2011 <sup>b</sup>	58	48	23	10	
..... <b>2012<sup>b</sup></b>	<b>51</b>	<b>43</b>	<b>21</b>	<b>16</b>	
Obiekty hotelowe .....	42	28	3	6	<i>Hotels and similar facilities</i>
hotele .....	31	23	1	3	<i>hotels</i>
motele .....	1	–	–	–	<i>motels</i>
pensjonaty .....	–	1	–	2	<i>boarding houses</i>
inne obiekty hotelowe .....	10	4	2	1	<i>other hotel facilities</i>
Pozostałe obiekty .....	9	15	18	10	<i>Other facilities</i>
domy wycieczkowe .....	–	–	1	–	<i>excursion hostels</i>
schroniska .....	–	1	–	–	<i>shelters</i>
schroniska młodzieżowe .....	–	–	4	–	<i>youth hostels</i>
w tym szkolne schroniska młodzieżowe .....	–	–	4	–	<i>of which school youth hostels</i>
kempingi .....	2	2	–	3	<i>camping sites</i>
pola biwakowe .....	–	–	–	2	<i>tent camp sites</i>
ośrodki wczasowe .....	–	2	4	–	<i>holiday centres</i>
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe .....	–	1	7	1	<i>training-recreational centres</i>
zespoły domków turystycznych ...	2	3	–	3	<i>complexes of tourist cottages</i>
pokoje gościnne .....	1	2	–	–	<i>rooms for rent</i>
kwatery agroturystyczne .....	–	–	–	–	<i>agrotourism lodgings</i>
inne obiekty .....	4	4	2	1	<i>miscellaneous facilities</i>

a Bez pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych. b Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych.

a Excluding rooms for rent and agrotourism lodgings. b Concern establishments having 10 and more bed places.

TABL. 15 /196/. **HOTELE WEDŁUG KATEGORII****HOTELS BY CATEGORY**

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Kategorie <i>Categories</i>			w trakcie kategoryzacji <i>in the process of the categorisation</i>	
		***	**	*		
Hotele <sup>a</sup> .....	2005	26	11	6	2	7
<i>Hotels<sup>a</sup></i> .....	2010	29	17	6	3	3
.....	2011	32	18	7	3	4
.....	<b>2012</b>	<b>36</b>	<b>19</b>	<b>10</b>	<b>4</b>	<b>3</b>
Pokoje <sup>a</sup> .....	2005	763	412	121	43	187
<i>Rooms<sup>a</sup></i> .....	2010	816	565	125	63	63
.....	2011	865	587	137	53	88
.....	<b>2012</b>	<b>975</b>	<b>643</b>	<b>183</b>	<b>84</b>	<b>65</b>
Miejsca noclegowe <sup>a</sup> .....	2005	1375	697	233	80	365
<i>Bed places<sup>a</sup></i> .....	2010	1564	1061	238	112	153
.....	2011	1657	1124	257	96	180
.....	<b>2012</b>	<b>1884</b>	<b>1244</b>	<b>354</b>	<b>136</b>	<b>150</b>

a Stan w dniu 31 VII.

a As of 31 VII.

TABL. 15 /196/. **HOTELE WEDŁUG KATEGORII (dok.)**  
HOTELS BY CATEGORY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Kategorie Categories			w trakcie kategoryzacji in the proc- ess of the categorisa- tion
		***	**	*	
Korzystający z noclegów w tys. .... 2005	84,2	50,1	12,7	7,4	14,0
Tourists accommodated in thous. .... 2010	96,8	71,2	12,1	6,4	7,0
..... 2011	99,5	75,1	12,6	6,8	5,1
..... <b>2012</b>	<b>108,0</b>	<b>82,1</b>	<b>13,9</b>	<b>7,4</b>	<b>4,7</b>
w tym turyści zagraniczni ..... 2005	26,8	20,2	2,3	1,1	3,3
of which foreign tourists ..... 2010	24,4	20,3	1,2	1,4	1,5
..... 2011	23,8	20,2	1,3	1,1	1,3
..... <b>2012</b>	<b>26,6</b>	<b>22,2</b>	<b>1,7</b>	<b>1,6</b>	<b>1,2</b>
Stopień wykorzystania w %: Occupancy rate in %:					
miejsc noclegowych ..... 2005	29,4	34,3	30,6	33,9	18,6
bed places ..... 2010	29,6	32,6	26,2	27,6	17,5
..... 2011	30,9	34,4	20,9	39,7	16,9
..... <b>2012</b>	<b>28,8</b>	<b>32,1</b>	<b>20,1</b>	<b>28,1</b>	<b>20,4</b>
pokoje ..... 2005	35,9	43,6	29,2	37,2	22,9
rooms ..... 2010	38,4	43,2	28,5	34,7	21,8
..... 2011	39,7	43,8	26,2	49,2	22,6
..... <b>2012</b>	<b>37,4</b>	<b>41,7</b>	<b>24,8</b>	<b>33,2</b>	<b>33,7</b>

## Sport Sport

TABL. 16 /197/. **ORGANIZACJE KULTURY FIZYCZNEJ I KLUBY SPORTOWE**  
Stan w dniu 31 XII  
PHYSICAL EDUCATION ORGANIZATIONS AND SPORTS CLUBS  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2010	2012	SPECIFICATION
ORGANIZACJE KULTURY FIZYCZNE <sup>a</sup> PHYSICAL EDUCATION ORGANIZATIONS <sup>a</sup>				
Jednostki organizacyjne .....	442	464	442	Organizational entities
Członkowie .....	18483	19707	21274	Members
Ćwiczący <sup>b</sup> .....	19053	20175	20122	Persons practicing sports <sup>b</sup>
KLUBY SPORTOWE <sup>c</sup> SPORTS CLUBS <sup>c</sup>				
Jednostki organizacyjne .....	319	382	513	Organizational entities
Członkowie .....	19790	20597	29042	Members
Ćwiczący .....	21280	23113	29734	Persons practicing sports
mężczyźni .....	16070	18179	24531	males
kobiety .....	5210	4934	5203	females
w tym juniorzy i juniorki <sup>d</sup> .....	15831	15696	18036	of which juniors <sup>d</sup>
Sekcje sportowe .....	607	619	841	Sports sections

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 253. <sup>b</sup> Dane szacunkowe. <sup>c</sup> Łącznie z uczniowskimi klubami sportowych UKS i wyznaniowymi klubami sportowymi. <sup>d</sup> Dane obejmują: młodzieżowców, juniorów i juniorów młodszych.

<sup>a</sup> See general notes, item 2 on page 253. <sup>b</sup> Estimated data. <sup>c</sup> Including Students Sports Clubs UKS and Religious Sports Clubs. <sup>d</sup> Data include: youths, juniors and younger juniors.

TABL. 16 /197/. **ORGANIZACJE KULTURY FIZYCZNEJ I KLUBY SPORTOWE (dok.)**  
Stan w dniu 31 XII  
**PHYSICAL EDUCATION ORGANIZATIONS AND SPORTS CLUBS (cont.)**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2010	2012	SPECIFICATION
KLUBY SPORTOWE <sup>a</sup> (dok.) SPORTS CLUBS <sup>a</sup> (cont.)				
Trenerzy .....	220	349	498	Coaches
klasy M (mistrzowskiej) .....	6	22	39	M class (champion)
klasy I .....	19	40	82	I class
klasy II .....	195	287	377	II class
Instruktorzy sportowi .....	522	611	759	Sports instructors
Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe	513	462	491	Other persons conducting sports activities

a Łącznie z uczniowskimi klubami sportowych UKS i wyznaniowymi klubami sportowymi.

a Including Students Sports Clubs UKS and Religious Sports Clubs.

TABL. 17 /198/. **WYBRANE DZIEDZINY I RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH<sup>a</sup>**  
**W 2012 R.**  
Stan w dniu 31 XII  
**SELECTED SPORTS FIELDS AND KINDS OF SPORTS IN SPORTS CLUBS<sup>a</sup> IN 2012**  
As of 31 XII

DZIEDZINY I RODZAJE SPORTU <sup>b</sup>	Sekcje Sections	Ćwiczący Persons practising sports			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports instructors	SPORTS FIELDS AND KINDS OF SPORTS <sup>b</sup>
		ogółem total	z ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Akrobatyka <sup>c</sup> .....	2	90	60	35	3	1	Acrobatics <sup>c</sup>
Badminton .....	12	371	171	282	10	9	Badminton
Brydż sportowy .....	5	60	5	12	–	3	Bridge
Gimnastyka sportowa .....	2	86	47	71	8	3	Artistic gymnastics
Hokej na lodzie .....	1	111	1	63	2	3	Ice hockey
Hokej na trawie .....	3	164	100	72	3	7	Field hockey
Jeździectwo <sup>c</sup> .....	13	225	161	99	4	36	Equestrian sport <sup>c</sup>
Judo .....	5	378	68	271	7	9	Judo
Kajakarstwo klasyczne ...	4	91	20	25	3	2	Classic canoeing
Karate <sup>c</sup> .....	22	1329	365	992	13	45	Karate <sup>c</sup>
Kolarstwo szosowe .....	3	52	18	13	–	3	Road cycling
Koszykówka .....	27	797	302	584	24	14	Basketball
Lekkoatletyka .....	36	881	410	771	25	28	Athletics
Łucznictwo .....	1	23	9	19	–	2	Archery
Łyżwiarstwo figurowe .....	2	55	51	20	2	2	Figure skating
Łyżwiarstwo szybkie <sup>c</sup> .....	1	52	26	10	2	1	Speed skating <sup>c</sup>
Narciarstwo alpejskie .....	2	119	58	17	1	1	Alpine skiing
Narciarstwo klasyczne .....	3	37	13	–	–	2	Classic skiing
Pięciobój nowoczesny .....	11	575	24	346	14	6	Modern pentathlon
Piłka nożna .....	370	15543	430	9185	248	273	Football
Piłka ręczna .....	23	1165	417	926	32	25	Handball
Piłka siatkowa .....	66	1704	727	1209	29	62	Volleyball
Pływanie .....	14	616	275	474	16	12	Swimming
Podnoszenie ciężarów .....	2	28	3	16	3	1	Weight lifting

a Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi UKS i wyznaniowymi klubami sportowymi. b Do 2009 r. określane jako dyscypliny sportu. c Dziedzina sportu (obejmuje kilka pokrewnych rodzajów sportu).

a Including Students Sports Clubs UKS and Religious Sports Clubs. b Until 2009 defined as disciplines. c A sports field (consists of number of related kinds of sports).



TABL. 17 /198/. **WYBRANE DZIEDZINY I RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH<sup>a</sup> W 2012 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

*SELECTED SPORTS FIELDS AND KINDS OF SPORTS IN SPORTS CLUBS<sup>a</sup> IN 2012 (cont.)*

As of 31 XII

DZIEDZINY I RODZAJE SPORTU <sup>b</sup>	Sekcje Sections	Ćwiczący Persons practising sports			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports instructors	SPORTS FIELDS AND KINDS OF SPORTS <sup>b</sup>
		ogółem total	z ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Sport motorowy <sup>c</sup> .....	8	172	13	22	2	30	Motorsport <sup>c</sup>
Sport lotniczy <sup>c</sup> .....	4	43	13	10	–	4	Air sport <sup>c</sup>
Strzelectwo sportowe <sup>c</sup> .....	6	183	16	38	1	13	Sport shooting <sup>c</sup>
Szachy .....	13	290	63	140	–	15	Chess
Szermierka .....	2	109	45	78	3	2	Fencing
Tenis .....	8	298	44	109	4	6	Tennis
Tenis stołowy .....	37	716	237	448	7	29	Table tennis
Wioślarstwo .....	1	16	–	–	1	–	Rowing
Zapasy w stylu klasycznym .....	1	50	3	50	–	4	Greco-Roman wrestling
Zapasy w stylu wolnym ..	4	131	3	117	2	7	Free style wrestling
Żeglarstwo <sup>c</sup> .....	5	87	22	30	1	13	Sailing <sup>c</sup>

a Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi UKS i wyznaniowymi klubami sportowymi. b Do 2009 r. określane jako dyscypliny sportu. c Dziedzina sportu (obejmuje kilka pokrewnych rodzajów sportu).

a Including Students Sports Clubs UKS and Religious Sports Clubs. b Until 2009 defined as disciplines. c A sports field (consists of number of related kinds of sports).

TABL. 18 /199/. **WYBRANE OBIEKTY SPORTOWE<sup>a</sup> W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*SELECTED SPORTS FACILITIES<sup>a</sup> IN 2010*

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	W tym dostosowane do osób niepełnosprawnych Of which adapted for the disabled	SPECIFICATION
Stadiony .....	109	31	Stadiums
w tym piłkarskie .....	74	17	of which football
Boiska do gier wielkich .....	319	63	Fields for big games
w tym piłkarskie .....	319	63	of which football
Boiska do gier małych .....	35	10	Fields for small games
koszykówki .....	10	5	basketball
piłki ręcznej .....	3	1	handball
piłki siatkowej .....	22	4	volleyball
Boiska uniwersalne-wielozadaniowe .....	94	39	Universal and multipurpose sports fields
Korty tenisowe .....	45	13	Tennis courts
Hale sportowe .....	32	23	Sports halls
Sale gimnastyczne <sup>b</sup> .....	15	3	Gyms <sup>b</sup>
Pływalnie .....	30	13	Swimming pools
Tory sportowe .....	2	–	Sports tracks
Lodowiska sztuczne .....	4	–	Artificial skating rinks
Ścieżki rowerowe w km .....	504,9	74,0	Bicycle paths-length in km

a Bez obiektów przyszkolnych. b Łącznie z salami pomocniczymi.

a Excluding schools facilities. b Including auxiliary gym.

DZIAŁ XIII  
NAUKA I TECHNIKA.  
SPOŁECZEŃSTWO INFORMACYJNE

Uwagi ogólne

Nauka i technika

Działalność badawcza i rozwojowa (B+R) obejmuje:

- **badania podstawowe**, tj. prace teoretyczne i eksperymentalne podejmowane przede wszystkim w celu zdobycia lub poszerzenia wiedzy na temat przyczyn zjawisk i faktów, nieukierunkowane w zasadzie na uzyskanie żadnych konkretnych zastosowań praktycznych;
- **badania stosowane** oraz włączone w 2011 r. **badania przemysłowe**, tj. prace badawcze podejmowane w celu zdobycia nowej wiedzy mającej konkretne zastosowania praktyczne. Polegają one bądź na poszukiwaniu możliwych zastosowań praktycznych dla wyników badań podstawowych, bądź na poszukiwaniu nowych rozwiązań pozwalających na osiągnięcie z góry założonych celów praktycznych. Wynikami badań stosowanych są modele próbne wyrobów, procesów czy metod;
- **prace rozwojowe**, tj. prace w szczególności konstrukcyjne, technologiczno-projektowe oraz doświadczalne polegające na zastosowaniu istniejącej już wiedzy, uzyskanej dzięki pracom badawczym lub jako wynik doświadczenia praktycznego do opracowania nowych lub istotnego ulepszenia istniejących materiałów, urządzeń, wyrobów, procesów, systemów czy usług, łącznie z przygotowaniem prototypów oraz instalacji pilotowych.

1. Informacje dotyczące działalności badawczej i rozwojowej obejmują następujące grupy jednostek prowadzących tę działalność:

- 1) **jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe**, tj. jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie badań naukowych i prac rozwojowych:
  - a) instytuty naukowe Polskiej Akademii Nauk; w danych statystycznych do 2009 r. ujmowano również samodzielne zakłady naukowe, które zgodnie z ustawą z dnia 30 IV 2010 r. o Polskiej Akademii Nauk (Dz. U. Nr 96, poz. 619) zostały przekształcone w instytuty naukowe bądź przez nie wchłonięte,
  - b) instytuty badawcze działające na podstawie ustawy z dnia 30 IV 2010 r. o instytutach badawczych (Dz. U. Nr 96, poz. 618); do 2009 r. określone jako jednostki badawczo-rozwojowe, które działały na podstawie ustawy z dnia 25 VII 1985 r. o jednostkach badaw-

CHAPTER XIII  
SCIENCE AND TECHNOLOGY.  
INFORMATION SOCIETY

General notes

Science and technology

Research and development (R&D) includes:

- **basic research**, i.e. experimental or theoretical work undertaken primarily to acquire new knowledge of the underlying foundation of phenomena and observable facts, without any particular application or use in view;
- **applied research and industrial research** included in 2011, i.e. also original investigation undertaken in order to acquire new knowledge. It is, however, directed primarily towards a specific practical aim or objective;
- **experimental development**, i.e. systematic work, drawing on existing knowledge gained from research and (or) practical experience, that is directed to producing new materials, products or devices, to installing new processes, systems and services, or to improving substantially those already produced or installed including preparation of prototypes and pilot installations.

1. Information regarding research and development includes the following groups of entities conducting research and development:

- 1) **scientific and research-development units**, i.e. units involved mainly in carrying out scientific research and experimental development:
  - a) scientific institutes of the Polish Academy of Sciences; until 2009 statistical data included independent research departments which were transformed or incorporated into scientific institutes according to the Law on the Polish Academy of Sciences, dated 30 IV 2010 (Journal of Laws No. 96, item 619),
  - b) research institutes operating on the basis of the Law on the Research Institutes, dated 30 IV 2010 (Journal of Laws No. 96, item 618); until 2009 defined as branch research-development units which operated on the basis of the Law on the Research and De-

czo-rozwojowych (tekst jednolity Dz. U. z 2008 r. Nr 159, poz. 993 z późniejszymi zmianami),

- c) inne, tj. pozostałe jednostki zaklasyfikowane według PKD 2007 do działu 72 „Badania naukowe i prace rozwojowe”;
- 2) **pomocnicze jednostki naukowe** tj. biblioteki naukowe, archiwa naukowe, muzea, pomocnicze jednostki naukowe PAN oraz stowarzyszenia naukowe i fundacje wspierające działalność badawczą i prace rozwojowe; do 2009 r. określone jako jednostki obsługi nauki;
- 3) **podmioty gospodarcze** (niezaklasyfikowane według PKD 2007 do działu 72 „Badania naukowe i prace rozwojowe”), obejmujące przede wszystkim przedsiębiorstwa przemysłowe, które obok swojej podstawowej działalności, prowadzą działalność badawczą i rozwojową; do 2009 r. określone jako jednostki rozwojowe;
- 4) **szkoły wyższe**;
- 5) **pozostałe jednostki** – instytucje prowadzące działalność badawczą i rozwojową obok swojej podstawowej działalności, nieujęte w pozycjach 1)–4), np. szpitale, parki narodowe i ogrody botaniczne, agencje i instytucje rządowe.

2. Do **zatrudnionych** w działalności badawczej i rozwojowej zaliczono:

- 1) w kategorii **pracowników naukowo-badawczych**:
- a) pracowników naukowych, badawczo-technicznych, inżynierskich i technicznych zatrudnionych w jednostkach naukowych i badawczo-rozwojowych, w pomocniczych jednostkach naukowych oraz w pozostałych jednostkach,
- b) pracowników naukowych i innych zatrudnionych w działalności badawczej i rozwojowej w podmiotach gospodarczych prowadzących prace badawczo-rozwojowe,
- c) pracowników naukowych i naukowo-dydaktycznych zatrudnionych w szkołach wyższych,
- d) uczestników studiów doktoranckich prowadzących prace badawczo-rozwojowe;
- 2) w kategorii **techników i pracowników równorzędnych** – pracowników, którzy uczestniczą w działalności badawczej i rozwojowej wykonując zadania naukowe i techniczne zazwyczaj pod kierunkiem pracowników naukowo-badawczych;
- 3) w kategorii **pozostały personel** – pracowników na stanowiskach robotniczych oraz administracyjno-ekonomicznych uczestniczących w realizacji prac badawczo-rozwojowych lub bezpośrednio z nimi związanych.

*velopment Units, dated 25 VII 1985 (unified text, Journal of Laws of 2008 No. 159, item 993 with later amendments),*

- c) *other units classified into NACE Rev. 2 division 72 “Scientific research and development”;*
- 2) **auxiliary scientific units** *i.e. scientific libraries, scientific archives, museums, auxiliary scientific units of the Polish Academy of Sciences, associations and foundations supporting research and development; until 2009 defined as science support units;*
- 3) **economic entities** *(not classified into NACE Rev. 2 division 72 “Scientific research and development”) including mainly industrial enterprises conducting research and development besides their main principal activity; until 2009 defined as development units;*
- 4) **higher education institutions;**
- 5) **other units** – *institutions conducting R&D besides their main principal activity, not included in items 1)–4), e.g., hospitals, national parks, botanical gardens, state agencies and institutions.*

2. **Employment in R&D includes:**

- 1) **researchers (RSE):**
- a) *researchers, research and technical assistants, engineering and technical assistants employed in scientific and research-development units, auxiliary scientific units and other units,*
- b) *researchers and other staff employed in R&D in economic entities conducting R&D,*
- c) *researchers and academics employed in higher education institutions,*
- d) *students of doctoral studies conducting R&D;*
- 2) **technicians and equivalent staff** *are persons who participate in R&D by performing scientific and technical tasks, normally under the supervision of researchers;*
- 3) **other supporting staff** *include skilled and unskilled craftsmen, secretarial and clerical staff participating in R&D projects or directly associated with such projects.*

3. Dane dotyczące **zatrudnienia** w działalności badawczej i rozwojowej obejmują wyłącznie pracowników bezpośrednio z nią związanych, poświęcających na tę działalność co najmniej 10% nominalnego czasu pracy.

Liczbę zatrudnionych (z wyjątkiem danych w tabl. 2) podano w jednostkach przeliczeniowych, tj. w tzw. **ekwiwalentach pełnego czasu pracy** (osobolatach).

Jeden ekwiwalent pełnego czasu pracy oznacza jeden osoborok poświęcony wyłącznie na działalność badawczą i rozwojową.

4. Nakłady na działalność badawczą i rozwojową obejmują:

- 1) **nakłady wewnętrzne**, ujmujące wartość prac badawczych i rozwojowych danej jednostki wykonanych przez własne zaplecze badawcze, niezależnie od źródeł ich finansowania;
- 2) **nakłady zewnętrzne**, ujmujące wartość prac badawczych i rozwojowych w danej jednostce nabytych od innych jednostek (krajowych i zagranicznych).

**Nakłady inwestycyjne na środki trwałe** od 2003 r. podaje się łącznie z kosztami zakupu lub wytworzenia aparatury naukowo-badawczej, niezbędnej do wykonania określonych prac B+R spełniającej kryteria zaliczania do środków trwałych, lecz do czasu zakończenia tych prac nieujętej w ewidencji środków trwałych.

5. W tablicach działu wyodrębniono sześć podstawowych dziedzin nauk zgodnie z Klasyfikacją Dziedzin Nauki i Techniki OECD: nauki przyrodnicze, inżynieryjne i techniczne, medyczne i o zdrowiu, rolnicze, społeczne oraz humanistyczne.

6. Dane o nakładach na działalność badawczą i rozwojową według źródeł finansowania (tabl. 5) opracowano zgodnie z metodologią stosowaną przez EUROSTAT i obejmują następujące **sektory finansujące**, z których pochodzą środki na finansowanie działalności badawczej i rozwojowej:

- 1) **sektor rządowy** – krajowe jednostki rządowe (m.in. ministerstwa) i samorządowe (w tym jednostki samorządu terytorialnego), jednostki naukowe PAN i instytuty badawcze podlegające ministerstwu, powołane na podstawie ustawy (patrz ust. 1 na str. 266).
- 2) **sektor przedsiębiorstw** – krajowe podmioty gospodarcze,
- 3) **sektor szkolnictwa wyższego** – krajowe szkoły wyższe oraz podległe im instytuty badawcze, stacje doświadczalne i kliniki,
- 4) **sektor prywatnych instytucji niekomercyjnych** – krajowe: fundacje, partie polityczne, związki zawodowe, związki konsumentów, towarzystw i stowarzyszeń (zawodowych, naukowych, religijnych itp.) oraz osoby fizyczne,

3. Data regarding **employment** in R&D include exclusively persons employed directly on this activity (or providing direct services for R&D) and spending at least 10 per cent of their nominal working time on R&D.

The number of persons (excluding data in table 2) engaged in R&D is expressed in **full-time equivalents (FTE)**.

One FTE equals one person-year spent on R&D.

4. Expenditures on research and development include:

- 1) **internal expenditures**, including the value of research and development works of a given entity carried out by their own research facilities, regardless of their sources of financing;
- 2) **external expenditures**; including the value of research and development works of a given entity purchased from other (national and foreign) entities.

Since 2003, **capital expenditures on fixed assets** comprise expenditures on purchase or manufacture of research equipment, necessary for performing particular R&D projects, meeting the criteria for inclusion in fixed assets, but not included in fixed assets until completion of the project.

5. Six main fields of science were listed in the chapter tables according to Field of Science and Technology Classification OECD: natural sciences, engineering and technology, medical and health sciences, agricultural sciences, social sciences as well as humanities.

6. Data regarding expenditures on research and development by source of funds (table 5) were compiled in accordance with the methodology applied by EUROSTAT covering the following **sectors of funding**, from which the funding for research and development comes:

- 1) **government sector** – national government entities (among others, ministries) and local government entities (including local self-government entities), the scientific units of the Polish Academy of Sciences and research institutes operating on the basis of the law (see item 1 on page 266) subject to the ministries,
- 2) **business enterprise sector** – national economic entities,
- 3) **higher education sector** – national higher institutions and subordinated to them research institutes, experiment stations and clinics,
- 4) **private non-profit sector** – national: foundations, political parties, trade unions, consumer associations, societies and associations (professional, scientific, religious, etc.) and natural persons,

5) **zagranica** – organizacje międzynarodowe, instytucje i przedsiębiorstwa zagraniczne oraz osoby fizyczne.

**7. Działalność innowacyjna** obejmuje szereg działań o charakterze badawczym (naukowym), technicznym, organizacyjnym, finansowym i handlowym, których celem jest opracowanie i wdrożenie innowacji. Prezentowane dane obejmują działalność innowacyjną w przemyśle i dotyczą opracowywania i wdrażania (wprowadzania na rynek) nowych lub istotnie ulepszonych, w zakresie swoich cech i zastosowań, produktów (wyróbów, usług) – **innowacja produktowa** oraz zastosowania nowych lub istotnie ulepszonych metod produkcji, a także z zakresu logistyki, zaopatrzenia, dystrybucji i wspierających procesy w przedsiębiorstwie – **innowacja procesowa**, przy czym produkty te i procesy są nowe przynajmniej z punktu widzenia wprowadzającego je przedsiębiorstwa.

**Nakłady na działalność innowacyjną** obejmują nakłady na: badania naukowe i prace rozwojowe (B+R), zakup wiedzy ze źródeł zewnętrznych (gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw – patenty, wynalazki nieopatentowane, licencje, ujawnienia *know-how*, znaki towarowe itp.), zakup oprogramowania, nakłady inwestycyjne na środki trwałe niezbędne do wprowadzenia innowacji (maszyny, urządzenia techniczne, narzędzia, środki transportu, budynki, budowle oraz grunty), szkolenie personelu związane z działalnością innowacyjną, marketing dotyczący nowych lub istotnie ulepszonych produktów oraz pozostałe przygotowania do wprowadzenia innowacji produktowych i procesowych.

**Produkt nowy** jest to produkt (wyrób lub usługa), który różni się znacząco swoimi cechami lub przeznaczeniem od produktów dotychczasowych.

**Produkt istotnie ulepszony** jest to produkt (wyrób lub usługa) już istniejący, który został znacząco udoskonalony poprzez zastosowanie nowych materiałów, komponentów oraz innych cech zapewniających lepsze działanie produktu.

**8. Wynalazek podlegający opatentowaniu** – bez względu na dziedzinę techniki – jest to nowe rozwiązanie, posiadające poziom wynalazczy, tzn. niewynikające dla znawcy w sposób oczywisty ze stanu techniki, nadające się do przemysłowego stosowania.

**9. Wzór użytkowy podlegający ochronie** jest to nowe i użyteczne rozwiązanie o charakterze technicznym dotyczące kształtu, budowy lub zestawienia przedmiotu o trwałej postaci.

5) **abroad** – international organizations, foreign institutions and companies and natural persons.

**7. Innovation activity** comprises many different scientific, technological, organizational, financial and commercial actions aimed at developing and implementing innovations. Data presented in the section include innovation activity in industry and concern the development and implementation (introduction on the market) of new or significantly improved products (goods and services) with regard to their features and applications – **product innovation** and applications of new or significantly improved production methods and those in the area of logistics, supply, distribution and methods supporting processes in enterprises – **process innovation** in which these products and processes are novel at least for the enterprise.

**Expenditures on innovation activity** include expenditures on: R&D, acquisition of knowledge from external sources (complete technology in the form of documentation and rights – patents, non-patented inventions, licences, disclosures of know-how, trademarks etc.), acquisition of software, capital expenditures on fixed assets required for introduction of innovations (machinery, technical equipment, tools, transport equipment, buildings constructions and land), personnel training connected with innovation activity, marketing connected with new or significantly improved products and other preparations for the implementation of product and process innovations.

A **new product** is a product (good or service) that differs significantly in its characteristics or intended uses from the previous products.

A **significantly improved product** is an existing product (good or service) which has been significantly improved through the use of new materials, components and other characteristics that enhance the performance of this product.

**8. A patentable invention** – regardless of the field of technology – is any new solution which involves an inventive step, i. e. which for an expert does not obviously result from the state of the art and which is capable of industrial application.

**9. An utility model eligible for protection** – a new and useful solution of a technical character related to the shape, structure or assembly of an object of permanent form.

## Społeczeństwo informacyjne

1. Prezentowane informacje opracowano na podstawie uogólnionych wyników badań dotyczących wykorzystania technologii informacyjno-telekomunikacyjnych, przeprowadzonych metodą reprezentacyjną według zharmonizowanej metodologii stosowanej w krajach Unii Europejskiej.

2. Dane o **przedsiębiorstwach** dotyczą podmiotów gospodarczych w których liczba pracujących przekracza 9 osób i zaliczanych, według Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007), do wybranych sekcji: „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych”, „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, „Budownictwo”, „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle”, „Transport i gospodarka magazynowa”, „Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi”, „Informacja i komunikacja”, „Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości”, „Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna” (z wyłączeniem działalności weterynaryjnej), „Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca”, „Pozostała działalność usługowa” (w zakresie naprawy i konserwacji komputerów i sprzętu komunikacyjnego). W 2012 r. w kraju badaniem objęto 17,0 tys. przedsiębiorstw (tj. 18,1% ich ogólnej liczby).

3. Pojęcie **handel elektroniczny** (e-handel) odnosi się do sprzedaży i zakupów produktów (wyrobów i usług), towarów i materiałów dokonywanych poprzez sieci komputerowe za pomocą metod zaprojektowanych specjalnie do otrzymywania lub składania zamówień. Podczas, gdy zamówienia powinny być dokonywane za pośrednictwem ww. metod, płatności i dostawy nie muszą być przeprowadzane on-line. Transakcje e-handlu wykluczają zamówienia składane pocztą elektroniczną (e-mail) lub faksem.

## Information society

1. *The information presented has been compiled on the basis of the generalized results of representative surveys on the ICT (Information and Communication Technologies) usage conducted in the European Union according to a harmonized methodology.*

2. *Data on enterprises concern economic entities employing more than 9 persons and included in the selected sections according to the NACE Rev.2: "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply", "Water supply, sewerage and waste management and remediation activities", "Construction", "Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles", "Transportation and storage", "Accommodation and food service activities", "Information and communication", "Real estate activities", "Professional, scientific and technical activities" (excluding veterinary activities), "Administrative and support service activities", "Other service activities" (repair of computers and communication equipment). In 2012 the survey in country covered 17,0 thous. enterprises (i.e. 18,1% of total enterprises).*

3. *An e-commerce transaction is the sale or purchase of goods or services conducted over computer networks by methods specifically designed for the purpose of receiving or placing of orders. The goods or services are ordered by those methods, but the payment and the ultimate delivery of the goods or services do not have to be conducted online. E-commerce transactions exclude orders made by manually typed e-mail messages.*

**Nauka i technika**  
Science and technology

TABL. 1 /200/. **JEDNOSTKI ORAZ ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**  
**UNITS AND EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M JEDNOSTKI (stan w dniu 31 XII) .....</b>	<b>18</b>	<b>25</b>	<b>45</b>	<b>59</b>	<b>T O T A L U N I T S (as of 31 XII)</b>
Zatrudnieni ogółem <sup>a</sup> .....	962	950	974	1217	Total personnel <sup>a</sup>
pracownicy naukowo-badawczy technicy i pracownicy równorzędni .....	790	762	753	793	researchers
pozostali personel .....	111	112	143	227	technicians and equivalent staff
W tym podmioty gospodarcze ....	13	17	37	44	Of which economic entities
Razem zatrudnieni <sup>a</sup> .....	36	61	99	276	Total personnel <sup>a</sup>
w tym pracownicy naukowo-badawczy .....	29	44	45	55	of which researchers

a W tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy.

a In full-time equivalents.

TABL. 2 /201/. **ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA**  
Stan w dniu 31 XII  
**EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY EDUCATIONAL LEVEL**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M .....</b>	<b>1516</b>	<b>1514</b>	<b>1608</b>	<b>1762</b>	<b>T O T A L</b>
z wykształceniem:					education:
Wyższym:					Higher:
z tytułem naukowym profesora ....	123	126	121	121	with title of professor
ze stopniem naukowym:					with scientific degree of:
doktora habilitowanego .....	182	208	225	233	habilitated doctor <sup>a</sup> (HD)
doktora .....	602	673	664	643	doctor (PhD)
z tytułem zawodowym magistra, inżyniera, lekarza, licencjata ...	454	406	467	502	with tertiary degrees below the PhD level (Master's degree, Bachelor's degree and equivalent)
Pozostałym .....	155	101	131	263	Others
<b>W tym podmioty gospodarcze ....</b>	<b>74</b>	<b>91</b>	<b>173</b>	<b>296</b>	<b>Of which economic entities</b>

a The habilitated doctor's degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in scientific institutions.

TABL. 3 /202/. **NAKLADY<sup>a</sup> NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)**  
**GROSS DOMESTIC EXPENDITURES<sup>a</sup> ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M w mln zł .....</b>	<b>28,0</b>	<b>38,5</b>	<b>84,2</b>	<b>66,1</b>	<b>T O T A L in mln zł</b>
Bieżące .....	23,9	31,0	33,2	43,7	Current
w tym osobowe .....	10,1	14,9	17,3	19,0	of which labour costs

a Wewnętrzne bez amortyzacji środków trwałych.

a Internal excluding depreciation of fixed assets.

TABL. 3 /202/. **NAKŁADY<sup>a</sup> NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (dok.)**  
**GROSS DOMESTIC EXPENDITURES<sup>a</sup> ON RESEARCH AND DEVELOPMENT**  
**ACTIVITY (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Inwestycyjne na środki trwałe .....	4,1	7,5	50,9	22,4	<i>Capital</i>
w tym maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu .....	4,1	7,1	21,1	16,0	<i>of which machinery, technical equipment and tools as well as transport equipment</i>
<b>W tym podmioty gospodarcze ....</b>	<b>3,6</b>	<b>6,9</b>	<b>50,0</b>	<b>26,4</b>	<b>Of which economic entities</b>

a Wewnętrzne bez amortyzacji środków trwałych.  
a Internal excluding depreciation of fixed assets.

TABL. 4 /203/. **NAKŁADY<sup>a</sup> NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ WEDŁUG DZIEDZIN NAUK (ceny bieżące)**  
**GROSS DOMESTIC EXPENDITURES<sup>a</sup> ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY FIELD OF SCIENCE (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w mln zł    in mln zł			
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>38,5</b>	<b>84,2</b>	<b>66,1</b>	<b>TOTAL</b>
Przyrodniczych .....	9,9	#	11,9	<i>Natural sciences</i>
Inżynierskich i technicznych .....	18,8	63,7	44,4	<i>Engineering and technology</i>
Medycznych i nauk o zdrowiu .....	#	#	0,2	<i>Medical and health sciences</i>
Rolniczych .....	#	#	4,2	<i>Agricultural sciences</i>
Społecznych .....	2,2	#	2,6	<i>Social sciences</i>
Humanistycznych .....	4,3	#	2,8	<i>Humanities</i>

a Wewnętrzne, bez amortyzacji środków trwałych.  
a Internal, excluding depreciation of fixed assets.

TABL. 5 /204/. **NAKŁADY<sup>a</sup> NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA (ceny bieżące)**  
**GROSS DOMESTIC EXPENDITURES<sup>a</sup> ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY SOURCE OF FUNDS (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	2012	2010	2012	SPECIFICATION
	w mln zł    in mln zł			w odsetkach in percent		
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>38,5</b>	<b>84,2</b>	<b>66,1</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
sektor:						sector:
Rządowy .....	27,5	27,7	33,7	71,3	51,0	<i>Government</i>
Przedsiębiorstw .....	8,0	43,5	22,3	20,7	33,8	<i>Business enterprise</i>
Szkolnictwa wyższego .....	#	#	0,9	x	1,3	<i>Higher education</i>
Prywatnych instytucji niekomercyjnych .....	#	#	-	x	-	<i>Private non-profit</i>
Zagranica .....	3,1	12,3	9,2	8,0	13,9	<i>Abroad</i>

a Wewnętrzne, bez amortyzacji środków trwałych.  
a Internal, excluding depreciation of fixed assets.



TABL. 6 /205/. **NAKLADY BIEŻĄCE<sup>a</sup> NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ WEDŁUG RODZAJÓW BADAŃ (ceny bieżące)**  
**CURRENT EXPENDITURES<sup>a</sup> ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY TYPE OF ACTIVITY (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM w mln zł</b> .....	<b>23,9</b>	<b>31,0</b>	<b>33,2</b>	<b>43,7</b>	<b>TOTAL in mln zł</b>
Badania:					Research:
podstawowe .....	7,0	#	8,8	11,6	basic
stosowane <sup>b</sup> .....	7,4	#	14,2	15,8	applied <sup>b</sup>
Prace rozwojowe .....	9,6	14,9	10,3	16,2	Experimental development
<b>W tym podmioty gospodarcze</b> .....	<b>3,1</b>	<b>6,6</b>	<b>9,7</b>	<b>14,6</b>	<b>Of which economic entities</b>

a Wewnętrzne, bez amortyzacji środków trwałych. b Łącznie z nakładami na włączone w 2011 r. badania przemysłowe.

a Internal, excluding depreciation of fixed asset. b Including expenditures on industrial research included in 2011.

TABL. 7 /206/. **STOPIEŃ ZUŻYCIA APARATURY NAUKOWO-BADAWCZEJ W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**

Stan w dniu 31 XII

**DEGREE OF CONSUMPTION OF RESEARCH EQUIPMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	stopień zużycia w % degree of consumption in %				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>82,8</b>	<b>82,8</b>	<b>60,6</b>	<b>56,8</b>	<b>TOTAL</b>
W tym podmioty gospodarcze .....	#	#	43,4	11,4	Of which economic entities

TABL. 8 /207/. **UDZIAŁ PRZYCHODÓW NETTO ZE SPRZEDAŻY PRODUKTÓW NOWYCH LUB ISTOTNIE ULEPSZONYCH W PRZYCHODACH NETTO ZE SPRZEDAŻY W PRZEMYSŁE<sup>a</sup> W 2012 R.**  
**SHARE OF NET REVENUES FROM SALES OF NEW OR SIGNIFICANTLY IMPROVED PRODUCTS IN NET REVENUES FROM SALES IN INDUSTRY<sup>a</sup> IN 2012**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Produkty – w % – wprowadzone na rynek w latach 2010–2012 Products – in % – introduced into the market during 2010–2012				SPECIFICATION
	ogółem total	z tego produkty nowe lub istotnie ulepszone of which new or significantly improved products		w tym eksport ogółem of which export total	
		dla rynku to the market	tylko dla przedsiębiorstwa only to the enterprise		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>8,5</b>	<b>6,1</b>	<b>2,3</b>	<b>3,5</b>	<b>TOTAL</b>
sektor publiczny .....	1,5	#	1,1	#	public sector
sektor prywatny .....	8,7	6,4	2,4	3,6	private sector
<b>W tym przetwórstwo przemysłowe</b>	<b>8,9</b>	<b>6,4</b>	<b>2,5</b>	<b>3,6</b>	<b>Of which manufacturing</b>
w tym:					of which:
Produkcja artykułów spożywczych ..	21,0	20,1	0,8	12,7	Manufacture of food products
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych .....	7,5	3,6	3,9	3,5	Manufacture of chemicals and chemical products

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób; wartość produkcji sprzedanej przyjęto w cenach producenta, dotyczy produktów wprowadzonych na rynek w latach 2010–2012.

a Data concern economic entities employing more than 49 persons; value of sold production is given in producer's prices, applies to products introduced into the market during 2010–2012.

**TABL. 8 /207/. UDZIAŁ PRZYCHODÓW NETTO ZE SPRZEDAŻY PRODUKTÓW NOWYCH LUB ISTOTNIE ULEPSZONYCH W PRZYCHODACH NETTO ZE SPRZEDAŻY W PRZEMYSŁE<sup>a</sup> W 2012 R. (dok.)**  
**SHARE OF NET REVENUES FROM SALES OF NEW OR SIGNIFICANTLY IMPROVED PRODUCTS IN NET REVENUES FROM SALES IN INDUSTRY<sup>a</sup> IN 2012 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Produkty – w % – wprowadzone na rynek w latach 2010–2012 <i>Products – in % – introduced into the market during 2010–2012</i>				SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	z tego produkty nowe lub istotnie ulepszone <i>of which new or significantly improved products</i>		w tym eksport ogółem <i>of which export total</i>	
		dla rynku <i>to the market</i>	tylko dla przedsiębiorstwa <i>only to the enterprise</i>		
<b>W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.)</b> w tym:					<b>Of which manufacturing (cont.)</b>
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> .....	11,5	11,1	0,3	0,9	<i>Manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> .....	10,4	0,2	10,2	2,3	<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób; wartość produkcji sprzedanej przyjęto w cenach producenta, dotyczy produktów wprowadzonych na rynek w latach 2010–2012.

<sup>a</sup> *Data concern economic entities employing more than 49 persons; value of sold production is given in producer's prices, applies to products introduced into the market during 2010–2012.*

**TABL. 9 /208/. PRZEDSIĘBIORSTWA INNOWACYJNE W PRZEMYSŁE<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW WPROWADZONYCH INNOWACJI W LATACH 2010–2012**  
**INNOVATIVE ENTERPRISES IN INDUSTRY<sup>a</sup> BY TYPE OF INTRODUCED INNOVATION DURING 2010–2012**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przedsiębiorstwa przemysłowe, które wprowadziły innowacje produktowe lub procesowe w % ogółu przedsiębiorstw w latach 2010–2012 <i>Industrial enterprises, which introduced product or process innovation in % of total enterprises during 2010–2012</i>				SPECIFICATION
	ogółem <i>grand total</i>	nowe lub istotnie ulepszone produkty <i>new or significantly improved products</i>		nowe lub istotnie ulepszone procesy <i>new or significantly improved processes</i>	
		razem <i>total</i>	w tym nowe dla rynku <i>of which new to the market</i>		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>38,0</b>	<b>25,2</b>	<b>13,7</b>	<b>29,1</b>	<b>TOTAL</b>
sektor publiczny .....	31,3	9,4	#	25,0	<i>public sector</i>
sektor prywatny .....	39,1	27,7	15,3	29,2	<i>private sector</i>
<b>W tym przetwórstwo przemysłowe</b> w tym:	<b>39,9</b>	<b>28,8</b>	<b>16,2</b>	<b>29,8</b>	<b>Of which manufacturing</b>
Produkcja artykułów spożywczych ...	28,6	28,6	14,3	28,6	<i>Manufacture of food products</i>
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych .....	70,0	60,0	50,0	40,0	<i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>

<sup>a</sup> W zakresie innowacji produktowych i procesowych; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

<sup>a</sup> *For product and process innovations; data concern entities employing more than 49 persons.*

TABL. 9 /208/. PRZEDSIĘBIORSTWA INNOWACYJNE W PRZEMYSŁE<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW WPROWADZONYCH INNOWACJI W LATACH 2010–2012 (dok.)  
 INNOVATIVE ENTERPRISES IN INDUSTRY<sup>a</sup> BY TYPE OF INTRODUCED INNOVATION DURING 2010–2012 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przedsiębiorstwa przemysłowe, które wprowadziły innowacje produktowe lub procesowe w % ogółu przedsiębiorstw w latach 2010–2012 <i>Industrial enterprises, which introduced product or process innovation in % of total enterprises during 2010–2012</i>				SPECIFICATION
	ogółem <i>grand total</i>	nowe lub istotnie ulepszone produkty <i>new or significantly improved products</i>		nowe lub istotnie ulepszone procesy <i>new or significantly improved processes</i>	
		razem <i>total</i>	w tym nowe dla rynku <i>of which new to the market</i>		
<b>W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.)</b> w tym:					<b>Of which manufacturing (cont.)</b> of which:
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> .....	29,5	20,5	15,9	25,0	Manufacture of metal products <sup>Δ</sup>
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> .....	65,0	50,0	25,0	40,0	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <sup>Δ</sup> .....	66,7	33,3	#	55,6	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
Produkcja mebli .....	58,3	41,7	#	33,3	Manufacture of furniture

<sup>a</sup> W zakresie innowacji produktowych i procesowych; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

<sup>a</sup> For product and process innovations; data concern entities employing more than 49 persons.

TABL. 10 /209/. NAKŁADY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYSŁE<sup>a</sup> (ceny bieżące)  
 EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY<sup>a</sup> (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	W tym nakłady <i>Of which expenditures</i>					
		na działalność badawczą i rozwój <sup>b</sup> <i>on research and development activity<sup>b</sup></i>	na zakup oprogramowania <i>on the acquisition of the software</i>	inwestycyjne na maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu <sup>c</sup> <i>capital on the acquisition of machinery and technical equipment, tools and transport equipment<sup>c</sup></i>	na szkolenie personelu związane z działalnością innowacyjną <i>on staff training connected with innovation activity</i>	na marketing nowych lub istotnie ulepszonych produktów <i>on the marketing for new or significantly improved products</i>	
							w tys. zł <i>in thous. zł</i>
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	2005	275034	9896	11331	185128	417	1055
	2010	240626	10172	4005	208250	1205	536
	2011	191249	60630	4387	98190	497	442
	<b>2012</b>	<b>146943</b>	<b>18646</b>	<b>4386</b>	<b>89525</b>	<b>#</b>	<b>1096</b>

<sup>a</sup> W zakresie innowacji produktowych i procesowych; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. <sup>b</sup> Nakłady wewnętrzne i zewnętrzne. <sup>c</sup> Dane łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem.

<sup>a</sup> For product and process innovations; data concern entities employing more than 49 persons. <sup>b</sup> Internal and external expenditures. <sup>c</sup> Including instruments, movables and endowments.

TABL. 10 /209/. **NAKLĄDY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYSŁE<sup>a</sup> (dok.)**  
**EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym nakłady Of which expenditures				
		na działalność badawczą i rozwojową <sup>b</sup> on research and development activity <sup>b</sup>	na zakup oprogramowania on the acquisition of the software	inwestycyjne na maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu <sup>c</sup> capital on the acquisition of machinery and technical equipment, tools and transport equipment <sup>c</sup>	na szkolenie personelu związane z działalnością innowacyjną on staff training connected with innovation activity	na marketing dotyczący nowych lub istotnie ulepszonych produktów on the marketing for new or significantly improved products
				w tys. zł in thous. zł		
<b>W tym przetwórstwo przemysłowe .....</b> <b>Of which manufacturing</b>	<b>140594</b>	<b>#</b>	<b>4263</b>	<b>84989</b>	<b>#</b>	<b>#</b>
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych .....	10998	#	183	#	18	#
<i>Manufacture of food products</i>						
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych .....	9193	2744	#	#	#	36
<i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>						
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych .....	8386	#	2067	#	127	#
<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>						
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> .....	14519	#	#	4112	–	#
<i>Manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>						
Produkcja urządzeń elektrycznych .....	9648	#	#	#	#	#
<i>Manufacture of electrical equipment</i>						
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> .....	6344	2570	#	3029	#	#
<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>						
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <sup>Δ</sup> .....	7930	#	#	#	#	–
<i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>						
Produkcja mebli .....	10722	#	9	#	67	174
<i>Manufacture of furniture</i>						
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń .....	505	#	370	#	#	–
<i>Repair and installation of machinery and equipment</i>						

a W zakresie innowacji produktowych i procesowych; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. b Nakłady wewnętrzne i zewnętrzne. c Dane łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem.

a For product and process innovations; data concern entities employing more than 49 persons. b Internal and external expenditures. c Including instruments, movables and endowments.

TABL. 11 /210/. **NAKLĄDY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ<sup>a</sup> W PRZEMYSŁE WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA (ceny bieżące)**  
**EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY<sup>a</sup> BY SOURCE OF FUNDS (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z tego środki Of which funds				
		własne own	pozyskane z zagranicy (bez- zwrotne) received from abroad (not re- payable)	kredyty bankowe bank credits	pozostałe <sup>b</sup> others <sup>b</sup>	
						w tys. zł
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	275034	225849	160	48465	560
<b>TOTAL</b> .....	2010	240626	205965	13844	18042	2775
	2011	191249	108893	#	55910	#
	<b>2012</b>	<b>146943</b>	<b>127239</b>	<b>9387</b>	<b>7917</b>	<b>2400</b>
<b>W tym przetwórstwo przemysłowe</b> .....		<b>140594</b>	<b>123219</b>	<b>#</b>	<b>7917</b>	<b>#</b>
<b>Of which manufacturing</b>						
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych .....		10998	10998	-	-	-
<i>Manufacture of food products</i>						
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych .....		9193	9193	-	-	-
<i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>						
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych .....		8386	4126	#	3209	#
<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>						
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> .....		14519	9936	#	#	#
<i>Manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>						
Produkcja urządzeń elektrycznych .....		9648	3829	#	#	#
<i>Manufacture of electrical equipment</i>						
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> .....		6344	#	#	-	-
<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>						
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <sup>Δ</sup> .....		7930	#	#	-	-
<i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>						
Produkcja mebli .....		10722	#	-	-	#
<i>Manufacture of furniture</i>						
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń .....		505	505	-	-	-
<i>Repair and installation of machinery and equipment</i>						

a W zakresie innowacji produktowych i procesowych; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. b Na pozostałe nakłady składają się: nakłady budżetowe, nakłady pochodzące z funduszy kapitału ryzyka i pozostałe środki.

a For product and process innovations; data concern entities employing more than 49 persons. b The others consist of: budget funds, funds from venture capital and other resources.

TABL. 12 /211/. **WYNAŁAZKI I WZORY UŻYTKOWE KRAJOWE<sup>a</sup>**  
**RESIDENT INVENTIONS AND UTILITY MODELS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Wynałazki:					<i>Inventions:</i>
zgłoszone .....	40	70	95	85	<i>patent applications</i>
udzielone patenty .....	24	28	65	76	<i>patents granted</i>

a Zgłoszone w Urzędzie Patentowym Rzeczypospolitej Polskiej.

a Filed at the Patent Office of the Republic of Poland.

TABL. 12 /211/. **WYNAŁAZKI I WZORY UŻYTKOWE KRAJOWE<sup>a</sup> (dok.)**  
**RESIDENT INVENTIONS AND UTILITY MODELS<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Wzory użytkowe:					<i>Utility models:</i>
zgłoszone .....	10	17	23	16	<i>utility model applications</i>
udzielone prawa ochronne .....	9	8	9	12	<i>rights of protection granted</i>

*a* Zgłoszone w Urzędzie Patentowym Rzeczypospolitej Polskiej.

Źródło: dane Urzędu Patentowego Rzeczypospolitej Polskiej.

*a* Filed at the Patent Office of the Republic of Poland.

Source: data of the Patent Office of the Republic of Poland.

## Społeczeństwo informacyjne

### Information society

TABL. 13 /212/. **PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>a</sup> WYKORZYSTUJĄCE WYBRANE TECHNOLOGIE**  
**INFORMACYJNO-TELEKOMUNIKACYJNE**  
 Stan w styczniu  
**ENTERPRISES<sup>a</sup> USING SELECTED INFORMATION AND COMMUNICATION**  
**TECHNOLOGIES**  
 As of January

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w % ogółu przedsiębiorstw in percent of total enterprises				
<b>Komputery<sup>b</sup></b> .....	94,3	98,5	94,8	95,6	<b>Computers<sup>b</sup></b>
Dostęp do Internetu .....	88,8	98,5	91,1	91,8	<i>Internet access</i>
Dostęp do Internetu przez łącze szerokopasmowe <sup>c</sup> .....	39,1	64,7	73,7	78,3	<i>Internet access via broadband connection<sup>c</sup></i>
w tym mobilne łącze szerokopa- smowe .....	.	20,5	20,4	33,7	<i>of which mobile broadband</i>
Własna strona internetowa .....	45,5	64,3	59,0	63,1	<i>Own Website</i>

*a* Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. *b* Stacjonarne i przenośne, np. laptopy (notebooki); w latach 2011 i 2012 również smartfony i nettopy; dane nie obejmują komputerów zintegrowanych na jednej płycie montażowej, komputerów służących do sterowania i regulacji procesów technologicznych oraz w 2005 r. – urządzeń podręcznych (np. palmtopów, PDA). *c* Od 2010 r. obejmuje także mobilne łącze w technologii 3G.

*a* Data concern economic entities employing more than 9 persons. *b* Desktop and portable computers e.g. laptops (notebooks); in 2011 and 2012 including smartphones and nettops; data do not include computers integrated to other machines or devices on the same assembly board, computers used for the control and regulation of technological processes as well as in 2005 – handheld computers (palmtops, PDAs). *c* Since year 2010 includes mobile connection via 3G technology.

TABL. 14 /213/. **CELE WYKORZYSTANIA INTERNETU W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup>**  
**PURPOSE OF USING THE INTERNET BY ENTERPRISES<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w % ogółu przedsiębiorstw in percent of total enterprises				
Przedsiębiorstwa wykorzystujące Internet w kontaktach z admini- stracją publiczną <sup>b</sup> .....	65,2	87,6	89,1	90,8	<i>Enterprises using the Internet in their contacts with public admini- stration<sup>b</sup></i>
Przedsiębiorstwa prowadzące sprzedaż przez sieci komputerowe .....	8,5	9,1	8,7	7,7	<i>Enterprises which received orders via computer networks</i>
Przedsiębiorstwa dokonujące za- kupów przez sieci komputerowe	27,1	10,2	15,2	26,7	<i>Enterprises which sent orders via computer networks</i>

*a* Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. *b* Przedsiębiorstwa wykorzystują Internet głównie w celu: pozyskania informacji, pobierania i odsyłania wypełnionych formularzy, obsługi procedur administracyjnych oraz składania ofert dotyczących zamówień publicznych.

*a* Data concern economic entities employing more than 9 persons. *b* Enterprises use the Internet mainly for: obtaining information, downloading and returning filled in forms, treating an administrative procedure, submitting a proposal in a public electronic tender system.

## DZIAŁ XIV CENY

### Uwagi ogólne

1. Informacje o **cenach detalicznych** są wynikiem badania cen prowadzonego w zakresie:

- towarów i usług konsumpcyjnych,
- towarów i usług niekonsumpcyjnych nabywanych przez ludność na cele produkcyjno-inwestycyjne związane głównie z rolnictwem.

Źródłem informacji o cenach detalicznych towarów i usług są:

- notowania cen dokonywane przez ankierów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach badania cen. Ceny towarów i usług notowane były w 2012 r. raz w miesiącu, z wyjątkiem owoców i warzyw, w zakresie których notowania cen prowadzone były dwa razy w miesiącu.

Ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach, z wyjątkiem rocznych cen niektórych artykułów, które obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonywanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku.

2. Podstawę do opracowania **wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych** stanowi obserwacja cen reprezentantów towarów i usług (ok. 1400 w 2012 r.).

Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych obliczono przy przyjęciu systemu wag z roku poprzedzającego rok badany. System wag opracowano na podstawie struktury wydatków (bez spożycia naturalnego) poszczególnych grup gospodarstw domowych na zakup towarów i usług konsumpcyjnych, uzyskanej z badania budżetów gospodarstw domowych. Grupowania towarów i usług konsumpcyjnych dokonano na podstawie Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu zaadaptowanej na potrzeby zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych (COICOP/HICP).

3. Dane o **cenach skupu** dotyczą cen płaconych przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od ich producentów. Przeciętne ceny roczne obliczono jako iloraz wartości (bez podatku od towarów i usług – VAT) i ilości poszczególnych produktów rolnych.

4. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwanych przez rolników na targowiskach** są miesięczne notowania cen dokonane przez stałych ankierów na celowo wytypowanych 12 targowiskach. Przeciętne ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

## CHAPTER XIV PRICES

### General notes

1. Information about **retail prices** comes from the following price surveys:

- consumer goods and services,
- non-consumer goods and services purchased for production and investment purposes, mainly related to agriculture.

The source of information on retail prices of goods and services are the following:

- quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions. Prices of goods and services were collected in 2012 once a month, with the exception of fruit and vegetables for which the quotations were conducted two times a month.

Annual prices have been computed as the arithmetic means of the average monthly prices apart from annual prices of selected goods which have been calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by population in particular months of the year.

2. The basis for compiling the **price indices of consumer goods and services** is price observation of representatives of goods and services (about 1400 in 2012).

Price indices of consumer goods and services have been calculated applying the weights system from the year preceding the surveyed year. The weights system was based on the structure of expenditure (excluding own consumption) of particular groups of households on purchasing consumer goods and services, derived from the household budget survey. The grouping of consumer goods and services is presented on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose, adapted to the needs of the Harmonized Indices of Consumer Prices (COICOP/HICP).

3. Data on **procurement prices** concern prices paid by economic entities purchasing agricultural products directly from their producers. Average annual prices were calculated as a quotient of value (without value added tax – VAT) and quantity of each agricultural product.

4. The information on **prices of agricultural products and livestock received by farmers on marketplaces** comes from monthly price quotations of agricultural products, provided by a network of interviewers collecting it on selected 12 market-places. Average annual prices were calculated as arithmetic mean of average monthly prices.

TABL. 1 /214/. WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	rok poprzedni = 100 previous year = 100				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>102,2</b>	<b>102,8</b>	<b>104,4</b>	<b>103,7</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					of which:
Żywność i napoje bezalkoholowe	102,3	102,6	106,4	104,6	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	103,4	105,9	103,9	104,1	Alcoholic beverages, tobacco
Odzież i obuwie	93,1	95,3	98,6	94,5	Clothing and footwear
Mieszkanie	103,8	103,2	105,0	104,7	Dwelling
Zdrowie	103,2	103,0	104,8	102,4	Health
Transport	105,1	106,6	107,0	108,8	Transport
Rekreacja i kultura	99,9	101,0	100,5	101,2	Recreation and culture
Edukacja	103,3	102,2	102,4	103,5	Education

TABL. 2 /215/. PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE<sup>a</sup> WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG  
AVERAGE RETAIL PRICES<sup>a</sup> OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Ryż – za 1 kg .....	2,55	3,92	3,62	3,92	Rice – per kg
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg .....	1,53	2,14	2,35	2,46	Wheat-rye bread – per 0,5 kg
Makaron jajeczny – za 400 g .....	4,22	3,35	3,88	3,80	Egg pasta – per 400 g
Mąka pszenna – za 1 kg .....	1,52	1,83	2,24	2,33	Wheat flour – per kg
Mięso wołowe z kością (rostbef) – za 1 kg .....	16,21	17,77	20,36	23,33	Beef meat, bone-in (roast beef) – per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) – za 1 kg .....	13,12	12,73	13,74	15,20	Pork meat, bone-in (centre loin) – per kg
Kurczęta patroszone – za 1 kg .....	5,56	6,05	7,05	7,45	Disembowelled chicken – per kg
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg .....	19,91	24,17	26,09	27,55	Pork ham, boiled – per kg
Kiełbasa wędzona – za 1 kg .....	10,92	14,21	14,16	15,10	Smoked sausage – per kg
Filety z morskczuka mrożone – za 1 kg .....	13,12	19,25	20,11	22,98	Fillets of hake, frozen – per kg
Karp świeży – za 1 kg .....	11,70	13,50	16,73	16,18	Fresh carp – per kg
Śledź solony odgłowiony – za 1 kg .....	8,83	10,13	10,98	13,15	Salted herring, headless – per kg
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 3–3,5%, sterylizowane – za 1 l .....	2,48	2,74	2,76	2,76	Cows' milk, fat content 3–3,5%, sterilized – per l
Ser twarogowy półtłusty – za 1 kg .....	9,76	12,57	12,85	13,26	Semi-fat cottage cheese – per kg
Ser dojrzewający – za 1 kg .....	16,38	17,79	18,99	19,82	Ripening cheese – per kg
Jaja kurze świeże – za 1 szt. ....	0,32	0,42	0,41	0,52	Hen eggs, fresh – per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu ok. 82,5% – za 200 g .....	3,18	3,55	3,84	3,78	Fresh butter, fat content about 82.5% – per 200 g
olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l .....	4,51	5,91	6,93	6,87	Rape-oil, domestic production – per l
Pomarańcze – za 1 kg .....	4,73	5,51	4,82	5,00	Oranges – per kg
Jabłka <sup>b</sup> – za 1 kg .....	2,10	2,68	3,48	3,06	Apples <sup>b</sup> – per kg
Buraki <sup>b</sup> – za 1 kg .....	1,31	1,78	1,84	1,58	Beetroots <sup>b</sup> – per kg
Marchew <sup>b</sup> – za 1 kg .....	1,60	2,01	2,16	2,18	Carrots <sup>b</sup> – per kg
Ziemniaki <sup>b</sup> – za 1 kg .....	0,71	1,39	1,33	0,78	Potatoes <sup>b</sup> – per kg

a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 279. b Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku.

a See general notes, item 1 on page 279. b Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year.



TABL. 2 /215/. PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE<sup>a</sup> WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)  
 AVARAGE RETAIL PRICES<sup>a</sup> OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Cukier biały kryształ – za 1 kg .....	3,06	2,53	3,83	3,77	White sugar, crystallized – per kg
Kawa naturalna mielona – za 250 g ...	4,56	5,42	6,45	6,89	Natural coffee – per 250 g
Herbata czarna liściasta – za 100 g ...	2,34	2,91	3,00	3,21	Black tea, leaf – per 100 g
Wódka czysta 40% – za 0,5 l .....	18,85	18,67	19,73	20,19	Pure Vodka 40% – per 0,5 l
Papierosy – za 20 szt. ....	5,18	9,42	10,31	11,49	Cigarettes – per 20 pcs
Garnitur męski 2-częściowy, z elano- wełny – za 1 kpl .....	408,20	512,70	538,90	526,03	Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set
Półbuty męskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej – za 1 parę .....	151,10	151,66	161,34	167,21	Men's low leather shoes with non- leather sole – per pair
Półbuty damskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej – za 1 parę .....	128,80	130,25	137,82	137,59	Women's low leather shoes with non- leather sole – per pair
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę .....	26,76	31,76	33,28	37,88	Resoling men's shoes – per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodocią- gowej – za 1 m <sup>3</sup> .....	2,09	2,84	2,98	3,12	Cold water by municipal water- -system – per m <sup>3</sup>
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) <sup>b</sup> – za 1 kWh .....	0,40	0,59	0,62	0,66	Electricity for households (all-day tariff) <sup>b</sup> – per kWh
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych <sup>c</sup> – za 1 m <sup>3</sup> .....	1,49	2,51	2,66	2,92	Natural net-gas, high-methanated for households <sup>c</sup> – per m <sup>3</sup>
Węgiel kamienny – za 1 t .....	434,41	677,80	738,53	773,26	Hard coal – per t
Ciepła woda – za 1 m <sup>3</sup> .....	12,02	16,83	17,95	18,17	Hot water – per m <sup>3</sup>
Centralne ogrzewanie lokali mieszkal- nych – za 1 m <sup>2</sup> p u .....	2,99	3,10	3,24	3,25	Heating of dwellings – per m <sup>2</sup> of usable floor space
Chłodziarko-zamrażarka typu domo- wego, poj. ok. 300 l .....	1442 <sup>d</sup>	1219	1065	1042	Fridge-freezer, capacity about 300 l
Pralka automatyczna typu domowego, na 5 kg suchej bielizny .....	1286	1143	1041	1050	Automatic washing machine, dry- -linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacznik typu domowego .....	311,55	360,90	326,38	334,52	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem .....	164,32	206,38	215,26	224,21	Iron with duschsystem
Proszek do prania – za 400 g .....	.	4,44	4,83	5,00	Washing powder – per 400 g
Benzyna silnikowa bezołowiowa, 95-oktanowa – za 1 l .....	4,01	4,62	5,15	5,73	Unleaded 95 octane motor petrol – per l
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim, jednorazowy .....	1,82	2,10	2,15	2,22	Regular ticket for travelling by intra- -urban bus
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km .....	13,12	16,32	16,64	17,99	Taxi daily fare – for 5 km distance
Bilet normalny do kina .....	13,32	15,50	15,71	16,60	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich Ciągnik rolniczy .....	57,69	67,40	68,61	69,55	Women's cold wave
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa, zawieszana .....	61846	82373	.	153812	Farm tractor
Mocznik nawozowy 46% N – za 25 kg	9830	13386	14077	12874	Mounted tractor potato digger
Przemiał pszenicy – za 1 dt .....	23,72	31,18	43,23	42,04	Urea, nutritive content 46% N – per 25 kg
	.	.	.	.	Grinding of wheat – per dt

a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 279. b, c Łącznie z opłatami stałymi i zmiennymi przy zużyciu miesięcznym: b – 100 kWh energii elektrycznej, c – 18,25 m<sup>3</sup> gazu. d Pojemność ok. 320 l.

a See general notes, item 1 on page 279. b, c Including standing and variable charges with the monthly use: b – of 100 kWh of electricity, c – of 18,25 m<sup>3</sup> of gas. d Capacity about 320 l.

**TABL. 3 /216/. PRZECIĘTNE CENY SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**  
**AVERAGE PROCUREMENT PRICES OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Ziarno zbóż konsumpcyjnych i paszowych – za 1 dt:					<i>Cereal grain consumer and for feeds – per dt:</i>
pszenicy .....	35,71	60,50	80,34	89,03	<i>wheat</i>
żyta .....	27,08	40,23	71,99	76,83	<i>rye</i>
jęczmienia .....	40,01	50,68	77,76	82,27	<i>barley</i>
owsa i mieszanek zbożowych .....	31,76	34,01	56,21	51,58	<i>oats and cereal mixed</i>
pszenżyta .....	29,38	53,05	63,54	77,60	<i>triticale</i>
Ziemniaki – za 1 dt .....	43,84	53,09	43,87	45,10	<i>Potatoes – per dt</i>
w tym jadalne (bez wczesnych) .....	44,89	52,23	46,31	48,79	<i>of which edible (excluding early kinds)</i>
Buraki cukrowe – za 1 dt .....	17,83	11,61	14,08	11,64	<i>Sugar beets – per dt</i>
Rzepak i rzepik przemysłowy – za 1 dt	75,37	130,43	186,66	205,62	<i>Industrial rape and turnip rape – per dt</i>
Liście tytoniu – za 1 dt .....	204,68	572,34	587,47	582,02	<i>Raw tobacco – per dt</i>
Chmiel surowy – za 1 dt .....	835,02	1094,40	974,86	1019,98	<i>Raw hop – per dt</i>
Żywiec rzeźny – za 1 kg:					<i>Animals for slaughter – per kg:</i>
bydło (bez cieląt) .....	4,00	4,59	5,52	6,05	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta .....	6,82	8,58	6,98	7,39	<i>calves</i>
trzoda chlewna .....	3,76	3,85	4,57	5,31	<i>pigs</i>
Mleko krowie – za 1 l .....	1,02	1,06	1,21	1,22	<i>Cows' milk – per l</i>
Jaja kurze konsumpcyjne – za 1 szt. ....	0,24	.	0,09	0,31	<i>Consumer hen eggs – per piece</i>

**TABL. 4 /217/. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH**  
**AVERAGE MARKETPLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Ziarno zbóż – za 1 dt:					<i>Cereal grain – per dt:</i>
pszenicy .....	56,42	77,24	104,51	106,19	<i>wheat</i>
żyta .....	47,78	66,67	86,20	93,33	<i>rye</i>
jęczmienia .....	.	46,67	83,34	91,04	<i>barley</i>
owsa .....	26,67	.	70,00	68,28	<i>oats</i>
pszenżyta .....	.	.	77,50	83,20	<i>triticale</i>
Ziemniaki (bez jadalnych wczesnych) – za 1 dt	60,66	113,73	124,34	64,70	<i>Potatoes (excluding edible early kinds) – per dt</i>
Zwierzęta gospodarskie – za 1 szt.:					<i>Livestock – per head:</i>
krowa dojna .....	.	.	.	.	<i>dairy cow</i>
jałówka 1-rocza .....	.	.	.	.	<i>one-year heifer</i>
prosię na chów .....	128,78	.	.	.	<i>piglet</i>
koń roboczy .....	.	.	.	.	<i>farm horse</i>
Żywiec rzeźny – za 1 kg:					<i>Animals for slaughter – per kg:</i>
cielęta .....	.	.	.	.	<i>calves</i>
trzoda chlewna .....	.	.	.	.	<i>pigs</i>
Jaja kurze – za 1 szt. ....	0,36	0,51	0,54	0,65	<i>Hen eggs – per piece</i>

## DZIAŁ XV ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO

### Uwagi ogólne

### Rolnictwo

1. Prezentowane informacje opracowano **metodą rodzaju działalności** i dotyczą działalności rolniczej w zakresie produkcji roślinnej i zwierzęcej prowadzonej przez podmioty gospodarcze niezależnie od sekcji PKD 2007, do której są zaliczane.

**2. Gospodarstwo rolne** to jednostka wyodrębniona pod względem technicznym i ekonomicznym, posiadająca odrębne kierownictwo (użytkownik lub zarządzający) i **prowadząca działalność rolniczą**.

**Gospodarstwo indywidualne** to gospodarstwo rolne użytkowane przez osobę fizyczną.

Gospodarstwa indywidualne obejmują:

- 1) gospodarstwa o powierzchni 1 ha i więcej użytków rolnych;
- 2) gospodarstwa o powierzchni poniżej 1 ha użytków rolnych (w tym nieposiadające użytków rolnych) prowadzące działy specjalne produkcji rolnej lub produkcję o znaczącej (określonej odpowiednimi progami) skali: drzew owocowych, krzewów owocowych, szkółek sadowniczych i ozdobnych, warzyw i truskawek gruntowych, chmielu, tytoniu, kóz oraz dzikich zwierząt (np. dziki, sarny, daniele) utrzymywanych w gospodarstwie dla produkcji mięsa.

Do **działalności rolniczej** zaliczamy działalność związaną z uprawą roślin, która obejmuje: wszystkie uprawy rolne (w tym grzyby jadalne), warzywnictwo i ogrodnictwo, szkółkarstwo, hodowlę i nasiennictwo roślin rolniczych i ogrodniczych oraz chów i hodowlę zwierząt gospodarskich, tj. bydła, owiec, kóz, koni, świń, drobiu, królików, pozostałych zwierząt futerkowych, dzikich zwierząt utrzymywanych w gospodarstwie dla produkcji mięsa (np. dziki, sarny, daniele) i pszczół, a także działalność polegającą na utrzymaniu użytków rolnych według zasad dobrej kultury rolnej (zgodnie z normami).

3. Zgodnie z definicjami w ust. 2, prezentowane dane za 2012 r. o liczbie gospodarstw rolnych i powierzchni użytków rolnych nie obejmują posiadaczy użytków rolnych nieprowadzących działalności rolniczej oraz posiadaczy poniżej 1 ha użytków rolnych prowadzących działalność rolniczą o małej skali.

## CHAPTER XV AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY

### General notes

### Agriculture

1. The presented information was compiled using the **kind-of-activity method** and concerns agricultural activity in the area of crop and animal production conducted by economic entities regardless of the section of the NACE Rev. 2 in which they are included.

**2. An agricultural holding** is understood as a single unit, both technically and economically, which has a single management (holder or manager) and which **conducts agricultural activity**.

**A natural person's agricultural holding** is understood as an agricultural holding used by a natural person.

Natural person's agricultural holdings include:

- 1) holdings with an area of 1 ha or more of agricultural land;
- 2) holdings with an area of less than 1 ha of agricultural land (including holdings without agricultural land) conducting special branches of agricultural activities or the production of significant (determined by the appropriate thresholds) scale: fruit tress plantations, fruit shrubs plantations, ornamental plants and orchard nurseries, field vegetable and strawberry, hops, tobacco, goats and wild animals (such as wild boar, roe deer, fallow deer) kept for slaughter.

**An agricultural activity** includes activity related to the cultivation of plants, which covers: all field crops (including mushrooms), vegetable gardening and horticulture, nursery, cultivation and seed production of agricultural and horticultural crops as well as activity related to rearing and breeding of livestock, such as cattle, sheep, goats, horses, pigs, poultry, rabbits, other fur-covered animals, wild animals kept for slaughter (such as wild boar, roe deer, fallow deer) and bees, as well as activity of maintaining agricultural land in accordance with cultivation principles with respects for environment protection requirements (according to the norms).

3. According to the definitions in item 2, the presented data for 2012 on the number of agricultural holdings and the area of agricultural land does not include owners of agricultural land who do not conduct agricultural activities, and owners of less than to 1 ha of agricultural land who conduct agricultural activities on a small scale.

Dane za lata 2010 i 2011 zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika i podano w warunkach porównywalnych z danymi za 2012 r.

**4. Powierzchnia użytków rolnych** obejmuje powierzchnię użytków rolnych w dobrej kulturze i użytków rolnych pozostałych.

**Użytki rolne w dobrej kulturze** to utrzymywane zgodnie z normami określonymi w rozporządzeniu Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 11 III 2010 r. w sprawie minimalnych norm (Dz. U. Nr 39, poz. 211) z późniejszymi zmianami – prezentuje się w podziale na: powierzchnię pod zasiewami, grunty ugorowane, uprawy trwałe (w tym sady), ogrody przydomowe, łąki trwałe i pastwiska trwałe.

**Użytki rolne pozostałe** to użytki rolne nieużytkowane i nieutrzymywane w dobrej kulturze.

**Powierzchnia zasiewów** to powierzchnia wszystkich upraw zasianych i zasadzonych w gospodarstwie rolnym, z wyłączeniem powierzchni upraw zaliczonych od 2010 r. do upraw trwałych, a także powierzchni ogrodów przydomowych i upraw na przyoranie uprawianych jako plon główny.

**Grunty ugorowane** to grunty orne niewykorzystywane do celów produkcyjnych, ale utrzymane według zasad dobrej kultury rolnej, przy zachowaniu wymogów ochrony środowiska, łącznie z powierzchnią upraw na przyoranie uprawianych jako plon główny (nawozy zielone).

**Uprawy trwałe** to łączna powierzchnia plantacji drzew i krzewów owocowych oraz ich szkótek (sady), szkótek drzew i krzewów ozdobnych, szkótek drzew leśnych do celów handlowych, innych upraw trwałych, w tym wikliny oraz drzew i krzewów owocowych rosnących poza plantacjami, a także upraw trwałych pod osłonami.

Do **sadów** zaliczono grunty zasadzone drzewami i krzewami owocowymi oraz szkółki drzew i krzewów owocowych o powierzchni nie mniejszej niż 0,1 ha.

**Ogrody przydomowe** to powierzchnia upraw przeznaczonych przede wszystkim na samozaopatrzenie. Do ogrodów przydomowych nie zalicza się powierzchni trawników i ogrodów ozdobnych oraz powierzchni przeznaczonej na rekreację.

**Łąki i pastwiska** są to łąki i pastwiska trwałe, do których nie zalicza się gruntów ornych obsianych trawami w ramach płodozmianu.

**5. Globalna produkcja rolnicza** obejmuje:

- 1) **produkcję roślinną**, tj. surowe (nieprzetworzone) produkty pochodzenia roślinnego (zbiory danego roku);
- 2) **produkcję zwierzęcą**, tj. produkcję żywcia rzeźnego oraz surowych (nieprzetworzonych) produktów pochodzenia zwierzęcego i przyrost

*The data for the years 2010 and 2011 was changed in comparison with the ones published in the previous edition of the Yearbook and was provided in conditions comparable with the data for 2012.*

**4. The agricultural land area** including area of agricultural land in a good agricultural condition and other agricultural land.

**Agricultural land in a good agricultural condition** – maintained in accordance with norms defined in the decree of the Minister of Agriculture and Rural Development, dated 11 III 2010 regarding minimal norms (Journal of Laws No. 39, item 211) with later amendments – is presented on the basis of a division into sown area, fallow land, permanent crops (including orchards), kitchen gardens, permanent meadows and permanent pastures.

**Other agricultural land** is agricultural land which is not used and maintained in a good condition.

**Sown area** is the area of all crops sown and planted in the agricultural holding, except for the area of crops which since 2010 were included to permanent crops, as well as the area of kitchen gardens and crop area intended for ploughing, cultivated as major crops.

**Fallow land** is the arable land not used for production purposes but maintained in a good agricultural condition, in compliance with the environmental protection requirements, as well as the crop area intended for ploughing of plants cultivated as major crops (green fertilizers).

**Permanent crops** stand for the total plantation area of fruit-bearing trees and shrubs, and their nurseries (orchards), nurseries of ornamental trees and shrubs, and nurseries of forest trees for commercial purposes, as well as other permanent crops, of which wicker, fruit-bearing trees and shrubs grown outside plantations, as well as other permanent crops cultivated under covers.

**Orchards** are understood as land planted with fruit-bearing trees, bushes and tree nurseries not smaller than 0,1 ha.

**Kitchen gardens** stand for the area of crops which mainly serve as self-supplies. The area of lawns and ornamental gardens, as well as recreation area, should not be treated as part of kitchen gardens.

**Meadows and pastures** are understood as permanent meadows and pastures, and do not include arable land sown with grass as part of crop rotation.

**5. Gross agricultural output** includes:

- 1) **crop output**, i.e., raw (not processed) products of plant origin (production for a given year);
- 2) **animal output**, i.e., production of animals for slaughter, raw (not processed) products of animal origin as well as the increase in farm

pogłowia zwierząt gospodarskich (inventarza żywego – stada podstawowego i obrotowego), do którego zaliczono: bydło, trzodę chlewną, owce, konie i drób.

**Końcowa produkcja rolnicza** stanowi sumę wartości: produkcji towarowej, spożycia naturalnego produktów rolnych pochodzących z własnej produkcji, przyrostu zapasów produktów roślinnych i zwierzęcych oraz przyrostu wartości pogłowia zwierząt gospodarskich (inventarza żywego – stada podstawowego i obrotowego). Produkcja końcowa, w odróżnieniu od produkcji globalnej, nie obejmuje tych produktów pochodzących z własnej produkcji, które zostały zużyte na cele produkcyjne, np. pasz, materiału siewnego, obornika.

**Towarowa produkcja rolnicza** stanowi sumę sprzedaży produktów rolnych do skupu i na targowiskach.

6. Przy ustalaniu produkcji rolniczej w cenach stałych przyjęto średnie krajowe ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany (dla sprzedaży targowiskowej – ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach, dla pozostałych elementów produkcji – średnie ceny skupu), z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego, np. dla 2012 r. – z lat 2011 i 2012.

7. Dane o **produkcji, plonach i skupie** zbóż, strączkowych i oleistych dotyczą ziarna, tytoniu – liści tytoniu, chmielu – chmielu surowego. Dane dotyczące **zbóż** obejmują: zboża podstawowe, mieszanki zbożowe, kukurydzę na ziarno, grykę, proso i inne zbożowe. Dane dotyczące **zbóż podstawowych**, tj. pszenicy, żyta, jęczmienia, owsa i pszenżyta – jeśli nie zaznaczono inaczej – nie obejmują mieszanek zbożowych.

**Strączkowe na ziarno** obejmują: konsumpcyjne (groch, fasola, bób oraz pozostałe) i pastewne (wyka, łubin, bobik oraz pozostałe, np. peluszką, mieszanki strączkowe).

Do **upraw przemysłowych** zalicza się: buraki cukrowe, uprawy roślin oleistych (rzepak, rzepik, mak, słonecznik, soja, gorczyca i od 2003 r. len oleisty), włóknistych (len, konopie) i innych przemysłowych (tj. tytoń, chmiel, cykorię). **Uprawy pastewne** obejmują: strączkowe pastewne, motylkowe drobnonasienne (w tym wieloletnie, tj. konieczyna, lucerna i esparceta) z innymi pastewnymi i trawami, a także okopowe pastewne (buraki pastewne, brukiew, marchew pastewna, kapusta pastewna, rzepa itp.) oraz kukurydzę na pasze.

Dane o produkcji **żywa rzeźnego** obejmują: skup zwierząt rzeźnych (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu), sprzedaż targowiskową oraz ubój z przeznaczeniem na spożycie naturalne.

8. Dane o **ciągnikach rolniczych** dotyczą ciągników 4-kołowych i gąsienicowych.

*animal stocks (livestock – the basic and working herd), which include: cattle, pigs, sheep, horses and poultry.*

*Final agricultural output is the sum of the following values: market output, own consumption of agricultural products from own production, increases in inventories products of plant and animal origin and the increase in farm animal stocks (livestock – the basic and working herd). Final output, as opposed to gross output, does not include those products from own output that were utilized for production purposes, e.g. feed, sown material, manure.*

*Agricultural market output is the sum of agricultural product sales at procurement centres and on marketplaces.*

6. *The average national current prices for the year preceding surveyed year were assumed in calculating agricultural output in constant prices (for market sales – prices received by farmers at marketplaces, for other elements of production – average procurement prices), excluding potatoes, vegetables and fruits, for which the average prices for two consecutive years, i.e., from the year preceding the surveyed year and from the surveyed year, e.g. for 2012 – the prices from 2011 and 2012, are assumed.*

7. *Data regarding the production, yields and procurement of cereals, pulses and oilseeds plants concern grain, tobacco – tobacco leaves, hop – raw hop. Data concerning cereals include: basic cereals, cereal mixed, maize for grain, buckwheat, millet and other cereals. Data regarding basic cereals, i.e., wheat, rye, barley, oats and triticale, unless otherwise stated, do not include cereal mixed.*

*Pulses for grain include: consumer pulses (peas, beans, broad beans and others) and feed pulses (vetch, lupine, field beans and others, e.g. field peas, pulses mixed).*

*Industrial crops include: sugar beets, oilseeds crops (rape, turnip rape, poppy, sunflower, soya, mustard and since 2003 oil-flax), fibrous plants (flax, hemp) and other industrial plants (i.e. tobacco, hop, chicory). Feed plants include: pulses, small-seed legumes (of which perennial legumes: clover, lucerne and sainfoin) with other feed plants and field grasses, as well as root plants (fodder beet, rutabaga, fodder carrot, fodder cabbage, turnip) and maize for feeds.*

*Data regarding the production of animals for slaughter concern the purchase of animals for slaughter (excluding animals selected for further breeding), market sales and slaughter intended for own consumption.*

8. *Data regarding agricultural tractors concern 4-wheeled and tracked tractors.*

**9. Skup produktów rolnych** dotyczy ilości i wartości produktów rolnych (roślinnych i zwierzęcych) skupionych przez podmioty gospodarcze bezpośrednio od producentów.

**10. Dane o atestowanych gospodarstwach ekologicznych** zostały opracowane na podstawie wykazów producentów przekazanych przez upoważnione jednostki certyfikujące Głównemu Inspektorowi Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych, zgodnie z art. 9 pkt 2 ustawy z dnia 25 VI 2009 r. o rolnictwie ekologicznym (Dz. U. Nr 116, poz. 975).

**11. Lata gospodarcze** obejmują okres od 1 VII do 30 VI (np. rok gospodarczy 2011/12 oznacza okres od 1 VII 2011 r. do 30 VI 2012 r.).

**12.** Do przeliczeń wyników i czynników produkcji na jednostkę powierzchni przyjęto użytki rolne rozliczane według siedziby użytkownika gospodarstwa – stan w czerwcu; w 2010 r. – stan w dniu 30 VI na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego.

**13.** Dane o użytkowaniu gruntów, powierzchni zasiewów, zbiorach i plonach ziemiopłodów, zwierzętach gospodarskich i produkcji zwierzęcej oraz o ciągnikach opracowano na podstawie sprawozdawczości, wyników badań reprezentacyjnych, wyników spisów rolniczych i szacunków.

**14.** Dane za 2010 r. w zakresie użytkowania gruntów, powierzchni zasiewów, pogłowia zwierząt gospodarskich, ciągników i zużycia nawozów mineralnych lub chemicznych oraz wapniowych opracowano na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego. Powszechny Spis Rolny przeprowadzony został we wrześniu 2010 r. według stanu w dniu 30 VI.

**15. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – prezentuje się według siedziby użytkownika.**

**9. Procurement of agricultural products** includes the quantity and value of agricultural products (crop and animal origin) purchased by economic entities directly from producers.

**10. Data on certified organic farms** have been elaborated on the basis of producers registers delivered by authorized certifying bodies to the Main Inspector of Agricultural and Food Quality according to Article 9 point 2 of Legal Act of 25 VI 2009 on organic farming (Journal of Laws No. 116, item 975).

**11. Farming years** cover the period from 1 VII to 30 VI (e.g. the 2011/12 farming year covers the period from 1 VII 2011 to 30 VI 2012).

**12.** Agricultural land calculated by the official residence of the land user was assumed for calculating results and production factors per area unit – as of June; in 2010 – as of 30 VI on the basis of Agricultural Census.

**13.** Data regarding land use, sown area, crop production and yields, livestock and animal-based production, as well as tractors were compiled on the basis of reports, results of sample surveys, agricultural census results and estimates.

**14.** Data for 2010 in terms of land use, sown area, live-stock, tractors and consumption of mineral or chemical and lime fertilizers were compiled on the basis of the results of the Agricultural Census. The Agricultural Census was conducted in September 2010 – as of 30 VI.

**15. Data, unless otherwise stated, are presented by the official residence of the land user.**

## Leśnictwo

1. Informacje w zakresie leśnictwa dotyczą:

1) lasów publicznych stanowiących własność:

- a) Skarbu Państwa – zarządzanych oraz użytkowanych czasowo lub w całości przez:
  - Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe (w skrócie „Lasy Państwowe”) nadzorowane przez Ministra Środowiska,
  - jednostki ochrony przyrody (parki narodowe),
  - jednostki organizacyjne innych ministrów, wojewodów, gmin lub związków komunalnych i Agencję Nieruchomości Rolnych (do 15 VII 2003 r. – Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa),

- b) gmin (w tym gmin mających również status miasta na prawach powiatu);

## Forestry

1. Information within the scope of forestry concerns:

1) **public forests** owned by:

- a) the State Treasury – managed and utilized temporarily or perpetually by:
  - the State Forests National Forest Holding (abbreviated as "State Forests") supervised by the Minister of the Environment,
  - nature protection units (national parks),
  - organizational units supervised by different ministers, voivods, gminas or municipal associations and the Agricultural Property Agency (until 15 VII 2003 – the Agricultural Property Agency of the State Treasury),
- b) gminas (of which gminas which are also cities with powiat status);

- 2) **lasów prywatnych** stanowiących własność:
- osób fizycznych,
  - wspólnot gruntowych będących własnością wszystkich lub części mieszkańców wsi,
  - spółdzielni produkcji rolniczej,
  - innych osób prawnych.

**2. Powierzchnia gruntów leśnych** obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

Do **powierzchni lasów** zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

- pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
- przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie).

Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrów zabytków.

Do **gruntów związanych z gospodarką leśną** zalicza się grunty zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej: budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne, miejsca składowania drewna itp.

**Zręby** są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu w ciągu ostatnich 5 lat (do 2008 r. – 2 lat) i przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

**Halizny** są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu dłużej niż 2 lata oraz uprawy i młodniki I klasy wieku (1–20 lat) o zadrzewieniu niższym niż 0,5 (pełne zadrzewienie – 1,0), przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

**Płazowiny** są to grunty porośnięte drzewami II klasy wieku (21–40 lat) o zadrzewieniu do 0,3 włącznie albo drzewami III i wyższych klas wieku (41 lat i więcej) o zadrzewieniu do 0,2 włącznie, z wyjątkiem drzewostanów w klasie odnowienia i do odnowienia.

**Drzewostany w klasie odnowienia** są to drzewostany rębne i przeszlorębne podlegające jednocześnie użytkowaniu i odnowieniu (pod osłoną), w których co najmniej 50% powierzchni (w drzewostanach użytkowanych rębniami gniazdowymi co najmniej 30% powierzchni) zostało odnowione sztucznie lub naturalnie oraz drzewostany młodszych klas wieku wymagające przebudowy za pomocą rębni złożonych, z uwagi na złe efekty produkcyjne.

**Drzewostany w klasie do odnowienia** obejmują drzewostany rębne i przeszlorębne użytkowane rębniami złożonymi, które wymagają poprzedniego odnowienia jako bezwzględnie warunku kontynuacji cięć tymi rębniami.

**Drzewostany o budowie przerębowej** są to drzewostany składające się z grup i kęp drzew o różnym wieku i wysokości, przenikające się nawzajem na całej powierzchni, w których prowadzone są jednocześnie zabiegi związane z użytkowaniem, odnowieniem i pielęgnowaniem lasu.

- 2) **private forests** owned by:

- natural persons,
- land held in common by all or part of the residents of a village,
- agricultural production cooperatives,
- other legal persons.

**2. Forest land** includes areas of forest as well as land connected with silviculture.

**Forest areas** include land with a homogeneous area of at least 0,1 ha:

- covered by forest vegetation (wooded area),
- temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).

These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.

**Land connected with silviculture** includes land used for purposes of forest management: buildings and structures, spatial division lines in forests, forest roads, forest nurseries, wood stockpiling areas, etc.

**Felling sites** are areas temporarily devoid of tree stands within the past 5 years (until 2008 – 2 years) and designated for renewal in coming years.

**Blanks** are areas temporarily devoid of tree stands for longer than 2 years as well as crops and greenwoods in age category I (1–20 years), with plantings at less than 0,5 (full plantings at 1,0), designated for renewal in coming years.

**Irregularly stocked open stands** are areas planted with trees in age category II (21–40 years) with plantings of up to 0,3 inclusive, or planted with trees in age category III or higher (41 years or more) with plantings of up to 0,2 inclusive, excluding tree stands in the renewal and to be renewed classes.

**Tree stands in class** are tree stands which have reached or passed felling maturity being simultaneously utilized and renewed (under cover), in which at least 50% of the area (in tree stands utilized through nested fellings of at least 30% of the area) was renewed artificially or naturally as well as tree stands in the lower age categories requiring reconstruction through complex fellings in view of poor production results.

**Tree stands to be renewed** include tree stands that have reached or passed felling maturity, that are utilized through complex fellings and that require prior renewal as the necessary condition for continuation of these fellings.

**Tree stands with a selection structure** are tree stands consisting of groups and clumps of trees of various ages and heights, intermingled throughout the entire stand, in which activity connected with the utilization, renewal and tending of the forest is conducted simultaneously.

Przez **odnowienia** rozumie się powstawanie młodego drzewostanu w miejsce drzewostanu usuwanego lub usuniętego:

- 1) odnowienia sztuczne są to uprawy leśne zakładane przez sadzenie lub siew;
- 2) odnowienia naturalne są to uprawy leśne powstałe na powierzchni lasów z samosiewu i odrośli, uznane za pełnowartościowe i pokrywające co najmniej 50% terenu.

**Zalesienia** polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (niezaliczonych do powierzchni lasów).

**Zadrzewienia** są to produkcyjne i ochronne skupiska drzew i krzewów na terenach poza lasami. Występują wzdłuż tras komunikacyjnych i cieków wodnych, wśród upraw rolnych, przy domach i budynkach gospodarczych oraz w obrębie i przy zakładach przemysłowych. Do zadrzewień nie zalicza się: sadów, plantacji, szkótek drzew i krzewów, cmentarzy, urządzonej zieleni komunalnej w miastach, ogrodów działkowych, skupisk drzew otaczających obiekty zabytkowe.

**3. Wskaźnik lesistości** (lesistość) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni lasów do ogólnej powierzchni województwa.

**Udział powierzchni gruntów leśnych w powierzchni lądowej województwa** obliczono jako stosunek powierzchni lasów i gruntów związanych z gospodarką leśną do powierzchni ogólnej województwa pomniejszonej o grunty pod wodami (obejmujące powierzchniowe wody płynące oraz stojące); od 2002 r. – zgodnie z rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454) – do powierzchni lądowej województwa zalicza się grunty pod stawami oraz rowy użytkowane rolniczo.

**4. Dane o pozyskaniu drewna** w podziale według sortymentów drzewnych opracowano na podstawie klasyfikacji jakościowo-wymiarowej określonej Polskimi Normami.

**Renewals** are understood as new tree stands formed in place of removed stands:

- 1) artificial renewals are tree crops established through planting or sowing;
- 2) natural renewals are tree crops formed in woodland areas through self-seeding and offshoots, considered full-value and covering at least 50% of the area.

**Afforestation** consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).

**Plantings** are productive and protective clusters of trees and shrubs outside the forest. The term includes trees along roads, rivers, canals and among agricultural crops, on farmlands and within plants area. The term excludes orchards, plantations, forest and shrub nurseries, cemeteries and estate green belts within cities, home gardens and allotments, trees and shrubs surrounding monumental places.

**3. The forest cover indicator** (forest cover) was calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the voivodship.

**Share of forest land in land area of the voivodship** is calculated as the percentage ratio of forest area (including land connected with silviculture) to the total area of the voivodship without lands under waters (i.e. surface flowing waters and surface standing waters). According to the decree of the Minister of Regional Development and Construction dated 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws No. 38, item 454) – since 2002 land under ponds as well as ditches used for agricultural purposes have been calculated to land area.

**4. Data on removals** in the rows according to wood assortments were compiled on the basis of the quality-size classification defined by the Polish Standards.



**Rolnictwo**  
**Agriculture**
**TABL. 1 / 218/. UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE W ROLNICTWIE**
**TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS IN AGRICULTURE**
**A. OGÓŁEM**
**TOTAL**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006– –2010 <sup>a</sup>	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Udział w ogólnej powierzchni zasiewów (stan w czerwcu) <sup>b</sup> w %:					Share in total sown area (as of June) <sup>b</sup> in %:
zbóż podstawowych .....	58,0	56,7	56,5	56,7	basic cereals
w tym gospodarstwa indywidualne	60,3	59,7	58,5	59,2	of which private farms
ziemniaków .....	2,6	1,9	1,9	2,6	potatoes
w tym gospodarstwa indywidualne	2,9	2,0	1,9	2,9	of which private farms
roślin przemysłowych .....	19,4	22,8	22,2	16,2	industrial plants
w tym gospodarstwa indywidualne	15,8	19,6	20,5	13,1	of which private farms
Plony z 1 ha w dt:					Yields per 1 ha in dt:
zbóż podstawowych .....	46,6	49,6	52,5	53,1	of basic cereals
w tym gospodarstwa indywidualne	44,0	49,3	49,1	51,5	of which private farms
ziemniaków .....	217	251	310	310	potatoes
w tym gospodarstwa indywidualne	206	252	277	300	of which private farms
rzepaku i rzepiku .....	29,6	24,3	29,1	30,5	of rape and turnip rape
w tym gospodarstwa indywidualne	27,9	24,9	28,8	29,0	of which private farms
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie w przeliczeniowych sztukach dużych (stan w czerwcu) <sup>bc</sup> .....	198251	193104	198628	166317	Cattle, pigs, sheep and horses in terms of large heads (as of June) <sup>bc</sup>
w tym gospodarstwa indywidualne	162585	157576	169649	138934	of which private farms
Udział krów w pogłowie bydła (stan w czerwcu) <sup>b</sup> w % .....	40,4	39,3	42,7	43,3	Share of cows in cattle stocks (as of June) <sup>b</sup> in %
w tym gospodarstwa indywidualne	39,5	37,8	42,0	42,6	of which private farms
Udział loch w pogłowie trzody chlewnej (stan w końcu lipca) <sup>b</sup> w % .....	9,4	9,6	8,2	9,7	Share of sows in pig stocks (as of the end of July) <sup>b</sup> in %
w tym gospodarstwa indywidualne	9,3	9,5	8,0	9,5	of which private farms
Produkcja mleka krowiego na 1 krowę w l .....	5460	6109	5165	5493	Production of cows' milk per cow in l
w tym gospodarstwa indywidualne	4839	5671	4338	4737	of which private farms

**B. W PRZELICZENIU NA UŻYTKI ROLNE<sup>d</sup>**  
**IN TERMS OF AGRICULTURAL LAND<sup>d</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010		2011	2012	SPECIFICATION
		A	B			
Gospodarstwa rolne (stan w czerwcu) <sup>b</sup> w tys. ....	66,6	44,8	28,4	29,2	26,8	Agricultural holdings (as of June) <sup>b</sup> in thous.
w tym gospodarstwa indywidualne	66,4	44,6	28,2	29,0	26,6	of which private farms
Powierzchnia użytków rolnych (stan w czerwcu) <sup>b</sup> w tys. ha .....	553,9	518,8	513,1	533,7	518,3	Agricultural land area (as of June) <sup>b</sup> in thous. ha
w tym gospodarstwa indywidualne	378,4	373,4	367,9	385,8	369,8	of which private farms
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie w przeliczeniowych sztukach dużych (stan w czerwcu) <sup>bc</sup> na 100 ha użytków rolnych .....	38,8	37,2	37,6	37,2	32,1	Cattle, pigs, sheep and horses in terms of large heads (as of June) <sup>bc</sup> per 100 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne	46,8	42,2	42,8	44,0	37,6	of which private farms

a Przeciętne roczne. b W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. c Patrz uwaga do tabl.11 na str. 300, trzoda chlewna – stan w końcu lipca. d Dane dla 2010 r. podano w dwóch ujęciach, tj. porównywalnie z 2005 r. (wariant A) i porównywalnie z latami 2011 i 2012 (wariant B); patrz uwagi ogólne ust. 3 na str. 283.

a Annual averages. b In 2010 data of the Agricultural Census. c See note to the table 11 on page 300; pigs – as of the end of July. d Data in 2010 given in two approaches, i.e. according to 2005 (Variant A) and according to 2011 and 2012 (Variant B); see general notes, item 3 on page 283.

TABL. 1 /218/. **UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE W ROLNICTWIE (dok.)**  
**TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS IN AGRICULTURE (cont.)**  
**B. W PRZELICZENIU NA UŻYTKI ROLNE<sup>a</sup> (dok.)**  
**IN TERMS OF AGRICULTURAL LAND<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010		2011	2012	SPECIFICATION
		A	B			
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) <sup>b</sup> na 1 ha użytków rolnych w kg .....	182,9	235,9	238,5	249,6	208,5	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) <sup>b</sup> per 1 ha of agricultural land in kg
Produkcja mleka krowiego na 1 ha użytków rolnych w l .....	539	559	565	482	507	Production of cows' milk per 1 ha of agricultural land in l
w tym gospodarstwa indywidualne	526	539	547	427	463	of which private farms
Ciągniki rolnicze (stan w czerwcu) <sup>c</sup> na 100 ha użytków rolnych w szt. ....	8	7	8	.	.	Agricultural tractors (as of June) <sup>c</sup> per 100 ha of agricultural land in units
w tym gospodarstwa indywidualne	11	10	10	.	.	of which private farms
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi) w przeliczeniu na czysty składnik <sup>cd</sup> na 1 ha użytków rolnych w kg .....	141,8	181,6	183,6	223,4	191,2	Consumption of mineral or chemical fertilizers (including mixed fertilizers) in terms of pure ingredient <sup>cd</sup> per 1 ha of agricultural land in kg
w tym gospodarstwa indywidualne	102,6	166,3	168,7	201,0	162,7	of which private farms

a Dane dla 2010 r. podano w dwóch ujęciach, tj. porównywalnie z 2005 r. (wariant A) i porównywalnie z latami 2011 i 2012 (wariant B); patrz uwagi ogólne ust. 3 na str. 283. b Dotyczy mięsa (łącznie z tłuszczami i podrobami): wołowego, cielęcego, wieprzowego, baraniego, końskiego, drobiowego, koziego, króliczego i dzicyzny; w wadze poubojowej cieplej. c W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. d Dotyczy odpowiednio lat gospodarczych: 2004/05, 2009/10, 2010/11, 2011/12.

a Data in 2010 given in two approaches, i.e. according to 2005 (Variant A) and according to 2011 and 2012 (Variant B); see general notes, item 3 on page 283. b Concerns meat (including fats and pluck): beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game; in post-slaughter warm weight. c In 2010 data of the Agricultural Census. d Concerns respectively the: 2004/05, 2009/10, 2010/11 and 2011/12 farming years.

TABL. 2 /219/. **POWIERZCHNIA UŻYTKÓW ROLNYCH WEDŁUG RODZAJÓW UŻYTKÓW<sup>a</sup>**  
Stan w czerwcu  
**AGRICULTURAL LAND AREA BY LAND TYPE<sup>a</sup>**  
As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	W tym gospodarstwa indywidualne Of which private farms	SPECIFICATION	
				w ha
<b>OGÓŁEM</b> .....	2010 <sup>b</sup> 2011 <b>2012</b>	513137 533666 <b>518269</b>	367946 385800 <b>369840</b>	<b>TOTAL</b>
<b>W dobrej kulturze rolnej</b> .....	<b>498723</b>	<b>368063</b>	<b>In good agricultural condition</b>	
Pod zasiewami .....	442510	317336	Sown area	
Grunty ugorowane .....	5338	4918	Fallow land	
Uprawy trwałe .....	1109	1104	Permanent crops	
w tym sady .....	661	655	of which orchards	
Ogrody przydomowe .....	1659	1587	Kitchen gardens	
Łąki trwałe .....	41451	38022	Permanent meadows	
Pastwiska trwałe .....	6656	5096	Permanent pastures	
<b>Pozostałe</b> .....	<b>19545</b>	<b>1776</b>	<b>Others</b>	

a Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 283. b Dane Powszechnego Spisu Rolnego. a See general notes, item 3 on page 283. b Data of the Agricultural Census.

TABL. 3 /220/. **GOSPODARSTWA ROLNE WEDŁUG GRUP OBSZAROWYCH<sup>a</sup>**

Stan w czerwcu

**FARMS BY AREA GROUPS<sup>a</sup>**

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010 <sup>b</sup>	2012
<b>OGÓŁEM w tys. ....</b> <b>GRAND TOTAL in thous.</b>	<b>28,4</b>	<b>26,8</b>
o powierzchni użytków rolnych – w odsetkach: with agricultural land area of – in percent:		
Do 1,00 ha ..... Up to	1,5	1,7
1,01– 1,99 .....	17,6	17,8
2,00– 4,99 .....	26,7	26,0
5,00– 9,99 .....	20,5	20,4
10,00–14,99 .....	10,7	9,0
15,00–19,99 .....	6,4	6,6
20,00–49,99 .....	11,6	11,2
50,00 ha i więcej ..... and more	5,0	7,3
Przeciętna powierzchnia ogólna gospodarstwa w ha ..... Average total farm area in ha	19,1	20,2
w tym użytki rolne ..... of which agricultural land	18,0	19,3

a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 283. b Dane Powszechnego Spisu Rolnego.

a See general notes, item 2 and 3 on page 283. b Data of the Agricultural Census.

TABL. 4 /221/. **DYNAMIKA GLOBALNEJ, KOŃCOWEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ  
(ceny stałe<sup>a</sup>)****INDICES OF GROSS, FINAL AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT****(constant prices<sup>a</sup>)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
	ogółem total				w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms				
	rok poprzedni = 100				previous year = 100				
<b>Produkcja globalna ...</b>	<b>101,3</b>	<b>100,8</b>	<b>101,7</b>	<b>105,6</b>	<b>104,0</b>	<b>104,1</b>	<b>104,3</b>	<b>103,2</b>	<b>Gross output</b>
Roślinna .....	94,3	98,8	91,8	113,6	95,1	100,7	90,9	113,1	Crop
Zwierzęca .....	114,3	105,4	117,8	93,4	118,6	111,1	123,8	90,3	Animal
<b>Produkcja końcowa</b>	<b>95,9</b>	<b>95,8</b>	<b>93,4</b>	<b>111,9</b>	<b>102,2</b>	<b>97,7</b>	<b>79,7</b>	<b>107,5</b>	<b>Final output</b>
Roślinna .....	82,5	89,4	98,4	129,6	86,6	88,2	81,6	128,0	Crop
Zwierzęca .....	113,6	105,7	89,7	94,0	118,9	111,1	78,6	90,9	Animal
<b>Produkcja towarowa</b>	<b>101,9</b>	<b>110,4</b>	<b>118,2</b>	<b>104,4</b>	<b>106,3</b>	<b>113,5</b>	<b>99,5</b>	<b>108,5</b>	<b>Market output</b>
Roślinna .....	96,1	118,9	101,8	111,5	98,7	124,7	78,1	126,1	Crop
Zwierzęca .....	108,7	99,6	138,5	96,7	113,6	101,4	121,5	94,4	Animal

a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 285.

a See general notes, item 6 on page 285.

TABL. 5 /222/. **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe<sup>a</sup>)**  
**STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices<sup>a</sup>)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
	w odsetkach		in percent		
<b>PRODUKCJA GLOBALNA</b> <i>GROSS OUTPUT</i>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Produkcja roślinna</b> .....	<b>60,8</b>	<b>67,2</b>	<b>55,9</b>	<b>65,1</b>	<b>Crop output</b>
Zboża .....	34,0	37,8	28,8	34,5	Cereals
w tym zboża podstawowe .....	27,1	31,7	22,9	26,0	of which basic cereals
w tym: pszenica .....	17,3	19,8	15,7	18,8	of which: wheat
żyto .....	0,9	1,4	0,6	0,7	rye
jęczmień .....	6,5	7,7	4,6	4,9	barley
Ziemniaki .....	2,7	2,8	2,6	3,1	Potatoes
Przemysłowe .....	12,8	14,7	12,3	14,8	Industrial
w tym buraki cukrowe .....	7,4	3,0	3,2	3,8	of which sugar beets
Warzywa .....	2,4	3,0	2,0	3,5	Vegetables
Owoce .....	0,8	1,3	1,0	0,7	Fruit
Siano łąkowe .....	1,3	1,6	1,4	1,6	Meadow hay
Pozostałe .....	6,8	6,0	7,8	6,9	Others
<b>Produkcja zwierzęca</b> .....	<b>39,2</b>	<b>32,8</b>	<b>44,1</b>	<b>34,9</b>	<b>Animal output</b>
Żywiec rzeźny <sup>b</sup> .....	22,1	18,0	26,3	22,0	Animals for slaughter <sup>b</sup>
w tym:					of which:
bydło (bez cieląt) .....	2,0	2,0	2,8	1,8	cattle (excluding calves)
cielęta .....	0,1	0,2	0,1	0,2	calves
trzoda chlewna .....	14,4	9,9	15,5	12,6	pigs
owce .....	0,0	0,0	0,0	0,0	sheep
drób .....	5,5	5,9	7,9	7,3	poultry
Przyrost stada (podstawowego i obrotowego) .....	0,9	0,0	0,8	-0,6	Increase in herd (basic and working)
Mleko krowie .....	11,9	10,4	12,0	10,1	Cows' milk
Jaja kurze .....	2,8	3,2	3,7	2,1	Hen eggs
Obornik .....	1,3	0,9	0,9	1,0	Manure
Pozostałe .....	0,2	0,3	0,4	0,2	Others
<b>PRODUKCJA TOWAROWA</b> <i>MARKET OUTPUT</i>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Produkcja roślinna</b> .....	<b>51,2</b>	<b>60,1</b>	<b>47,5</b>	<b>55,8</b>	<b>Crop output</b>
Zboża .....	27,9	34,5	27,7	32,0	Cereals
w tym zboża podstawowe .....	25,1	31,0	23,3	24,7	of which basic cereals
w tym: pszenica .....	18,1	22,5	18,3	19,8	of which: wheat
żyto .....	0,9	1,3	0,4	0,4	rye
jęczmień .....	6,0	6,9	2,7	4,3	barley
Ziemniaki .....	1,1	0,9	0,9*	0,9	Potatoes
Przemysłowe .....	18,0	19,6	14,7	16,5	Industrial
w tym buraki cukrowe .....	10,1	4,0	4,3	3,9	of which sugar beets
Warzywa .....	2,6	3,1	2,1	4,1	Vegetables
Owoce .....	0,8	1,3	1,1	0,8	Fruit
Pozostałe .....	0,8	0,7	0,9	1,5	Others

a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 285. b Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

a See general notes, item 6 on page 285. b Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

TABL. 5 /222/. **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (dok.)**  
**STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
	w odsetkach		in percent		
PRODUKCJA TOWAROWA (dok.) MARKET OUTPUT (cont.)					
<b>Produkcja zwierzęca .....</b>	<b>48,8</b>	<b>39,9</b>	<b>52,5</b>	<b>44,2</b>	<b>Animal output</b>
Żywiec rzeźny <sup>a</sup> .....	29,4	22,8	33,1	28,5	Animals for slaughter <sup>a</sup>
w tym:					of which:
bydło (bez cieląt) .....	2,8	2,6	3,4	2,4	cattle (excluding calves)
cielęta .....	0,1	0,2	0,1	0,2	calves
trzoda chlewna .....	18,9	12,5	19,5	16,2	pigs
owce .....	0,0	0,0	0,0	0,0	sheep
drób .....	7,6	7,5	10,1	9,6	poultry
Mleko krowie .....	16,0	13,5	15,3*	13,3	Cows' milk
Jaja kurze .....	3,2	3,2	3,7	2,2	Hen eggs
Pozostałe .....	0,2	0,4	0,5	0,2	Others

a Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

a Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

TABL. 6 /223/. **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW<sup>a</sup>**

Stan w czerwcu

**SOWN AREA<sup>a</sup>**

As of June

ZIEMIOPŁODY	2005	2010	2011	2012		CROPS
				ogółem total	w tym gospo- darstwa indywi- dualne of which private farms	
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>458863</b>	<b>454787</b>	<b>462692</b>	<b>442510</b>	<b>317336</b>	<b>TOTAL</b>
Zboża .....	346231	323393	329428	336186	251054	Cereals
zboża podstawowe .....	272654	257753	261623	250888	187767	basic cereals
pszenica .....	152264	148619	158833	145043	103195	wheat
żyto .....	15368	12735	14870	13915	12070	rye
jęczmień .....	70202	62410	61757	68079	51224	barley
owies .....	7644	8085	6948	6771	6205	oats
pszenżyto .....	27176	25904	19216	17080	15073	triticale
mieszanki zbożowe .....	32901	22095	26444	32270	32151	cereal mixed
gryka i proso i pozostałe zbożowe .....	147	1293	899	264	217	buckwheat, millet and other cereals
kukurydza na ziarno .....	40530	42253	40463	52765	30919	maize for grain
Strączkowe .....	2164	1645	2479	2112	1558	Pulses
konsumpcyjne .....	583	565	1180	563	284	consumer
pastewne <sup>b</sup> .....	1581	1080	1299	1549	1274	feed <sup>b</sup>

a W 2005 r. łącznie z powierzchnią upraw trwałych, ogrodów przydomowych oraz upraw na przyoranie (nawozy zielone); w 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. b łącznie z mieszankami zbożowo-strączkowymi na ziarno.

a In 2005 including permanent crops, kitchen gardens as well as area intended for ploughing (green fertilizers); in 2010 data of the Agricultural Census. b Including cereal and pulse mixed for grain.

TABL. 6 /223/. **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW<sup>a</sup> (dok.)**

Stan w czerwcu

SOWN AREA<sup>a</sup> (cont.)

As of June

ZIEMIOPLODY	2005	2010	2011	2012		CROPS
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
w ha in ha						
Ziemniaki .....	10705	8856	8852	11393	9177	Potatoes
Przemysłowe .....	75719	103635	102885	71585	41570	Industrial
w tym:						of which:
buraki cukrowe .....	19269	14482	14965	16456	11313	sugar beets
oleiste .....	56092	89028	87800	54986	30174	oilseeds
w tym rzepak i rzepik ..	55079	87638	87054	54373	29711	of which rape and turnip rape
Pastewne .....	18210	14835	15871	17854	11403	Feed
w tym:						of which:
okopowe .....	768	264	303	307	307	root plants
kukurydza na pasze .....	12081	10446	11106	11868	8269	maize for feeds
Pozostałe uprawy <sup>b</sup> .....	5834	2423	3177	3380	2574	Other crops <sup>b</sup>

a W 2005 r. łącznie z powierzchnią upraw trwałych, ogrodów przydomowych oraz upraw na przyoranie (nawozy zielone); w 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. b Warzywa, truskawki, wysadki okopowych itp.

a In 2005 including permanent crops, kitchen gardens as well as area intended for ploughing (green fertilizers); in 2010 data of the Agricultural Census. b Vegetables, strawberries, root plant planting etc.

TABL. 7 /224/. **ZBIORY I PLONY WYBRANYCH ZIEMIOPLODÓW**

SELECTED CROP PRODUCTION AND YIELDS

ZIEMIOPLODY	2006– –2010 <sup>a</sup>	2010	2011	2012		CROPS
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	

ZBIORY w t  
PRODUCTION in t

Zboża .....	1622256	1644765	1844983	1931957	1386524	Cereals
w tym:						of which:
zboża podstawowe .....	1274710	1278730	1373721	1331618	967864	basic cereals
pszenica .....	789075	813994	923550	865808	607870	wheat
żyto .....	55617	48037	54114	51645	43331	rye
jęczmień .....	297444	274423	282905	316471	231268	barley
owies .....	25214	26586	25532	26147	23579	oats
pszenżyto .....	107360	115690	87620	71548	61816	triticale
mieszanki zbożowe .....	107217	79109	89901	115687	115214	cereal mixed
Ziemniaki .....	264182	222615	274105	353198	275585	Potatoes

a Przeciętne roczne.

a Annual averages.

TABLE 7 /224/. **ZBIORY I PLONY WYBRANYCH ZIEMIOPLÓDÓW (dok.)**  
**SELECTED CROP PRODUCTION AND YIELDS (cont.)**

ZIEMIOPLÓDY	2006– –2010 <sup>a</sup>	2010	2011	2012		CROPS
				ogółem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

ZBIORY w t (dok.)  
 PRODUCTION in t (cont.)

Buraki cukrowe .....	830240	722118	1012962	976176	645972	Sugar beets
Rzepak i rzepik .....	222979	213241	253276	165719	86139	Rape and turnip rape
Siano łąkowe .....	238717	225894	257291	237442	228742	Meadow hay

PLONY z 1 ha w dt  
 YIELDS per 1 ha in dt

Zboża .....	47,2	50,9	56,0	57,5	55,2	Cereals
w tym:						of which:
zboża podstawowe .....	46,6	49,6	52,5	53,1	51,5	basic cereals
pszenica .....	52,1	54,8	58,1	59,7	58,9	wheat
żyto .....	34,7	37,7	36,4	37,1	35,9	rye
jęczmień .....	41,2	44,0	45,8	46,5	45,1	barley
owies .....	32,8	32,9	36,7	38,6	38,0	oats
pszenżyto .....	41,0	44,7	45,6	41,9	41,0	triticale
mieszanki zbożowe .....	34,4	35,8	34,0	35,8	35,8	cereal mixed
Ziemniaki .....	217	251	310	310	300	Potatoes
Buraki cukrowe .....	545	499	677	593	571	Sugar beets
Rzepak i rzepik .....	29,6	24,3	29,1	30,5	29,0	Rape and turnip rape
Siano łąkowe .....	48,8	56,4	70,3	57,3	60,2	Meadow hay

a Przeciętne roczne.  
 a Annual averages.

TABLE 8 /225/. **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY WARZYW GRUNTOWYCH<sup>a</sup>**  
**AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF GROUND VEGETABLES<sup>a</sup>**

WARZYWA	2006– –2010 <sup>b</sup>	2010	2011	2012		VEGETABLES
				ogółem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA<sup>c</sup> w ha – stan w czerwcu  
 AREA<sup>c</sup> in ha – as of June

<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>2390</b>	<b>1377</b>	<b>2378</b>	<b>2581</b>	<b>2281</b>	<b>TOTAL</b>
Kapusta .....	247	122	139	167	167	Cabbages
Kalafiori .....	61	19	29	31	31	Cauliflowers
Cebula .....	603	381	568	538	446	Onions

a Łącznie z ogrodami przydomowymi. b Przeciętne roczne. c W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego.  
 a Including kitchen gardens. b Annual averages. c In 2010 data of the Agricultural Census.

TABLE 8 / 225/. **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY WARZYW GRUNTOWYCH<sup>a</sup> (dok.)**  
**AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF GROUND VEGETABLES<sup>a</sup> (cont.)**

WARZYWA	2006– –2010 <sup>b</sup>	2010	2011	2012		VEGETABLES
				ogółem total	w tym gospo- darstwa indywi- dualne of which private farms	

POWIERZCHNIA<sup>c</sup> w ha – stan w czerwcu (dok.)  
 AREA<sup>c</sup> in ha – as of June (cont.)

Marchew jadalna .....	308	137	256	325	310	Carrots
Buraki ćwikłowe .....	171	78	189	210	205	Beetroots
Ogórki .....	264	134	338	282	282	Cucumbers
Pomidory .....	137	71	181	155	155	Tomatoes
Pozostałe <sup>d</sup> .....	597	434	677	873	686	Others <sup>d</sup>

ZBIORY w t  
 PRODUCTION in t

<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>54264</b>	<b>37422</b>	<b>54434</b>	<b>59147</b>	<b>53849</b>	<b>TOTAL</b>
Kapusta .....	9800	5809	3775	6819	6816	Cabbages
Kalafiorzy .....	1312	522	543	609	609	Cauliflowers
Cebula .....	14376	11299	18322	16112	13236	Onions
Marchew .....	8293	5327	6532	10524	9917	Carrots
Buraki ćwikłowe .....	4870	2882	6688	6061	5868	Beetroots
Ogórki .....	4942	3028	6034	4941	4939	Cucumbers
Pomidory .....	2498	1623	2836	2627	2627	Tomatoes
Pozostałe <sup>d</sup> .....	8173	6932	9704	11454	9839	Others <sup>d</sup>

PLONY z 1 ha w dt  
 YIELDS per 1 ha in dt

Kapusta .....	397	477	271	409	409	Cabbages
Kalafiorzy .....	214	270	185	197	197	Cauliflowers
Cebula .....	238	296	322	299	297	Onions
Marchew .....	269	388	255	324	320	Carrots
Buraki ćwikłowe .....	284	368	354	289	286	Beetroots
Ogórki .....	187	226	179	175	175	Cucumbers
Pomidory .....	182	227	156	170	170	Tomatoes
Pozostałe <sup>d</sup> .....	137	160	143	131	143	Others <sup>d</sup>

<sup>a</sup> Łącznie z ogrodami przydomowymi. <sup>b</sup> Przeciętne roczne. <sup>c</sup> W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. <sup>d</sup> Pietruszka, pory, seler, rzodkiewka, sałata, rabarbar itp.

<sup>a</sup> Including kitchen gardens. <sup>b</sup> Annual averages. <sup>c</sup> In 2010 data of the Agricultural Census. <sup>d</sup> Parsley, leeks, celeries, radish, salad, rhubarb etc.



TABLE 9 /226/. **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY OWOCÓW Z DRZEW<sup>a</sup>**  
**AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF TREE FRUIT<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006– –2010 <sup>b</sup>	2010	2011	2012		SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA<sup>c</sup> w ha – stan w czerwcu  
 AREA<sup>c</sup> IN HA – AS OF JUNE

OGÓŁEM .....	1171	1195	804	959	955	TOTAL
Jabłonie .....	487	634	364	392	389	Apples
Grusze .....	107	140	117	110	110	Pears
Śliwy .....	137	110	75	110	109	Plums
Wiśnie .....	183	124	53	127	127	Cherries
Czereśnie .....	108	111	76	108	108	Sweet cherries
Pozostałe <sup>d</sup> .....	148	76	119	111	111	Others <sup>d</sup>

ZBIORY w t  
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM .....	10286	10666	3360	9716	9706	TOTAL
Jabłka .....	6110	7430	1653	6018	6009	Apples
Gruszki .....	857	1005	596	796	796	Pears
Śliwki .....	909	686	395	803	802	Plums
Wiśnie .....	1246	649	171	954	954	Cherries
Czereśnie .....	596	611	377	800	800	Sweet cherries
Pozostałe <sup>d</sup> .....	568	286	167	347	347	Others <sup>d</sup>

PLONY z 1 ha w dt  
 YIELDS PER 1 HA IN DT

Jabłka .....	125	117	45	154	154	Apples
Gruszki .....	80	72	51	72	72	Pears
Śliwki .....	66	63	53	73	73	Plums
Wiśnie .....	68	52	32	75	75	Cherries
Czereśnie .....	55	55	50	74	74	Sweet cherries
Pozostałe <sup>d</sup> .....	38	37	14	31	31	Others <sup>d</sup>

a Łącznie z ogrodami przydomowymi. b Przeciętne roczne. c W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. d Brzoskwinie, morele, orzechy włoskie itp.

a Including kitchen gardens. b Annual averages. c In 2010 data of the Agricultural Census. d Peaches, apricots, walnuts etc.

TABL. 10 /227/. **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY Z KRZEWÓW OWOCOWYCH I PLANTACJI JAGODOWYCH<sup>a</sup>**  
**AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF FRUIT BUSHES AND BERRY FRUIT<sup>a</sup>**

OWOCE	2006– –2010 <sup>b</sup>	2010	2011	2012		FRUIT
				ogółem total	w tym gospo- darstwa indywi- dualne of which private farms	

POWIERZCHNIA<sup>c</sup> w ha – stan w czerwcu  
 AREA<sup>c</sup> in ha – as of June

OGÓŁEM .....	666	543	645	823	822	TOTAL
Truskawki <sup>d</sup> .....	364	219	479	554	554	Strawberries <sup>d</sup>
Maliny <sup>e</sup> .....	38	57	34	25	25	Raspberries <sup>e</sup>
Porzeczki .....	134	144	48	111	111	Currants
Agrest .....	51	29	17	38	38	Gooseberries
Pozostałe <sup>f</sup> .....	80	94	67	95	94	Others <sup>f</sup>

ZBIORY w t  
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM .....	3445	2985	2923	3995	3994	TOTAL
Truskawki <sup>d</sup> .....	1792	1112	1938	1966	1964	Strawberries <sup>d</sup>
Maliny <sup>e</sup> .....	81	129	79	62	62	Raspberries <sup>e</sup>
Porzeczki .....	1020	1130	312	987	987	Currants
Agrest .....	302	201	122	287	287	Gooseberries
Pozostałe <sup>f</sup> .....	251	413	471	693	693	Others <sup>f</sup>

PLONY z 1 ha w dt  
 YIELDS per 1 ha in dt

Truskawki <sup>d</sup> .....	49	51	40	35	35	Strawberries <sup>d</sup>
Maliny <sup>e</sup> .....	21	23	23	25	25	Raspberries <sup>e</sup>
Porzeczki .....	76	78	65	89	89	Currants
Agrest .....	60	71	74	76	76	Gooseberries
Pozostałe <sup>f</sup> .....	31	44	70	73	74	Others <sup>f</sup>

a Łącznie z ogrodami przydomowymi. b Przeciętne roczne. c W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. d Od 2010 r. łącznie z poziomkami; do 2009 r. poziomki uwzględniano w pozycji „pozostałe”. e Łącznie z jeżyną bezkolcową. f Aronia, borówka wysoka, winorośl, leszczyna i inne.

a Including kitchen gardens. b Annual averages. c In 2010 data of the Agricultural Census. d Since 2010 including wild strawberries; until 2009 wild strawberries was included in item „others”. e Including thornless blackberry. f Chokeberry, northern highbush blueberry, vine, filbert and others.

TABL. 11 /228/. **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE**

Stan w czerwcu

**CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES**

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Total</i>	W tym gospodarstwa indywidualne <i>Of which private farms</i>	SPECIFICATION
W SZTUKACH IN HEADS				
Bydło .....	2005	124910	91122	<i>Cattle</i>
	2010 <sup>a</sup>	122784	90499	
	2011	122550	95911	
	<b>2012</b>	<b>116020</b>	<b>90482</b>	
w tym krowy .....	2005	53459	38388	<i>of which cows</i>
	2010 <sup>a</sup>	48282	34200	
	2011	52322	40296	
	<b>2012</b>	<b>50189</b>	<b>38522</b>	
Trzoda chlewna <sup>b</sup> .....	2005	743056	674115	<i>Pigs<sup>b</sup></i>
	2010 <sup>a</sup>	603112	542690	
	2011	643702	595358	
	<b>2012</b>	<b>469205</b>	<b>425502</b>	
w tym lochy .....	2005	70148	62506	<i>of which sows</i>
	2010 <sup>a</sup>	57627	51667	
	2011	52642	47823	
	<b>2012</b>	<b>45390</b>	<b>40601</b>	
Owce .....	2005	1927	1868	<i>Sheep</i>
	2010 <sup>a</sup>	3094	3053	
	2011	2349	2325	
	<b>2012</b>	<b>1882</b>	<b>1859</b>	
w tym maciorki .....	2005	1250	1219	<i>of which ewes</i>
	2010 <sup>a</sup>	1876	1858	
	2011	1521	1505	
	<b>2012</b>	<b>1155</b>	<b>1132</b>	
Konie <sup>c</sup> .....	2005	3310	2950	<i>Horses<sup>c</sup></i>
	2010 <sup>a</sup>	4162	3529	
	2011	3845	3430	
	<b>2012</b>	<b>2970</b>	<b>2574</b>	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie)	2005	214851	177114	<i>In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)</i>
	2010 <sup>a</sup>	193104	157576	
	2011	198628	169649	
	<b>2012</b>	<b>166317</b>	<b>138934</b>	

a Dane Powszechnego Spisu Rolnego. b, c W latach 2005, 2011 i 2012: b – stan w końcu lipca, c – dane szacunkowe.

a Data of the Agricultural Census. b, c In years 2005, 2011 and 2012: b – as of the end of July, c – estimated data.

TABL. 11 /228/. **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE (dok.)**

Stan w czerwcu

**CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES (cont.)**

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym gospodarstwa indywidualne <i>Of which private farms</i>	SPECIFICATION
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH <sup>a</sup> w szt. PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND <sup>a</sup> in heads			
Bydło .....	2005	.	Cattle
	2010 <sup>b</sup>	23,9	24,6
	2011	23,0	24,9
	<b>2012</b>	<b>22,4</b>	<b>24,5</b>
w tym krowy .....	2005	.	of which cows
	2010 <sup>b</sup>	9,4	9,3
	2011	9,8	10,4
	<b>2012</b>	<b>9,7</b>	<b>10,4</b>
Trzoda chlewna <sup>c</sup> .....	2005	.	Pigs <sup>c</sup>
	2010 <sup>b</sup>	117,5	147,5
	2011	120,6	154,3
	<b>2012</b>	<b>90,5</b>	<b>115,1</b>
w tym lochy .....	2005	.	of which sows
	2010 <sup>b</sup>	11,2	14,0
	2011	9,9	12,4
	<b>2012</b>	<b>8,8</b>	<b>11,0</b>
Owce .....	2005	.	Sheep
	2010 <sup>b</sup>	0,6	0,8
	2011	0,4	0,6
	<b>2012</b>	<b>0,4</b>	<b>0,5</b>
w tym maciorki .....	2005	.	of which ewes
	2010 <sup>b</sup>	0,4	0,5
	2011	0,3	0,4
	<b>2012</b>	<b>0,2</b>	<b>0,3</b>
Konie <sup>d</sup> .....	2005	.	Horses <sup>d</sup>
	2010 <sup>b</sup>	0,8	1,0
	2011	0,7	0,9
	<b>2012</b>	<b>0,6</b>	<b>0,7</b>
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie)	2005	.	In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)
	2010 <sup>b</sup>	37,6	42,8
	2011	37,2	44,0
	<b>2012</b>	<b>32,1</b>	<b>37,6</b>

a Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 283. b Dane Powszechnego Spisu Rolnego. c, d W latach 2005, 2011 i 2012: c – stan w końcu lipca, d – dane szacunkowe.

U w a g a. Przeliczenia поголівья zwierząt ze sztuk fizycznych na przeliczeniowe sztuki duże dokonuje się przy wykorzystaniu następujących współczynników: dla bydła – 0,8, dla trzody chlewnej – 0,15, dla owiec – 0,08, dla koni – 1,0.

a See general notes, item 3 on page 283. b Data of the Agricultural Census. c, d In years 2005, 2011 and 2012: c – as of the end of July, d – estimated data.

Note. The following ratios are used in calculating livestock in physical units per head in terms of large heads: for cattle – 0,8, for pigs – 0,15, for sheep – 0,08, for horses – 1,0.

TABL. 12 /229/. **DRÓB<sup>a</sup>**  
 Stan w końcu roku  
**POULTRY<sup>a</sup>**  
 End of the year

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
Kury w tys. szt. ....	3703,3	4610,5	3999,9	3363,2	2959,4	Hens in thous. heads
w tym nioski .....	1265,2	979,4	828,2	637,8	402,8	of which laying hens
Gęsi w tys. szt. ....	30,7	62,2	40,5	9,1	9,1	Geese in thous. heads
Indyki w tys. szt. ....	30,4	68,7	22,1	13,0	10,5	Turkeys in thous. heads
Kaczki <sup>b</sup> w tys. szt. ....	136,5	209,8	24,8	28,1	23,6	Ducks <sup>b</sup> in thous. heads
Kury na 100 ha użytków rolnych <sup>c</sup> w tys. ....	.	898,5	749,5	648,9	800,2	Hens per 100 ha of agricultural land <sup>c</sup> in heads
w tym nioski .....	.	190,9	155,2	123,1	108,9	of which laying hens

a W wieku powyżej 2 tygodni. b Łącznie z drobiem pozostałym. c Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 283.

a Aged more than 2 weeks old. b Including other poultry. c See general notes, item 3 on page 283.

TABL. 13 /230/. **PRODUKCJA ŻYWCA RZEŹNEGO<sup>a</sup>**  
**PRODUCTION OF ANIMALS FOR SLAUGHTER<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	

W TYSIĄCACH SZTUK  
 IN THOUSAND HEADS

Bydło (bez cieląt) .....	27,1	28,2	22,1	23,1	16,3	Cattle (excluding calves)
Cielęta .....	5,0	3,1	9,4	2,0	1,3	Calves
Trzoda chlewna .....	708,7	723,8	795,4	607,9	543,1	Pigs
Owce .....	1,4	0,7	5,2	0,6	0,6	Sheep
Konie .....	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1	Horses

W TYSIĄCACH TON ŻYWEJ WAGI  
 IN THOUSAND TONNES OF LIVE WEIGHT

Bydło (bez cieląt) .....	13,5	15,7	11,8	13,9	10,5	Cattle (excluding calves)
Cielęta .....	0,4	0,2	0,7	0,2	0,1	Calves
Trzoda chlewna .....	79,4	87,6	96,3	77,9	71,1	Pigs
Owce .....	0,1	0,0	0,1	0,0	0,0	Sheep
Konie .....	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Horses
Drób .....	37,8	55,8	63,4	48,4	46,1	Poultry
Kozy i króliki .....	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	Goats and rabbits

a Dane obejmują skup zwierząt rzeźnych (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu), sprzedaż targowiskową oraz ubój z przeznaczeniem na spożycie naturalne.

a Data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding), market sales and slaughter intended for own consumption.

TABL. 14 /231/. **PRODUKCJA MIĘSA<sup>a</sup>, TŁUSZCZÓW I PODROBÓW**  
**PRODUCTION OF MEAT<sup>a</sup>, FATS AND PLUCK**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH TON IN THOUSAND TONNES					
Produkcja żywca rzeźnego w prze- liczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) .....	101,3	122,4	133,2	108,0	<i>Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck)</i>
mięso i tłuszcze .....	96,5	116,5	127,1	102,9	<i>meat and fats</i>
wołowe .....	7,0	8,2	6,0	7,1	<i>beef</i>
cielęce .....	0,2	0,1	0,4	0,1	<i>veal</i>
wieprzowe .....	62,0	68,3	75,1	60,7	<i>pork</i>
baranie .....	0,0	0,0	0,1	0,0	<i>mutton</i>
końskie .....	0,0	0,0	0,0	0,0	<i>horseflesh</i>
drobiowe .....	26,5	39,1	44,3	33,9	<i>poultry</i>
kozy i królicze <sup>b</sup> .....	0,8	0,8	1,2	1,1	<i>goat and rabbit<sup>b</sup></i>
podroby .....	4,7	5,8	6,1	5,1	<i>pluck</i>

NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH<sup>c</sup> w kg  
 PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND<sup>c</sup> in kg

**OGÓŁEM** ..... | . | **23845,5 | 24958,7 | 20846,3 | TOTAL**

<sup>a</sup> W wadze poubojowej ciepłej. Dane obejmują skup zwierząt rzeźnych (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu), sprzedaż targowiskową oraz ubój z przeznaczeniem na spożycie naturalne. <sup>b</sup> Łącznie z dziczyzną. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 283.

<sup>a</sup> In post-slaughter warm weight. Data include purchase of animals for slaughter (excluding animals selected for further breeding), market sales and slaughter intended for own consumption. <sup>b</sup> Including game. <sup>c</sup> See general notes, item 3 on page 283.

TABL. 15 /232/. **PRODUKCJA MLEKA KROWIEGO I JAJ KURZYCH**  
**PRODUCTION OF COWS' MILK AND HEN EGGS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
Produkcja mleka:						<i>Milk production:</i>
w milionach litrów .....	298,7	290,2	257,2	262,7	171,3	<i>in million litres</i>
na 100 ha użytków rolnych <sup>a</sup> w tys. l .....	.	56,5	48,2	50,7	46,3	<i>per 100 ha of agricultural land<sup>a</sup> in thous. l</i>
Przeciętny roczny udój mleka od 1 krowy w l .....	5772	6109	5165	5493	4737	<i>Average annual quantity of milk per cow in l</i>
Produkcja jaj w mln szt. ....	218,4	238,9	181,3	165,9	110,3	<i>Egg production in mln units</i>
Przeciętna roczna liczba jaj od 1 kury niośki w szt. ....	185	251	192	222	212	<i>Average annual number of eggs per laying hen in units</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 283.

<sup>a</sup> See general notes, item 3 on page 283.

TABL. 16 /233/. **CIĄGNIKI ROLNICZE**  
 Stan w czerwcu  
**AGRICULTURAL TRACTORS**  
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	W tym gospodarstwa indywidualne Of which private farms	SPECIFICATION
W sztukach ..... 2005 2010 <sup>a</sup>	42080 38721	39963 36491	In units
Powierzchnia użytków rolnych <sup>b</sup> na 1 ciągnik w ha ..... 2005 2010 <sup>a</sup>	.	.	Agricultural land area <sup>b</sup> per tractor in ha
	13,3	10,1	

a Dane Powszechnego Spisu Rolnego. b Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 283.

U w a g a. Od 2010 r. dane na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co trzy lata.

a Data of the Agricultural Census. b See general notes, item 3 on page 283.

Note. Since 2010 data on the basis of periodic surveys conducted every three years.

TABL. 17 /234/. **ZUŻYCIE NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH ORAZ  
 WAPNIOWYCH W PRZELICZENIU NA CZYSTY SKŁADNIK**  
**CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS  
 IN TERMS OF PURE INGREDIENT**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004/05	2009/10 <sup>a</sup>	2010/11	2011/12		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodar- stwa indywi- dualne of which private farms	

W TONACH  
 IN TONNES

<b>Nawozy mineralne lub chemiczne<sup>b</sup> .....</b>	<b>78510</b>	<b>94215</b>	<b>119232</b>	<b>99090</b>	<b>60155</b>	<b>Mineral or chemical ferti- lizers<sup>b</sup></b>
Azotowe .....	41734	51746	69197	57561	34667	Nitrogenous
Fosforowe .....	14124	19570	22485	17944	12516	Phosphatic
Potasowe .....	22652	22899	27549	23586	12972	Potassic
<b>Nawozy wapniowe<sup>c</sup> .....</b>	<b>112270</b>	<b>53334</b>	<b>53341</b>	<b>36445</b>	<b>11670</b>	<b>Lime fertilizers<sup>c</sup></b>

NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH<sup>d</sup> w kg  
 PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND<sup>d</sup> in kg

<b>Nawozy mineralne lub chemiczne<sup>b</sup> .....</b>	.	<b>183,6</b>	<b>223,4</b>	<b>191,2</b>	<b>162,7</b>	<b>Mineral or chemical ferti- lizers<sup>b</sup></b>
Azotowe .....	.	100,8	129,7	111,1	93,7	Nitrogenous
Fosforowe .....	.	38,1	42,1	34,6	33,8	Phosphatic
Potasowe .....	.	44,6	51,6	45,5	35,1	Potassic
<b>Nawozy wapniowe<sup>c</sup> .....</b>	.	<b>103,9</b>	<b>100,0</b>	<b>70,3</b>	<b>31,6</b>	<b>Lime fertilizers<sup>c</sup></b>

a Dane Powszechnego Spisu Rolnego 2010. b Łącznie z wieloskładnikowymi. c Przeważnie w postaci wapna palonego; łącznie z wapnem defekacyjnym. d Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 283.

a Data of the Agricultural Census 2010. b Including mixed fertilizers. c Most frequently in the form of quicklime; including defecated lime. d See general notes, item 3 on page 283.

TABL. 18 /235/. **WARTOŚĆ SKUPU PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące<sup>a</sup>)**  
**VALUE OF AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT (current prices<sup>a</sup>)**

PRODUKTY ROLNE	2005	2010	2011	2012		AGRICULTURAL PRODUCTS
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
W TYSIĄCACH ZŁOTYCH IN THOUSAND ZLOTYS						
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>1073395,2</b>	<b>1578159,9</b>	<b>2110798,2</b>	<b>2134162,0</b>	<b>1504994,9</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Produkty roślinne</b> .....	<b>481078,8</b>	<b>834378,2</b>	<b>1161230,1</b>	<b>1251008,2</b>	<b>785573,5</b>	<b>Crop products</b>
w tym:						of which:
Zboża .....	203430,3	479414,8	631464,5	734353,0	486637,6	Cereals
w tym zboża podstawowe	172191,0	370198,1	466324,6	530746,5	342464,8	of which basic cereals
pszenica .....	137572,3	315024,8	400236,2	435822,4	283050,6	wheat
żyto .....	4395,6	5436,3	4232,0	10097,5	8697,8	rye
jęczmień .....	27634,2	39262,9	56517,1	76412,1	44612,3	barley
owies i mieszanki zbożowe .....	594,6	364,2	292,8	837,7	554,2	oats and cereal mixed
pszenżyto .....	1994,5	10110,0	5046,5	7576,9	5549,8	triticale
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe .....	203422,3	479191,5	629468,2	730820,1	486395,9	of which consumer and for feeds cereals
w tym zboża podstawowe	172183,0	370070,5	464894,6	528359,3	342223,1	of which basic cereals
pszenica .....	137568,4	314983,9	399582,1	434929,7	282844,1	wheat
żyto .....	4395,6	5436,3	4164,7	9995,3	8697,8	rye
jęczmień .....	27630,1	39176,2	56084,9	75584,5	44577,1	barley
owies i mieszanki zbożowe .....	594,6	364,2	292,8	670,1	554,2	oats and cereal mixed
pszenżyto .....	1994,5	10110,0	4770,1	7179,8	5549,8	triticale
Strączkowe konsumpcyjne <sup>b</sup> .....	—	—	1,1	257,0	255,2	Consumer pulses <sup>b</sup>
Ziemniaki .....	17447,6	20302,8	16373,6	21816,3	5706,7	Potatoes
Buraki cukrowe .....	149893,8	83864,6	104661,0	127609,2	91716,1	Sugar beets
Rzepak i rzepik .....	103900,3	239752,6	398425,6	351267,5	186834,8	Rape and turnip rape
Warzywa .....	740,5	2338,8	1637,4	3638,1	3067,7	Vegetables
Owoce .....	54,6	2084,1	1647,9	4458,1	4454,0	Fruit
<b>Produkty zwierzęce</b> .....	<b>592316,4</b>	<b>743781,7</b>	<b>949568,0</b>	<b>883153,9</b>	<b>719421,4</b>	<b>Animal products</b>
w tym:						of which:
Żywiec rzeźny <sup>c</sup> .....	311880,8	500151,4	672398,9	588398,0	539600,4	Animals for slaughter <sup>c</sup>
bydło (bez cieląt) .....	33926,5	51875,5	55957,0	55443,7	49146,4	cattle (excluding calves)
cielęta .....	197,9	240,3	209,3	251,1	24,0	calves
trzoda chlewna .....	182548,0	284335,3	392714,1	361053,5	326738,9	pigs
owce .....	178,1	75,2	921,7	99,8	97,7	sheep
konie .....	32,5	19,8	86,7	112,8	112,8	horses
drób .....	94997,8	163605,3	222510,2	171437,1	163480,7	poultry
Mleko krowie .....	263866,8	231740,9	265816,4	281868,4	167030,4	Cows' milk
Jaja kurze konsumpcyjne .....	2384,4	—	83,8	415,6	326,3	Consumer hen eggs

NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH<sup>d</sup> w zł  
PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND<sup>d</sup> in zł

<b>OGÓŁEM</b> .....	.	<b>3076</b>	<b>3955</b>	<b>4118</b>	<b>4069</b>	<b>TOTAL</b>
Produkty: roślinne .....	.	1626	2176	2414	2124	Products: crop
zwierzęce .....	.	1449	1779	1704	1945	animal

a Płacone dostawcom; bez podatku VAT. b Bez materiału siewnego. c W wadze żywej. d Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 283.  
a Paid to suppliers; excluding VAT. b Excluding sowing. c In live weight. d See general notes, item 3 on page 283.



TABL. 19 /236/. **SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**  
**PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS**

PRODUKTY ROLNE	2005	2010	2011	2012		AGRICULTURAL PRODUCTS
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
Zboża w t .....	577576	821672	850011	897934	603994	Cereals in t
w tym zboża podstawowe .	479256	631658	584817	606021	392467	of which basic cereals
pszenica .....	385296	520628	498035	489237	317611	wheat
żyto .....	16230	13513	5855	13113	11358	rye
jęczmień .....	69069	77389	72607	92639	55320	barley
owies i mieszanki zbożowe .....	1872	1071	521	1485	956	oats and cereal mixed
pszenżyto .....	6789	19057	7799	9547	7222	triticale
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe .....	577560	821537	848470	895808	603768	of which consumer and for feeds cereals
w tym zboża podstawowe	479240	631541	583311	603954	392241	of which basic cereals
pszenica .....	385286	520599	497374	488519	317399	wheat
żyto .....	16230	13513	5785	13009	11358	rye
jęczmień .....	69063	77301	72124	91875	55306	barley
owies i mieszanki zbożowe .....	1872	1071	521	1299	956	oats and cereal mixed
pszenżyto .....	6789	19057	7507	9252	7222	triticale
Strączkowe konsumpcyjne <sup>a</sup> w t	–	–	1	181	180	Consumer pulses <sup>a</sup> in t
Ziemniaki w t .....	39797	38241	37321	48377	13630	Potatoes in t
Buraki cukrowe w t .....	840572	722118	743359	1096327	766123	Sugar beets in t
Rzepak i rzepik w t .....	137858	183632	213452	170717	91050	Rape and turnip rape in t
Warzywa w t .....	1500	3698	1961	4932	4209	Vegetables in t
Owoce w t .....	37	889	536	3022	3013	Fruit in t
Żywiec rzeźny <sup>b</sup> w t .....	91229	136938	156754	121892	112087	Animals for slaughter <sup>b</sup> in t
bydło (bez cieląt) .....	8482	11295	10135	9162	8046	cattle (excluding calves)
cielęta .....	29	28	30	34	4	calves
trzoda chlewna .....	48579	73832	85973	67980	61576	pigs
owce .....	26	10	122	12	11	sheep
konie .....	5	5	15	19	19	horses
drób .....	34108	51768	60479	44685	42431	poultry
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> w t .....	66238	99760	114619	88995	81829	Animals for slaughter in terms of meat (including fats) <sup>c</sup> in t
Mleko krowie w tys. l .....	257739	217842	219094	230518	143497	Cows' milk in thous. l
Jaja kurze konsumpcyjne w tys. szt. ....	10122	–	913	1340	934	Consumer hen eggs in thous. units

a Bez materiału siewnego. b W wadze żywej. c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej cieplej.

a Excluding sowing. b In live weight. c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight.

TABL. 20 /237/. **EKOLOGICZNE GOSPODARSTWA ROLNE**  
**ORGANIC FARMS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Z certyfikatem:					Certified:
gospodarstwa .....	15	49	55	66	farms
powierzchnia ekologicznych użytków rolnych w ha .....	142	2190	1587	1816	organic agricultural land in ha

TABL. 20 /237/. **EKOLOGICZNE GOSPODARSTWA ROLNE (dok.)**  
**ORGANIC FARMS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
W okresie przestawiania:					<i>Under conversion:</i>
gospodarstwa .....	21	30	31	24	<i>farms</i>
powierzchnia ekologicznych użytków rolnych w ha .....	436	991	1116	1114	<i>organic agricultural land in ha</i>

Źródło: dane Głównego Inspektoratu Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych.  
 Source: data of the Main Inspectorate of Agricultural and Food Quality.

## Łowiectwo

### Hunting

TABL. 21 /238/. **WAŻNIEJSZE ZWIERZĘTA ŁOWNE<sup>a</sup>**  
 Stan w dniu 10 III  
**MAJOR GAME SPECIES<sup>a</sup>**  
 As of 10 III

ZWIERZĘTA ŁOWNE	2005	2010	2011	2012	GAME SPECIES
W SZTUKACH IN HEADS					
Łosie .....	–	–	–	–	<i>Moose</i>
Daniele .....	524	1315	1447	2072	<i>Fallow deer</i>
Muflony .....	–	39	39	35	<i>Mouflons</i>
W TYSIĄCACH SZTUK IN THOUSAND HEADS					
Jelenie .....	6,3	8,4	8,9	10,7	<i>Deer</i>
Sarny .....	27,7	32,1	33,5	35,4	<i>Roe deer</i>
Dziki .....	7,5	9,6	11,0	10,3	<i>Wild boars</i>
Lisy .....	5,8	5,9	5,6	6,1	<i>Foxes</i>
Zające .....	6,5	7,7	7,3	8,2	<i>Hares</i>
Bazanty .....	9,4	12,0	12,0	12,8	<i>Pheasants</i>
Kuropatwy .....	4,3	6,2	5,1	4,8	<i>Partridges</i>

<sup>a</sup> Dane szacunkowe; do 2011 r. nie obejmują ośrodków hodowli zwierzyny zarządzanych przez Lasy Państwowe.

Źródło: dane Agencji Nieruchomości Rolnych, Dyrekcji Generalnej Lasów Państwowych i Polskiego Związku Łowieckiego.

<sup>a</sup> Estimated data; until 2011 excluding centres of game breeding managed by the State Forests.

Source: data of the Agricultural Property Agency, the Directorate General of the State Forests and the Polish Hunting Association.

TABL. 22 /239/. **ODSTRZAŁ<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH ZWIERZĄT ŁOWNYCH**  
**SHOOT<sup>a</sup> OF MAIN GAME SPECIES**

ZWIERZĘTA ŁOWNE	2005/06 <sup>b</sup>	2010/11 <sup>b</sup>	2011/12	2012/13	GAME SPECIES
Łosie .....	–	–	–	–	<i>Moose</i>
Jelenie .....	2387	3423	4681	4834	<i>Deer</i>
Daniele .....	190	384	599	686	<i>Fallow deer</i>
Sarny .....	6659	7844	9601	9735	<i>Roe deer</i>
Dziki .....	7654	10548	9453	10472	<i>Wild boars</i>

<sup>a</sup> Dane dotyczą łowieckiego roku gospodarczego liczonego od 1 IV danego roku do 31 III roku następnego. <sup>b</sup> Dane nie obejmują ośrodków hodowli zwierzyny zarządzanych przez Lasy Państwowe.

<sup>a</sup> Data concern the hunting economic year defined from 1 IV of a given year to 31 III of the following year. <sup>b</sup> Data excluding centres of game breeding managed by the State Forests.

TABL. 22 /239/. **ODSTRZAŁ<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH ZWIERZĄT ŁOWNYCH (dok.)**  
**SHOOT<sup>a</sup> OF MAIN GAME SPECIES (cont.)**

ZWIERZĘTA ŁOWNE	2005/06 <sup>b</sup>	2010/11 <sup>b</sup>	2011/12	2012/13	GAME SPECIES
Lisy .....	5354	4189	4389	5016	Foxes
Zająca .....	15	17	–	18	Hares
Bażanty .....	2935	2593	2653	3001	Pheasants
Kuropatwy .....	31	8	–	–	Partridges

a Dane dotyczą łowieckiego roku gospodarczego liczonego od 1 IV danego roku do 31 III roku następnego. b Dane nie obejmują ośrodków hodowli zwierzyny zarządzanych przez Lasy Państwowe.

Źródło: dane Agencji Nieruchomości Rolnych (do roku łowieckiego 2011/12), Dyrekcji Generalnej Lasów Państwowych i Polskiego Związku Łowieckiego.

a Data concern the hunting economic year defined from 1 IV of a given year to 31 III of the following year. b Data excluding centres of game breeding managed by the State Forests.

Source: data of the Agricultural Property Agency (until the hunting year 2011/12), the Directorate General of the State Forests and the Polish Hunting Association.

TABL. 23 /240/. **KOŁA I CZŁONKOWIE POLSKIEGO ZWIĄZKU ŁOWIECKIEGO ORAZ OBWODY ŁOWIECKIE**

Stan w dniu 10 III

**CLUBS AND MEMBERS OF THE POLISH HUNTING ASSOCIATION AND HUNTING DISTRICTS**

As of 10 III

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Koła łowieckie:					Hunting clubs:
liczba <sup>a</sup> .....	63	63	63 <sup>b</sup>	72	number <sup>a</sup>
członkowie <sup>c</sup> .....	2944	3348	3550	3497	members <sup>c</sup>
Obwody łowieckie:					Hunting districts:
liczba .....	147	147	148	147	number
powierzchnia w tys. ha .....	754,4	767,0	773,2	765,5	area in thous. ha
w tym na gruntach leśnych .....	209,0	216,2	215,5	212,6	of which on forest land

a Dane grupowane według siedziby koła łowieckiego. b 2010 r. c Dane grupowane według siedziby zamieszkania członka koła. Źródło: dane Polskiego Związku Łowieckiego.

a Data grouped according to the seat of hunting club. b 2010. c Data grouped according to the seat of member of hunting club. Source: data of the Polish Hunting Association.

## Leśnictwo Forestry

TABL. 24 /241/. **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**

Stan w dniu 31 XII

**FOREST LAND**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM w ha .....</b>	<b>254859</b>	<b>256427</b>	<b>256469</b>	<b>256684</b>	<b>TOTAL in ha</b>
<b>Lasy .....</b>	<b>248053</b>	<b>249337</b>	<b>249511</b>	<b>249762</b>	<b>Forests</b>
Publiczne .....	237110	237826	237831	237861	Public
zalesione .....	234586	235038	234817	234789	wooded
niezalesione .....	2524	2789	3014	3071	non-wooded
własność Skarbu Państwa .....	235646	236339	236334	236355	owned by the State Treasury
zalesione .....	233143	233584	233354	233318	wooded
niezalesione .....	2503	2755	2980	3037	non-wooded
w tym w zarządzie Lasów Państwowych .....	230756	231865	232001	232112	of which managed by the State Forests
zalesione .....	228278	229115	229026	229082	wooded
niezalesione .....	2478	2750	2975	3029	non-wooded

TABL. 24 /241/. **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

*FOREST LAND (cont.)*

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Lasy (dok.)</b>					<b>Forests (cont.)</b>
Publiczne (dok.)					<i>Public (cont.)</i>
własność gmin <sup>a</sup> .....	1465	1487	1498	1506	<i>gmina owned<sup>a</sup></i>
zalesione .....	1443	1453	1464	1472	<i>wooded</i>
niezalesione .....	22	34	34	34	<i>non-wooded</i>
Prywatne .....	10943	11511	11680	11901	<i>Private</i>
zalesione .....	10809	11374	11565	11797	<i>wooded</i>
niezalesione .....	134	137	115	105	<i>non-wooded</i>
<b>Grunty związane z gospodarką leśną</b>	<b>6807</b>	<b>7090</b>	<b>6958</b>	<b>6922</b>	<b>Land connected with silviculture</b>
<b>LESISTOŚĆ w % .....</b>	<b>26,4</b>	<b>26,5</b>	<b>26,5</b>	<b>26,5</b>	<b>FOREST COVER in %</b>
<b>UDZIAŁ POWIERZCHNI GRUNTÓW LEŚNYCH W POWIERZCHNI ŁĄDOWEJ WOJEWÓDZTWA w % .....</b>	<b>27,4</b>	<b>27,6*</b>	<b>27,6*</b>	<b>27,7</b>	<b>SHARE OF FOREST LAND IN LAND AREA OF VOIVODSHIP in %</b>

a Dotyczy także gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

*a It is also concerning gminas which are also cities with powiat status.*

**Uwaga do tablic 25–26**

Dane opracowano na podstawie wielkoobszarowej inwentaryzacji stanu lasów kraju przeprowadzonej w latach 2008–2012 przez Biuro Urządzania Lasu i Geodezji Leśnej; dane nie są w pełni porównywalne z danymi publikowanymi w poprzednich edycjach rocznika.

**Note to tables 25–26**

*Data prepared on the large-scale forest inventory in the country conducted in 2008–2012 by the Bureau for Forest Management and Geodesy; data are not strictly comparable with the data published in the previous editions of the Year-book.*

TABL. 25 /242/. **POWIERZCHNIA LASÓW***FOREST AREAS*

A. WEDŁUG WIEKU DRZEWOSTANÓW

*BY AGE OF TREE STANDS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>		SPECIFICATION
		w zarządzie Lasów Państwowych <i>managed by the State Forests</i>	lasy prywatne <i>private forests</i>	
<b>OGÓŁEM w ha.....</b>	<b>249512</b>	<b>232001</b>	<b>11680</b>	<b>TOTAL in ha</b>
w tym w % ogółem:				<i>of which in % of total</i>
Powierzchnia zalesiona .....	97,0	97,2	94,4	<i>Wooded area</i>
drzewostany w klasie wieku:				<i>tree stands in age group:</i>
I (1–20 lat) .....	16,5	17,2	5,1	<i>I (1–20 years)</i>
II (21–40) .....	17,5	16,6	27,7	<i>II (21–40)</i>
III (41–60) .....	22,4	22,6	21,4	<i>III (41–60)</i>
IV (61–80) .....	15,7	15,8	20,3	<i>IV (61–80)</i>
V (81–100) .....	15,2	14,7	16,8	<i>V (81–100)</i>
VI i wyższe (101 lat i więcej) .....	8,1	8,5	3,1	<i>VI and higher (101 years and older)</i>
drzewostany w klasie odnowienia <sup>a</sup>				<i>tree stands in renewal class<sup>a</sup> with</i>
i o budowie przerębowej .....	1,6	1,7	–	<i>a troughfell construction</i>

a Łącznie z klasą do odnowienia.

*a Including regeneration class.*

TABL. 25 /242/. **POWIERZCHNIA LASÓW (dok.)**  
**FOREST AREAS (cont.)**

**B. WEDŁUG GATUNKÓW PANUJĄCYCH (przeważających) W DRZEWOSTANIE**  
**BY DOMINANT SPECIES IN THE TREE STANDS**

GATUNKI DRZEW	Ogółem <i>Total</i>		W tym <i>Of which</i>		SPECIES OF TREES
			w zarządzie Lasów Państwowych <i>managed by the State Forests</i>	lasy prywatne <i>private forests</i>	
	w ha	w odsetkach	<i>in percent</i>		
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>249512</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Drzewa iglaste .....</b>	<b>171719</b>	<b>68,8</b>	<b>70,6</b>	<b>41,4</b>	<b>Coniferous trees</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Sosna .....	157763	63,2	64,9	41,4	<i>Pine</i>
Świerk .....	7743	3,1	3,3	–	<i>Spruce</i>
Jodła .....	631	0,3	0,3	–	<i>fir</i>
<b>Drzewa liściaste .....</b>	<b>77793</b>	<b>31,2</b>	<b>29,4</b>	<b>58,6</b>	<b>Broadleaved trees</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Buk .....	6019	2,4	2,5	1,7	<i>Beech</i>
Dąb .....	22856	9,2	8,7	16,4	<i>Oak</i>
Grab .....	571	0,2	0,2	1,7	<i>Hornbeam</i>
Brzoza .....	26184	10,5	9,6	24,2	<i>Birch</i>
Olsza .....	10122	4,1	4,1	4,7	<i>Alder</i>
Osika .....	366	0,1	0,0	–	<i>Aspen</i>

Źródło: dane Dyrekcji Generalnej Lasów Państwowych.

Source: data of the Directorate General of the State Forests.

TABL. 26 /243/. **ZASOBY DRZEWNE NA PNIU**  
**GROWING STOCK OF STANDING WOOD**

**A. WEDŁUG WIEKU DRZEWOSTANÓW**  
**BY AGE OF TREE STANDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>		SPECIFICATION
		w zarządzie Lasów Państwowych <i>managed by the State Forests</i>	lasy prywatne <i>private forests</i>	
<b>OGÓŁEM GRUBIZNA BRUTTO<sup>a</sup></b> <b>w tys. m<sup>3</sup> .....</b>	<b>68116,3</b>	<b>63443,5</b>	<b>3255,0</b>	<b>GROSS<sup>a</sup> GRAND TOTAL TIMBER</b> <b>in thous. m<sup>3</sup></b>
w tym w % ogółem:				<i>of which in % of total</i>
Powierzchnia zalesiona .....	99,8	99,8	99,9	<i>Wooded area</i>
drzewostany w klasie wieku:				<i>tree stands in age group:</i>
I (1–20 lat) .....	2,0	2,1	0,1	<i>I (1–20 years)</i>
II (21–40) .....	12,7	12,4	13,1	<i>II (21–40)</i>
III (41–60) .....	25,7	25,8	25,4	<i>III (41–60)</i>
IV (61–80) .....	21,6	21,7	27,6	<i>IV (61–80)</i>
V (81–100) .....	21,8	21,3	21,7	<i>V (81–100)</i>
VI i wyższe (101 lat i więcej) .....	12,4	13,1	4,7	<i>VI and higher (101 years and older)</i>
drzewostany w klasie odnowienia <sup>b</sup>				<i>tree stands in renewal class<sup>b</sup> with</i>
i o budowie przerębowej .....	1,4	1,5	–	<i>a troughfell construction</i>
przestoje <sup>c</sup> .....	2,2	2,0	7,3	<i>hold-over trees<sup>c</sup></i>

a W korze. b Łącznie z klasą do odnowienia. c Drzewa niewycięte w terminie przewidzianym kolejną rębności.

a Overbark. b Including regeneration class. c Trees not felled in the assumed throughfell order.

TABL. 26 /243/. **ZASOBY DRZEWNE NA PNIU (dok.)**  
**GROWING STOCK OF STANDING WOOD (cont.)**

**B. WEDŁUG GATUNKÓW PANUJĄCYCH (przeważających) W DRZEWOSTANIE**  
**BY DOMINANT SPECIES IN THE TREE STANDS**

GATUNKI DRZEW	Ogółem grubizna brutto <sup>a</sup> Gross <sup>a</sup> total timber		W tym Of which		SPECIES OF TREES
			w zarządzie Lasów Państwowych of which managed by the State Forest	lasy prywatne private forest	
	w tys. m <sup>3</sup> in thous. m <sup>3</sup>	w odsetkach in percent			
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>68116,3</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>T O T A L</b>
<b>Drzewa iglaste</b> .....	<b>50758,9</b>	<b>74,4</b>	<b>76,5</b>	<b>49,6</b>	<b>Coniferous trees</b>
w tym:					of which:
Sosna .....	48045,6	70,4	72,4	49,6	Pine
Świerk .....	1716,9	2,5	2,7	–	Spruce
Jodła .....	105,1	0,2	0,2	–	Fir
<b>Drzewa liściaste</b> .....	<b>17357,3</b>	<b>25,6</b>	<b>23,5</b>	<b>50,4</b>	<b>Broadleaved trees</b>
w tym:					of which:
Buk .....	889,7	1,3	1,4	–	Beech
Dąb .....	6918,8	10,2	9,8	16,3	Oak
Grab .....	94,7	0,1	0,0	1,9	Hornbeam
Brzoza .....	4281,5	6,3	5,4	19,9	Birch
Olsza .....	2026,0	3,0	3,0	3,1	Alder
Osika .....	105,2	0,2	0,0	–	Aspen

a W korze.

Ź r ó d ł o: dane Dyrekcji Generalnej Lasów Państwowych.

a Overbark.

S o u r c e: data of the Directorate General of the State Forests.

TABL. 27 /244/. **ODNOWIENIA, ZALESIENIA I INNE PRACE HODOWLANE**  
**RENEWALS, AFFORESTATIONS AND OTHER FOREST BREEDING WORK**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012				SPECIFICATION
				ogółem grand total	lasy publiczne public forests		lasy prywatne <sup>a</sup> private forests <sup>a</sup>	
					razem total	w tym własność Skarbu Państwa of which owned by the State Treasury		
w ha in ha								
Powierzchnia produkcyjna szkółek leśnych (stan w dniu 31 XII) .....	99	85	76	67	67	67	–	Production area of forest nurseries (as of 31 XII)
Odnowienia i zalesienia .....	1832	1802	1932	2115	2016	2010	99	Renewals and afforestations
odnowienia .....	1714	1671	1838	1988	1971	1965	17	renewals
sztuczne .....	1601	1517	1712	1879	1867	1861	13	artificial
zrębów <sup>b</sup> .....	1509	1480	1629	1829	1820	1814	10	felling sites <sup>b</sup>
halizn i płazowin ...	92	37	83	50	47	47	3	blanks and irregularly stocked open stands
naturalne .....	113	154	127	109	104	104	5	natural

a Dane szacunkowe. b Łącznie z odnowieniami pod osłoną drzewostanów.

a Estimated data. b Including renewals protected by tree stands.

TABL. 27 /244/. **ODNOWIENIA, ZALESIENIA I INNE PRACE HODOWLANE (dok.)**  
**RENEWALS, AFFORESTATIONS AND OTHER FOREST BREEDING WORK (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012				SPECIFICATION
				ogółem grand total	lasy publiczne public forests		lasy prywat- ne <sup>a</sup> private forests <sup>a</sup>	
					razem total	w tym własność Skarbu Państwa of which owned by the State Treasury		
w ha		in ha						
Odnowienia i zalesienia (dok.)								<i>Renewals and afforesta- tions</i>
zalesienia <sup>b</sup> .....	118	131	94	127	45	45	82	<i>afforestations<sup>b</sup></i>
Poprawki i uzupełnienia <sup>c</sup>	305	243	237	276	271	262	5	<i>Corrections and supple- ments<sup>c</sup></i>
Pielęgnowanie <sup>d</sup> .....	12338	10315	11667	12110	11933	11885	177	<i>Tending<sup>d</sup></i>
w tym:								<i>of which:</i>
upraw .....	8827	7490	8181	8870	8693	8651	177	<i>crops</i>
młodników .....	3475	2822	3473	3234	3234	3234	-	<i>greenwoods</i>
wprowadzanie podszy- tów <sup>e</sup> .....	1	-	4	-	-	-	-	<i>introduction of under- growth<sup>e</sup></i>
Melioracje .....	1717	1893	2634	2136	2136	2136	-	<i>Drainage</i>

a Dane szacunkowe. b Użytków rolnych i nieużytków przeznaczonych do zalesienia w planie zagospodarowania przestrzenne-  
go. c Dodatkowe wprowadzanie sadzonek w uprawach i młodnikach, w powstałych lukach i przerzedzeniach. d Prace hodowlane  
związane z pielęgnowaniem gleby i drzewostanu w wieku do 20 lat. e Sadzenie krzewów lub drzew stale znajdujących się w dolnej  
warstwie drzewostanu, spełniających rolę pielęgnacyjną.

a Estimated data. b Agricultural land and wasteland designated for afforestation in land development plan. c Additional intro-  
duction of seedlings into crops and greenwoods as well as into gaps and thinnings. d Forest breeding work connected with tending  
soils and tree stands aged up to 20 years. e Planting bushes or trees remaining in lower layers of a tree stand and serving a tending  
role.

TABL. 28 /245/. **POZYSKANIE DREWNA<sup>a</sup>**  
**REMOVALS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012				SPECIFICATION
				ogółem grand total	lasy publiczne public forests		lasy prywat- ne <sup>a</sup> private forests <sup>a</sup>	
					razem total	w tym własność Skarbu Państwa of which owned by the State Treasury		
<b>OGÓŁEM w dam<sup>3</sup> ...</b>	<b>987,3</b>	<b>1227,6</b>	<b>1379,4</b>	<b>1265,1</b>	<b>1252,4</b>	<b>1248,5</b>	<b>12,7</b>	<b>TOTAL in dam<sup>3</sup></b>
<b>Grubizna .....</b>	<b>951,7</b>	<b>1187,7</b>	<b>1304,1</b>	<b>1216,4</b>	<b>1203,7</b>	<b>1199,9</b>	<b>12,7</b>	<b>Timber</b>
Grubizna iglasta .....	752,5	979,4	1053,2	940,4	930,4	926,9	10,1	<i>Coniferous</i>
w tym drewno:								<i>of which:</i>
wielkowymiarowe .....	307,0	429,4	412,7	432,3	426,5	424,3	5,8	<i>large-size wood</i>
średniowymiarowe do przerobu przemysto- wego .....	375,5	486,0	565,8	416,5	414,0	413,2	2,5	<i>medium-size wood for industrial uses</i>

a Bez pozyskania drewna (grubizny) z zadrzewień.

a Excluding logging (large timber) from plantings.

TABL. 28 /245/. **POZYSKANIE DREWNA<sup>a</sup> (dok.)**  
**REMOVALS<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012			SPECIFICATION	
				ogółem <i>grand total</i>	las publiczne <i>public forests</i>			
					razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		las prywatne <sup>a</sup> <i>private forests<sup>a</sup></i>
<b>Grubizna (dok.)</b>							<b>Timber (cont.)</b>	
Grubizna liściasta .....	199,3	208,3	250,9	276,0	273,4	273,0	2,6	<i>Non-coniferous</i>
w tym drewno:								<i>of which:</i>
wielkowymiarowe .....	68,9	58,4	64,2	79,4	78,5	78,3	0,9	<i>large-size wood</i>
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego .....	84,3	104,1	130,8	136,1	135,4	135,3	0,7	<i>medium-size wood for industrial uses</i>
<b>Drewno małowymiarowe<sup>b</sup> .....</b>	<b>35,5</b>	<b>40,0</b>	<b>75,3</b>	<b>48,6</b>	<b>48,6</b>	<b>48,6</b>	–	<b>Slash<sup>b</sup></b>
Do przerobu przemysłowego .....	2,8	0,1	0,8	0,2	0,2	0,2	–	<i>Slash for industrial uses</i>
Opalowe .....	32,7	39,9	74,5	48,4	48,4	48,4	–	<i>Slash for fuel</i>
<b>GRUBIZNA NA 100 ha POWIERZCHNI LASÓW w m<sup>3</sup> .....</b>	<b>383,7</b>	<b>476,3</b>	<b>522,6</b>	<b>487,0</b>	<b>506,1</b>	<b>507,7</b>	<b>106,7</b>	<b>TIMBER PER 100 ha OF FOREST AREAS in m<sup>3</sup></b>

a Bez pozyskania drewna (grubizny) z zadrzewień. b Wyłącznie w lasach publicznych.  
 U w a g a. Dla prezentowanych lat nie pozyskano karpiny.

a Excluding logging (large timber) from plantings. b Exclusively in public forests.  
 N o t e. For presented years the stump wood wasn't gained.

 TABL. 29 /246/. **ZADRZEWIENIA I POZYSKANIE DREWNA Z ZADRZEWIENI**  
**TREES AND SHRUPS OUTSIDE THE FOREST AND REMOVALS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012		SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	w tym na gruntach prywatnych <i>of which on private land</i>	
Powierzchnia produkcyjna szkółek zadrzewieniowych <sup>a</sup> w ha .....	–	–	–	–	–	<i>Production area of nurseries<sup>a</sup> in ha</i>
Sadzenie w szt.: drzew .....	34930	55589	58616	70873	6416	<i>Plantings in units of: trees</i>
krzewów .....	19985	30016	24828	15118	2934	<i>bushes</i>

a Stan w dniu 31 XII.  
 a As of 31 XII.



TABL. 29 /246/. **ZADRZEWIENIA I POZYSKANIE DREWNA Z ZADRZEWIENI (dok.)**  
**TREES AND SHRUBS OUTSIDE THE FOREST AND REMOVALS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym na gruntach prywat- nych of which on private land	
Pozyskanie drewna (grubizny) <sup>a</sup> w m <sup>3</sup> .....	14957	23253	22111	21099	11217	Removals (timber) <sup>a</sup> in m <sup>3</sup>
grubizna iglasta .....	990	2243	2511	2988	1932	coniferous
w tym drewno wielkowymia- rowe ogólnego przeznacze- nia .....	516	1085	1283	1422	1062	of which large-size general purpose wood
grubizna liściasta .....	13967	21010	19600	18111	9285	non-coniferous
w tym drewno wielkowymia- rowe ogólnego przeznaczenia	4597	7809	9178	5830	3250	of which large-size general purpose wood

a Dane szacunkowe; nie uwzględniono w danych o ogólnym pozyskaniu drewna (grubizny).

a Estimated data; excluded from data on total removals (timber).

TABL. 30 /247/. **POŻARY W LASACH<sup>a</sup>**  
**FOREST FIRES<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Liczba pożarów .....	244	100	203	212	Number of fires
w tym:					of which:
podpalenia .....	138	57	105	98	arsons
nieostrożność dorosłych .....	45	12	26	23	negligence of adults
Powierzchnia lasów dotkniętych poża- rami w ha .....	145	35	55	151	Area of forest burned in ha
w tym:					of which:
podpalenia .....	88	24	37	95	arsons
nieostrożność dorosłych .....	32	3	2	8	negligence of adults
Przeciętna powierzchnia lasu objęta jednym pożarem w ha .....	0,59	0,35	0,27	0,71	Average forest areas burned by fire in ha

a Od 2010 r. łącznie z pożarami ugaszonymi bez udziału jednostek straży pożarnej.

Źródło: dane Komendy Głównej Państwowej Straży Pożarnej i Instytutu Badawczego Leśnictwa.

a Since 2010 including fires extinguished without the participation of fire service units.

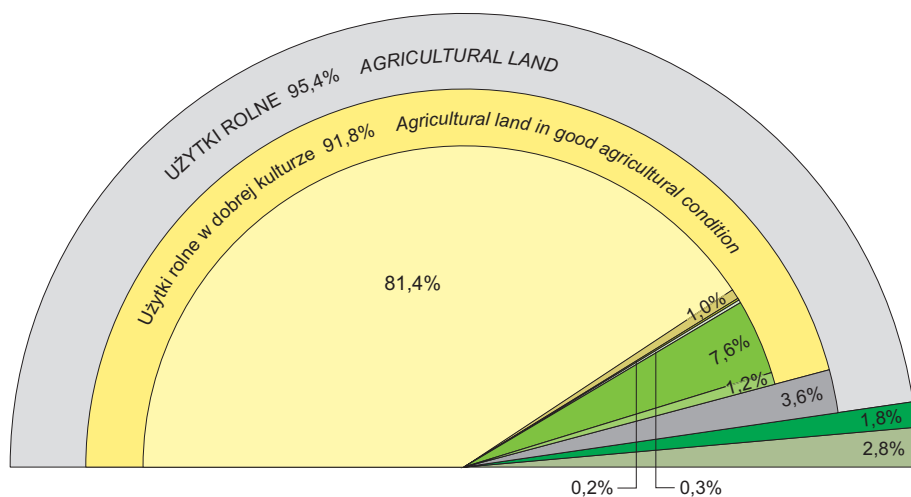
Source: data of the Main Office of the State Fire Service and the Forest Research Institute.

## UŻYTKOWANIE GRUNTÓW W GOSPODARSTWACH ROLNYCH W 2012 R.

Stan w czerwcu

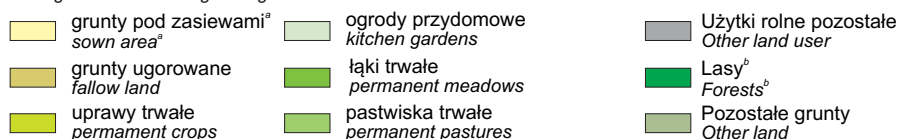
LAND USE IN AGRICULTURE HOLDINGS IN 2012

As of June



Użytki rolne w dobrej kulturze:

Agricultural land in good agricultural condition:



a Bez powierzchni upraw trwałych, ogrodów przydomowych oraz upraw na przyoranie (nawozy zielone). b Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką.

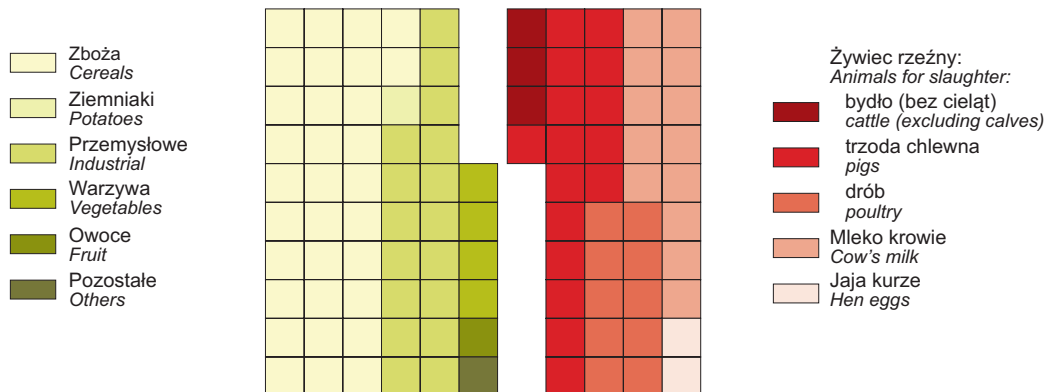
a Excluding permanent crops, kitchen gardens as well as area intended for ploughing (green fertilizers). b Including land connected with silviculture.

## STRUKTURA TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ W 2011 R. (ceny stałe 2010 r.)

STRUCTURE OF MARKET AGRICULTURAL OUTPUT IN 2011 (constant prices 2010)

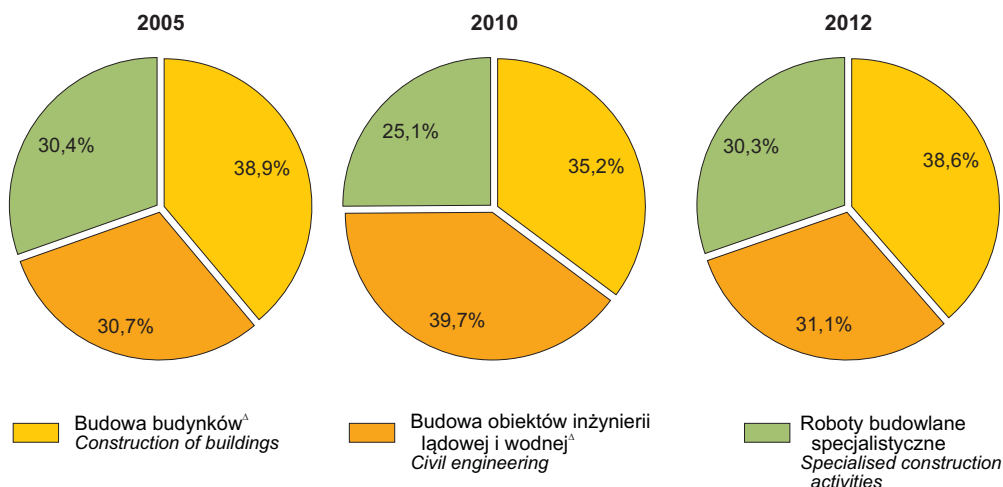
PRODUKCJA ROŚLINNA – 56%  
CROP OUTPUT

PRODUKCJA ZWIERZĘCA – 44%  
ANIMAL OUTPUT

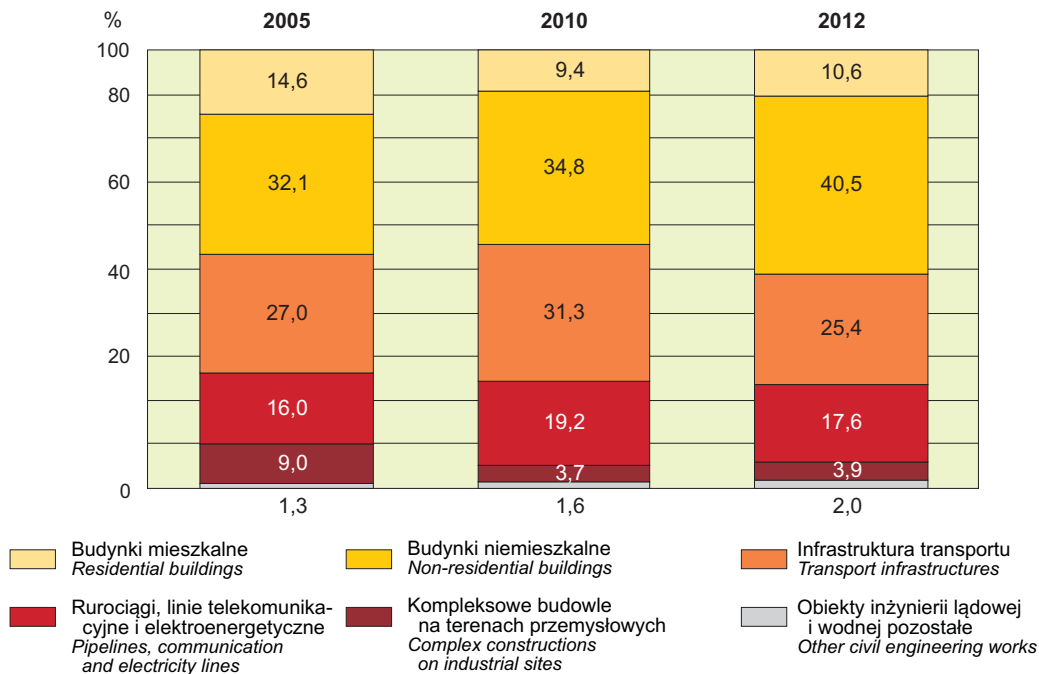


**STRUKTURA PRODUKCJI BUDOWLANO-MONTAŻOWEJ<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**STRUCTURE OF CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>a</sup> (current prices)**

**WEDŁUG DZIAŁÓW  
 BY DIVISIONS**



**WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH  
 BY TYPE OF CONSTRUCTIONS**



<sup>a</sup> Wykonanej przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa opolskiego, siłami własnymi bez podwykonawców.  
<sup>a</sup> Realized by enterprises which have a seat of board in the Opolskie voivodship without subcontractors participation.

## DZIAŁ XVI PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

### Uwagi ogólne

### Przemysł

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych, zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007), do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

W tabelicy 3 dane obejmują również działalność podmiotów produkujących wyroby przemysłowe, a zaliczanych do innych sekcji niż: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

2. Dane według sekcji i działów PKD 2007 opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 6 na str. 25.

3. **Produkcja sprzedana** dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej. Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **ceny bazowej** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 10 na str. 26.

Jako **cenę stałą** od 2011 r. przyjęto ceny stałe 2010 r. (średnie ceny bieżące 2010 r.).

4. W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

**Praca nakładcza** w przemyśle jest to zarob-

## CHAPTER XVI INDUSTRY AND CONSTRUCTION

### General notes

### Industry

1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE Rev. 2, in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".

In table 3 data regarding the production of products also include the activity of entities producing industrial products and included in sections other than: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".

2. Data according to NACE Rev. 2 sections and divisions were compiled using **the enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 6 on page 25.

3. **Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e., both industrial and non-industrial production.

Sold production of industry includes:

- 1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them) semi-finished products and parts of own production;
- 2) the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Sold production of industry is presented in basic prices. The definition of **basic price** is given in the general notes to the Yearbook, item 10 on page 26.

As **constant prices** since 2011 were adopted 2010 constant prices (2010 average current prices).

4. In data concerning production, the value of outwork is included.

**Outwork** in industry is the paid execution, by

kowe wykonywanie przez osoby fizyczne – na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) – czynności polegających na wytworzeniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończaniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

5. Przedstawione w tabl. 3 wyroby klasyfikacyjne są według Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU).

W niektórych przypadkach wyroby prezentuje się według dodatkowych ugrupowań stanowiących:

- sumę niektórych pozycji PKWiU lub ich części,
- pozycję zbiorczą utworzoną w oparciu o inne, niż występujące w PKWiU kryteria.

Ponadto w niektórych wyrobach zastosowano skrócone nazwy.

6. Dane o przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

## Budownictwo

1. Informacje w dziale dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji „Budownictwo”.

2. Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów – wykonane siłami własnymi systemem zleceńowym przez podmioty budowlane na rzecz obcych zleceńodawców.

3. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 6 na str. 25.

4. Dane o produkcji budowlano-montażowej prezentuje się w **cenach producenta**, ze względu na niewystępowanie dotacji do produktów oraz podatku akcyzowego.

5. Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytkowania we-

*natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.*

5. Products in table 3 are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU).

*In some cases the so-called inconsistent with PKWiU codes items were introduced. They comprises however:*

- *the sum of some PKWiU positions or the sum of their parts,*
- *collective item based on other criteria than the ones which are in PKWiU.*

*Moreover, abbreviated names were used for some products.*

6. Data regarding **average employment and average monthly gross wages and salaries** concerns hired employees, i.e. persons employed on the basis of a work agreement (labour contact, appointment, promotion or selection) and includes full-time and part-time paid employees in terms of full-time employees.

## Construction

1. Information in the chapter concerns activities of economic entities included, in accordance with NACE Rev. 2, in the section “Construction”.

2. **Sale of construction and assembly production** concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration – conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contract system for outside clients.

3. Data were compiled using **the enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 6 on page 25.

4. Data concerning construction and assembly production are presented in **producer's prices** due to the lack of subsidies for products as well as the excise tax.

5. The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings

dług rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

**6. Dane o budynkach oddanych do użytkowania** (przez wszystkich inwestorów) dotyczą:

- w zakresie liczby budynków – budynków nowo wybudowanych,
- w zakresie kubatury budynków – budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

**7. Dane o przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnym wynagrodzeniu miesięcznym brutto** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych – na terenie kraju – w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

*was made on the basis of the Polish Classification of Types of Constructions (PKOB).*

**6. Data regarding buildings completed** (by all investors) concern:

- *within the scope of the number of buildings – newly built buildings,*
- *within the scope of the cubic volume of buildings – newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).*

**7. Data regarding average employment and average monthly gross wages and salaries** concerns hired employees, i.e., persons employed on the basis of a work agreement (labour contact, appointment, promotion or selection) and includes full-time and part-time paid employees, within the country, calculated as full-time employment.

## Przemysł

### Industry

TABL. 1 /248/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012		
	w mln zł in mln zł				w odsetkach in percent	2011=100 (ceny stałe) (constant prices)
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>16091,0</b>	<b>17194,2</b>	<b>19082,2</b>	<b>20088,8</b>	<b>100,0</b>	<b>100,2</b>
sektor publiczny ..... public sector	6197,1	4230,0	1036,4	798,3	4,0	x
sektor prywatny ..... private sector	9893,9	12964,2	18045,9	19290,5	96,0	x
<b>Górnictwo i wydobywanie</b> ..... <b>Mining and quarrying</b>	#	#	<b>314,8</b>	<b>260,0</b>	<b>1,3</b>	<b>85,2</b>
<b>Przetwórstwo przemysłowe</b> ..... <b>Manufacturing</b>	<b>13944,4</b>	<b>14602,3</b>	<b>17991,9</b>	<b>19034,6</b>	<b>94,8</b>	<b>100,6</b>
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych ..... Manufacture of food products	2554,6	2469,0	2579,7	2843,2	14,2	104,7
Produkcja napojów ..... Manufacture of beverages	#	#	#	174,5	0,9	#
Produkcja wyrobów tekstylnych ..... Manufacture of textiles	76,0	41,4	36,8	35,4	0,2	94,8
Produkcja odzieży ..... Manufacture of wearing apparel	71,7	48,9	53,7	48,8	0,2	90,5
Produkcja skór i wyrobów skórzanych <sup>Δ</sup> .... Processing of leather and related products	62,1	80,4	74,0	77,7	0,4	99,5
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <sup>Δ</sup> ..... Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker <sup>Δ</sup>	200,4	425,5	595,3	706,7	3,5	109,3
Produkcja papieru i wyrobów z papieru ... Manufacture of paper and paper products	253,9	252,1	330,0	521,9	2,6	148,9
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji ..... Printing and reproduction of recorded media	83,9	131,2	150,4	166,4	0,8	103,4
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych ..... Manufacture of chemicals and chemical products	2240,4	2658,4	3282,5	3434,1	17,1	97,4
Produkcja wyrobów farmaceutycznych <sup>Δ</sup> ..... Manufacture of pharmaceutical products <sup>Δ</sup>	-	-	-	#	#	x
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych ..... Manufacture of rubber and plastic products	419,1	571,0	809,3	927,8	4,6	109,5
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych ..... Manufacture of other non-metallic mineral products	1323,4	2020,5	2796,8	2455,3	12,2	83,8

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 1 /248/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (dok.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012		
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent	2011=100 (ceny stałe) (constant prices)	
<b>Przetwórstwo przemysłowe (dok.)</b> <b>Manufacturing (cont.)</b>						
w tym: of which:						
Produkcja metali ..... Manufacture of basic metals	272,8	510,7	630,5	559,8	2,8	83,5
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> ..... Manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	931,4	1573,2	1994,0	2460,2	12,2	118,1
Produkcja komputerów, wyrobów elektro- nicznych i optycznych ..... Manufacture of computer, electronic and optical products	#	12,3	20,1	53,1	0,3	244,2
Produkcja urządzeń elektrycznych ..... Manufacture of electrical equipment	430,6	648,6	788,4	807,5	4,0	101,3
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> ..... Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	577,6	781,5	886,0	889,3	4,4	97,2
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <sup>Δ</sup> ..... Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	700,9	1298,6	1431,7	1431,7	7,1	97,6
Produkcja pozostałego sprzętu transpor- towego ..... Manufacture of other transport equipment	#	#	213,0	#	#	#
Produkcja mebli ..... Manufacture of furniture	516,1	439,6	411,3	447,8	2,2	95,9
Pozostała produkcja wyrobów ..... Other manufacturing	56,5	66,4	58,1	62,7	0,3	99,3
Naprawa, konserwacja i instalowanie ma- szyn i urządzeń ..... Repair and installation of machinery and equipment	330,0	314,7	670,8	729,7	3,6	99,8
<b>Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę<sup>Δ</sup> ..... Electricity, gas, steam and air condi- tioning supply</b>	#	#	<b>351,9</b>	<b>359,0</b>	<b>1,8</b>	<b>95,3</b>
<b>Dostawa wody; gospodarowanie ście- kami i odpadami; rekultywacja<sup>Δ</sup> ..... Water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities</b>	<b>248,4</b>	<b>408,4</b>	<b>423,6</b>	<b>435,2</b>	<b>2,2</b>	<b>101,1</b>
w tym: of which:						
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody ..... Water collection, treatment and supply	138,0	200,1	207,7	213,3	1,1	99,4
Gospodarka odpadami; odzysk surow- ców <sup>Δ</sup> ..... Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery	81,3	162,6	148,1	163,4	0,8	110,4

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons.



TABL. 2 /249/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH W PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>a</sup> (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł		
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>16091,0</b>	<b>17194,2</b>	<b>19082,2</b>	<b>20088,8</b>	<b>T O T A L</b>
Podmioty o liczbie zatrudnionych:					<i>Entities with following number of paid employees:</i>
49 osób i mniej .....	1672,5	2177,5	2341,1	2423,1	<i>49 persons and less</i>
50–249 .....	4818,0	5286,6	6344,0	6882,6	<i>50–249</i>
250–499 .....	1692,3	2562,8	3431,4	4303,8	<i>250–499</i>
500–999 .....	2302,3	3396,5	4252,3	3352,7	<i>500–999</i>
1000 osób i więcej .....	5606,0	3770,8	2713,5	3126,6	<i>1000 persons and more</i>

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3 /250/. **PRODUKCJA WYBRANYCH WYROBÓW<sup>a</sup>**  
**PRODUCTION OF SELECTED PRODUCTS<sup>a</sup>**

WYROBY PRODUCTS	2010	2011	2012	
			ogółem total	udział w kraju w % share in country in %
Produkty uboju <sup>b</sup> wliczane do wydajności poubojowej w tys. t: <i>Slaughter products<sup>b</sup> included in slaughter capacity in thous. t:</i>				
bydła i cieląt .....	0,8	0,6	0,7	0,3
<i>cattle and calves</i>				
trzody chlewnej .....	8,4	8,2	8,8	1,0
<i>pigs</i>				
Wędliny <sup>c</sup> w tys. t .....	1,6	8,1	1,6	0,2
<i>Cured meat products<sup>c</sup> in thous. t</i>				
Mleko płynne przetworzone <sup>d</sup> w tys. hl .....	505,1	504,8	336,1	1,2
<i>Processed liquid milk<sup>d</sup> in thous. hl</i>				
Sery i twarogi w tys. t .....	10,9	5,1	6,2	0,8
<i>Cheese and curd in thous. t</i>				
Mąka pszenna w tys. t .....	150,9	#	147,3	6,7
<i>Wheat flour in thous. t</i>				
Garsonki i zestawy odzieżowe damskie lub dziewczęce w tys. szt .....	426,8	445,1	536,9	8,9
<i>Women's or girl's suits and ensembles</i>				
Obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry <sup>e</sup> w tys. par .....	176	133	155	1,4
<i>Footwear with leather uppers<sup>e</sup> in thous. pairs</i>				
Tarcica w dam <sup>3</sup> .....	93,6	107,7	#	#
<i>Sawnwood in dam<sup>3</sup></i>				
w tym iglasta .....	89,3	100,5	91,6	2,4
<i>of which coniferous sawnwood</i>				
Cegła w mln cegieł .....	11,4	9,3	6,0	1,3
<i>Bricks in mln bricks</i>				

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Obejmują mięso, tłuszcze, podroby oraz części niejadalne (odpadki); ubój przemysłowy; w wadze poubojowej cieplej. c Bez drobiowych; w 2005 r. bez końskich, dziczyzny i królików. d Łącznie z mlekiem przerzutowym do dalszej produkcji. e Bez obuwia sportowego, obuwia z metalowym nośnikiem ochronnym oraz obuwia specjalnego różnego typu; łącznie z obuwiami ze spodem drewnianym.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons. b Including meat, fats, offal and animal parts unfit for human consumption; industrial slaughter; in post-slaughter warm weight. c Excluding cured poultry meat; in 2005 excluding horseflesh, game and rabbit. d Including milk for further processing. e Excluding footwear with uppers of leather, other than sports footwear incorporating a protective metal toe-cap and miscellaneous special footwear; including footwear with a wooden outer soles.

TABL. 4 /251/. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE<sup>a</sup>**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>59827</b>	<b>57352</b>	<b>55150</b>	<b>54515</b>
<b>TOTAL</b>				
sektor publiczny .....	11951	10655	5411	4412
<i>public sector</i>				
sektor prywatny .....	47876	46697	49739	50102
<i>private sector</i>				
<b>Górnictwo i wydobywanie</b> .....	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>908</b>	<b>856</b>
<b>Mining and quarrying</b>				
<b>Przetwórstwo przemysłowe</b> .....	<b>53478</b>	<b>51385</b>	<b>50307</b>	<b>49746</b>
<b>Manufacturing</b>				
w tym: <i>of which:</i>				
Produkcja artykułów spożywczych .....	8869	7458	6802	6567
<i>Manufacture of food products</i>				
Produkcja napojów .....	#	#	#	349
<i>Manufacture of beverages</i>				
Produkcja wyrobów tekstylnych .....	967	518	333	272
<i>Manufacture of textiles</i>				
Produkcja odzieży .....	1680	812	898	729
<i>Manufacture of wearing apparel</i>				
Produkcja skór i wyrobów skórzanych <sup>Δ</sup> .....	679	654	663	610
<i>Processing of leather and related products</i>				
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <sup>Δ</sup> .....	1640	2072	1978	2072
<i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker<sup>Δ</sup></i>				
Produkcja papieru i wyrobów z papieru .....	899	938	1068	1267
<i>Manufacture of paper and paper products</i>				
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji ...	352	455	473	478
<i>Printing and reproduction of recorded media</i>				
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych .....	2996	2770	2677	2699
<i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>				
Produkcja wyrobów farmaceutycznych <sup>Δ</sup> .....	-	-	-	#
<i>Manufacture of pharmaceutical products<sup>Δ</sup></i>				
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych .....	1686	1637	2233	2402
<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>				
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych .....	3672	3565	3985	3942
<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>				
Produkcja metali .....	2295	2227	2157	1735
<i>Manufacture of basic metals</i>				
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> .....	4595	6582	7267	7485
<i>Manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>				
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycz- nych .....	#	81	202	669
<i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>				
Produkcja urządzeń elektrycznych .....	2168	2780	3353	3420
<i>Manufacture of electrical equipment</i>				
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> .....	4147	3937	3331	3264
<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>				
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <sup>Δ</sup> <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	4476	5178	5409	5440
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego .....	1563	972	1051	#
<i>Manufacture of other transport equipment</i>				
Produkcja mebli .....	4530	3608	3078	2943
<i>Manufacture of furniture</i>				
Pozostała produkcja wyrobów .....	660	575	469	431
<i>Other manufacturing</i>				
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń <i>Repair and installation of machinery and equipment</i>	2481	1947	2537	1973

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.  
a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 4 /251/. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE<sup>a</sup> (dok.)**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
<b>Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę<sup>Δ</sup> .....</b> <b>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</b>	#	#	1215	1176
<b>Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja<sup>Δ</sup> .....</b> <b>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</b>	2572	2559	2720	2736
w tym: of which:				
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody .....	1407	1428	1430	1392
Water collection, treatment and supply				
Gospodarka odpadami; odzysk surowców <sup>Δ</sup> .....	933	810	832	923
Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery				

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.  
 a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 5 /252/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE<sup>a</sup>**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
<b>OGÓŁEM .....</b> <b>TOTAL</b>	<b>2229,90</b>	<b>3135,69</b>	<b>3156,74</b>	<b>3276,47</b>
sektor publiczny .....	2821,28	4245,62	3505,71	3633,20
public sector				
sektor prywatny .....	2082,28	2882,43	3118,78	3245,12
private sector				
<b>Górnictwo i wydobywanie .....</b> <b>Mining and quarrying</b>	#	#	4500,24	4671,93
<b>Przetwórstwo przemysłowe .....</b> <b>Manufacturing</b>	<b>2140,15</b>	<b>3012,87</b>	<b>3093,76</b>	<b>3207,67</b>
w tym: of which:				
Produkcja artykułów spożywczych .....	2119,32	2718,90	2900,74	3042,72
Manufacture of food products				
Produkcja napojów .....	#	#	#	3000,67
Manufacture of beverages				
Produkcja wyrobów tekstylnych .....	1520,85	1905,76	1896,05	1817,19
Manufacture of textiles				
Produkcja odzieży .....	1177,33	1656,28	1759,21	1858,20
Manufacture of wearing apparel				
Produkcja skór i wyrobów skórzanych <sup>Δ</sup> .....	1318,23	1686,39	1899,85	2068,72
Processing of leather and related products				
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <sup>Δ</sup> .....	1518,93	2512,15	2720,22	2885,68
Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker <sup>Δ</sup>				
Produkcja papieru i wyrobów z papieru .....	2233,44	2636,54	2809,03	3293,82
Manufacture of paper and paper products				
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji ...	2774,20	3754,23	4002,45	4098,64
Printing and reproduction of recorded media				

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.  
 a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 5 /252/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE<sup>a</sup> (dok.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012
<b>Przetwórstwo przemysłowe (dok.)</b> <b>Manufacturing (cont.)</b>				
w tym: of which:				
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych ..... <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	2631,08	4517,39	4800,54	4852,30
Produkcja wyrobów farmaceutycznych <sup>Δ</sup> ..... <i>Manufacture of pharmaceutical products<sup>Δ</sup></i>	–	–	–	#
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych ..... <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	1836,73	2598,46	2803,30	2817,60
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych ..... <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	3250,43	4179,09	4211,80	4406,02
Produkcja metali ..... <i>Manufacture of basic metals</i>	1959,54	2611,47	2869,40	3077,52
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> ..... <i>Manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>	2128,31	3077,15	3096,51	3233,47
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycz- nych ..... <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>	#	2162,65	1944,02	2198,63
Produkcja urządzeń elektrycznych ..... <i>Manufacture of electrical equipment</i>	1887,69	2987,38	3044,69	3106,99
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> ..... <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	2224,22	3022,56	3325,62	3588,68
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <sup>Δ</sup> <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	1639,29	2294,59	2370,81	2468,33
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego ..... <i>Manufacture of other transport equipment</i>	2104,39	2981,59	3257,14	#
Produkcja mebli ..... <i>Manufacture of furniture</i>	1585,75	2114,91	2099,23	2268,55
Pozostała produkcja wyrobów ..... <i>Other manufacturing</i>	1430,05	2055,04	2080,06	2233,00
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń <i>Repair and installation of machinery and equipment</i>	2482,20	3828,54	4389,65	4180,92
<b>Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę<sup>Δ</sup> ..... <b>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</b></b>	#	#	<b>4272,84</b>	<b>4490,16</b>
<b>Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja<sup>Δ</sup> ..... <b>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</b></b>	<b>2276,16</b>	<b>3292,65</b>	<b>3374,60</b>	<b>3570,30</b>
w tym: of which:				
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody ..... <i>Water collection, treatment and supply</i>	2420,21	3359,54	3456,73	3639,88
Gospodarka odpadami; odzysk surowców <sup>Δ</sup> ..... <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materi- als recovery</i>	2097,43	3233,30	3201,54	3555,28

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.  
a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

## Budownictwo Construction

TABL. 6 /253/. **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>a</sup> (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	w odsetkach in percent	SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł			
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>1536,4</b>	<b>2892,8</b>	<b>2881,7</b>	<b>2516,9</b>	<b>100,0</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:						of which:
<b>Podmioty o liczbie pracujących powyżej 9 osób</b> .....	<b>590,4</b>	<b>1492,7</b>	<b>1555,3</b>	<b>1241,9</b>	<b>49,3</b>	<b>Entities employing more than 9 persons</b>
Budowa budynków <sup>Δ</sup> .....	229,9	526,0	552,7	479,5	19,0	Construction of buildings
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> .....	181,1	592,0	598,9	385,5	15,3	Civil engineering works
Roboty budowlane specjalistyczne	179,4	374,7	403,8	376,8	15,0	Specialised construction activities

<sup>a</sup> Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa opolskiego, siłami własnymi (bez podwykonawców).

<sup>a</sup> Realized by enterprises which have a seat of board in the Opolskie voivodship without subcontractors participation.

TABL. 7 /254/. **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (ceny bieżące)**  
**CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>a</sup> BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Roboty o charakterze Works with a character		SPECIFICATION	
		inwestycyjnym investment	remontowym renovation (restoration)		
		w mln zł	in mln zł		
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	2005	590,4	328,4	262,0	<b>T O T A L</b>
	2010	1492,7	861,5	631,2	
	2011	1555,3	923,1	632,2	
	<b>2012</b>	<b>1241,9</b>	<b>806,5</b>	<b>435,4</b>	
<b>Budynki</b> .....	<b>635,4</b>	<b>410,5</b>	<b>224,9</b>	<b>Buildings</b>	
Budynki mieszkalne .....	131,4	73,2	58,2	Residential buildings	
budynki mieszkalne jednorodzinne .....	44,2	26,3	17,8	one-dwelling buildings	
budynki o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe .....	61,0	39,4	21,6	two- and more dwelling buildings	
budynki zbiorowego zamieszkania .....	26,3	7,5	18,8	residences for communities	
Budynki niemieszkalne .....	504,0	337,3	166,8	Non-residential buildings	
hotele i budynki zakwaterowania turystycznego .....	19,0	11,1	7,9	hotels and similar buildings	
budynki biurowe .....	29,9	20,0	9,9	office buildings	
budynki handlowo-usługowe .....	93,7	66,9	26,9	wholesale and retail trade buildings	
budynki transportu i łączności .....	1,0	0,8	0,2	traffic and communication buildings	
budynki przemysłowe i magazynowe	188,4	127,1	61,2	industrial buildings and warehouses	
ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej .....	120,0	81,5	38,5	public entertainment, education, hospital or institutional care buildings	
pozostałe budynki niemieszkalne .....	52,1	29,8	22,3	other non-residential buildings	

<sup>a</sup> Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa opolskiego, siłami własnymi (bez podwykonawców). Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Realized by enterprises which have a seat of board in the Opolskie voivodship, without subcontractors participation. Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 7 /254/. **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)**  
**CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>b</sup> BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Roboty o charakterze Works with a character		SPECIFICATION
		inwestycyjnym investment	remontowym renovation (restoration)	
	w mln zł		in mln zł	
<b>Obiekty inżynierii lądowej i wodnej ...</b>	<b>606,5</b>	<b>396,0</b>	<b>210,5</b>	<b>Civil engineering works</b>
Infrastruktura transportu .....	315,8	203,7	112,0	Transport infrastructures of which:
w tym:				
autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe .....	222,3	130,0	92,2	highways, streets and roads
drogi szynowe, drogi kolei napowietrznych lub podwieszanych .....	8,5	4,2	4,3	railways, suspension and elevated railways
budowle wodne .....	35,3	29,3	6,0	harbours, waterways, dams and other water works
Rurociągi, linie telekomunikacyjne i elektroenergetyczne .....	218,3	145,0	73,3	Pipelines, communication and electricity lines
rurociągi i linie telekomunikacyjne oraz linie elektroenergetyczne prze- syłowe .....	91,2	59,3	31,9	long-distance pipelines, communica- tion and electricity power lines
rurociągi sieci rozdzielczej i linie ka- blowe rozdzielcze .....	127,0	85,7	41,4	local pipelines and cables
Kompleksowe budowle na terenach przemysłowych .....	47,8	29,7	18,1	Complex constructions on industrial sites
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej po- zostałe .....	24,6	17,6	7,0	Other civil engineering works

a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa opolskiego, siłami własnymi (bez podwykonawców). Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Realized by enterprises which have a seat of board in the Opolskie voivodship, without subcontractors. Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 8 /255/. **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA<sup>a</sup>**  
**BUILDINGS COMPLETED<sup>b</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Budynki<sup>b</sup> .....</b>	<b>1211</b>	<b>1636</b>	<b>1679</b>	<b>1791</b>	<b>Buildings<sup>b</sup></b>
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe <sup>c</sup> .....	783	1185	1208	1269	of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings <sup>c</sup>
miasta .....	566	651	609	639	urban areas
wieś .....	645	985	1070	1152	rural areas
W tym budynki indywidualne <sup>d</sup> .....	1128	1473	1525	1588	Of which private buildings <sup>d</sup>
miasta .....	508	543	505	517	urban areas
wieś .....	620	930	1020	1071	rural areas
w tym:					of which:
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe <sup>c</sup> ...	779	1149	1146	1217	one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings <sup>c</sup>
niemieszkalne .....	349	323	379	371	non-residential
w tym gospodarstw rolnych .....	85	90	96	66	of which farm buildings

a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str.316. b Nowo wybudowane. c Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania (ujętych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych). d Realizowane przez osoby fizyczne, fundacje, kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

a See general notes, item 6 on page 316. b Newly built. c Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence (included exclusively in the total number of residential buildings). d Realized by natural persons, foundations, churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

TABL. 8 /255/. **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA<sup>a</sup> (dok.)**  
**BUILDINGS COMPLETED<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Kubatura<sup>b</sup> w dam<sup>3</sup></b> .....	<b>1572,1</b>	<b>3229,1</b>	<b>2592,4</b>	<b>3527,6</b>	<b>Cubic<sup>b</sup> volume in dam<sup>3</sup></b>
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkańach i wielomieszkaniowe <sup>c</sup> .....	609,9	1036,9	1011,1	1027,6	of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings <sup>c</sup>
miasta .....	945,6	1161,2	1243,0	1973,5	urban areas
wieś .....	626,5	2067,9	1349,4	1554,2	rural areas
W tym budynki indywidualne <sup>d</sup> .....	954,8	1308,5	1723,7	1655,9	Of which private buildings <sup>d</sup>
miasta .....	443,7	492,4	621,6	642,9	urban areas
wieś .....	511,1	816,0	1102,0	1013,0	rural areas
w tym:					of which:
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkańach i wielomieszkaniowe <sup>c</sup> ...	582,1	871,2	865,0	905,4	one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings <sup>c</sup>
niemieszkalne .....	372,7	433,2	858,6	750,5	non-residential
w tym gospodarstw rolnych .....	83,6	124,6	103,0	199,2	of which farm buildings

a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 316. b Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy). c Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania (ujętych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych). d Realizowane przez osoby fizyczne, fundacje, kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

a See general notes, item 6 on page 316. b Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion). c Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence (included exclusively in the total number of residential buildings). d Realized by natural persons, foundations, churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

TABL. 9 /256/. **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW**  
**BUILDINGS COMPLETED<sup>a</sup> BY TYPE OF BUILDINGS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
					<b>BUDYNKI<sup>b</sup></b> <b>BUILDINGS<sup>b</sup></b>
<b>Budynki mieszkalne</b> .....	<b>783</b>	<b>1187</b>	<b>1208</b>	<b>1270</b>	<b>Residential buildings</b>
w tym:					of which:
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkańach i wielomieszkaniowe <sup>c</sup>	783	1185	1208	1269	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings <sup>c</sup>
w tym jednorodzinne .....	767	1149	1178	1231	of which one-dwelling buildings
Budynki zbiorowego zamieszkania ...	–	2	–	1	Residences for communities
<b>Budynki niemieszkalne</b> .....	<b>428</b>	<b>449</b>	<b>471</b>	<b>521</b>	<b>Non-residential buildings</b>
w tym:					of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego .....	7	12	13	13	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe .....	6	21	15	30	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe .....	56	78	80	65	Wholesale and retail trade buildings
Budynki łączności, dworców i terminali .....	–	1	–	–	Communication buildings, stations, terminals and associated buildings
Budynki garaży .....	186	137	137	190	Garage buildings
Budynki przemysłowe .....	28	24	23	48	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki magazynowe .....	35	42	70	64	Reservoirs, silos and warehouses
Ogólnodostępne obiekty kulturalne oraz budynki muzeów i bibliotek ...	1	2	5	5	Public entertainment buildings, museums and libraries

a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 316. b Nowo wybudowane. c Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania (ujętych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych).

a See general notes, item 6 on page 316. b Newly built. c Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence (included exclusively in the total number of residential buildings).

TABL. 9 /256/. **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW (dok.)**  
**BUILDINGS COMPLETED<sup>a</sup> BY TYPE OF BUILDINGS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>BUDYNKI<sup>b</sup> (dok.)</b> <b>BUILDINGS<sup>b</sup> (cont.)</b>					
<b>Budynki niemieszkalne (dok.)</b>					<b>Non-residential buildings (cont.)</b>
w tym:					of which:
Budynki szkół i instytucji badawczych	2	2	1	6	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej .....	4	5	3	7	Hospital or institutional care buildings
Budynki kultury fizycznej .....	6	21	13	14	Sports halls
Budynki gospodarstw rolnych .....	87	95	102	73	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do sprawowania kultu religijnego i czynności religijnych .....	5	–	2	1	Buildings used as places of worship and for religious activities
<b>KUBATURA<sup>c</sup> w dam<sup>3</sup></b> <b>CUBIC VOLUME<sup>c</sup> in dam<sup>3</sup></b>					
<b>Budynki mieszkalne .....</b>	<b>609,9</b>	<b>1050,6</b>	<b>1011,1</b>	<b>1029,5</b>	<b>Residential buildings</b>
w tym:					of which:
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszalniach i wielomieszkalniowe <sup>d</sup>	609,9	1036,9	1011,1	1027,6	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings <sup>d</sup>
w tym jednorodzinne .....	561,5	832,7	860,0	878,3	of which one-dwelling buildings
Budynki zbiorowego zamieszkania	–	13,7	–	1,9	Residences for communities
<b>Budynki niemieszkalne .....</b>	<b>962,1</b>	<b>2178,5</b>	<b>1581,2</b>	<b>2498,1</b>	<b>Non-residential buildings</b>
w tym:					of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego .....	25,1	34,8	98,4	72,3	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe .....	24,4	109,9	59,9	78,1	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe .....	147,2	306,6	405,8	523,9	Wholesale and retail trade buildings
Budynki łączności, dworców i terminali .....	–	0,6	–	–	Communication buildings, stations, terminals and associated buildings
Budynki garaży .....	23,7	36,8	41,9	61,5	Garage buildings
Budynki przemysłowe .....	311,1	1152,7	234,7	895,1	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki magazynowe .....	139,2	237,8	302,1	441,4	Reservoirs, siloses and warehouses
Ogólnodostępne obiekty kulturalne oraz budynki muzeów i bibliotek ...	2,3	23,4	120,5	23,1	Public entertainment buildings, museums and libraries
Budynki szkół i instytucji badawczych	6,7	3,9	38,0	32,4	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej .....	50,8	27,6	30,9	27,0	Hospital or institutional care buildings
Budynki kultury fizycznej .....	136,9	105,1	78,7	57,9	Sports halls
Budynki gospodarstw rolnych .....	85,2	130,8	168,5	278,3	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do sprawowania kultu religijnego i czynności religijnych .....	7,8	–	0,7	0,1	Buildings used as places of worship and for religious activities

a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 316. b Nowo wybudowane. c Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy). d Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji większych nieprzystosowanych do stałego zamieszkania (ujętych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych).

a See general notes, item 6 on page 316. b Newly built. c Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion). d Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence (included exclusively in the total number of residential buildings).



TABL. 10 /257/. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W BUDOWNICTWIE<sup>a</sup>**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION<sup>b</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Przeciętne zatrudnienie</b> .....	<b>6769</b>	<b>9507</b>	<b>9307</b>	<b>8748</b>	<b>Average paid employment</b>
Budowa budynków <sup>Δ</sup> .....	3345	4040	3641	3642	Construction of buildings
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> .....	1540	2377	2832	2141	Civil engineering works
Roboty budowlane specjalistyczne	1884	3091	2833	2965	Specialised construction activities
<b>Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł</b> .....	<b>1774,41</b>	<b>2674,20</b>	<b>2790,37</b>	<b>2768,79</b>	<b>Average monthly gross wages and salaries in zł</b>
Budowa budynków <sup>Δ</sup> .....	1779,11	2499,94	2429,83	2579,22	Construction of buildings
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> .....	1908,00	3121,03	3124,76	2952,26	Civil engineering works
Roboty budowlane specjalistyczne	1656,89	2557,49	2920,43	2869,15	Specialised construction activities

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

## DZIAŁ XVII TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

### Uwagi ogólne

#### Transport

1. Dane dotyczące ogólnej długości **linii kolejowych eksploatowanych** w dniu 31 XII ustalono jako sumę długości linii kolejowych normalnotorowych, wąskotorowych i szerokotorowych (dane o długości tych linii ujęto w długości linii normalnotorowych) czynnych w tym dniu. **Linia kolejowa** jest to element sieci kolejowej pomiędzy dwiema stacjami węzłowymi (lub krańcowymi).

2. **Drogi publiczne** ze względu na funkcje w sieci drogowej dzielą się według przepisów ustawy z dnia 21 III 1985 r. o drogach publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 19, poz. 115) z późniejszymi zmianami na następujące kategorie: drogi krajowe, wojewódzkie, powiatowe i gminne.

Do **dróg krajowych** zalicza się:

- autostrady i drogi ekspresowe oraz drogi leżące w ich ciągu do czasu wybudowania autostrad i dróg ekspresowych,
- drogi międzynarodowe,
- drogi stanowiące inne połączenia zapewniające spójność sieci dróg krajowych,
- drogi dojazdowe do ogólnodostępnych przejść granicznych obsługujących ruch międzynarodowy osobowy i ciężarowy,
- drogi alternatywne dla autostrad płatnych,
- drogi stanowiące ciągi obwodnicowe dużych aglomeracji miejskich,
- drogi o znaczeniu obronnym.

Do **dróg wojewódzkich** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia między miastami, mające znaczenie dla województwa i drogi o znaczeniu obronnym niezaliczone do dróg krajowych.

Do **dróg powiatowych** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do **dróg gminnych** zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym, niezaliczone do innych kategorii, stanowiące uzupełniającą sieć dróg służących miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

Do **dróg miejskich** zaliczono drogi (ulice) leżące w granicach administracyjnych miast.

Do **dróg zamiejskich** zaliczono drogi leżące poza granicami administracyjnymi miast.

3. Informacje o **pojazdach samochodowych i ciągnikach zarejestrowanych** do 2001 r. prezentowane są według ewidencji prowadzonej

## CHAPTER XVII TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

### General notes

#### Transport

1. Data concerning the total length of **railway lines operated** on 31 XII were established as the sum of the length of standard gauge, narrow gauge and large gauge railway lines (data concerning the length of these lines are given in terms of standard gauge lines) operating on that day. **The railway line** is an element of the rail network between two junction stations (or terminal stations).

2. On account of functions in a road network **public roads** are divided, according to the Law on Public Roads dated 21 III 1985 (unified text: Journal of Laws 2007 No. 19, item 115) with later amendments, into following categories: national, regional, district and communal roads.

**National roads** include:

- motorways and expressways as well as roads which are designated to become motorways and expressways,
- international roads,
- roads which are other links ensuring the efficiency of the state road network,
- approach roads to generally accessible border crossings servicing international passenger and freight traffic,
- roads which are an alternative to toll motorways,
- roads which are bypasses around large urban agglomerations,
- roads with a military significance.

**Regional roads** include roads other than those presented above, which are links between cities, have a large significance for the voivodship and roads with a military significance not included among state roads.

**District roads** include roads other than those mentioned above, which link district capital cities with commune capital cities and commune capital cities with other such cities.

**Communal roads** include roads with a local significance not included in the other categories, which supplement the network of roads servicing local needs, excluding internal roads.

**Urban roads** include roads (streets) located within the administrative boundaries of cities.

**Non-urban roads** include roads located outside the administrative boundaries of cities.

3. Until 2001, information on registered **vehicles and tractors** has been presented according to the evidence conducted by voivodes, while

przez wojewodów, od 2002 r. przez starostów, prezydentów miast i burmistrzów, przy czym w latach 2004–2008 na podstawie danych organów rejestrujących pojazdy (tj. starostw powiatowych), ujętych w systemie „Pojazd”, natomiast od 2009 r. według centralnej ewidencji pojazdów, prowadzonej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji. Od 2011 r. dane łącznie z pojazdami posiadającymi pozwolenia czasowe wydane w końcu danego roku.

**4. Linia autobusowa** jest stałym połączeniem drogowym dwóch krańcowych miejscowości oraz wybranych miejscowości pośrednich przy użyciu jednego lub kilku autobusów regularnie kursujących między tymi miejscowościami według ogłoszonego rozkładu.

**Długość linii autobusowej** jest to długość trasy w km pomiędzy dwiema krańcowymi miejscowościami niezależnie od liczby kursów autobusów odbywających się na tej linii.

**5. Transport samochodowy zarobkowy** zarówno w zakresie przewozu ładunków, jak i pasażerów, obejmuje usługi świadczone odpłatnie przez podmioty, w których transport samochodowy stanowi podstawową działalność gospodarczą; ponadto w zakresie przewozu pasażerów obejmuje również usługi wykonywane odpłatnie przez podmioty prowadzące podstawową działalność gospodarczą inną niż transport samochodowy.

**6. Dane Komendy Głównej Policji o wypadkach drogowych** wygenerowane zostały z systemu Ewidencji Wypadków i Kolizji na dzień 13.05.2013 r. Obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

since 2002 according to the evidence conducted by starosts and mayors and in 2004–2008 on the base of data of the registering bodies (i.e. powiat starosta offices and district containing in “Pojazd” system, from 2009 according to central vehicle register maintained by the Ministry of Interior and Administration. Since 2011 data including road vehicles having temporary permission given by the ending of reference year.

**4. A bus line** is a permanent road link between two terminal locations as well as between selected intermediate locations which involves using one or several buses travelling between these locations on a regular basis according to a defined schedule.

**The length of a bus line** is the length of the route in km between the two terminal locations regardless of the number of trips made by buses on that line.

**5. Road transport for hire or reward** in regard to transport of goods as well as transport of passengers includes services for remuneration carried out by entities, for which road transport services are the basic economic activity; moreover, in regard to transport of passengers includes also services for remuneration carried out by entities with basic economic other than road transport.

**6. Data of National Police** extracted from Accident and Collision Register as of 13.05.2013. Regarding **road traffic accidents** cover events connected with the movement of vehicles on public roads, as a result of which death or injury occurred.

**A road traffic accident fatality** is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

**A road traffic accident injury** is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

## Łączność

**1. Informacje o łączności** w ujęciu rzeczowym dotyczą poczty publicznej oraz operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej, tj. sieci służącej do świadczenia usług telekomunikacyjnych (z wyłączeniem sieci wewnętrznej – sieci eksploatowanej przez podmioty wyłącznie na własne potrzeby lub założonej w budynkach niemieszkalnych usytuowanych na terenie jednej nieruchomości grunтовой).

**2. Usługi łączności** obejmują usługi opłacone, wolne od opłat i służbowe.

Dane dotyczące przesyłek listowych obejmują: listy, kartki pocztowe, druki, druki bezadresowe, ankiety i pakietki nadawane jako przesyłki listowe

## Communications

**1. Information regarding communications**, in tangible terms, concerns the public post office as well as operators of the public telecommunication network, i.e., the network used for rendering telecommunications services (excluding internal networks – networks used by entities exclusively for their own needs or installed in non-residential buildings located on a single piece of real estate).

**2. Communication services** include services paid for, free of charge and official.

Data concerning letters include: letters, post cards, forms, bulk mailings, questionnaires and small packets sent as letters in terms of the price

w rozumieniu cenników za usługi pocztowe (w ruchu krajowym i zagranicznym).

**3. Placówkę dla usług pocztowych** stanowi jednostka organizacyjna operatora publicznego lub jego agenta, w której nadawca może zawrzeć umowę o świadczenie usług pocztowych, lub która doręcza adresatom przesyłki lub kwoty pieniężne określone w przekazach pocztowych. Do 2001 r. w danych uwzględnione były również placówki usług telekomunikacyjnych.

**4. Telefoniczne łącza główne** obejmują standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej) oraz łącza w dostęпах ISDN, tj. telefoniczną sieć cyfrową z integracją usług umożliwiającą wykorzystanie tej samej sieci dla transmisji głosu, obrazu, faksów, danych.

*rate for postal services (domestic and foreign mail).*

**3. Postal service offices** represents an organizational unit of the public operator or agent, in which the sender can conclude a contract for the provision of postal services or who delivers to the addressees of the consignment or the amount of money specified in the postal transfers. Until 2001 the data also included telecommunication service offices.

**4. Telephone main line** includes standard main line (fixed line telephone subscribers) and accessible ISDN (Integrated Services Digital Network), i.e., a digital phone network with integrated services making it possible to use the same network to transfer voice, image, faxes, data.

## Transport

### Transport

TABL. 1 /258/. LINIE KOLEJOWE EKSPLOATOWANE<sup>a</sup>

Stan w dniu 31 XII

RAILWAY LINES OPERATED<sup>a</sup>

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w km		in km		
<b>OGÓŁEM<sup>b</sup></b> .....	<b>851</b>	<b>868</b>	<b>867</b>	<b>821</b>	<b>TOTAL<sup>b</sup></b>
Normalnotorowe .....	851	868	867	821	Standard gauge
w tym zelektryfikowane .....	481	441	440	433	of which electrified
jednotorowe .....	413	432	426	386	single track
dwa i więcej torowe .....	438	436	441	435	double and more track
Wąskotorowe .....	–	–	–	–	Narrow gauge
<b>Na 100 km<sup>2</sup> powierzchni ogólnej .....</b>	<b>9,0</b>	<b>9,2</b>	<b>9,2</b>	<b>8,7</b>	<b>Per 100 km<sup>2</sup> of total area</b>

<sup>a</sup> Dane dotyczą sieci PKP oraz innych podmiotów, będących zarządcami sieci kolejowej. <sup>b</sup> Nie wystąpiły linie kolejowe szero-torowe.

<sup>a</sup> Data concern rail network of Polskie Koleje Państwowe (PKP) as well as other entities which are administrators of railway infrastructure. <sup>b</sup> Broad gauge lines have not existed.

TABL. 2 /259/. DROGI PUBLICZNE O TWARDEJ NAWIERZCHNI

Stan w dniu 31 XII

HARD SURFACE PUBLIC ROADS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym o na- wierzchni ulepszonej of which improved	
				w km in km		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>8363</b>	<b>8615</b>	<b>8475</b>	<b>8508</b>	<b>7781</b>	<b>TOTAL</b>
Miejskie .....	1425	1536	1583	1618	1562	Urban
Zamiejskie .....	6938	7079	6892	6890	6219	Non-urban
<b>Krajowe</b> .....	<b>800</b>	<b>779</b>	<b>778</b>	<b>778</b>	<b>778</b>	<b>National</b>
Miejskie .....	172	151	150	150	150	Urban
Zamiejskie .....	628	628	628	628	628	Non-urban
<b>Wojewódzkie</b> .....	<b>969</b>	<b>987</b>	<b>984</b>	<b>984</b>	<b>984</b>	<b>Regional</b>
Miejskie .....	156	155	152	152	152	Urban
Zamiejskie .....	813	832	832	832	832	Non-urban
<b>Powiatowe</b> .....	<b>3763</b>	<b>3746</b>	<b>3719</b>	<b>3713</b>	<b>3632</b>	<b>District</b>
Miejskie .....	384	362	361	360	357	Urban
Zamiejskie .....	3379	3384	3358	3353	3275	Non-urban
<b>Gminne</b> .....	<b>2831</b>	<b>3103</b>	<b>2994</b>	<b>3033</b>	<b>2387</b>	<b>Communal</b>
Miejskie .....	713	868	920	956	903	Urban
Zamiejskie .....	2118	2235	2074	2077	1484	Non-urban

Źródło: dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.

Source: data of the General Directorate for National Roads and Motorways.

TABL. 3 /260/. **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

**REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS<sup>a</sup>**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM<sup>b</sup></b> .....	<b>481516</b>	<b>630900</b>	<b>663947</b>	<b>682053</b>	<b>TOTAL<sup>b</sup></b>
w tym:					of which:
Samochody osobowe .....	374087	493369	519597	536479	Passenger cars
Autobusy .....	2058	2322	2393	2405	Buses
Samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe <sup>c</sup> .....	53645	68402	72253	73730	Lorries and road tractors <sup>c</sup>
Ciągniki balastowe i rolnicze .....	33729	41194	42309	41150	Ballast and agricultural tractors
Motocykle .....	15000	21400	22872	23914	Motorcycles

a Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 328. b Bez trolejbusów. c Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi.

a See general notes, item 3 on page 328. b Excluding trolleybuses. c Including vans.

TABL. 4 /261/. **LINIE REGULARNEJ KOMUNIKACJI AUTOBUSOWEJ<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

**REGULAR BUS TRANSPORT LINES<sup>a</sup>**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Krajowe: liczba</b> .....	<b>781</b>	<b>458</b>	<b>436</b>	<b>428</b>	<b>National: number</b>
<b>długość w km</b> .....	<b>35010</b>	<b>16208</b>	<b>14938</b>	<b>13905</b>	<b>length in km</b>
Dalekobieżne: liczba .....	23	6	3	3	Long distance: number
długość w km .....	8037	1366	596	596	length in km
Regionalne: liczba .....	91	57	43	25	Regional: number
długość w km .....	7243	3466	2617	1918	length in km
Podmiejskie: liczba .....	655	388	386	391	Suburban: number
długość w km .....	19581	11322	11688	11321	length in km
Miejskie: liczba .....	12	7	4	9	Urban: number
długość w km .....	149	54	37	70	length in km
<b>Międzynarodowe: liczba</b> .....	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>International: number</b>
<b>długość w km</b> .....	<b>23639</b>	<b>32062</b>	<b>32062</b>	<b>32062</b>	<b>length in km</b>

a Przedsiębiorstwa o liczbie pracujących powyżej 9 osób prowadzące regularną komunikację w ruchu krajowym i międzynarodowym; bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

a Enterprises employing more than 9 persons, providing regular national and international traffic; excluding urban transport services.

TABL. 5 /262/. **TRANSPORT SAMOCHODOWY ZAROBKOWY<sup>a</sup>**  
**HIRE OR REWARD ROAD TRANSPORT<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Komunikacja krajowa:</b>					<b>Domestic communications:</b>
Przewozy ładunków w tys. t .....	2197,5	2676,9	3026,6	3123,9	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km .....	175	225	247	178	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów <sup>b</sup> w tys. osób ...	21655,7	11428,8	10900,3	9689,3	Transport of passengers <sup>b</sup> in thous.
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km .....	29	33	27	31	Average transport distance per passenger in km
<b>Komunikacja międzynarodowa:</b>					<b>International communication:</b>
Przewozy ładunków w tys. t .....	1060,3	2181,1	2480,8	2545,9	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km .....	1098	1005	973	844	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów <sup>b</sup> w tys. osób ...	449,3	689,8	765,0	714,4	Transport of passengers <sup>b</sup> in thous.
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km .....	978	1895	1903	1878	Average transport distance per passenger in km

<sup>a</sup> Dane dotyczą przedsiębiorstw o liczbie pracujących powyżej 9 osób. <sup>b</sup> Bez przewozów taborem komunikacji miejskiej (w tym taksówkami).

<sup>a</sup> Data concerns enterprises employing more than 9 persons. <sup>b</sup> Excluding transports by urban road fleet (of which by taxis).

TABL. 6 /263/. **WYPADKI DROGOWE<sup>a</sup> I ICH OFIARY**  
**ROAD TRAFFIC ACCIDENTS<sup>a</sup> AND THEIR CASUALTIES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Wypadki .....</b>	<b>1013</b>	<b>836</b>	<b>836</b>	<b>797</b>	<b>Accidents</b>
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych <sup>b</sup> .....	21,0	13,3	12,6	11,7	Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors <sup>b</sup>
<b>Ofiary wypadków .....</b>	<b>1442</b>	<b>1135</b>	<b>1100</b>	<b>1058</b>	<b>Road traffic casualties</b>
Śmiertelne .....	148	107	100	81	Fatalities
na 100 tys. ludności .....	14,1	10,5	9,8	8,0	per 100 thous. population
Ranni .....	1294	1028	1000	977	Injured
na 100 tys. ludności .....	123,3	100,9	98,5	96,5	per 100 thous. population

<sup>a</sup> Zarejestrowane przez Policję. <sup>b</sup> Pojazdy według stanu w dniu 31 XII; od 2011 r. łącznie z pojazdami posiadającymi pozwolenia czasowe wydane w końcu roku.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Głównej Policji.

<sup>a</sup> Registered by the Police. <sup>b</sup> Vehicles as of 31 XII; since 2011 including road vehicles having temporary permission given at the end of the year.

S o u r c e: data of the National Police Headquarters.

TABL. 7 /264/. WYPADKI DROGOWE<sup>a</sup> WEDŁUG SPRAWCÓW, WAŻNIEJSZYCH PRZYCZYŃ I RODZAJÓW POJAZDÓW  
ROAD ACCIDENTS<sup>a</sup> BY CULPRITS, MAJOR CAUSES AND TYPES OF VEHICLES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Wypadki</b> .....	<b>836</b>	<b>797</b>	<b>Accidents</b>
Z winy kierujących pojazdami .....	694	647	<i>Guilt of drivers</i>
w tym:			<i>of which:</i>
niedostosowanie prędkości do warunków ruchu .....	200	175	<i>inappropriate speed for road conditions</i>
nieprzestrzeganie pierwszeństwa przejazdu .....	178	166	<i>non-compliance with vehicle right of way</i>
nieprawidłowe wyprzedzanie .....	57	54	<i>incorrectly overtaking</i>
nieprawidłowe zachowanie wobec pieszego .....	85	87	<i>incorrectly behaviour towards the pedestrian</i>
niezachowanie bezpiecznej odległości między pojazdami .....	72	69	<i>not keeping a safe distance between vehicles</i>
Z winy pieszych .....	44	57	<i>Guilt of pedestrians</i>
w tym nieostrożne wejście na jezdnię .....	31	41	<i>of which carelessly entering to the roadway</i>
Pozostałe <sup>b</sup> .....	98	93	<i>Others<sup>b</sup></i>
<b>Pojazdy kierujących będących sprawcami wypadków</b> .....	<b>694</b>	<b>647</b>	<b>Vehicles of drivers being accident culprits</b>
Samochody osobowe .....	548	506	<i>Passenger cars</i>
Motocykle .....	30	17	<i>Motorcycles</i>
Rowery .....	48	45	<i>Bicycles</i>
Motorowery .....	18	30	<i>Motor-bicycles</i>
Samochody ciężarowe .....	44	37	<i>Lorries</i>
Inne pojazdy <sup>c</sup> .....	6	12	<i>Other vehicles<sup>c</sup></i>
<b>Wypadki z udziałem nietrzeźwych użytkowników dróg</b> .....	<b>93</b>	<b>101</b>	<b>Accidents involving intoxicated road users</b>
w tym spowodowane przez nietrzeźwych:			<i>of which caused by intoxicated:</i>
Kierujących .....	71	65	<i>Drivers</i>
samochodami osobowymi .....	56	47	<i>of passenger cars</i>
motocyklami .....	3	1	<i>of motorcycles</i>
rowerami .....	8	10	<i>of bicycles</i>
motorowerami .....	3	6	<i>of motor-bicycles</i>
samochodami ciężarowymi .....	–	1	<i>of lorries</i>
innymi pojazdami .....	1	–	<i>of other vehicles</i>
Pieszycy .....	9	18	<i>Pedestrians</i>

<sup>a</sup> Zarejestrowane przez Policję. <sup>b</sup> Dane obejmują winę pasażerów, współwinę uczestników ruchu oraz inne przyczyny. <sup>c</sup> Łącznie z pojazdami nieustalonymi.

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.

<sup>a</sup> Registered by the Police. <sup>b</sup> Data include guilt of passengers, complicity of traffic participants and other reasons. <sup>c</sup> Including unidentified vehicles.

Source: data of the National Police Headquarters.



## Łączność

### Communications

TABL. 8 /265/. **PODSTAWOWE USŁUGI POCZTOWE<sup>a</sup>**  
**ELEMENTARY POSTAL SERVICES<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Placówki dla usług pocztowych (stan w dniu 31 XII) .....	264	248	233	239	Postal service offices (as of 31 XII)
miasta .....	80	83	87	89	urban areas
wieś .....	184	165	146	150	rural areas
Nadane (w ciągu roku):					Mailed (during the year):
przesyłki listowe polecone <sup>bc</sup> w tys. ...	6599,9	7826,4	7897,5	8138,6	registered letters <sup>bc</sup> in thous.
paczki <sup>b</sup> w tys. ....	332,8	370,8	372,3	377,9	packages <sup>b</sup> in thous.
Przekazy pocztowe zrealizowane <sup>b</sup> w tys. ....	1896,3	1111,8	385,4	1126,3	Postal transfers paid <sup>b</sup> in thous.
Wpłaty na rachunki bankowe w tys. ...	4839,6	4543,2	3543,2	3205,3	Payments to bank accounts in thous.

a Dane dotyczą poczty publicznej (operator publiczny). b W obrocie krajowym oraz z Polski za granicę; przesyłki listowe i paczki nie obejmują przesyłek zrealizowanych w systemie EMS-POCZTEX. c W latach 2010–2012 łącznie z przesyłkami z zadeklarowaną wartością.

Ź r ó d ł o: dane Urzędu Komunikacji Elektronicznej.

a Data concern the public post office (public operator). b In overturn within Poland and from Poland abroad; registered letters and packages do not include mailing through EMS-POCZTEX system. c In 2010–2012 including insured letters.

S o u r c e: data of the Office of Electronic Communications.

TABL. 9 /266/. **ABONENCI TELEFONICZNI I APARATY TELEFONICZNE<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**TELEPHONE SUBSCRIBERS AND TELEPHONE SETS<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Telefoniczne łącza główne w tys. ....	279,1	190,3	164,9	147,9	Telephone main line in thous.
w tym abonenci prywatni <sup>b</sup> .....	213,9	145,0	122,8	106,2	of which private subscribers <sup>b</sup>
miasta .....	229,0	154,9	132,4	117,7	urban areas
w tym abonenci prywatni <sup>b</sup> .....	169,7	115,0	95,6	83,2	of which private subscribers <sup>b</sup>
wieś .....	50,1	35,4	32,5	30,1	rural areas
w tym abonenci prywatni <sup>b</sup> .....	44,1	30,0	27,2	23,0	of which private subscribers <sup>b</sup>
w tym standardowe łącza główne (abonenci telefonii stacjonarnej) ....	256,9	172,0	147,5	131,7	of which standard main line (fixed line telephone subscribers)
miasta .....	209,3	138,4	116,8	103,3	urban areas
wieś .....	47,6	33,6	30,7	28,4	rural areas
Aparaty telefoniczne publiczne samoinkasujące .....	1975	1155	966	1823	Public pay telephones
miasta .....	1302	722	624	1312	urban areas
wieś .....	673	433	342	511	rural areas

a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. b Posiadający aparaty telefoniczne zainstalowane w mieszkaniach prywatnych.

Ź r ó d ł o: dane Urzędu Komunikacji Elektronicznej.

a Data concern operators of public telecommunication network. b Possessing telephones installed in private dwellings.

S o u r c e: data of the Office of Electronic Communications.

## DZIAŁ XVIII HANDEL I GASTRONOMIA

### Uwagi ogólne

1. Informacje w dziale dotyczą wszystkich jednostek gospodarki narodowej prowadzących działalność handlową lub gastronomiczną.

Przez **przedsiębiorstwa handlowe** rozumie się podmioty gospodarcze, których podstawowym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów, zaliczana zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności PKD 2007 do sekcji „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle”.

2. Dane o **sprzedaży detalicznej** obejmują:

- 1) sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w:
  - punktach sprzedaży detalicznej,
  - hurtowniach oraz u producentów w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców;
- 2) sprzedaż towarów handlowych (konsumpcyjnych) oraz produkcji gastronomicznej w placówkach gastronomicznych.

W wartości sprzedaży detalicznej uwzględniono sprzedaż towarów zarówno ludności, jak i konsumentom zbiorowym, tj. urzędów, instytucjom, żłobkom, przedszkolom itp., nie uwzględniono natomiast sprzedaży targowiskowej dokonanej przez sprzedawców uiszczających jedynie opłatę placową (np. sprzedaży produktów rolnych dokonanej przez producentów rolników, sprzedaży na giełdach samochodowych).

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP).

3. Podziału towarów na **konsumpcyjne i niekonsumpcyjne** dokonano umownie, zaliczając do niekonsumpcyjnych te towary, których zużycie odbywa się głównie w sferze produkcji. Do towarów niekonsumpcyjnych zaliczono w szczególności towary przeznaczone do produkcji rolniczej (np. maszyny, narzędzia i urządzenia rolnicze, nasiona, pasze, środki ochrony roślin, nawozy sztuczne), materiały budowlane itp.

Podziału towarów konsumpcyjnych na żywność i napoje bezalkoholowe, napoje alkoholowe oraz towary nieżywnościowe dokonano szacunkowo.

4. Dane o **sprzedaży hurtowej towarów** obejmują sprzedaż z magazynów handlowych własnych bądź użytkowanych, w których składowane towary stanowią własność przedsiębiorstwa handlowego. Do wartości sprzedaży hurtowej zalicza się również wartość sprzedaży zrealizowanej na zasadzie bezpośredniej płatności lub kontraktu (agenci, aukcjonerzy), jak również wartość sprze-

## CHAPTER XVIII TRADE AND CATERING

### General notes

1. Information in this chapter concerns all entities of the national economy conducting trade activity or catering activity.

**Trade enterprises** are understood as economic entities, the basic activity of which is the sale of commodities, classified in accordance with NACE Rev.2 in the section “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motor-cycles”.

2. Data concerning **retail sales** include:

- 1) the sale of consumer and non-consumer goods in:
  - retail sales outlets,
  - wholesale stores as well as at producers in quantities indicating purchases for the individual needs of the purchaser;
- 2) the sale of trade commodities (consumer goods) as well as catering production in catering establishments.

The sale of goods both for the general public as well as for collective consumers, i.e., government offices, institutions, nurseries, nurseries schools etc. are included in the value of retail sales. Not included, however, are marketplace sales made by salesmen only paying a stall fee (e.g., sales of agricultural products conducted by farmer producers, sales at automobile markets).

Data concerning retail sales are presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP).

3. The division of commodities into **consumer and non-consumer** goods was made on the following basis; non-consumer goods include those goods, the consumption of which occurs primarily in the sphere of production. In particular, goods designated for agriculture production (agricultural machinery tools and equipment, seeds, animal feeding-stuffs, plant protection chemicals, artificial fertilizers), building materials, etc., were included in non-consumer goods.

The division of consumer goods into food and non-alcoholic beverages, alcoholic beverages, as well as non-foodstuff goods was made by estimation.

4. Data regarding the **wholesale of commodities** include sales from warehouses, in which the commodities stored account for the property of a trade enterprise. The value of wholesale also includes the value of sales realized on the basis of a direct payment or contract (agents, auctioneers), as well as the value of sale realized by settled transit consisting in the trans-

daży zrealizowanej przez tranzyt rozliczany, polegający na przekazywaniu towarów bezpośrednio od dostawcy do odbiorcy z pominięciem magazynów, które tę dostawę realizują.

**5. Podziału sklepów według form organizacyjnych** dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

**Domy towarowe i handlowe** są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe – 2000 m<sup>2</sup> i więcej, domy handlowe – od 600 do 1999 m<sup>2</sup>.

**Supermarkety** są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 do 2499 m<sup>2</sup> prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

**Hipermarkety** są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m<sup>2</sup> prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

**Sklepy powszechnie** są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m<sup>2</sup>.

**Sklepy wyspecjalizowane** są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do pozostałych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m<sup>2</sup>.

Podziału sklepów dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji sklepu.

**6.** Sklepy podaje się łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

**7.** Do placówek gastronomicznych zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowywanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

**8. Magazyny handlowe** (hurtu i rozdzielcze detalu) są jednostkami organizacyjno-funkcjonalnymi podmiotów gospodarczych zajmujących się obrotem towarów. Magazynem jest jednostka przeznaczona do magazynowania towarów, zajmująca wyodrębnioną przestrzeń magazynową, wyposażona w środki techniczne i organizacyjne, dysponująca personelem do obsługi tych środków oraz prowadząca ewidencję stanu i ruchu zapasów.

*fer of commodities directly from the supplier to the client, by-passing the warehouses which realize the delivery.*

**5. The division of stores by organizational forms** was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.

**Department stores and trade stores** are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m<sup>2</sup> and more for department stores and from 600 to 1999 m<sup>2</sup> for trade stores.

**Supermarkets** are stores with a sales floor from 400 to 2499 m<sup>2</sup>, selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

**Hipermarkets** are stores with a sales floor above 2500 m<sup>2</sup>, selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

**Grocery stores** are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m<sup>2</sup>.

**Specialized stores** are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other stores include stores with a sales area up to 119 m<sup>2</sup>.

The division of shops was made on the basis of the actual location of a shop.

**6.** Shops include public pharmacies.

**7. Catering establishments** include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.

Mobile retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

**8. Trade warehouses** (wholesale and retail distribution) are the organizational and functional units of economic entities engaged in the turnover of commodities. A warehouse is an entity designated for storing up commodities, occupying separate storage space, equipped with the technical and organizational means as well as with the personnel to service these means and, in addition, registering amount and the changes in stocks.

**9.** Dane o działalności handlowej, w tym informacje o sklepach i stacjach paliw opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dane dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób uogólniono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek.

Dane o sprzedaży hurtowej, działalności gastronomicznej i magazynach handlowych dotyczą wyłącznie jednostek o liczbie pracujących powyżej 9 osób.

**10. Targowiska** są to wyodrębnione tereny i budowle (plac, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

**9.** *Data regarding trade activity, including information about shops and petrol stations are compiled based of reporting. For entities employing up to 9 persons, the data have been generalized on the basis of the results of sample survey conducted on a 5% sample of these entities.*

*Data regarding wholesale, catering activity and trade warehouses concern exclusively entities employing more than 9 persons.*

**10. Marketplaces** *are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or weekly (bazaars).*

**Seasonal marketplaces** *are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g., holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.*

TABL. 1 /267/. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW (ceny bieżące)***RETAIL SALES (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM w mln zł</b> .....	<b>7701,1</b>	<b>8314,8</b>	<b>8984,1</b>	<b>8311,8</b>	<b>TOTAL in mln zł</b>
w tym udział przedsiębiorstw handlowych <sup>a</sup> :					of which in trade enterprises <sup>a</sup> :
w milionach złotych .....	808,3	1420,1	1623,3	1117,3	in million zlotys
w % .....	10,5	17,1	18,1	13,4	in %
<b>NA 1 MIESZKAŃCA w zł</b> .....	<b>7338</b>	<b>8163</b>	<b>8846</b>	<b>8211</b>	<b>PER CAPITA in zł</b>

a Przedsiębiorstwa handlowe, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

a Trade enterprises employing more than 49 persons.

TABL. 2 /268/. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG GRUP<sup>a</sup> (ceny bieżące)***RETAIL SALES BY GROUPS<sup>a</sup> (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	------	---------------

W MILIONACH ŻŁOTYCH  
IN MILLIONS ZLOTYS

**OGÓŁEM** ..... | **2850,3** | **3708,1** | **4193,6** | **3729,6** | **TOTAL**

W ODSETKACH  
IN PERCENT

<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
Towary konsumpcyjne .....	61,6	61,9	55,3	72,2	Consumer goods
żywność i napoje bezalkoholowe .....	21,0	21,6	16,8	22,3	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe .....	3,4	3,3	2,4	3,5	alcoholic beverages
towary nieżywnościowe .....	37,2	37,0	36,1	46,4	non-foodstuffs
Towary niekonsumpcyjne .....	38,4	38,1	44,7	27,8	Non-consumer goods

a Dane dotyczą przedsiębiorstw prowadzących działalność handlową (bez placówek gastronomicznych), w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern enterprises conducting trade activity (excluding catering establishments) employing more than 9 persons.

TABL. 3 /269/. **SPRZEDAŻ HURTOWA TOWARÓW W PRZEDSIĘBIORSTWACH HANDLOWYCH<sup>a</sup> (ceny bieżące)***WHOLESALE SALES IN TRADE ENTERPRISES<sup>a</sup> (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	------	---------------

W MILIONACH ŻŁOTYCH  
IN MILLIONS ZLOTYS

**OGÓŁEM** ..... | **3884,6** | **6960,3** | **8051,3** | **9518,6** | **TOTAL**

W ODSETKACH  
IN PERCENT

<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
Żywność i napoje bezalkoholowe ..	5,1	4,4	3,1	2,5	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe .....	3,1	2,9	2,1	2,0	Alcoholic beverages
Towary nieżywnościowe <sup>b</sup> .....	91,8	92,7	94,8	95,5	Non-foodstuffs goods <sup>b</sup>

a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Konsumpcyjne i niekonsumpcyjne.

a Data concern enterprises employing more than 9 persons. b Consumer and non-consumer goods.

**TABL. 4 /270/. SKLEPY WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH I STACJE PALIW<sup>ab</sup>**  
 Stan w dniu 31 XII  
**SHOPS BY ORGANIZATIONAL FORM AND PETROL STATIONS<sup>ab</sup>**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>Sklepy</b> .....	<b>8913</b>	<b>8652</b>	<b>8479</b>	<b>8122</b>	<b>Shops</b>
Domy: towarowe .....	1	1	1	–	Department stores
handlowe .....	4	9	8	6	Trade stores
Supermarkety .....	82	155	169	191	Supermarkets
Hipermarkety .....	6	18	19	21	Hipermarkets
Sklepy: powszechne .....	239	209	211	213	General shops
wyspecjalizowane .....	441	705	739	801	Specialized shops
Pozostałe sklepy <sup>c</sup> .....	8140	7555	7332	6890	Other shops <sup>c</sup>
<b>Stacje paliw</b> .....	<b>272</b>	<b>239</b>	<b>236</b>	<b>255</b>	<b>Petrol stations</b>

a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 337. b Według lokalizacji sklepu/stacji paliw. c Ujęto sklepy podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

a See general notes, item 5 on page 337. b According to location of shop/petrol station. c Data concern shops of economic entities employing up to 9 persons; including public pharmacies.

**TABL. 5 /271/. GASTRONOMIA<sup>a</sup>**  
**CATERING<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Liczba placówek gastronomicznych (stan w dniu 31 XII) .....	302	254	217	247	Number of catering establishments (as of 31 XII)
w tym restauracje .....	104	94	77	99	of which restaurants
Przychody z działalności gastronomicznej (ceny bieżące) w tys. zł ...	115709	160261	152522	146594	Revenues from catering activity (current prices) in thous. zł
w tym:					of which:
z produkcji gastronomicznej .....	61143	114106	110107	111436	from catering production
ze sprzedaży napojów alkoholowych i wyrobów tytoniowych ...	29145	26354	23148	19449	from the sale of alcoholic beverages and tobacco

a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern enterprises employing more than 9 persons.

**TABL. 6 /272/. MAGAZYNY HANDLOWE<sup>a</sup>**  
 Stan w dniu 31 XII  
**TRADE WAREHOUSES<sup>a</sup>**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2012	SPECIFICATION
Magazyny zamknięte:				Secured warehouses:
liczba .....	546	512	489	number
powierzchnia składowa w tys. m <sup>2</sup> .....	257,1	387,3	580,7	storage space in thous. m <sup>2</sup>

a Hurtu i rozdzielcze detalu; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Wholesale and retail distribution; data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 6 /272/. **MAGAZYNY HANDLOWE<sup>a</sup> (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**TRADE WAREHOUSES<sup>a</sup> (cont.)**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2012	SPECIFICATION
Magazyny zadaszone:				<i>Roofed warehouses:</i>
liczba .....	61	87	119	<i>number</i>
powierzchnia składowa w tys. m <sup>2</sup> .....	16,7	37,8	72,4	<i>storage space in thous. m<sup>2</sup></i>
Place składowe:				<i>Storage sites:</i>
liczba .....	113	137	113	<i>number</i>
powierzchnia składowa w tys. m <sup>2</sup> .....	263,7	352,1	429,5	<i>storage space in thous. m<sup>2</sup></i>
Silosi i zbiorniki:				<i>Siloes and reservoirs:</i>
liczba .....	231	245	266	<i>number</i>
pojemność w dam <sup>3</sup> .....	33,4	65,6	193,7	<i>capacity in dam<sup>3</sup></i>

a Hurtu i rozdzielnice detalu; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

U w a g a. Od 2006 r. dane na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co 3 lata.

a Wholesale and retail distribution; data concern economic entities employing more than 9 persons.

N o t e. Since 2006 data on the basis of periodic surveys conducted every three years.

TABL. 7 /273/. **TARGOWISKA**

Stan w dniu 31 XII

**MARKETPLACES**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Targowiska stałe:					<i>Permanent marketplaces:</i>
liczba .....	50	53	52	50	<i>number</i>
w tym z przewagą sprzedaży drobnodetalicznej .....	49	46	46	48	<i>of which with predominance of small-retail sales</i>
powierzchnia w tys. m <sup>2</sup> .....	152,0	171,1	169,0	166,5	<i>area in thous. m<sup>2</sup></i>
w tym sprzedażowa .....	108,9	101,7	99,0	96,5	<i>of which sales area</i>
stałe punkty sprzedaży drobnodetalicznej .....	2119	2350	2227	2170	<i>permanent small-retail sales outlets</i>
w tym na targowiskach czynnych codziennie .....	1634	1867	1718	1662	<i>of which at marketplaces opened daily</i>
Targowiska sezonowe <sup>a</sup> (w ciągu roku)	17	415	411	413	<i>Seasonal marketplaces<sup>a</sup> (during the year)</i>
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł .....	6526,5	5254,1	5309,9	5122,2	<i>Annual receipts from marketplace fees in thous. zł</i>

a Liczba targowisk lub miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.

a Number of marketplaces or places located on streets and squares open periodically.

## DZIAŁ XIX FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

### Uwagi ogólne

**1. Wyniki finansowe przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do ustawy z dnia 29 IX 1994 r. o rachunkowości (tekst jednolity Dz. U. 2013 poz. 330).

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, spółdzielczych kas oszczędnościowo-kredytowych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

**2. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne)** obejmują:

- przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług), łącznie z dotacjami do produktów;
- przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów, łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku;
- pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa) otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżka dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

**3. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności** obejmują:

- koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług), tj. koszty ogółem pomniejszone o koszt

## CHAPTER XIX FINANCES OF ENTERPRISES

### General notes

**1. The financial results of enterprises** are adjusted to the Accounting Act dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 2013 item 330).

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, national investment funds, co-operative savings and credit unions, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

**2. Revenues from total activity (sums received and due)** include:

- net revenues from sale of products (goods and services), including subsidies on products;
- net revenues from sale of goods and materials, including sums due from the sale of re-use packages;
- other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights) assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on term deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

**3. Costs of obtaining revenues from total activity** include:

- the cost of products sold (goods and services), i.e., the total costs decreased by the costs



wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów ;

- wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);
- pozostałe koszty operacyjne, do których zalicza się: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę z wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązania (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**4. Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży** produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem opustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług (VAT).

**5. Wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

**6. Zyski i straty nadzwyczajne** to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanych z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi.

**7. Wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

**8. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz do 2009 r. inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

**9. Podatek dochodowy** jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Obejmuje on:

*of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories;*

- *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*
- *other operating costs, to which the following are included: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future certain liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investment, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

**4. Revenues and costs of obtaining revenues from the sale** of products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices, taking into account discounts, rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

**5. The financial result on economic activity** is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

**6. Extraordinary profits and losses** are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events.

**7. The gross financial result** (profit or loss) is the result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

**8. Obligatory encumbrances on gross financial result** include income tax on legal and natural persons as well as until 2009 other payments resulting from separate regulations.

**9. Income tax** is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. It includes:

- część bieżącą, tj. podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- część odroczoną, tj. różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego, czy jednostka osiągnie zysk, czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

**10. Wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

**11.** Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 4 obliczono następująco:

- 1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 2) **wskaźnik rentowności obrotu:**
  - **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
  - **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik płynności finansowej:**
  - **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
  - **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
  - **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, należności krótkoterminowych, inwestycji krótkoterminowych oraz krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych) do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych.

**12. Aktywa obrotowe** obejmują: zapasy, należności krótkoterminowe, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) oraz krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe.

Należności z tytułu dostaw i usług są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

**13. Kapitały (fundusze) własne** ujmuje się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one: kapitał (fundusz) podstawowy, należne wpłaty na kapitał podstawowy, udziały (akcje) własne, kapitał (fundusz) zapasowy, kapitał z aktualizacji wyceny, pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych, wynik finansowy netto roku obrotowego oraz

- *the current part, i.e. the tax presented in the tax declaration for a given reporting period,*
- *the deferred part, i.e. a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. The reserve is created irrespective of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.*

**10. The net financial result** (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

**11.** The economic relations presented in table 4 were calculated as follows:

- 1) **cost level indicator** as the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 2) **turnover profitability rate:**
  - **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,
  - **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity;
- 3) **financial liquidity ratio of:**
  - **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities excluding special funds,
  - **second degree** as the relation of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities excluding special funds,
  - **third degree** as the relation of current assets (inventories, short-term dues, short-term investments and short-term deferred expenditures) to short-term liabilities excluding special funds.

**12. Current assets** include: stocks, short-term dues, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and short-term inter-period settlements.

*Dues from deliveries and services are included in short-term dues (irrespective of their due date).*

**13. Share equity (funds)** is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: share capital (fund), share capital not paid up, entity's shares (stock), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years, net financial result of the turnover year and write-offs from net profit for the

odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

- w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o. o.), akcyjnych, komandytowo-akcyjnych, – kapitał zakładowy
- w przedsiębiorstwach państwowych – fundusz założycielski,
- w spółdzielniach – fundusz udziałowy,
- w spółkach komandytowych, jawnych, partnerskich, cywilnych – kapitał właścicieli.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

**Kapitał zagraniczny** to kapitał wniesiony do przedsiębiorstwa przez podmiot zagraniczny. Podmiotem zagranicznym może być:

- osoba prawna z siedzibą za granicą,
- osoba fizyczna, mająca miejsce zamieszkania za granicą,
- niemająca osobowości prawnej spółka osób prawnych lub fizycznych, utworzona zgodnie z ustawodawstwem państw obcych.

**14. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce)** obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

Zobowiązania z tytułu dostaw i usług są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

**15. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw** podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

*turnover year. Share capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:*

- *initial capital – in limited liability, joint stock, joint stock-limited companies,*
- *founders' capital – in state owned enterprises,*
- *participation fund – in co-operatives,*
- *owners' capital – in limited partnership, unlimited partnership, professional partnership and civil law partnership companies.*

*Share capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.*

**Foreign capital** is capital transferred to an enterprise by a foreign entity. A foreign entity includes:

- *a legal person with the head office located abroad,*
- *a natural person with a foreign place of residence,*
- *a company of legal or natural persons, without legal personality, established in accordance with regulations applicable in the foreign country.*

**14. Liabilities of enterprises (outside capital)** include all liabilities, including liabilities from credits and loans and are divided into: long-term liabilities – when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities – when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

*Liabilities from deliveries and services are included in short-term liabilities (irrespective of their due date).*

**15. Data concerning the finances of enterprises** are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.

**TABL. 1 /274/. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**  
**REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł		
<b>Przychody z całokształtu działalności</b> .....	<b>28179,6</b>	<b>37212,0</b>	<b>40847,8</b>	<b>41992,6</b>	<b>Revenues from total activity</b>
sektor publiczny .....	7199,0	5161,8	1556,4	1325,7	public sector
sektor prywatny .....	20980,6	32050,2	39291,4	40666,9	private sector
w tym:					of which:
Przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług) .....	19478,5	24100,3	26298,4	27002,3	Net revenues from sale of products (goods and services)
Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów .....	7708,5	11698,4	13543,1	13954,2	Net revenues from sale of goods and materials
Przychody finansowe .....	469,4	638,0	299,9	332,9	Financial revenues
<b>Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności</b> .....	<b>26300,8</b>	<b>35334,7</b>	<b>38762,8</b>	<b>40357,0</b>	<b>Costs of obtaining revenues from total activity</b>
sektor publiczny .....	6231,7	4832,3	1473,4	1269,1	public sector
sektor prywatny .....	20069,1	30502,4	37289,4	39087,9	private sector
w tym:					of which:
Koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług) .....	18619,8	24342,0	26175,5	27499,0	Cost of products sold (goods and services)
Wartość sprzedanych towarów i materiałów .....	6556,7	9858,3	11555,9	11952,1	Value of goods and materials sold
Koszty finansowe .....	670,1	756,5	628,4	466,1	Financial costs
<b>Wynik finansowy na działalności gospodarczej</b> .....	<b>1878,8</b>	<b>1877,3</b>	<b>2085,0</b>	<b>1635,5</b>	<b>Financial result on economic activity</b>
sektor publiczny .....	967,3	329,4	83,0	56,5	Public sector
sektor prywatny .....	911,5	1547,9	2002,0	1579,0	Private sector
<b>Zyski nadzwyczajne</b> .....	<b>90,7</b>	<b>15,9</b>	<b>7,9</b>	<b>16,8</b>	<b>Extraordinary profits</b>
sektor publiczny .....	6,4	7,8	5,2	1,0	Public sector
sektor prywatny .....	84,3	8,1	2,7	15,8	Private sector
<b>Straty nadzwyczajne</b> .....	<b>1,9</b>	<b>13,5</b>	<b>3,5</b>	<b>6,7</b>	<b>Extraordinary losses</b>
sektor publiczny .....	0,1	5,9	2,3	1,2	Public sector
sektor prywatny .....	1,8	7,6	1,2	5,5	Private sector
<b>Wynik finansowy brutto</b> .....	<b>1967,6</b>	<b>1879,8</b>	<b>2089,4</b>	<b>1645,7</b>	<b>Gross financial result</b>
sektor publiczny .....	973,5	331,4	85,9	56,3	public sector
sektor prywatny .....	994,1	1548,4	2003,5	1589,3	private sector
Zysk brutto .....	2138,7	2137,7	2485,1	2055,2	Gross profit
Strata brutto .....	171,1	258,0	395,7	409,5	Gross loss
<b>Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto</b> .....	<b>391,2</b>	<b>310,5</b>	<b>364,0</b>	<b>295,8</b>	<b>Obligatory encumbrances on gross financial result</b>
sektor publiczny .....	200,0	59,4	13,5	11,7	Public sector
sektor prywatny .....	191,2	251,1	350,5	284,1	Private sector
<b>Wynik finansowy netto</b> .....	<b>1576,5</b>	<b>1569,3</b>	<b>1725,4</b>	<b>1349,9</b>	<b>Net financial result</b>
sektor publiczny .....	773,5	272	72,5	44,7	public sector
sektor prywatny .....	803,0	1297,3	1652,9	1305,2	private sector
Zysk netto .....	1751,0	1824,5	2113,4	1757,8	Net profit
Strata netto .....	174,5	255,2	388,1	407,8	Net loss

TABL. 2 /275/. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW  
WEDŁUG SEKCJI  
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody z całokształtu działalności <i>Revenues from total activity</i>	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross finan- cial result</i>	Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Obligatory encumbrances on gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>
<b>OGÓŁEM</b> .....	28179,6	26300,8	1967,6	391,2	1576,5
<b>TOTAL</b> .....	37212,0	35334,7	1879,8	310,5	1569,3
2011	40847,8	38762,8	2089,4	364,0	1725,4
<b>2012</b>	<b>41992,6</b>	<b>40357,0</b>	<b>1645,7</b>	<b>295,8</b>	<b>1349,9</b>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1159,3	936,0	230,8	-0,7	231,5
Przemysł .....	22059,0	21089,7	969,2	210,1	759,1
<i>Industry</i>					
górnictwo i wydobywanie .....	283,2	279,1	4,1	1,0	3,1
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe .....	20880,3	19958,7	921,3	199,7	721,6
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....	437,1	410,0	27,2	4,3	23,0
<i>electricity, gas steam and air conditioning supply</i>					
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	458,3	441,8	16,6	5,2	11,4
<i>water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities</i>					
Budownictwo .....	1820,8	1792,9	28,0	15,5	12,5
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> .....	11436,0	11093,8	342,4	48,8	293,5
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>					
Transport i gospodarka magazynowa .....	2165,9	2137,4	28,7	9,2	19,5
<i>Transport and storage</i>					
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	49,9	51,8	-1,9	0,1	-2,0
<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>					
Informacja i komunikacja .....	87,4	86,4	1,0	0,4	0,6
<i>Information and communication</i>					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	#	#	#	#	#
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	410,8	401,2	9,8	2,4	7,4
<i>Real estate activities</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i tech- niczna .....	460,8	444,3	16,5	3,2	13,3
<i>Professional, scientific and technical activi- ties</i>					
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> <i>Administrative and support service activities</i>	#	#	#	#	#
Edukacja .....	-	-	-	-	-
<i>Education</i>					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	153,9	151,4	2,5	0,7	1,8
<i>Human health and social work activities</i>					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	#	#	#	#	#
<i>Arts, entertainment and recreation</i>					
Pozostała działalność usługowa .....	7,1	8,9	-1,8	-	-1,8
<i>Other service activities</i>					



TABL. 4 /277/. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH  
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate		Wskaźnik płynności finansowej Financial liquidity ratio of the			
		brutto gross	netto net	I stopnia first degree	II stopnia second degree	III stopnia third degree	
							w %
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	93,3	7,0	5,6	47,5	113,5	159,8
<b>TOTAL</b> .....	2010	95,0	5,1	4,2	25,8	97,2	145,8
	2011	94,9	5,1	4,2	28,1	97,9	150,3
	<b>2012</b>	<b>96,1</b>	<b>3,9</b>	<b>3,2</b>	<b>24,8</b>	<b>92,3</b>	<b>148,9</b>
sektor publiczny .....		95,7	4,3	3,4	73,6	155,8	203,1
<i>public sector</i>							
sektor prywatny .....		96,1	3,9	3,2	23,0	89,9	146,9
<i>private sector</i>							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ....		80,7	19,9	20,0	47,4	161,5	304,7
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>							
Przemysł .....		95,6	4,4	3,4	22,5	86,5	135,6
<i>Industry</i>							
górnictwo i wydobywanie .....		98,5	1,5	1,1	14,4	59,8	92,3
<i>mining and quarrying</i>							
przetwórstwo przemysłowe .....		95,6	4,4	3,5	20,7	84,8	135,5
<i>manufacturing</i>							
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....		93,8	6,2	5,3	54,1	153,0	206,3
<i>electricity, gas steam and air conditioning supply</i>							
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....		96,4	3,6	2,5	63,5	121,4	133,5
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>							
Budownictwo .....		98,5	1,5	0,7	34,4	118,5	166,3
<i>Construction</i>							
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....		97,0	3,0	2,6	14,0	71,9	145,3
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>							
Transport i gospodarka magazynowa .....		98,7	1,3	0,9	36,9	140,8	156,3
<i>Transportation and storage</i>							
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....		103,9	-3,9	-4,1	42,8	85,1	99,6
<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>							
Informacja i komunikacja .....		98,8	1,2	0,7	326,4	435,5	480,9
<i>Information and communication</i>							
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ....		#	#	#	#	#	#
<i>Financial and insurance activities</i>							
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....		97,7	2,4	1,8	156,7	224,6	261,8
<i>Real estate activities</i>							
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....		96,4	3,6	2,9	96,0	295,2	313,2
<i>Professional, scientific and technical activities</i>							
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ....		#	#	#	#	#	#
<i>Administrative and support service activities</i>							
Edukacja .....		-	-	-	-	-	-
<i>Education</i>							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....		98,4	1,6	1,2	53,4	152,3	163,9
<i>Human health and social work activities</i>							
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....		#	#	#	#	#	#
<i>Arts, entertainment and recreation</i>							
Pozostała działalność usługowa .....		125,4	-25,4	-25,4	2,8	30,1	47,7
<i>Other service activities</i>							

TABL.5 /278/. **AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Zapasy      Stocks			
		razem total	w tym      of which		
			materiały materials	półprodukty i produkty w toku semi-finished products and work in progress	produkty gotowe finished products
w mln zł					
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	9964,5	2745,1	1055,0	272,0	730,3
<b>TOTAL</b> ..... 2010	11027,9	3393,6	1085,0	478,6	628,6
..... 2011	12129,8	3885,7	1238,0	504,9	765,0
..... <b>2012</b>	<b>11946,3</b>	<b>4253,2</b>	<b>1381,3</b>	<b>468,1</b>	<b>833,8</b>
sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	583,3	127,5	74,2	4,6	40,7
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	11363,0	4125,7	1307,1	463,5	793,1
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	719,8	332,4	75,4	47,7	203,1
Przemysł ..... <i>Industry</i>	6663,8	2289,3	1227,8	320,7	540,5
górnictwo i wydobywanie ..... <i>mining and quarrying</i>	95,7	24,2	6,5	0,2	17,2
przetwórstwo przemysłowe ..... <i>manufacturing</i>	6199,3	2213,9	1179,6	319,6	517,8
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> <i>electricity, gas steam and air conditioning supply</i>	153,0	36,6	33,9	0,0	–
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	215,8	14,6	7,8	0,9	5,6
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	729,5	177,4	24,2	84,9	61,4
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	2849,3	1401,1	39,6	6,2	28,3
Transport i gospodarka magazynowa ..... <i>Transportation and storage</i>	368,6	14,8	6,9	0,1	0,0
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	8,7	1,0	0,5	–	–
Informacja i komunikacja ..... <i>Information and communication</i>	37,0	3,3	0,6	0,1	0,3
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ..... <i>Financial and insurance activities</i>	#	#	#	#	#
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	189,3	19,0	1,2	5,2	0,0
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	134,9	6,3	2,9	2,1	–
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> <i>Administrative and support service activities</i>	#	#	#	#	#
Edukacja ..... <i>Education</i>	–	–	–	–	–
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... <i>Human health and social work activities</i>	25,9	1,3	0,9	–	–
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	#	#	#	#	#
Pozostała działalność usługowa ..... <i>Other service activities</i>	1,6	0,5	0,0	–	0,0



towary goods	Należności krótkoterminowe Short-term dues		Inwestycje krótkoter- minowe Short-term investments	Krótkotermi- nowe rozliczenia międzyokre- sowe Short-term deferred expenditures	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION
	razem total	w tym z tytułu dos- taw i usług of which from deli- veries and services			
<i>in mln zł</i>					
662,3	4109,4	3555,6	2963,9	146,0	2005 ..... <b>OGÓŁEM</b>
1155,5	5397,0	4300,2	1950,4	286,9	2010 ..... <b>TOTAL</b>
1318,1	5640,1	4805,9	2265,7	338,3	2011
<b>1507,0</b>	<b>5411,2</b>	<b>4502,2</b>	<b>1993,4</b>	<b>288,5</b>	<b>2012</b>
7,6	236,3	161,2	211,3	8,3	..... sektor publiczny
1499,4	5175,0	4341,0	1782,1	280,2	..... <i>public sector</i>
					..... sektor prywatny
					..... <i>private sector</i>
5,4	269,5	133,2	112,0	6,0	.... Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo
					..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>
171,4	3147,8	2612,2	1104,8	121,9	..... Przemysł
					..... <i>Industry</i>
0,2	47,1	38,9	14,9	9,5	..... górnictwo i wydobywanie
					..... <i>mining and quarrying</i>
168,3	2933,7	2458,0	947,1	104,7	..... przetwórstwo przemysłowe
					..... <i>manufacturing</i>
2,7	73,4	66,4	40,1	2,9	..... wytwarzanie i zaopatrywanie w energię
					..... elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup>
					..... <i>electricity, gas steam and air conditioning</i>
					..... <i>supply</i>
0,3	93,6	48,8	102,6	4,9	..... dostawa wody; gospodarowanie ściekami
					..... i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup>
					..... <i>water supply; sewerage, waste manage-</i>
					..... <i>ment and remediation activities</i>
5,8	368,7	308,6	151,1	32,4	..... Budownictwo
					..... <i>Construction</i>
1298,5	1135,2	1028,0	274,7	38,3	Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup>
					..... <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>
7,4	245,2	204,7	87,0	21,6	..... Transport i gospodarka magazynowa
					..... <i>Transportation and storage</i>
0,5	3,7	1,2	3,7	0,3	..... Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup>
					..... <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>
2,1	8,4	6,2	25,1	0,2	..... Informacja i komunikacja
					..... <i>Information and communication</i>
#	#	#	#	#	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa
					..... <i>Financial and insurance activities</i>
12,2	49,1	42,6	113,3	7,9	..... Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup>
					..... <i>Real estate activities</i>
0,6	85,8	83,8	41,3	1,4	..... Działalność profesjonalna, naukowa i tech-
					..... <i>Professional, scientific and technical</i>
#	#	#	#	#	..... <i>activities</i>
					Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup>
					..... <i>Administrative and support service activities</i>
-	-	-	-	-	..... Edukacja
					..... <i>Education</i>
0,4	15,6	15,2	8,4	0,5	..... Opieka zdrowotna i pomoc społeczna
					..... <i>Human health and social work activities</i>
#	#	#	#	#	Działalność związana z kulturą, rozrywką
					..... i rekreacją
					..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>
0,5	0,9	0,8	0,1	0,1	..... Pozostała działalność usługowa
					..... <i>Other service activities</i>

TABL. 6 /279/. **KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII

**SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which		
		kapitał (fundusz) podstawowy share capital (fund)	kapitał (fundusz) zapasowy supplemen- tary capital (fund)	niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych undistributed (unsettled) financial result from previous years	wynik finansowy netto roku obrotowego net financial result of the turnover year	
						w mln zł
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	11246,9	5091,5	3767,7	-720,5	1576,5
<b>TOTAL</b> .....	2010	13888,3	5685,9	4429,7	-36,9	1607,8
	2011	12991,8	5630,7	3713,8	-258,8	1778,9
	<b>2012</b>	<b>13864,0</b>	<b>5847,6</b>	<b>4355,0</b>	<b>-219,7</b>	<b>1376,9</b>
sektor publiczny .....		1911,4	1442,1	265,7	-37,3	44,0
public sector						
sektor prywatny .....		11952,6	4405,6	4089,2	-182,4	1333,0
private sector						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ....		1139,3	236,7	433,9	-27,8	231,5
Agriculture, forestry and fishing						
Przemysł .....		9008,8	3994,1	2746,9	-230,6	767,4
Industry						
górnictwo i wydobywanie .....		214,6	74,0	41,2	1,0	3,1
mining and quarrying						
przetwórstwo przemysłowe .....		7279,4	2661,1	2605,2	-231,5	730,6
manufacturing						
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup>		392,8	299,2	34,3	-0,9	22,3
electricity, gas steam and air conditioning supply						
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....		1122,0	959,9	66,2	0,8	11,4
water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities						
Budownictwo .....		421,6	100,1	245,3	60,9	11,5
Construction						
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup>		1708,6	543,7	547,9	42,9	288,2
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>						
Transport i gospodarka magazynowa .....		332,5	216,6	96,9	-42,5	44,4
Transportation and storage						
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....		33,6	41,9	5,3	-13,8	-2,0
Accommodation and catering <sup>Δ</sup>						
Informacja i komunikacja .....		57,8	12,5	20,3	-0,6	0,6
Information and communication						
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ....		#	#	#	#	#
Financial and insurance activities						
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....		840,9	583,4	128,4	-0,8	7,4
Real estate activities						
Działalność profesjonalna, naukowa i tech- niczna .....		128,9	47,8	57,8	1,3	13,3
Professional, scientific and technical activities						
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup>		#	#	#	#	#
Administrative and support service activities						
Edukacja .....		-	-	-	-	-
Education						
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....		38,6	20,2	11,8	-1,1	1,8
Human health and social work activities						
Działalność związana z kulturą, rozrywką i re- kreacją .....		#	#	#	#	#
Arts, entertainment and recreation						
Pozostała działalność usługowa .....		-2,1	0,7	0,0	-1,0	-1,8
Other service activities						

TABL. 7 /280/. **KAPITAŁ ZAKŁADOWY SPÓLEK<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**SHARE CAPITAL OF COMPANIES<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym mienie		Of which estate		
		Skarbu Państwa of the State Treasury	państwo- wych osób prawnych of state legal persons	krajowych osób fizycznych of domestic natural persons	osób zagra- nicznych of foreign persons	
		w mln zł		in mln zł		
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	3659,7	149,4	252,5	456,4	1053,7
<b>TOTAL</b> .....	2010	4311,7	72,3	428,1	548,9	1323,0
	2011	4312,1	64,2	59,3	584,8	1198,3
	<b>2012</b>	<b>4405,2</b>	<b>48,0</b>	<b>52,0</b>	<b>583,8</b>	<b>1360,2</b>
sektor publiczny .....		1408,6	46,1	46,9	0,4	-
<i>public sector</i>						
sektor prywatny .....		2996,6	1,8	5,1	583,4	1360,2
<i>private sector</i>						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ....		154,3	31,6	34,0	15,1	17,8
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>						
Przemysł .....		3582,9	13,6	8,8	290,2	1170,9
<i>Industry</i>						
górnictwo i wydobywanie .....		73,0	1,2	-	8,6	1,8
<i>mining and quarrying</i>						
przetwórstwo przemysłowe .....		2250,9	12,4	6,9	271,3	1157,9
<i>manufacturing</i>						
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup>		299,2	-	2,0	7,9	10,7
<i>electricity, gas steam and air conditioning supply</i>						
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....		959,9	0,1	-	2,4	0,5
<i>water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities</i>						
Budownictwo .....		66,3	-	-	34,3	4,2
<i>Construction</i>						
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup>		314,7	-	-	167,6	136,2
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>						
Transport i gospodarka magazynowa .....		112,1	2,1	2,0	35,5	7,0
<i>Transportation and storage</i>						
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....		41,9	-	6,3	5,4	0,1
<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>						
Informacja i komunikacja .....		12,5	0,6	-	8,9	-
<i>Information and communication</i>						
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ....		#	#	#	#	#
<i>Financial and insurance activities</i>						
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....		50,0	-	-	6,3	-
<i>Real estate activities</i>						
Działalność profesjonalna, naukowa i tech- niczna .....		17,7	-	-	1,8	15,0
<i>Professional, scientific and technical activi- ties</i>						
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup>		#	#	#	#	#
<i>Administrative and support service activities</i>						
Edukacja .....		-	-	-	-	-
<i>Education</i>						
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....		19,6	-	-	5,7	-
<i>Human health and social work activities</i>						
Działalność związana z kulturą, rozrywką i re- kreacją .....		#	#	#	#	#
<i>Arts, entertainment and recreation</i>						
Pozostała działalność usługowa .....		0,0	-	-	-	-
<i>Other service activities</i>						

<sup>a</sup> Dane dotyczą spółek prawa handlowego, spółek cywilnych i innych spółek powołanych odrębnymi przepisami oraz zagranicznych przedsiębiorstw drobnej wytwórczości i oddziałów przedsiębiorców zagranicznych.

<sup>a</sup> Data concerns commercial companies, civil law partnerships and others companies established on the basis of separate rules as well as foreign small-scale enterprises and branches of foreign enterprises.

TABL. 8 /281/. **ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW**  
Stan w dniu 31 XII  
**LIABILITIES OF ENTERPRISES**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Długoterminowe Long-term			Krótkoterminowe Short-term		
		Ogółem Grand total	razem total	w tym kredyty i pożyczki of which credits and loans	razem total	w tym of which	
						kredyty i pożyczki credits and loans	z tytułu dostaw i usług deliveries and services
		w mln zł			in mln zł		
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	10747,0	4386,7	3481,9	6360,3	1436,1	3148,0
<b>TOTAL</b> .....	2010	10409,0	2743,1	1741,7	7665,9	1739,8	4137,9
	2011	10918,0	2754,7	2313,6	8163,3	1770,4	4684,0
	<b>2012</b>	<b>10846,9</b>	<b>2738,3</b>	<b>2328,4</b>	<b>8108,7</b>	<b>2046,6</b>	<b>4294,2</b>
sektor publiczny .....		568,4	275,1	223,6	293,3	101,2	76,3
<i>public sector</i>							
sektor prywatny .....		10278,6	2463,2	2104,7	7815,4	1945,5	4217,9
<i>private sector</i>							
Rolnictwo, leśnictwo i rybactwo .....		549,7	305,0	238,5	244,8	67,7	93,3
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>							
Przemysł .....		6734,2	1769,7	1517,1	4964,4	1295,5	2465,8
<i>Industry</i>							
górnictwo i wydobywanie .....		122,0	12,6	10,8	109,4	69,0	20,0
<i>mining and quarrying</i>							
przetwórstwo przemysłowe .....		6101,2	1486,0	1288,2	4615,2	1124,1	2393,2
<i>manufacturing</i>							
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę .....		195,6	119,9	76,9	75,6	22,5	27,3
<i>electricity, gas steam and air conditioning supply</i>							
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja .....		315,4	151,2	141,3	164,2	79,9	25,3
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>							
Budownictwo .....		537,9	90,5	78,9	447,3	81,7	201,3
<i>Construction</i>							
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....		2294,9	326,7	291,1	1968,3	540,7	1269,6
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>							
Transport i gospodarka magazynowa .....		295,6	57,7	34,7	237,9	38,8	139,3
<i>Transportation and storage</i>							
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....		26,0	17,2	17,2	8,8	2,0	4,2
<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>							
Informacja i komunikacja .....		10,3	2,3	2,2	8,0	1,1	2,7
<i>Information and communication</i>							
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....		#	#	#	#	#	#
<i>Financial and insurance activities</i>							
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....		204,9	124,9	115,0	80,0	4,4	53,7
<i>Real estate activities</i>							
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....		50,5	6,2	5,0	44,2	5,0	23,8
<i>Professional, scientific and technical activities</i>							
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....		#	#	#	#	#	#
<i>Administrative and support service activities</i>							
Edukacja .....		-	-	-	-	-	-
<i>Education</i>							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....		28,5	12,5	10,8	16,0	2,1	7,4
<i>Human health and social work activities</i>							
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....		#	#	#	#	#	#
<i>Arts, entertainment and recreation</i>							
Pozostała działalność usługowa .....		9,8	6,5	6,5	3,3	0,5	2,6
<i>Other service activities</i>							

## DZIAŁ XX FINANSE PUBLICZNE

### Uwagi ogólne

**1. Finanse publiczne** obejmują procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów publicznych, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów oraz województw), zaciąganie zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej.

Podstawę prawną określającą te procesy stanowi ustawa o finansach publicznych: dla lat 2000–2009 (Dz. U. 2005 Nr 249, poz. 2104), od 2010 r. (Dz. U. 2009 Nr 157, poz. 1240 i 1241 z późniejszymi zmianami). W przypadku gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego również: ustawa o samorządzie gminnym, powiatowym, województwa (teksty jednolite Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1590–1592, z późniejszymi zmianami) oraz ustawa o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz. U. z 2010 r. Nr 80, poz. 526 z późniejszymi zmianami).

**2. Prezentowane dane** obejmują informacje dotyczące **dochodów i wydatków** budżetów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów, województwa).

**3. Dochody i wydatki** budżetów jednostek samorządu terytorialnego są określane w uchwale budżetowej przez właściwe organy stanowiące na rok kalendarzowy (budżetowy), w terminach i na zasadach określonych w ustawach ustrojowych oraz ustawie o finansach publicznych.

**4. Dochody i wydatki** budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się zgodnie z zasadami określonymi w ustawie o finansach publicznych, tj. na działy – określające rodzaj działalności oraz paragrafy – określające rodzaj dochodu lub wydatku; prezentowane dane w podziale na działy i paragrafy opracowano zgodnie ze szczegółową klasyfikacją dochodów i wydatków, ustalaną przez Ministra Finansów na mocy kolejnych rozporządzeń z lat 2000–2012.

**5. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
  - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,

## CHAPTER XX PUBLIC FINANCE

### General notes

**1. Public finances** include the processes connected with accumulation and allocation of public funds, and particularly: collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local self-government entities (i.e. gminas, cities with powiat status, powiats and voivodships), contracting liabilities involving public funds, managing public funds and public debt, as well as settlements with the European Union budget.

The legal basis defining these processes is the Law on Public Finance: for years 2000–2009 (Journal of Laws 2005 No. 249, item 2104), and since 2010 (Journal of Laws 2009 No. 157, item 1240 and 1241 with later amendments). With respect to the financial management of local self-governments, the legal basis is additionally provided by the Law on Gmina, Powiat and Voivodship Self-government (uniform text, Journal of Laws 2001 No. 142, items 1590–1592, with later amendments), and the Law on Incomes of Local Self-government Entities (Journal of Laws 2010 No. 80, item 526 with later amendments).

**2. The presented data** include information regarding **revenue and expenditure** the budgets of local self-government entities (i.e., of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship).

**3. Revenue and expenditure** of budgets of local self-government entities are determined in the budgetary act passed by relevant councils for a period of one calendar year (a budgetary year) within the periods and in accordance with the principles set forth in statutory acts and in the Act of Public Finances.

**4. Revenue and expenditure** of the budgets of local self-governments are grouped in accordance with the provisions set forth in the Act on Public Finances, i.e. they are grouped into divisions – defining types of activity, and into paragraphs – defining types of revenue or expenditure; the presented data, divided into divisions and paragraphs, were compiled in accordance with the detailed classification of budget revenue and expenditure, specified by the Minister of Finance in subsequent decrees adopted in the period of 2000–2012.

**5. Budget revenues of local self-government entities** comprise:

- 1) own revenue, i.e.:
  - a) revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,

- b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilnoprawnych, opłata skarbową,
  - c) dochody z majątku np. dochody z najmu i dzierżawy,
  - d) środki na dofinansowanie własnych zadań z źródeł;
- 2) dotacje:
- a) celowe z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
  - b) przekazane w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich oraz innych środków zagranicznych nie podlegających zwrotowi oraz płatności z budżetu środków europejskich,
  - c) otrzymane z funduszy celowych (od 2011 r. są tylko państwowe fundusze celowe),
  - d) pozostałe dotacje, w tym realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego;
- 3) subwencja ogólna z budżetu państwa, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej.

**6. Na wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się:**

- 1) wydatki bieżące, do których zalicza się m.in.:
  - a) dotacje, w tym dotacje dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego,
  - b) świadczenia na rzecz osób fizycznych,
  - c) wydatki bieżące jednostek budżetowych, w tym wynagrodzenia (wraz z pochodnymi), zakup materiałów i usług,
  - d) wydatki na obsługę długu;
- 2) wydatki majątkowe, w tym inwestycyjne.

**7. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.**

- b) *receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fee,*
- c) *revenue from property, e.g., revenues from renting and leasing,*
- d) *funds for the additional financing of own tasks from other sources;*

- 2) *grants:*
- a) *appropriated allocations from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies,*
  - b) *provided under programmes financed from European funds and other not reimbursable foreign funds and payments from the budget of European funds,*
  - c) *received from the appropriated funds (from 2011 state appropriated funds),*
  - d) *other allocations, including allocations based on agreements with bodies of the government administration;*
- 3) *general subsidy from the state budget, comprising: equalisation, educational, compensating, balancing, and regional parts.*

**6. Expenditure of local self-government entities budgets comprise:**

- 1) *current expenditure, such as:*
  - a) *allocations, of which allocations for organisational and legal units operating within local self-government entities budgets,*
  - b) *benefits for natural persons,*
  - c) *current expenditure of budgetary entities, of which wages and salaries (including derivatives), purchase of materials and services;*
  - d) *expenditures on debt servicing;*
- 2) *property expenditure including investment expenditure.*

**7. Information concerning local self-government entities budgets is compiled on the basis of financial reports of the Ministry of Finance.**

TABL. 1 /282/. DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO  
WEDŁUG RODZAJÓW  
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy <sup>a</sup> Gminas <sup>a</sup>	Miasto na prawach powiatu City with powiat status	Powiaty Powiats	Województwo Voivodship
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005 2674905,9	1599608,4	375712,6	480274,7	219310,2
<b>TOTAL</b> .....	2010 4124964,8	2364888,0	540625,3	726258,4	493193,1
	2011 4170207,9	2416344,3	552827,7	743441,8	457594,1
	<b>2012 4240004,6</b>	<b>2514998,5</b>	<b>584630,5</b>	<b>725596,4</b>	<b>414779,2</b>
<b>Dochody własne</b> .....	1956673,1	1283187,9	330133,1	227809,9	115542,1
<b>Own revenue</b>					
w tym: of which:					
Udziały w podatku dochodowym .....	766072,0	412186,7	149668,5	111811,3	92405,4
Share in income tax					
od osób prawnych .....	110108,9	23850,5	10241,7	4982,4	71034,2
corporate income tax					
od osób fizycznych .....	655963,2	388336,2	139426,8	106828,9	21371,2
personal income tax					
Podatek: Tax:					
od nieruchomości .....	526641,3	453134,3	73507,0	x	x
on real estate					
rolny .....	85870,7	85431,5	439,2	x	x
agricultural					
od środków transportowych .....	21462,1	15999,1	5462,9	x	x
on means of transport					
od czynności cywilnoprawnych .....	28511,1	22310,1	6201,0	x	x
on civil law transactions					
Opłata skarbowa .....	10638,0	7142,7	3495,3	x	x
Treasury fee					
Dochody z majątku .....	162124,4	96446,7	44908,7	18506,4	2262,6
Revenue from property					
w tym dochody z najmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze .....	78311,3	48857,7	22200,9	6852,2	400,5
of which income from renting and leasing as well as agreements with a similar character					
Środki na dofinansowanie własnych za- dań pozyskane z innych źródeł .....	32832,0	21650,6	1394,8	5394,7	4391,9
Funds for additional financing of own tasks from other sources					

a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 1 /282/. **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW (dok.)**  
**REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy <sup>a</sup> Gminas <sup>a</sup>	Miasto na prawach powiatu City with powiat status	Powiaty Powiats	Województwo Voivodship
	w tys. zł		in thous. zł		
<b>Dotacje ogółem</b> .....	<b>937321,3</b>	<b>469877,7</b>	<b>102609,1</b>	<b>163130,5</b>	<b>201704,1</b>
<b>Total allocations</b>					
Dotacje celowe .....	640982,9	358953,8	53876,7	144088,2	84064,1
<i>Appropriated allocations</i>					
z budżetu państwa na zadania: <i>from the state budget for tasks:</i>					
z zakresu administracji rządowej .....	419456,2	233282,8	35655,7	87700,5	62817,2
<i>for government administration tasks</i>					
własne .....	155769,3	97935,8	7555,7	42519,7	7758,0
<i>for own tasks</i>					
realizowane na podstawie porozu- mień z organami administracji rzą- dowej .....	2310,5	1316,0	107,0	799,5	88,0
<i>realized on the basis of agreements with government administration bo- dies</i>					
na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami sam- orządu terytorialnego .....	24891,2	12904,8	4297,3	6839,7	849,4
<i>for tasks realized on the basis of agreements between local self- government entities</i>					
otrzymane z państwowych funduszy celowych .....	32847,8	11248,5	6261,0	3341,7	11996,6
<i>received from state appropriated funds</i>					
z tytułu pomocy finansowej udzielanej między jednostkami samorządu tery- torialnego na dofinansowanie wła- snych zadań .....	5707,8	2265,8	–	2887,2	554,9
<i>for financial assistance between local self-government entities for additional financing of own tasks</i>					
Dotacje z paragrafów 200 i 620 <sup>b</sup> .....	296338,5	110923,8	48732,4	19042,2	117640,0
<i>Allocations from paragraphs 200 and 620<sup>b</sup></i>					
<b>Subwencja ogólna z budżetu państwa</b> <b>General subsidy from the state budget</b>	<b>1346010,1</b>	<b>761933,0</b>	<b>151888,2</b>	<b>334656,0</b>	<b>97533,0</b>
W tym część oświatowa .....	1023732,2	596848,8	142430,7	268052,4	16400,3
<i>Of which educational part</i>					

a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu. b Klasyfikacji dochodów i wydatków budżetowych.

a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status. b Of the classification of budget revenue and expend-  
 ture.



TABL. 2 /283/. **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW W 2012 R.**  
**REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY DIVISION IN 2012**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy <sup>a</sup> Gminas <sup>a</sup>	Miasto na prawach powiatu	Powiaty Powiats	Woje- wództwo Voivodship
			City with powiat status		
		w tys. zł		in thous. zł	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>4240004,6</b>	<b>2514998,5</b>	<b>584630,5</b>	<b>725596,4</b>	<b>414779,2</b>
<b>TOTAL</b>					
w tym: of which:					
Rolnictwo i łowiectwo .....	106680,8	46137,5	174,4	3641,0	56727,9
<i>Agriculture and hunting</i>					
Przetwórstwo przemysłowe .....	22046,4	3465,7	–	11,3	18569,5
<i>Manufacturing</i>					
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz i wodę .....	3499,8	3499,8	–	–	–
<i>Electricity, gas and water supply</i>					
Transport i łączność .....	159553,0	53579,4	8429,6	9054,1	88489,8
<i>Transport and communication</i>					
Gospodarka mieszkaniowa .....	172344,3	107993,1	44431,6	17852,7	2066,9
<i>Dwelling economy</i>					
Działalność usługowa .....	16077,2	2028,8	2743,6	10984,6	320,1
<i>Service activity</i>					
Administracja publiczna .....	51540,9	21089,6	2090,5	22077,8	6283,0
<i>Public administration</i>					
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpo- żarowa .....	67359,2	3882,7	12985,8	50490,7	–
<i>Public safety and fire care</i>					
Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nieposiadających oso- bowości prawnej oraz wydatki związane z ich poborem .....	1505344,4	1030361,5	261760,6	120643,1	92579,3
<i>Income taxes from legal persons, natural per- sons and other organizational units without le- gal personality and expenses associated with their intake</i>					
Różne rozliczenia .....	1397201,6	780056,4	153479,6	336128,1	127537,6
<i>Miscellaneous settlements</i>					
Oświata i wychowanie .....	80386,8	55445,8	7172,7	14892,8	2875,5
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia .....	48544,0	11263,5	5555,1	31675,3	50,1
<i>Health care</i>					
Pomoc społeczna .....	380622,8	270787,2	28466,8	79105,0	2263,9
<i>Social assistance</i>					
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej .....	39993,8	8793,8	6768,3	11332,1	13099,6
<i>Other tasks in sphere of social policy</i>					
Edukacyjna opieka wychowawcza .....	12982,8	7956,0	481,5	4474,3	71,0
<i>Educational care</i>					
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska .. .....	99241,7	60503,9	30336,7	8032,9	368,2
<i>Municipal economy and environmental protection</i>					
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego .....	23538,2	18102,6	3051,8	2264,0	119,8
<i>Culture and protection of national heritage</i>					
Kultura fizyczna .....	40784,5	25396,4	13556,5	1827,1	4,5
<i>Physical education</i>					

a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 3 /284/. **WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW**  
**EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Gminy <sup>a</sup> Gminas <sup>a</sup>	Miasto na prawach powiatu City with powiat status	Powiaty Powiats	Woje- wództwo Voivodship
		w tys. zł		in thous. zł		
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	2676648,8	1567902,9	377495,8	487876,3	243373,8
<b>TOTAL</b> .....	2010	4537030,1	2665258,9	568839,9	747976,4	554954,9
	2011	4355496,9	2543696,9	578653,0	748823,9	484323,1
	<b>2012</b>	<b>4202941,3</b>	<b>2496264,3</b>	<b>570580,7</b>	<b>723991,7</b>	<b>412104,6</b>
<b>Wydatki bieżące</b> .....		<b>3552905,8</b>	<b>2113015,3</b>	<b>497600,4</b>	<b>666279,0</b>	<b>276011,0</b>
<b>Current expenditure</b>						
w tym: of which:						
Dotacje .....		350706,6	135147,5	48665,8	42140,1	124753,2
Allocations						
w tym dla samorządowych zakładów budżetowych .....		5335,1	5335,1	–	–	–
of which for self-government budgetary establishments						
Świadczenia na rzecz osób fizycznych .....		356384,8	302737,5	24281,3	26990,0	2375,9
Benefits for natural persons						
Wydatki bieżące jednostek budżetowych .....		2754722,4	1628538,4	407370,3	584812,0	134001,8
Current expenditure of budgetary entities						
w tym: of which:						
wynagrodzenia .....		1518863,3	875927,9	216557,7	355810,8	70566,9
wages and salaries						
w tym osobowe .....		1371240,5	792725,3	197957,4	318810,9	61746,9
of which personal						
pochodne od wynagrodzeń <sup>b</sup> .....		272466,4	164611,5	37884,3	57933,4	12037,3
derivatives from wages and salaries <sup>b</sup>						
zakup materiałów i usług .....		721638,3	443681,2	115245,7	117037,4	45674,0
purchase of materials and services						
Obsługa długu publicznego .....		72330,3	39584,3	9433,9	8808,0	14504,1
Public debt servicing						
w tym wypłaty z tytułu gwarancji i poręczeń ..		111,5	111,5	–	–	–
of which payments related to guarantees and endorsements						
<b>Wydatki majątkowe</b> .....		<b>650035,5</b>	<b>383249,0</b>	<b>72980,2</b>	<b>57712,7</b>	<b>136093,6</b>
<b>Property expenditure</b>						
W tym inwestycyjne <sup>c</sup> .....		622169,2	356500,5	72652,3	56922,7	136093,6
Of which investment expenditure <sup>c</sup>						

a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. b Obejmują składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy oraz składkę na Fundusz Emerytur Pomostowych. c Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych samorządowych zakładów budżetowych.

a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. b Include contributions to compulsory social security and the Labour Fund as well as contribution to the Bridging Pension Fund. c Including allocations for financing investment tasks of self-government budgetary establishments.

TABL. 4 /285/. WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO  
WEDŁUG DZIAŁÓW W 2012 R.  
EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY DIVISION  
IN 2012

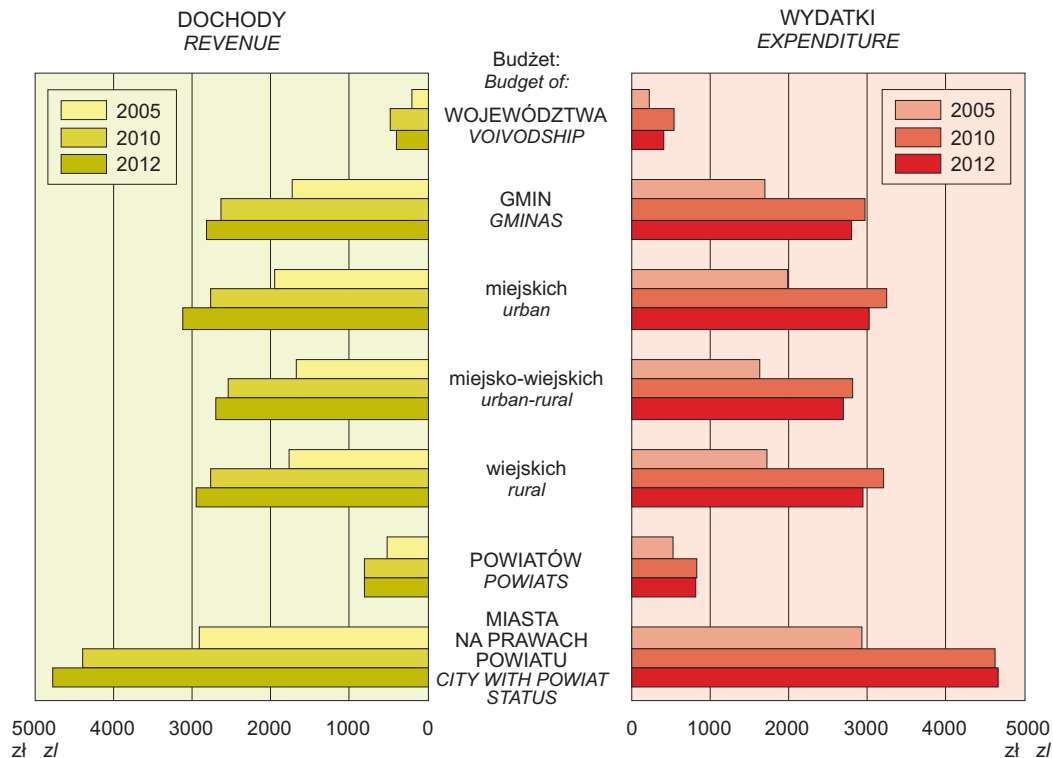
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy <sup>a</sup> Gminas <sup>a</sup>	Miasto na prawach powiatu City with powiat sta- tus	Powiaty Powiats	Woje- wództwo Voivodship
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>4202941,3</b>	<b>2496264,3</b>	<b>570580,7</b>	<b>723991,7</b>	<b>412104,6</b>
<b>TOTAL</b>					
w tym: of which:					
Rolnictwo i łowiectwo .....	127209,9	65253,0	273,2	3676,6	58007,1
<i>Agriculture and hunting</i>					
Przetwórstwo przemysłowe .....	38264,3	5473,4	41,1	203,7	32546,2
<i>Manufacturing</i>					
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz i wodę .....	5379,3	5098,2	–	–	281,1
<i>Electricity, gas and water supply</i>					
Transport i łączność .....	407549,3	137597,2	53543,3	53733,3	162675,6
<i>Transport and communication</i>					
Gospodarka mieszkaniowa .....	147385,4	112221,1	26224,0	8775,4	164,8
<i>Dwelling economy</i>					
Działalność usługowa .....	18848,0	5847,4	4504,5	7864,9	631,2
<i>Service activity</i>					
Administracja publiczna .....	448166,4	270891,1	47999,0	88319,8	40956,4
<i>Public administration</i>					
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpo- żarowa .....	99126,8	28655,1	19097,0	51374,6	–
<i>Public safety and fire care</i>					
Obsługa długu publicznego .....	72572,9	39786,7	9467,4	8814,6	14504,1
<i>Public debt servicing</i>					
Różne rozliczenia .....	15347,8	5126,2	7563,4	2658,2	–
<i>Miscellaneous settlements</i>					
Oświata i wychowanie .....	1463737,5	979235,2	205598,5	257125,5	21778,3
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia .....	72408,9	18907,5	7488,9	32820,8	13191,7
<i>Health care</i>					
Pomoc społeczna .....	549753,4	370708,6	55046,3	120622,1	3376,4
<i>Social assistance</i>					
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej	80857,2	15185,0	14273,3	28382,9	23015,9
<i>Other tasks in sphere of social policy</i>					
Edukacyjna opieka wychowawcza .....	91012,1	31170,5	18076,8	41372,3	392,4
<i>Educational care</i>					
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska ...	231182,0	186507,5	35313,3	8970,5	390,6
<i>Municipal economy and environmental protection</i>					
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego .....	167184,0	113040,3	18707,5	5792,3	29643,8
<i>Culture and protection of national heritage</i>					
Kultura fizyczna .....	135687,3	92473,6	38165,7	2037,7	3010,3
<i>Physical education</i>					

a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

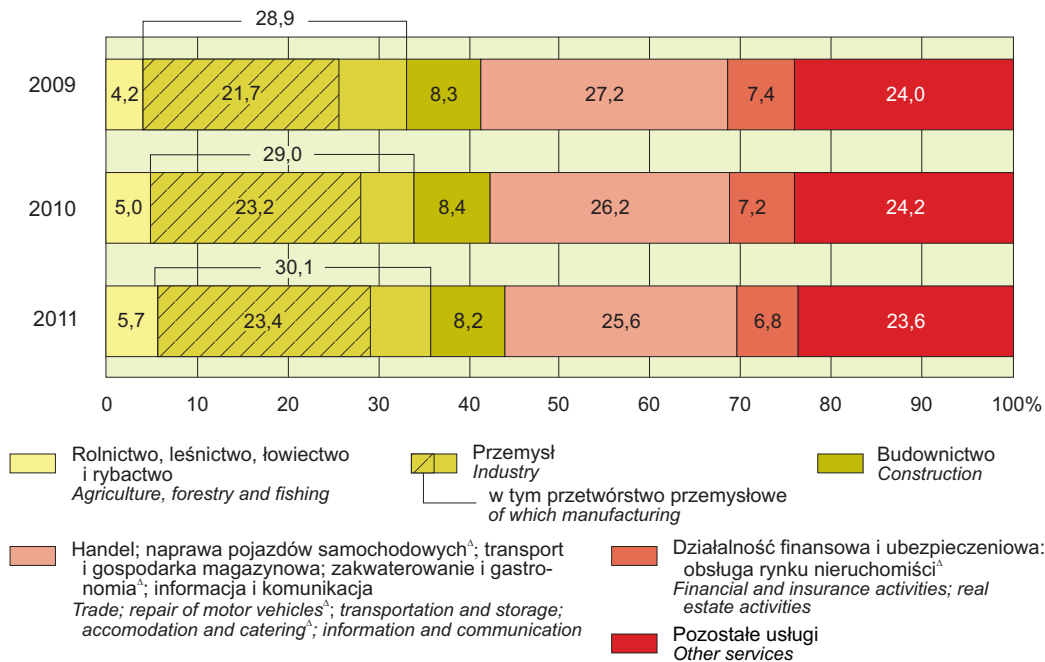
## DOCHODY I WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO NA 1 MIESZKAŃCA

REVENUE AND EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS PER CAPITA



## STRUKTURA WARTOŚCI DODANEJ BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (ceny bieżące)

STRUCTURE OF GROSS VALUE ADDED BY KINDS OF ACTIVITIES (current prices)



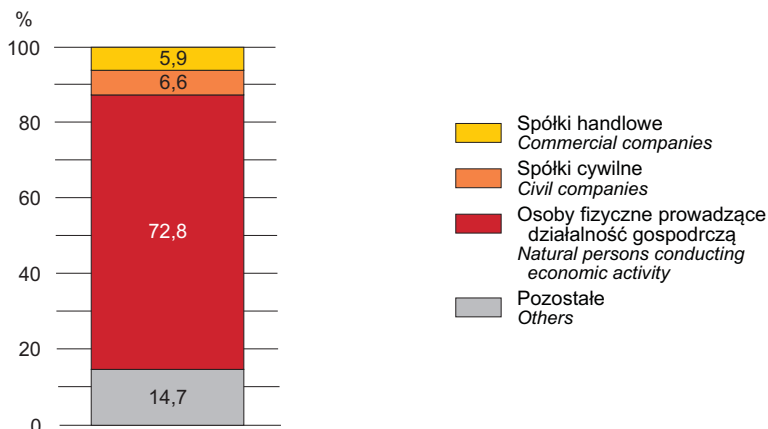
## STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2012 r.

Stan w dniu 31 XII

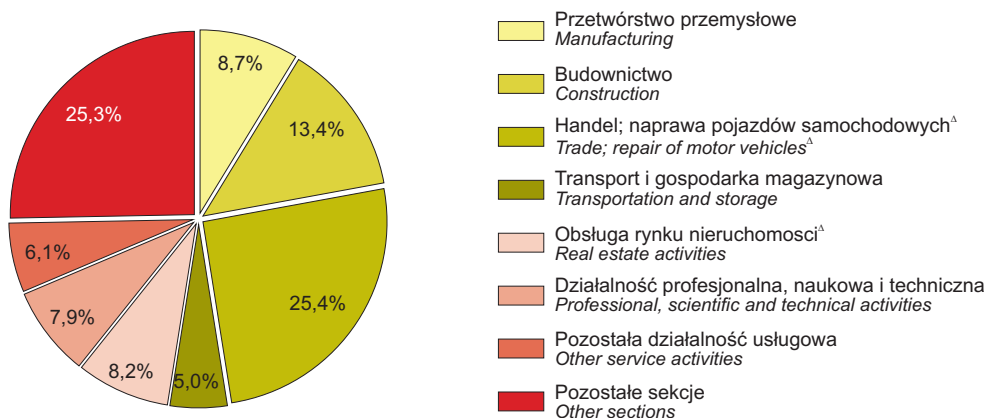
STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2012

As of 31 XII

### WEDŁUG FORM PRAWNYCH BY LEGAL STATUS



### WEDŁUG SEKCJI BY SECTIONS



<sup>a</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie  
<sup>a</sup> Excluding persons tending private farms in agriculture

## DZIAŁ XXI INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

### Uwagi ogólne

### Inwestycje

1. Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995)”.

**Nakłady inwestycyjne** są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych, inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR), wprowadzone od 1 I 2005 r.).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

2. Nakłady inwestycyjne zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności PKD 2007 zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji).

Od 2005 r. nakłady inwestycyjne na drogi publiczne, ulice i place zalicza się do sekcji

## CHAPTER XXI INVESTMENTS. FIXED ASSETS

### General notes

### Investments

1. Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to the recommendations of “European System of Accounts ESA 1995”.

**Investment outlays** are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as civil engineering works), of which, among other, construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets, livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (except for interests not included in outlays on fixed assets by units that use International Accounting Standards (IAS), implemented since 1 I 2005 r.).

**Other outlays** are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Investment outlays are included into the appropriate sections of the NACE Rev. 2 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).

Investment outlays on public roads, streets and squares were included in the section “Transport

„Transport i gospodarka magazynowa” (w poprzednich edycjach Rocznika wykazywane były w sekcji „Budownictwo”).

**3. Wartość nakładów inwestycyjnych poniesionych przez:**

- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) i spółki cywilne z liczbą pracujących powyżej 9 osób – opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą i spółki cywilne z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstwa indywidualne w rolnictwie, a także wartość nakładów na indywidualne budownictwo: mieszkaniowe, rekreacyjne (nieprzystosowane do stałego zamieszkania) oraz budownictwo sakralne – ustalono szacunkowo.

Podstawę szacunku wartości nakładów inwestycyjnych na indywidualne budownictwo stanowi kubatura budynków oddanych do użytkowania. Nakłady roczne obejmują pełną wartość budynków oddanych do użytkowania w danym roku, tj. nie uwzględniają różnicy stanów budownictwa nieukończonego w końcu i na początku danego roku.

## Środki trwałe

**1. Do środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty, inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

Od 2010 r. wartość dróg publicznych, ulic i placów zaliczono do sekcji „Transport i gospodarka magazynowa”; dane za lata poprzednie podano w warunkach porównywalnych z danymi za 2010 r.

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu uznawanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223, z późniejszymi zmianami).

*and storage” since 2005 (in previous editions of the Yearbook those outlays had been reported in the section “Construction”).*

**3. The value of investment outlays incurred by:**

- *legal persons and organizational entities without legal personality, natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) and civil law partnerships employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,*
- *legal persons and organizational entities without legal personality, natural persons conducting economic activity and civil law partnerships employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of outlays on private residential construction and private recreational construction (not adapted for permanent residence) and on sacral construction, was estimated.*

*The cubic volume of completed buildings accounts for the basis of the estimate regarding the value of investment outlays in private construction. Annual outlays include the total value of buildings completed in a given year, i.e., do not include the difference between non-finished construction at the end and at the beginning of a given year.*

## Fixed assets

**1. Fixed assets** include asset components and other objects completed and ready for usage with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land, livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 cooperative ownership right to residential premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise.

*In 2010 the value of public roads, streets and squares was included in the section “Transportation and storage”; data for previous years were given in comparable conditions to data for 2010.*

*Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as fixed assets, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as rights of perpetual use of land regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance with Accounting Act dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223, with later amendments).*

**2. Wartość brutto środków trwałych** jest to wartość równa nakładowi poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

Przez wartość brutto środków trwałych według stanu w dniu 31 XII w bieżących cenach ewidencyjnych należy rozumieć:

- w zakresie środków trwałych przekazanych do eksploatacji:
  - przed 1 I 1995 r. – wartość w cenach odtworzenia z września 1994 r.,
  - po 1 I 1995 r. – wartość w cenach bieżących nabycia lub wytworzenia,
- w podmiotach stosujących Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR), wprowadzone od 1 I 2005 r. – również wycenę według wartości godziwej.

**Wartość brutto w cenach odtworzenia** została ustalona w wyniku aktualizacji (wyceny) środków trwałych w gospodarce narodowej dokonanej według stanu w dniu 1 I 1995 r. zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 20 I 1995 r. w sprawie amortyzacji środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych, a także aktualizacji wyceny środków trwałych (Dz. U. Nr 7, poz. 34).

**3. Wartość zużycia środków trwałych** odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

**Stopień zużycia** określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

**4. Dane według sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności PKD 2007** – jeśli nie zaznaczono inaczej – opracowano **metodą przedsiębiorstw**, co oznacza, że wszystkie środki trwałe danego podmiotu gospodarki narodowej zalicza się do tego poziomu klasyfikacyjnego, do którego zaliczono podmiot na podstawie przeważającego rodzaju działalności, np. w przedsiębiorstwie zaliczonym do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe” wszystkie środki trwałe użytkowane zarówno w tym rodzaju działalności, jak i poza tą działalnością (budynki i lokale mieszkalne, obiekty służące edukacji, ochronie zdrowia itp.) zalicza się do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe”. Wyjątek stanowią budynki mieszkalne w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, które ujęto w sekcji „Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości”.

**5. Wartość brutto środków trwałych:**

- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej, osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) i spółek cywilnych z liczbą pracujących powyżej 9 osób – opracowano na podstawie sprawozdawczości,

**2. The gross value of fixed assets** is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

The gross value of fixed assets as of 31 XII at current book-keeping prices is understood:

- within the scope of fixed assets designated for exploitation:
  - before 1 I 1995 – the value at replacement prices of September 1994,
  - after 1 I 1995 – the purchase or manufacturing value at current prices,
- in units that use International Accounting Standards (IAS) implemented since 1 I 2005 – also revaluation according to fair value.

**The gross value at replacement prices** was established as a result of the revaluation of fixed assets in the national economy made as of 1 I 1995, in accordance with the decisions of the decree of the Ministry of Finance, dated 20 I 1995, regarding the depreciation of fixed assets and intangible fixed assets, as well as the revaluation of fixed assets (Journal of Laws No. 7, item 34).

**3. The value of consumption of fixed assets** corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.

**The degree of consumption** of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.

**4. Data by sections of the NACE Rev. 2** – unless otherwise indicated – were compiled using **the enterprise method**, i.e., all fixed assets of a given entity of the national economy are included in that classification level to which the entity was included on the basis of the superior kind of activity, e.g., in an enterprise classified in the section “Manufacturing” all fixed assets used in manufacturing and outside this activity (residential buildings and places, buildings for education, health care, etc.) are included in the section “Manufacturing”. An exception are residential buildings on private farms in agriculture, which were classified in the section “Real estate activities”.

**5. The gross value of fixed assets:**

- of legal persons and organizational entities without legal personality, natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) and civil law partnerships employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,
- of legal persons and organizational entities



— osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej, osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą i spółek cywilnych z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a także wartość indywidualnych budynków mieszkalnych (osób fizycznych) i rekreacyjnych nieprzystosowanych do stałego zamieszkania, wartość dróg publicznych, ulic i placów, melioracji podstawowych i szczegółowych oraz budowli wodnych – ustalono szacunkowo.

**6. Wartość środków trwałych według grup opracowano zgodnie z Klasyfikacją Środków Trwałych.** Grupowanie obejmuje:

- 1) budynki i budowle:
  - a) budynki i lokale; od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego oraz spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego),
  - b) obiekty inżynierii lądowej i wodnej (bez melioracji szczegółowych);
- 2) maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia:
  - a) kotły i maszyny energetyczne,
  - b) maszyny, urządzenia i aparaty ogólnego zastosowania,
  - c) specjalistyczne maszyny, urządzenia i aparaty,
  - d) urządzenia techniczne,
  - e) narzędzia, przyrządy, ruchomości i wyposażenie;
- 3) środki transportu;
- 4) pozostałe środki trwałe, tj.: zasadzenia wieloletnie, melioracje szczegółowe i inwentarz żywy (stado podstawowe).

*without legal personality, natural persons conducting economic activity and civil law partnerships employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of private residential buildings (natural persons) and recreational not adapted for permanent residence, the value of public roads, streets and squares, basic and detailed meliorations, and water structures – was estimated.*

**6. The value of fixed assets according to groups was compiled in accordance with Classification of Fixed Assets.** The grouping includes:

- 1) buildings and structures:
  - a) buildings and places; since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise as well as co-operative right to non-residential (utilitarian) premise,
  - b) civil engineering works (excluding detailed meliorations);
- 2) machinery, technical equipment and tools:
  - a) boilers and power industry machinery,
  - b) general usage machinery, equipment and apparatus,
  - c) special use machinery, equipment and apparatus,
  - d) technical equipment,
  - e) tools, instruments, moveable and endowments;
- 3) transport equipment;
- 4) other fixed assets, i.e., long-term plantings, detailed meliorations and livestock (basic herd).

## Inwestycje

### Investments

TABL. 1 /286/. **NAKLĄDY INWESTYCYJNE<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**INVESTMENT OUTLAYS<sup>a</sup> (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł	
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>4675,3</b>	<b>4700,0</b>	<b>4318,5</b>	<b>T O T A L</b>
sektor publiczny .....	1987,7	1604,2	1264,9	public sector
sektor prywatny .....	2687,6	3095,8	3053,6	private sector
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	137,3	223,1	186,8	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł .....	2131,0	2168,4	2156,0	Industry
górnictwo i wydobywanie .....	14,3	27,6	25,5	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe .....	1522,5	1373,2	1380,9	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....	294,2	445,4	451,0	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	300,0	322,2	298,6	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
Budownictwo .....	169,3	157,2	46,5	Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	392,9	432,9	301,9	Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>
Transport i gospodarka magazynowa <sup>b</sup> .....	563,7	547,4	413,4	Transport and storage <sup>b</sup>
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	35,6	64,3	84,0	Accommodation and catering <sup>Δ</sup>
Informacja i komunikacja .....	10,0	39,7	41,7	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	25,1	24,3	26,4	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	403,0	410,1	476,7	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	20,4	32,6	31,0	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	26,3	30,7	18,4	Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne .....	212,4	154,2	177,1	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja .....	152,0	143,2	130,9	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	134,8	112,7	75,2	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	248,8	144,0	136,3	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa .....	12,3	15,3	16,3	Other service activities

a Według lokalizacji inwestycji. b Łącznie z nakładami inwestycyjnymi na drogi publiczne, ulice i place.  
 a By investments localization. b Including investment outlays on public roads, streets and squares.

TABL. 2 /287/. **NAKLĄDY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES<sup>a</sup> (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł	
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>2678,2</b>	<b>2812,9</b>	<b>2663,4</b>	<b>TOTAL</b>
sektor publiczny .....	870,5	604,4	431,5	public sector
sektor prywatny .....	1807,7	2208,5	2231,9	private sector
w tym:				of which:
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybac- two .....	66,2	135,0	98,7	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł .....	1905,6	1993,1	2009,0	Industry
górnictwo i wydobywanie .....	13,5	22,8	24,9	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe .....	1472,8	1344,3	1332,6	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, parę wodę i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....	284,8	437,7	444,5	electricity, gas, steam and air condi- tioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ście- kami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	134,5	188,3	207,0	water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities
Budownictwo .....	52,9	35,6	28,6	Construction
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> .....	274,8	321,4	223,5	Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>
Transport i gospodarka magazynowa <sup>b</sup>	166,7	72,1	97,3	Transport and storage <sup>b</sup>
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	17,0	30,5	32,6	Accommodation and catering <sup>Δ</sup>
Informacja i komunikacja .....	7,3	35,3	35,3	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpieczenio- wa .....	25,0	22,1	20,9	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	11,3	18,8	8,1	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	10,2	19,5	10,8	Professional, scientific and technical ac- tivities
Administrowanie i działalność wspiera- jąca <sup>Δ</sup> .....	15,2	10,9	14,8	Administrative and support service ac- tivities
Edukacja .....	10,3	5,5	1,0	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	96,2	91,9	61,9	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	19,1	16,7	15,5	Arts, entertainment and recreation

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; by investments localization.

TABL. 3 /288/. **NAKLĄDY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup> WEDŁUG GRUP (ceny bieżące)**  
**INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES<sup>a</sup> BY GROUPS (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			SPECIFICATION
		budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, technical equipment and tools</i>	środki transportu <i>transport equipment</i>	
		w mln zł	<i>in mln zł</i>		
<b>OGÓŁEM</b> .....					<b>TOTAL</b>
2005	1248,3	416,3	687,7	137,1	
2010	1880,2	744,5	969,8	154,8	
2011	2022,4	795,3	1052,8	158,6	
<b>2012</b>	<b>1763,5</b>	<b>745,5</b>	<b>855,6</b>	<b>154,2</b>	
w tym:					<i>of which:</i>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	103,9	38,6	46,0	18,8	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>
Przemysł .....	1349,2	577,5	705,7	59,9	<i>Industry</i>
górnictwo i wydobywanie .....	27,7	7,0	19,2	1,4	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe .....	1059,8	345,3	660,9	48,4	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....	62,7	45,3	16,4	0,3	<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	199,0	179,9	9,2	9,8	<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Budownictwo .....	27,4	10,9	9,6	6,9	<i>Construction</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	99,3	48,2	30,4	20,0	<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>
Transport i gospodarka magazynowa .....	46,5	6,1	3,9	36,5	<i>Transport and storage</i>
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..	20,2	17,4	2,7	0,0	<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>
Informacja i komunikacja .....	2,4	1,6	0,7	0,1	<i>Information and communication</i>
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	6,8	1,6	4,1	1,1	<i>Financial and insurance activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ...	7,0	4,9	2,0	0,0	<i>Real estate activities</i>
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	8,7	3,8	4,3	0,7	<i>Professional, scientific and technical activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	15,5	1,9	4,6	9,0	<i>Administrative and support service activities</i>
Edukacja .....	1,0	0,3	0,2	0,5	<i>Education</i>
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	54,7	24,9	29,4	0,4	<i>Human health and social work activities</i>
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	15,4	7,1	8,2	–	<i>Arts, entertainment and recreation</i>

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według siedziby inwestora.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investor seat.

## Środki trwałe

### Fixed assets

TABL. 4 /289/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH<sup>a</sup> (bieżące ceny ewidencyjne)**  
Stan w dniu 31 XII  
**GROSS VALUE OF FIXED ASSETS<sup>a</sup> (current book-keeping prices)**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w mln zł    in mln zł			
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>67939,0</b>	<b>68609,1</b>	<b>70164,9</b>	<b>T O T A L</b>
sektor publiczny .....	32539,7	28181,2	24102,0	public sector
sektor prywatny .....	35399,3	40427,8	46062,9	private sector
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybac- two .....	4836,6	4988,9	5111,5	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł .....	27882,4	26602,3	27345,0	Industry
górnictwo i wydobywanie .....	497,8	400,5	386,1	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe .....	14334,6	15499,3	15514,9	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, parę wodę i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....	10173,6	7434,7	8029,6	electricity, gas, steam and air condi- tioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ście- kami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	2876,4	3267,8	3414,3	water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities
Budownictwo .....	1143,4	1332,9	1317,6	Construction
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> .....	3242,0	3203,5	3390,6	Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>
Transport i gospodarka magazynowa <sup>b</sup>	11316,2	11713,3	12454,2	Transport and storage <sup>b</sup>
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	360,5	455,9	533,5	Accommodation and catering <sup>Δ</sup>
Informacja i komunikacja .....	2331,1	2393,9	1467,1	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpiezenio- wa .....	373,2	387,0	388,6	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	10050,3	10432,1	10719,5	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	353,5	394,2	427,8	Professional, scientific and technical ac- tivities
Administrowanie i działalność wspiera- jąca <sup>Δ</sup> .....	201,8	232,8	289,6	Administrative and support service ac- tivities
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne .....	1834,7	1994,8	1850,0	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja .....	1754,3	1921,3	2061,6	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	1224,8	1349,3	1438,8	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	928,8	1067,3	1214,7	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa .....	105,5	139,4	155,1	Other service activities

<sup>a</sup> Podziału środków trwałych według sekcji PKD 2007 dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.  
<sup>b</sup> Łącznie z wartością dróg publicznych, ulic i placów.

<sup>a</sup> The division of fixed assets by NACE Rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit. <sup>b</sup> Including value of public roads, streets and squares.

TABL. 5 /290/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup>**  
(bieżące ceny ewidencyjne)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTERPRISES<sup>a</sup> (current book-keeping prices)  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł	
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>35972,6</b>	<b>34887,2</b>	<b>34813,0</b>	<b>T O T A L</b>
sektor publiczny .....	15150,2	9837,8	5128,1	public sector
sektor prywatny .....	20822,4	25049,4	29684,9	private sector
w tym:				of which:
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybac- two .....	1333,6	1400,2	1386,3	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł .....	25767,0	24323,5	25009,2	Industry
górnictwo i wydobywanie .....	492,7	392,8	377,7	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe .....	13804,0	14932,9	14899,4	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, parę wodę i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....	10103,8	7352,3	7936,7	electricity, gas, steam and air condi- tioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ście- kami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	1366,5	1645,5	1795,4	water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities
Budownictwo .....	738,6	857,3	785,1	Construction
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> .....	2114,5	2003,3	2086,9	Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>
Transport i gospodarka magazynowa <sup>b</sup>	638,8	653,5	707,2	Transport and storage <sup>b</sup>
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	162,2	221,5	244,5	Accommodation and catering <sup>Δ</sup>
Informacja i komunikacja .....	2237,4	2296,7	1362,0	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpieczenio- wa .....	305,2	310,1	309,6	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	1234,8	1213,5	1206,6	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	106,8	124,5	136,4	Professional, scientific and technical ac- tivities
Administrowanie i działalność wspiera- jąca <sup>Δ</sup> .....	109,4	126,5	161,1	Administrative and support service ac- tivities
Edukacja .....	41,4	42,4	47,1	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	879,2	980,6	1025,2	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	292,1	312,8	318,5	Arts, entertainment and recreation

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD 2007 dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE Rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

## DZIAŁ XXII RACHUNKI REGIONALNE

### Uwagi ogólne

**1. Rachunki regionalne** opracowano zgodnie z zasadami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995). W systemie rachunków regionalnych dla każdego województwa zestawiane są: rachunek produkcji i rachunek tworzenia dochodów według sektorów instytucjonalnych i rodzajów działalności oraz rachunek podziału pierwotnego dochodów i rachunek podziału wtórnego dochodów w sektorze gospodarstw domowych. Dla podregionów obliczane są: produkt krajowy brutto (PKB) i wartość dodana brutto (WDB) według grup rodzajów działalności.

**2. Produkt krajowy brutto (PKB)** przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

W obliczeniach dynamiki wolumenu produktu krajowego brutto jako ceny stałe przyjęto ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany.

**3. Wartość dodana brutto (WDB)** mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

**4. Produkcja globalna** obejmuje wartość wyrobów i usług wytworzonych przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne. Produkcja globalna jest wyceniana w cenach bazowych lub według kosztów produkcji.

**5. Zużycie pośrednie** obejmuje wartość wyrobów i usług zużytych jako nakłady w procesie produkcji, z wyjątkiem środków trwałych, których zużycie jest rejestrowane jako amortyzacja środków trwałych. Zużycie pośrednie jest wyceniane w cenach nabycia.

**6.** W systemie rachunków regionalnych przyjmuje się zasadę ewidencjonowania produkcji globalnej oraz zużycia pośredniego z uwzględnieniem **obrotów wewnętrznych**.

**7. Dochody pierwotne brutto w sektorze gospodarstw domowych** składają się z dochodu mieszanego brutto, dochodów związanych z pracą najemną (obejmujących całkowite koszty związane z zatrudnieniem ponoszone przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne, tj. wynagrodzenia łącznie ze składkami na obowiązkowe ubez-

## CHAPTER XXII REGIONAL ACCOUNTS

### General notes

**1. Regional accounts** were compiled according to the principles of the European System of National and Regional Accounts (ESA 1995). The following accounts are compiled in the regional accounts system for each voivodship: the production account and the generation of income account by institutional sectors and kind of activity as well as the allocation of primary income account and the secondary distribution of income account in the households sector. The following categories are calculated for subregions: gross domestic product (GDP) and gross value added (GVA) by kind-of-activity groups.

**2. Gross domestic product (GDP)** presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

In calculations of gross domestic product volume indices current prices from the year preceding reference year were adopted as constant prices.

**3. Gross value added (GVA)** measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented at basic prices.

**4. Gross output** includes the value of goods and services produced by all national institutional units. Gross output is valued at basic prices or according to the production costs.

**5. Intermediate consumption** includes the value of goods and services consumed as outlays in the production process, excluding fixed assets, the consumption of which is registered as depreciation of fixed assets. Intermediate consumption is presented at purchasers' prices.

**6.** In the regional accounts system the principle of recording gross output as well as intermediate consumption including **internal turnover** is accepted.

**7. Gross primary income in the households sector** is comprised of gross mixed income, income connected with hired work (including total compensation of employees borne by all national institutional units, i.e., wages and salaries jointly with contributions to compulsory social security and health security paid by employees, contribu-

pieczenia społeczne i zdrowotne płaconymi przez pracowników, składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez pracodawców i inne koszty związane z zatrudnieniem) oraz dochodów z tytułu własności. Dochody pierwotne brutto pełnią funkcję kreującą dochody do dyspozycji brutto.

**8. Dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych** powstają w wyniku skorygowania dochodów pierwotnych brutto o podatki od dochodów i majątku, składki na ubezpieczenia społeczne, świadczenia społeczne inne niż transfery socjalne w naturze (świadczenia z ubezpieczeń społecznych pieniężne, świadczenia z pomocy społecznej pieniężne) oraz inne transfery bieżące.

Dynamikę realnych dochodów do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych obliczono metodą uproszczoną przy zastosowaniu wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych.

**9. Grupowanie danych w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności** zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

**10. Kryteriami zaliczania danej jednostki gospodarki narodowej do określonego sektora instytucjonalnego** są: funkcje pełnione w gospodarce narodowej, rodzaj aktywności w tworzeniu nowych wartości ekonomicznych oraz sposób uczestniczenia w podziale dochodów. Wyróżnia się pięć krajowych sektorów instytucjonalnych:

- 1) **sektor przedsiębiorstw**, do którego zaliczono podmioty gospodarcze wytwarzające produkty rynkowe (wyroby i usługi niefinansowe),
- 2) **sektor instytucji finansowych i ubezpieczeniowych**, do którego zaliczono podmioty gospodarcze zajmujące się pośrednictwem finansowym, pomocniczą działalnością finansową oraz działalnością ubezpieczeniową,
- 3) **sektor instytucji rządowych i samorządowych**, do którego zaliczono podmioty gospodarki narodowej działające na zasadach określonych w ustawie o finansach publicznych oraz podmioty, których system finansowy został określony odrębnymi ustawami, a których podstawowym źródłem finansowania są dotacje z budżetu państwa oraz przedsiębiorstwa publiczne, które zgodnie z metodologią ESA 1995 spełniają kryteria zaliczania do sektora,
- 4) **sektor gospodarstw domowych**, który tworzą osoby fizyczne pracujące na własny rachunek w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz osoby fizyczne pracujące na własny rachunek poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie z liczbą pracujących do 9 osób, a także osoby fizyczne uzyskujące dochody z pracy najemnej i niezarobkowych źródeł,

*tions to compulsory social security paid by employers and other costs connected with employment) as well as property income. Gross primary income fulfils the function of creating gross disposable income.*

**8. Gross disposable income in the households sector** is obtained as a result of correcting gross primary income by current taxes on income, wealth, etc., social contributions, social benefits other than social transfers in kind (social security benefits in cash, social assistance benefits in cash) and other current transfers.

*Indices of gross real disposable income in the households sector are calculated applying simplified method using price indices of consumer goods and services.*

**9. The grouping of data according to kind of activity of the Polish Classification of Activities** was conducted applying the **local kind-of-activity unit method**, i.e., by the place of residence and main kind of activity of the local unit of the enterprise.

**10. Criteria of rating a given unit of the national economy among institutional sectors** are: functions fulfilled in the national economy, kind of activity in the creation of new economic values as well as the way of participation in the distribution of income. The five following institutional sectors are defined:

- 1) **non-financial corporations sector** which includes economic entities manufacturing market products (goods and non-financial services),
- 2) **financial corporations sector** which includes economic entities engaged in financial intermediation, auxiliary financial activity as well as in insurance activity,
- 3) **general government sector** which includes entities of the national economy operating according to the principles described in the Law on Public Finance as well as entities for which the financial system was defined in special regulations, and the main source of financing of which are subsidies from the state budget as well as public enterprises which according to the ESA 1995 methodology fulfill criteria of including in the sector,
- 4) **households sector** which includes own-account workers on private farms in agriculture as well as natural persons working outside private farms in agriculture, employing up to 9 persons as well as natural persons obtaining income from hired work and non-earned sources,



5) **sektor instytucji niekomercyjnych** działających na rzecz gospodarstw domowych, który obejmuje: organizacje społeczne, partie polityczne, związki zawodowe, stowarzyszenia, fundacje oraz jednostki organizacji wyznaniowych.

11. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” w zakresie produkcji ukrytej dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od szczególnej formy prawnej), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej (głównie w działalności usługowej).

12. Dane z rachunków regionalnych za lata 2009–2010 zostały zmienione w stosunku do wcześniej opublikowanych z tytułu zastosowania w obliczeniach liczby ludności opracowanej na bazie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.

Ponadto zrewidowane zostały dane dotyczące dochodów w sektorze gospodarstw domowych za 2010 rok ze względu na zmiany wprowadzone przez Narodowy Bank Polski w bilansie płatniczym w zakresie wynagrodzeń i dochodów z tytułu własności.

13. Dane na 1 mieszkańca za lata 2009–2011 obliczono na podstawie liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.

15. Wyjaśnienia dotyczące rachunków regionalnych (uwagi metodyczne oraz podstawowe pojęcia) zamieszczono w publikacji „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2011 r.”.

5) **non-profit institutions** serving households sector which includes: social organizations, political parties, trade unions, associations, foundations and religious organizations.

11. Estimation of “hidden economy” is included in regional accounts in the field of the concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (irrespective of the specific legal form), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding co-operatives) as well as natural persons engaged in non-registered work (primarily within the service activity).

12. Data from the regional accounts for the years 2009–2010 were changed in relation to previously published data on account of applying in calculations number of population which was compiled on the basis of Population and Housing Census 2011 results.

Moreover, data concerning income in the households sector for 2010 were revised due to changes introduced by the National Bank of Poland in the balance of payments in the range of wages and salaries as well as property income.

13. Data per capita for the years 2009–2011 were calculated on the basis of the number of population which included the results of the Population and Housing Census 2011.

15. Explanations concerning regional accounts (methodological notes and basic concepts) were placed in the publication “Gross Domestic Product – Regional Accounts in 2011”.

TABL. 1 /291/. **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**  
**GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010	2011	2009	2010	2011
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent		
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>29699*</b>	<b>30348*</b>	<b>32266</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
<b>W tym wartość dodana brutto</b> ..... <b>Of which gross value added</b>	<b>26393*</b>	<b>26729*</b>	<b>28344</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
w tym sektor: of which sector:						
przedsiębiorstw ..... non-financial corporations	12623	12787	13893	47,8	47,8	49,0
instytucji rządowych i samorządowych ..... general government	4438*	4607*	4696	16,8	17,2*	16,6
gospodarstw domowych ..... households	8646*	8645*	9154	32,8	32,3*	32,3
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... Agriculture, forestry and fishing	1106	1336	1603	4,2	5,0	5,7
Przemysł ..... Industry	7629*	7748*	8521	28,9	29,0	30,1
w tym przetwórstwo przemysłowe ..... of which manufacturing	5729*	6191*	6622	21,7	23,2*	23,4
Budownictwo ..... Construction	2188	2245	2311	8,3	8,4	8,2
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>A</sup> ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia <sup>A</sup> ; informacja i komunikacja ..... Trade; repair of motor vehicles <sup>A</sup> ; transportation and storage; accommodation and catering <sup>A</sup> ; information and communication	7174*	7014*	7255	27,2	26,2	25,6
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości <sup>A</sup> ..... Financial and insurance activities; real estate activities	1949*	1932*	1927	7,4	7,2	6,8
Pozostałe usługi ..... Other services	6348*	6455*	6726	24,1	24,1*	23,7
<b>NA 1 MIESZKAŃCA</b> <sup>a</sup> ..... <b>PER CAPITA</b> <sup>a</sup>	<b>29103*</b>	<b>29796*</b>	<b>31771</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a W złotych.

a In zlotys.

TABL. 2 /292/. **PODSTAWOWE ELEMENTY RACHUNKU PRODUKCJI I RACHUNKU TWORZENIA DOCHODÓW (ceny bieżące)**  
**BASIC ELEMENTS OF PRODUCTION ACCOUNT AND GENERATION OF INCOME ACCOUNT (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	2011	SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł			
Produkcja globalna .....	61381*	64890*	70676	Gross output
Zużycie pośrednie .....	34988*	38161*	42332	Intermediate consumption
Wartość dodana brutto .....	26393*	26729*	28344	Gross value added
w tym koszty związane z zatrudnieniem .....	10864	11314*	11975	of which compensation of employees
Nadwyżka operacyjna brutto .....	15364*	15155*	16118	Gross operating surplus

TABL. 3 /293/. **NOMINALNE DOCHODY W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH**  
**NOMINAL INCOME IN THE HOUSEHOLDS SECTOR**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	2011	SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			
Dochody pierwotne brutto:				Gross primary income:
w milionach złotych .....	19911*	20336*	21409	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł .....	19511*	19965*	21080	per capita in zł
Dochody do dyspozycji brutto:				Gross disposable income:
w milionach złotych .....	19706*	20399*	21356	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł .....	19311*	20027*	21028	per capita in zł

## DZIAŁ XXIII PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

### Uwagi ogólne

**1. Proces prywatyzacji** przedsiębiorstw państwowych – z wyjątkiem byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej – prowadzony jest na podstawie ustawy z dnia 30 VIII 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (Dz. U. Nr 118, poz. 561) z późniejszymi zmianami która zastąpiła ustawę z dnia 13 VII 1990 r. o prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych oraz:

- ustawy z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych (Dz. U. z 1991 r. Nr 18, poz. 80) z późniejszymi zmianami,
- ustawy z dnia 30 IV 1993 r. o narodowych funduszach inwestycyjnych i ich prywatyzacji (Dz. U. Nr 44, poz. 202) z późniejszymi zmianami.

Na podstawie wymienionych aktów prawnych stosuje się trzy zasadnicze metody postępowania z przedsiębiorstwami państwowymi:

- 1) **komercjalizację**, tj. przekształcenie przedsiębiorstwa:
  - a) w jednoosobową spółkę Skarbu Państwa w celu:
    - prywatyzacji pośredniej (kapitałowej) poprzez sprzedaż akcji lub udziałów,
    - prywatyzacji poprzez obejmowanie akcji w podwyższonym kapitale zakładowym (od 2004 r.) polegającej na zbywaniu akcji w drodze subskrypcji prywatnej lub otwartej,
    - wniesienia akcji lub udziałów do narodowych funduszy inwestycyjnych (NFI),
    - innym,
  - b) do 30 IV 2004 r. w spółkę z udziałem wierzycieli powstałą w wyniku konwersji wierzytelności na udziały;
- 2) **prywatyzację bezpośrednią** polegającą na rozporządzeniu przez organ założycielski wszystkimi składnikami materialnymi i niematerialnymi majątku przedsiębiorstwa (sprzedaż, wniesienie do spółki, oddanie do odpłatnego korzystania);
- 3) **likwidację** przedsiębiorstwa **ze względów ekonomicznych**.

2. Informacje o stanie prawno-organizacyjnym przedsiębiorstw państwowych i jego zmianach przygotowujących do prywatyzacji pozyskiwane są z państwowych jednostek organizacyjnych pełniących funkcje założycielskie dla tych przedsiębiorstw.

## CHAPTER XXIII PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

### General notes

**1. The process of privatizing** of state owned enterprises – except former state farms – is conducted on the basis of the Law on the Commercialization and Privatization, dated 30 VIII 1996 (Journal of Laws No. 118, item 561) with later amendments which replaced the Law on the Privatizing of State Owned Enterprises, dated 13 VII 1990 as well as:

- the Law on State Owned Enterprises, dated 25 IX 1981 (Journal of Laws 1991 No. 18, item 80) with later amendments,
- the Law on National Investment Funds and Their Privatization, dated 30 IV 1993 (Journal of Laws No. 44, item 202) with later amendments.

On the basis of the legal acts mentioned above three basic methods are used relatively to state owned enterprises:

- 1) **commercialization** i.e., the transformation of an enterprise:
  - a) into a sole-shareholder company of the State Treasury for the purpose of:
    - indirect (capital) privatization through the sale of shares or holdings,
    - privatization by the taking up shares in higher founder's capital (since 2004) based on the disposal of shares on the way of private subscription or open,
    - the transfer of shares or holdings to the national investment funds (NIF),
    - other,
  - b) until 30 IV 2004 into a company with creditors' participation established as a result of debt conversion on holdings;
- 2) **direct privatization** based on the disposition, by the founding body, of all tangible and intangible asset components of an enterprise (sale, transfer to a company, leasing);
- 3) **the liquidation** of an enterprise **due to economic reasons**.

2. Information on the legal and organizational status of state owned enterprises and its changes preparing for privatization are obtained for state organizational entities acting as founding bodies for these enterprises.

3. Odrębnym procesom – w myśl ustawy z dnia 19 X 1991 r. o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa oraz o zmianie niektórych ustaw (jednolity tekst Dz. U. z 2004 r. Nr 208, poz. 2128, z późniejszymi zmianami) – podlega majątek byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączony do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa (ZWRSP), którym dysponuje Agencja Nieruchomości Rolnych w celu restrukturyzacji i prywatyzacji.

3. Processes – based on the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury, dated 19 X 1991 as well as changes in some laws (uniform text Journal of Laws 2004 No. 208, item 2128, with later amendments) – consist in the assets of former state farms being incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury (APSST), which is administered by the Agricultural Property Agency for the purpose of restructuring and privatization.

**Prywatyzacja***Privatization*

TABL. 1 /294/. **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE OBJĘTE PROCESEM PRYWATYZACJI W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2012 R.**  
**STATE OWNED ENTERPRISES INCLUDED IN THE PRIVATIZATION PROCESS FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2012**

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	W odsetkach <i>In %</i>	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>190</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
Skomercjalizowane .....	61	32,1	<i>Commercialized</i>
Objęte prywatyzacją bezpośrednią .....	68	35,8	<i>Included in direct privatization</i>
w tym sprywatyzowane .....	66	34,7	<i>of which privatized</i>
Poddane likwidacji .....	61	32,1	<i>Subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane .....	31	16,3	<i>of which liquidated</i>

Źródło: dane Ministerstwa Skarbu Państwa.

Source: data of the Ministry of Treasury.

TABL. 2 /295/. **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE SPRYWATYZOWANE METODĄ BEZPOŚREDNIĄ I ZLIKWIDOWANE W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2012 R.**  
**STATE OWNED ENTERPRISES PRIVATIZED BY THE DIRECT METHOD AND LIQUIDATED FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2012**

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Sprywatyzowane <i>Privatized</i>					Zlikwidowane <i>Liquidated</i>
	razem <i>total</i>	w wyniku <i>as a result of</i>				
		sprzedaży majątku <i>sale of assets</i>	wniesienia majątku do spółki Skarbu Państwa <i>transfer of assets to a company of the State Treasury</i>	oddania majątku do odpłatnego korzystania <i>leasing</i>	zastosowania mieszanych sposobów zbycia majątku <i>use of combined methods for disposal of assets</i>	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>66</b>	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>48</b>	<b>5</b>	<b>31</b>
<b>TOTAL</b>						
w tym: <i>of which:</i>						
Przetwórstwo przemysłowe .....	23	1	3	15	4	7
<i>Manufacturing</i>						
Budownictwo .....	17	1	2	14	–	9
<i>Construction</i>						
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	11	–	–	11	–	5
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>						
Transport i gospodarka magazynowa .....	5	4	1	–	–	3
<i>Transport and storage</i>						
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	3	–	–	2	1	2
<i>Professional, scientific and technical activities</i>						

Źródło: dane Ministerstwa Skarbu Państwa.

Source: data of the Ministry of Treasury.

TABL. 3 /296/. **SPÓŁKI POWSTAŁE W WYNIKU KOMERCJALIZACJI PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH I ICH PRYWATYZACJA W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2012 R.**

COMPANIES ESTABLISHED AS A RESULT OF THE COMMERCIALIZATION OF STATE OWNED ENTERPRISES AND THEIR PRIVATIZATION FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki Companies	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>56<sup>a</sup></b>	<b>TOTAL</b>
powstałe w celu:		established for the purpose of:
prywatyzacji <sup>a</sup> .....	53	privatization <sup>a</sup>
innym .....	3	other
W tym sprywatyzowane pośrednio (kapitałowo) ....	22	Of which indirectly (capital) privatized
w tym z udziałem kapitału zagranicznego .....	4	of which with foreign capital participation

a Pośredniej (kapitałowej), poprzez obejmowanie akcji oraz wniesienia do NFI.

Źródło: dane Ministerstwa Skarbu Państwa.

a Indirect (capital) privatization, by the taking up shares and transfer to NIF.

Source: data of the Ministry of Treasury.

TABL. 4 /297/. **SPÓŁKI POWSTAŁE NA BAZIE MAJĄTKU SPRYWATYZOWANYCH BEZPOŚREDNIO I ZLIKWIDOWANYCH PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2012 R.**

COMPANIES ESTABLISHED ON THE BASIS OF THE ASSETS OF DIRECTLY PRIVATIZED AND LIQUIDATED STATE OWNED ENTERPRISES FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki Companies	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>67</b>	<b>TOTAL</b>
Spółki z udziałem Skarbu Państwa powstałe z wniesienia majątku przedsiębiorstw państwowych ....	8	Companies with State Treasury participation established from the transfer of assets of state owned enterprises
w tym z udziałem kapitału zagranicznego .....	2	of which with foreign capital participation
Spółki pracownicze <sup>a</sup> .....	59	Employee companies <sup>a</sup>

a Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub akcyjne użytkujące odpłatnie majątek sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych, do których przystąpiła większość pracowników tych przedsiębiorstw.

Źródło: dane Ministerstwa Skarbu Państwa.

a Limited liability and joint stock companies leasing the assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises in which the majority of employees of those state owned enterprises participated.

Source: data of the Ministry of Treasury.

TABL. 5 /298/. **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE WEDŁUG STANU PRAWNO-ORGANIZACYJNEGO<sup>a</sup> W 2012 R.**

Stan w dniu 31 XII

STATE OWNED ENTERPRISES BY LEGAL AND ORGANIZATIONAL STATUS<sup>a</sup> IN 2012

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which					
		w prywatyzacji bezpośredniej in direct privatization	w likwidacji in liquidation	w upadłości in bankruptcy	w postępowaniu naprawczym in sanitation procedure	pod zarządem under management	bez zmian prawno-organizacyjnych without legal and organizational changes
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>2</b>	-	1	-	-	-	<b>1</b>
<b>TOTAL</b>							
w tym: of which:							
Przetwórstwo przemysłowe .....	1	-	-	-	-	-	1
Manufacturing							
Obsługa rynku nieruchomości <sup>A</sup> ..	1	-	1	-	-	-	-
Real estate activities							

a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 376.

a See general notes, item 2 on page 376.

## Podmioty gospodarki narodowej

### Entities of the national economy

TABL. 6 /299/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W REJESTRZE REGON**  
Stan w dniu 31 XII  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN THE REGON REGISTER**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>90597</b>	<b>99118</b>	<b>97560</b>	<b>98741</b>	<b>TOTAL</b>
sektor publiczny .....	5256	4199	4197	4245	public sector
sektor prywatny .....	85341	94919	93363	94496	private sector
w tym:					of which:
Przedsiębiorstwa państwowe .....	13	3	2	2	State owned enterprises
Spółki .....	10817	11799	12086	12424	Companies
w tym:					of which:
handlowe .....	4467	5363	5578	5861	commercial
cywilne .....	6286	6372	6443	6498	civil
Spółdzielnie .....	539	486	483	480	Co-operatives
Fundacje .....	72	120	139	153	Foundations
Stowarzyszenia i organizacje społeczne .....	1901	2600	2691	2806	Associations and social organizations
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą .....	67918	73772	71734	71851	Natural persons conducting economic activity

a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

a Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 7 /300/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W REJESTRZE REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI**  
Stan w dniu 31 XII  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN THE REGON REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal persons and organizational entities without legal personality						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity		
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which					spółdzielnie cooperatives	
				razem total	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships			
					jednoosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury	w tym of which				z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	90597	22679	13	4467	21	1190	6286	539	67918
<b>TOTAL</b> .....	2010	99118	25346	3	5363	12	1395	6372	486	73772
	2011	97560	25826	2	5578	7	1410	6443	483	71734
	<b>2012</b>	<b>98741</b>	<b>26890</b>	<b>2</b>	<b>5861</b>	<b>8</b>	<b>1428</b>	<b>6498</b>	<b>480</b>	<b>71851</b>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....		3796	680	–	231	2	39	78	158	3116
Agriculture, and fishing forestry										

a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

a Excluding persons tending private farms in agriculture.



TABL. 7 /300/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W REJESTRZE REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI (cd.)**  
Stan w dniu 31 XII  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN THE REGON REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS (cont.)**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal persons and organizational entities without legal personality							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity			
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which						spółki cywilne civil law partnerships	spółdzielnie cooperatives	
				spółki handlowe commercial companies			z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	spółki cywilne civil law partnerships				spółdzielnie cooperatives
				razem total	jednoosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury	of which						
Przemysł ..... Industry	9020	2225	1	1338	1	403	806	46	6795			
w tym przetwórstwo przemysłowe ..... of which manufacturing	8549	1987	1	1154	1	362	782	43	6562			
Budownictwo ..... Construction	13267	1489	–	773	2	198	684	26	11778			
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	25148	4470	–	1723	–	384	2650	86	20678			
Transport i gospodarka magazynowa ..... Transportation and storage	4963	482	–	238	–	55	236	1	4481			
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... Accommodation and catering <sup>Δ</sup>	2978	613	–	142	1	33	435	6	2365			
Informacja i komunikacja ..... Information and communication	1806	329	–	185	1	27	139	–	1477			
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ..... Financial and insurance activities	3246	232	–	102	–	5	98	25	3014			
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... Real estate activities	8053	7342	1	205	–	44	126	113	711			
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... Professional, scientific and technical activities	7763	1022	–	418	–	86	547	9	6741			
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... Administrative and support service activities	2305	414	–	270	–	124	128	4	1891			
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ..... Public administration and defence; compulsory social security	889	888	–	2	–	–	–	–	1			

a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

a Excluding persons tending private farms in agriculture.

**TABL. 7 /300/. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W REJESTRZE REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI (dok.)**  
Stan w dniu 31 XII  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN THE REGON REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS (cont.)**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal persons and organizational entities without legal personality							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity	
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which						spółdzielnie cooperatives
				razem total	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships	spółdzielnie cooperatives		
					jednoosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation				
Edukacja ..... Education	3378	2027	-	40	-	6	81	2	1351	
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... Human health and social work activities	4247	581	-	120	1	6	256	2	3666	
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... Arts, entertainment and recreation	1873	1008	-	38	-	9	106	-	865	
Pozostała działalność usługowa Other service activities	6009	3088	-	36	-	9	128	2	2921	

a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.  
a Excluding persons tending private farms in agriculture.

**TABL. 8 /301/. SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI**  
Stan w dniu 31 XII  
**COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL STATUS AND SECTIONS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Spółki kapitałowe Companies			Spółki osobowe <sup>a</sup> Partnerships <sup>a</sup>			
		razem total	akcyjne joint stock	z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability	razem total	w tym of which		
						jawne unlimited partnerships	komandytowe limited partnerships	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	4467	3879	126	3753	588	541	19
<b>TOTAL</b>	2010	5363	4583	111	4472	780	684	52
	2011	5578	4786	118	4668	792	673	68
	2012	5861	5025	129	4896	836	677	99
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... Agriculture, forestry and fishing	231	217	2	215	14	13		1

a W tym 44 spółki partnerskie i 16 spółek komandytowo-akcyjnych.  
a Of which 44 professional partnerships and 16 limited joint-stock partnerships.

TABL. 8 /301/. SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI (dok.)

Stan w dniu 31 XII

COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL STATUS AND SECTIONS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Spółki kapitałowe Companies			Spółki osobowe <sup>a</sup> Partnerships <sup>a</sup>		
		razem total	akcyjne joint stock	z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability	razem total	w tym of which	
						jawne unlimited partnerships	komandytowe limited partnerships
Przemysł ..... Industry	1338	1199	55	1144	139	124	14
w tym przetwórstwo przemysłowe .... of which manufacturing	1154	1025	49	976	129	117	11
Budownictwo ..... Construction	773	702	21	681	71	51	18
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	1723	1370	17	1353	353	321	26
Transport i gospodarka magazynowa ..... Transportation and storage	238	206	5	201	32	27	4
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... Accommodation and catering <sup>Δ</sup>	142	113	–	113	29	24	5
Informacja i komunikacja ..... Information and communication	185	166	6	160	19	16	3
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ..... Financial and insurance activities	102	83	4	79	19	13	3
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... Real estate activities	205	182	4	178	23	16	7
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... Professional, scientific and technical activities	418	363	4	359	55	23	9
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... Administrative and support service activities	270	242	4	238	28	20	7
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ..... Public administration and defence; compulsory social security	2	2	–	2	–	–	–
Edukacja ..... Education	40	32	–	32	8	8	–
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... Human health and social work activities	120	80	5	75	40	16	1
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... Arts, entertainment and recreation	38	34	2	32	4	4	–
Pozostała działalność usługowa ..... Other service activities	36	34	–	34	2	1	1

a W tym 44 spółki partnerskie i 16 spółek komandytowo-akcyjnych.

a Of which 44 professional partnerships and 16 limited joint-stock partnerships.

TABL. 9 /302/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NOWO ZAREJESTROWANE<sup>a</sup>**  
**WEDŁUG WYBRANYCH FORM PRAWNYCH I SEKCJI**  
 Stan w dniu 31 XII  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY NEWLY REGISTERED<sup>a</sup> BY SELECTED**  
**LEGAL FORMS AND SECTIONS**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		razem total	spółki companies				cywilne civil law partnership	spół- dzielnie coopera- tives	osoby fizyczne prowa- dzące działal- ność gospo- darczą natural persons conduc- ting eco- nomic activity
			w tym of which		w tym of which				
			handlowe commercial	akcyjne joint stock	z ogra- niczoną odpowie- dzialno- ścią with limited liability				
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	5422	457	193	3	153	264	5	4454	
<b>TOTAL</b> ..... 2010	8542	486	274	3	242	212	4	7611	
..... 2011	6920	482	294	7	244	187	6	6095	
..... <b>2012</b>	<b>6922</b>	<b>511</b>	<b>346</b>	<b>8</b>	<b>282</b>	<b>164</b>	<b>5</b>	<b>5609</b>	
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i ry- bactwo ..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	144	17	15	–	12	1	–	127	
Przemysł ..... <i>Industry</i>	560	78	67	2	58	11	1	480	
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	510	56	46	2	39	10	–	453	
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	1113	51	39	2	26	12	–	1062	
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	1635	121	69	–	58	52	4	1510	
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	273	24	18	1	16	6	–	249	
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	268	24	9	–	8	15	–	238	
Informacja i komunikacja ..... <i>Information and communication</i>	183	25	20	1	16	5	–	158	
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa ..... <i>Financial and insurance activities</i>	228	14	10	–	9	4	–	214	
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	246	27	20	–	18	7	–	54	
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	533	45	26	–	20	19	–	487	
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... <i>Administrative and support service activities</i>	240	35	28	1	21	7	–	205	
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe zabezpie- czenia społeczne ..... <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	2	–	–	–	–	–	–	–	
Edukacja ..... <i>Education</i>	630	10	3	–	2	7	–	162	

<sup>a</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 9 /302/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> NOWO ZAREJESTROWANE WEDŁUG WYBRANYCH FORM PRAWNYCH I SEKCJI (dok.)**  
Stan w dniu 31 XII  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> NEWLY REGISTERED BY SELECTED LEGAL FORMS AND SECTIONS (cont.)**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		spółki companies					cywilne civil law partnership	spół- dzielnie coopera- tives	osoby fizyczne prowa- dzące działal- ność gospo- darczą natural persons conduct- ing eco- nomic activity
		w tym of which			razem total	z ogra- niczoną odpowie- dzialno- ścią with limited liability			
		handlowe commercial		akcyjne joint stock					
		razem total	razem total		akcyjne joint stock	z ogra- niczoną odpowie- dzialno- ścią with limited liability	cywilne civil law partnership	spół- dzielnie coopera- tives	osoby fizyczne prowa- dzące działal- ność gospo- darczą natural persons conduct- ing eco- nomic activity
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... Human health and social work activities	285	22	13	1	9	9	-	254	
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... Arts, entertainment and recreation	120	8	5	-	5	3	-	76	
Pozostała działalność usługowa .... Other service activities	462	10	4	-	4	6	-	333	

a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

a Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 10 /303/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WYREJESTROWANE WEDŁUG WYBRANYCH FORM PRAWNYCH I SEKCJI**  
Stan w dniu 31 XII  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> REMOVED BY SELECTED LEGAL FORMS AND SECTIONS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		spółki companies					cywilne civil law partnership	spół- dzielnie coopera- tives	osoby fizyczne prowa- dzące działal- ność gospo- darczą natural persons conduct- ing eco- nomic activity
		w tym of which			razem total	z ogra- niczoną odpowie- dzialno- ścią with limited liability			
		handlowe commercial		akcyjne joint stock					
		razem total	razem total		akcyjne joint stock	z ogra- niczoną odpowie- dzialno- ścią with limited liability	cywilne civil law partnership	spół- dzielnie coopera- tives	osoby fizyczne prowa- dzące działal- ność gospo- darczą natural persons conduct- ing eco- nomic activity
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	3135	257	53	-	41	203	6	2740	
<b>TOTAL</b> ..... 2010	4955	232	69	2	54	163	7	4649	
..... 2011	8409	199	93	1	61	106	9	8054	
..... <b>2012</b>	<b>5555</b>	<b>172</b>	<b>71</b>	<b>2</b>	<b>49</b>	<b>100</b>	<b>7</b>	<b>5309</b>	
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... Agriculture, forestry and fishing	74	3	2	-	1	-	3	68	

a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

a Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 10 /303/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WYREJESTROWANE WEDŁUG WYBRANYCH FORM PRAWNYCH I SEKCJI (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> REMOVED BY SELECTED LEGAL FORMS AND SECTIONS (cont.)**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						spółdzielnie cooperatives	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą natural persons conducting economic activity
		spółki companies							
		razem total	w tym of which				cywilne civil law partnership		
			handlowe commercial		z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability				
razem total	akcyjne joint stock								
Przemysł ..... Industry	505	24	21	1	17	3	–	478	
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	489	22	19	1	15	3	–	466	
Budownictwo ..... Construction	1057	16	6	1	3	10	–	1041	
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	1834	56	16	–	7	40	3	1775	
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	277	14	6	–	5	8	–	263	
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... Accommodation and catering <sup>Δ</sup>	221	10	–	–	–	10	–	211	
Informacja i komunikacja ..... Information and communication	122	12	9	–	9	3	–	110	
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ..... Financial and insurance activities	242	3	1	–	–	2	1	238	
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... Real estate activities	53	4	1	–	1	3	–	49	
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... Professional, scientific and technical activities	325	11	3	–	2	8	–	312	
Administrowanie i działalność wspierająca ..... Administrative and support service activities	173	4	3	–	3	1	–	169	
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ..... Public administration and defence; compulsory social security	5	–	–	–	–	–	–	1	
Edukacja ..... Education	158	–	–	–	–	–	–	122	
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... Human health and social work activities	162	6	2	–	–	4	–	151	
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... Arts, entertainment and recreation	65	5	–	–	–	5	–	57	
Pozostała działalność usługowa .... Other service activities	282	4	1	–	1	3	–	264	

a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

a Excluding persons tending private farms in agriculture.